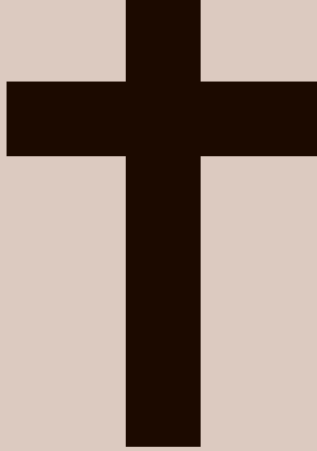


Ya ni nopa yancuic tlajtoli tlen toteco toca  
mocajtoc; El Nuevo Testamento de nuestro Señor  
Jesucristo en el náhuatl de la Huasteca Oriental



New Testament in Nahuatl, Huasteca Oriental  
(MX:nhe:Nahuatl, Huasteca Oriental)

**Ya ni nopa yancuic tlajtoli tlen toteco toca mocajtoc; El  
 Nuevo Testamento de nuestro Señor Jesucristo en el  
 náhuatl de la Huasteca Oriental  
 New Testament in Nahuatl, Huasteca Oriental (MX:nhe:Nahuatl,  
 Huasteca Oriental)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nahuatl, Huasteca Oriental

nhe

Mexico

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Eastern Huasteca

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
 dccab8b4-054c-57af-b01b-e6eb93844d64

Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	52
LUCAS . . . . .	83
JUAN . . . . .	135
HECHOS . . . . .	173
ROMANOS . . . . .	219
1 CORINTIOS . . . . .	240
2 CORINTIOS . . . . .	260
GÁLATAS . . . . .	274
EFESIOS . . . . .	282
FILIPENSES . . . . .	290
COLOSENSES . . . . .	296
1 TESALONICENSES . . . . .	301
2 TESALONICENSES . . . . .	305
1 TIMOTEO . . . . .	308
2 TIMOTEO . . . . .	314
TITO . . . . .	318
FILEMÓN . . . . .	321
HEBREOS . . . . .	323
SANTIAGO . . . . .	340
1 PEDRO . . . . .	346
2 PEDRO . . . . .	353
1 JUAN . . . . .	357
2 JUAN . . . . .	362
3 JUAN . . . . .	363
JUDAS . . . . .	364
APOCALIPSIS . . . . .	366

## Itlajtol Toteco tlen Quiijcuilo Mateo

Mateo tlen elqui se tlen nopa majtlaclti huan ome imomachtijcahua Jesús quiijcuilo ni amatlapohuali. Mateo 10:3 techilhuía para yajaya eliyaya se tlainanquetl tlen impuesto huan yeca tijmatij tequitiyaya para nopa tequihuejme ipan altepetl Roma tlen quinahuatiyaya tlati Israel ipan nopa tonali. Mateo mosehuiyaya ipan itequi para tlainamas impuesto ipan altepetl Capernaum quema Jesús quinoztzqui para ma quitoquili (Mateo 9:9). Mateo quiipiyaya ome itoca: Mateo huan Levi.

Ni achtohui amatlapohuali tlen nopa Yancuic Tlajtoli techilhuía nopa cuali tlajtoli. Techilhuía para Jesús yajaya nopa temaquixitijquetl tlen Toteco huejcajquiya quintlajtolcahuilijtoya israelitame para hualas. Techilhuía tlen Jesús tlayolmelajqui huan nopa tequitl tlen quinmacac imomachtijcahua. Nojquiya camati miyac tlen quema tlanahuatis Toteco huan quejatza elis ipan itlanahuatilis. Ipan itlamiya Mateo, Jesús quinnahuatijtejqui imomachtijcahua huan quinilhui ma yaca ipan nochi tlaltepaclti para quinmacthise tlacame ma elica imomachtijcahua.

*Mateo quiipiya chicome partes:*

*Mateo 1 — 2* Ihuejcapan tatahua Jesús huan quejatza tlatatqui

*Mateo 3:1-12* Itequi Juan tlen tecuaaltiyaya

*Mateo 3:13 — 4:11* Jesús mocuaalti huan teipa Axcualtlacatl quichijqui campeca quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua.

*Mateo 4:12 — 18:35* Jesús pejqui tlamachtía tlamiyacapa.

*Mateo 19 — 20* Itequi Jesús tlen estado Galilea hasta altepetl Jerusalén.

*Mateo 21 — 27* Jesús yajqui altepetl Jerusalén campa quicuamapeloltijque.

*Mateo 28:1-20* Jesús moyolcuic, monexti ica sequin tlacame huan teipa tlejcoc elhuicac.

*Ihuejcapan tatahua Jesucristo*

*(Lc. 3:23-38)*

<sup>1</sup> Ni amatl quiipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yajaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.

<sup>2</sup> Abraham tlen itztoya huejcajquiya quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaac.

Huan Isaac quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

Huan Jacob quipixqui majtlaclti huan ome iconehua huan se tlen nopa majtlaclti huan ome elqui itoca Judá.

<sup>3</sup> Judá huan nopa sihuatl Tamar quipixque ome ininconehua huan quintocaxtijque

Fares huan Zara.

Huan Fares quipixqui se icone tlen quitocaxti Esrom.

Esrom quipixqui se icone tlen quitocaxti Aram.

<sup>4</sup> Aram quipixqui se icone tlen quitocaxti Aminadab.

Huan Aminadab quipixqui se icone tlen quitocaxti Naasón.

Naasón quipixqui se icone tlen quitocaxti Salmón.

<sup>5</sup> Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Booz.

Booz huan isihua Rut quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Obed.

Obed quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaí.

<sup>6</sup> Huan Isaí quipixqui se icone tlen quitocaxti David tlen moscaltl huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.

Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone tlen quitocaxti Salomón.

Huan inana Salomón eliyaya tlen achtohui elqui isihua Urías.

<sup>7</sup> Huan Salomón quipixqui se icone tlen quitocaxti Roboam.

Roboam quipixqui se icone tlen quitocaxti Abías.

Huan Abías quipixqui se icone tlen quitocaxti Asa.

<sup>8</sup> Asa quipixqui se icone tlen quitocaxti Josafat.

Huan Josafat quipixqui se icone tlen quitocaxti Joram.

Joram quipixqui se icone tlen quitocaxti Uzías.

<sup>9</sup> Huan Uzías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jotam.

Jotam quipixqui se icone tlen quitocaxti Acaz.

Acaz quipixqui se icone tlen quitocaxti Ezequías.

<sup>10</sup> Huan Ezequías quipixqui se icone tlen quitocaxti Manasés.

Manasés quipixqui se icone tlen quitocaxti Amón.

Amón quipixqui se icone tlen quitocaxti Josías.

<sup>11</sup> Huan Josías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jeconías huan nojquiya quinpixqui más iconehua.

Josías huan iconehua itzttoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuan huan quinquicaque nechca nochi israelitame ilpitoque para ma quinquiquipanotij ipan inintlal.

<sup>12</sup> Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone tlen quitocaxti Salatiel. Huan Salatiel quipixqui se icone tlen quitocaxti Zorobabel.

<sup>13</sup> Huan Zorobabel quipixqui se icone tlen quitocaxti Abiud.

Abiud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliaquim.

Eliaquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Azor.

<sup>14</sup> Huan Azor quipixqui se icone tlen quitocaxti Sadoc.

Sadoc quipixqui se icone tlen quitocaxti Aquim.

Aquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliud.

<sup>15</sup> Huan Eliud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eleazar.

Eleazar quipixqui se icone tlen quitocaxti Matán.

Matán quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

<sup>16</sup> Huan Jacob quipixqui se icone tlen quitocaxti José tlen moscalti huan mosihuajti ihuaya María.

Huan María elqui inana Jesús.

Huan Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltepactli.

<sup>17</sup> Huajca majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltepactli hasta quema Tlanahuatijquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeua tlen quema David itztoya ipan tlaltepactli hasta quinquicaque nechca nochi israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeua tlen quema quinquicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlacatqui Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltepactli.

*Quejatza tlacatqui Jesucristo*

*(Lc. 2:1-7)*

<sup>18</sup> Quej ni panoc quema tlacatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quijitlantoya José huan quisencajttoyaj ipan amatl para mocuilis queja momatque quichihuj. Huan ipan nopa xihuítl quema polihuyaya para mosejcotilise, José quimatqui para María ya tlanemiltiyaya, pero elqui ichichualis Itonal Toteco tlen quichijqui ma conepeya. <sup>19</sup> Huan José, tlen ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlacatl xitlahuac huan ax quinequiyaya quipinahuaitis iniixtla tlacame. Huajca moilhui más cuali moamaxolehuas ihuaya María ixtacatzí para mocahuase. <sup>20</sup> Huan quema José moilhuyaya tlen quichihuasquía, quitiac ipan se temictli se ielhuicac ejca Toteco quihlhuí: “Xitlacaqui José, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa nopa conetl tlen quinemiltia, pejqui ica ichichualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Huan María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: ‘Jesús’ tlen quijijosnequi Temaquixtjquetl pampa quinquixtis itlacajhua tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>22</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami tlen Toteco Dios techilhui ica itiocamanalajca huejcajquiya para teipa panos. Yajaya techilhui:

<sup>23</sup> “Xiquita se cuali ichpocatl tlen ax quema itztoya ihuaya se tlacatl elis coneue, huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel.

Emanuel quijijosnequi: ‘Toteco itztoc tohuaya.’”

<sup>24</sup> Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc tlen ielhuicac ejca Toteco quihlhuítoya. Quicuito María queja isihua, <sup>25</sup> pero José ax quinechcahui hasta tlacatqui icone. Huan María quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxti Jesús.

## 2

*Hualajque nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlacatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes<sup>2:1</sup> quipixqui tlanahuatili ipan nopa tlali. Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl Jerusalén sequin tlanamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime huan hualajque tlen campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yajaya tlen tlacatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa quisa tonati, tiquitztocque isitlal tlen pejqui tlahuía quema tlacatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.

<sup>3</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui tlen nopa tlacame quijtohuayayaj, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, huan quintlajtlanlani canque tlacatisquía nopa Cristo tlen ijcuilijtoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlaltepactli. <sup>5</sup> Huan yajuanti quinanquillijque:

—Cristo tlacatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa queja nopa quijcuilo itiocamanalojca Toteco huejcajquiya campa quijtohua:

<sup>6</sup> ‘Yonque nopa pilaltepetz Belén ax hueyi queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, nopano tlacatis se hueyi tlanahuatijquetl.

Yajaya quinyacanas noisraelita tlacajhua.’

Quej nopa quijcuilo nopa tiocamanalójquetl.

<sup>7</sup> Huajca Herodes ixtacatzí quinnotzqui nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime. Huan quintlajtlanlani miyac ipan tlachque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali. <sup>8</sup> Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepetz Belén huan quinilhui:

—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi. Huan quema inquipantise, xinechilhuiquij canque itzoc para na nojquiya niyas nijhueyichihuati.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa tlacame quicactoya itlajtlotl Tlanahuatijquetl Herodes, quistejque Jerusalén. Huan nimantzi sampa quiiitaque nopa sitlali tlen achtohuiya quitztoyaj nepa campa quisa tonati, huan nopa sitlali quinyacantijajqui hasta moquetzato itzonpac nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi. <sup>10</sup> Huan quiiitaque para moquetzayotl nopa sitlali huan nelía pajque. <sup>11</sup> Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiiitaque nopa piloquichpiltzi ihuaya inana tlen itoca María. Huan motlancuaquetzque huan moixtlapachojque iixtla huan quihueyitlalijque nopa conetl. Huan quitlapojque tlen nelpajpatiyo quihuiquiyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra tlen tlahuel patiyo. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quihuitij Tlanahuatijquetl Herodes canque itzoc nopa piloquichpiltzi. Huajca yajuanti yajque ipan seyoc ojtl huan mocuepque inintlal.

*Herodes quinmicti miyac coneme san tlapic*

<sup>13</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime, se ielhuicac ejca Toteco monexti iixtla José ipan temictli huan quihui: “Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuic pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemohua nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

<sup>14</sup> Huajca José mejqui huan ipan nopa tlayohua quihucac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojeteque tlajco yohual para yase Egipto. <sup>15</sup> Huan yajuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinilhuijtoya ma yaca tlali Egipto para ma tlamis tlen itiocamanalojca Toteco quijto huejcajquiya campa quijto: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto.”

<sup>16</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa ax mocuepque para quiyolmelahuase campa itztoya nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetzitzi nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitzitzi tlen aya quipiyayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quihuijtoyaj aya quipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali. <sup>17</sup> Huajca nochi ipan Belén mocuesojque. Quej nopa panoc senquistoc queja quijcuilo nopa tiocamanalójquetl Jeremías huejcajquiya, huan quej ni quijto:

<sup>18</sup> “Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise tlen chocase huan tlahuejchihuase. Israelita tename chocase pampa quinmictilise ininconeua.

Huan axaca huelis quinyoltlalis pampa ya mictose.”

<sup>19</sup> Teipa mijqui Tlanahuatijquetl Herodes ipan tlali Israel. Huan ipan tlali Egipto campa José itztoya, quiiitaque ipan temictli se ielhuicac ejca Toteco tlen quihui: <sup>20</sup> “Ximehua, huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel pampa ya mijque yajuanti tlen quinequiyayaj quimictise.”

<sup>21</sup> Huajca José mejqui, huan quihucac Jesús ihuaya inana huan sampa mocuepque tlali Israel. <sup>22</sup> Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatijyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quihuihuan ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa. <sup>23</sup> Huan ajsitoj ipan se altepetl tlen itoca Nazaret ipan estado Galilea huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quijtojque tlen Cristo: “Tlacame quinnotzase se Nazaret ijquetl.”

## 3

*Juan tlen tecuaalti tecamahui ipan huactoc tlali**(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Juan tlen tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tecamahuí, <sup>2</sup> huan quinilhuiyaya tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaq para huelis incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama huan inmechnotza xicalaquica.”

<sup>3</sup> Juan eliyaya nopa tlatcl tlen tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quijicuillo hualasquí. Isaías quijicuillo ya ni:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chichuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan quijitos: ‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyteco. Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuaj ojtli para hualas se hueyi tequihuejquetl.’”

<sup>4</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlachijchihuali ica itzoncal camello huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuaayaya pilchapoltzitzitzi huan nectli tlen quipantiyaya campa nentinemiyaya campa ax onca caltini. <sup>5</sup> Huan yohuiyayaj campa Juan miyac tlacame tlen quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepetini ipan estado Judea huan miyac tlen ehuaayaj nechca atemilt Jordán. <sup>6</sup> Huan nochí quipohuiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan atemilt Jordán.

<sup>7</sup> Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos tlen quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhujtoc para Toteco Dios ax inmechtlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise? Ax queja nopa. <sup>8</sup> Nimechilhuí monequi inquichihuase tlen cuali para nempa ma nesi para inmoyolcuetpoque huan inquicajtejttoque imoojhui tlen fiero. <sup>9</sup> Amo ximoiilhica para incuaajcualme pampa initztoque initeipa ixhuihua Abraham tlen huejcajquiya itztocya. Nimechilhuí Toteco huelis quichihuas ni tetini tlen eltoc nica para ma mocuepaca iteipa ixhuihua Abraham intla yajaya quinequis. <sup>10</sup> Imojuanti initztoque queja cuatini tlen ax tlaquij, huajca ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha para inmechtzontequis huan inmechtlatis queja ineltosquíaj cuatini.

<sup>11</sup> “Quena, nelía ni quincuaaltía ica atl nochí tlen ya moyolcuetpoque huan quicajtejttoque tlajtlacolli. Pero teipa seyoc hualas tlen más quiipiya tlanahuatili que na. Na ax nicaxilía para nelis itlatequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. Yajaya quinmacas sequin tlacame Itonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuiltis ica tlitl. <sup>12</sup> Yajaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatlalís tlacame queja se quichihua quema quitequihuí itlaajcapehuilol para quieyeyectis trigo. Huan tlacame tlen itztoque queja nopa trigo tlen cuali, quinajcocuis. Huan tlen itztoque queja itlasolo nopa trigo, quintlatis ica se tlitl tlen ax quema sehuis.”

*Juan quicuaalti Jesús**(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)*

<sup>13</sup> Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico atemilt Jordán campa itztocya Juan para ma quicuaalti. <sup>14</sup> Pero Juan ax quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quihui:

—Más quinamiqui ta tinechcuaaltisquí, huajca ¿para tlen tijnequi ma nimitzcuaalti?

<sup>15</sup> Huan Jesús quihui:

—Para amantzi, xinechcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochí tlen xitlahuac senquistoc queja Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quicaquili itlajtol huan quicuaalti. <sup>16</sup> Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya ipan atl, nimantzi tlajtojqui elhuicactli huan quitaac Itonal Toteco hualtemoyaya queja se paloma huan ajsic ipan ya. <sup>17</sup> Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quijito: “Ya ni Nocone tlen ni quicnelía. Nipaque miyac ica tlen quichihua.”

## 4

*Axcualtlacatl quinequi quiyoltlanas Jesús**(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)*

<sup>1</sup> Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli para Axcualtlacatl ma quiyoltlanas Jesús para ma tlajtlacolchihua.

<sup>2</sup> Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan ajsico Axcualtlacatl huan quihui Jesús:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinancuili:

—Ijcuihujtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Ax san pantzi monequi para itztose tlacame. Nojquiya monequi tijneltoquijitiyase nochí Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huajca Axcualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiqetzqui itzonatipa nopa hueyi tiopamitl, <sup>6</sup> huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcane Dios, huajca xihuitoni hasta tlatzintla pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis ielhuicac ejcahua para ma mitzmocuitlahuica, huan yajuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Amo xijjejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlachque quichihuas.’

<sup>8</sup> Teipa Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochi tlacame tlen iniaxca nochi tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan tlattepectli huan nochi ininricojyo. <sup>9</sup> Huan quiilhui:

—Nochi ya ni nimitzmacas intla timotlancaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiilhui Axcualtlacatl:

—Xinechtlalcahui Axcualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyichihua huan san ya xijtlepanita.’

<sup>11</sup> Huajca quisqui Axcualtlacatl huan quicajtejqui Jesús. Huan elhuicac ehuan hualaque huan quipalehuicoj.

*Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea*

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

<sup>12</sup> Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen estado Judea huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea. <sup>13</sup> Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl Capernaum tlen mocahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí. <sup>14</sup> Quichijqui ya ni para ma tlami tlen Toteco quiilhuitoyia itiocamanalocja Isaías huejcajquiya huan ya ni tlen quiijto: <sup>15</sup> “Nopa tlaltini Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali atemtil Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj tlacame tlen ax israelitame.

<sup>16</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan tzintlayohuilotl, ama quiitztoque se hueyi tlahuili.

Itztoyaj queja mictoque,

pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quintlahuilis inintlalnamiquilis.”

<sup>17</sup> Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamalanohua huan quinilhui tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj intla inquinequij incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

<sup>18</sup> Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl tlen itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochi quitocaxtiyayaj Pedro. Huan ne se iicni itoca eliyaya Andrés. Yajuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani. <sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quejatza intlajtlamase tlen tlacame para ma nechtoquilica.

<sup>20</sup> Huan yajuanti nimantzi quicajtejque ininmatla huan quitoquilijque.

<sup>21</sup> Teipa Jesús nejnemiqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se tlen itoca eliyaya Jacobo huan ne se itoca eliyaya Juan. Itztoyaj ipan se cuacanahua ihuaya inintata, Zebedeo, quilatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma yaca ihuaya.

<sup>22</sup> Huan nimantzi quicajtejque nopa cuacanahua huan inintata huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quinmacthi miyac tlacame*

(Lc. 6:17-19)

<sup>23</sup> Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tlamacthi-jtinemiyaya ipan nopa israelita tiopantini ipan sesen altepetl. Huan tlacamalanoljtine-miyaya nopa cuali tlajlotl tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya tlen mococohuayayaj ica tlen hueli cocolistli. <sup>24</sup> Huajca campa hueli ipan nochi tlali Siria nochi tlacame quicajque tlen Jesús, huan quinhuicalaque campa ya nochi tlen quipixtoyaj tlcuaajcualocayotl huan miyac tlamantli cocolistli. Nojquiya quinhuicalaque tlen tlaijyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Axcualtlacatl, huan tlen huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan tlen huajhuapahuayayaj. Huan nochi Jesús quinchicajquí. <sup>25</sup> Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac tlacame tlen hualajque tlen estado



Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin tlen hualajque seyoc nali atemitl Jordán.

## 5

### *Jesús tlamachti ipan se tepetl*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac tlacame huan huajca tlejoc quantzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti timomachtijcahua timonechcahuijque campa itztoya ininhuaya nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan Jesús pejqui tlamachti huan quiijto:

*Ajqeya paqui*  
(Lc. 6:20-23)

<sup>3</sup> “Xipaquica imojuanti tlen inmoicnonequij iixtla Toteco, huan inquimatij inteicneltziti ipampa imotlajtlacolhua.

Toteco tlen itztoc ipan elhuicac inmechcahuilis xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.

<sup>4</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmocuesohuaj, pampa Toteco inmechyoltlalis.

<sup>5</sup> Xipaquica imojuanti tlen ax inmohueyimatij iniixtla sequinoc. Toteco inmechaxcatis nochi tlaltepactli.

<sup>6</sup> Xipaquica imojuanti tlen ica nochi imoyolo inquittemohuaj quejatza inquichihuase tlen xitlahuac.

Initztoque queja tlacame tlen mayanaj huan amiquij para itztose cuali, huan Toteco inmechixhuitis para melahuac inhuelise inquichihuase tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Xipaquica imojuanti tlen intetlasojtlaj huan intepalehuáj, pampa Toteco nojquiya inmechtlasojtlas huan inmechpalehuas.

<sup>8</sup> Xipaquica imojuanti tlen inyoltlapajpactique, pampa inquitase Toteco.

<sup>9</sup> Xipaquica imojuanti tlen inquiyoltlalíaj cualantli, pampa Toteco inmechtocaxtis iniconehua.

<sup>10</sup> Xipaquica intla sequinoc inmechtlaijyohuiltíaj pampa inquichihuaj tlen xitlahuac, pampa Toteco tlen itztoc elhuicac inmechcahuilis incalaguise ipan itlanahuatilis.

<sup>11</sup> “Xipaquica quema sequinoc inmechpinajtíaj huan inmechtlaijyohuiltíaj huan inmechistlacahuáj pampa inmechneltocaj. <sup>12</sup> Quena, xipaquica huan amo ximocuesoca pampa Toteco hueyi inmechtlatlahuis napa elhuicac. Quej nopa tlacame nojquiya quintlatzacuiltijque itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya.

*Initztoque queja istatl huan tlahuili ipan ni tlaltepactli*  
(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

<sup>13</sup> “Istatl quipalehuía nacatl para ma ax nenpolihui. Imojuanti nojquiya inhuelij inquinpalehuise tlacame para ma ax tlajtlacolchihuaca pampa initztoque queja istatl ipan ni tlaltepactli. Pero intla istatl ayoc poyec, huajca ax tlano ipati. Huan axaca huelis quipoyeltisoc sampa. Niyon ayoc huelis tijtequihuise. San monequi tijtepehuase huan huajca ipan moquejquetzase tlacame.

<sup>14</sup> “Imojuanti initztoque itlahuil ni tlaltepactli pampa inquitlahuiliáj tlacame. Initztoque queja se altepetl tlen mosehuía ipan se tepetl huan tlahuía para nochi hueli quiitase.

<sup>15</sup> Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalia cajon tzala, pero quitlalia ipan se tlahuil quetzali para ma tlauhuis nochi ipan calijtic. <sup>16</sup> Quej nopa xijcahuaca ma cahuani imotlahuil iniixtla tlacame huan quiitase tlen cuali inquichihuaj huan quihueyichihuase imoTata tlen itztoc ipan elhuicac.

### *Jesús tlamachti tlen itlanahuatil Moisés*

<sup>17</sup> “Amo ximoilhica nihualajtoc para niquiniyocacahuas itlanahuatil Moisés huan tlen quiijcuiltoque itiocamanalocahua Toteco. ¡Axtle! Nihualajtoc para nijtlamichihuas nochi tlen quiijtohuaj. <sup>18</sup> Melahuac nimechilhúia hasta tlamis elhuicactli huan tlaltepactli axaca quixolehuas yon se letra, yon se punto tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili. Nochi panos queja quiijtohua napa. <sup>19</sup> Intla se tlatatl ax quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmachtis sequinoc ma ax quitlepanitaca, yonque nopa tlanahuatili ax hueyi, nopa tlatatl elis pilsiltzi quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhuelyi nopa tlacame tlen quineltocaj itlanahuatilhua huan quinnextilíaj sequinoc ma quitlepanitaca nojquiya. <sup>20</sup> Pampa nimechilhúia, intla inquinequij incalaguise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, monequi más xijchihuaca tlen xitlahuac que quichihuaj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

*Jesús camatqui tlen cualantli*  
(Lc. 12:57-59)

<sup>21</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quinmachtiyaya tlacame huejcajquiya para ma ax temictica. Huan ajqueya quimictis se tlatatl yas iniixtla tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. <sup>22</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan intla se tlatatl quitelchihuas iicni, nopa tlasantlistli tlen tequitini tlen más quipiyaj tlanahuatili mosentilis para quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis. Huan ajqueya quitocaxtis seyoc ica tlajtoli tlen fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan titl nepa mictla.

<sup>23</sup> "Huajca intla timoquetza campá itlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcahuallistli huan ipan nopa tlahochtlí tiquilnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlaacajcahuallistli. <sup>24</sup> Xijcagua motlacajcahuallis ipan tlaixpamitl huan xiya achtohui para ta huan moicni ma ximotlapojpolhuica huan ximoyoltalica ica tlen panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlaacajcahuallistli.

<sup>25</sup> "Huan intla se mocualancaitca quinequi mitzteilhuis ica tlen ax cuali tijchihuilijtoc, huajca ximosencahua ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojtlí para mitzteilhuis. Ma ax mitzhuicas iixtla tequihuejquetl, pampa nopa tequihuejquetl mitztemactilis ica policías huan yajuanti mitztcacuase. <sup>26</sup> Melahuac nimitzilhuía, ax tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochi tlen nopa tequihuejquetl quijitos xitlaxtlahuá.

*Jesús camatqui tlen momecatíaj*

<sup>27</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua para amo ximomecatica. <sup>28</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quiita se sihuatl huan ipan itlanamiquilis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecatijqui ihuaya ipan iyolo.

<sup>29</sup> "Huajca intla se moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijmajcagua, yonque eliyaya moixtiyol tlen más cuali. Pampa más cuali para tijpolos se pilquentzi motlacayo, huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo. <sup>30</sup> Huan intla moma tlen monejmatl mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, huajca más cuali xijzontequi huan xijmajcagua, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo yamajtic.

*Ax cuali aquí quicahuas isihua*  
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

<sup>31</sup> "Nojquiya itlanahuatil Moisés quijtohua para ajqueya quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl tlen quijtohua para ayoc iaxca. <sup>32</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quicahuas isihua tlen ax momecatijtoc ica seyoc, yajaya quichihuilía nopa sihuatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yajaya tlen teipa mosihuajtis ihuaya nopa sihuatl, momecatis.

*Amo xijtestigojquetza*

<sup>33</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolcahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas tlen quijtojtoc. <sup>34</sup> Pero na nimechilhuía, amo xitlategojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli pampa elhuicactli eltoc campá tlanahuatía. <sup>35</sup> Amo xijtestigojquetzaca tlattepectli pampa iixtla Toteco tlen nojquiya yajaya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl. <sup>36</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca imotzonteco pampa ax inquinahuatíaj imotzonteco. Ax hueli inquichihuilíaj niyon se imotzoncal, huan intla ya chipahuac, ax hueli inquiyayahuilíaj. <sup>37</sup> Quema incamatij, xiquijtoca xitlahuac intla hueli inquichihuaj se tlamantli. Xiquijtoca xitlahuac 'quena, nijchihuas' o 'ax nijchihuas', pero intla intlategojquetzaj, ax cuali inquichihuaj, huan quej ni Axcualtlacatl quinequi xijchihuaca.

*Jesús quijto ma ax timomacuepaca*  
(Lc. 6:29-30)

<sup>38</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se acajya mitzixtiyolcocos, huajca xiquixtiyolcoco. Huan intla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochtepehua nojquiya. <sup>39</sup> Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica tlen inmechchihuilía tlen ax cuali. Intla se mitzixtlatzinis ipan mocampa tlen monejmatl, huajca xijnextili seyoc mocampa para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini. <sup>40</sup> Intla tijtlahuiquilía tomi se acajya huan yajaya mitzhuicas iixtla tequihuejquetl huan monequi tijmacas mocamisa para tlen titlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra. <sup>41</sup> Intla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui. <sup>42</sup> Intla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Intla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

*Xiquinicnelica imocualancaitacahua**(Lc. 6:27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> "Inquicactoque itlanahuatil Moisés huejcajquiya quijto xiquinicnelica imohuampoyohua huan xiquincocolica imocualancaitacahua. <sup>44</sup> Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtla-jiyohuiltaj. <sup>45</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para melahuac initztoque iconehua Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac. Pampa yajaya quichihua tonati ma tlahui ipan tlen ax cuajcualme huan ipan tlen cuajcualme. Huan yajaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil tlen itztoque xitlahuaque iixtla huan ipan ininmil tlen ax itztoque xitlahuaque iixtla. <sup>46</sup> Pampa intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, ax tleno tlen cuali inquichijtoque para Toteco inmechtlaxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlahuel tlacajcayahuaq nojquiya ya nopa quichihuaq. <sup>47</sup> Huan intla san inquitlajpalohuaq imohuampoyohua, ax tleno tlen cuali inquichijtoque. Tlacame tlen ax quixmatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuaq. <sup>48</sup> Pero monequi xiiztoc senquistoc cuali ipan nochi tlen inquichihuaq queja imoTata tlen itztoc ipan elhuicac itztoc senquistoc cuali.

**6***Jesús tlamachti quejatza ma tijchihuaca tlen cuali*

<sup>1</sup> "Ximotlachilica para ax inquichihuase tlamantli tlen cuali san para tlacame ma inmechtaca. Intla inquichihuaq tlen cuali para innohueyimatise iniixtla sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc nepa elhuicac ax inmechtlaxtlahuis. <sup>2</sup> Huajca quema inquinpalehuaj tlen teicneltzitzí, amo xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca queja tlacame tlen quinextía ome ininxayac quichihuaq ipan tiopamitl huan callejtípa. Yajuanti quinequij sequinoc ma quinitaca ica tlen cuali quichihuaq para ma quinhueyimatise. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis más. <sup>3</sup> Quema inquinmacaj se tlenijqui tlen teicneltzitzí, ma ax quimati niyon se tlatatl quesqui inquinmacaque. Niyon moarraves ma ax quimati tlachque temaca moma nejmatl. <sup>4</sup> Huajca quema inquinmacaj se tlamantli se tlen teicneltzi, xijmacaca ixtacatzí, huan Toteco imoTata tlen quíita nochi tlen ixtacatzí, yajaya inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

*Jesús tlamachti quejatza ma timomajitoca**(Lc. 11:2-4)*

<sup>5</sup> "Huan quema inmomajitohuaq ica Toteco, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaq. Yajuanti quinpactía moquetzase tiopan calijtic o callejtípa huan nepa momajitohuaq ica Toteco san para sequinoc ma quinitaca. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>6</sup> Pero imojuanti quema inmomajitohuaq ica Toteco Dios, xiyaca campa más calijtic huan xijzacuaca cuapuerta huan Toteco imoTata tlen itztoc nepa calijtic imohuaya quíitas huan inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

<sup>7</sup> "Huan quema inmomajitohuaq ica Toteco Dios, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ax quixmatij Toteco. Yajuanti san quiompahuíaj miyac huela se tlajtoli tlen quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj intla huejcahuase camatise, Toteco quíncaquis. <sup>8</sup> Huajca amo xijchihuaca queja yajuanti, pampa imoTata ya quimati tlachque inmechpolohua hasta quema aya inquitlajlaníaj. <sup>9</sup> Huajca quema inmomajitose ipan Toteco, xiquilhuica quej ni:

'Toteco Totata tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma quihueyichihuaca motoca<sup>6:9</sup>.

<sup>10</sup> Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlattepectli queja mochijtoc nepa elhuicac.

<sup>11</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmotla.

<sup>12</sup> Xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua, queja tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

<sup>13</sup> Axaca xijcahuili ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui tlen yajaya tlen ax cuali.

Pampa ta moselti tijpiya tlanahuatili para nochi tijnahuatís.

San ta tijpiya nopa chicahualistli tlen más hueyi.

Huan san ta tijpiya motlatlanex huan queja nopa elis para nochipa.

San ya nopa.'

<sup>14</sup> “Pampa intla inquitlapojpolhuisse tlacame tlen inmechixpanotoque, huajca imoTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua nojquiya. <sup>15</sup> Pero intla ax inquitlapojpolhuiaj tlacame tlen inmechixpanoj, huajca imoTata ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

*Jesús tlamachti quejatza ma timosahuaca*

<sup>16</sup> “Quema inmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi intla inmosahuaj queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuj. Yajuanti quinequij ma nesi fiero ininxayac queja tlaijiyohuiaj miyac para tlacame ma momacaca cuenta para mosahuaj. Intla tlacame quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>17</sup> Huajca imojuanti quema inmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica. <sup>18</sup> Quej nopa tlacame ax momacase cuenta intla inmosahuaj, pero Toteco imoTata tlen quimati nochi tlen eltoc ixtacatzí tlen sesen imojuanti, yajaya quimatis inmosahuaj huan yajaya inmechtlaxtlahuis.

*Xijtemoca quejatza huelis inquipyase tlen ipati nepa elhuicac*

*(Lc. 12:33-34)*

<sup>19</sup> “Amo xicajocuica miyac tomi o miyac tlamantli tlen ipati nica ipan ni tlaltepactli pampa huelis cualos, o poyahuis o moxixas. O huelis calaquise tlaxtequini huan quiixtequise. <sup>20</sup> Más cuali xicajocuica tlen nelía ipati nepa elhuicac para inmechchiyas tlen cuajcualtzi nepa. Nepa ax cualos, ax poyahuis, ax moxixas, niyon ax aqise tlaxtequini para tlaxtequise. <sup>21</sup> Pampa intla inquamitise tlen nelía ipati inmechchiya nepa elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

*Jesús camatqui tlen toixtiyol*

*(Lc. 11:34-36)*

<sup>22</sup> “Toixtiyol eltoc queja se tlahuili ipan totlacayo huan intla cuali toixtiyol, nochi totlacayo quiptiya tlahuili huan tijmatij tlen cuali para tijchiuase. <sup>23</sup> Pero intla ax cuali toixtiyol, nochi totlacayo eltos ipan tzintlayohuilotl. Pero intla timoilhuiaj tijpiyaj tlahuili ipan toyolo, pero nelía tlen tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlayohuilotl; nelía melahuac achi más tiitztoque ipan tzintlayohuilotl pampa niyon quentzi ax tijmatij tlen cuali.

*Toteco huan totomi*

*(Lc. 16:13)*

<sup>24</sup> “Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua, pampa quicocolis se huan quicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. Ihuical eli, ax hueli inquitequipanos Toteco intla inquitcahuiliaj ma inmechyoiltana tomi.

*Toteco quinmocuitlahuía iconehua*

*(Lc. 12:22-31)*

<sup>25</sup> “Yeca nimechilhúa, amo ximocuesoca tlen imonemilis huan intla oncas tlen ica inpanose huan tlen inquitcuase huan tlen inquise. Amo ximoilhuica tlen imotlacayo huan intla oncas ica tlen inmooyontise. Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlacualistli. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlen ica inmooyontise. <sup>26</sup> Xiquintlachilica totome tlen patlantinemij. Yajuanti ax momiltíaj, huan ax pixcaj, niyon ax quiajocuij inintlacualis. Pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más inmopati iixtla que totome. <sup>27</sup> San tlapic para inmoocuesose. Intla inmoocuesose pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoocaltise seyoc ome mistitl pampa inmoocuesojtoque? Ax inhuelij.

<sup>28</sup> “Huan ¿para tlen inmoocuesohuaj ica tlen inmooyontise? Xijtlachilica xochitl tlen moscaltíaj campá hueli. Ax tequitij, niyon ax tlajtzomaj. <sup>29</sup> Pero nimechilhúa, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi ihueyitilis ax quema quipixqui iyejejeja queja nopa xochitl. <sup>30</sup> Quena, nochi xochitl Toteco quinmacatoc ininyejeja yonque cahuantoque san se tlahochtli ama huan hualmostla pilinise. Huajca miyac más inmechyooyontis imojuanti, yonque ohui inquiteltocase para inmechmacas tlen inmechpolohua. <sup>31</sup> Huajca amo ximocuesoca. Amo xiquijtoca: ‘¿Tlachque tijcuase? o ¿tlachque tiquise? o ¿ica tlachque timoyoyontise?’ <sup>32</sup> Pampa quej ni moilhuiaj nopa tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac, ya quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inpanose. <sup>33</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan para inquipyase se yolistli tlen xitlahuac iixtla. Huan yajaya inmechmacas nojquiya nochi ni tlamantli tlen monequi. <sup>34</sup> Huajca amo ximocuesoca tlen huelis panos mostla. Pampa mojmotla tijpantijtiyohuij cuesoli. Mojmotla achi cuali san timoilhuise tlen nopa cuesoli tlen nopa tonal quihualicac.

## 7

*Amo xiquintequitlachilica sequinoc**(Lc. 6:37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc ax inmechtlajtolsencahuase.  
<sup>2</sup> Pampa sequinoc nojquiya inmechtequitlachilise ica san se nopa tlajejyecoli queja inquitequihuiaj para inquitequitlachilise. <sup>3</sup> ¿Para tlen inquitaj nochi pitlajtlacoltziti tlen quichihua imoicni huan ax inmomacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli in-quichihua? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax timomaca cuenta para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic. <sup>4</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Xinechahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi tlen calactoc ipan moixtiyol’, quema ta tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? <sup>5</sup> Tijpiya ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipiya moicni iixtiyol ijtic.

<sup>6</sup> “Amo xiquinmaca ax cuajcualme tlen tlatzejzelolitic pampa queja chichime inmechtlanquechise. Niyon amo xiquinmaca tlen tlahuel patiyol tlacame tlen itztoque queja pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

*Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua**(Lc. 11:9-13; 6:31)*

<sup>7</sup> “Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca para inquixmatise Toteco huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlajos.  
<sup>8</sup> Pampa nochi tlen quitlajtlaniaj se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochi tlen quitemohuaj para quixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi tlen quintozase Toteco, yajaya quincaltlajos huan quinchihuilis tlen quitlajtlanjique.

<sup>9</sup> “Ica imojuanti inetatme, intla imocone inmechtlajtlanis se pantzi para quicuas, ax inquimacase se tetl. <sup>10</sup> Huan intla imocone inmechtlajtlanis se michi para quicuas, ax in-quimacacaj se cohualt, <sup>11</sup> pampa yonque intlajtlacolchihuani inquimatij inquimacase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas tlen cuali tlen quitlajtlanise.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, ihuical queja inquinequij sequinoc ma inmechchi-huilica. Pampa quej ni inquichihuase nochi tlen itlanahuatilhua Moisés huan itiocamanalojcagua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

*Nopa puerta tlen pitzactzi**(Lc. 13:24)*

<sup>13</sup> “Xicalaquí ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtil tlen xitlahuac, pampa nopa ojtil huan nopa puerta tlen patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa.  
<sup>14</sup> Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtil tlen yohui elhuicac campa onca yolistli para nochipa huan ax miyac quipantíaj.

*Inquinyolmatij tlacame ica tlen quichihuaj**(Lc. 6:43-44)*

<sup>15</sup> “Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani tlen quijitose para itiocamanalojcagua Toteco, pero ax neli. Nesise queja cuajcualme, pero axtle. Itztoque queja tepechichime tlen moyoyontíaj queja borregoyme. <sup>16</sup> Queja se tlatatl quiixmati se cuahuitl ipampa itlajca, inquinixmatise ajqueya yajuanti intla inquitlachilise tlen quichihuase. Inquimatij se tejtzonquilitl ax hueli temaca xocomecatl. Se sahuamecatl ax temaca se tlamantli tlen cuali para tijcuase. <sup>17</sup> Quena, nochi cuali cuatini quipiay inintlajca tlen cuali. Huan se cuahuitl tlen ax cuali temaca tlen ax cuali, tlen axaca huelis quitequihuis. <sup>18</sup> Se cuali cuahuitl ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen ax cuali, niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen cuali. <sup>19</sup> Huan nochi cuatini tlen ax temacaj se itlajca tlen cuali para quitequihuse, quintzontequij tlacame huan quintlatíaj. <sup>20</sup> Huajca inquinixmatise nopa tlacajcayahuani ica tlen quichihuaj.

*Monequi xijchihuaca tlen Toteco quinequi**(Lc. 13:25-27)*

<sup>21</sup> “Miyac tlacame nechnotzaj: ‘Tohueyiteco’, pero ax nochi yajuanti calaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. San yase tlen neli quichihuaj ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac. <sup>22</sup> Quema ajsis nopa tonal para Toteco tetlajtolsencahuas, miyac tlacame nechilhuse: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuijque tlacame motlajtol huan tlachque hualasquia teipa, huan ica motoca tiquinquixtijque iajacagua Axcuatlcatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan ica motoca tijhijtoque miyac chichahualescayotl.’ <sup>23</sup> Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Ax quema nimechixmatqui. San tlen ax cuali inquichijque.’

*Ome tlacame quichijque ininchajchaj*

(Mr. 1:22; Lc. 6:47-49)

<sup>24</sup> “Nochi tlen quicaquij notlajtol huan quichihuaq tlen niqijtohua itztoque queja ni tlanamijca tlatatl. Yajaya pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui ipan tetl huan quitlamilti. <sup>25</sup> Huan pejqui huetzi atl huan tlatemic, huan se ajacatl chichahuac quiilpitztiquisaco, pero ax tleno ipantic ichaj pampa quiquetzqui ipan tetl. <sup>26</sup> Pero nochi imojuanti tlen inquicaquij notlajtol huan ax inquichihuaq tlen nimechilhuía, initztoque queja ni huihui tlatatl. Yajaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui ipan xali. <sup>27</sup> Teipa huetzqui atl chichahuac huan tlatemic. Huan chichahuac quiilpitztiquisaco ajacatl, huan huetzqui ichaj huan nochi xolejqui.”

<sup>28</sup> Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac tlacame, yajuanti quisentlachiliyayaj ica itlamachtli, <sup>29</sup> pampa yajaya quinmachtiyaya queja se tlen quiipiya tlanahuatili. Ax quinmachtiyaya queja nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

## 8

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya*

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

<sup>1</sup> Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac tlacame quitoquilijque. <sup>2</sup> Huan hualajqui campa ya se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca eliyaya lepra. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, intla tijnequi, tihueli tinechchicahuas.

<sup>3</sup> Huan Jesús quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochichua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlatatl tlen tlacayo palaniyaya. <sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui: —Axaca xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajchualistli tlen itlanahuatil Moisés techilhui ma quimacaca tlen ayoc quiipiayaj inintlacayo palantoc para quej ni nochi quimatise ya timochicajqui.

*Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado*

(Lc. 7:1-10; Jn. 4:43-54)

<sup>5</sup> Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan ajsico campa ya se capitán romano tlen quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlani Jesús se favor, <sup>6</sup> quijto:

—Tate, notequipanojca huetztoq huan huajhuapahuixtoc ima huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchicahuati.

<sup>8</sup> Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tate, ax monequi tiyas pampa ax nihueyi queja ta huan ax quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se tlajtoli para ma mochicahua notequipanojca huan yajaya mochicahuas, pampa ta tijpiya tlanahuatili. <sup>9</sup> Nojquiya nijpiya notecohua tlen quiipiayaj tlanahuatili ica na huan nijchihua inintlajtol. Huan na nojquiya niininteco sequinoc. Huan intla niquilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yajaya yas, huan intla niquilhuis: ‘Xihuala’, yajaya hualas. Intla niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yajaya quichihuas. Ta nojquiya tlen tiqijtohua, mochihua.

<sup>10</sup> Quema Jesús quicajqui tlen quijto nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa tlacame tlen quitoquilijyayaj:

—Melahuac nimechilhuía, ax nijpantijtoc niyon se israelita tlatatl tlen nelía temachtli nechneltoca tlen nihueli nijchihua queja ni sejcocoy ejquetl. <sup>11</sup> Huan nimechilhuía miyac tlacame tlen ax israelitame queja ya hualase tlen miyac tlatini campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoq elhuicac. Nepa yajuanti tluacuse ininhuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob. <sup>12</sup> Huan miyac israelitame tlen Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa ax quinejqque calaquise. Quena, Toteco quinmajchahuas hasta nopa campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa tlen tijneltocayaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlatochtli quema Jesús quijto ni tlajtoli, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

*Jesús quichicajqui imona Pedro*

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

<sup>14</sup> Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztoya ipan itlapech pampa toniyayaya. <sup>15</sup> Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlatotonilotl. Huan yajaya moquetzqui huan pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*  
(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campá Jesús tlen quinhualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Axcualtlacatl. Huan Jesús san camatqui huan quinquixtili ica itlajtol. Huan yajaya quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj. <sup>17</sup> Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichihuayaya tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quijto: “Yajaya ica iselti quihuicac tococolis huan nochi totlacuajcualocayo.”

*Ome tlacame quinequiyayaj quitoquilise Jesús*  
(Lc. 9:57-62)

<sup>18</sup> Teipa quema Jesús quinitac para itztoyaj miyac tlacame tlen quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcáhua ma tijhuicaca ipan cuacanahua huan tiquixcotonase nopa hueyi atl para seyoc nali. <sup>19</sup> Huan nepa ajsico campá Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés huan quihlhui:

—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campá huéli tiyas.

<sup>20</sup> Huan Jesús quihlhui:

—Cayochime quiپیay ininchaj huan totome quiپیay inintepasol, pero na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl ax cana nijپیya campá nimotzontecas.

<sup>21</sup> Huan seyoc itlatoquilijca quihlhui:

—Tate, xinechahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quihlhui:

—Xinechtoquili nimantzi, huan xiquinchahuili tlacame tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcapoyohua.

*Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl*  
(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

<sup>23</sup> Huajca Jesús tlejoc sampa ipan cuacanahua huan tiimomachtijcáhua tiyajque ihuaya. <sup>24</sup> Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui tlaajaca chicahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan cuacanahua, pero Jesús cochtóya. <sup>25</sup> Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquihuijque:

—Tohueyiteco, xitechmanahui pampa ya timisahuáj.

<sup>26</sup> Huajca Jesús techilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij? Tlahuel pilquentzi innechneltocaj.

Huan yajaya mejqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan nopa hueyi atl huan ayoc mojmolinijque. <sup>27</sup> Huan tiimomachtijcáhua tijsentlachilijque huan timoilhuijque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaja? Yajaya quiپیya tlanahuatili hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

*Nopa tlacame ica iajacahua Axcualtlacatl*  
(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

<sup>28</sup> Huan teipa tiajstoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se tlali tlen itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan quinamiquicoj Jesús. Quisayajaj ipan tlacacahuaya campá quintlaliyayaj mijcattitzi ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta axaca huelqui panoj ipan nopa ojtlí. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame chicahuac quihlhuijque:

—Jesús, ta tilcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campá tojuanti para titechtlaijiyohuiltis quema noja polihui tonali?

<sup>30</sup> Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque ma tlacaujtime-mica. <sup>31</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl tlen itztoyaj ipan nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—Intla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, xitechcahuili ma ticalaquica ipan nopa miyac pitzome.

<sup>32</sup> Huan Jesús quihlhui iajacahua Axcualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalojtejque huan motepexihuijque tepeixco huan huetzque ipan hueyi atl huan misahuijque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuixayaj nopa pitzome motlalojteque hasta altepetl huan teyolmelajque nochi tlen panoc ica nopa tlacame tlen quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan nochi altepetl ehuan hualajque campa Jesús huan quema quitaque, quitlajtlanjque ma quisa tlen inintlal.

## 9

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huajhuapahuixtoya*  
(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

<sup>1</sup> Huajca Jesús sampa tlejoc ipan cuacanahua tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe. <sup>2</sup> Huan ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se tlacatl ipan itlapech huan yajaya huajhuapahuixtoc. Huan Jesús quitaque para nopa tlacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quihui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, xipaqi. Nimitztlapojpolhuijtoc motlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moilhuijque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camati queja yajaya elisquía Toteco Dios. <sup>4</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque moilhuiyayaj, yeca quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuiaj ipan imoyolo para nijchijtoc tlen ax cuali? <sup>5</sup> San se ax ohui elis para na, yonque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuia motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua huan xinejnemi’, pampa nima mochihuas tlen niqijtohua. <sup>6</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili ipan tlaltepectli para nitelapojpolhuis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos tlen hueli niqijtohua.

Huajca Jesús quihui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>7</sup> Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj. <sup>8</sup> Huan nochi quisentlachilijque quema quitaque tlen panoc, huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chichualistli.

*Jesús quinotzqui Mateo*  
(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

<sup>9</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo, niitztoya. Nimosehujtoya ipan tequicali huan nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, xinechtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

*Jesús tlacuaajqui ininhuaya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj*

<sup>10</sup> Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacuaajque ihuaya Jesús huan tiimomachtijcahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseos quitaque huan techtlajtlanjque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen imotlamachtijca tlacua ininhuaya tlainamani tlen mojmstla tlacajcayahuaj huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>12</sup> Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:

—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>13</sup> Ximomachtica tlachque quijtosnequi ni tlajtoli tlen ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Ax nijnequi xinechmacaca tlapiyalime para tlacajchualistli. Nijnequi xiteltasojtaca.’ Ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuiaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*  
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

<sup>14</sup> Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan quitlajtlanjque:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti tlen tijtoquilaj Juan miyac huelta timosahuaj?

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quejatza huelise mosahuase huan mocuesose ihuampoyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaaj ihuaya ipan se nenamictili huan nopa mosihuajtijquetl itztoc ininhuaya? Ihuical eli ax hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na niitztoc ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.



<sup>16</sup> “Axaca quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic<sup>9:16</sup>. Pampa tlen yancuic motzotzocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero elis. <sup>17</sup> Nojquiya axaca quiteca xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Huan nopa tlatatl quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl tlen yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli tlen yancuic huan queja nopa ax quinenpolos yon nopa xocomeca atl, yon nopa cuetlaxtli.”

*Jesús quichicajqui isihuapil Jairo, huan se sihuatl quiajic iyoyo*  
(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

<sup>18</sup> Quema Jesús tlanqui quinilhuía tlacame ni tlajtoli, ajsico se tequihuejquetl tlen nopa israelita tiopamitl. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quihui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero intla tiyas tijtlaliliti moma, moyolcuís.

<sup>19</sup> Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlatatl, huan timomachtijcagua nojquiya tiyajque ihuaya. <sup>20</sup> Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtlacltli huan ome xihuitl. Huan nopa sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo. <sup>21</sup> Pampa yajaya moilhuiyaya intla san huelis quitoxomas iyoyo, mochicahuas. <sup>22</sup> Huajca Jesús moicanitac huan quihui:

—Nane, xipaqui. Pampa tinechneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlatochtli.

<sup>23</sup> Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani tlen quichihuayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac tlacame tlen tlahuejchihuayaj ipampa nopa mijcatzi. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil ax mictoc, san cochtoc.

Huan yajuanti pejque quihuetzquilíaj. <sup>25</sup> Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan quimaitzqui nopa sihuapil huan nimantzi yajaya mejqui. <sup>26</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque tlen panoc.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotziti*

<sup>27</sup> Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquillijque ome tlacame tlen popoyotziti huan quitzajzilijtiyohuiyaya:

—Xitechtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya.

<sup>28</sup> Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotziti nojquiya calajque huan Jesús quintlajtlaní:

—¿Innechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan yajuanti quihuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

<sup>29</sup> Huajca quintlalili ima ipan iniixtiyolhua huan quinilhui:

—Pampa innechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya inmoichicajtoque.

<sup>30</sup> Huan elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan nimantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chichahuac, quinilhui:

—Axaca xiquilhuica tlen nimechchihuiljtoc.

<sup>31</sup> Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi tlacame tlen Jesús quinchihui.

*Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>32</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen achtohui eliyaj popoyotziti, ajsicoj tlacame tlen quihualicayaj campa Jesús se nonotzi tlen quipixtoya se iajacayo Axcualtlatatl.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiquixtili iajacayo Axcualtlatatl, huan nopa tlatatl pejqui camati. Huajca nopa miyac tlacame quisentlachilijque huan quijtoque:

—Ax quema tiqiztzoque se tlatatl tlen hueli quichihua tlamantli queja ni ipan nochi total Israel.

<sup>34</sup> Pero nopa fariseos quijtoque:

—Yajaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Axcualtlatatl tlen quinyacana nochi ajacame.

*Onca se hueyi pixquistli*

<sup>35</sup> Huan Jesús tlamachtitinenqui ipan sesen israelita tiopamitl campa hueli ipan nochi altepetini huan pilaltepetziti. Quinilhuiyaya tlacame nopa cuali tlajtoli tlen quejatza huelis

9:16 **9:16** Jesús quinilhui ni huicaltli para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtli ica tlen huejcajquiya quineheltocayaj tlacame, pampa itlamachtli eltoya se tlamantli tlen yancuic.

calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya tlacame tlen quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl. <sup>36</sup> Huan quema quintitac nochi nopa miyac tlacame tlen hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac pampa nelía miyac cuesoli quipixtoyaj hasta moilhuijque ayoc tleno ininpati. Itztoyaj queja borregoyme tlen ax quipixque inintlamocuitlahuijca.

<sup>37</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac tlacame tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero san ax miyaqui tlacame para yase quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tlatequipanohuani para quisentilise. <sup>38</sup> Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintitlani más tlatequipanohuani ma teilhuica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.

## 10

*Jesús quinnotzqui imomachtijcahua*

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

<sup>1</sup> Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua tlen techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tlanahuatili tiquinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl huan tiquinchicahuase tlacame tlen mococohuaj huan tlen quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl.

<sup>2</sup> Nica eltoc totoca timajtlacatl huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya tlen achtohui: Simón tlen nojquiya quitocaxtiyayaj Pedro, huan iicni tlen itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, tlen itztoyaj itelpocahua Zebedeo. <sup>3</sup> Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo tlen achtohui nitlalanqui impueste. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas<sup>10:3</sup>, iicni Jacobo, <sup>4</sup> teipa Simón tlen moyocanequiyaya ica partido cananista, huan teipa Judas Iscariote tlen teipa quítemactili Jesús.

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israelitame*

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

<sup>5</sup> Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: “Amo xiyaca campa itztoque tlacame tlen ax israelitame huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria. <sup>6</sup> San xiyaca campa israelitame pampa yajuanti itztoque queja borregoyme tlen mocuapolojtoque. <sup>7</sup> Xiquinyolmelahuatij para quinnehcahuia itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan tlacame tlen tlacayo palanj ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan xiquinyolitica tlen mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. San tlapic nimechmaca ni chichahualistli, huajca ax quema xitlainamaca quema intepalehuise.

<sup>9</sup> “Amo xijhuicaca tomi campa inyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre. <sup>10</sup> Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomitl tlen ica inmopatlase. Amo xijhuicaca sequinoc teactli, niyon amo xijhuicaca cuatopili, pampa iniltatequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para tlacame inmechmacase tlen ica inpanose.

<sup>11</sup> “Huan quema inajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlajtlanica intla itztoc se cuali tlatcatl napa huan xiquitaca intla huelis inmocahuase ihuaya. Huan napa ximocahuaca hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan quema incalacquise ipan se cali, xiquijtoya: ‘Ma Toteco inmechtiochihua tlen initztoque nica.’ <sup>13</sup> Huan intla cuajcualme itztoque ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihuas. Huan intla ax cuajcualme, Toteco ax quintiochihuas. Huan nopa tlatiochihuali mocahuas ipan imojuanti. <sup>14</sup> Intla tlacame ax inmechselise huan ax quipajcaquise imotlajtol, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejzeloca para ma tepehui nopa tlapotectli. Huan ya nopa elis se tlanextili para tlacame tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltli. <sup>15</sup> Melahuac nimechilhua, quema Toteco quintlajtolxitlahuas, nopa tlacame tlen ax quiselíaj notlajtol, tlajjiyohuise más miyac que nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.

*Imomachtijcahua Jesús tlajjiyohuise*

<sup>16</sup> “Nimechtitlani campa tlacame tlen ax cuajcualme. Huan queja mahuilili para borregoyme mopantise ininhuaya tepechichime, nojquiya elis mahuilili para imojuanti. Huajca ximochihuaca intlanamiquini queja cohuaime, pero xiitztoca queja palomas tlen ax tleno quichihuaj tlen ax cuali. <sup>17</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inmechchihuise tlacame pampa inmechhuicase inixtla tlasentlistli tlen tequitini huan inmechhuitequise ipan israelita tiopantini. <sup>18</sup> Huan hasta inmechhuicase inixtla gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa innechneltoquilíaj. Huan queja nopa huelis inquinyolmelahuase tlen na inixtla tlacame tlen israelitame huan inixtla tlen ax israelitame. <sup>19</sup> Huan

quema inmechhuicase para inmechtzacuase, amo ximocuesoca tlachque inquijitose para inmomanahuise, pampa ipan nopa tlalochtli Toteco Dios inmechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquijitose. <sup>20</sup> Ax imojuanti tlen incamatise nepa, pero elis Itonal Toteco tlen camatis ipan imojuanti.

<sup>21</sup> "Ipan nopa tonali tlacame tlen ax nechneltoaj quintemactilise ma quinmictica hasta iniicnihua tlen nechneltoaj. Sequinoc tlen ax nechneltoaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconeuhua tlen nechneltoaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame tlen ax nechneltoaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechneltoaj. <sup>22</sup> Nochi tlacame inmechcocolise pampa innechneltoaj, pero Toteco quinmanahuis nochi tlen quijiyohuise hasta itlamiya ni tlamantli. <sup>23</sup> Huan quema tlacame inmechtlaijiyohuilitse ipan se altepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechilhúa, ax intlamicamanalose Itlajtol Toteco ipan nochi altepetini ipan tlali Israel hasta quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas.

<sup>24</sup> "Se momachtijuetl ax quiselía tlen más cuali que itlamachtijca. Huan se tlatequipanojquetl ax quipantía tlen más cuali que quipantía iteco. <sup>25</sup> Initztoque innomomachtijcahua huan innotlatequipanojcahua, huajca quinamiqui para imopantis queja na nopantis. Tlacame nechtoactijtoque niAxcualtlacatl<sup>10:25</sup> huan na queja nopa caltecojtli, huajca más ax cuali inmechchihuilise imojuanti tlen initztoque queja innoconehua.

*Amo xiquinimacastica tlacame*  
(Lc. 12:2-7)

<sup>26</sup> "Amo xiquinimacastica tlacame pampa nochi tlen inmechchihuilise ixtacatzí monextis teipa. Huan tlen motlatijtloc ama, teipa nochi quimatise. <sup>27</sup> Ni tlajtoli tlen ama nimechilhúa iyoca quema tlayohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Tlen nimechixtacacamahuía ama, monequi chichahuac xitlayolmelahuaca tlen inintzonpac caltini para nochi ma quicaquica. <sup>28</sup> Amo xiquinimacastica tlacame tlen quinequij inmechmictise, pampa san huelise quimictise imotlacayo huan ax tleno huelis quichihuilise imoalma. Monequi xiquimacastica san Toteco Dios pampa yajaya quipiya chichahualistli para quixolehuas imoalma huan imotlacayo nepa mictla.

<sup>29</sup> "Yonque pilquentzi ininpati piltototziti nica ipan tlaltepactli huan quinnamacaj ome para se centavo, yajuanti ipatij miyac iixtla Toteco hasta niyon se ax miqui intla Toteco ax quicahuilía. <sup>30</sup> Pero ica imojuanti miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiyaj. <sup>31</sup> Huajca amo ximomajmatica. Miyac más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

*Xiquinilhuica tlacame innechneltoaj*  
(Lc. 12:8-9)

<sup>32</sup> "Intla se tlatatl nechneltoaca huan teyolmelahua para nechneltoaca, na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya noaxca. <sup>33</sup> Pero ajqueya teyolmelahua para ax nechneltoaca, huajca na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya ax noaxca.

*Jesús quinxejxeloehua tlacame*  
(Lc. 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> "Amo ximoilhua ni hualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlaltepactli. ¡Ax neli! Eltoc queja ni hualajtoc ica machete. <sup>35</sup> Nihualajtoc para ni quinxejxelos tlacame. Nopampa na tlacame moiycatlalise tlen inintata, huan ichpocame moiycatlalise tlen innana. Huan yeyojme moiycatlalise tlen iniyejnahua. <sup>36</sup> Huan se tlatatl tlen nechneltoaca huelis quinpiyas icualancaitacahua tlen ichampoyohua.

<sup>37</sup> "Intla se quicinelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. Intla se quicinelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. <sup>38</sup> Monequi se tlatatl tlen nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis para na queja se tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan tlen ax queja nopa nechtoquiliijitias, ax quinamiqui elis noaxca. <sup>39</sup> Yajaya tlen quinequi quimanahuis iyolis para ax miquis nopampa na, quipolos ialma. Pero yajaya tlen miquis nopampa na huan quipolos iyolis nica ipan tlaltepactli, quipantis yolistli para nochipa.

*Toteco tetlaxtlahuis ica tlen quichijtoque*  
(Mr. 9:41)

<sup>40</sup> "Tlacame tlen inmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc. <sup>41</sup> Huan intla se tlatatl quipalehuis se tiocamanalojquetl pampa yajaya quitequipanohua Toteco, yajaya quiselis tlaxtlahuili queja Toteco quimacac nopa tiocamanalojquetl. Huan intla se tlatatl quipalehuis se cuali tlatatl, san pampa quimachilia

yajaya se cuali tlacatl, teipa quiselis itlaxtlahuil queja Toteco quimacas nopa cuali tlacatl.<sup>42</sup> Intla se tlacatl san mitzmacas san se taza tlen sesec atl para tiquis pampa tinomomachtijca, huan yonque ax tihueyi iniixtla tlacame queja sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuia Toteco quitlaxtlahuil.

## 11

*Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamahuitij Jesús*  
(Lc. 7:18-35)

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui techmachtia timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamiilhui tlen tijchihuasquiaj, tiyajque ipan totequi. Huan yajaya quisqui nepa huan yajqui tlamachtito huan tlacamanaloto itlajtol ipan altepetini tlen nechca.

<sup>2</sup> Huan quema Juan tlen tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui tlen Cristo quichi-huayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamahuitij. <sup>3</sup> Huajca imomachtijcahua Juan quitlajtlanique Jesús:

—¿Ta tiCristo tlen Toteco techilhuitoc hualasquia o monequi noja timochiyase para ma huala?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xiyolmelahuatij Juan tlen inquicactoque huan inquittoque. <sup>5</sup> Xiquilhuitij para ica nochicahualis, tlacame tlen popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan metzcuachotziti, ya cuali nejnemij. Huan tlacame tlen tlacayo palantoyaj ica lepra, mochicajtoqueya. Tlen nacastapaltziti, ama tlaqauij. Huan tlen mictoyaj, moyolcuiotoqueya. Huan tlen más teicneltziti quicajqui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco pampa niqincamahuia. <sup>6</sup> Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas tlen quimachilis ajqueya naja huan nechtoquilis.”

<sup>7</sup> Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamahuia tlen Juan itequi nopa miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj. Quiijto: “Quema achtohuiya inyajque ipan tlali huactoc campa ax tleno eli para inquitatij Juan, ¿tlachque inmoilhuyayaj inquitiasquiaj? ¿Inmoilhuyayaj inquitiasquiaj se tlacatl tlen yamanic queja se pilacatziti tlen moojolinia quema tlaajaca? ¡Ax ya nopa! <sup>8</sup> Niyon ax inmoilhuyayaj inquitiasquiaj se tlacatl tlen moyoyontijtoc ica se yoyomitl tlen nelcuali. Ya inquitatij tlen moquentiaj yoyomitl tlen nelcuali itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen inyajque. <sup>9</sup> Inyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa inquitmatiyayaj yajaya se itiocamanalojca Toteco. Quena, nimechilhua Juan se tiocamanalojquetl. Yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen más hueyi. <sup>10</sup> Ipan Itlajtol Toteco camati tlen Juan campa ijcuilijtoc: ‘Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

<sup>11</sup> Melahuac nimechilhua, axaca seyoc tlen tlaajtoc ipan ni tlatepacatli tlen más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltia. Pero nopa tlacatl tlen itzoc más pilsilti ipan itlanahuatilis Toteco tlen itzoc ipan elhuicac, yajaya elis más hueyi que Juan.

<sup>12</sup> “Tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlatehuse tlen quejatza tlanahuatis Toteco tlen itzoc ipan elhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quejatza tlanahuatis, pero ax queja yajuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichuase ma eli seyoc tlamanitli tlanahuatili. <sup>13</sup> Nochi itiocamanalojcahua Toteco tlen hualajque achtohui quema aya ajsiyaya Juan, tecamahuyayaj tlen teipa panosquia ipan ni tonali. <sup>14</sup> Quiijtojque hualasquia se Elías, huan intla inquinequij inquitatise, yajuanti camatiyayaj tlen Juan, pampa Juan yajaya Elías. <sup>15</sup> Inquipiayaj imonacas, huajca xijcaquia tlen nimechilhua.

<sup>16</sup> “¿Quejatza huelis nimechilhuis intlacame tlen ama initztoque quejatza initztoque? Initztoque queja coneme tlen mosehuiaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma mahuilticaj ininhuaya huan nopa sequinoc ax quinneltoquiaj. <sup>17</sup> Huajca nopa coneme cualanij huan quijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijotica, pero ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli queja mictoya se acajya, pero ax inchocaque.’ <sup>18</sup> Queja nopa coneme, imojuanti ax inpaquij intla ax nochi pano queja inquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan ax quic xocomeca atl huan inquittojque quipixtoya se iajaca Axcuatlacatl. <sup>19</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc, huan nijcua huan niqui tlen onca; huan inquittojque nineltlacuajquetl huan nineltlaquetl. Inquittojtoque ninejnemi ininhuaya tlaajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero intla Toteco nechmacatoc cuali notlanamiquilis, teipa tlanempa nesis para nijchihua tlen xitlahuac.”

*Toteco quintajtolenscahuas tlen ax quicualitase*  
(Lc. 10:13-15)

<sup>20</sup> Teipa Jesús pejqui quijtohua para ax cuali tlen quichijque tlacame ipan altepetini campa quichijtoya miyac chichahualnescayotl iniixtla, pampa yajuanti ax moyolcuepque. <sup>21</sup> Quiijto: "Inteicneltique tlen inehuj alpetel Corazín pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique tlen inehuj Betsaida, pampa ax innechneltoaque quema nijchijqui huejhueyi chichahualnescayotl imoixtla. Intla tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quitztosquíaj nochi nopa chichahualnescayotl tlen nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi huan nochi tlacame quimajtosquíaj. <sup>22</sup> Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chichahuac inmechtlatzacuiltis imojuanti tlen inquicactoque notlajtol huan ax inquinejque inmoyolpatlase, que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>23</sup> Imojuanti tlen inehuj alpetel Capernaum, inmoheuyimatij huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero axtle. Intemose hasta micla pampa ax inmoyolcueptoque. Intla Sodoma ehuan tlen huejcajquiya quitztosquíaj nopa chichahualnescayotl tlen inquiztoque, moyolcueptosquíaj huan noja mocahuasquíaj inialtepe hasta ama. <sup>24</sup> Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más inmechtlatzacuiltis inCapernaum ehuan que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen huejcajquiya itztoyaj ipan Sodoma."

*Jesús quinnotzqui tlacame ma yaca campa ya*  
(Lc. 10:21-22)

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamahui Itata, Toteco Dios, huan quiihui: "Papá, ta tiToteco Dios tlen tlanahuatía ipan elhuicac huan ipan tlaltepectli. Nimitzhueyimati pampa tijlatijtloc ni tlamantli para ma ax quimachilica tlacame tlen moilhuíaj tlanamiquini huan miyac quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtloc tlacame tlen itztoque queja coneme huan ax mohueymatij. <sup>26</sup> Quena, queja nopa tijchijtloc pampa queja nopa elqui mopaquilis."

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: "NoTata nechmacatoc tlanahuatili ipan nochi tlamantli. Axaca cuali nechyolixmati, san Toteco noTata, quena, yajaya cuali nechyolixmati. Huan axaca quiyolixmati Toteco noTata, san na, quena, cuali nijyolixmati. Huan nojquiya quiyolixmatise nopa tlacame tlen nijnequi para niquinnextilis ajqueya ya. <sup>28</sup> Xihualaca campa na nochi imojuanti tlen inlaxicohuaj huan inlamamalhuicaj etc, huan na nimechquixtilis imotlamamal para ximosehuica huan ximosiyajcahuaca. <sup>29</sup> Xinechcahuilica ma nieli niimoTeco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na pampa na nijpiya noyolo. Ax huan mohueymatij huan ica na inquipantise tlen quitemohua imoalma para ma mosehuan huan mosiyajcahuas. <sup>30</sup> Ax ohui nopa tequitl tlen nimechmacas. Eltoc queja se tlamamali tlen ax etc."

## 12

*Jesús hueli quijtos tlachque monequi quichihuase ipan sábado*  
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, ipan se sábado quema tiisraelitame timosehuíaj, Jesús panoyaya ipan se mili tlen quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua timayanayaj huan tijquehcocototzque quentzi trigo huan tijcuajque. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos techitaque huan quiihuijque Jesús:

—Xiquita tlen quichihuaj momachtijcahua. Yajuanti tequitij, pampa quipixcraj trigo huan ama sábado. Huan itlanahuatil Moisés technahuatíaj tiisraelitame ma ax titequitica ipan ni tonal.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis ax inquipojtoque tlen David huan ihuampoyohua quichijque quema tlauel mayanayaj huan ax elqui se tlajtlacoli. <sup>4</sup> Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi tlen totajtzitzi quitlalilíaj iixtla Toteco. Huan itlanahuatilhua Moisés ax quicahuili para David, niyon tlen itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa quijto san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi. <sup>5</sup> Nojquiya huelis ax inquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijto para nopa totajtzitzi monequi quixpanose nopa tlanahuatili para ma ax tequitica ipan sábado, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan ya nopa ax elqui tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huan nimechilhuia na niitztoc más nihueyi iixtla Toteco que nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huelis ax inquimachilíaj Itlajtol Toteco campa quijtohua: 'Nijnequi xiquintlasojtlaca tlacame, ax nijnequi san xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahualistli.' Intla inquimachilijtosquíaj, inquintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua tlen mayanaj, huan ax inquiteilhujtosquíaj pampa ax tleno ax cuali quichijtoyaj. <sup>8</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili para niquinilhuic tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen mahuactoc  
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)*

<sup>9</sup> Jesús quistejqui nepa huan yajqui inintiopa. <sup>10</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl tlen mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayayaj tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús, huajca quitlajtlanjque:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatil Moisés para tijchicahuas se tlatatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosehuisse?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlen imojuanti quipiyasquía se borrego tlen huetzisquía ipan ostotl ipan sábado, ni tonal para timosehuisse, ¿ax tijquixtisquía? <sup>12</sup> Se tlatatl ipati más que se borrego. Huajca quena, quinamiqui para tijchihuase tlen cuali ipan ni tonal para timosehuisse.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl tlen mahuactoya:

—Xijxitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui huan mocualtili queja nopa seyoc ima. <sup>14</sup> Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamahuijque san sejco quejatza quichihuase para quimictise Jesús.

*Itlajtol Toteco huejcajquiya camatqui tlen Jesús*

<sup>15</sup> Jesús quimatiyaya tlen nopa tlacame quisencahuayayaj quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan quitoquiliyayaj miyac tlacame, huan quinchicajqui nochi tlen mococohuaj nepa. <sup>16</sup> Pero quinilhui ma ax quinilhuisse sequinoc ajqueya ya. <sup>17</sup> Ica nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui tlanqui nopa tlajtoli tlen Toteco quiijto huejcajquiya huan tlen tiocamanalojquetl Isaias quijcuilo. Quiijto:

<sup>18</sup> “Xijtlachili ni notequipanojca tlen nijtlapejpenijtoc.

Niquicnelía miyac, yajaya quichihua tlen tlahuel nechpactía.

Na nijtlalis Notonal ipan ya,

huan yajaya quinilhuis tlacame tlen ax israelitame tlen nopa tonal quema Toteco tetlaj-tolsencahuas.

<sup>19</sup> Yajaya ax tlathuis, niyon ax tzajtzis.

Ax tlathuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

<sup>20</sup> Quipiyas iyolo ica tlen ax quipiyaj chichahualistli, huan quinpalehuis tlen ax quimatij tlen quichihuase.

Quena, yajaya iselti tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani tlen xitlahuac.

<sup>21</sup> Huan ipan ya <sup>12:21</sup>, nochi tlattepac ehuan mochiyase para ma quinmaquixti.”

*Fariseos quiijtojqe Axcualtlacatl quipalehuía Jesús  
(Mr. 3:19-30; Lc. 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Teipa quihualicaque campa Jesús se tlatatl tlen quiipixtoya iajacayo Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ax hueli tlachiyas huan ax hueli camatis. Huan Jesús quichicajqui huan yajaya huelpqui camati huan huelpqui tlachiya. <sup>23</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame quisentlachilijque quema quitaque tlen Jesús quichijqui huan moilhuyayaj se ica seyoc: “¿Huelis yajaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?”

<sup>24</sup> Huan nopa fariseos quicajque tlen yajuanti quiijtohuayayaj huan quiijtojqe: “Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichichahualis Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.”

<sup>25</sup> Pero Jesús quimatiyaya nochi tlen nopa tlacame moilhuyayaj, huan huajca quinilhui: “Intla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya itlacajhua tlen moxelojuaj huan tlajco motehuíaj ica seyoc tlajco, tlamis ichichahualis nopa tlali. Nojquiya intla se altepetl o se familia ipan ininchaj motehuisse, ax huejcahuase nojquiya. <sup>26</sup> Huical elisquía intla nopa Axcualtlacatl nechmacasquía fuerza para niquinquixtilisquía tlen ya iajacahua ipan tlacame, motlajcoxelosquía huan ax huejcahuasquía itequihuejcayo ica iajacahua.

<sup>27</sup> Inquiijtojqe niquinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Axcualtlacatl <sup>12:27</sup>, pero yajuanti tlen inmechtoquiliáj nojquiya quinquixtíaj iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. ¿Huelis inmoilhuiáj nopa Axcualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Ax melahuac! Hasta imotlatoquiliáj huan inmechilhuisse para inmoicapolojtoque. <sup>28</sup> Pero ximoilhuaica. Intla na niquinquixtía iajacahua Axcualtlacatl ica ichichahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ajsicoya imohuaya Toteco tlen huelis tlanahuatis ipan imoyolo.

<sup>29</sup> “Ximoilhuaica, axaca huelis calaquís ichaj se tlatatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quitlanis huan quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen quipiya queja na niquinquixtilía tlen iaxcahua Axcualtlacatl.

<sup>30</sup> “Se tlatatl tlen ax itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Tlen ax nechpalehuía para niquinnotzas tlacame campa na, quinsemana tlen hualahuij nohuaya.

<sup>31</sup> “Nimechilhúa, Toteco hueli quintlapojpolhuía tlacame nochi tlajtlacoli tlen quichi-huaj huan nochi tlajtoli tlen ax cuali quijtohuaj, pero intla se quimahuíspolos Itonal Toteco, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. <sup>32</sup> Huajca intla se camatis tlen hueli tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, Toteco huelis quitlapojpolhuis, pero intla quimahuíspolos Itonal Toteco, Toteco ax quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali tlen hualas.

*Tiquixmatise se cuahuítl ica itlajca*

(Lc. 6:43-45)

<sup>33</sup> “Tlacame quiixmatij se cuali cuahuítl pampa temaca itlajca tlen cuali. Monequi inquijitose cuali se cuahuítl pampa cuali itlajca o xiquijitoca ax cuali se cuahuítl pampa ax cuali itlajca. <sup>34</sup> Imojuanti initztoque queja incohuame, huajca ¿quejatza hueli inquijitose tlen cuali? Pampa se tlatatl camati tlen eltoc ipan iyolo. <sup>35</sup> Se cuali tlatatl quijitohua tlen cuali pampa cuali iyolo, pero fiero tlacame quijitohuaj tlen fiero tlajtoli pampa fiero ininyolo. <sup>36</sup> Huan nimechilhúa, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yajaya nojquiya quintlatzacuiltis tlacame ipampa nochi fiero tlajtoli tlen quijitotque. <sup>37</sup> Quena, intla inquijitotque tlen cuali ama, Toteco inmechilhuis ax inquihuicaj tlajtlacoli. Pero intla inquijitotque tlen fiero ama, Toteco inmechtlatzacuiltis.”

*Fiero tlacame quinequij se tlanescayotl*

(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)

<sup>38</sup> Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijqe Jesús: —Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanescayotl para technextilis nelía tjiptiya chichahualistli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti tlen initztoque ama, nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaniáj más tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlanescayotl tlen tiocamanalojqetl Jonás elis se tlanescayotl para imojuanti. <sup>40</sup> Pampa queja Jonás itztoya eyi tonali huan eyi yohuali ijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya tlen niMocuepqui Tlacatl, niitztos ipan tlatcoyotli para eyi tonali huan eyi yohuali. <sup>41</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moquetzase huan inmechteilhuse. Pampa nopa Nínive ehuan moyolcuepque quema Jonás quiniilhuito itlajtol Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan ax inquinequij innechneltocase. <sup>42</sup> Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan inmechteilhuis tlen initztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis itlajtol Salomón pampa quimatqui tlahuel tlalnamiqúi. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero ax inquinequij innechtlacaquilise.

*Ajacame mocuepaj ipan tlacame*

(Lc. 11:24-26)

<sup>43</sup> “Quema se iajacayo Axcualtlacatl quisa ipan se tlatatl, nopa ajacatl nemi campa tlahuactoc huan campa hueli quitemojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantía, <sup>44</sup> huajca quijitohua: ‘Nimocuepas ipan nopa tlatatl tlen nijcajtejqei.’ Huan mocuepas huan quipantis axaca itztoc ipan iyolo nopa tlatatl. Nepa cactoc. Eltoc queja se cali tlen tlachpantli huan tlen quipiya nochi tlatacualtlalili. <sup>45</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya sequinoc chicome ajacame tlen achi más fierojtíque que ya. Huan nopa tlatatl elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya elis ica imojuanti tlen ama initztoque, teipa initztose más fierojtíque que ama.”

*Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús*

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

<sup>46</sup> Quema Jesús quincamahuyaya nopa tlacame, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamahuse. <sup>47</sup> Huajca se tlatatl quilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzcamahuse.

<sup>48</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>49</sup> Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcagua huan quilhui nopa tlatatl:

—Xiquita, ni tlacame tlen itztoque nica niquinita queja nonana huan queja noicnihua.

<sup>50</sup> Pampa tlen quichihua ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac, yajaya noicni huan nonana.

## 13

*Se tlacatl quiijzeloto xinachtli**(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl. <sup>2</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame nepa campa itztoya. Huajca Jesús tlejoc ipan se cuacanahua tlen eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac tlacame moquetztoyaj xalixco. <sup>3</sup> Huan quinmacti miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltili, quinilhui: “Se tlacatl yajqui quiijzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui teijtic campa ax oncayaya miyac tlali huan nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan quitlati, huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquili inelhuayo. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzjitic huan moscalti, pero nopa huitztli quiijyomicti nopa toctli. <sup>8</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli. <sup>9</sup> Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhúa.”

*Para tlen Jesús quítequihui huicaltili**(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanijqque: “¿Para tlen tiqincamahúa tlacame ica huicaltili tlen ohui quimachilise?”

<sup>11</sup> Huan Jesús technanquili: “Inmechahuiljtoc imojuanti xijmachilica quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. Pero achtohui axaca quimatiyaya, huan ama yajaya noja ax quincahuilía para ne sequinoc ma quimatica. <sup>12</sup> Pampa yajaya tlen quimachilía notlajtol, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yajaya cuali quimatis. Pero yajaya tlen ax quichihuilía cuenta notlajtol, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi tlen quicactoc. <sup>13</sup> Yeca niqincamahúa ica huicaltili para yonque ni tlacame quiitaj tlen nijchihua, elis queja ax tleno quiitaj. Huan yonque quicaquij notlajtol, elis queja ax tleno quicaquij huan ax tleno quimachilíaj. <sup>14</sup> Ica yajuanti tlami nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo, campa quiijtohua: ‘Intlacactinemij, pero ax tleno inquimachilíaj.

Huan intlachixtinemij, pero ax inmomacaj cuenta tlachque inquitaj.

<sup>15</sup> Quej ni eltoc pampa ni tlacame yoltetique.

Ax quicualcaquij notlajtol.

Huan ixcochtoque para ax tleno quiitase.

Yeca ax quinequij quimachilise notlajtol ipan ininyolo, huan ax quinequij moyolpatlase huan nechneltoquulise, para niqinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’

<sup>16</sup> “Pero innomomachtijcahua, Toteco inmechtiochijtoc pampa inquimachilijtoque tlen inquitaj huan tlen inquicaquij. <sup>17</sup> Melahuac nimechilhúa, miyac itiocamanalocahua Toteco huan cuajcuali tlacame huejcajquiya quinequiyayaj quiitase tlen ama inquitaj, huan quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.

*Tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili**(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)*

<sup>18</sup> “Xijtlacaquilica tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa tlacatl tlen quiijzeloto xinachtli. <sup>19</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Yajuanti quicaquij quejatza Toteco tlanahuatía huan ax quimachilíaj, huajca Axcualltlacatl huala huan quinixtilía nopa quentzi tlamachtli tlen calajtoc ipan ininyolo. <sup>20</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquillistli. <sup>21</sup> Pero ax temachme. Itztoque queja se xinachtli tlen ax motlatzquili inelhuayo. Huajca quema huala tlahuicayotl o sequinoc quintlatzacuultíaj pampa quineltocaj itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>22</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui huitzjitic. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco, pero más mocuatotóníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlattepectli. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli tlen quinequij quiijyomictíaj itlajtol Toteco huan ax quipiyaj itlajca. Nopa tlacame ax nelnelía quinequij quitequipanose Toteco. <sup>23</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quimachilíaj. Yajuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitoctoyaj, huan sequinoc queja tlen temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequinoc queja tlen temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitoctoyaj.”



*Nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xihuitl*

<sup>24</sup> Jesús quinilhui seyoc huicaltili huan quiijto: “Quema Toteco tlen itztoc ipan elhuicac tlanahuatis ipan ni tlaltepectli, elis queja imil ni tlacatl tlen nimechilhuis. Se tlacatl quitojqui trigo tlen cuali ipan imil. <sup>25</sup> Pero quema cochtoya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli tlen nesqui nojquiya queja trigo, pero ax tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca quitoctejqui huan yajqui. <sup>26</sup> Teipa nopa trigo tlen cuali ixhuac huan temacac itlajca, huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc toctzontli tlen ax cuali. <sup>27</sup> Huan itequipanojcahua yajque quicamahujtoj ininteco, quiilhuijque: ‘Toteco, tijtojqe cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿para tlen nojquiya quiyiya nopa tlen ax cuali?’ <sup>28</sup> ‘Huan ininteco quinilhui: ‘Se nocualancaitaca quitojqui tlen ax cuali.’

“Huan quitlajtlanijqe: ‘¿Tijnequi ma tijmacuica nopa tlen ax cuali?’

<sup>29</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Axtle, pampa huelis inquimacuisse ihuaya notrigo. <sup>30</sup> Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis tlen pixcase para achtohui ma quisentilise tlen ax cuali huan quipilise huan quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’”

*Nopa xinachtli tlen mostaza*

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

<sup>31</sup> Teipa Jesús quinilhui seyoc huicaltili, quiijto: “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis ipan tlaltepectli momiyaquilise tlacame ipan itlanahuatis queja ni. Eltos queja se pilxinachtzi tlen mostaza tlen se tlacatl quitocato ipan imil. <sup>32</sup> Nopa xinachtli mostaza eltoc tlen más pilsiltzi tlen nochi sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzontli huan mochihua se cuahuitl campa totome hueli quichihua inintepasol ipan imacuayo.”

*Se huicaltili tlen tlasonejcaoyotl*

(Lc. 13:20-21)

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui seyoc huicaltili: “Momiyaquilise tlacame tlen quicahuilíaj Toteco tlen itztoc elhuicac ma quinnahuatis. Elis queja momiyaquilía eyi tlajejyecoli harina quema se sihuatl quitlalíla tlasonejcaoyotl. Teipa mosonehua huan quichihua tlauel miyac pantzi.”

*Quejatza Jesús quitequihui huicaltili*

(Mr. 4:33-34)

<sup>34</sup> Nochi ni tlamantli Jesús tlamachtli ica huicaltili, pampa nochipa quema quincamahuyaya tlacame, quinilhuyaya huicaltili. <sup>35</sup> Huan quichijqui ya ni para ma tlami tlen nopa tiocamanalojquetl huejcajquiya quiijcuilo campa quiijtohua:

“Niquincamahuis tlacame ica huicaltili.

Niquinilhuis tlamantli tlen axaca quimatiyaya hasta quema pejqui tlaltepectli.”

*Nopa cuali trigo huan tlen ax cuali*

<sup>36</sup> Teipa Jesús quincajtejqe nopa miyac tlacame huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque: “Xitechilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xinachtli tlen icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

<sup>37</sup> Huan Jesús technanquili: “Yajaya tlen quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc na tlen niMocuepqui Tlacatl. <sup>38</sup> Nopa mili quinequi quiijtos ni tlaltepectli. Nopa cuali xinachtli quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli tlen ax cuali quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl. <sup>39</sup> Huan nopa icualancaitaca tlen quitojqui nopa xinachtli tlen ax cuali, yajaya Axcualtlacatl. Nopa pixquistli quiijtosnequi quema tlamis tlaltepectli. Huan nopa pixcane quiijtosnequi elhuicac ehuan. <sup>40</sup> Huan quema quisentilise nopa tzontli tlen ax cuali huan quitlatise, technextilía tlen panos quema tlamis ni tlaltepectli. <sup>41</sup> Quema tlamis ni tlaltepectli, na tlen niMocuepqui Tlacatl niquintitlanis noelhuicac ejaehua ma yaca campa hueli ipan notlanahuatis, huan quinquixtise nochi tlacame tlen quichihua sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi tlen quichihua tlen ax cuali. <sup>42</sup> Huan noelhuicac ejaehua quinmajcahuase ipan tlitl nopa ax cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehuehocase pampa tlauel tlaijiyohuise. <sup>43</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco Totata tlauhise queja tonati nepa campa Toteco tlanahuatía. Inquipiyaj imonacas, huajca xijtlaquila tlen nimechilhúa.

*Nopa huicaltili tlen tomi tlen eltoya tlatijtic*

<sup>44</sup> “Necuali eltoc quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Huan quema tlacame quimachilíaj para nelía cuali nopano, quichihuase queja se tlacatl tlen quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sampa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinamacac nochi tlen quipixtoya huan quicojqe nopa mili.

*Nopa huicaltili tlen nopa perla tlen nelía ipati*

<sup>45</sup> “Quena, nelía tlahuel ipati tlen quipantijtoc se tlen quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nopa tlacatl itztoc queja se tlanamacaquetl tlen quitemohua nopa perla tlen más patiyó para moaxcatís. <sup>46</sup> Huan quema quipantis nopa perla tlen tlahuel miyac ipati, yohui huan quinamaca nochi tlen quipixtoc para teipa quicohuas.

*Michime ipan matlatl*

<sup>47</sup> “Yonque tlacame quicahuaj ma quinnahuati Toteco tlen itztoc elhuicac, noja itztose nica ica ax cuajcualme. Ihuical eli queja michtlajtlanani tlen quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime. <sup>48</sup> Huan quema cuali temitojca ininmatla, quitlajíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan tlen ax cuali quintepehuaj. <sup>49</sup> Quej ni nojquiya elís quema tlamís tlaltepectli. Ielhuicac ejcahua Toteco hualase huan quinquixtise nopa ax cuajcualme tlen itztoque ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. <sup>50</sup> Huan nopa ax cuajcualme quinmajcahuase campa titl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlajiyohuise.”

*Tlamantli sosoltic huan yancuic*

<sup>51</sup> Huan Jesús techtlajtlaní:

—¿Inquimachilijque nochi tlen nimechilhujtoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

<sup>52</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mochihuase imomachtijcahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininyolis quichihuase queja se tetat tlen quinajcociu sequin tlamantli tlen sosoltic huan sequin tlen yancuic tlen ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuisse ipan inintlamachtli sequin tlamachtli sosoltic tlen ipa quimatiyayaj huan sequin tlen yancuic tlen quicactoque.

*Tlacame ipan ialtepe Jesús ax quineltoaque*

(Mr: 6:1-6; Lc. 4:16-30)

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicaltili, quisqui tlen nepa, <sup>54</sup> huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan israelita tiopantini campa hueli. Huan tlacame tlen quicajque itlajtol quisentlachiliyayaj huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlanamiquilistli para tlamachtía queja ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi chichahualnescayotl? <sup>55</sup> Yajaya san icone se cuaxinguetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas. <sup>56</sup> Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huaajca ¿canque momachtí Jesús nochi ni tlamantli?

<sup>57</sup> Huaajca yeca nopa tlacame quicocolijque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tiocamanalojquetl huan tlacame tlen san sejco ehuaní ihuaya, ax quema quiselíaj, pero sejcocoy ehuaní, quena.

<sup>58</sup> Huaajca Jesús ax quichijqui miyac chichahualnescayotl nepa pampa tlacame tlen ejque ipan ialtepe ax quineltoayayaj.

## 14

*Quejatza Herodes quimicti Juan tlen tecuaaltiyaya*

(Mr: 6:14-29; Lc. 9:7-9)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Antipas tlen quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac chichahualnescayotl. <sup>2</sup> Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlacatl Jesús, yajaya Juan tlen tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chichahualistli para quichihuas huejhueyi chichahualnescayotl.”

<sup>3-4</sup> Quej ni mijqui Juan. Quipiyayaya tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl tlen itoca Herodías tlen achtohui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Pero hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya huan quihui para ax cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huaajca Tlanahuatijquetl Herodes quiitzqui Juan, quihui huan quitzajqui.

<sup>5</sup> Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quinimacasiyaya nopa miyac tlacame tlen quiitayayaj Juan para se tiocamanalojquetl. <sup>6</sup> Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixtla ya huan itlanotzalhua. Yajaya eliyaya iichpoca Herodías tlen ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti queja mijtoti. <sup>7</sup> Huaajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli tlen quitlajtlanisquía. <sup>8</sup> Huan inana nopa ichpocatl, yajaya tlen itocayaya Herodías, ya quihuijtoya iichpoca tlachque ma tlajtlaní. Huaajca nopa ichpocatl quihui huan nopa tlanahuatijquetl:

—Xinechmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan tlen tecuaaltiyaya.

<sup>9</sup> Huan yonque mocueso nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas tlen quitlajtlanisquía iniixtla itlanotzalhua tlen tlacuyayaj ihuaya. <sup>10</sup> Huajca tlatitlanqui ma quiquechtzontequiti Juan ipan tlatzactli. <sup>11</sup> Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato huan quimacaque nopa ichpocatl. Huan nopa ichpocatl quimactili inana.

<sup>12</sup> Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpacchotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

<sup>13</sup> Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztoya, huan yajqui iselti ipan cuacanahua hasta sejoyoc campa tlatzitzica. Huan nopa miyac tlacame quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua huan quitoquillijque icxinejnejmiyayaj. Huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsiti ipan icuacanahua. <sup>14</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua, quinaitac nopa miyac tlacame huan quintlasojtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani tlen quinhualiquilijayaj. <sup>15</sup> Huan quema pejqui tlayohua, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan tiquilhuijque:

—Tlayohuaya huan nica ax onca caltini. Huajca xiquintitlani ni tlacame ma yaca, pampa monequi quicohuatij tlen quicuase campa pilaltepetzitzi.

<sup>16</sup> Pero Jesús techilhui:

—Ax monequi yase. Imojuanti xiquintlamacaca.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xinechhualiquilica tlen inquipiayaj.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui nochí nopa tlacame ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan ajcoitac elhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua huan tiquinmajmacaque nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huan nochí yajuanti tlacujque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui, huan tijtemitijque majtactli huan ome chiquihuitl. <sup>21</sup> Huan itztojaj nepa nechca macuili mil san tlacame tlen tlacujque huan ax tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

*Jesús nejnenqui aixco*

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

<sup>22</sup> Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuacanahua huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yajaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac tlacame. <sup>23</sup> Huan Jesús quinnahuatijtejqqui huan tlejoc iselti ipan se tepetl para momajitos. Huan quema tlayohuaya, itztoya nepa iselti. <sup>24</sup> Huan tocuacanahua tlen ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlaajco ipan hueyi atl quema pejqui tlaajaca chicahuac. Huan pejqui quicuatopehua tocuacanahua, huan nopa atl techhuicayaya huan ayoc huelqui tiyohuij para seyoc nali. <sup>25</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco. <sup>26</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtziqque:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

<sup>27</sup> Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>28</sup> Huan Pedro quihui Jesús:

—NoTeco, intla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.

<sup>29</sup> Huan Jesús quihui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuacanahua huan nejnenqui aixco para ajsis campa Jesús.

<sup>30</sup> Pero quema quicajqui nopa ajacatl tlen hualayaya chicahuac, nelía momajmati huan pejqui atzonpolihui, huan tzajtzi:

—NoTeco xinechmanahui.

<sup>31</sup> Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quihui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi tinechneltoca?

<sup>32</sup> Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocuacanahua, nopa ajacatl moquetzqui. <sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tijhueyichijque huan tiquilhuijque:

—Nelía ta tilcone Toteco.

*Jesús quinchicajqui tlacame ipan tlali Genesaret*

(Mr: 6:53-56)

<sup>34</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcagua tiquixcotongue nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret. <sup>35</sup> Huan nopa tlacame nepa quiximatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca tlacame quinhualicaque campa ya nochi tlen mococohuayayaj para ma quinchicagua. <sup>36</sup> Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quinchahuili quitoxomase iyoyo. Huan nochi tlen quitoxomayayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

## 15

*Nopa tlen techchihua ax tlapajpactic iixpa Toteco*

(Mr: 7:1-23)

<sup>1</sup> Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj Jerusalén. Yajuanti quihuhijque:

<sup>2</sup> —¿Para tlen momachtijcagua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtistli tlen tohuejapan tatahua techmacaque ica quejatza monequi timomajtequise. Ax momajtequaj miyac hueltas queja monequi quema tlacuj.

<sup>3</sup> Huajca Jesús nojquiya quintlajtlani se tlamantli:

—Huan imojuanti ¿para tlen intlaixpanoj huan inquicajtehuaj itlanahuatil Toteco san para inquitoquilise imotlalnamiquilis? <sup>4</sup> Toteco quijto: 'Xiquintlepanitaca imotatahua huan imonanahua.' Huan nojquiya quijto: 'Ma miqui ajqueya quitlajilhúa inana o itata.' <sup>5-6</sup> Pero inquimachtijaj tlacame ma ax quintlepanitaca ininnanahua huan inintatahua. Inquimachtijaj ma quinihuica para ax hueli quinpalehuse ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi tlen quipiyaj. Huajca inquicahuaj ni tlanahuatili tlen Toteco temacac para inquitoquilise imotlalnamiquilis. <sup>7</sup> Ome imoxayac. Nelia melahuac tlen nopa tiocamanalajquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya tlen Toteco quijtojtaya tlen imojuanti:

<sup>8</sup> 'Ni tlacame quijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli, pampa ipan ininyolo ax nechilnamiquij.

<sup>9</sup> Ax tleno quichihua quema nechhueyitlepanitaj,

pampa tlamachtijaj san inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.'

<sup>10</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame ma monechcahuica huan quinihui:

—Xijcaquica cuali tlen nimechilhúa huan xijmachilica notlajtol. <sup>11</sup> Tlen se tlatatl quicua ax hueli quichihuas ax tlapajpactic iixtla Toteco, pero quema quijtohua tlajtoli tlen ax cuali, quena, itlajtol quijtlacohua iyolo.

<sup>12</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcagua Jesús timonechcahuicoj huan tijlajtlanijque:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica tlen tiquijto amantzi?

<sup>13</sup> Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzontli tlen Toteco ax quitocotoc, yajaya quimacuis ica nochi inelhuayo pampa ax iaxca. <sup>14</sup> Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque queja popoyotziti. Huan tlacame tlen quintoquilijaj nojquiya itztoque popoyotziti. Huan intla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise tlacoyo ijtic.

<sup>15</sup> Huan Pedro quihui Jesús:

—Xitechixtomili nopa huicaltili.

<sup>16</sup> Huan Jesús quihui:

—¿Niyon imojuanti, ax inquimachtijaj? <sup>17</sup> Nochi tlen quicua se tlatatl san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo. <sup>18</sup> Pero quema se quijtohua se tlajtoli fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic nopa tlatatl. <sup>19</sup> Pampa nochi tlanamiquilistli tlen ax cuali quisa ipan ininyolo tlacame. Quema se tlatatl temictía, o momecatía, o sihuanemi, o tlaxtequí, o istlacati, o tetlajilhúa, huajca quisa ipan iyolo. <sup>20</sup> Huan ya nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic. Pero intla se tlacuas huan ax momajtequi queja quijto nopa tlanahuatili, axtle.

*Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui*

(Mr: 7:24-30)

<sup>21</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepetini Tiro huan Sidón. <sup>22</sup> Huan monechcahuico campa ya se sihuatl tlen ax israelita. Yajaya se tlali Canaan ejquetl. Huan quihui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla. Noichpoca quipiya se iajacayo Axcualtlacatl tlen quitlajiyohuiltía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

<sup>23</sup> Huan Jesús ax tleno quihui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcagua tiajsicoj campa ya huan tiquihuique:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma yohuiya huan ma ayoc techtzejtilijtihuala.  
<sup>24</sup> Huajca Jesús quihhui nopa sihuatl:  
 —Toteco nechtilantoc ma niquinpalehui israelitame pampa itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque.  
<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixtla huan quihhui:  
 —Toteco, xinechpalehui.  
<sup>26</sup> Huan Jesús quihhui:  
 —Intla nimitzpalehuis achtohui huan ta ax tiisraelita, elis queja se tlen quinquixtilia inintlacualis teconehua para quinmacas chichime.  
<sup>27</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:  
 —Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa panpayaxtli tlen tepehui mesatzala quema tlacuaj inintecohua.  
<sup>28</sup> Huajca Jesús quihhui:  
 —Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca queja tijnepuyaya.  
 Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

*Jesús quinchicajqui miyac tlacame*

<sup>29</sup> Huan Jesús quisqui nepa, huan sampa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejoc ipani huan mosehui. <sup>30</sup> Huan quinechcahuicoj nelmiyac tlacame tlen quinhualiquiliyayaj tlen metzcuachotique, popoyotziti, metzcototique, nonotziti, huan tlen quipixque sequinoc cocolistli. Huan quinteque nochi nopa cocoyani iixtla Jesús huan yajaya nochi quinchicajqui. <sup>31</sup> Huajca nopa tlacame quisentlachilijque quema quinitaque tlen nonotziti camatiyayaj huan tlaquiyayaj. Huan tlen metzcuachotique, cuali nejnemiyayaj. Huan tlen metzcototique, nejmaxtija ininmetz. Huan tlen popoyotziti, ya tlachiyayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen tiisraelitame.

*Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

(Mr. 8:1-10)

<sup>32</sup> Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:  
 —Niquintlasojtla ni miyac tlacame pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan ax tlono quipiya para quicuase. Ax nijnequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis tlapolose ipan ojtli.  
<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquihuijque:  
 —¿Canque tijpantise imiyaca pantzi tlen monequi para nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali pampa yajuanti nelia miyaqui?  
<sup>34</sup> Huan Jesús techtlajtlaní:  
 —¿Quesqui pantzi inquipiayaj?  
 Huan tijnanquiliijque:  
 —Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtziti.  
<sup>35</sup> Huan Jesús quinhui nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. <sup>36</sup> Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtziti huan quitlascamatqui Itata. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa tlacame. <sup>37</sup> Huan nochi tlaquajque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa panpayaxtli tlen mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl. <sup>38</sup> Huan tlaquajque nahui mil tlacame, pero ax tiquinpojque nopa sihuame huan coneme. <sup>39</sup> Huajca Jesús quinnahuatijtejqqui nopa miyac tlacame, huan tlejoc ipan nopa cuacanhua ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

## 16

*Fariseos quinejque quiitase se tlanescayotl*

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

<sup>1</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise Jesús ica inintlajtol. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl tlen elhuicac para quinnextilis intla quipiya ichicahualis Toteco. <sup>2</sup> Pero Jesús quinhui: “Quema temo tonati inquijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa elhuicac. <sup>3</sup> Huan intla ica ijnaloc nesi hasta yayaheic tlamixtentoc, inquijtohuaj para ama huetzis atl chichahuac. ¡Ome imoxayac! Inquimatij tlachque quijtosnequi nopa mixtli tlen elhuicac, pero ax inquimachilíaj tlachque quijtosnequi nochi tlen inquitztoque pano ipan ni tonali. <sup>4</sup> Imojuanti tlen ama initztoque nelia infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtajtlaníaj ma nijchihua se tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlen panoc ica Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui.

*Imomachtijcahua ma ax quitoquilica inintlamachtil fariseos  
(Mr: 8:14-21)*

<sup>5</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyajya nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquilcajttoyaj tijhualicase pantzi para tijcuase. <sup>6</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua timoilhuijqe se ica seyoc:

—Techilhuiá ya ni pampa tiquilcajqe tijhualicase pantzi para tijcuase.

<sup>8</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlachque tiquijtohuayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj pampa ax inqihualicaque pantzi? Imojuanti san pilquentzi innechneltocaj. <sup>9</sup> ¿Noja aya inquimachiliaj nochichualis? ¿Ax inquiiilnamiquij tlen panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Ax inquiiilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacujtoyaj? <sup>10</sup> ¿Ax inquiiilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sampa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicomoc pantzi? <sup>11</sup> ¿Quejatza huélis inmoilhuij para nimocuesohua pampa inquiiilcajqe pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>12</sup> Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús ax techcamahuiyaya tlen tlasonejcayotl para pantzi. ¡Axtle! Yajaya techilhuiyaya ma timotlachilica para ax tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

*Pedro quijto Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoc  
(Mr: 8:27-30; Lc: 9:18-21)*

<sup>13</sup> Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yajaya techtlajtlani tiimomachtijcahua:

—Quema tlacame camatij tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, ¿ajqueya quijtohuaj para na?

<sup>14</sup> Huan tiquilhuijqe:

—Sequin quijtohuaj ta tijuan tlen tecuaaltiyaya. Sequin quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tijeremías o seyoc itiocamanalocja Toteco.

<sup>15</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Huan imojuanti? ¿Ajqueya inquijtohuaj para na?

<sup>16</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquía. Ta tiIcane Toteco Dios, yajaya tlen nelía itztoc.

<sup>17</sup> Huan Jesús quihui:

—Toteco mitzioc hijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa ax elqui se tlatatl tlen mitznextili ajqueya na, pero elqui noTata tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>18</sup> Huan nojquiya nimitzilhuía ta, tiPedro, tlen quijtosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlaclti nijquetzas notiopa. Huan nochi chichualistli ipan mictla ax quema huélis quitlanis. <sup>19</sup> Nimitzmacas tlanahuatili para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa tiquinpohuilis tlacame quejatza huélis calaquise nepa. Huan nochi tlen tiquilpis nica ipan tlattepectli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen tijtojtomas ipan tlattepectli, nojquiya motojtomas nepa elhuicac.

<sup>20</sup> Huan Jesús chichahuac techilhui tiimomachtijcahua ma axaca tiquilhuica para yajaya elqui nopa Cristo tlen Toteco techitlanilijtoya.

*Jesús techilhui miqis huan moyolcuis  
(Mr: 8:31 — 9:1; Lc: 9:22-27)*

<sup>21</sup> Huan elqui ipan nopa tlochoctli quema Jesús pejqui techilhuiá tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan nepa quitlajiyohuiltisquía miyac nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatli Moisés. Quijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuis. <sup>22</sup> Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahuatli, quihui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlaijiyohuilistli ma ax mitzajsi.

<sup>23</sup> Pero Jesús mocueptiquisqui huan quihui Pedro:

—Xinechtalcahui, Axcualtlacatl. Tijnequi tinechtzacuilis para ma ax nijchihua ipaquilis Toteco. Ax timoilhuiá tlen Toteco Dios moilhuiá, san timoilhuiá queja tlacame.

<sup>24</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Intla se tlatatl quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua tlen yajaya quinequi. Huan ma quitlalanas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlajitos para miqis nopampa na. <sup>25</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis para ax miqis ipampa nechixmati, quipolos ialma.

Pero tlen nechtoquilis yonque monequi miquis nopampa na, quipantis yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Ax quipalehuis se tlatcl yonque moaxcatisquía nochi ni tlaltepactli intla quipolos ialma. Pampa ax onca tleno tlen se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos nepa mictla. <sup>27</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlatcl nihualasoc ica itlatlanex noTata Dios. Huan noelhuicac ecahua hualase nohuaya para niquintlaxtlahuis nochi tlacame queja niquinamiqui ica tlen quichijtoque. <sup>28</sup> Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen inmoquetzaj nica, ax inmiquise hasta inquititase quejatza na tlen niMocuepqui Tlatcl nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

## 17

*Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex*  
(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

<sup>1</sup> Huan quema panotoya chicuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tejeoque ininseltitzi ipan se huejcapantic tepetl. <sup>2</sup> Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis inixtla. Huan ixayac cahuanqui queja tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac queja tlahuili. <sup>3</sup> Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejqque quicamahuíaj Jesús. <sup>4</sup> Huajca Pedro quihlhuí Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitzoque nica. Intla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltziti. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

<sup>5</sup> Huan quema Pedro noja quicamahuiyaya Jesús, temoc se mixtli tlen tlahuiyaya huan quintzajqui. Huan camatqui Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quijito: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nijpiya miyac paquilistli ica tlen quichihua. Xijtlacaquilica tlen yajaya quijitohua.”

<sup>6</sup> Huan quema imomachtijcahua quicajque ni tlajtoli, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque. <sup>7</sup> Huan Jesús quinnechcahuico huan quinpanitzqui sesen yajuanti huan quinilhuí:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti ajcotlachixque, axaca más quitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Axaca xiquilhuica tlen inquititzoque hasta na tlen niMocuepqui Tlatcl niquincajehuas tlen mictoque huan nimoylczus sampa.

*Jesús quijito para ya hualajtoc Elías*

<sup>10</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanjique:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quijitohuaj para achtohuiya monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhuí:

—Nelía Elías huala achtohui para tlacualtlaliqui nochi tlamantli. <sup>12</sup> Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan tlacame ax quixmatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan ihuical elis ica na tlen niMocuepqui Tlatcl nojquiya nitlajiyohuis ininmaco.

<sup>13</sup> Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús quincamahuiyaya tlen Juan tlen tecuaaltiyaya para yajaya eltoya Elías.

*Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

<sup>14</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj campá itzttoyaj nopa miyac tlacame. Huan hualajqui se tlatcl, huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quihlhuí:

<sup>15</sup> —Tate, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlajiyohuía miyac. Quemantzi huetzi tlixijco huan quemantzi huetzi atitla. <sup>16</sup> Niquinhualiquili momomachtijcahua pero ax huelque quichicahuaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinilhuí nopa tlacame tlen moquetzttoyaj nopano:

—¡Ay intlacame tlen ama initztoque, ax innechneltocaj! ¿Tlachque nijchihuas imohuaya? Ax xitlahuac imotlalnamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis?

Huan Jesús quihlhuí nopa tlatcl:

—Xinechhualiquili mocone.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo huan yajaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

<sup>19</sup> Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamahuitoj Jesús huan tijtlajtlanjique:

—¿Para tlen ax tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

<sup>20</sup> Huan Jesús techilhuí:

—Ax inhuelque pampa noja pilquentzi innechneltocaj. Nelía nimechilhuía, intla imotlaneltoquilis moscaltisquía queja quichihua se ipilxinacho mostaza, huelis inquinahuatis

ni tepetl: 'Ximoijcueni huan xiya nepa' huan nopa tepetl moiycuenis huan mochihuas imotlajtol. Intla cuali intlaneltocase, huelis inquichihuase nochi. <sup>21</sup> Pero ni tlamantli ajacame ax quisase intla ax timosahuase huan timomaijtose ipan Toteco para ma quisaca.

*Jesús sampa quijto para miquis huan moyolcuis*  
(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

<sup>22</sup> Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:  
—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame, <sup>23</sup> huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.  
Huan tiimomachtijcahua nelía timocuesojque.

*Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl*

<sup>24</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl Capernaum. Huan hualajque campa Pedro itztoya nopa tlacame tlen quisentiliyayaj nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl huan quitlajtlanjque:

—¿Motlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl o axtle?

<sup>25</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quiiato Jesús campa itztoya ipan se cali. Huan quema Pedro noja aya tleno quilhuiyaya, Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni tlaltepactli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quininamaj? ¿Quininamaj ininconeuhua o sejcoyoc ehuani?

<sup>26</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quininamaj sejcoyoc ehuani.

Huan Jesús quihlhui:

—Hujca ax monequi para tojuanti tlen tiiconehua nopa tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca. <sup>27</sup> Pero para ax titecualancamacase, nojquiya titlaxtlahuase. Xiya nepa campa hueyi atl huan xijmajcahua se tepos huijcoli para michime. Xijtlalana nopa michi tlen achtohui tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi tlen quiaxilil para titlaxtlahuase tlen tlainamaj para tiopamitl. Hujca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

## 18

*Ajqueya más hueyi iixtla Toteco*  
(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijlajtlanjque Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac?

<sup>2</sup> Hujca Jesús quinoztzqui se conetl huan quiquetzqui tlatlajco tojuanti, <sup>3</sup> huan techilhui:

—Nelía nimechilhuiá intla ax inmayolpatlase huan inmochihuase queja coneme, ax huelis incalaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. <sup>4</sup> Pampa nepa campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía elis más hueyi ajqueya moicnonequis queja se conetl. <sup>5</sup> Huan ajqueya quiselía se conetl ipan notoca <sup>18:5</sup>, nechselía nojquiya.

*Ma tiquimacastica titlajtlacolchihuase*  
(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

<sup>6</sup> “Huan Toteco tlahuel quitlatzacuilitis tlen quichihuas se conetl ma ayoc nechneltoaca. Más cuali elisquía quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacol, intla moilpilisquía se metlatl ipan iquechuayo huan ma moisahuiti ipan hueyi atl. <sup>7</sup> Nelía teicnelitique tlacame pampa onca miyac tlamantli tlen quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan tlacame tlajtlacolchi-huaj mojmotla. Pero teicnelitic se tlatatl tlen quichihuilía seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatzacuilitis.

<sup>8</sup> “Intla moma o moixi mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, hujca xijzontequi huan xijmajcahua. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moma o san setzi moixi, huan ax mitzmajcahuase nepa mictla ica motlacayo yamajtic. Pampa nepa mictla ax quema sehuis nopa tlitl. <sup>9</sup> Huan intla moixitoyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xijquixti huan xijmajcahua. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moixitoyol huan ax mitzmajcahuase ica nochi ome moixitoyol ipan tlitl nepa mictla.

*Nopa borrego tlen mocuapolojtoc*  
(Lc. 15:3-7)



<sup>10</sup> “Xijpiyaca cuidado para amo xiquiniyocacahuaca ni coneme pampa inielhuicac ejcagua tlen quinmocuithlauhíaj, mojmostla quiixtlachilíaj noTata nepa elhuicac. <sup>11</sup> Pampa na tlen niMocueppqui Tlacatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen mocuapolojtoque.

<sup>12</sup> “¿Quejatza inquitaj? ¿Tlachque quichihuasquía se tlacatl intla quinpixtoya cien borrego-jme huan se mocuapolosquía? ¿Ax inmoilhíaj para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quitemoti nopa tlen mocuapolojtoc? <sup>13</sup> Huan intla quipantis, paquis más ica nopa borrego tlen mocuapolojtoya que ica nopa noventa y nueve tlen ax mocuapolojtoque. <sup>14</sup> Nojquiya san se ica imoTata tlen itztoc nepa elhuicac. Yajaya ax quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

*Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui*

(Lc. 17:3)

<sup>15</sup> “Intla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca xiquilhui tlen mitzchihuilijtoc para san ta huan ya inquitatise. Intla mitzcaquis huajca sampa elis queja moicni. <sup>16</sup> Pero intla ax mitzchihuilis cuenta, xiquinhuica se o ome mohuaya queja testigos para tijcamahuis para ma quimachili tlen mitzchihuilijtoc. Pampa ijcuilijtoc para temachtli quema ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se tlajtoli para quejatza panoc se tlantli. <sup>17</sup> Huan intla moicni ax quinchihuilía cuenta nopa tlacame tlen tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen moicni mitzchihuilijtoc. Huan intla nopa tlaneltocani quiitaj para xitlahuac tlen tiquijtohua pero nopa moicni ax quintlacaquillis, huajca xiquitaca queja se tlen ax quiixmati Toteco huan se tlen fiero iyolis queja se tlen tlainama impuesto.

<sup>18</sup> “Pampa nelía nimechilhúa, nochi tlen inquilpise nica ipan tlaltepectli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen inquitojtomase ipan tlaltepectli nojquiya motojtomase nepa elhuicac.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya nimechilhúa ya ni, intla ome tlen imojuanti ipan tlaltepectli inmoahuaj ica san se tlajtoli para inquitlajtanise Toteco se tlantli, huajca yajaya noTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechmacas. <sup>20</sup> Pampa campa mosentilíaj tlacame ipan notoca <sup>18:20</sup> , yonque san mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

*Nopa tlátequipanojquetl tlen ax quitlapojpolhui ihuampo*

<sup>21</sup> Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitlajtlani:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapojpolhuis noicni tlen ajachica nechchihuilía tlen ax cuali? ¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicome huelta?

<sup>22</sup> Huan Jesús quilhui:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa huelta. Monequi tijtlapojpolhuijinemis hasta chicompa setenta hueltas.

<sup>23</sup> “Quena, monequi tijtlapojpolhuijinemis pampa Toteco tlen itztoc elhuicac huan tlen tlanahuatis eltoc queja ni tlanahuatijquetl ipan ni huicaltli. Se tonal se tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itlatequipanojcahua tlen quitlahuiquiliyayaj. <sup>24</sup> Huan quema pejqui, quihualiquilijque campa ya se itlatequipanojca tlen quitlahuiquiliyaya majtactli mil bolsas tlen tomi. <sup>25</sup> Huan nopa tlacatl ax tleno quipiyayaya para quicuepillis. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinamacaca nopa tlacatl ihuaya isihua huan iconehua huan nochi tlen iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquía se quentzi tlen quitlahuiquiliyaya.

<sup>26</sup> “Huan quema itlatequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixtla nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo quitlajtlani: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi tlen nimitztlahuiquilía.’ <sup>27</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quitlapojpolhui nochi itlahuiquilis para ax tleno monequi tlaxtlahuas.

<sup>28</sup> “Teipa nopa tlátequipanojquetl yajqui huan quipantito se tlen tlátequipanohuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquechpatzcató hasta ayoc hueliyaya mijmijyotis huan quilhui: ‘Xinechtlaxtlahui amantzi.’

<sup>29</sup> “Huan ihuampo motlancaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quilhui: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi.’

<sup>30</sup> “Pero nopa tlátequipanojquetl ax quinejqui quichiyas. Huajca quihucac ihuampo ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquía. <sup>31</sup> Huan sequinoc itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl quiitaque nopa tlacatl tlen ininteco quitlapojpolhuijtoya itlahuiquilis huan quiitaque tlen quichihuilijtoya ihuampo tlen pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlahuel mocuesojque huan yajque quilhuitoj nopa tlanahuatijquetl tlen panoc.

<sup>32</sup> “Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui nopa itlatequipanojca huan quihlhu: ‘Ta tiferio tlatatl. Na nijtlapojpolhui motlahuiquilis huan nochi tlen tinechtlahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo tinechtlatlani. <sup>33</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlasojtac mohuampo tlen nechtequipanohua mohuaya queja na nimitztlasojtlac?’ <sup>34</sup> Huajca iteco cualanqui huan quinmacatili ininmaco tlacame tlen quitlajiyohuilitisquía hasta tlaxtlahuasquía nochi tlen tlahuicayaya achtohuiya. <sup>35</sup> Huan nojquiya queja nopa quichihuas noTata tlen itztoc nepa elhuicac intla imojuanti ica nochi imoyolo ax inquitlapojpolhuise sesen imoicni tlen inmechchihuilíaj tlen ax cuali.”

## 19

*Se tlatatl ma ax quicahua isihua*

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

<sup>1</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa tlacame ni tlajtoli, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campá temo tonati. <sup>2</sup> Huan quitoqulijque miyac tlacame huan quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj nopano.

<sup>3</sup> Huan hualajque sequin fariseos campá Jesús para quicajcayahuase para ma quijitos tlen ax cuali. Huan yajuanti quitlajtlanjque:

—¿Nopa tlanahuatili quicahuíla se tlatatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamantli?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Ax inquitlapojtoque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá achtohui Toteco tlasencajqui? Quiijtohua: ‘Yajaya quichijqui tlatatl huan sihuatl’ para ma itztoca san sejco. <sup>5</sup> Huan nojquiya quijtohua: ‘Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose queja san se inintlacayo.’ <sup>6</sup> Huajca ayoc itztose queja ome. Ama nopa ome mochihuase queja san se inintlacayo. Toteco quinsejcotilía se tlatatl ihuaya isihua; huajca ma axaca quiniyocatlalis.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos quitlajtlanjque:

—Huajca ¿para tlen Moisés hejcajquiya quijito se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli campá quijitos para nopa sihuatl ayoc iaxca huan queja nopa quicahuas?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa inyoltetique, Moisés inmechcahuili intlacame para inquicahuase imosihua ica se amatl, pero Toteco ax queja nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya. <sup>9</sup> Huan nimechyolmelahua intla se tlatatl quiptiya isihua tlen ax quiixpanotoc ica seyoc tlatatl huan nopa tlatatl quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica nopa sihuatl tlen ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

<sup>10</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcagua tiquilhuijque:

—Intla queja nopa monequi para se tlatatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma ax mosihuajti se tlatatl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhu:

—Ax nochi hueli quiptiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltitzi. San hueli quichihuaj tlen Toteco quinmacatoc nopa chichahualistli. <sup>12</sup> Sequin tlacame tlen quema tlatatque quimatque para ax quema huélis quiptiyase ininsihua. Sequinoc ax huélis quiptiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlacame tlen ax quiptiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij queja nopa achi más huélis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac. Huajca intla se tlatatl quimachilía para huélis mocahuas iselti, ma mocahua iselti.

*Jesús quintiochijqui coneme*

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

<sup>13</sup> Teipa tlacame quinhualicaque ininconeuhua campá Jesús para ma quitlali ima huan ma momajtos. Huan tiimomachtijcagua tiquinajhuaque.

<sup>14</sup> Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campá na huan amo xiquintzacuilica. Pampa Toteco tlen itztoc nepa elhuicac quinnahuatis tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quitlali ima ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

*Nopa telpocatl tlen tominpixquetl*

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

<sup>16</sup> Huan hualajqui se tlatatl campá Jesús huan quitlajtlani:

—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlachque tlen cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilia para axaca cuali, san Dios? Intla tijnequi Toteco ma mitzmaca yolistli yancuic para nochipa, huajca xiquinnetoquili itlanahuatil.

<sup>18</sup> Huan nopa tlatcatl quitlajtlani:

—¿Tlachque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlaxtequi, amo xijtestigojquetza tlen ax melahuac tlen seyoc tlatcatl. <sup>19</sup> Xiquintlepanita motata huan monana. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelia.

<sup>20</sup> Huan nopa telpoca tlatcatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlachque polihui para nijchihuas?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla tijnequi tijchihuas senquistoc tlen Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltziti. Quej nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>22</sup> Pero quema nopa telpoca tlatcatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, mocueso huan quistejqui pampa nelia tlapijixtoya.

*Toteco nochi hueli quichihua*

<sup>23</sup> Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelia nimechilhua, nelia ohui para tominpiyani calaquise campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac. <sup>24</sup> Sampa nimechilhua, huelis ax ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello panos ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquis se tlatcatl tlen tominpiya campa Toteco tlanahuatia.

<sup>25</sup> Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni tlajtoli, tlahuel timosentlachilijque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>26</sup> Huan Jesús techtlachili huan techilhui:

—Tlacame ax huelis momaquixtise ininseltiziti, pero Toteco huelis. Yajaya nochi hueli quichihua.

<sup>27</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejqe nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilis. Huajca ¿tlachque tijpiyase?

<sup>28</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nelia nimechilhua quema ajsis nopa tonal quema Toteco quiyancuilis nochi tlaltepactli huan quema na tlen niMocuepqui Tlatcatl nimosehuis ipan nosiya tlen yejectzi para nitlanahuatis ica nochi nohueyitilis, imojuanti tlen innechtoquilijqe inmosehuse ipan majtactli huan ome siyas tlen yejectziti. Huan inquintlajtolsencahuase nopa majtactli huan ome huejhueyi familias tlen tlacame tlen hualajque tlen itelpocahua Israel.

<sup>29</sup> Huan nochi tlen quicajtejqe ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua pampa nechneltoquiliaj<sup>19:29</sup>, quipantis cien hueltla tlen quicajtejqe huan nojquiya Toteco quimacas yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>30</sup> Pero miyac tlacame tlen nochi quintlepanitaj ama, ayoc aca quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac tlen axaca quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa tonal.

## 20

*Nopa tlatequipanohuani ipan mili*

<sup>1</sup> “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis, yajaya tetlaxtlahuis. Yajaya itztoc queja ni tetat tlen quipixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ijnaltzi huan quintemoto tlatequipanohuani ma quitequipanoca ipan ixocomecamil. <sup>2</sup> Huan quinilhui quintlaxtlahuisquia tlen ipati se tonal tequitl. Huajca yajuanti quitequipanotoj ipan ixocomecamil. <sup>3</sup> Huan nechca las nueve ica ijnoloc, nopa tecojtli yajqui tianquis huan quininitac sequinoc tlacame tlen ax tequitiyayaj. <sup>4</sup> Huajca quinilhui: ‘¿Ax inquinequij innechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis tlen quinamiqui.’ Huajca yajuanti nojquiya yajque. <sup>5</sup> Huan nopa tlatcatl sampa yajqui tianquis tlajco tona huan sampa quinipanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sampa yajqui tianquis nechca las tres huan quinipanti sequinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma quitequipanotij imila. <sup>6</sup> Quema se quentzi polihuiyaya para las cinco, sampa yajqui huan quinipanti sequinoc tlen ax

tequitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san inmoquetztoque nica huan san inquipolohuaj tonali?’

<sup>7</sup>“Huan quiilhuijque: ‘Pampa axaca techtlanehui ma tijpalehuica.’

“Huajca quinilhui: ‘Xinechpalehuiquij nojquiya ipan noxocomecamil, huan nimecht-laxtlahuis queja quinamiqui.’

<sup>8</sup>“Huan ica tlayohua, nopa tlatatl quinotzqui itlayacanca huan quiilhui: ‘Xiquinnotza nopa tlatequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achtohui xiquintlaxtlahui tlen más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui tlen hualajque ijnaltzi.’

<sup>9</sup>“Huan quema yajuanti tlen tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui queja ipati senquistoc se tonal tequitl. <sup>10</sup> Huan queja nopa quintlaxtlahuijtiyajqui hasta ajsic campa nopa tlen ajsicoj ijnaltzi, huan nopa tlacame moilhuyiyaj para ininteco quint-laxtlahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili. <sup>11</sup> Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ihuaya ininteco. <sup>12</sup> Huan quiilhuijque: ‘Ni tlacame tlen teipa hualajque san tequitique se hora huan quitlanque ihuical queja tojuanti tlen titequitique chicahuac se tonal huan quema chicahuac tonayaya.’

<sup>13</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nohuampoyohua, ax nimechcayajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl huan queja nopa nimechtlaxtlahui. <sup>14</sup> Xijcuica ni imotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquntlaxtlahuis ni tlacame tlen hualaj-que tiotlac ihuical queja imojuanti. <sup>15</sup> ¿Ax nijpiya tlanahuatili nijchihuas tlen nijnequi ica notomi? Huelis san inmoxicohuaj ica yajuanti pampa nelía cuali niquntlaxtlahui.’

<sup>16</sup> “Quej nopa ica tlacame tlen ama tlayacanaj, teipa elise tlen mocahuase tlatepotzco. Huan tlen hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise tlen tlayacanase, pampa Toteco quinnotzas miyac tlacame, pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua.”

*Jesús sampa techilhui para miquis huan moyolcuis*

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

<sup>17</sup> Teipa Jesús tlejcotiyohuyaya para altepetl Jerusalén, huan ipan ojlti techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

<sup>18</sup> —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan nepa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlatatl ica nopa tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés. Huan yajuanti quijitose para ma nimiqui. <sup>19</sup> Huan nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuan. Huan yajuanti nechhuihuitase, huan nechcuartajhuise huan nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonali nimoyolcuis.

*Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequihuejcyotl*

(Mr. 10:35-45)

<sup>20</sup> Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixtla Jesús para quitlajtlanilis se favor.

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmatl huan seyc ipan moarraves quema titlanahuatis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax inquitmatij tlachque innechtlajtlaníaj.

Huan Jesús quintlajtlani itelpocahua:

—¿Inquimachilíaj para inhuelise intlajiyohuise queja na nitlajiyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquijijque:

—Quena, tihuelise.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía tlen inquijitohuaj, miyac intlajiyohuise queja na nitlajiyohuis, pero ax notequi para niqijitos ajqueya mosehuis ipan nonejmatl huan ipan noarraves. NoTata, quena, yajaya quimati ajqueya mosehuis nopano.

<sup>24</sup> Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcajque tlen quijitoyque huan ticualanque ininhuaya nopa ome icnime. <sup>25</sup> Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya huan techilhui:

—Inquitmatij para tlanahuatiani ipan ni tlatepectli nelía tlanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij inintlacajhua nimantzi ma quinneltoquilica inintlajtol.

<sup>26</sup> Pero ax queja nopa elis para imojuanti inmochihuase inhuejhueyi. <sup>27</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc.

<sup>28</sup> Xijchihuaca queja na tlen niMocuepqui Tlatatl. Ax nihualajtoc para niquinnahuatis tlacame ma nechtequipanoca. ¡Axtle! Nihualajtoc para niquntequipanos tlacame, huan

para nimotemactilis huan nimiquis para nitlaxtlahuas tlen monequi para niquintojtomas miyac tlacame para huelis yase majcajtoque.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*  
(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

<sup>29</sup> Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac tlacame quitoquilijtiyohuiyayaj.  
<sup>30</sup> Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame tlen popoyotzitzi huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque quijtohuaj chicahuac:

—¡Toteco, tüteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>31</sup> Huan nopa miyac tlacame chicahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayoc tlahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitzi achi más tzajziyayaj:

—¡Toteco, tüteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>32</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?

<sup>33</sup> Huan quihuijque:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

<sup>34</sup> Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali ima ipan iniixtiyolhua huan nimantzi tlachixtejque huan yajuanti quitoquilijque ipan ojlti.

## 21

*Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*  
(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

<sup>1</sup> Huan Jesús huan nochi tojuanti tlen tinejnemiyayaj ihuaya timonechcahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Betfagé, nechca nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintitlanis ipan se rancho nechca. <sup>2</sup> Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl tlen mocahua toixmelac. Nepa inquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla se tlacatl inmechtlatlanis tlachque inquichihuaj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quinquihuis para se tlachitli huan nimantzi mitzcuepilis.’

<sup>4</sup> Quichijqui ni para ma pano tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl para panos teipa. Yajaya huejcajquiya quijtojtoya:

<sup>5</sup> ‘Xiquinilhui altepetl Jerusalén<sup>21:5</sup> ehuan ni tlajtoli:

‘Xiquitaca, hualahua imotlanahuatijca.

Yajaya ax mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra tlen quimati tlamama.’”

Quej nopa quijcuilo nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya.

<sup>6</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque queja Jesús quinilhui.

<sup>7</sup> Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejcoc. <sup>8</sup> Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac tlacame huan quisojque inintlaque ipan ojlti. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachtli huan quitenque ipan ojlti para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús. <sup>9</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quiyacanayayaj Jesús huan nochi más tlen yohuiyayaj itepotzco chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

“¡Timitzhueyichihuaj ta tlen tüteipa ixhui Tlanahuatijquetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo<sup>21:9</sup> Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac ipampa tlen techchihuilitoc!”

<sup>10</sup> Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicoj tlachque panoyaya huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya huala?

<sup>11</sup> Huan tlacame quijtojque:

—Yajaya ne tiocamanalojquetl Jesús tlen ehua Nazaret ipan estado Galilea.

*Jesús quintotocac tlanamacani ipan tiopamitl*  
(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

<sup>12</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintotocac nochi tlen tlanamacayayaj huan tlahcohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas tlen quipatlawayaj tomi tlen huala sejcoyoc. Nojquiya quintepehuili ininsiyas tlen tenamaquiltiyayaj palomas. <sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quuijtohua: ‘Nochi tlacame quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Tlacame Momajtohuaj.’ Pero inquichijtoque campa mosentilaj tlaxtequini para quintlaxtequilise tlen hualahuij.

<sup>14</sup> Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic tlen popoyotziti huan tlen metzcuachotziti, huan yajaya quinchicajqui. <sup>15</sup> Pero nopa tlacayanca totajtziti huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitaque nopa chichahualnescayotl tlen Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic tlen chichahuac quijtohuayajaj: “Timitzhueyichihua ta titeipa ixhui David.”

Huajca cualanque, <sup>16</sup> huan quiihlijque Jesús:

—¿Ax tijcaqui tlen quijtohuaj tlen ta?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis ax inquipojtoque ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetziti ma mitzhueyichihua.’

<sup>17</sup> Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

*Jesús quiahuac se higuera cuahuitl*

(Mr. 11:12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya. <sup>19</sup> Huan ojteno Jesús quitaque se higuera cuahuitl huan monechcahuito huan quitaque ax quipiyayaya itlajca. San ixihuiyo quipiyayaya. Huan Jesús quiihli nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayoc quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl. <sup>20</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlajlanijque:

—¿Quejatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

<sup>21</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhúa, monequi quema inquitlajlaníaj Toteco se tlamantli, xijneltocaca para temachtli Toteco inmechmacas huan huajca inmechmacas. Intla san inmoilhúaj huelis inmechmacas o huelis axtle, huajca ax tleno inmechmacas. Nojquiya huelis inquichihuase sequinoc tlamantli tlen más huejhueyi que nopa tlen nijchijtoc ica ni cuahuitl. Huelis inquiihli se tepetl: ‘Ximijcueni, tepetl, huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan queja nopa panos. <sup>22</sup> Huan nochi tlen inquitlajlanise Toteco huan inquinelto case temachtli Toteco inmechmacas, inquiselise.

*Nopa tlacayanani quitlajlanijque Jesús tlen itequihuejcayo*

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

<sup>23</sup> Huan quema Jesús sampa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlacayanca totajtziti huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quiihlijque:

—¿Tlachque tlanahuatili tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli tlen tijchijtinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtlajlanise se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquulise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

<sup>25</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame?

Huajca yajuanti pejque mocamahúaj quejatza quinancuilsquijaj. Quijtojque:

—Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlajlanise para tlen ax tijneltocaque. <sup>26</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quimacaque Juan tequihuejcayo, huajca techchihuilise tlen fiero ni tlacame, pampa yajuanti quinelto caj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.

<sup>27</sup> Huajca quiihlijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Ax innechnanquulijque xitlahuac, huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

*Se tlatatl huan ome itelpocahua*

<sup>28</sup> Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmoilhúaj tlen ni huicaltli tlen nimechpohuilis? Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtohui ejquetl huan quiihli: ‘Nocone, xiya ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.’ <sup>29</sup> Huan yajaya quinanquili: ‘Axtle, Papá, ax nijnequi niyas.’ Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequitito. <sup>30</sup> Huan teipa nopa tetat yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quiihli ma tequititi. Huan yajaya quiihli:

'Quena, Papá, niyas.' Pero ax yajqui. <sup>31</sup> Huajca, ¿ajqueya nopa ome iconehua quichijqui tlen itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquijijque:

—Nopa telpocatl tlen achtohui.

Huan Jesús quinihui:

—Nelia nimechilhuía nopa fiero tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa tlananca sihuame inmechtlayacancuilise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía. <sup>32</sup> Pampa achtohui Juan tlen tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtl tlen xitlahuac, huan ax inquinel-tocaque. Pero nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa sihuame tlen tlananemij, quena, quineltocaque. Huan yonque inquitaque queja quipatlaque innemilis, noja ax inmoyolcuetpoque huan ax inquineltofase.

*Se huicaltili tlen tlatequipanohuani tlen ax cuajcualme*

*(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinihui:

—Xitlacaquilica ni huicaltili tlen nimechpohuilis. Itztoya se tlatatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quitzajtzejqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tepancali tlen huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochil imil. Huan quincahuilijtejqui ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquaj itlajca nopa mili. Huan teipa nopa tecojtli quisqui huan yajqui huejca. <sup>34</sup> Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quintitlanqui se ome itlatequipanojcahua para ma quinitatij nopa tlacame para ma quinnacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. <sup>35</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itlatequipanojcahua; huan se quimaquijijque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque ica tel. <sup>36</sup> Huan nopa tecojtli sampa quintitlanqui achi miyaqui itlatequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

<sup>37</sup> "Teipa nopa tecojtli quititlanqui itelpoca pampa moilhui temachtli quitlepanitase notelpoca. <sup>38</sup> Pero quema nopa ax cuajcualme quitaque itelpoca, moilhuique se ica seyoc: 'Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.' <sup>39</sup> Huajca quitzquijque itelpoca ininteco huan quimajcajqque xocomeca milteno huan quimictijque.

<sup>40</sup> "Huajca, ¿tlachque inmoilhuaj nopa tecojtli quinchihuilis nopa fiero tlacame quema yajaya mocuepas?"

<sup>41</sup> Huan nopa tlacame quinanquijijque Jesús:

—Nopa tecojtli quinnictis nopa fiero tlacame, niyon ax quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixocomecamil tlen nelia quicuepilise tlen iaxca quema oncas tlatequistli.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinihui:

—¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quijtohua:

'Nopa hueyi tetl tlen calchihuani ax quinejqque quitequihuse, huan quimajcajqque,

teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

Elis yajaya Toteco tlen quichihua queja nopa ma pano, huan nelia yejyectzi tiquitaj tlen quichihua.'

<sup>43</sup> Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas queja nopa tecojtli huan ayoc inmechcahuilis incalauise campa Toteco tlanahuatía pampa ax innechnequij, pero quincahuilis ma calauica tlacame tlen nechselise huan quichihuase tlen cuali queja tlen quinquamiqui para tlen itztoque ipan itlanahuatilis. <sup>44</sup> Huan tlen ax nechnequi eltos queja se tlen huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahucl mococos. Huan na nieli nopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis tlen ax nechselia, nijchihuas xacualtic.

<sup>45</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quicajque ni eyi huicaltili, quimachilijque para Jesús camatiyaya tlen yajuanti. <sup>46</sup> Pero yonque quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, quinnimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitlepanitayayaj Jesús huan quitaayayaj para se itiocamanalojca Toteco.

## 22

*Se huicaltili tlen se hueyi tlacualistli*

*(Lc. 14:15-24)*

<sup>1</sup> Huan Jesús sampa pejqqui quincamahuía nopa miyac tlacame ica huicaltili huan quinihui: <sup>2</sup> "Campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, eltos queja se tlanahuatijquetl

tlen quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nenamictili quema mosihuajti itelpoca. <sup>3</sup> Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme ax quinejqque hualase.

<sup>4</sup> “Huajca sampa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itlatequipanojcahua ma yaca huan quiniilhuij: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc ni tlacualistli. Niquinmictijtoc nohuacaxhua tlen más tomahuaque huan nochi eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica ma hualaca campa ni tlacualistli tlen nenamictili.’ <sup>5</sup> Pero nopa tlanotzalme ax quinchihuilijque cuenta inintlajtol huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanamacato. <sup>6</sup> Huan hasta sequinoc quinitzquijque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinmictijque. <sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui ininhuaya huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlanahuatijquetl quiniilhui itlatequipanojcahua: ‘Ya eltojca ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme quinextijque para ax quinamiqui para hualase. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nepa ipan ojojtl huan nochi tlen inquinpantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’ <sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanohuani yajque campa hueli ojojtl huan quinsentilijque nochi tlen quinpantijque, sequin cuali tlacame huan sequin ax cuali. Huan huajca ichaj nopa tlanahuatijquetl temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya yajuanti itztoyaj, huan quiitac se tlatcat tlen ax moquentijtoya iyoyo tlen quinamiqui para quema tlacame yohuij ipan se nenamictili. <sup>12</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani: ‘Tinohuampo, ¿ipan tlachque puerta ticalaquico nica? Ax ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl tlen quinamiqui ipan ni nenamictili.’ Pero nopa tlatcat ax tleno huelqui tlananquili. <sup>13</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiniilhui itlatequipanojcahua: ‘Xiquilpica ipan iixihua huan ipan ima ni tlatcat huan xijmacahuaca caltleno campa tzintlayohua huan campa tlacame chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlajiyohuise.’ <sup>14</sup> Pampa niquinnotza miyac para ma hualaca, pero ax miyac niqintlapejpenijtoc.”

*Tlacame quinejqque quimasiltise Jesús*  
(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

<sup>15</sup> Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajqque san sejco quejatzca quimasiltise Jesús para ma quiijto se tlajtoli ax cuali para huelis quiteilhuisse. <sup>16</sup> Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua tlen yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa Jesús huan quihuhijque:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua tlen melahuac. Titlamachtía tlen nelía iojhui Toteco huan tlen quinequi ma tijchihuaca. Ax tiquinimacasi tlacame huan tlen quiijtose tlen ta, niyon axaca tijchicoicnelía. <sup>17</sup> Huajca xitechilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César, o axtle?

<sup>18</sup> Jesús quimachili para ax cuali inintlalnamiqulil nopa tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quiniilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechajcayahuase? Inquipiyaj ome imoxayac. <sup>19</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa tlen ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan yajuanti quinextilijque se tepos tomi. <sup>20</sup> Huan Jesús quiniilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

<sup>21</sup> Huan yajuanti quihuhijque:

—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quiniilhui:

—Xijmacaca César tlen ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios tlen Toteco iaxca.

<sup>22</sup> Huan quema nopa fariseos quicajque itlajtol, mosentlachilijque pampa ax huelque quicajcayahuaj huan quistejqque.

*Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitz*  
(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamahuitoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para ax quema hueli moyolcuise mijcatzitz sampa. Huan yajuanti quitlajtlanjque Jesús:

<sup>24</sup> —Tlamachtijquetl, itlanahuatil Moisés quijtohua intla se tlatcat miquis huan ax quicajtejtoc niyon se conetl, huajca itlaca icni nopa tlatcat tlen mijqui monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan queja nopa tlen mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua. <sup>25</sup> Se tonal itztoyaj chichome icnime ipan totlal, huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti, huan teipa mijqui huan



ax quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni tlen iteipa ejca mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi.<sup>26</sup> Huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. Huajca nopa sequinoc iteipa icnihua mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime tlen mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl, huan sesen yajuanti mijque.<sup>27</sup> Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui.<sup>28</sup> Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?

<sup>29</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Inmocajcayajtoque pampa ax inquimatij Itlajtol Toteco huan ax inquimachilíaj para nelía hueyi ichicahualis.<sup>30</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc mosihuajtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itzose para nochipa queja ielhuicac ejcahua Toteco tlen itztoque nepa elhuicac tlen ax miquij huan yeca ax monequi monamictise para quinpiyase ininconeua.<sup>31</sup> Pero quena, tlacame sampa moyolcuise. ¿Ax inquipojtoque tlen Toteco quiijo quema ya mijque tohuejcapan tatahua? Yajaya quiijo: <sup>32</sup> 'Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.' Huan pampa Toteco quiijo yajaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema yajuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij yajuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco.

<sup>33</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame quicajque quejatza Jesús quinnanquili, nelía mosentlachilijque.

*Tlachque tlanahuatili más monequi tijneltocase*

(Mr. 12:28-34)

<sup>34</sup> Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica itlajtol, huajca quisencajque seyoc tlamantli para quitlajtanise.<sup>35</sup> Huan se tlen yajuanti tlen eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlahuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitlajtlani:

<sup>36</sup> —Tlamachtijquetl, ¿tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

<sup>37</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen quiijo: 'Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis.'<sup>38</sup> Ya ni nopa tlanahuatili tlen más hueyi huan tlen más monequi tijchihuase.<sup>39</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili no ihuical elisnequi: 'Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.'<sup>40</sup> Intla se quichihuas ni ome tlanahuatili, ya quichijtos nochi sequinoc tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan ipan iniama itiocamanalajcahua Toteco.

*Nopa Cristo yajaya Dios*

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

<sup>41</sup> Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya,<sup>42</sup> Jesús quintlajtlani:

—Inquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni tlattepacitli. ¿Tlachque inmoilhuij? ¿Ajqueya icone elis Cristo?

Huan yajuanti quinnanquijque:

—Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya.

<sup>43</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinzotzqui Cristo 'noTeco'? Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichihuili David ma quiijo:

<sup>44</sup> 'Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo, huan quiijo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinahuati.'

<sup>45</sup> Huajca intla Tlanahuatijquetl David quinzotzqui Cristo 'noTeco' huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quejatza nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

<sup>46</sup> Huajca axaca quimatiyaya quejatza quinnanquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitlajtanisquíaj.

## 23

*Tlacame ma ax quitoquilica tlen fiero quichihuaj nopa fariseos*

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

<sup>1</sup> Teipa Jesús quincamahui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj huan techcamahui timomachtijcahua huan techilhui: <sup>2</sup> "Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quipiyaj tlanahuatili ihuical queja Moisés para tlamachtise tlachque quiijosnequij itlanahuatil. <sup>3</sup> Huajca amo xiquilcahuaca xijchihuaca tlen inmechilhuij xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica iniojhui tlen fiero pampa yajuanti ax quichihuaj tlen tlamachtíaj. <sup>4</sup> Pampa yajuanti inmechmacaj miyac tlanahuatili tlen yajuanti quisencahuaj

para inmochihuasquíaj incuajcualme, pero axaca hueli quintlamachihuas. Eltoc queja inmechpiliáj tlamamali tlen tlahuel etic para inquamajtiyase, pero nopa tlamachtiani ax quinequij quinpalehuise tlen tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil. <sup>5</sup> Nochi tlen nopa tlamachtiani huan fariseos quichihuaj, san quichihuaj para tlacame ma quititaca. Para nesis tlaztejtzeloltique yajuanti moilpiliáj ipan ininma huan ipan inincuaajtoltipa nopa pillajcuiloltizti ica Itlajlot Toteco. Nojquiya quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehuyac para ma ajsi tlalchi para nochi quiitase. <sup>6</sup> Quinequij mosehuise ipan nopa siyas campa achtohui quintequilise tlacuali ipan se tlacualistli. Huan quinequij mosehuise ipan nopa siyas tlen más cuali ipan tiopamitl. <sup>7</sup> Quinactia quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinactia quema tlacame quintocaxtiaj 'Tlamachtijquetl'.

<sup>8</sup> "Pero imojuanti amo xijnequica para inmoheuyichihuase huan para sequinoc ma inmechnotzaca 'Rabí' o 'Tlamachtijquetl' pampa san na niCristo niimotlamachtijca, huan nochi imojuanti san sejo initztoque queja ininime. <sup>9</sup> Huan axaca ipan ni tlaltepactli xijhuyemática huan xijtocaxtica 'Totata' pampa iyojtzi itzoc imoTata huan yajaya Totata Dios tlen itzoc elhuicac. <sup>10</sup> Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma inmechnotzaca 'Tlayacanquetl' pampa san na niCristo tlen Toteco nechtitlanqui ipan tlaltepactli niimotlayacanca. <sup>11</sup> Huan ajqueya tlen imojuanti quinequi mochihuas tlen más hueyi, ma mochihua imotequipanojca. <sup>12</sup> Pampa nochi tlen mohueyimatij ama, teipa Toteco quinpinahuatlis, pero nochi tlen ama moicnonequij, teipa Toteco quinhueyimatis.

*Tlen quichijque nopa fariseos huan tlamachtiani tlen nopa ley*

<sup>13</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan inltlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Inquintzacuilíaj tlacame para ma ax calaquica campa Toteco tlen itzoc elhuicac tlanahuatía. Ax inquinequij incalacauise imojuanti, niyon ax inquincahuilíaj ma calaquica sequinoc tlen quinequij.

<sup>14</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan inltlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Huejcahua inmomajtohuaj ica Toteco tlamiyacapa para inltlacajcayahuaj, pero iyoca inquinoxitlíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huajca nopa tlazacuilitli tlen inquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

<sup>15</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan inltlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Campa hueli ipan tlaltepactli inyohuij. Inquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para inquintemohuaj ajqueya yancuic quitoquilis nopa tlajtoli tlen inltlamachtíaj. Huan quema ya inquiyolpatlatoque se tlacatl para ma quitoquilis imotlajtol, inquichihuilíaj ma eli noja más fiero que imojuanti. Huajca nopa tlitl nepa mictla quichiya, queja nojquiya inmechchiya imojuanti.

<sup>16</sup> "¡Inteicneltique imojuanti, Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Initztoque queja popoyotziti tlen tenextilíaj catlíja ojtlí ma quitoquilica. Inquijtohuaj: 'Intla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, ax monequi quichihuase tlen quijto quichihuasquí. Pero intla se quitestigojquetzas nopa oro tlen eltoc tiopan calijitc, huajca, quena, monequi quichihuas tlen quijto.' <sup>17</sup> ¿Quejatza huélis inmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl tlen quitlatzejtelolchihua nopa oro? <sup>18</sup> Huan nojquiya inquijtohuaj: 'Aquí quitestigojquetzas nopa tlaxpamitl para quichihuase se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quitencahuilijtoc quichihuas, pero intla se quitestigojquetzas nopa tlacajcahualistli tlen eltoc ipan tlaxpamitl, huajca quena, monequi quichihuas tlen quitencahuilí quichihuas.' <sup>19</sup> ¡Inhuiluitique pampa ax tleno inquamachilíaj! Initztoque queja inpopoyotziti. ¿Huélis más hueyi nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaque que nopa tlaxpamitl tlen quitlatzejtelolchihua nopa tlacajcahualistli? ¡Ax cuali imotlanamiquilis! <sup>20</sup> Nelía yajaya tlen quitestigojquetza nopa tlaxpamitl nojquiya quitestigojquetza nochi tlen eltoc nopano. <sup>21</sup> Huan se tlen quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigojquetza nopa tiopamitl huan Toteco tlen nopano itzoc. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quitestigojquetzas elhuicactli, nojquiya quitestigojquetzas isiyaj yejectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza Toteco tlen mosehuía nopano.

<sup>23</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan inltlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero tlen más ipati tlen itlanahuatilhua Moisés techilhuíaj ma tijchihuaca, ax inquitoquilíaj. Itlanahuatilhua quijtohuaj ma tijchihuaca tlen xitlahuac iixtla Toteco, huan ma titetlasojtlaca huan ma tiitzoca titemachme. Ni tlamantli achi más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi ax inquicahuase inquamacase Toteco se majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj. <sup>24</sup> Initztoque queja popoyotziti tlen tenextilíaj catlíja ojtlí ma quitoquilica. Inquitoquilíaj nopa tlajtoli tlen pilquentzi ipati, pero nopa tlajtoli tlen hueyi ipati, ax inquichihuilíaj cuenta.

<sup>25</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Imopani innesij queja incuajcualme, pero ipan imoyolo san inmoilhuíaj nochi tlen intlactectoque huan tlen fiero inquichijtoque. <sup>26</sup> ¡Inteicneltijque infariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía inelise intlapajpacme ipan imoyolo huan imopani queja se vaso tlen tlapajpactic iijtico huan ipan itejteno.

<sup>27</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Initztoque queja panteones tlen nesij yejyetzitzi ininpani pampa quinnexhuijtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniojomiyo mijcatzitzí. <sup>28</sup> Imojuanti innesij para incuajcualme para tlacame ma inmechtlachilica, pero ax neli incuajcualme, pampa fiero inmooyolo. San inquichihuaj ome imoxayac.

<sup>29</sup> “Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis. ¡Ome imoxayac! Inquinchihuillíaj panteones campa quintoctoque itiocamanalocahua Toteco tlen quinmictijque huejcajquiya. Huan inquinoxchitemíaj ininpanteones nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya huan eliyayaj xitlahuaque iixtla Toteco. <sup>30</sup> Huan inquijtohuaj para intla initztosquíaj huejcajquiya quema tohuejapan tatahua itztoyaj, ax inquinpalehujitosquíaj para quinmictijtosquíaj itiocamanalocahua Toteco. <sup>31</sup> Huajca ica imotlajtol intenextilíaj para inelij inininteipa ixhuihua nopa tlacame tlen quinmictijque itiocamanalocahua Toteco. <sup>32</sup> Huan san polihui para nojquiya inquichihuase queja yajuanti quichijque huan intemictise para inquipiyase miyac tlajtlacoli iixtla Toteco queja imotatahua quipixtoyaj.

<sup>33</sup> “Initztoque queja miyac cohuame ipan san se tepasoli. Ax huelis incholose. Temachtli inyase ipan tliit nopa miclla campa intlajiyohuise. <sup>34</sup> Huajca nimechtitlanilis tiocamanalohuani, huan tlamnamijca tlacame, huan tlamachtiani. Sequin inquinmictise, sequin inquincuamapeloltise huan sequin inquinhuitequise tiopan calijtic, huan sequin inquintotocatinemise tlen se atepetl hasta seyoc para inquintlatzacuiltise. <sup>35</sup> Huajca queja nopa inmechajsis nopa hueyi tlatzacuiltistli tlen quinamiqui, huan inquihuicase tlajtlacoli pampa inquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtohui huan hasta teipa quema inquimictijque Zacarías icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl. <sup>36</sup> Nelía nimechilhuía nochi ni tlatzacuiltistli inmechajsis imojuanti tlen ama initztoque.

*Jesús quintlapojpolhuijtosquí Jerusalén ehuaní*  
(Lc. 13:34-35)

<sup>37</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuaní! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquintepachohuaj tlen Toteco inmechtitlanilía. Nelía miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis nomaco queja se tenanpiho quinsentilía ipilconehua huan quinpachohua ica ieltlapal, pero ax inquinejque. <sup>38</sup> Huajca xijtlachilica imotiopa eltoc queja se cali tlen tlatzitzica pampa Toteco ayoc itztoz nopano. <sup>39</sup> Huan nelía nimechilhuía ayoc innechitase hasta nopa tonal quema innechilhuisse: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni tlen huala ipan itoca<sup>23:39</sup>.’ ”

## 24

*Se tonal tlacame quixolehuase tiopamitl*  
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

<sup>1</sup> Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi caltini tlen iaxca tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Jesús techilhui:

—Inquijitaj nochi ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

*Tlachque panos ipan itlamiya tonali*  
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac tiopamitl. Huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

—Xitechilhui quema quixolehuase nopa tiopamitl. Huan xitechilhui tlachque tlanescayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamis ni tonali.

<sup>4</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para axaca ma inmechcaycahuas. <sup>5</sup> Pampa miyac tlacame hualase huan quijitose: ‘Na niCristo.’ Huan quincaycahuase miyac. <sup>6</sup> Huan inquinaquise para onca tlatehujcayotl o inquinaquise para nechca pehuas se tlatehujcayotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tlamantli. Pero ya ni ax quijitosnequi para itlamiya. <sup>7</sup> Tlacame ipan tlatini campa hueli motlalanase huan motehuisse tlacame

ipan sequinoc tlaltini. Tlanahuatiani huan ininsoldados tlatehuise ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. Oncas cocolistli tlen fiero, huan hueyi mayantli huan campa hueli mojmolinis tlali. <sup>8</sup> Pero ica nochi ni tlamantli sanoc pehua nopa fiero tlamantli tlen tlacame quijiyohuise.

*Imomachtijcahua Jesús tlaijyohuise*

<sup>9</sup> “Huan huajca, quena, inmechtemactilise para sequinoc ma inmechtlatzacuiltica huan inmechmictise. Tlacame tlen nochi tlaltini inmechcocolise pampa innechneltocaj<sup>24:9</sup>

. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali miyac tlen nechneltoaj, nechcajtehuase huan pehuase mococolise huan motemactilise ica ax cuajcualme.

<sup>11</sup> “Huan motlalanase miyac tlen quijitose para yajuanti elij itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli, huan quincajcayahuase miyac tlacame. <sup>12</sup> Momiyaquilise tlacame tlen ax quintlepanitase tlen quipiya tlanahuatili huan tlahuel miyac tlajtlacolchihuase. Huan miyac tlacame tlen quineltoaj Toteco ayoc quicnelise queja achtohui. <sup>13</sup> Pero ajqueya quijiyohuis nochi tlen panotihualas hasta itlamiya tonali, nijmaquixtis. <sup>14</sup> Huan tlacame tlacamahuitij ni cuali tlamachtili tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihuicase hasta campa hueli techaj ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli para nochi tlacame ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochi tlen onca.

*Miyac tlacajcayahuani hualase*

<sup>15</sup> “Huan ajsis se tonal quema inquitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel quijito panosquía. Yajaya quijito quiqetzase tlen tlahuel fiero ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtelolitic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamijtlacos huan quichihuas tlahuel ax tlapajpactic nepa. (Imojuanti tlen inquipohuaj ya ni, xijmachilica tlachque quijitosnequi.) <sup>16</sup> Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>17</sup> Huan tlen itztos icalpani ma amo calaquis sampa ipan ichaj para quicuis se tenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi. <sup>18</sup> Huan tlen techi imila, ma ax mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moisihiultli para cholos. <sup>19</sup> ¡Pero teicneltziti sihuame tlen conehejque huan tlen quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali! <sup>20</sup> Xijtlajtanica Toteco para ma ax panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosehuise pampa más ohui incholose. <sup>21</sup> Pampa oncas se hueyi tlaijyohuilistli queja tlen ax quema oncatoc hasta quema pejqui tlaltepactli. Huan ax quema oncas seyc quej ni. <sup>22</sup> Intla Toteco ax quichihuasquia cototzi nopa tonali tlen tlaijyohuilistli, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quicnelía nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>23</sup> “Huajca intla inmechilhuise: ‘Nica itztoc Cristo’, o quijitose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca. <sup>24</sup> Pampa hualase miyac tlacajcayahuani tlen quijitose yajuanti Cristo, o yajuanti tiocamanalohuani. Huan quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl para intla huelisquía quincajcayahuasquíaj. Hasta quincajcayahuasquíaj yajuanti tlen Toteco tlaltepajpenijtoc intla huelis. <sup>25</sup> Xiquitaca, ya nimechilhijtoc ama nochi tlen panos teipa.

<sup>26</sup> “Huajca intla inmechilhuise: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan intla inmechilhuise: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca. <sup>27</sup> Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi nechitase. Eltos queja quema onca se chichahuac tlapetlanilotl tlen quisa campa quisa tonati huan yohui hasta campa oncalaqui tlen nochi huelij quíitaj. Huan ihuical elis ipan nopa tonal quema nihualas. <sup>28</sup> Queja nochi quíitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quíitase quema nihualasoc.

*Sampa hualas Jesús*

(Mr 13:24-37; Lc 17:26-30, 34-36; 21:25-33)

<sup>29</sup> “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijyohuilistli, tonati tzintlayohuas huan metztli ayoc tlahuis. Huan sitalime huetzise tlen elhuicac, huan nochi chichahualistli tlen eltoc ipan elhuicactli huihuipicase. <sup>30</sup> Huajca ipan elhuicactli monextis notlanextilis para na tlen niMocuepqui Tlacatl nihuala. Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ipan tlaltepactli tlahuel chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli tlen elhuicactli ica nohueyi chichahualis huan ica notlatlanex. <sup>31</sup> Huan na niquintlanis noelhuicac ejcahua ica tlapitzali huan yajuanti quinsentilise tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>32</sup> “Xijmachilica tlen nimechilhuía ipan ni huicaltili. Quema moseliltía se higuera cuahuitl huan pehua quisa ixihuiyo, huajca inqumatij para monechcahuía tonali para

tlatotoniayas. <sup>33</sup> Huajca nojquiya quema inquitase nochi ni tlamantli, xijmachilica mon-echcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuijtos campá puerta. <sup>34</sup> Nelía nimechilhuía, tlacame tlen quuitase panos ni tlamantli tlen nimechilhuía, ax miqúse hasta nihualas. <sup>35</sup> Elhuicactli huan tlattepectli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>36</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal, niyon tlachque hora nimocuepas. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan tlen elhuicac, huan niyon na niícone ax nijmati, san noTata, quena. San yajaya quimati.

<sup>37</sup> “Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi eltos queja eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcajquiya. <sup>38</sup> Pampa ipan nopa tonali quema aya hualayaya nopa tlahulatl, tlacame tlacuayayaj huan tlaiyayaj. Sequin mosihuajtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nochi quichi-huayayaj tlen ipa quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuacanahua. <sup>39</sup> Ax tleno quimatiyayaj tlen ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa tlahulatl huan quinhuicac. Quej nopa axaca quimatis achtohui quema na tlen niMocuepqui Tlacatl, nimocuepas. <sup>40</sup> Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas. <sup>41</sup> Ome sihuame tistose san sejco campá tisij huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>42</sup> “Huajca xitlachixtoca pampa ax inquitmatij ipan tlachque tonal niimoTeco sampa nihualasoc. <sup>43</sup> Ximoilhuica tlen ni tlatatl ipan ichaj. Intla quimajtosquía ipan tlachque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlastejequetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui ipan ichaj para tlastequis. <sup>44</sup> Huajca imojuanti nojquiya, xitlachixtoca pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se hora quema ax innechhiyaj.

*Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli huan tlen ax temachtli  
(Lc. 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Ximoilhuica catlí itlatequipanojca se tecojtli quitequimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yas, quitequimacas se tlanamijca tlatequipanojquetl tlen nelía temachtli. <sup>46</sup> Huan nelía paquis nopa tlatequipanojquetl tlen iteco quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas tlen quinpantis tequiti cuali quema nimocuepas. <sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochi tlen iaxca. <sup>48</sup> Pero fiero elis para se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen pehua moilhuía ipan iyolo tlen ax cuali huan quijtos para huejcahuas iteco para mocuepas. <sup>49</sup> Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tlatequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan tlaitinemis ininhuaya ihuintini. <sup>50</sup> Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa ax cual tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax moilhuía. <sup>51</sup> Huan iteco tlahul quitlatzacuilitis huan quihuicas campá itztoque tlen ome ininxayac. Nepa chocas huan tlanhuehuechocas pampa tlahul tlaijiyohuis. Huan quema nimocuepas, na nojquiya nijchihuas ica tlen ax temachme queja nopa tecojtli quichijqui.

## 25

*Nopa huicaltli tlen nopa majtlactli ichpocame*

<sup>1</sup> “Huelis tiquinhuicaloltise tlacame tlen quinequij calaquej campá tlanahuatía Toteco tlen itzoc elhuicac ica tlen ininpantis ni ichpocame. Itztoyaj majtlacme ichpocame tlen quicuique inintlauhul huan yajque ihuaya nopa ichpocatl para quichiyase hasta quema hualasquía itlajitlanil huan quihuicasquía para monamictise. <sup>2</sup> Huan macuilti eliyayaj tlanamijca ichpocame huan macuilti huuhuitique. <sup>3</sup> Huan nopa macuilti tlen huuhuitique quihuicaque inintlauhul, pero ax quihuicaque aceite para sampa quitemititise para ma tlauhujtos seyohual. <sup>4</sup> Pero nopa macuilti tlen motlanamictijque, quena. Quihuicaque inintlauhul, pero nojquiya iyoca quihuicaque más aceite. <sup>5</sup> Huan nopa mosihuajtiyquetl ax hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejque cochij.

<sup>6</sup> “Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi tlen quiyacanayaya nopa mosihuajtiyquetl, quijtohuayaya: ‘Ya hualahua ne mosihuajtiyquetl, xihualaca xijnamiquica.’ <sup>7</sup> Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan tlen quihualicaque más aceite quitemititise inintlauhul huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlauhiltini para yase ipan tlatucalistli. <sup>8</sup> Huan nopa ichpocame tlen huuhuitique quinilhuijque tlen tlanamiquini: ‘Xitechmacaca quentzi imoaceite pampa totlahuil sehuisnequi.’

<sup>9</sup> “Pero nopa tlanamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Axtle, pampa ax techaxilis para tojuanti huan imojuanti hasta tlanesis intla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij tlen inquitquihuisse.’

<sup>10</sup> “Huajca yajuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlalochtli ajscio nopa tepocatli huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nenamictili huan caltzajque. <sup>11</sup> Teipa nopa sequinoc ichpocame tlen ax quipixtoyaj aceite tlanojnotzque: ‘Tate, tate, xitechcaltlapo.’

<sup>12</sup> “Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: ‘Nelía nimechilhúa, ax nimechixmati.’

<sup>13</sup> “Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoca pampa ax inquitmatij tlachque tonal, niyon tlachque hora, na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas.

*Se tecojtli quintlanejti tomi itlatequipanojcahua*  
(Lc. 19:11-27)

<sup>14</sup> “Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac, ica ni tlacatl tlen nimechpohuilis. Se tlacatl mocualtlalijtoyaj para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuisse quema yajaya ax aquisquía.

<sup>15</sup> “Huan nopa tecojtli quinmacac sesen nopa tomi queja moilhui iniyajatil para huelis quitequihuisquía. Se quimacac macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca. <sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlacohuas huan tlanamacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas. <sup>17</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlacohuas huan tlanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas. <sup>18</sup> Pero nopa tlen san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, ax ya nopa quichijqui. Yajaya yajqui tlaxahuato huan quitlalpacho nopa tomi tlen iteco quimacatoya.

<sup>19</sup> “Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa tecojtli mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya. <sup>20</sup> Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili tlen ya quitlantoya. Huan ne tlatequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, tinechcahuilijtequi macuili bolsas motomi, huan xiquita ya nijtlantoc seyoc macuili bolsas.’ <sup>21</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>22</sup> “Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan quiilhui: ‘Noteco, tinechmacac ome bolsas motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’

<sup>23</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>24</sup> “Huan yajaya tlen quiselijtoya se bolsa itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa tecojtli: ‘Noteco, na nijmatqui para chichahuac titlanahuatia. Timoaxcatia tomi tlen ax tijtlantoc huan tijpixca campa ax tijtoctoc. <sup>25</sup> Yeca nimitzimasasqui huan niyajqui nijtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.’

<sup>26</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifero tlatequipanojquetl. Nelía titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatia tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nijtoctoc. <sup>27</sup> Huajca tijtlalijtosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquía itlapanca quema nimocuepqui.’

<sup>28</sup> “Huajca nopa tecojtli quiilhui seyoc: ‘Xijquixtili nopa bolsa notomi tlen nijcahuilijtequi imaco huan xijmaca yajaya tlen quipiya majtlactli bolsas. <sup>29</sup> Pampa se tlen cuali quitequihúa nopa tlen quipiya yonque miyac, iteco quimacas más. Huan se tlen ax quitequihúa cuali tlen quipiya, yonque quentzi quipiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi tlen quipixtoya. <sup>30</sup> Huan ni tlatequipanojquetl tlen ax quitequihui tlen quipixqui, xijmajcahua campa tlhuel onca tzintlayohuilotl, campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlhuel tlaijyohuij.’

*Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame quema sampa hualas*

<sup>31</sup> “Na tlen niMocuepqui Tlacatl sampa nihualas ipan tlaltepactli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nochi nopa tlaztejeloltijca elhuicac ehuan. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya tlen yejectzi huan nitelajtolsencahuas. <sup>32</sup> Huan mosentilise noixtla nochi tlacame tlen nochi taltini. Huan na niquniyocatlalil tlen cualme huan tlen ax cualme queja se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatlalía borregojme huan chivojme.

<sup>33</sup> Huan nopa borregojme niquntlalil ipan nonejmatl huan nopa chivojme ipan noarraves.

<sup>34</sup> Huan na nitlanahuatijquetl niqunilhuis nopa tlacame tlen itztose ipan nonejmatl: ‘Xihualaca imojuanti tlen noTata inmechtiocijtoc. Xicalaquica campa tlanahuatia noTata, pampa huejcajquiya quema aya oncayaya tlaltepactli, quisencajqui nopa cuajcuali tlanmantli tlen para teipa inquiselise. <sup>35</sup> Pampa nimayanayaya huan innechtlamacaque. Huan

niamiquiyaya huan innechamacaque. Huan niitztoya se tlen ax moaltepe ejca, pero innechselijque ipan imochajchaj. <sup>36</sup> Ax nijpiyayaya tlen nimoquentis huan innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan innechmocuitlahuitoj. Niitztoya ipan tlatzactli huan inyajque innechitatoj.’

<sup>37</sup> “Huan teipa nopa tlen xitlahuaque iixtla Toteco nechtlajtlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque?’ <sup>38</sup> Huan ¿quemaya timitzpantijque queja se tlen ax toaltepe ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o ax tijpiyayaya moyoyo huan timitzzyoyontijque?’ <sup>39</sup> Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitzitatoj?’

<sup>40</sup> “Huan na niTlanahuatijquetl niquinilhuis: ‘Nelia nimechilhúa, quema inquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua tlen teicneltziti, niqitac queja elisquía para na innechpalehuiyayaj.’

<sup>41</sup> “Huan teipa niquinilhuis yajuanti tlen itztoque ipan noarraves: ‘Xinechtlalcahuica inaxcujcualme. Xiyaca ipan nopa tlitl tlen ax quema sehuils tlen Toteco quisencajtoc para Axcuatlacatl huan iajacahua. <sup>42</sup> Pampa nimayanayaya huan ax tleno innechmacaque ma nijcua, huan niamiquiyaya huan ax innechamacaque. <sup>43</sup> Huan niitztoya se tlen ax innechixmatiyayaj, huan ax innechselijque ipan imochajchaj. Innechitaque quema ax nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan ax innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli huan ax innechpalehuijque.’

<sup>44</sup> “Huan yajuanti nojquiya nechtlajtlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o ax timitzixmati, o ax tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan ax timitzpalehuijque?’

<sup>45</sup> “Huan na niquinanquilis: ‘Nelia nimechilhúa, pampa ax inquinpalehuijque ni noicnihua tlen teicneltziti, huajca niqita queja elisquía ax innechpalehuijque na.’

<sup>46</sup> “Huan nopa tlacame yase campa Toteco quintlatzacuiltis para nochipa, pero nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla Toteco yase elhuicac campa itztose para nochipa.”

## 26

### *Quisencajque quejatza quiitzquise Jesús* (Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quiijtohua nochi ni tlajtoli, techilhui tiimomachtijcahua:

<sup>2</sup> —Inquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuil tlen itoca Pascua campa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl para ma nechcuamapeloltica.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtziti huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. <sup>4</sup> Huan san sejo quisencajque quejatza huelis quicajcayahuase huan quiitzquise Jesús para quimictise.

<sup>5</sup> Pero quiijtohuayayaj:

—Ma ax tiquitzquica ipan ni ilhuil pampa huelis moajcomanase nopa miyac tlacame huan techtehuise.

### *Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús* (Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

<sup>6</sup> Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohuiya tlacayo palantoya. <sup>7</sup> Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patriyo ipan se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tel itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>8</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque, ticalanque huan tiquijtojqque:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patriyo? <sup>9</sup> Hueltosquía tijnamacatosquía para miyac tomi huan tiquinmacatosquía tlen teicneltziti.

<sup>10</sup> Huan Jesús quimatqui tlen tiquijtojqque, huajca techilhui:

—Amo xjcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilijtoc se cuali tlamantli. <sup>11</sup> Mojmosta itztose tlen teicneltziti imohuaya, pero na axtle. Ayoc huejcahuas niitztos imohuaya. <sup>12</sup> Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa queja nopa quisencahua notlacayo para quema nechtlalpachose. <sup>13</sup> Nelia nimechilhúa, campa hueli ipan tlattepectli campa tlacame tlacamanalose itlajtol Toteco, nojquiya teilhuise tlen ni sihuatl nechchihuilijtoc para nochi quilnamiquise.

### *Judas quinejqui quitemactilis Jesús* (Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

<sup>14</sup> Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús tlen quitocaxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtziti. <sup>15</sup> Huan quintlajtiani:

—¿Quesqui innechmacase intla nimechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi. <sup>16</sup> Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

*Itlacualis Tohueyiteco*

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl, quema nochi quicuaj pantzi tlen ax quiptiya tlasonejçayotl, tiimomachtijcahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlajtlanijq̃ue:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tijcuase?

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan inquipantise se tlatatl huan inquilhuise para niimotlamachtijca niq̃uijtohua ya monechahuía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.

<sup>19</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>20</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. <sup>21</sup> Huan quema titlacuayayaj, yajaya techilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtēactilis.

<sup>22</sup> Huan nochi tojuanti tlahuēl timocuesojque huan pejqui tijtlajtlanijq̃ue:

—¿Huelis na, noTeco?

<sup>23</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nechtēactilis yajaya tlen nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato. <sup>24</sup> Melahuac monequi na tlen niMocuepqui Tlatatl nimiçuis queja ijçuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, pero teicnelti yajaya tlen nechtēactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuilistli tlen quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlatatl ax tlaçajtosquía.

<sup>25</sup> Huan Judas tlen quitēactilisquía quitlajtlani Jesús:

—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, ta.

<sup>26</sup> Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapanqui, huan techmajmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

<sup>27</sup> Teipa quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Itata huan techmajmacac, techilhui:

—Nochi imojuanti xiquica ipan ni taza, <sup>28</sup> pampa ni noeso tlen nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic tlajtolsençahuēl tlen Toteco quichihua ica tlacame. <sup>29</sup> Huan nimechilhuía, ayoc niçuis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema san seçco yancuic tiçise nepa campa noTata tlanahuatía.

*Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús*

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

<sup>30</sup> Teipa quema titlanque tihuicaj se tiohuicatl, tiçisque huan tiyajque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi innechajtehuase ni tlayohua pampa ijçuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa noTata quiijto: 'Nijmictis nopa tlamocuitlahuijq̃uetl huan iborregojhua mosemanase.' Quej nopa quiijtohua. <sup>32</sup> Pero teipa quema ya nimoyolçuitos, nimechtlayacancuilis hasta estado Galilea.

<sup>33</sup> Huan Pedro quinanquili huan quiilhui:

—Yonque nochi sequinoc mitzçajtehuase, na ax quema nimitzçajtehuas.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema aya tzajtzi se cuapelech, tiçuinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>35</sup> Huan Pedro sampa quiilhui:

—Yonque monequi nimiçuis mohuaya, ax quema niçuijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochi tiimomachtijcahua no ya nopa tiçuilhuijq̃ue.

*Jesús momaijto ica Itata nepa Getsemaní*

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

<sup>36</sup> Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya nimomaijtoti.

<sup>37</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua tlen eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yajaya pejqui tlahuel miyac mocuesohua. <sup>38</sup> Huan quiniilhui nopa eyi:



—Tlahuel nimoyolcuesohua hasta nijmachilía huelis nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahua nica. Xitlachixtoca nohuaya.

<sup>39</sup> Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancuaixtlapacho tlalchi huan pejqmí momajtohua huan quijto: “Papá, intla tihuelisquía, xinechquixtilis ni tlaijiyohuilistli tlen hualas para ma ax nechajsi. Pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>40</sup> Huan quema tlanqui momajtohua ica Itata, mocuepqui campa itztotay nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque. Huajca Jesús quihui Pedro:

—¿Ax inhuelque intlachixque nohuaya para se hora? <sup>41</sup> Xitlachixtoca huan ximomajto para ma ax innechylolana tlajtlacoli. Imotonal quinequi quichihuas tlen nimechnahuatía, pero imotlacayo ax quiyiya tetili.

<sup>42</sup> Huan Jesús sampa yajqui se quentzi. Huan momajto huan quijto: “Papá, intla ax tihueli tnechicuenilis ni tlaijiyohuilistli huan monequi nitlajiyohuis, xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan sampa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque pampa nelía cochisnequiyayaj. <sup>44</sup> Huan sampa quincajtejqmí huan sampa yajqui momajto ica expa. Huan sampa quihui Itata tlen quihui achtohuía. <sup>45</sup> Huan sampa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:

—¿Noja incochoque huan inmosiyajcahuaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para tlacame nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme. <sup>46</sup> Ximoquetzaca huan ma tiyacajya. Xiquitaca, ya huala yajaya tlen nechtemactilía.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya hualajqui ininhuaya miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuil tlen quintilantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>48</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para ajqueya quitzoponisquía, yajaya elisquía Jesús tlen quitemohuayayaj, huajca ma quiitzquica.

<sup>49</sup> Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quihui:

—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

Huan quitzoponi. <sup>50</sup> Huan Jesús quihui:

—Nohuampo, xijchihua tlen tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiitzquijque Jesús, huan quihuaque.

<sup>51</sup> Huan se imomachtijca Jesús tlen itztotay ihuaya quiquixti imachete, huan quimaquili itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili inacas. <sup>52</sup> Huajca Jesús quihui:

—Xijcalqui momachete ipan icuetlaxo pampa tlen tlatehuaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete. <sup>53</sup> ¡Huelis ax inquamitj! Na nihuelisquía nimomajtosquía ica noTata huan yajaya nimantzi nechtitlanilisquía pano setenta mil ielhucac ejuhua para nechmanahuise. <sup>54</sup> Pero intla queja nopa nijchihuas, ax panos queja ijculijtoc ipan Itlajtol Toteco. Huan monequi ma pano tlen quijtohua.

<sup>55</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame tlen hualajtoyaj:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuil queja nielisquía se tlaxtejqmí? Mojmotla nitlamactiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan ax quema innechitzquijque. <sup>56</sup> Yonque ax inquamitj pano nochi ni tlamantli tlen inquichihuaj ipan ni tonali para ma motlamichihua tlen iticocamanalojcahua Toteco quiijcuiljoque huejcajqmí ipan Itlajtol Toteco para panos.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejqmí huan ticholojqmí.

*Jesús iniixtla tlayacanani*

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús quihuaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan mosentlijtoyaj nopano nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>58</sup> Huan Pedro nojqmí quinhuejcatocuiliqumí yajqui hasta ajsitojqmí campa puerta tlen calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojqmí calajqui, mosehuito ininhuaya tlatequipanohuani para quitas tlachque panosquía.

<sup>59</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen más hueyi quitemohuayayaj se para tlatestigojqmí ica se istlacacayotl para ica huelis quiteilhuisquía Jesús. Huan queja nopa huelisquía quitemactilisquía para ma miqumí. <sup>60</sup> Huan ax tleno quipantijque tlen ica huelis quiteilhuisquía yonque miyac testigos quijtojqmí para quistlacahuiscuía, pero ax san

se elqui inintlajtol huajca ax ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque, <sup>61</sup> huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Jesús quiijto para huelis quixolehuas itiopa Toteco huan sampa quichihuas ica eyi tonali.

<sup>62</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tleno titlananquilia? ¿Tiquijto tlen ica mitzteilhuiá o ax tiquijto?

<sup>63</sup> Huan Jesús ax molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios tlen itztoc. Huan xitechilhui intla tiCone Toteco huan intla tiCristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía.

<sup>64</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa innechitase na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl quema nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quiipiya nochi chic-ahualistli. Huan innechitase quema nihualasoc ipan mixtli tlen elhuicac.

<sup>65</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinxtilis para tlahuel temajmati ica tlen Jesús quiijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yajaya mochihua queja Toteco Dios pampa niyon quentzi ax quiipatiita.

¿Para tlen monequi más testigos? Inquicactoque para mochihua yajaya Toteco Dios.

<sup>66</sup> ¿Tlachque tlatzacuutilistli inmoilhuía quinamiqui para quiselis?

Huan quinanquillijque:

—Monequi ma miqui.

<sup>67</sup> Huajca quiixchajchaque, huan quimaquillijque ica ininmaolol. Huan sequinoc quiix-lajtlatzinijque <sup>68</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiCristo, xicamati queja se tiocamanalajquetl huan xitechilhui ajqueya mitzmaquilia.

*Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tlatequipanojquetl quinechc-ahuico huan quiilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nopa estado Galilea ejquetl.

<sup>70</sup> Huan Pedro istlacatqui iniixtla nochi tlen itztoyaj nepa. Quiijto:

—Axtle, ax nijmati tlachque tiquijtohua.

<sup>71</sup> Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tlatequipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi tlen mosehuijtoya nopano:

—Nojquiya ni tlacatl itztotoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

<sup>72</sup> Huan Pedro sampa quiijto para axtle, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

<sup>73</sup> Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tlacame tlen itztoyaj nopano huan quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa queja ticamati mitznexitía canque tiehua.

<sup>74</sup> Huan Pedro pejqui tlatelchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

Huan nimantzi tzajtzi se cuapelech. <sup>75</sup> Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhui para quema aya tzajtzi se cuapelech, Pedro quinilhuisquiaj tlacame expa para ax quiix-mati. Huajca Pedro quisqui huan tlahuel chocac.

## 27

*Jesús iixtla Pilato*

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

<sup>1</sup> Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzi huan huehue tlacame tlen is-raelitame quisencajque quejatza quichihuasquiaj para quifuerzajhuise nopa hueyi tequi-huejquetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixtla gobernador Poncio Pilato.

*Mijqui Judas*

<sup>3</sup> Huan quema Judas tlen quitemactilijtoya quiitac para yajuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tlahuel mocueso ica tlen quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtzi huan huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>4</sup> Huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc pampa nimechtemactilijtoc yajaya tlen ax quiipiya tlajtlacoli.

Pero yajuanti quinanquillijque:

—Para tojuanti ax tocuenta. Ta tijmati.

<sup>5</sup> Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuahuiyonito hasta mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quijtojqque:  
—Ax cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caja pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque tlen techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

<sup>7</sup> Teipa quisencajqque tlachque quichihuasquíaj ica nopa tomi huan quicojqque itlal se chachapalchijquetl para nopano quintlalpachosquíaj tlen seyoc tlali ehuaní. <sup>8</sup> Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan queja nopa itoca hasta ama. <sup>9</sup> Huajca ya ni quitlamilti tlen nopa tiocamanalojqquetl Jeremías huejcajqquiya quijcuilo para teipa panos. Yajaya quijto: “Nopa israelita tlacame quipatitlalise ica treinta plata tomi para ya nopa quixtlahuasquíaj. <sup>10</sup> Teipa quicuisse nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chachapalchijquetl pampa queja nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

*Pilato quitlajtlani Jesús*

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

<sup>11</sup> Huan Jesús moquetztoya iixtla gobernador huan yajaya quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuiyayaj Jesús iixtla nopa gobernador, yajaya ax molini. <sup>13</sup> Huajca Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzteilhúaj?

<sup>14</sup> Pero noja Jesús ax tleno tlananquili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

*Pilato quijto para ma miqui Jesús*

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38 — 19:16)

<sup>15</sup> Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato momajtoyaya quiquixtía se tlen tzactoc ipan tlatzactli para quimajcahuas. Huan quiquixtisquíaj ajqueya nopa miyac tlacame quitlapejpenisquíaj. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlatcatl tlen nochi quixmatiyayaj para fiero iyolis huan itoca eliyaya Barrabás. <sup>17</sup> Huajca mosentilijque nopa miyac tlacame, huan Pilato quintlajtlani:

—¿Ajqueya inquinequij ma nimechmalacanicis para yas ichaj? ¿Nimechtotomilis Barrabás o ni Jesús tlen tlacame quitocaxtíaj nopa Cristo?

<sup>18</sup> Pilato quijto ya ni pampa quinequiyaya quimalacanicis Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque pampa moxicohuayayaj ica ya pampa nochi tlacame quitoquiliyayaj.

<sup>19</sup> Huan quema Pilato mosehujtoya ipan isiyaj ipan nopa lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se tlajtoli huan quilhui: “Amo tleno xijchihui Jesús pampa yajaya se tlatcatl xitlahuac. Tlayohua niquitac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

<sup>20</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quinmalacanicis Barrabás huan ma quimicti Jesús. <sup>21</sup> Huajca nopa gobernador sampa quintlajtlani:

—¿Ajqueya nimechmactilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa tlacame quilhuijque:

—Barrabás.

<sup>22</sup> Huan Pilato quintlajtlani:

—Huajca ¿tlachque nijchihuas ica Jesús tlen quitocaxtíaj nopa Cristo?

Huan quinanquilijque:

—Xijcuamapelolti.

<sup>23</sup> Huan Pilato quintlatzintoquili sampa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlachque tlajtlacoli quichijto?

Pero nopa tlacame más tzajziyayaj:

—Xijcuamapelolti.

<sup>24</sup> Huan Pilato quiiac para ax huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac tlacame ya pejque más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtejqui iniixtla nochi nopa tlacame huan quinhui:

—Na ax nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlatcatl tlen cuali. Inquihucase tlajtlacoli imojuanti intla inquimictise.

<sup>25</sup> Huan nochi nopa tlacame quinanquilijque huan quilhuijque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

<sup>26</sup> Huajca quinmalacanicis Barrabás, pero tlanahuati ma quihuitequica Jesús huan quinmactili para quicuumapeloltise.

<sup>27</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali tlen iaxca gobernador, huan queja seiscientos soldados mosentlijque huan quiyahualojque Jesús. <sup>28</sup> Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomitl tlen chichiltic queja tlanahuatiani momatij moquentij. <sup>29</sup> Huan quinsencajque se huitzcorona huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtla cuahuil ipan inejmatl queja quiyiya se tlanahuatijquetl huan pejque quihuihuiitaj. Motlancuaquetzque iixtla huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>30</sup> Huan teipa quichajchaque huan quiquixtilijque nopa ojtla cuahuil huan pejque ica quimaquilij ipan itzonteco. <sup>31</sup> Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomitl tlen huehueyac huan quiquentijque tlen ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltij.

*Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

<sup>32</sup> Huan quema yajuanti ya quistoyaj ipan altepetl Jerusalén, quipantijque se tlatcatl itoca Simón tlen ehua tlali Cirene huan quichihualtijque ma quiqechpano icuamapel Jesús.

<sup>33</sup> Huan teipa ajstitoj ipan nopa lugar tlen itoca Gólgota (tlen quinequi quijitos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”). <sup>34</sup> Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli tlen chichic ma quii para ma tlapolo. Pero Jesús quiyeco huan quema quimachili tlachque quipixtoya, ax quic.

<sup>35</sup> Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momaj-macaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quuitase ajqueya quihuicasquia. Huajca quitlamiltijque itlajtol nopa tiocamanalojquetl tlen quijcuilo huejcajquiya campa quijtohua: “Yajuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quuitase ajqueya quihuicas tlen nimoquentía.”

<sup>36</sup> Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel. <sup>37</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli itzonpac Jesús campa nesiyya tlachque ica quiteilhuijtoyaj. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI JESÚS, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>38</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ipan inincuamapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>39</sup> Huan nochi tlacame tlen panoyayaj nepa nojquiya quihuihuiitayayaj. Quijolinijayaj inintzonteco, <sup>40</sup> huan quiilhuiyayaj:

—Ta tiqijto tijxolehuasquia nopa tiopan cali huan sampa tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Intla ta tilcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

<sup>41</sup> Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quiijtohuayayaj:

<sup>42</sup> —Yajaya quinmaquixti sequinoc pero ax hueli momaquixtia iselti. Intla nelía yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijnelto case. <sup>43</sup> Yajaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, intla nelía quiyolpactia. Pampa yajaya quijto para Icone Toteco.

<sup>44</sup> Huan nopa tlachtequini tlen itztoyaj inechca ipan inincuamapel, nojquiya quihuihuiitayayaj.

*Mijqui Jesús*

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>45</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac campa hueli ipan tlattepectli hasta las tres ica tiotlac. <sup>46</sup> Huan nechca las tres Jesús camatqui chichahuac huan quijto: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni tlajtolli quinequi quijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”

<sup>47</sup> Huan sequin tlacame tlen moquetzttoyaj nechca quicajque itlajtol pero ax quimachilijque tlen quijto, huan yajuanti quijtojque:

—Ni tlatcatl quinotza tiocamanalojquetl Elías.

<sup>48</sup> Huan nimantzi se tlen yajuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli tlen tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomecatli iayo tlen xococ. Huan quitlali ipan se ojtla cuahuil huan quitentocuilti Jesús para ma quichichina. <sup>49</sup> Pero nopa sequinoc tlacame quijtojque:

—Xijcahua. Ma tiqitase intla hualas Elías para quimanahuis o axtle.

<sup>50</sup> Huan Jesús sampa camatqui chichahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco. <sup>51</sup> Huan ipan nopa tlatlochtli, tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeloltic tiopan calijtic. Tzayanqui ica ome tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huejhueyi tetini motlajcoitaque. <sup>52</sup> Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlalpachojtoyaj mijcatziti huan moyolcuicue miyac mijcatziti

tlen iaxcahua Toteco. <sup>53</sup> Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, yajuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan miyac tlacame quintaque.

<sup>54</sup> Huan se capitán huan isoldados tlen ihuaya quimocuitlahuiyay Jesús quitaque quema mojmolini tlali huan quitaque nochi más tlen panoyaya. Huan tlahuel momajmatijque huan quijtoque:

—Nelia ni tlatatl elqui Icone Toteco.

<sup>55</sup> Huan itztoyaj napano miyac sihuame tlen quitlachiliyay Jesús ica huejca. Yajuanti quitoquilijtoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqui. <sup>56</sup> Huan ipan nopa sihuame itztoyaj María Magdalena, María innnana Jacobo huan José, huan nojquiya innnana itelpocahua Zebedeo.

*Quitlaliyque Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

<sup>57</sup> Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl tlen quitocaxtiyay José. Yajaya ejqui altepetl Arimatea huan quitoquili Jesús queja se imomachtijca. <sup>58</sup> Yajaya yajqui quiiato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca. <sup>59</sup> Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomil tlen yancuic. <sup>60</sup> Huan quitlali ipan se tlacacahuaya yancuic tlen quicoyonijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iselti quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui. <sup>61</sup> Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehujtoyaj imelac nopa tlacacahuaya quitlachiliyay.

*Soldados quimocuitlahuiyque campa quitlaliytoyay itlacayo Jesús*

<sup>62</sup> Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tlacuatllalise para nopa ilhuil, mosentilijque nopa tlawayanca totajziti huan fariseos iixtla Pilato, <sup>63</sup> huan quiihujque:

—Tate, tiquilnamijqui quema noja itztoya nopa tlacajcayajquetl Jesús, yajaya quijto para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuic. <sup>64</sup> Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tlacacahuaya huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma ax hualaca imomachtijcahua huan quihuicase itlacayo huan teipa nochi tlacame quijtose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuase teipa que achtohui quichihuayaya.

<sup>65</sup> Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi tlen inquitmatij inquitihuaj para ma mocahua neltemachtli.

<sup>66</sup> Huajca quinhuicac nopa soldados huan quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan cuali quipepechojque huan quitlali se sello para quimatisquíaj intla se tlatatl calaquisquí. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuiyayaj.

## 28

*Jesús moyolcuic*

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Huan teipa panoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca. Huan quema aya quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiiato nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chicahuac mojmolini tlattepectli pampa se ielhuicac ejca Toteco hualtemoc tlen elhuicac, huan quijcueni nopa hueyi tetl huan ipan mosehui. <sup>3</sup> Huan yajaya tlhuiyaya queja quema tlapetlani, huan iyoyo eliyaya nelchihuac queja nextli. <sup>4</sup> Huan nopa soldados pejqque huihuipicaj pampa tlahuel quimacasiyayaj. Teipa tlapolojque huan huetzque queja mictoque.

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sihuame tlen ajsiyayaj:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitmohuaj Jesús tlen quicamapeloltijque. <sup>6</sup> Ax aquí nica. Ya moyolcuic queja quijto quichihuas. Xihualaca, xijtlachiliquij campa quitejque itlacayo. <sup>7</sup> Huan teipa xiyajthuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para yajaya tlen mijqui ama moyolcujca. Huan inmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa inquitase. San ya ni nochiya tlen monequi nimechyolmelahuas.

<sup>8</sup> Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tlacacahuaya huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan motlalojtejqque para quinyolmelahuatij imomachtijcahua. <sup>9</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan ojli para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yajaya quintlajpalo huan quinilhui:

—¡Ya lanesqui!

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quitzajque iicxi huan quihueyimatque.

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noicnihua para ma yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

*Quintaxtlahuijque soldados*

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin nopa soldados yajque altepetl Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtzitzi tlen panotoya.

<sup>12</sup> Huajca yajuanti mosentilijque ica nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quinmacasquáj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica.

<sup>13</sup> Quinilhui:

— Monequi inqiijtose para imomachtijcahua Jesús hualajque tlayohua huan quicuitoj itlacayo quema incochtoyaj. <sup>14</sup> Huan intla nopa gobernador quicaquis para incochtoyaj huan cualanis imohuaya, huajca tijsencahuase para ax tleno imopantis.

<sup>15</sup> Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuijque tlacame queja nopa tlayacanani quinilhuijtoyaj ma quiijtoca. Huan hasta ama ya ni nopa tlajtoli tlen momati campa israelitame.

*Jesús quinquimacac imomachtijcahua*

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>16</sup> Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque estado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús technahuati ma timosentilica. <sup>17</sup> Huan quema tiqitaque Jesús ijcatoc nopano, tijhueyichijque, pero para sequin achi ohui para quineltocaque para nelía eliyaya Jesús tlen itztoya tohuaya. <sup>18</sup> Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:

— Toteco nechmacatoc nochi tlanahuatili ipan elhuicac huan ipan tlaltepectli. <sup>19</sup> Huajca xiyaca ipan nochi tlaltini huan xiquinmachtica tlacame ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica ica itoca<sup>28:19</sup> Totata, huan ica na niIcane notoca<sup>28:19</sup>, huan ica itoca<sup>28:19</sup> Itonal Toteco. <sup>20</sup> Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi tlen nimechilhuijtoc. Huan xijmatica ya ni, na niitztos imohuaya nochi tonali hasta tlamis tlaltepectli. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quijcuilo Marcos

Marcos, se tlacatl tlen altepetl Jerusalén, quiijcuilo ni amatlapohuali. Techpohuilía miyac tlen quichijqui Jesús huan nopa tequihuejcaoyotl tlen quipixqui. Ax más techpohuilía tlen Jesús tlamachtí queja sequinoc amatlapohuali quichihua. Techilhúa quejatza pejqui nopa “cuali tlajtoli” tlen quihualicac Tohueyiteco Jesucristo.

*Marcos quiipiya macuili partes:*

*Marcos 1:1-13* Techilhúa tlen ipejya nopa cuali tlajtoli. Techpohuilía tlen Juan tlen tecuaaltiyaya huan quemama moixnexti Jesús

*Marcos 1:14 — 9:50* Itequi Jesús ipan tlali Galilea.

*Marcos 10* Itequi Jesús tlen tlali Galilea hasta altepetl Jerusalén.

*Marcos 11 — 15* Nopa samano quemama Jesús calajqui Jerusalén huan quicuamapeloltojque

*Marcos 16* Jesús moyolcuic huan monexti ica miyac ihuampoyohua huan tlejcoc elhuicac.

*Juan tecuaalti huan tlaixtonqui itlajtol Toteco*

*(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Isaías, itiocamanalojca Toteco, quiijcuilo tlen Toteco quihhui Jesús. Quijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzelica.

<sup>3</sup> Notlayolmelajca camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campax tleno eli, huan quinihuhis tlacame:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuasquáj se ojtlí para hualas se hueyi tequihue.’ ”

<sup>4</sup> Ni tlayolmelajquetl tlen Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan tlen tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Quinihuhiyaya tlacame ma mocuaaltica para quipannextise moyolcuetoque huan quicajtejqoque tlajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuhiyaya inintlajtlacolhua. <sup>5</sup> Miyac tlacame tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuhiyayaj para quicaquise Juan. Huan quemama quihhuijqque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan atemítl Jordán.

<sup>6</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen itzoncal camello huan quipixqui se itzínquehilpica tlen cuetlaxtlí. Quicuayaya pilchapoltzitzí huan nectli tlen onca ipan nopa huactoc tlali.

<sup>7</sup> Quincamahuhiyaya tlacame tlen Jesús huan quinihuhiyaya: “Teipa hualas se tlacatl tlen quiipiyas miyac más itequihuejcaoyotl huan ax quej na. Na ax nihueyi queja ya. Ax nicaxilía para nielis nittequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. <sup>8</sup> Na nimehcuaaltia san ica atl, pero yajaya inmechmacas Itonal Toteco ipan imoyolo.”

*Juan quicuaalti Jesús*

*(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)*

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campax Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan atemítl Jordán. <sup>10</sup> Huan teipa, quemama Jesús quisayaya ipan atl, quítac tapojtoya elhuicactli huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya queja se paloma. <sup>11</sup> Huan quicajqui Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto: “Ta tinocone, nimitzicnelia miyac huan nijpiya miyac paquilitli ica tlen tijchihua.”

*Axcualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua*

*(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)*

<sup>12</sup> Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campax tleno eli. <sup>13</sup> Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyejyeco-huayaya ma tlajtlacolchihua. Nopano itztoyaj tecuanime tlen mosisiníaj huan nojquiya itztoyaj elhuicac ehuaní tlen quitequipanohuayayaj Jesús.

*Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea*

*(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)*

<sup>14</sup> Quemama nopa tlanahuatijquetl quitzajqui Juan tlen tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para quinxtomilis tlacame nopa cuali tlamachtili tlen quejatza tlacame huelis calaquise campax tlanahuatía Toteco. <sup>15</sup> Huan quinihuhiyaya tlacame: “Ya ajsic

nopa tonal huan ama, ax huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca imoyolo huan xijneltocaca itlajtol Toteco.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*  
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

<sup>16</sup> Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Yajuanti eliyayaj michtlajtlamani huan quimajcahuayayaj se matlatl atitla.  
<sup>17</sup> Huan Jesús quinihui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero na nimechnextilis quejatza inquinno-jnotzase tlacame ma nechtoquilica.

<sup>18</sup> Huan quicajtejque ininmatla huan yajque ihuaya. <sup>19</sup> Teipa Jesús nejnenqui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Yajuanti eliyaya iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuacanhua quijitzomayayaj ininmatla. <sup>20</sup> Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque inintata Zebedeo ipan cuacanhua ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

*Se tlacatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*  
(Lc. 4:31-37)

<sup>21</sup> Teipa Jesús huan tlen itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtia. <sup>22</sup> Huan tlacame san quisentlachiliyayaj ica itlamachtitl pampa quinmactiyaya queja se tlen quipixqui tequihuejcaoytl. Ax quinmactiyaya queja tlamachtiani tlen itlanahuatitl Moisés. <sup>23</sup> Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlacatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo. Yajaya quiiitac Jesús huan chicahuac quijito:

<sup>24</sup> —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlachque tinechchihuilis? ¿Tihualajtoc para tinechtzontlamiltis? Na nimitzixmati. Ta tlen titlatzejzelotit tlen Dios quititlantoc nica.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan quiihui:

—Ayoc ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.

<sup>26</sup> Huajca iajaca Axcualtlacatl quichijqui nopa tlacatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chicahuac huan quisqui ipan itlacayo. <sup>27</sup> Huan nochi momajmatijque huan moilhijque:

—¿Tlachque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtistli? ¡Ni tlacatl Jesús quipiya tequihuejcaoytl para quinnahuatis iajacahua Axcualtlacatl huan yajuanti quineltoquili!aj!

<sup>28</sup> Huajca nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan estado Galilea quimatque tlen quichijqui Jesús.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*  
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

<sup>29</sup> Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés. <sup>30</sup> Huan imona Simón Pedro huetztaya ipan cocolistli pampa totoniyayaya. Huan nimantzi quiihuijque Jesús para mococohua. <sup>31</sup> Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlalanqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*  
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

<sup>32</sup> Quema ya calajqui tonati huan tlayohuatoya, tlacame pejqque quinhuicaj campa Jesús nochi tlen mococohuayayaj huan tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl. <sup>33</sup> Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl mosentilijque calteno. <sup>34</sup> Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani tlen quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Axcualtlacatl. Pero Jesús ax quincahuiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ma camatica pampa quixmatiyayaj para yajaya eliyaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlantoya.

*Jesús quinpohuili tlacame itlajtol Toteco ipan estado Galilea*  
(Lc. 4:42-44)

<sup>35</sup> Huan hualmostla ijnaltzi quema noja tlatlayohuayaya, Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatziticaya para momajtos ica Toteco Dios. <sup>36</sup> Huan teipa Simón ihuaya ihuam-poyohua yajque quitemotoj. <sup>37</sup> Huan quipantijque Jesús huan quiihuijque:

—Nochi tlacame mitztemohuaj.

<sup>38</sup> Pero Jesús quinihui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepetziti tlen nechca para nitepohuilis itlajtol Toteco nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.



<sup>39</sup> Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tepohuiliyaya itlajtol Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya tlacame tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya*  
(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

<sup>40</sup> Huan quinechcahuico Jesús se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya ica se cocolistli tlen itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>41</sup> Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlalochtli, nopa cocolistli quicajqui. <sup>43</sup> Huajca Jesús quinahuati:

<sup>44</sup> —Amo aca xiquilhui. San xiya ximonextiti iixtla nopa israelita totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahalitli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para queja nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

<sup>45</sup> Pero nopa tlacatl yajqui huan pejqui quinilhuá nochi tlacame tlachque ipantic huan nelía momajqui itlajtol. Yeca Jesús ayoc huelqui calaqui tonaya ipan altepetini. San nejnemiyaya campa tlaztitzica huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac tlacame tlen hualajque tlen campa hueli pilalpetzitziti.

## 2

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía*  
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

<sup>1</sup> Quema panotoya se ome tonali, Jesús sampa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali. <sup>2</sup> Huan nimantzi mosentilijque miyac tlacame huan yeca ayoc aca huelqui calaqui, niyon ayoc aca huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quinilhuiyaya itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Huan teipa ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl tlen ax huelqui mojmolinía tlen nahui tlacame quiquechpanojtihualayayaj. <sup>4</sup> Huan ax huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlahuel miyac tlacame, huajca tlejcoque calpani huan quiijcuenijque sequin tejas itzonpac nopa cali. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl huetztoc ipan itlapech. <sup>5</sup> Huan Jesús quiitac para quinehtocayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mosehuijtoyaj calijtic moyolilhuijque: <sup>7</sup> “¿Para tlen camati Jesús queja nopa? Mochihua queja elisquía Toteco pampa axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>8</sup> Huan Jesús nimantzi quimatqui tlen moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen in moyolilhuía queja nopa? <sup>9</sup> Tlen hueli tlajtoli tlen niquijtohua mochihuas yonque niquilhuan ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua, xijtlalana motlapech huan xinejnemi.’ <sup>10</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na, tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcyotl ipan tlaltepactli para melahuac nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

<sup>11</sup> —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>12</sup> Huajca mejqui huan quitlalantejqui itlapech iniixtla huan quisato. Huan nochi tlen quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtojque:

—Ax quema tiqiztzoque se tlamanlí queja ni.

*Jesús quinotzqui Levi tlen nojquiya itoca eliyaya Mateo*  
(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

<sup>13</sup> Teipa Jesús sampa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechcahuijque miyac tlacame huan yajaya quinmachi. <sup>14</sup> Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa tequicalí, huan nepa ipan mesa mosehuiyaya se tlacatl tlen itoca eliyaya Levi<sup>2:14</sup> tlen elqui icone Alfeo. Tequihuejme quitequitlajtoyaj ma quiseli nopa tomi tlen nochi monequiyaya tlaxtlahuase para impuestos. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

Huajca Mateo moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.

<sup>15</sup> Teipa Jesús tlacuayaya ichaj Mateo huan ajsicoj nepa miyac tlacame tlen tlanaque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichihuayayaj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijchua pampa miyac tlen yajuanti quitoquiliyayaj. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan

quema quitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa ax cuajcualme, quintlatzintoquilijque imomachtijcahua:

—¿Para tlen tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlen miyac tlajtlacolli quichihuaj?

<sup>17</sup> Huan Jesús quicajqui inintlajtol huan quinilhui:

—Se tética tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlen moilhuáj para ya cuajcualme iixtla Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij para quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Quitlajtlanjique Jesús para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*  
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

<sup>18</sup> Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos mosahuayayaj para momaijtose ica Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlajtlanjique:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquilijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos, pero momomachtijcahua ax mosahuaj?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quejatzá huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlochtlitl quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili? Intla itztoque iixtla nopa mosihuajtijquetl, ax quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niittoc ininhuaya nomomachtijcahua, ax quinamiqui mosahuase. <sup>20</sup> Pero ajsis hora quema hualase noculancaitacahua huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua. <sup>21</sup> Axaca<sup>2:21</sup> quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic pampa nopa tlen yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero nesis. <sup>22</sup> Nojquiya axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, momiyaquilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan nenpolihuis nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.

*Imomachtijcahua Jesús quitejque trigo ipan sábado*  
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

<sup>23</sup> Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitime, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitocoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejqque quiquehcocototzaj trigo huan quicuaaj iyol. <sup>24</sup> Huajca nopa fariseos quihuhijque Jesús:

—Xiquita, momachtijcahua quichihuaj tlen ax monequi ipan ni tonal para ma timosiyajcahuaca, yeca tlajtlacolchihuaj.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David huejcajquiya quema yajaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan ax quipixque tlen quicuase? <sup>26</sup> David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicuaajqui nopa pantzi tlen eltoya ipan mesa iixtla Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque itlanahuatil Moisés ax quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para tlacame ma mosiyajcahuaca para quinpalehuis. Ax quisencajtoc tlacame para ma quihueyitalica nopa tonal. <sup>28</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcyotl para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajcahuaca.

### 3

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuaactoya*  
(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

<sup>1</sup> Jesús sampa calajqui ipan se israelita tiopamitl huan nopano itztoya se tlacatl tlen mahuaactoya. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos san quitlachilijayaj intla Jesús quichicahuasquia para quiteilhise pampa elqui se tonal para ma timosiyajcahuaca tiisraelitime. <sup>3</sup> Huajca Jesús quihuhui nopa tlacatl tlen mahuaactoya:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni tlacame.

<sup>4</sup> Huan nimantzi Jesús quintlajtlani nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajcahuase inquitaj quinamiqui ma tijchihuaca tlen cuali o tlen ax cuali? ¿Ma tiqunpalehuica tlacame o ma tiqunmictica?

**2:21 2:21** Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtli ica tlen huejcajquiya quineltoycayaj tlacame, pampa itlamachtli eltoya se tamantli tlen yancuic.

Pero nopa fariseos ax molinijque. <sup>5</sup> Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Mocueso pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—jXijxitlahua moma!

Huan quixitlajqui ima huan cuali mochicajqui. <sup>6</sup> Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque motlajtolmacaj ica sequinoc tlacame tlen quitoquiliyayaj Herodes quejatz haelis quimictise Jesús.

*Mosentilijque miyac tlacame iteno hueyi atl*

<sup>7</sup> Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quitoquilijque tlahuel miyac tlacame tlen ejque estado Galilea huan estado Judea. <sup>8</sup> Nojquiya itztoyaj tlacame tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea huan tlen nopa tlali tlen mocahua ipan seyoc nali nopa atemiltl Jordán. Nojquiya hualajque tlacame tlen ejque nechca altepetini Tiro huan Sidón. Miyaqui tlacame quicactoyaj nochi tlen Jesús quichi-huayaya huan yeca yohuiyayaj campa yajaya itztoya. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuacanahua para ipan tejcos para ma ax quitetopaca nopa tlacame. <sup>10</sup> Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi tlen mococohuayayaj nochipa quicuatopejtiohuayayaj chicahuac para quitzquise. <sup>11</sup> Huan quema tlacame tlen quipiyayaj se iajaca Axcualtlacatl quitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixtla huan chicahuac nopa ajacame quijtohuayayaj:

—jTa tilcone Dios!

<sup>12</sup> Pero Jesús chicahuac quinnahuatiyaya ma ax quinilhui ca tlacame ajqueya yaja.

*Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua*

*(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)*

<sup>13</sup> Teipa Jesús tejcos ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame tlen quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan yajuanti yajque campa ya. <sup>14</sup> Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma teilhuitij itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quipiyaca tequihuejcaoyotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame. <sup>16</sup> Huajca nicani eltoc inintoca nopa tlacame tlen quintlapejpeni: Simón, tlen Jesús quitocaxtlali Pedro, <sup>17</sup> Jacobo ihuaya iicni, Juan, tlen eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, tlen quinequi quijtos tlacame tlen itztoque queja se tlatomonilotl pampa mosisiniyayaj. <sup>18</sup> Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo<sup>3:18</sup> huan Simón tlen moiycatlaliyaya ica nopa partido cananista. <sup>19</sup> Huan quitlapejpeni Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

*Quiteilhuijque Jesús para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl*

*(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sampa calajque ipan se cali. Huan sampa mosentilijque miyac tlacame, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayaj niyon se tlochoctli para tlacuase. <sup>21</sup> Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para ax quipixqui se tlochoctli para tluacas, hualajque para quihuicase pampa quijtohuayayaj: “Molocojchijtoc.”

<sup>22</sup> Pero ajisicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Axcualtlacatl<sup>3:22</sup> yajaya tlen quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chicahualistli quinquixtis ajacame tlen calactoque ipan sequinoc.

<sup>23</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quinilhui ica huicalotl, quijto: “¿Quejatz haelis Axcualtlacatl quinquixtis ajacame tlen iaxcahua? <sup>24</sup> Intla se tlali ica san se tlanahuatijque tlen motlajcoxelohua, ax huejcahuas pampa seyoc tlali quitlanis nimantzi. <sup>25</sup> Huan intla ichampoyohua se tlacatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli mocahuase san sejco. <sup>26</sup> Huan intla Axcualtlacatl mocualanía ica iaxcahua, huan motlajcoxelohuaj, ax huejcahuas pampa yajaya iselti quintzontlamiltis tlen iaxcahua.

<sup>27</sup> “Axaca haelis calaquis ichaj se tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quuilpis. Huajca quena, haelis quiquixtilis tlen iaxca.

<sup>28</sup> “Nelía nimechilhuiá noTata haelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua tlacame huan nochi tlen fiero camatij, <sup>29</sup> pero ajqueya quitlajilhuis itequi Itonal Toteco huan quijtos para tlen yajaya quichijtoc eltoc se tlamantli tlen fiero, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. Nopa tlacatl quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa.”

3:18 3:18 tlen nojquiya itoca eliyaya Judas huan Lebeo.

3:22 3:22 Nopa tlacame quitocaxtiyque Axcualtlacatl,

Beelzebú.

<sup>30</sup> Jesús quiijto ya ni pampa yajuanti quiijtohuayayaj para yajaya quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

*Hualajque inana huan iicnihua Jesús*  
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

<sup>31</sup> Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinotzati Jesús. <sup>32</sup> Huan nopa tlacame tlen mosiyajcahuayayaj huan quiyahualo-huayayaj Jesús, quihuijque:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

<sup>33</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>34</sup> Huan quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualo-huayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni tlacame tlen itztoque nica, yajuanti niquinita para nonana huan noicni-hua, <sup>35</sup> pampa ajqueya quichihua tlen Toteco Dios quinequi, yajaya niquita queja noicni huan nonana.

## 4

*Se tlatatl quiijzeloto xinachtli*  
(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

<sup>1</sup> Jesús sampa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuacanahua ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochi tlacame mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl. <sup>2</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltili huan quinilhui: <sup>3</sup> “¡Xijtlacaquilca! Se tlatatl yajqui quiijzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ipan ojtl huan huajque totome huan quicuaque. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayja campa ax oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquilia inelhuayo. <sup>7</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui huitzjitic huan nopa huitztlí quiijyomicti nopa tlatoctli, yeca nopa xinachtli ax temacac itlajca. <sup>8</sup> Pero sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tlatoctli trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tlatoctli temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tlatoctli temacac se ciento xinachtli.”

<sup>9</sup> Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi imojuanti ya innechcactoque. Huajca xijneltocaca tlen nimechilhúa.”

*Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicaltili*  
(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

<sup>10</sup> Teipa quema quistoyaj nopa miyac tlacame, Jesús huan nopa majtactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc tlen itzttoyaj ihuaya quinechahuijque huan pejque quitlatzintiquilíaj tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios innechcahuilijtoc xijmachilica quejatza yajaya tlanahuatia yonque achtohuiya axaca quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica tlacame tlen nechhuejcamajc-ahuaj, niquinilhúa nochi tlamantli ica huicalotl. <sup>12</sup> Quej nopa yonque quitase tlen nijchihua, ax quimatise tlachque quinequi quiijtos. Huan yonque quicaquise notlajtol, ax quimachilise. Huan quej ni ax moyolcuepase, huan ax quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

*Jesús quinilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili*  
(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Intla ax inquimachilíaj ni huicalotl, quejatza huelis inquimachilise sequinoc huicalotl? <sup>14</sup> Nopa tlatatl tlen quiseமானqui nopa xinachtli quichihua queja se tlatatl tlen quinilhúa tlacame itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Quicaquij itlajtol Toteco, pero nimantzi huala Axcualtlacatl huan quinquixtilía tlen Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo. <sup>16</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli. <sup>17</sup> Pero queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilia inelhuayo, ax quiipiyaj chichahualistli. San itztoque para se tlatochtli, pampa quema huala trabajojyotl huan sequinoc quintlatzacuilitíaj pampa quiselijtoque itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>18</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan huitztlí. Quicaquij itlajtol Toteco, <sup>19</sup> pero mocuatotóníaj miyac ica nochi tlamantli tlen onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhúaj paquise intla quiipiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli tlen onca. Huan nochi ni tlamantli tlen quinequij quiijyomictíaj itlajtol Toteco, huan yeca ax temaca itlajca. <sup>20</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa

xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti, quena, quicaquij itlajtol Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen yajuanti itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca treinta xinachtli, huan sequinoc queja tlen temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca se ciento xinachtli.”

*Nopa huicalotl tlen tlahuili*

(Lc. 8:16-18)

<sup>21</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, niyon ax quitlalis tlapech tzala. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti. <sup>22</sup> Quej nopa nojquiya ica nochi tlamanli tlen ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanempa huan nochi inquimachilise. Huan tlamanli tlen tlacame ax hueli quimachilíaj ama pampa nimechmactía ica huicalotl, teipa nochi campa hueli quimatise. <sup>23</sup> Nochi imojuanti ya innechcactoque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhúa.”

<sup>24</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij. Intla inquicaquij huan inquineltocaj quentzi, huajca inquimachilise san quentzi. Pero intla inquicaquij cuali huan inquineltocaj nochi, huajca cuali inquimachilise. Huan hasta noja más Toteco inmechpalehuis xijmachilica. <sup>25</sup> Pampa se tlatatl tlen quiyiya itlalnamiquilis para quicaquis notlajtol, Toteco quimacas más tlalnamiquistli. Pero se tlatatl tlen ax quinequij quicaquis notlajtol, Toteco quiquixtilis tlen quentzi quicactoc.”

*Itlanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzí*

<sup>26</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa tlacame tlen Toteco quinnahuatía yonque axaca momaca cuenta. Eltoc queja se tlatatl tlen quiijzelohua xinachtli ipan tlali. <sup>27</sup> Yajaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlatatl ax quimati quejatza moscaltí. <sup>28</sup> Achtohui sesen tlatoctli panquisa, huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo. <sup>29</sup> Huan quema nopa simolotl ya chicajtos, nopa tlatatl pehuas quipixcas pampa cuali quimacatoc itlajca.”

*Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza*

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

<sup>30</sup> Nojquiya Jesús quijito: “¿Quejatza huélis nimechilhuis quejatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo tlacame ipan se yancuic lugar? ¿Ica tlachque nijhuicalotis para inquimachilise? <sup>31</sup> Quema yajaya tlanahuatía, pehua queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más pilsilti tlen nochi xinachtli tlen onca ipan taltepectli. <sup>32</sup> Pero quema se tlatatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzontli huan mochihua se cuahuil. Huan imacuayo moscaltía huan moxacalohua huan ipani totome hueli mosehuise pampa cuali itlaacahuilo.”

*Quejatza Jesús quitequihui huicalotl*

(Mt. 13:34-35)

<sup>33</sup> Huan Jesús quinmactiyaya tlacame itlajtol Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi tlen huelque quimachilíaj. <sup>34</sup> Huan nochi nopa tlamachtistli quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinxtomiliyaya tlachque quijitosnequiyaya sesen huicalotl.

*Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl*

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

<sup>35</sup> Quema tlatlayohuac nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ne hueyi atl hasta ne seyoc nali.

<sup>36</sup> Huajca quincajteque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuaque ipan cuacanahua ica Jesús mosehuiyaya campa ipa itztoya huan yajque para seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame tlen yajque ininhuaya ipan tlen yajuanti inincuanahua. <sup>37</sup> Huan nimantzi hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chichahuac. Huan motlalanqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincuanahua hasta temisnequiyaya. <sup>38</sup> Huan Jesús cochtoya iica ipan nopa cuacanahua, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijque:

—¡Tlamachtijquetl! ¿Ax timomaca cuenta para timisahujtinemij?

<sup>39</sup> Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahualli nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayoc mojmolini. <sup>40</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía inmajmahuij? ¿Ax inquineltocaj tlen hueli nijchihua?

<sup>41</sup> Huan nelía imomachtijcahua pejqque momajmatijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj itlajtol.

## 5

*Nopa Gadara ejquetl tlen quiپیayaya se iajaca Axcualtlacatl*  
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

<sup>1</sup> Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc nali hueyi atl campa tlati Gadara. <sup>2</sup> Huan Jesús quisqui ipan cuacanahua huan nimantzi ajsico se tlacatl campa ya tlen quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Axcualtlacatl. <sup>3</sup> Nopa tlacatl mocahuayaya nochi tonal ipan campo santo, huan axaca hueliyaya quuilpia para quihuicas, yonque quuilpisquia ica tepos cadena. <sup>4</sup> Miyac huela quuilpitoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan ima, pero quicocototzayaya nopa tepos cadena, huan san cuehtic quichi-huayaya. Huajca axaca huelqui quitlani. <sup>5</sup> Tonali yohuali nopa tlacatl tzajtztinemiyyaya ipan campo santo huan campa tepetini huan iselti mococohuayaya ica tetl. <sup>6</sup> Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixtla. <sup>7-8</sup> Huan Jesús quiihlui:

—Iniajacahua Axcualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlacatl.

Huan nopa tlacatl quiiho chichahuac:

—¿Tlachque tijpiya noca na? Tijesús, tiIcane Dios Tlen Más Quiپیya Tlanahuatili. Xijte-tigojquetza Dios para ax titechtlajiyohuiltis.

<sup>9</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

<sup>10</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanijqe Jesús chichahuac para ma ax quintitlanis hasta sejcoyoc. <sup>11</sup> Huan nopa nechca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacuayayaj ipan se lado se tepetl. <sup>12</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlanijqe:

—Xitechtlani ma ticalaqui ica ipan ne pitzome.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Axcualtlacatl quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopano. Huan nopa pitzome motlalojtejqe campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijque.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlacame tlen quinmocuithahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejqe huan quinpohuiltojqe tlen panotoya nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuan quisque quitlachilicojqe tlachque ininpantic nopa pitzome. <sup>15</sup> Huan quema ajsicojqe campa Jesús, quitaque nopa tlacatl tlen achtohuiya quinpixtoya nopa miyac iajacahua Axcualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotzijtoya, huan moyoyotijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame moma-jmatijque. <sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen quiihtoyaj tlen panoc sampa quinpohuilijque tlen ajsiyayaj nochi tlen panotoya ica nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque tlen panoc ica nopa pitzome. <sup>17</sup> Huajca nopa tlacame pejqe quitlajtlanijqe Jesús ma quisas ipan inintlal.

<sup>18</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa cuacanahua para quisas, huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlani ma quicahuili yas ihuaya. <sup>19</sup> Pero Jesús ax quicahuili. Quiihui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteixmatcahua nopa hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc huan queja mitzicnelía.

<sup>20</sup> Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqe quinpohuilía tlacame ipan nochi altepetini tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichihuilijtoya. Huan nochi tlen quicajque san quisentlachihuiyayaj.

*Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiajsic iyoyo*  
(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

<sup>21</sup> Jesús sampa quixcotonqui hueyi atl ipan cuacanahua hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualojque huan yajaya mocahuayaya ateno. <sup>22</sup> Huan ajsico se tequihue tlen nopa israelita tiopamitl tlen itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui, <sup>23</sup> huan ica nochi iyolo, quiihlui:

—Nosihuapil miquinequiya. Xiya, xijtlaliliti moma para mochichahuas huan yolis.

<sup>24</sup> Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac tlacame quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj. <sup>25</sup> Huan itztoya nopano se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtlaclti huan ome xihuitl. <sup>26</sup> Quiijiyohuijthualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichichahuasquij pero san quiyaltijtoya nochi tomi tlen quipixtoya, huan ax tleno quipalehui. San achi más motlahueltiyaya. <sup>27</sup> Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechahuili iica ininhuaya nopa tlacame huan quiajsic iyoyo.

28 Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: "Intla san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochicahuas."  
 29 Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya. 30 Huan Jesús  
 nimantzi quimachili para quistoya chicahualistli ipan ya huan quichicajtoya se tlacatl.  
 Huajca moicanitac, huan quintlachili nopa miyac tlacame huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

31 Huan imomachtijcahua quilhuijque:

—Ta tiquita ni tlacame mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlantzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

32 Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quitas ajqueya  
 quiajsitoya. 33 Huajca nopa sihuatl tlen quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan  
 huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixtla Jesús huan quilhui xitlahuac tlen  
 quichijqui. 34 Huan Jesús quilhui:

—Nane, timochicajqui pampa tinechneltocatoc. Xiya ica paquilstli pampa ayoc tijiya  
 mococolis.

35 Jesús noja quilhuiyaya nopa sihuatl quema ajcicoj sequin tlacame tlen hualajque tlen  
 ichaj nopa hueyi tequihue ipan nopa israelita tiopamitl. Quilhuijque itata nopa sihuapil:  
 —Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

36 Pero Jesús quicajqui tlen quilhuijque huan quilhui nopa tequihue tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san xinechneltoca.

37 Huan Jesús ax quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo  
 huan iicni, Juan. 38 Huan quema ajcicoj ichaj nopa hueyi tequihue tlen tiopa, quinpanti  
 tlacame tlahuejchihuayaj, chocayaj huan tzajtziyayaj. 39 Huajca Jesús calaquito  
 campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Para tlen intlahuejchihuaj huan inchocaj? Ni sihuapil ax mictoc, yajaya san coctoc.

40 Pero nopa tlacame san quihuetzquiliijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa tlacame.  
 Teipa quinuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan  
 calajque campa quitectoyaj. 41 Huan Jesús quimaiztqui nopa sihuapil huan quilhui:

—Talita, cumi (quijitosnequi: 'Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.')

42 Huan ipan nopa tlalochtli nopa sihuapil tlen quipixtoya majtlatli huan ome xihuitl,  
 mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi tlen itzfoyaj ihuaya nelía momajmatijque.

43 Huan Jesús quinnahuati chicahuac ma axaca quilhui. Huan quinilhui ma quitla-  
 macaca nopa sihuapil.

## 6

### *Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret*

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

1 Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcahua yajque ihuaya.  
 2 Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajcahuaca, Jesús pejqui tlamachtia  
 ipan israelita tiopamitl. Huan miyac tlacame tlen quicajque quisentlachilijque huan  
 quijtojque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Canque quicuic nochi ni tlanamiquistli? ¿Quejatz  
 hueli quichihua ni huejhueyi chicahualis nescayotl? 3 Yajaya se cuaxinquetl. Yajaya icone  
 María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya itztoque nica  
 tohuaya.

Huan yeca tlen san sejco ehuan ica Jesús ax quinejque quichihuilise cuenta. 4 Huan Jesús  
 quinilhui:

—Nochipa tlacame tlen san sejco ehuj se tiocamanalajquetl ax quitlepanitaj. Niyon ax  
 quitlepanitaj iteixmatcahua huan ichampoyohua, pero sejcayoc ehuan, quena, quitlepani-  
 taj.

5 Yeca Jesús ax huelqui quichijqui niyon se chicahualis nescayotl ipan ialtepe. San quit-  
 lali ima ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui. 6 Huan Jesús san quinsentlachili nopa  
 tlacame tlen ehuyaya ipan ialtepe pampa ax quinehuetzque. Teipa Jesús panotinengu  
 ipan miyac pilaltepetzitzi tlen nejnechca para tlamachtis.

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma teilhuitij Itlajtol Toteco*

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

7 Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlatli huan ome imomachtijcahua huan pejqui  
 quintitlani ma yaca ojome para teilhuitij itlajtol Toteco. Huan quinnacac tequihuejcaoytl  
 ica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoya ipan tlacame. 8 Huan Jesús quinnahuati para ax  
 tlano ma quihuicaca ipan ojtl. Ma ax quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon  
 tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan ax tlano más. 9 Quinilhui huelis motlalilise  
 tecatli, pero ma ax quihuicaca yoyomitl tlen ica mopatlase. 10 Huan Jesús quinilhui:

—Quema inajsise ipan se altepetl huan se inmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>11</sup> Huan intla inajstij ipan se altepetl, huan ax inmechselíaj huan ax inmechtlacaquilíaj; xiquisaca nepa huan ximote-cactzejtzeloca para iniquixitilise nopa tlalpotectli. Ica nopa tlanescayotl inquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselijque quipantise se tlatzacuutilistli tlen más hueyi que altepetini Sodoma huan Gomorra.

<sup>12</sup> Huajca imomachtijcahua quisque huan teilhuitoj para tlacame ma moyolcuepaca huan quicahuaca inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Huan quinquixtijque miyac iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan quitlalijque aceite ipan miyac cocoyani huan quinchicajque.

*Quejatza mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*  
(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

<sup>14</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochi tlacame campa hueli quimatiyayaj tlen quichihuayaya. Huan Herodes quijto para Jesús elqui Juan tlen mijqui, huan ama moyolcuitoya huan yeca huelqui quichihua huejhueyi chichualis nescayotl. <sup>15</sup> Sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tiocamanalajquetl Elías. Huan sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tiocamanalajquetl queja nopa tiocamanalohuani tlen itztoyaj huejcajquia.

<sup>16</sup> Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes tlen Jesús quichihuayaya, quijto para Jesús eliyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan tlen ya iselti tlanahuati ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

<sup>17</sup> Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtohui quintitlanqui isoldados ma quitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías tlen eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I tlen eli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua. <sup>18</sup> Huan yeca Juan quihuhijtoya Tlanahuatijquetl Herodes para ax cuali mocuilijtoya ihuejpol.

<sup>19</sup> Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero ax hueliyaya. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Herodes quimacasiyaya Juan pampa quimatiyaya eliyaya se tlatcatl tlen xitlahuac huan tlajtejtzeloltic, yeca quimocuitlahuiyaya para ax tleno ipantisquia. Quema Herodes quicajqui itlamachtil Juan, ax quimachili. San moyolilhuiyaya miyac tlen nochi tlen quijtohuayaya. Pero nochipa quicaquiyaya ica paquilistli. <sup>21</sup> Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quejatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuit pampa quixaxiti ixihui. Quipixqui se tlacualistli huan quinnotzqui itequihuejcahua ihuaya itlanahuatijcahua huan tlen tominpique ipan itlal. <sup>22</sup> Huan hualajqui ichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtotijqui iselti iniixtla nopa tlanotzalme. Huan quinpacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa tlacame tlen tlacayayaj ihuaya. Huajca Herodes quihui nopa ichpocatl:

—Xinechtlajtlani tlen tijnequis huan nimitzmacas.

<sup>23</sup> Huan Herodes tlatestigojquetzqui chichahuac iniixtla nochi itlanotzalhua huan quihui nopa ichpocatl:

—Nimitzmacas nochi tlen tinechtlajtlanis yonque tinechtlajtlanis tlajco ni taltini campa nijpiya tlanahuatili.

<sup>24</sup> Huan nopa ichpocatl quisqui huan quihuitoj Herodías, tlen eliyaya inana, huan quitlajtlani tlachque cuali quitlajtlanis.

Huan inana quinanquili:

—Xiquihui tijnequi itzonteco Juan tlen tecuaaltía.

<sup>25</sup> Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa ilhuitl campa itztoya Herodes huan quihui:

—Nijnequi amantzi xinechmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Xinechmaca ipan se hueyi plato.

<sup>26</sup> Huajca nelía mocueso nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicac-toyaj itlanotzalhua ipan nopa tlacualistli huan yeca ax quinejqui quihuis para ax quimacas. <sup>27</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se isoldado, huan quihahuati ma quihualica itzonteco Juan. <sup>28</sup> Huajca yajqui isoldado Herodes campa tzactoya Juan huan quiquechtzontequito. Huan quihualiac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque itlatoquilijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlalanque itlacayo huan quitlalpacchojque.



*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame**(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)*

<sup>30</sup> Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campá huéli nejnentoyaj huan mosej-cotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan tlen tlamachtijtoyaj. <sup>31</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajcahuatij quentzi campá tlatzitzica.

Quinilhui ya ni pampa ajachica miyac tlacame hualayayaj huan yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlochtli para tluacuse.

<sup>32</sup> Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuacanahua hasta campá ax oncayaja caltini. <sup>33</sup> Pero miyac tlacame quinitaque quema yajque ipan cuacanahua huan quiixmatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepetini huan motlalojque hasta campá Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaj, huan yajuanti achtohui ajsitoy nopa. <sup>34</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua huan quitaac para ya ajsitoyaj nopa miyac tlacame, quintlasojtlac pampa itztoyaj queja borregojme tlen ax quipiyayayaj se tlamocuilahuijque. Huan Jesús pejqwi quinmactia miyac tlamantli. <sup>35</sup> Huan quema tlatlayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixquí huan nica ax tleno onca. <sup>36</sup> Xiquinnahuati ni tlacame ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetzitzitlen nechca ma mocohuitij pantzi pampa ax tleno quipiyaj para quicuase.

<sup>37</sup> Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca imojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochi ni tlacame?

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

<sup>39</sup> Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa tlacame ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl. <sup>40</sup> Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta tlacame. <sup>41</sup> Huajca Jesús quitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime. Huan ajcoitac elhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa tlacame. Nojqwiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi tlacame. <sup>42</sup> Huan nochi tluacajque huan cuali ixhuicue. <sup>43</sup> Huan teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlaclli huan ome chiquihuitl. <sup>44</sup> Huan nopa tonal tluacajque macuili mil san tlacame huan ax quinpojque nopa sihuame huan coneme.

*Jesús nejnenqui aixco**(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)*

<sup>45</sup> Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuacanahua huan ma moachtohuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campá altepetl Betsaida. Huan yajaya mocajqui para tenahuatijtehuas. <sup>46</sup> Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para momajtos. <sup>47</sup> Huan quema tlayohuixquí, nopa cuacanahua ica imomachtijcahua sanoc nejnentoya tlajco hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iselti ipan tlali. <sup>48</sup> Huan quitaac para imomachtijcahua tlixicojtoyaj pampa tequitiyayaj chicahuac para quinejнемiltise inincucanahua ipan atl huan chicahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca queja las tres ica tlayohua, Jesús monechahui campá imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuilis. <sup>49</sup> Pero quema imomachtijcahua quitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtzi, <sup>50</sup> pampa nochi quitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamahui huan quinilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>51</sup> Huan Jesús calajqui ipan cuacanahua ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía quisentlachilijque. <sup>52</sup> Aya quimachiliyayaj ichichualis Jesús tlen quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi pampa noja yoltetixtoyaj.

*Jesús quinchicajqui cocoyani nopa tlali Genesaret**(Mt. 14:34-36)*

<sup>53</sup> Jesús huan imomachtijcahua quiixcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoy ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nopa quiilpijque inincucanahua. <sup>54</sup> Huan quema quisque ipan

cuacanahua, nimantzi tlacame nepa quixmatque Jesús. <sup>55</sup> Huajca nopa tlacame motlalojtiyajque ipan nochi inintlal huan pejqe quinquechpanojtihualahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiyayaj para Jesús itztoya. <sup>56</sup> Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan altepetini o campa caltini, tlacame quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquíaj iyoyo, huan nochi tlen quiajsique iyoyo, mochicajque.

## 7

*Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuaaj*  
(Mt. 15:1-20)

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan ax momajtequijtoyaj miyac huelta queja momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huaajca quinteilhuijque. <sup>3</sup> Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque tlen quijtojque tohuejcapan tatahua. Moilhuiyayaj intlal ax momajtequíaj miyac huelta, ax hueli tlacuase. <sup>4</sup> Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj ica tianquis, monequi momajtequise achtohui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtili tlen huejcajquiya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila queja quijtojque tohuejcapan tatahua. <sup>5</sup> Huaajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijqe Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax quitoquilíaj inintlamachtil tohuejcapan tatahua? Yajuanti tlacuaj yonque ax momajtequijtoque queja quijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Inquiyaj ome imoxayac! Melahuac nopa tlajtoli tlen Toteco quimacac nopa tiocamanalojqetl Isafas ma quijcuilo tlen imojuanti campa Toteco quijto:

‘Ni tlacame quijtohua nechtlepanitaj, pero ax neli.

Ipan ininyolo ax quema nechilnamiquij.

<sup>7</sup> Huaajca san tlapic nechhueyichihuaaj,

pampa tlamachtíaj inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>8</sup> Imojuanti nojquiya inquitlahuelcajtoque itlanahuatil Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Inquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quejatza monequi inquipajpacase xarros huan tazas tlen ipan inatlise huan inquitoquilíaj miyac más tlamantli queja nopa.

<sup>9</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Inquinilcajtoqueya itlanahuatil Toteco pampa inquinequij inquitoquilise inintlamachtil tlacame. <sup>10</sup> Pampa Moisés quijto: ‘Xijtlepanita motata huan monana’, huan nojquiya quijto: ‘Intla se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.’ <sup>11</sup> Pero inquijtohua se tlatatl huels quilhuis itata o inana para ax huels quinpalehuis ica tlen monequi para ica panose pampa nochi tlen quipiyaj mocahua Corbán o tlaiyocatlalili para quimactilise Toteco, yonque ax neli nopa tlajtoli. <sup>12</sup> Huaajca ayoc inquincahuilíaj tlacame ma quinpalehuica inintatahua huan ininnanahua. <sup>13</sup> Huaajca queja nopa inquitlahuelcajtoque itlajtol Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Huan inquichihuaaj miyac tlamantli quej ni tlen ax xitlahuac.

<sup>14</sup> Sampa Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame nepa huan quinilhui:

—Xinechtlacaquilica nochi imojuanti, huan xijmachilica tlen nimechilhúa. <sup>15</sup> Ax tleno tlen quicua se tlatatl hueli quijtlacohua iixtla Toteco Dios. Pero tlen quisa ipan iyolo se tlatatl queja tlen ax cuali quijtohua huan quichihua, ya nopa quena quijtlacohua iixtla Toteco. <sup>16</sup> Nochi innechtlacaquilijque, huaajca xijneltocaca tlen nimechilhúa.

<sup>17</sup> Huan teipa quema Jesús quincajtejtaya nopa miyac tlacame huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitlajtlanijqe tlachque quijtosnequi nopa huicalotl. <sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen imojuanti nojquiya ax inquimachilíaj? ¿Ax inquimatij ax tleno tlen se tlatatl quicuas huels quijtlacos iixtla Toteco? <sup>19</sup> Pampa itlacualis ax calaquis ipan iyolo. San calaquis ijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactique iixtla Toteco nochi tlacualistli. <sup>20</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa tlen ax cuali. <sup>21</sup> Ax tlapajpactique iixtla Toteco pampa quipiyaj inintlalnamiquilis tlen fiero, o quichihuaaj tlen hueli ica ichpocame, o tlastequij, o temictíaj o momecatíaj. <sup>22</sup> O pampa tlahuel quinequij tlen iniaxca sequinoc, o se fiero ojtli quihuicaj, o tlapajcayahuaj o quinequij tlen ax cuali. Ax tlapajpactique iixpa pampa techicoitaj, o teistlacahuaj, o mohueyimatij

o mohuihuinequij. <sup>23</sup> Nochi ni tlajtlacoli quiniytlacohua tlacame iixtla Toteco. Pero tlen quicua se tlatatl ax hueli quiiytlacos iixtla.

*Se sihuatl tlen sejcoyoc tlali ejquetl quineltocac Jesús*  
(Mt. 15:21-28)

<sup>24</sup> Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepetini Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Ax quinequiyaya tlacame ma quimatica intla itztoya nopano, pero ax huelqui motlatía. <sup>25</sup> Itztoya se sihuatl tlen quipixqui se isihuapil tlen quipiyayaya iajaca Axcualtlacatl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. <sup>26</sup> Pero nopa sihuatl ax eliyaya se israelita. Yajaya camatqui griego huan ehua se lugar tlen itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa ajacatl tlen quipixtoya isihuapil.

<sup>27</sup> Pero Jesús quiihlui:

—Achtohui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis tlen hualahui sejcoyoc tlatlani. Intla axtle, elis queja niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

<sup>28</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero quemame coneme tlacuaj, huetzi se quentzi panpayaxtli mesajtzala huan pilchichitzitzi quipejpenaj.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiihlui:

—Cuali tinechnanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

<sup>30</sup> Huan quemame nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayoc quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajcahuayaya ipan itlapech.

*Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>31</sup> Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis. <sup>32</sup> Nopano tlacame quihualicaque se tlatatl tlen nacastzactoya huan nonotzi, huan quitlajtlanijqe Jesús ma quitlali ima ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua. <sup>33</sup> Huan Jesús quihuicac nopa tlatatl iyoca campa axaca aqiyaya, huan quincasmayahuil. Teipa chajchac huan quitlalili ichajcha ipan inenepil nopa tlatatl. <sup>34</sup> Huan Jesús ajcoitac elhuicac huan mijneli huan quiihlui nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quiiytos: “¡Xitlapohuil!”)

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlochtli tlajojqui inacas huan mochicajqui inenepil huan huelqui camati cuali. <sup>36</sup> Huan Jesús quinnahuati nopa tlacame ma axaca quiihlui. Pero yonque chicahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj tlen Jesús quichihuayaya. <sup>37</sup> Huan nopa tlacame nelía quisentlachiliyayaj Jesús huan moijilhuyayaj: “Yajaya quichihua nochi tlen cuali. Quinchihua ma tlaquica tlen nacastapaltique huan ma camatica tlen nonome.”

## 8

*Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

(Mt. 15:32-39)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal sampa mosentilijtoyaj tlachue miyac tlacame campa itztoya Jesús. Huan ax quipiyayayaj tlachue quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quiihlui:

<sup>2</sup> —Ni quintlasojtla ni tlacame pampa quipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan ax quipiyaj tlachue quicuase. <sup>3</sup> Intla niquinmacahuas ma yaca ininchajchaj huan ax tlaquajtoque, huelis tlapolose ipan ojtli pampa sequin huejca hualajtoque.

<sup>4</sup> Huan imomachtijcahua quiihluijqe:

—¿Canque huelis tijpantise tlaqualistli para huelis ti quintlamacase nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali campa ax tleno onca?

<sup>5</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Quesqui pantzi in quipiyaj?

Huan quiihluijqe:

—Chicome.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinnahuati nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinnamacac imomachtijcahua para ma quinnajmacaca nopa miyac tlacame. Huan quinnajmacaque. <sup>7</sup> Huan nojqiyaya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzitzi, huan Jesús sampa quitlascamatqui Toteco huan nojqiyaya quinnahuati ma temajmacaca. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame tlaquajtoque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen tlaquajtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqe. <sup>10</sup> Huan nimantzi calajqui ipan cuacanhua ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui se tlali tlen itoca Dalmanuta.

*Nopa fariseos quitlajtlanjique Jesús ma quichihua se tlanescayotl*  
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

<sup>11</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan pejqe quitlajtlanjaj Jesús para quimasiltise ica inintlajtol. Huan para quieyeyecose Jesús, quitlajtlanjique ma quinnextili ichicahualis ica se tlanescayotl tlen huala tlen elhuicac. <sup>12</sup> Huan Jesús mijnelti chichahuac huan quijito:

—¿Para tlen tlacame tlen ama itztoque tlajtlanj para ma niqunnnextili se tlanescayotl? Melahuac nimechilhuía ax niqunnnextilis niyon se tlanescayotl.

<sup>13</sup> Huan Jesús quincajtejqei nopa tlacame, huan sampa calajqui ipan cuacanahua huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

*Inintlasonejcayo nopa fariseos quijitosnequi inintlamachtli*  
(Mt. 16:5-12)

<sup>14</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quilcajtejqeyaj tlen quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuacanahua. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

<sup>16</sup> Huan imomachtijcahua pejqe moilhuíaj se ica seyoc: “Techilhuía ya ni pampa ax tijhualicaque pantzi.”

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque quijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inquijtohuaj nimocuesohua pampa ax inquihualicaj pantzi? ¿Aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic imoyolo? <sup>18</sup> ¿Ax inquitaj ica imoixtiyol? ¿Ax inquicaquij ica imonacas? ¿Ax inquilnamiquij tlachque nijchijqui quema techpolo-huayaya pantzi? <sup>19</sup> Quema niquntlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

<sup>20</sup> Huan Jesús quijito:

—Huan quema niquntlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quihuijque:

—Chicome.

<sup>21</sup> Huajca quinilhui:

—¿Aya inquimachilíaj tlen nihueli nijchihua?

*Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoy altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlatatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili ima para ma quichicahua. <sup>23</sup> Huan Jesús quizzqui ima nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan qualaxo iixtiyol ica ichajcha huan quitlali ima ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani intla hueli tlachiya quentzi.

<sup>24</sup> Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quijito:

—Niquinita tlacame tlen nesij queja cuatini, pero nejnemij.

<sup>25</sup> Huan Jesús sampa quitlali ima ipan iixtiyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlatatl mochicajqui huan tlachixtejqei. Cualí quiitayaya nochi. <sup>26</sup> Huajca Jesús quihuati ma yohui ichaj huan quihui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon axaca xiquihui nepa.

*Pedro quijito para Jesús yajaya nopa Cristo*  
(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

<sup>27</sup> Teipa Jesús yajqui ininhuaya imomachtijcahua ipan pilaltepetzitzitzi nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojli quintlajtlani imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quijtohuaj tlacame para na?

<sup>28</sup> Huan quinanquilijque:

—Sequin quijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequinoc quijtohuaj titiocamanaloj-quetl Elías. Sequinoc quijtohuaj ta seyoc titiocamanalojquetl tlen huejcajqeiya mijqui.

<sup>29</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—Huan imojuanti, ¿ajqueya inquijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

<sup>30</sup> Huan Jesús quinnahuati para axaca ma quihuihuica.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua para yajaya miqis huan moyolcuís*  
(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

<sup>31</sup> Huajca Jesús pejqei quinnachtía imomachtijcahua quejatza tlaijiyohuis. Quijito:

—Na tlen niMocuepqui Tlacatl monequi nitlajiyohuis miyac. Ax nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

<sup>32</sup> Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac tlen ipantisquía. Huajca Pedro quiiyocaquixti huan pejqui quitlacahuatlá. <sup>33</sup> Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua. Huan quiajhuac Pedro huan quiilhui:

—Xinechtlacahui, Axcualtlacatl. Ta ax tijtemohua tlen Toteco quinequi ma pano, tijnequi ma pano san tlen tlacame quinequij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua ininhuaya nopa miyac tlacame huan quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas tlen yaja quinequi. Ma quitlalana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis nopampa na. <sup>35</sup> Pampa ajqueya quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero ajqueya nechtoquilis yonque monequi miquis pampa nechneltocha na huan itlajtol Toteco, yajaya quimaquixtis iyoltzi huan itztos para nochipa. <sup>36</sup> Pampa ax tleno huelis quipalehuis se tlatatl tlen quipolos iyoltzi huan yas mictla. Ax quipalehuis yonque quipiyas nochi tlen onca ipan ni tlattepectli para iaxca. <sup>37</sup> Pampa ax onca tleno tlen ica se tlatatl huelis tlatlahuas para quimanahuis iyoltzi. <sup>38</sup> Huan intla se tlatatl mopinahuas para quijitos nechixmati na huan notlajtol, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca tlacame tlen ama itztoque, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya niqijitos ax niqixmati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata, huan nohuaya hualase nopa tlatzejteloltijca elhuicac ehuaní.

## 9

<sup>1</sup> Nojquiya Jesús quinilhui:

—Nelá nimechilhuía, sequin imojuanti tlen initztoque nica ax inmiqise hasta inquitase hualase ica chicahualistli tlen itztoque nepa campa tlanahuatlá Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla Juan, Pedro huan Jacobo*  
(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

<sup>2</sup> Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixtla. <sup>3</sup> Huan iyoyo mocuepqui cahuantic huan nelchiphahuac. Axaca se tlachicuenijquetl ipan tlattepectli tlen hueli quichipahuatlá yoyomitl queja nopa. <sup>4</sup> Huan nopano iniixtla monextijque Elías huan Moisés huan quicamahuiyayaj Jesús. <sup>5</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitzit: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

<sup>6</sup> Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quijito ya ni pampa ax quimatqui tlachque quijitos. <sup>7</sup> Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itos Toteco Dios huan yajaya quijito: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía, xijtlacaquilia tlen quijtohua.”

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlalochtli imomachtijcahua quitlachilijque huan ayoc aca quitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilca tlen quitztoyaj hasta yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl miquisquía huan moyolcuisquía.

<sup>10</sup> Huajca axaca quiilhijque, pero motlajtlaniyayaj tlachque quijitosnequi para moyolcuis tlen campa mijcattzitzit. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua quitlajtlaniyayaj Jesús:

—¿Para tlen quijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para achtohui monqui hualas nopa tiocamanalojquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>12</sup> Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Melahuac ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Elías monequi hualas achtohui huan quicualtlalis nochi tlamantli. Pero yonque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajiyohuis miyac huan nechhujcamajcahuase tlacame. <sup>13</sup> Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tlatatl tlen eliyaya queja Elías huan tlacame quichihuilijque nochi tlen ax cuali tlen yajuanti quinejque. Quichijque senquistoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuilisquíaj.

*Jesús quichicajqui se ouichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*  
(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

<sup>14</sup> Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlacame miyac tlacame ininhuaya. Nojquiya nepa itztoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mocamajixnamiyayaj ininhuaya.

<sup>15</sup> Huan nimantzi nopa tlacame quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan motlalojtejqe para quitlajpalotij. <sup>16</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Tlachque tlamantli inmonajnanquiliáj ihuaya nomomachtijcahua?

<sup>17</sup> Huan se tlatatl tlen itztoya nopa quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nooquichpil. Quipiya se iajaca Axcualtlacatl tlen quinonotilijtoc. <sup>18</sup> Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquia, quimajcahua tlalchi huan camaposoni. Huan motlancochhuehechotza huan huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero ax huelque.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Nelnelía intlacame tlen ama initztoque! ¡Ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitztos imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis huan ax innechneltocaj? ¡Xinechhualiquilica nopa oquichpil!

<sup>20</sup> Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa oquichpil. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camaposoni. <sup>21</sup> Huajca Jesús quitlatzintzoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quiapiya ni cocolistli?

Huan itata quiiijto:

—Pejqui quema conetzi eltoya. <sup>22</sup> Huan miyac huelta nopa ajacatl quimajcajtoc tlixijco huan atíla para quimictis. Huajca intla tihueli, xitechtlasojtla huan xitechpalehui.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiiilhui:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía intla hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochihua para se tlen nechneltoaca.

<sup>24</sup> Huan nimantzi itata nopa oquichpil camatqui chichahuac huan quiiilhui:

—¡Nijneltocal ¡xinechpalehui para más ma nijneltocas!

<sup>25</sup> Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac tlacame, huajca quiajhuac iajaca Axcualtlacatl, huan quiiilhui:

—Tiajacatl tlen tiquinchihua tlacame ma nacastapalihuica huan ma nonotiyaca, nimitznahuatia xiquisa ipan ni oquichpil huan ayoc xicalaquí ipan ya.

<sup>26</sup> Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa oquichpil seyoc ajaca cocolistli tlen chichahuac, huan quisqui. Huan nopa oquichpil mocajqui queja mictoc. Huan miyac quiiijtohuayayaj para ya mictoc. <sup>27</sup> Pero Jesús quimaitzqui huan quitlalanqui huan nopa oquichpil moquetzqui.

<sup>28</sup> Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzí imomachtijcahua quitlajtlanijqe:

—¿Para tlen ax tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

<sup>29</sup> Huan ya quiniilhui:

—Ni tlamantli ajacatl ax quisaj intla ax timomajitose huan timosahuase.

*Jesús sampa quiniilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuís*

*(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)*

<sup>30</sup> Jesús huan imomachtijcahua quisque nopa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús ax quinequiyaya tlacame ma quimatica campa itztoya, <sup>31</sup> pampa quimachtiyaya imomachtijcahua. Quiniilhuyaya:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame. Yajuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuís.

<sup>32</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachiliyayaj itlajtol huan momajmatiyayaj quitlajtlanise tlachque quiiijtosnequi.

*¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?*

*(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)*

<sup>33</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintzoquili:

—¿Tlachque inmonajnanquiliyayaj ipan ojtlí?

<sup>34</sup> Pero ax tleno quiiijtojqe pampa ipan ojtlí monajnanquiliyayaj ajqueya tlen yajuanti quiixqui achi más tequihuejcyotl. <sup>35</sup> Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtclactli huan ome imomachtijcahua, huan quiniilhui:

—Intla se tlatatl quinequi elis tlen más quiapiya tequihuejcyotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua queja ax quiapiya tequihuejcyotl huan ma quintequipano nochi sequinoc.

<sup>36</sup> Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa yajuanti. Huan quicuanajahuajqui huan quiniilhui:

<sup>37</sup> —Intla se tlacatl quiselis se conetl queja ya ni pampa nechnehtoca<sup>9:37</sup>, huajca yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, ax san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlanqui ipan ni tlaltepectli.

*Se tlacatl tlen ax techcocolía itztoc tohuaya*

(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)

<sup>38</sup> Huan Juan quihhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlacatl tlen quinquixtiyaya iajacahua Axcualtlacatl ica ichichualis motoca. Tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax tohuaya nemi huan ax techtoquillía.

<sup>39</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amo xijtzacuilica, pampa axaca hueli quijtos notoca huan quichihua se chichualis nescayotl huan teipa camatis fiero tlen na. <sup>40</sup> Pampa intla se tlacatl ax techcocolía, huajca yajaya itztoc tohuaya. <sup>41</sup> Ajqueya inmechmacas se quentzi atl pampa quimati innechtoquillíaj na niCristo, nimechilhúa para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

*Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen tlajtlacolchihua*

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

<sup>42</sup> “Intla acajya quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme tlen nechnehtocaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali intla achtohui quiquechilpilisquíaj nopa tlacatl se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para ma ax quichihua nopa hueyi tlajtlacoli. <sup>43</sup> Intla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se moma, más cuali xijzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac ica san setzi moma, huan ax tiyas ica ome moma campá nopa tlił tlen ax quema sehuis. <sup>44</sup> Nepa nopa ocuillime ax miqij huan ax quema sehuis nopa tlił. <sup>45</sup> Huan intla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac timetzcotitic, huan ax mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campá nopa tlił tlen axaca hueli quisehuis. <sup>46</sup> Nepa ocuillime ax miqij huan ax quema sehuis nopa tlił. <sup>47</sup> Huan intla moixtiyol quinequi mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquis campá tlanahuatía Toteco ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase mictla ica ome moixtiyol. <sup>48</sup> Nepa ax miqise nopa ocuillime huan ax quema sehuis nopa tlił.

<sup>49</sup> “Queja quicualtlalíaj se tlacajcualistli para Toteco ica istatl huan ica tlił, nojquiya monequi nochi tlacame quipanose tlahuhijcayotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca. <sup>50</sup> Istatl nelía cuali, pero intla quipolohua ipoyeca, axaca huelis quipoyeltis sampa. Xiiztocá queja se tlacualistli tlen cuali poyec pampa initztoque ica cuali se ica seyoc.”

## 10

*Jesús tlamachtli para se tlacatl ihuaya isihua ma ax mocahuaca*

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

<sup>1</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali atemtil Jordán, huan miyac tlacame sampa mosentilijque campá itztoya. Huan Jesús sampa pejqui quinmachtía queja momajtoya. <sup>2</sup> Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica tlajtoli. Huan quitlajtlanijque intla cuali para se tlacatl quicahuas isihua. <sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmechnahuati Moisés?

<sup>4</sup> Quilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlacatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli tlen quijto para nopa sihuatl ayoc iaxca. Quej nopa se tlacatl huelqui quicahuas isihua.

<sup>5</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali tlacame nelía eliyayaj yoltetique, <sup>6</sup> pero achtohuiya quema Toteco quichijqui tlattepectli, ya quichijqui ‘tlacatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.’ <sup>7</sup> Yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua. <sup>8</sup> Huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. Yeca ayoc itztoque ome, mochihuase san se inintlacayo. <sup>9</sup> Huajca tlen Toteco Dios quinsejcotilijtoc, ma amo aca quiyocatlalis.

<sup>10</sup> Huan calijtic imomachtijcahua sampa quitlajtlanijque Jesús tlen quijtojttoya tlen tlacame huan sihuame tlen mocahuaj. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlacatl quicahuas isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía pampa quixpano isihua tlen achtohui. <sup>12</sup> Huan intla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosejcotilis ica seyoc tlacatl, yajaya nojquiya momecatía.

*Jesús quintiochijqui coneme*  
(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

<sup>13</sup> Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para ma quintlalili ima para ma quintiochihua, pero imomachtijcagua quinajhuayayaj tlen quinhualicayayaj. <sup>14</sup> Huan Jesús quitac tlen panoyaya, huan cualanqui huan quinilhui imomachtijcagua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica pampa Toteco quinselia tlacame ipan itlanahuatilis tlen nechseliaj queja ni coneme nechseliaj. <sup>15</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl ax nechselia huan nechcahuilia ma nijnahuatí ipan iyolo queja se conetl quichihua, ax quema huelis calaquis campa tlanahuatía Toteco.

<sup>16</sup> Huan Jesús quincuanajnahuaajqui nopa coneme, huan quitlali ima ininpani huan quintiochijqui.

*Se telpocatl tlen quipixtoya miyac tomi*  
(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

<sup>17</sup> Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tlatatl tlen motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla. Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlachque monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>18</sup> Huan Jesús quihlhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilia para axaca cuali, san Dios? <sup>19</sup> Ta tijmati itlanahuatíl Toteco: ‘Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlaxtequi; amo xiteistlacahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.’

<sup>20</sup> Huan nopa tlatatl quihlhui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatili nijneltoquihlijtihalajtoc hasta quema nieltoya niouichpil.

<sup>21</sup> Huan Jesús quitlachili nopa tlatatl, quicneli huan quihlhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmajmaca tlen teicneltziti. Huan Toteco mitztlaxtlahuis napa elhuicac. Teipa xihuala, xinechtoquili queja se tlatatl tlen quihuica icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

<sup>22</sup> Pero quema nopa tlatatl quicajqui itlajtol, quiyolcoco huan mocuesojtijajqui pampa nelía quipixtoya miyac tlamantli tlen pajpatiyó.

<sup>23</sup> Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcagua huan quinilhui:

—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj calaquise campa tlanahuatía Toteco!

<sup>24</sup> Huan imomachtijcagua quisentlachilijque ica nopa tlajtoli. Huan Jesús sampa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tlanahuatía Toteco tlacame tlen motemachiaj ipan ininricoyó. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlatatl tlen quiyiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan imomachtijcagua achi más quisentlachilijque huan quitlajtlaniijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Tlacame ax hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa Toteco nochi hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quihlhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquulise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quihlhui:

—Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechnehtoca na huan itlajtol Toteco, Toteco quitlaxtlahuis. <sup>30</sup> Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltepactli cien hueltá imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanahua, iconehua huan imilhua, yonque tlajiyohuis nopampa na. Huan ipan nopa tlaltepactli tlen huala, nopa tlatatl itzto para nochipa. <sup>31</sup> Pero miyac tlen ama quiyiyaj tequihuejcyotl, ax tleno quiyiyase teipa; huan miyac tlen ama itztoque hasta tlateipa, quiyiyase miyac tequihuejcyotl napa.

*Jesús sampa quinilhui imomachtijcagua para yajaya miquis huan sampa moyolcuís*  
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

<sup>32</sup> Jesús huan imomachtijcagua nejnemiyayaj ipan ojtlí ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcagua quisentlachiliyayaj ica tlen quinilhuyaya. Huan nopa tlacame tlen quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sampa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcagua huan pejqqui quinilhuía tlachque ipantisquía. <sup>33</sup> Quinilhui: “Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Napa nechtemactilise ininmaco nopa tlayacanca totajtziti huan nopa



tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quijitose para monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tlacame tlen ax israelitame. <sup>34</sup> Huan yajuanti nechhuihuiitase huan nechixchajchase. Teipa nechhuitequise huan nechmictise. Pero ica eyi tonali, nimoyolcuis.”

*Jacobo ihuaya Juan quitlajtlani que Jesús se favor*  
(Mt. 20:20-28)

<sup>35</sup> Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij titechchihuilis se favor.

<sup>36</sup> Huajca quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihui?

<sup>37</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlhuel tlayejeje, ma timosehuise se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves.

<sup>38</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Ax inquitatij tlachque innechtlajtlaniá. ¿Huelis intlaijiyohuise queja na? ¿Huelis inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos?

<sup>39</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía intlaijiyohuise queja na. Huan nelía inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos. <sup>40</sup> Pero ax notequi para niqijtos ajqueya mosehuise campa nonejmatl huan campa noarraves. San mosehuise nepa tlen Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>41</sup> Huan quema nopa sequinoc majtlacme imomachtijcahua quicajque tlen quitlajtlanijtayaj, pejqque cualanij ica Jacobo huan Juan. <sup>42</sup> Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Inquitatij para tlacame tlen tlayacanaj ipan nochi taltini tlanahuatíaj chichahuac, huan huejhueyi tlacame quipiyaj nochi tequihuejcyotl para quinchihuilíaj inintlacajhua tlen quinequij. <sup>43</sup> Pero ax quej nopa elis ica imojuanti. Pampa ica imojuanti, ajqueya quinequi mochihuas hueyi, monequi inmechtequipanos. <sup>44</sup> Huan ajqueya quinequi inmechyacanas, monequi ma mochihua queja imotequipanojca tlen inquitojtoque para imoaxca. <sup>45</sup> Pampa niyon na tlen niMocuepqui Tlacatl, ax nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquntequipanos sequinoc, huan para nitemactilis noyolis queja se tlaxtlahuili para niquntojtomos miyac tlacame tlen inintlajtlacolhua.

*Jesús quichicajqui Bartimeo tlen eltoya popoyotzi*  
(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

<sup>46</sup> Jesús huan imomachtijcahua ajstoj alpetel Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac tlacame. Huan mosehuijtoya ojteno se popoyotzi tlen itoca eliyayaj Bartimeo tlen elqui Timeo huan yajaya motlaejehuiliyaya para se quantzi para ica panos. <sup>47</sup> Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqqui tlhuelchihua huan quijito:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>48</sup> Huan miyac tlacame quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayoc tlhuelchihua, pero yajaya achi más tlhuelchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>49</sup> Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quijito:

—Xiquilhui ma huala nopa tlacatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

<sup>50</sup> Huajca Bartimeo quicuamajajqui ipantzajca, huan moquetzti quisqui huan quinechcahuico Jesús. <sup>51</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi ma nimitzchihui?

Huan nopa popoyotzi quinanguili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi ntlachiyas sampa.

<sup>52</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya timochicajqui pampa tinechneltozac.

Huan ipan nopa tlalochtili nopa tlacatl tlachixtejqqui cuali huan quitoquili Jesús ipan ojtili.

## 11

*Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*  
(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

<sup>1</sup> Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajstitoj nechca Jerusalén campá nopa altepetini Betfagé huan Betania, tlen mocahua iixmelac nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepctzi tlen mocahua imoixmelac huan quema inajstij nepa, in-quipantise se pilburrojtzi ilpitoc tlen axaca ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan xinech-hualiquilica. <sup>3</sup> Huan itla acaya inmechtajtlanis para tlen inquichihuaq ya nopa, xiquil-huica: 'Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.'

<sup>4</sup> Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzi ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitojtonque.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quintlajtlanijque:

—¿Tlachque inquichihuaq? ¿Para tlen inquimalacaniq nopa pilburrojtzi?

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua quinnanquillijque queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nopa tlacame quincahuillijque ma quihuicaca. <sup>7</sup> Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzi campá Jesús huan quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipani. <sup>8</sup> Huan miyac tlacame quisosojque ininyoyo ipan ojtli, huan sequinoc quitzontejqe imacuayo apach cuatini huan quitlalijque ipan ojtli.

<sup>9</sup> Huan tlacame tlen tlayacanayaj huan tlen nojquiya tlen hualayaj tlaica pejqe tlahuelchihuaq tlen Jesús, huan quijtohuayaj:

—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica ite-quihuejcayo. <sup>10</sup> ¡Hueyi tlatiochihualistli tijpiyase quema titlanahuatis ipan total queja tohuejcapán tata David tlanahuati huejcajquiya! ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itzoc elhuicac!

<sup>11</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochi tlamantli tlen oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohu-atinemiyaya.

*Jesús quiahuac se higuera cuahuil*

*(Mt. 21:18-19)*

<sup>12</sup> Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanque.

<sup>13</sup> Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuil tlen quipixqui ixihuiyo. Huan yajqui quitlachilito itla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajstito, ax tleno quipantli, san quipixqui ixihuiyo pampa aya eliyaya ipohual para tlaquis. <sup>14</sup> Huajca Jesús quihui nopa cuahuil:

—Ma axaca sampa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque tlen quijito.

*Jesús quintotocac tlen tlanamacayaj tiopan calijtic*

*(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)*

<sup>15</sup> Teipa ajstitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintotoca nopa tlacame tlen tlanamacayaj o tlahoyayaj tiopan calijtic. Quincumajcahuili ininmesas tlen tominpatlayaj huan ininsiyas yajuanti tlen quina-macayaj palomas. <sup>16</sup> Huan Jesús quintzacuili tlacame tlen panoyaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayoc quincahuili ma panoca. <sup>17</sup> Huan Jesús pejqui quinnachtia tlacame huan quinilhui:

—Ijcuilljtoc ipan Itlajtlot Toteco campá quijtohua: 'Nochaj eltoc nopa cali campá tlacame tlen ehuaq nochi tlatini huelis momajitose', pero inquichijtoque campá mosejcotilij tlatexequi para tlatexequi.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quicajque tlen quichijqui Jesús huan pejqe quitemohuilij quejatza quimictisquij. Qui-macasiyayaj pampa nochi tlacame san quisentlachiliyayaj tlen Jesús quinnachtiyaya. <sup>19</sup> Pero quema tlayohuac, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quisque tlen nopa altepetl.

*Nopa higuera cuahuil tlen huajqui*

*(Mt. 21:20-22)*

<sup>20</sup> Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campá nopa higuera cuahuil huan quitaque cuali huactoya hasta ipan inelhuayo. <sup>21</sup> Huajca Pedro quinnamijqui huan quihui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuil tlen tijtelchijqui para ma ayoc quema temacas itlajca, cuali huactoc.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco, <sup>23</sup> huan melahuac aquí hueli tlatatl tlen quihuis ni tepetl: 'Ximijcueni huan ximomajcahua ipan hueyi atl', itla quineltoacas para panos tlen quijtojtoc, Toteco quichihuilis. <sup>24</sup> Yeca nimechihua, nochi tlen inquitlajtlanis Toteco quema inmomajtohuaj, xijneltocaca para inquiselise huan Toteco inmechmacas. <sup>25</sup> Huan

quema inmomaítohuaj ica Toteco, xijtlapojpolhuica aqui hueli tlen ica incualanij para queja nopa imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua. <sup>26</sup>Pampa intla ax inquitlapojpolhuíaj sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

*Itequihuejcyo Jesús*

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

<sup>27</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tlacameca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>28</sup> Huan quitlajtlanjque:

—¿Tlachque tequihuejcyotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquillise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcyotl para nijchihua ni tlamantli. <sup>30</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame? Xinechnanquillica.

<sup>31</sup> Huajca pejque moijllhuíaj huan moijllhuijque: “Intla tiqijtose Toteco quititlanqui Juan, yajaya technanquilis: ‘Huajca, ¿para tlen ax inquiteltoaque?’” <sup>32</sup> Huan intla tiqijtose san tlacame quititlanqui Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni tlacame toca cualanise, pampa nochi quineltoque para Juan eliyaya se tiocamanalajquetl.”

<sup>33</sup> Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcyotl para nijchihua ni tlamantli.

## 12

*Nopa tequihuejme tlen ax cuajcualme*

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

<sup>1</sup> Huajca Jesús pejqui quincama huía ica se ome huicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli tlen quitojqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzajqui ica se tepamitl huan tlacoyoni huan quitepejpechtli para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixocomeca mil. Huan quintlanejti ixocomeca mil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquiáj tlen temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quinechuilijtejqei ininmaco huan huejca yajqui paxaloto. <sup>2</sup> Huan teipa ajsic tonali para tlacatequístli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen eli iaxca tlen nopa tlacatequístli. <sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitzquijque, huan quimaquilijque huan quimajajque san imacajya. <sup>4</sup> Huajca nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitepachojque, huan quicuacocojque, huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui. <sup>5</sup> Teipa nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca huan quimictijque. Teipa quititlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa ax cuajcualme quimacuilijque sequin huan sequinoc quimictijque.

<sup>6</sup> “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca tlen quicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixocomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuyiaya para quitlepanitasquiáj itelpoca. <sup>7</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc: ‘Ya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxaca.’” <sup>8</sup> Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quimajajque itlacayo xocomeca milteno.”

<sup>9</sup> Huan Jesús quintlajtlani: “¿Tlachque inquitaj quichihuas nopa tecojtli tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa ax cuajcualme? Nimechilhuis, yajaya hualas, huan quimictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc. <sup>10</sup> ¿Ax inquitpojtoc campa ijcuilijtoc ipan Itlajtot Toteco campa camati tlen na queja nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua:

‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani quicuamajajque pampa ax quinejque quitequihuse, teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>11</sup> Toteco quichijqui ma pano queja nopa huan nelía tiqitaj cuajcualtzi tlen quichijqui.’”

<sup>12</sup> Huajca nopa tlacacani tlen israelitame quinequiyayaj quitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl tlen quinpohuili quijtosnequiyaya yajuanti itztoyaj nopa fiero

tequihuejme. Pero ax huelque quitzzquise pampa quinimacasiyayaj nochi nopa tlacame tlen quitoquilijayaj. Yeca quicajtejqe Jesús huan yajque.

*¿Cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía César?  
(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)*

<sup>13</sup>Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc tlen quitoquilijque Herodes para quimasiltise Jesús ica itlajtol. <sup>14</sup>Huan monechcahuijqe huan quihuhijque:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacaatl tlen tixitlahuac huan ax tiquimacasi tlen niyon se tlacaatl quijtohua. Axaca tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o axtle? ¿Titlaxtlahuase o ax titlaxtlahuase?

<sup>15</sup>Pero Jesús quimatiyaya para quipiyayaj ome ininxayac ica tlen quitlajtlanijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcayahuase? Xinechhualiquilica se tomi para niqutas.

<sup>16</sup>Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlajtlaní:

—¿Ajqueya iixcopinca quipiya ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan quinanquijque:

—Quipiya iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

<sup>17</sup>Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen César iaxca, huan xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica tlen Jesús quinnanquili.

*Quitlajtlanijque Jesús intla moyolcuise tlacame  
(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)*

<sup>18</sup>Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para ax quema moyolcuise tlacame tlen mictoque. Huan nopa saduceos pejqe quitlajtlaníaj Jesús, quihuhijque:

<sup>19</sup>—Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili tlen quijtohua intla miquis se tlacaatl tlen quipiya isihua huan ax quinpixque yon se inincone, huajca iicni monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahuali huan quipiyase se conetl para quiselis itlal iicni.

<sup>20</sup>Itztoyaj chicome icnime. Yajaya tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui huan ax quicajtejqe iconehua. <sup>21</sup>Teipa iicni tlen teipa ejquetl mosihuajti ihuaya nopa cahuali. Nojquiya yajaya mijqui huan ax quicajtejqe iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni. <sup>22</sup>Huan queja nopa nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya huan ax quicajtejqe inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl. <sup>23</sup>Huajca, quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihuajtijque ihuaya?

<sup>24</sup>Huan Jesús quinilhui:

—Inmocuapolojqe pampa ax inquitatij Itlajtol Toteco, niyon ax inquitatij Toteco ichichualis. <sup>25</sup>Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc monequis mosihuajtise, niyon monamictise para quicahuase inincone. Nochi itztose para nochipa queja elhuicac ehuaní ipan elhuicac huan ax miquise. <sup>26</sup>Pero nelía moyolcuise tlacame tlen mictoque. ¿Ax inquitatijque nopa amatlajcuiloli tlen quijcuilo Moisés tlen quijtohua quejatza Toteco quinoztzqui tlen nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya? Toteco quihuhui Moisés quej ni: ‘Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.’ <sup>27</sup>Pampa Toteco quijto para yajaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nopa elhuicac iixpa ya yonque huejcajqe mijque ipan tlattepectli. Yeca insaduceos nelía inmocuapolojqe quema inmoilhuij axaca moyolcuise.

*Nopa tlanahuatili tlen Toteco techmacac tlen más monequi  
(Mt. 22:34-40)*

<sup>28</sup>Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatili Moisés tlen quicactoya Jesús quema quincamahuiyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquijtoya. Huajca monechcahui huan quitlajtlaní:

—¿Tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatili Moisés tlen más monequi tijchihuase?

<sup>29</sup>Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen más monequi tijchihuase eltoc ya ni: ‘Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan axaca seyoc. <sup>30</sup>Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis huan ica nochi mochicahualis.’ <sup>31</sup>Huan nopa ompa tlanahuatili tlen nojquiya monequi eltoc ya ni: ‘Xiquicneli sequinoc queja timoicnelía.’ Ax onca seyoc tlanahuatili tlen Toteco quimacatoc tlen más monequi que ni ome.

<sup>32</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés quihhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac tlen tiqijtohua. Toteco Dios san yajaya iyojtzitlen itztoc Dios, huan axaca seyoc. <sup>33</sup> Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan ica nochi totlalnamiquilis, huan ica nochi toalma huan ica nochi tohichahualis. Huan monequi tiquicnelise sequinoc queja timoicnelíaj. Huan intla titeicnelíaj queja nopa, ipati más iixtla Toteco quej nochi tlacajchualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen tlacame quimacaj Toteco.

<sup>34</sup> Huan Jesús quicajqui nopa tlatatl quinancuili xitlahuac huan quihhui:

—Ax miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis campa tlanahuatía Toteco. Huajca teipa axaca moneltali para más quitlajtlanis Jesús.

*David quinzotzqui Cristo “noTeco”*

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quijito:

—¿Para tlen quijitohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para nopa Cristo tlen tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David? <sup>36</sup> David iselti quinzotzqui Cristo iTeco ica ichichahualis Itonal Toteco pampa David quijicuilo ni tlajtoli ipan Itlajtol Toteco: ‘Toteco Dios quihhui noTeco Cristo ni tlajtoli: Ximosehui nica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>37</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David iselti quinzotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quejatzta huelisquía para yajaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac tlacame quicaquiyayaj Jesús ica paquillistli.

*Jesús quinteihui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés*

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Jesús quinzotzqui tlamache itlamachtli huan quihhui: “Xijpiyaca cuidado para ax inquintoquilise inintlamachtli nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti quinpactía nentinemise ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi tlacame ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl. <sup>39</sup> Quinequij mosehuse campa tlacualca ipan israelita tiopantini. Nojquiya quinequij mosehuse campa más cuali ipan hueyi tlacualistli. <sup>40</sup> Pero ax mopinahua quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj momajtohuaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para tlacame ma quinitaca huan ma quintlepanitaca. Huajca Toteco quintlatzacuiltis más quej sequinoc.”

*Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzi*

(Lc. 21:1-4)

<sup>41</sup> Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campa nochi quitemayayaj inintomi. Quintlachihuyaya nopa miyac tlacame tlen quitlaliyayaj tomi nopano. Huan miyaqui tlacame tlen tominpixtoyaj temacayayaj miyac tomi. <sup>42</sup> Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi tlen pilsiltitzi tlen ipati queja macuili centavo. <sup>43</sup> Huan Jesús quinzotzqui imomachtijcahua huan quihhui:

—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlaliyto más tlen nochi sequinoc tlen quitlaliytoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi. <sup>44</sup> Pampa nochi sequinoc quitemayayaj tlen san mocahuayaya, pero yaja tlahuel teicneltzi, quitenqui nochi tlen iyojtzitzi quipixtoya. Temacatoc nochi tlen quitequihuisquía para itlacualis.

## 13

*Jesús quijito para quixolehuase nopa hueyi tiopamitl*

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

<sup>1</sup> Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quihhui: —¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelía yejyetzitzi ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejetzitzi ni caltini tlen iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús quihhui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Teipa ax mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quixolehuase nochi.

*Tlanescayotl tlen hualas*

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlajtlanjique ixtacatzitzi:

<sup>4</sup> —Xitechilhui, ¿quema hualase tlaxolehuani? ¿Tlachque tlanescayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado ma axaca inmechcayahuas. <sup>6</sup> Miyac tlacame hualase ica notoca huan quijitose para yajuanti Cristo huan quincaycayahuase miyac tlacame.

<sup>7</sup> Huan inquinaquise para onca tlathuicayotl nica huan neca, pero amo ximomajmat-ica, pampa nochi ni monequi panos. Pero ax nimantzi hualas itlamia tlaltepactli. <sup>8</sup> Se tlali motlanase huan motehuise ica sejcoyoc ehuani. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlanas huan motehuis ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli tlacame moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos tlen tlacame quijiyohuijtiyase.

<sup>9</sup> Quema pehuas pano ni tlamantli, xijpiyaca cuidado pampa tlacame inmechtemactilise campa tequicali, huan inmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa in-nechneltocaj, inmechtemactilise campa gobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huelis inquinilhuse notlajtol. <sup>10</sup> Pero achtohui monequi tlacame teixtomilise Itlajtol Toteco ipan nochi tlaltini. <sup>11</sup> Huan quema inmechhuicase huan inmechtemactilise campa tequicali, amo ximocuesoca ica tlen inquijitose para inmomanahuise. Amo ximoyolilhua. San xiquijtoca tlen Toteco inmechilhuis ipan nopa tlochtli pampa ax elis imojuanti tlen incamatise imojuanti, pero elis Itonal Toteco tlen camatis.

<sup>12</sup> Huan sequin tlacame quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetatme quintemactilise ininconeua. Sequin coneome motlanase huan quintemactilise inintatahua huan ininnanahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica. <sup>13</sup> Nochi tlacame tlahuel inmechcocolise pampa inmechnehtocaj, pero intla intlajiyohuise hasta itlamia, Toteco Dios inmechmaquixtis.

<sup>14</sup> “Pero ajsis se tonal inquitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel huejcajquiya quijito panos, pampa tlen fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzeltoc ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa ax quinamiqui itztos. Huan tlahuel quijitlacos nopa tiopa. (Tlen quipohuaj ya ni, ma quimachilica tlen quijitosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>15</sup> Huan tlen itztose calpani ma choloca nimantzi; ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma ax calaquica ininchajchaj para quiquixtise se tlajquia. <sup>16</sup> Huan tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepaca para quicuitij más iyoyo. <sup>17</sup> ¡Pero teicneltique nopa sihuame tlen nechcatitoc para conejiyase huan nopa sihuame tlen tlachichitise ipan nopa tonali! <sup>18</sup> Xijtlajtanica Toteco ma ax huala ni tequipacholi quema tlaseseyas, <sup>19</sup> pampa ipan nopa tonali oncas tlajiyohuistli queja ax quema oncatoc hasta quema Toteco quichijqui tlaltepactli huan niyon hasta ama. Huan ax quema oncasoc seyoc cuesoli queja nopa. <sup>20</sup> Huan intla Toteco ax quichihuasquia cototzi nopa tonali, nochi miquisquiaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelia tlen quintapejpenijtoc.

<sup>21</sup> “Huajca intla se acayja inmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi inquitatij, amo xijneltocaca. <sup>22</sup> Pampa motlanase tlacajcayahuani tlen quijitose para yajuanti Cristo, huan sequinoc quijitose para yajuanti itiocamanalojchahua Toteco. Yajuanti quinextise miyac tlanescayotl huan huejhueyi chichahualis nescayotl para ica quincaycayahuase tlacame. Huan intla huelisquia, hasta nojquiya quincaycayahuasquiaj tlacame tlen Toteco quintapejpenijtoc. <sup>23</sup> Pero xijpiyaca cuidado, ya nimechilhui achtohui nochi tlen panos teipa.

*Quejatza sampa hualas Icone Toteco ipan tlaltepactli*  
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

<sup>24</sup> “Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlajiyohuistli, tzintlayohuas tonati, huan metztlí ayoc tlatlanextis. <sup>25</sup> Sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan sequinoc tlamantli tlen eltoc ipan elhuicactli chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Teipa tlacame nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl quema nihuas ipan mixtli ica hueyi chichahualistli huan ica notlatlanex. <sup>27</sup> Huan huajca niquinnahuatis noelhuicac eajahua ma quinsentilica nopa tlacame tlen Toteco quintapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>28</sup> “Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuil. Quema pehua moseliltia imacuayo huan quisa ixihuiyo, inquitatij monechcahua tlatotoniloli. <sup>29</sup> San se ica imojuanti nojquiya quema inquitase ni tlamantli tlen nimechilhujtoc, xijmatica ya nechca para nihuas. Ya nimechcahuajtos ipan cuapuerta. <sup>30</sup> Nelia nimechilhua, ni xinactli tlacame tlen ama itztocque ax miquise hasta quema panos nochi ni tlamantli. <sup>31</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyase.

<sup>32</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal huan tlachque hora sampa nihuas ipan ni tlaltepactli. Ax quimatij nopa elhuicac ehuani ipan elhuicac, niyon na niIcone ax nijmati. San yajaya Totata, quena quimati. <sup>33</sup> Xijpiyaca cuidado, xitlachixtoca cuali huan ximomajitoca pampa ax inquitatij quema ajsis nopa tonal quema sampa nihuas.

<sup>34</sup> Na niyas huan sampa nihualas queja ni tlacatl tlen yajqui paxaloto. Yajaya achtohui quinmacac tequihuejcaoyotl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmostla tlachixtose pampa ax quimatiyayaj tlachque tonal mocuepasquía. <sup>35</sup> Huaajca xitlachixtoca cuali ihuical quej nopa tequipanohuani tlen quichiyaj nopa caltecojtli pampa imojuanti nojquiya, ax inquimatij quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis cuapelech o ica ijnaloc. <sup>36</sup> Intla nihualas nimantzi, ma ax nimechpantiqui incochtoque. <sup>37</sup> Huan tlen nimechilhúia imojuanti, nojquiya niquinilhúia nochi tlacame: ¡Xitlachixtoca cuali para quema nihualas!”

## 14

*Nopa tlayacanani quisencajque para quiitzquise Jesús*

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Polihuyaya ome tonali para nopa israelita ilhuilt tlen itoca Pascua quema israelitame quicuaaj pantzi tlen ax quipiya tlasonecayotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés quitemohuiliyayaj quejatza huelisquíaaj quicajcayahuasquíaaj Jesús para quiitzquise huan quimictise. <sup>2</sup> Pero moilhuyayaj ax huelis quiitzquisquíaaj ipan nopa ilhuilt para nopa tlacame ma ax moajcomanaca huan quintehuisquíaaj.

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús*

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

<sup>3</sup> Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohui tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan Jesús mosehujtoya campa mesa, huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui tlahuel patiyó. Eliyaya senquistoc nardo huan ica nopa tlaajhuiyacayotl momajtoyaj quinpolohuaj mijcatzitzí. Huan nopa sihuatl quiquechpostejquí nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nopa cualanque huan moilhuijque:

—¿Para tlen san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl? <sup>5</sup> Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan nopa tomi hueltosquía quinmacatosquíaaj tlen teicneltzitzí.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús quijto:

—Xijcahuaca, ¿para tlen inquicuatotóníaj? Ni sihuatl nechchihuilía tlen cuali. <sup>7</sup> Nochipa itztose tlacame tlen teicneltzitzí imohuaya huan huelis inquinaipalehuise quema inquinaequise, pero na, ax niitztos nica miyac más tonali. <sup>8</sup> Ni sihuatl quichijqui tlen huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtlalpachose, yonque noja polihui. <sup>9</sup> Nelía nimechilhúia, campa hueli ipan nochi tlaltepactli campa tlacame teixtomilise itlajtol Toteco, nojquiya tepohuilise tlen nechchihuilí ni sihuatl para nochi tlacame ma quiihlnamiquica.

*Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús*

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

<sup>10</sup> Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlacltl huan ome imomachtijcahua Jesús, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi para quisencahuas quejatza quitemactilis. <sup>11</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi quicajque, nelía paquiyayaj huan quiihlhuijque para quitlaxtlahuise. Huaajca Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar tlen cuali para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

*Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

<sup>12</sup> Ajsico nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuilt quema tiisraelitame tijcuaaj pantzi tlen ax quipiya tlasonecayotl huan monequi tijmictise nopa pilborregojtzi para tiquilnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijqe:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

<sup>13</sup> Huaajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinihlui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan inmechnamiquis se tlacatl tlen quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica. <sup>14</sup> Xiquilhica tlen iaxca nopa cali campa yajaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis campa eltoc nopa hueyi calijtic campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua. <sup>15</sup> Huan inmechnextilis se hueyi cuarto tlen ya tlacualtlalili ipan se cali tlen moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhujitoya. Huan nopa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yajque nopa. <sup>18</sup> Huan yajuanti mosehuyayaj campá mesa tlacuayayaj huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa, se tlen imojuanti tlen tlacua nohuaya nechtemactilis.

<sup>19</sup> Huajca pejque mocuesohuaj huan sesentzitzí yajuanti pejque quitlajtlanáaj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quijito:

—¿Huelis na?

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Yajaya se tlen imojuanti inmajtlactli huan ome. Yajaya tlen tlacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato. <sup>21</sup> Nelía na tlen niMocuepqui Tlactl nímiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya, pero nopa tlacat tlen nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltilistli. Más cuali eltosquía para ax tlaçajtosquía.

<sup>22</sup> Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcahua huan nochi quiique ipan nopa taza. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso tlen nijtoyahuas para miyac tlacame quema nímiquis. Ica ya ni pehuas itequihuejçayo nopa yancuic tlajtoli tlen Toteco Dios quichihua ica tlacame. <sup>25</sup> Melahuac, ayoc níquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema sampa níquis campá tlanahuatía Toteco.

*Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

<sup>26</sup> Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos. <sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochi imojuanti inmomajmatise huan innechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojuhua motlalose.’ <sup>28</sup> Pero quema nimoyolcuís, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea, huan nopa timopantise.

<sup>29</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Yonque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, ax quema.

<sup>30</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa, ta tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>31</sup> Pero Pedro noja más chichahuac quijito:

—Yonque monequi nímiquis mohuaya, ax quema níquijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochi yajuanti nojquiya ya nopa quijtojqque.

*Jesús momajto ica iTata nepa Getsemaní*

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

<sup>32</sup> Teipa nochi ajsitoj campá se xochimili tlen itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan nimomajtoti ica noTata.

<sup>33</sup> Huan Jesús quinhucac Pedro, Jacobo ihuaya Juan huan pejqui mocuesohua miyac.

<sup>34</sup> Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimocuesohua hasta nijmati nímiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica huan xitlachixtoca.

<sup>35</sup> Huajca Jesús moquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tálchi. Huan pejqui momajtohua ica Itata huan quitlajtlani intla huelis, ma ax quiapanos nopa fiero tlaijyohuilistli tlen hualayaya. <sup>36</sup> Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Xinechquixtli ni tlaijyohuilistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>37</sup> Teipa Jesús mocuepqui campá itztoyaj imomachtijcahua, huan quinpanantito cochoque huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿tícochtoc? ¿Ax huelqui titlachixtoya niyon se hora? <sup>38</sup> Xitlachixtoca huan ximomajtocá para ma ax inmechyoiltlanas tlajtlacoli. Nelía imotonaltzi quinequi quichihuas tlen Toteco quinequi, pero imotlacayo tlaxicohua.

<sup>39</sup> Huan Jesús sampa yajqui huan momajtoto. Quiilhui Itata ihuical quej achtohui quiilhui. <sup>40</sup> Teipa sampa mocuepqui campá imomachtijcahua huan sampa quinpanantito



cochtoque, pampa ax huelque quiiyohuise para ax cochise. Huan imomachtijcahua ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise. <sup>41</sup> Sampa ica expa Jesús yajqui momajjtoto. Teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja incochtoque huan inmosiyajcajtoque? San ya ni. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tajtlatcolchihuani. <sup>42</sup> Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa huala tlen nechtemactilis.

*Tlacame quiiizquijque Jesús*

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

<sup>43</sup> Huan nimantzi quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuatl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>44</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanescayotl pampa quinilhuijtoya para tlen quitzoponis, yaja Jesús. Huajca ma quiiizquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

<sup>45</sup> Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiiilhui:

—¡Tlamachtijquetl!

Huan quitzoponi. <sup>46</sup> Huajca nopa tlacame quiiizquijque Jesús huan quihuicaque.

<sup>47</sup> Pero se tlatatl tlen itztoya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quizontequili se inacas. <sup>48</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl queja nielisquia se nitlaxtejquetl? <sup>49</sup> Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa initztoyaj huan ax quema innechitzquijque. Pero ya ni monequi ma nopa para mochihuas tlen huejcajquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para nans.

<sup>50</sup> Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

*Se telpocatl tlen cholojtejqui*

<sup>51</sup> Huan quitoquiliyaya se telpoca tlatatl tlen motzactoya san ica se hueyi yoyomitl. Huan nopa tlacame quiiizquijque, <sup>52</sup> pero nopa telpocatl quicajtejqui iyoyo ininmaco huan cholojqui xolotic.

*Jesús iixtla nopa tlasentilistli tlen tequihuejme*

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés. <sup>54</sup> Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehujtoya ininhuaya tlen quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi yajuanti mototoniyayaj tliteno.

<sup>55</sup> Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quin-temohuayayaj ome tlacame para quiteilhuisse Jesús ica tlen ax cuali quiiiztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero ax quinpantijque. <sup>56</sup> Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijtoya tlamantli tlen ax neli quichijqui, pero ax elqui san se inintlajtol. <sup>57</sup> Sequin moquetzque huan quiijistlacahuijque Jesús, huan quiiijtojque:

<sup>58</sup> —Tojuanti tijcajque quema quiiito para quixolehuasquia ni tiopamitl tlen tlacame quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyoc tiopamitl tlen ax tlamachijchihuali.

<sup>59</sup> Pero niyon ica ya nopa, ax elqui san se inintlajtol.

<sup>60</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahui campa Jesús huan quitlajt-lani:

—¿Ax tleno tiquinanquilía tlen ica mitzteilhuíaj? ¿Quejatza timomanahuis?

<sup>61</sup> Pero Jesús ax molini huan ax tleno quinanquili. Huajca sampa nopa hueyi totajtzi quiiilhui:

—¿Ta tiCristo, tilcone Toteco tlen nochi tijhueyichihuj?

<sup>62</sup> Huan Jesús quiiilhui:

—Quena, najaya. Huan innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehujtos inejmatl Toteco Dios tlen quiipya nochi chichahualistli. Huan innechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan elhuicac.

<sup>63</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quitaac para se hueyi tlaixpanoli tlen quiiito Jesús. Huan quiiito:

—¿Para tlen tiquintemose sequinoc tlacame ma techilhuica tlachque quichijtoc ni tlatatl?

<sup>64</sup> Ya inquicajque para tlahuel ax quitlepanita Toteco pampa mochihua queja yajaya elisquia Toteco Dios. ¿Tlachque inquiiijtohuaj ma tijchihuaca?

Huan nochi quiiilhuijque quinaniqui ma miqui.

<sup>65</sup> Huajca sequin pejque quixchajchaj Jesús. Teipa quixtzejque huan pejque quixtlatz-iníaj huan quihuíaj:

—¡Xitechihui ajqueya mitzixtlatzini!

Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

*Pedro quijto ax quixmati Jesús*

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Huan Pedro itztoya calixpa nopa tlatzintla huan ajsico nopa se ichpocatl tlen tlatequipanohuayaya ichaj nopa hueyi totajtzi. <sup>67</sup> Huan nopa ichpocatl quiitac Pedro motoniyaya tleno huan quitlachili huan quihhui:

—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl.

<sup>68</sup> Pero Pedro ax mocahuili para quixmatiyaya, huan quijto:

—Ax niquixmati, niyon ax nijmachilía tlen tinechilhua.

Huan Pedro quisqui calteno huan nimantzi tzajtzi se cuapelech. <sup>69</sup> Huan nopa ichpoca tlatequipanohuetl quitlachili sampa huan pejqui quihhui tlen itztoyaj nopano:

—Ni tlatcatl itztoc se tlen yajuanti tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús Nazaret ejquetl.

<sup>70</sup> Pero Pedro sampa quijto para ax quixmati. Huan quentzi teipa, nopa tlacame tlen itztoyaj nopa sampa quihhuique:

—Nelía ta tiitztoc se tlen yajuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamati queja tlen nopa ehuj.

<sup>71</sup> Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quihhui:

—Ax niquixmati ne tlatcatl tlen innechcamahuíaj.

<sup>72</sup> Huan ipan nopa tlalochtili se cuapelech tzajtzi ica ompa. Huajca Pedro quihnamijqui tlen Jesús quihhuijtoya. Quijto para quema noja polihui para tzajtzi se cuapelech ica ompa, Pedro quijtosquia expa para ax quixmati Jesús. Huan Pedro moilhui tlen quichijqui huan pejqui choca.

## 15

*Quihuicaque Jesús iixpa Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

<sup>1</sup> Huan hualmostla cualca nopa tlacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, mosentilijque ica nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme para mocamahuse tlachque quichihuase. Teipa quihpique Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque imaco Pilato pampa quipixqui tequihuejcaoytl ipan estado Judea. <sup>2</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena. Melahuac tlen tiquijtohua.

<sup>3</sup> Huan nopa tlacanca totajtzitzi quiteilhuique Jesús ica miyac tlamantli. <sup>4</sup> Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili Jesús huan quihhui:

—¿Ax tlano tiquinanquilis? Xiquita, mitzteilhuijtoque ica miyac tlamantli. <sup>5</sup> Pero Jesús ax tlano quinanquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

*Ma quicuamapeloltica Jesús*

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38 — 19:16)

<sup>6</sup> Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajchua se tlatcatl tlen tzac-toc para ma yohui ichaj. Momatqui quimalacanis tlen nopa miyac tlacame quitlajpe-jpenisquíaj. <sup>7</sup> Itztoya se tlatcatl ipan tlatzactli tlen itoca eliyaya Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema motehuyayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame ajsicoj iixpa Pilato huan pejque quitlajtlaníaj ma quimalacanis se tlatcatl queja nochipa quichihua. <sup>9</sup> Huan Pilato quinnanquili:

—¿Inquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>10</sup> Pilato quimatiyaya nopa tlacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj. <sup>11</sup> Pero nopa tlacanca totajtzitzi quinchihualtijque tlacame para ma quitlajtlanica Pilato ma quimalacanis Barrabás, huan ax Jesús. <sup>12</sup> Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili:

—¿Huajca tlachque inquinequij ma nijchihua ica Jesús tlen inquitocaxtíaj nopa tlanahu-atijquetl tlen israelitame?

<sup>13</sup> Huan chichahuac quijtojque:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>14</sup> Pero Pilato quintlajtlani:

—¿Para tlen? ¿Tlachque tlamantli ax cuali quichijtoc?

Pero nopa tlacame sampa tlahuejchijque más chichahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>15</sup> Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac tlacame, quimalacani Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartajhuica Jesús, huan teipa quinmactili soldados tlen altepetl Roma ehuan para ma quicuamapeloltica.

<sup>16</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa icalixpa nopa hueyi tequicali, huan nopa mosentlijque nochi soldados. <sup>17</sup> Huan quiquentijque Jesús se yoyomitl huehueyac tlen itlachiyalis moradojtíc queja momatque quitequihuaj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitzcorona huan quitlalilijque itzontecontipa Jesús. <sup>18</sup> Huan pejque quitlailijhuaj huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>19</sup> Huan quimaquiliyay Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchajchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa queja quihueyichihuasquía, pero axtle. <sup>20</sup> Quema tlanque quitlailijhuaj, quiquixtilijque iyoyo tlen moradojtíc huan quiquentijque tlen ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltij.

*Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

<sup>21</sup> Huan san panoyaya se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

<sup>22</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar tlen itoca Gólgota. (Gólgota quinequi quijtos Campa Onca Mijcatzontecomitl.) <sup>23</sup> Huan quisencajque xocomecatl iayo maneltic ihuaya se tlamantli tlen chichic tlen itoca mirra para quimacase Jesús, pero yajaya ax quic. <sup>24</sup> Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momaj-macaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejectzitzitzi para quimatise tlachque quihuicas sesen yajuanti.

<sup>25</sup> Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús. <sup>26</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan itzonteco icuamapel para ma nesi tlen ica quiteilhuitoyaj para ma miqui. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>27</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ihuaya Jesús, se ica inejmatl, huan seyoc ipan iarraves. <sup>28</sup> Quej nopa panoc pampa queja nopa ya ijcuilijtoya ipan Itlajtol Toteco campa quijto:

“Quichihuilise queja elisquía se tlaixpanoquetl.”

<sup>29</sup> Huan tlacame tlen panoyayaj quihuetzquiliyayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco huan quiilhuyayaj:

—¡Ya nopa tlen monequi! Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sampa. <sup>30</sup> Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, intla tihueli.

<sup>31</sup> Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlailijhuiyayaj Jesús. Quijtohuayayaj:

—Yajaya quinmaquixti sequinoc, pero ama ax hueli momaquixtia. <sup>32</sup> Intla nelía tiCristo tlen Toteco techtitlanisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli, huan tiquitase huan tijneltocase.

Huan nopa tlaxtequini tlen quincuamapeloltijtoyaj ihuaya, no quitlailijhuiyayaj.

*Jesús mijqui*

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>33</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac nochi nopa tlali hasta las tres ica tiotlac. <sup>34</sup> Huan a las tres Jesús chichahuac quijto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”)

<sup>35</sup> Sequin tlen itztoyaj nopa quicajque camati, pero ax quimachilijque itlajtol. Huan quijtojtque:

—¡Xijcaquica! Yajaya quinotza nopa tiocamanalojquetl Elías.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomecatl iayo tlen xococ. Teipa quitlali ipan se ojla cuahuil huan quimacac Jesús ma quichichina. Quijto:

—Ma tiquitaca intla hualas Elías quitemohuiqui.

<sup>37</sup> Huan Jesús tzajtzic chichahuac huan mijqui. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtili tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Nopa yoyomitl motlajcoitac pejtejqui huejcapa hasta tlazintla tlamito.

<sup>39</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itztoya iixpa Jesús quitac quejatza mijqui huan quijto:

—Nelía ni tlatcatl Icone Toteco.

<sup>40</sup> Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María innnana José huan Jacobo tlen teipa ejquetl. <sup>41</sup> Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa yajuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

*Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

<sup>42</sup> Eltoya nopa tonal para quicuallalise nochi para nopa seyoc tonal quema israelitame mosiyajcahuaj. Huan quema tlayohuac, <sup>43</sup> hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yajaya elqui se tequihue ipan nopa hueyi tlasantilisti huan nochi tlacame quitdepanitayayaj. Huan yajaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan tlattepectli. Huajca José mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús. <sup>44</sup> Huan Pilato ax huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinotzqui nopa inintlayacanca soldados huan quitlajtlani itla ya mictoya. <sup>45</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili José ma quihuica itlacayo. <sup>46</sup> Huan José quicojqqui se yoyomitl tlen cuali huan tlen hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tlacacahuaya tlen quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tlacacahuaya. <sup>47</sup> Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlalijque itlacayo.

## 16

*Moyolcuic Jesús*

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Ipan sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiya-jcahuaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojqque tlaajhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús. <sup>2</sup> Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, yajque campa tlacacahuaya quema quistihualayaya tonati. <sup>3</sup> Huan motlatzinto-quiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuenilis nopa hueyi tetl tlen ica quitzactoque nopa tlacacahuaya?

<sup>4</sup> Pero quema ajsitoj nepa, quitlachilijque huan quiitaque para ya quiijcuenijtoyaj nopa tetl yonque nelía hueyi. <sup>5</sup> Huan calajque ipan nopa tlacacahuaya, huan nepa ica innnejmatl quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlatcatl tlen moquentijtoya iyoyo chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijque. <sup>6</sup> Pero nopa telpoca tlatcatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquittemohuaj Jesús, nopa Nazaret ejquetl tlen quicuamapeloltijque. Pero axaca itztoc nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitte-toyaj. <sup>7</sup> Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcahua ihuaya Pedro para Jesús inmechya-canas hasta nepa estado Galilea. Nepa inquititase queja yajaya inmechilhui achtohui.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tlacacahuaya, huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan axaca quiilhuijque tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

*Jesús monexti campa María Magdalena*

(Jn. 20:11-18)

<sup>9</sup> Huan quema Jesús moyolcuic cualca ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, achtohui monexti campa María Magdalena tlen achtohuiya quinpiyayaya chicome iajacahua Axcuallatcatl huan yaja quinquixtilijtoya. <sup>10</sup> Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcahua tlen nejntoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpantito mocuesohuayayaj huan chocayayaj. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua ax quineltocaque quema quinilhui para ya moyolcuitojca Jesús huan ya quiiiztoya.

*Jesús monexti campa ome imomachtijcahua*

(Lc. 24:13-35)

<sup>12</sup> Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc queja elisquía seyoc tlatcatl quema ome imomachtijcahua nemiyayaj ipan se ojtlí huejca tlen campa caltini. <sup>13</sup> Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc, pero nojquiya yajuanti ax quinneltocaque.

*Jesús quinquemacac imomachtijcahua*

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlatctli huan se imomachtijcahua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique. Huan ax quinneltocaque para

moyolcuitojca. Niyon ax quinneltocatoyaj inintlajtol tlen quiitztoyaj para ya moyolcuitoc. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochi tlaltepactli huan xiteilhuitij itlajtol Toteco ica nochi tlacame. <sup>16</sup> Ajqueya quinneltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero ajqueya ax quinneltocas, Toteco quitlatzacuiltis. <sup>17</sup> Huan tlen quinneltocase quipantijtiyase ni tlanescayotl: Ica notoca<sup>16:17</sup> quinquixtise iajacahua Axcualtlacatl. Camatise ica yancuic tlajtoli. <sup>18</sup> Intla quinitzquise cohuame o quiise se tlamanli tlen pajyo, ax tlenu quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininma ipan cocoyani huan mochicahuase.”

*Jesús tlejcoc elhuicac*  
(Lc. 24:50-53)

<sup>19</sup> Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamahuíá, tlejcotejqqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco. <sup>20</sup> Huan imomachtijcahua yajque, huan quiixtomatoj Itlajtol Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inintlajtol pampa ica yajuanti quichihuayaya huejhueyi tlanescayotl. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Lucas

Lucas, se tepajtijquetl, quiiijcuilo ni amatlapohuali huan nojquiya quiiijcuilo nopa amatlapohuali tlen itoca Hechos. Lucas ax eliyaya se israelita. Ni cuali tlajtoli tlen quiiijcuilo Lucas technextilia para Jesús yajaya nopa temaquixtijquetl tlen Toteco quitlajtolcajtaya quintitlanilis nopa israelitame, pero nojquiya yajaya totemaquixtjica nochi titlacame ipan tlaltepactli. Quiijtohua para Jesús quihualicac se cuali tlajtoli para tlacame tlen teicneltzitzí. Onca miyac tlamantli tlen panoc ipan inemilis Jesús tlen san eltoc ipan ni amatlapohuali Lucas, pero sequinoc amatlapohuali ax quipiyaj. San ni amatlapohuali techpohuilía quejatza Jesús yajqui ipan nopa israelita tiopamitl ipan altepetl Nazaret quema san pejtaya tlamachtía tlamiyacapa.

*Lucas quipiya chicome partes:*

*Lucas 1 — 2* Itlacatilis Juan. Itlacatilis Jesús. Jesús mocuaaltía.

*Lucas 3:1-20* Itequi Juan tlen tecuaalti.

*Lucas 3:21 — 4:13* Jesús mocuaalti huan Axcualtlacatl quichijqui campeca quiyoltlanas ma tlajtlacalchihua.

*Lucas 4:14 — 9:50* Jesús tlamachtía tlamiyacapa ipan Galilea.

*Lucas 9:51 — 19:27* Jesús huala tlen Galilea hasta Jerusalén.

*Lucas 19:28 — 23:56* Itlamiya samano tlen inemilis Jesús.

*Lucas 24:1-53* Jesús moyolcuic, monexti ica miyac tlacame huan tlejoc elhuicac.

*Lucas quitlajcuilhui Teófilo tlen Jesús quichijqui*

<sup>1</sup>Noicni Teófilo, miyac tlacame quichijtoque campeca quiiijcuilose nochi nopa tlamantli tlen panotiyajque toixtla ipan inemilis Jesucristo. <sup>2</sup>Quiijcuiltoque tlen nopa tlacame tlen quixtonque itlajtol techilhujique para quiiitziyajque hasta quema pejqe nejnemij ihuaya Jesús. <sup>3</sup>Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi tlen panoc tlen quema tlatacqui Jesús huan quejatza panotiyajqui hasta itlamiya pampa ica yolic nijtemojtoc tlen melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo tlen nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi <sup>4</sup>para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli tlen tlacame mitzmachtijtoqueja.

*Tlacatis Juan tlen tecuaaltis*

<sup>5</sup>Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzi tlen itoca eliyaya Zacarías tlen tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua tlen itoca eliyaya Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuihua nopa totajtzi Aarón tlen huejcajquiya itztoya. <sup>6</sup>Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco. Quintoquijique itlanahuatilhua Toteco huan nochi tlen yajaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca axaca huelqui quinteilhui ica niyon se tlamantli fiero. <sup>7</sup>Pero ax quipiyayaj niyon se conetl pampa Elisabet ax hueliyaya conecui huan inijuanti ya huehuejtixtoyaj.

<sup>8</sup>Huan se tonal Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixtla Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequiti. <sup>9</sup>Huan queja momatque quichihuaq totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi para quiiitase ajqueya tlen inijuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis nopa copali iixtla Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaro Zacarías ma quitlati. <sup>10</sup>Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyac tlacame tlen momajtohuayayaj ica Toteco. <sup>11</sup>Huan nimantzi monexti se ielhuicac eja Toteco iixtla Zacarías. Moquetzaco ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa quitlatiyaya copali. <sup>12</sup>Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quiiitac nopa elhuicac ejquetl. <sup>13</sup>Pero nopa elhuicac ejquetl quiiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc tlen tijtlajtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocajtis Juan. <sup>14</sup>Tlahuel inpaquise quema tlatac huan paquise imohuaya miyac tlacame, <sup>15</sup>pampa yajaya quichihuas se hueyi tequitl iixtla Toteco. Ax quiiis xocomeca atl, niyon ax quiiis se tlaili nelcococ. Yajaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana. <sup>16</sup>Huan yajaya quichihuas para miyac israelitame ma moyolcuiepa huan ma quitoquilica Toteco Dios. <sup>17</sup>Juan quipiyas itlanamiquilis huan ichicahualis queja nopa tiocamanalajquetl Elias huejcajquiya quipixtoya. Huan yajaya tlayacanas huan quincualtlalilis ininyolo tlacame ma quiselica Tohueyiteco. Quichihuas para tetatme ma moyoltlalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconeua. Huan quichihuas para tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

<sup>18</sup>Huan Zacarías quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatzá huelis nijmatis para temachtli tlen tinechilhúia? Nosihua huan na tihuehuentzitzijya.

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixtla Toteco. Yajaya nechtilanqui ma nimitzcamahuiqui huan ma nimitzylmelahuaqui tlen itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero pampa ax tijneltozac notlajtol, tinonotiyas huan ax huelis ticamatis hasta tlacatis mocone. Huan nochi ni tlamantli panos quema ajsis nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyac tlacame noja quichiyayaj calteno quema ielhuicac ejca Toteco quicamahuiyaya Zacarías. Moilhuyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic. <sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, ax hueliyaya camati. Huajca quimatque para quiiiztoya se tlanextili tlen Toteco quinextilijtoya tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlamantli pampa nonotixtoya.

<sup>23</sup> Teipa tlanqui nopa tonali tlen quitocaro Zacarías para tequitis queja totajtzi, huan yajaya mocuepqui ichaj. <sup>24</sup> Huan isihua Elisabet conecuc. Huan teipa senitztoya calijtic huan ax cana yajqui para macuili metztlí. Huan isihua moilhuyaya: <sup>25</sup> “Toteco nechti-ochijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayoc nimopinahuas iniixtla sequinoc pampa ax nijpixtoya se nocone.”

*Se elhuicac ejquetl quiihui María para tlacatis Jesucristo*

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chicuase metztlí quema Toteco quititlanqui ielhuicac ejca tlen itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea <sup>27</sup> para quimacas se tlajtolí se ichpocatl tlen itoca eliyaya María. Huan María eliyaya se cuali ichpocatl tlen ax quema quiiixmajtoya se tlacatl huan ya quiiijlantoya se telpocatl tlen itoca eliyaya José tlen eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. <sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiihui:

—Xipaqui ta tlen Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quiiitac nopa elhuicac ejquetl, quisentlachili huan moilhui tlaque quiiiztosnequi para queja nopa quitlajpalohua. <sup>30</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiihui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlahuel miyac. <sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatlí se oquichpil huan tijtocajtlalis Jesús. <sup>32</sup> Yajaya elis hueyi iixtla Toteco. Huan tlacame quixmatise para Icone Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa tlanahuatiyaya ihuejcapan tata David. <sup>33</sup> Huan quipiyas tequihuejcayotl ica israelitame para nochipa huan ax quema tlamis itlanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatzá niconehue nielis intla ax quema niiztoya ihuaya se tlacatl?

<sup>35</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Itonal Toteco hualas mopani, huan ichicahualis Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztlapachos huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tlatzejtzolotlic, huan tlacame quixmatise para Icone Toteco. <sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone yonque ya nanatzi. Huan yonque tlacame quiiijtohuaj ax hueli conepiya, ya quipixtoc icone ipan itlacayo chicuase metztlí. <sup>37</sup> Ax onca niyon se tlamantli tlen Toteco ax hueli quichihuas. Yajaya nochi hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quiiijto:

—Na niiaxca Toteco. Nica niiztoc para nijchihuas nochi tlen nechnahuatís ma nijchihua. Ma nochi panos queja tinechilhuijtoc.

Huajca ica ní, yajqui nopa elhuicac ejquetl.

*María quipaxaloto Elisabet*

<sup>39</sup> Teipa María mocualtlali huan moisihuilti yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepetini <sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet. <sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet, <sup>42</sup> huan chichahuac Elisabet quiihui María:

—Toteco más mitztiochijtoc, María, que sequinoc sihuame huan nojquiya quitiuchijtoc mocone. <sup>43</sup> Nelía se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tiinana nohueyiTeco tinechpaxaloco. <sup>44</sup> Quema tinechojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilstli noijtico. <sup>45</sup> Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltozac para temachtli quichihuas tlen quiiijtojtoc.

<sup>46</sup> Huan María quiiijto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

<sup>47</sup> Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yajaya tlen notemaquixtijca.

<sup>48</sup> Pampa yonque san niitlatequipanojca, huan san niteicneltzi, yajaya nechilnamijqui,

huan ama tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa quiijtose para Toteco nechtiotchijtoc.

<sup>49</sup> Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechchihuilijtoc huejhueyi tlamantli. Tlahuel tlatzejtzeltolitic ya.

<sup>50</sup> Toteco quintlasojtla nochi tlacame tlen quitlepanitaj ama, huan nochi tlen teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.

<sup>51</sup> Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chicahualis. Quintzontlamiltijtoc tlen mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

<sup>52</sup> Toteco quinquixtilijtoc inintequihuejcayo tlacame tlen tlanahuatiyayaj, huan quinhueyitlalijtoc injuanti tlen moicnonejque iixtla.

<sup>53</sup> Miyac tlatiochihualistli Toteco quinmacatoc injuanti tlen mayanayayaj, pampa quinixhuiti.

Huan injuanti tlen quipixque miyac tomi quinmajcayqui san ininmacajya.

<sup>54</sup> Miyac techpalehujitoc tiisraelitame pampa tiitlatequipanojcahua. Techtlasojtlatoc huan ax techilcajtoc.

<sup>55</sup> Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata, para quitlasojtlasquia ya ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa, huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.”

Quej nopa quiijto María.

<sup>56</sup> Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztlí huan teipa mocuepqui ichaj.

#### *Tlacatqui Juan tlen tecuaaltis*

<sup>57</sup> Teipa ajsic hora para Elisabet conepiyas huan quitlacatilti se oquichpil. <sup>58</sup> Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque queja Toteco hueyi quitlasojtlatoya Elisabet huan quimacatoya icone huan huaica nochi paquiyayaj ihuaya. <sup>59</sup> Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonali, nochi hualajque para quipiltequileis nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo queja momajtoyaj quichihua. Huan nochi quinequiyayaj quitocajtlalise Zacarías queja itata. <sup>60</sup> Pero inana quiijto:

—Axtle, ax tijtocajtise Zacarías, tijtocajtise Juan.

<sup>61</sup> Huan quiihluijque:

—¿Para tlen? Niyon se imotatahua ax quipixqui itoca Juan.

<sup>62</sup> Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya quitlalilis. <sup>63</sup> Huan Zacarías quintlajtlaní ma quihualiquilica tlen ipan tlajcuilos. Huan Zacarías quijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi ininhuampoyohua san quisentlachilijque. <sup>64</sup> Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camati huan quipaquilismaca Toteco. <sup>65</sup> Huan inincalnechcahua quitaque tlen panoc, huan nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi tlacame tlen itztoyaj campa hueli tepetini nepa ipan estado Judea mocamahuiyayaj se ica seycoc tlen panoc. <sup>66</sup> Huan nochi tlen quicajque tlen panoc moilhuiyayaj: “¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quiijtohuayayaj pampa quiiyayaj para Toteco nelía quitlalijtoya ima ipan nopa oquichpil para quitiocihuas.

#### *Itlajtol Zacarías*

<sup>67</sup> Huan nimantzi Itonal Toteco ajsic ipan Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yajaya pejqui quiijtohua ni tlajtoli tlen Toteco quimacac. Quiijto:

<sup>68</sup> “Ma tijhueyichihua Toteco Dios tlen tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiitlacajhua.

<sup>69</sup> Techtitlanilía se Temaquixtjquetl tlen quipiyas hueyi chicahualistli.

Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcayquiya eliyaya itlatequipanojca.

<sup>70</sup> Queja Toteco techtencahuili huejcayquiya ica itiocamanalojcahua tlen tlatzejtzeltolitic, <sup>71</sup> ama yajaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica injuanti tlen ax quinequijtechitase.

<sup>72</sup> Quintlasojtlac tohuejcapan tatahua, huan quiihnamijqui nopa tlajtoli tlatzejtzeltolitic tlen quitencahuili Abraham.

<sup>73</sup> Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan melahuac quitlajtolcahuili Abraham, tohuejcapan tata,

<sup>74</sup> para melahuac techmanahuisquia ica tocualancaitacahua para huelis tijtequipanose Toteco huan ax timajmahúse.

<sup>75</sup> Huelis tiitztose titlatzejtzeltolitic iixtla huan tijchiuase tlen cuali hasta timiquise.”

<sup>76</sup> Huan teipa Zacarías quiihui ipiloquichpil:

“Tinopilcone, Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztequitlalijtoc tiitocamanalojca, huan ta titlayacanas huan tijcualtalijtiyas iojhui Tohueyteco tlen hualas teipa.

<sup>77</sup> Tiquinyolmelahuas iisraelita tlacajhua para yajaya tlen hualas quinmaquixtis,



pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

<sup>78</sup> Quena, Toteco techtlasojtla miyac, huan yeca techtitlanilijtoc yajaya tlen techtlahuilis, yajaya tlen itztoya elhuicac hualas.

<sup>79</sup> Quintlahuilis ipan ininyolo nochi tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquistli.

Huan quinnextilis quejatza quipiyase tlasehuilistli ihuaya Toteco.”

Quej nopa Zacarías quijito.

<sup>80</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtiyajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimacac chichahualistli ipan itonal. Huan teipa yajaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa ax tleno elqui hasta ajsic tonal para monextis huan para israelitame ma quiixmat-ica.

## 2

### *Tlacatqui Jesucristo* (Mt. 1:18-25)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl tlen itoca eliyaya Augusto César huan yajaya tlanahuati para nochi tlacame ipan tlaltepectli ma moijcuiloca para tlaxtlahuase impuesto. <sup>2</sup> Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria huan ya ni eltoya iniahtohui censo ipan nopa tonali. <sup>3</sup> Huan monequiyaya nochi tlacame ma yaca campa inialtepe para moijcuilose. <sup>4</sup> Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea pampa nepa tlacatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan José eltoya se iteipa ixhui. <sup>5</sup> Huan María, tlen ya quijitlantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya tlanemiltiyaya. <sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para conepiyas María. <sup>7</sup> Huan quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi huan quipijqui ica pesetini huan quitejqui ipan se cuacajo campa tlacuaaj tlapiyalime pampa ax quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

### *Ielhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén. <sup>9</sup> Huan nimantzi se ielhuicac ejca Toteco monexti iniixtla huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan inijuanti tlahul molmajmatijque. <sup>10</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechyolmelahuas se cuali tlajtoli tlen quinmacas hueyi paquilistli nochi tlacame ipan tlaltepectli. <sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlacatqui imotemaquixtijca. Yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijito techtitlanilisquía. Yajaya Tohueyiteco. <sup>12</sup> Huan ica ni tlanescayotl inquiixmatise. Inquiipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica pesetini huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlacuaaj tlapiyalime.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tlahul molmajmatijque elhuicac ehuan ihuaya ya tlen achtohui hualajqui, huan nochi inijuanti quipaquilismacayaj Toteco huan quijitohuayaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen itztoc elhuicac.

Huan ipan tlaltepectli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo nochi tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco quipactia.”

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ehuan mocuepque elhuicac, huan nopa tlamocuitlahuiani moilhuijque:

—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiquitatij tlen panotoc tlen Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani moisiuhuiltijtiyajque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi tlen quitectoyaj ipan cuacajo. <sup>17</sup> Huan quema quitaque, quisque huan quinpohuilijque nochi tlacame tlen ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya tlen nopa pilconetzi. <sup>18</sup> Huan nochi tlacame tlen quicajque tlen quijitojque san quinsentlachilijque. <sup>19</sup> Pero María quiajcojqui nochi inintlajtol ipan iyolo huan moyolilhui nochi tlen quijitojque. <sup>20</sup> Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco ipampa nochi tlen quicactoyaj huan quiztoyaj, pampa nelia quipantijque nochi queja ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya.

### *Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>21</sup> Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca eliyaya circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quitocajtlalijque Jesús queja quitocajti nopa elhuicac ejquetl quema quipaxaloto María huan noja aya conehe eliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali tlen monejqui para María mocahuas ichaj para motlapajpacchihuas queja quijitojque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixtla Toteco. <sup>23</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco campa quijitohua: “Nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan

elise tlaiyocatlalilme para iaxcahua Toteco.”<sup>24</sup> Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tlacajcahualistli tlen quijtojqe itlanahuatilhua Toteco para queja quicohuasquíaj ininpilcone sampa ica inintlacajcahualis. Monequi quincahuasquíaj ome piltototziti o ome palomas.

<sup>25</sup> Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlacatl itoca eliyaya Simeón tlen quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtijca israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón.<sup>26</sup> Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para ax miquisquía hasta quiitasquía nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía.<sup>27</sup> Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para ma quinextise iixtla Toteco huan quichihuase nochi tlen quijtojqe itlanahuatilhua Moisés.<sup>28</sup> Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinhaujqui huan quihueyimatqui Toteco huan quihui:

<sup>29</sup> “NoTeco, ama ya hueli nimiquis ica tlasehuilistli ipan noyolo, pampa ya niqiztloc ya ni tlen tinechtencahuili para niqitasquía.

<sup>30</sup> Niqiztloc ica noixtiyol yajaya tlen titechtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtla-colhua.

<sup>31</sup> Yajaya ni tlen tijtlatlijtoc iniixtla nochi tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> Yajaya elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis nochi tlacame huan quinnextilis Toteco, yonque ax israelitame huan itztojqe campa tlen hueli tlali.

Yajaya elis tohuextilis timoisraelita tlacajhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quisentlachiliyayaj tlen quijtohuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús.<sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quihui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis queja se tlanescayotl tlen Toteco tlen miyac tlacame quihuejcamajcahuase huan yeca injuanti huetzise. Pero sequinoc miyac tlacame tlahuel tlacame ica ya huan Toteco quinhueyitalis.<sup>35</sup> Huan queja nopa nempa nesis tlen moilhuíaj tlacame ipan ininyolo. Huan pampa yajaya mocone, tijpantis se hueyi cuesoli huan tijmachilis queja mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se síhua tiocamanalojqetl tlen itoca eliyaya Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, tlen itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mijqui.<sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl para cahualtixqui. Huan ax cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan momajtoyaya.<sup>38</sup> Huan ipan nopa tlatochtili quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco ipampa nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camati tlen ya ica nochi nopa tlacame ipan Jerusalén tlen quichiyayaya ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquetl huan quinihuiyaya para ya tlacatqui nopa pilconetzi.

*José huan María mocuepque altepetl Nazaret*

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Toteco quinihuijqe ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea.<sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús mascaltijiyajqui huan quipixtiyajqui chicahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlanamiquilis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

*Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl*

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl tlen itoca Pascua<sup>2:41</sup>.<sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua queja momatque quichihuaj.<sup>43</sup> Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan ax quimatque para mocajtoya.<sup>44</sup> Injuanti moilhuyayaj hualayaya ica nopa miyac tlacame tlen nejnemyayaj san sejo. Huan quema ya nejnemyoyaj se tonal, pejqe quitemohuaj campa ininteixmatcahua huan ininhuampoyohua,<sup>45</sup> pero ax quipantijque. Yeca mocuepque Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonali itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajco tlen nopa huejhuelyi tlamachtiani tlen más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya.<sup>47</sup> Huan nochi tlacame tlen quicaquiyayaj tlen Jesús quijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlanamiquilis huan ica itlajtol pampa nelía cuali quinnanquiliyaya.<sup>48</sup> Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintoquili:

**2:41** **2:41** Nopa ilhuitl quema israelitame quinihamijque quejatza Toteco quinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.

—Nocone, ¿para tlen titechchihuili ya ni? Na ihuaya motata nelía timocuesojque huan timitztemojtinentoque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tlananquili:

—¿Para tlen innechtemojque? ¿Ax inquitatij para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

<sup>50</sup> Pero itatahua ax quimachilijque tlen yajaya quinilhui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Nazaret, huan quinneltoquilijtiyajqui nochi tlen injuanti quinahuatijayaj. Huan inana Jesús quiajcojqui nochi ni tlamantli tlen panoc ipan iyolo. <sup>52</sup> Huan Jesús tlanamictijayqui huan motlacachijtiyajqui, huan Toteco Dios quipacti nochi tlen quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya tlacame.

### 3

*Juan tlen tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo*

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

<sup>1</sup> Toteco quinzotzqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatía ipan Roma huan ipan nochi tlatini tlen Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisinias eltoya gobernador ipan tli Abilinia. <sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinzotzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema yajaya itztoya ipan nopa huactoc tli campax tleno eli. <sup>3</sup> Huajca Juan pejqqui nejnemi campax hueli ipan nopa tli nechca atemilt Jordán. Huan tlacamanalojtinemiyaya itlajtol Toteco. Quinilhuyaya tlacame ma moyolcuepaca, huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojpolhuis. <sup>4</sup> Tlen Juan quichihuayaya quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Isaias huejcajqquiya quijcuilo para quichihuasquía. Isaias quijto:

“Tlacame quicauise se tlen camatis chichahuac ipan nopa huactoc tli campax tleno eli. Quijtos:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijsencahuaca huan xixitlahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochi campax tlalcoyocli.

Xijsepanoca campax tlaflero,

huan xixitlahuaca nochi ojhuijhuicoli,

huan xicalaxoca nochi tlalcojcomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yajaya tlen Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua,

huan nochi tlacame quitase.’ ”

Quej nopa quijcuilo Isaias huejcajqquiya.

<sup>7</sup> Huan miyac tlacame ajsiyayaj campax Juan para ma quincuaalti, huan yajaya quinilhuyaya:

—Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhujtoc para Toteco ax inmechtlatzacuilitis teipa intla inmocuaaltise? <sup>8</sup> Ax quej nopa. Monequi xijchihuaca tlen cuali para nochi quimatise intla nelía ya inmoyolpatlatoque huan inquicajeteoque imotlajtlacolhua. Amo ximoilhua para ax tleno inmechajsis pampa inielij ininteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham pampa Toteco hueli quincuepas ni tetini queja iteipa ixhuihua Abraham intla quinequi quichihuas. <sup>9</sup> Queja tlacame quitzontequijcuatini tlen ax temacaj inintlajca huan quintlataj, Toteco nojquiya ya mocualtlalijtoc para inmechtzontlamiltis huan inmechcuamajcahuas ipan tli.

<sup>10</sup> Huan nopa tlacame quitlajtlanjque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca tlen cuali. Aquí quipiya ome iyoyo ma quimaca se tlen ax tleno quipiya. Huan tlen quipiya tlacualisti nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequin tlacame tlen tlananque impuesto. Nochi quimatque para nopa tlanamani tlahuel tlacajcayajque. Huan nopa tlanamani quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquininamaca tlacame tlen quijtohua tlanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequin soldados tlen quitlajtlanjque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinihui:

—Amo xiquinfuerzajhuica tlacame ma inmechtlamajmacaca. Axaca xijteilhuica ica tlen ax neli huan xipaquica san ica tlen inquitlanij.

<sup>15</sup> Huan ax molinjique nopa tlacame tlen itztoyaj nepa. Nochi san quichiyayayaj huan moyolilhuyayaj intla huelis Juan elisquía nopa Cristo tlen Toteco quitencajqui techtitlanil-isquía.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinihui nochi nopa tlacame:

—Na nimehcuaaltia san ica atl, pero yajaya tlen hualas teipa quipiyas más chichualistli que na. Nimechilhuijtoja tlen ya. Ax nicaxilia para nijtequipanos, niyon ax quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yajaya inmechmacas sequin imojuanti Itonal Toteco huan sequinoc inmechtlatzacuiltis ica tlitl. <sup>17</sup> Yajaya quiniyocatlalis tlacame tlen iaxcahua ica injuanti tlen ax iaxcahua. Quena, Toteco quichihuas queja se tlatatl tlen quitequihua itlaajacapehuilol para quijejectis trigo. Quinhuicas tlacame tlen iaxcahua queja se tlatatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc tlacame quintlatis ipan tlitl tlen ax quema sehuis queja se tlatatl quitlatis itlasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa tlacame miyac tlamantli quema quincamahuyaya itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan teipa Juan quiteilhui Gobernador Herodes Antipas pampa mocuili ihuejpol tlen itoca eliyaya Herodías para ma eli isihua. Herodías eliyaya isihua icni tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quiteilhui Herodes Antipas ica sequinoc tlamantli tlen fiero quichihuayaya. <sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Antipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

*Juan quicuaalti Jesús*

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

<sup>21</sup> Pero quema aya quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyac tlacame, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlochtlitl quema mocuaaltiyaya, Jesús momajtohuayaya huan tlapojqui elhuicac. <sup>22</sup> Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya queja se paloma. Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quihui Jesús:

—Ta tiNocone tlen nimitzicnelia huan nipaqui miyac ica tlen tijchihua.

*Ihuejcapan tatahua Jesús*

(Mt. 1:1-17)

<sup>23</sup> Huan Jesús quipixtoya queja treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis itlajtol Toteco. Huan tlacame moilhuyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,

<sup>24</sup> tlen eliyaya icone Matat,

tlen eliyaya icone Leví,

tlen eliyaya icone Melqui,

tlen eliyaya icone Jana,

tlen eliyaya icone José,

<sup>25</sup> tlen eliyaya icone Matatías,

tlen eliyaya icone Amós,

tlen eliyaya icone Nahum,

tlen eliyaya icone Esli,

tlen eliyaya icone Nagai,

<sup>26</sup> tlen eliyaya icone Maat,

tlen eliyaya icone Matatías,

tlen eliyaya icone Semel,

tlen eliyaya icone José,

tlen eliyaya icone Judá,

<sup>27</sup> tlen eliyaya icone Joana,

tlen eliyaya icone Resa,

tlen eliyaya icone Zorobabel,

tlen eliyaya icone Salatiel,

tlen eliyaya icone Neri,

<sup>28</sup> tlen eliyaya icone Melqui,

tlen eliyaya icone Adi,

tlen eliyaya icone Cosam,

tlen eliyaya icone Elmodam,

tlen eliyaya icone Er,

<sup>29</sup> tlen eliyaya icone Josué,  
 tlen eliyaya icone Eliezer,  
 tlen eliyaya icone Jorim,  
 tlen eliyaya icone Matat,  
<sup>30</sup> tlen eliyaya icone Levi,  
 tlen eliyaya icone Simeón,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
 tlen eliyaya icone José,  
 tlen eliyaya icone Jonán,  
 tlen eliyaya icone Eliaquim,  
<sup>31</sup> tlen eliyaya icone Melea,  
 tlen eliyaya icone Mainán,  
 tlen eliyaya icone Matata,  
 tlen eliyaya icone Natán,  
<sup>32</sup> tlen eliyaya icone David,  
 tlen eliyaya icone Isaí,  
 tlen eliyaya icone Obed,  
 tlen eliyaya icone Booz,  
 tlen eliyaya icone Salmón,  
 tlen eliyaya icone Naasón,  
<sup>33</sup> tlen eliyaya icone Aminadab,  
 tlen eliyaya icone Aram,  
 tlen eliyaya icone Esrom,  
 tlen eliyaya icone Fares,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> tlen eliyaya icone Jacob,  
 tlen eliyaya icone Isaac,  
 tlen eliyaya icone Abraham,  
 tlen eliyaya icone Taré,  
 tlen eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> tlen eliyaya icone Serug,  
 tlen eliyaya icone Ragau,  
 tlen eliyaya icone Peleg,  
 tlen eliyaya icone Heber,  
 tlen eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> tlen eliyaya icone Cainán,  
 tlen eliyaya icone Arfaxad,  
 tlen eliyaya icone Sem,  
 tlen eliyaya icone Noé,  
 tlen eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> tlen eliyaya icone Matusalén,  
 tlen eliyaya icone Enoc,  
 tlen eliyaya icone Jared,  
 tlen eliyaya icone Mahalaleel,  
 tlen eliyaya icone Cainán,  
<sup>38</sup> tlen eliyaya icone Enós,  
 tlen eliyaya icone Set,  
 tlen eliyaya icone Adán,  
 tlen eliyaya icone Toteco Dios.

#### 4

*Axcuatlacatl quinejqui quiyoltilanas Jesús*  
*(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)*

<sup>1</sup> Huan Jesús quisqui atemítl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huacoc tlali campa ax tleno eli. <sup>2</sup> Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Axcuatlacatl quiyoltilanayaya ma tlajtlacolchihuasquía. Huan ipan nochi nopa tonali ax tleno quicuajqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya.

<sup>3</sup> Huan hualajqui Axcuatlacatl quiilhuico:

—Intla nelía tilcone Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Ax san ica pantzi yoltose tlacame. Nojquiya monequi quitoquilijtinemise nochi Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic, huan ipan nopa tlalochtli quinextili ininricojyo nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli huan nochi tlaltini tlen iniaxchahu. <sup>6</sup> Huan Axcualtlacatl quihhui:

—Nimitzmacas tequihuejcaoyotl tijnahuatís nochi ni tlaltini ipan nochi tlattepectli huan nimitzmacas nochi ininricojyo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelís nijmacas ajqueya nijnequis. <sup>7</sup> Huan nochi nimitzmacas ta intla san timotlancuaquetzas huan titechhueyichihuas.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta itzonpac nopa hueyi israelita tiopamitl huan quihhui:

—Intla nelía tiIcone Toteco Dios, xitzicuini nica para tlatzintla, <sup>10</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa quijtohua:

‘Toteco quinnahuatis ielhuicac ejchahu ma mitzmocuitlahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmatzacuilise para ax timoixicocos ica niyon se tetl.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Itlajtol Toteco quijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Axcualtlacatl ya quichijtoya fuerza para quiyoltlanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

*Jesús pejqui tlamachtía ipan estado Galilea*

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

<sup>14</sup> Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco. Huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi tlacame quicaquiyayaj tlen ya. <sup>15</sup> Huan yajaya pejqui quinnmachtía tlacame ipan israelita tiopantini campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

*Jesús itztoya ipan pilaltepetzí Nazaret*

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzí Nazaret campa moscaltí huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, yajaya calajqui ipan israelita tiopamitl queja momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentilistli para quipohuas Itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Huan quimacaque nopa amatlajcuiloli tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl Isaiás. Huan Jesús quitlapo huan quipanti campa ijcuilijtoc ni tlajtoli huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> “Itonal Toteco itztoc nohuaya,

pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui tlacame tlen teicneltzitzí itlajtol Toteco.

Nechtitlantoc ma niquinchicahuas tlacame tlen mocuesohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua tlacame tlen Axcualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzí para huelise tlachiyase.

Huan niquinmaquixistis nochi tlen tlaijyohuáj ininmaco tlen quintlajiyohuailtíaj.

<sup>19</sup> Nechtitlantoc ma niquinyolmelahua nochime para ya ajsic nopa tonal, quema Toteco quinchihuilis tlacame se hueyi favor.”

<sup>20</sup> Huan Jesús quitzajqui nopa momimilijtoc amatlajcuiloli huan quimacac nopa tiopan tlapalehuiljquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlasentilistli quitlachiliyayaj. <sup>21</sup> Huan Jesús pejqui quincamahuía huan quinilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camati tlen na tlen nimoquetza imoixtla. Huajca ama motlamichijtoc tlen quijtohua.

<sup>22</sup> Huan nochi nopa tlacame camatiyayaj cuali tlen Jesús huan mosentlachiliyayaj ica itlajtol tlen nelía yejyetzí, pero motlatzintzoquiliyayaj:

—¿Ax ya ni icone José?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonal innechilhuisse ni tlajtoli: ‘Tepajtíjquetl, ximopajtí, huan timitznelto-case.’ Inquijtose para inquicattoque tlen nopa tiotchicahualnextili tlen nijchijtoc ipan altepetl Capernaum, huajca ihuical ma nijchihua nica ipan imoaltepe. <sup>24</sup> Pero tlacame tlen san sejco ehuaní ihuaya se tiocamanalojquetl ax quiselíaj. <sup>25</sup> Huan quema itztoya

Eliás, nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuime ipan tlali Israel campa yajaya ejqui. Huan nochi nopa cahual toahuime quinquolohuayaya inintlacualis pampa ax tlahuetzqui para eyi xihuítl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli. <sup>26</sup> Pero Toteco ax quititlanqui Eliás ma yahui ica se israelita cahual toahui tlen san sejco ehua. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepézi Sarepta ipan seyoc tlali tlen itoca Sidón. <sup>27</sup> Huan itztoyaj miyac tlacame ipan tlali Israel tlen palaniyayaj inintlacayohua ica lepra quema itztoya tiocamanalojquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se inijuanti ax quichicajqui. San quichicajqui Naamán tlen hualajqui ipan seyoc tlali tlen itoca Siria.

<sup>28</sup> Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame tlen quicaquiyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl. <sup>29</sup> Huan motlalanque huan quiquixtíjque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihuicaque hasta se tepexico tlen ipan quiquetzttoyaj nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose, <sup>30</sup> pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco inijuanti huan yajqui.

*Se tlatatl ica iajaca Axcualtlacatl*

*(Mr. 1:21-28)*

<sup>31</sup> Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea huan pejqqui quinmachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábadó, nopa tonal para israelitame ma mosehuica. <sup>32</sup> Huan nochi tlen quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtíl pampa itlajtol quipixqui tequihuejcaoytl.

<sup>33</sup> Huan itztoya se tlatatl ipan nopa israelita tiopamitl tlen quipixqui ipan itlacayo se iajaca Axcualtlacatl. Huan yajaya tzajtzic chicahuac huan quiilhui Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús, tiNazaret ejquetl, xitechcahua. Ax huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para titechztontlamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajqueya ta. Ta titlatzejzelolitic. Ta tiIcöne Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitlacahuatl iajaca Axcualtlacatl huan quiilhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlatatl.

Huan nopa ajacatl quimajcajqui nopa tlatatl tlalchi iniixtla nochi nopa tlacame, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan ax tleno más quichihuili. <sup>36</sup> Huan nochi nopa tlacame quisentlachiliyayaj huan pejqque motlajtlaníaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli tlajtoli camati ni Jesús? Nempa itlajtol Jesús quiapiya tlanahuatili huan chichualistli pampa quema quinnahuatía iajacahua Axcualtlacatl, nopa ajacame quineltoquilíaj huan quisaj.

<sup>37</sup> Huan campa huéli ipan nopa tlali nechca altepetl Capernaum nochi tlacame quimatque tlen Jesús quichiuhayaya.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

*(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)*

<sup>38</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohuayaya pampa chichahuac totoniyaya. Huan nochi tlen itztoyaj nepa quitlajtlanijque Jesús ma quichicahua. <sup>39</sup> Huajca Jesús mopacho campa huetztoya huan quinnahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqqui, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

*(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)*

<sup>40</sup> Huan ica tiotlac nochi tlacame tlen quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajchaj quinhualicague campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani tlen quipixtoya miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali ima ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame nepa quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan inijuanti quisayayaj huan chichahuac quijtohuayayaj tlen Jesús:

—Ta tiIcöne Dios.

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayoc camatica pampa inijuanti quiixmatiyayaj yajaya itztoya nopa Cristo tlen Toteco quijto quititlanisquía.

*Jesús tlaixtonqui ipan estado Galilea*

*(Mr. 1:35-39)*

<sup>42</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nozona, huan yajqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan miyac tlacame quitemohuayayaj. Huan quema quipanti-jque, quiilhuijque ma mocahua ipan inintlal. <sup>43</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojqquiya niyas ipan sequinoc altepetini para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yajaya tlanahuatía, pampa ya nopa nechtilantoc ma nijchihua.

<sup>44</sup> Huan Jesús tlaixtontinenqui itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime*

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

<sup>1</sup> Huan nopa miyac tlacame nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise itlajtol Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi atl tlen itoca Gensaret<sup>5:1</sup>, <sup>2</sup> huan quiitac ome cuacanahua ateno tlen nopa michtlajtlamani quincajteyoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla. <sup>3</sup> Huajca Jesús tlejoc ipan icuacanahua Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuacanahua quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuacanahua huan pejqui quinnachtia nopa miyac tlacame tlen mocahuayayaj ateno huan nochi huelque quitlachilaj. <sup>4</sup> Huan teipa quema tlanqui quincamahuía nopa tlacame, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuacanahua hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca imomatlahua para inmichitzquise.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanquili huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, timichtemojque seyohual huan niyon se michi ax tiquitzquijque. Pero intla queja nopa titechilhuía ma tijchihuaca, huajca sampa tijmajcahuase tomatla.

<sup>6</sup> Huan quimajcajqque ininmatla, huan quinitzquijque tlahuel miyac michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla. <sup>7</sup> Huan quinmanotzque ininhuampoyohua tlen itztoyaj ipan nopa seyoc cuacanahua para ma quinpalehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuacanahua ica michime hasta san quentzi misahuiyayaj. <sup>8</sup> Huan quema Simón Pedro quiitac tlen panotoya, motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Toteco, xinechtalcahui pampa na nieli se nitlajtlacolchijca tlatlacat.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yajaya huan nochi ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quitaque nopa miyac michime tlen quinitzquijque. <sup>10</sup> Huan nojqyica quisentlachilijque Jacobo huan Juan tlen eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznexitilis quejatza tiquinotzas tlacame ma nechtoquilica.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque inincuanahua hasta iteno nopa hueyi atl, huan quicajtejqque nochi tlen quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quichicajqui se tlen palaniyaya tlacayo*

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

<sup>12</sup> Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlatlacat tlen palaniyaya itlacayo ica nopa cocolistli lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixtla huan chicahuac quiilhui:

—Toteco, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitlali ima huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui. <sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma ax tepohuili tlen panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca tlen ayoc tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise timochicajquiya.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyac más tlacame quicaquiyayaj tlen ichichualis Jesús huan huajca miyac mosentlijque campa itztoya para quicaquise itlajtol huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>16</sup> Pero miyac huella Jesús moiyoacaquixti iselti huan yajqui campa axaca aquiyaya para huelis momajitos ica Toteco.

*Jesús quichicajqui se tlatlacat tlen ax huelqui mojmolinía*

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

<sup>17</sup> Se tonal Jesús quinnemiltiyaya tlacame ipan se cali, huan itztoyaj nepa sequin fariseos huan huejhuelyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen hualajque ipan nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichichualis Toteco para quinchicahuas cocoyani. <sup>18</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quihualicayayaj se cocoxquetl tlen ax huelyiyaya mojmolinía. Huan quinequiyayaj calaquise calijque campa itztoya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixtla,

5:1 5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía ax elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl tlen quipixqui 22 kilómetros ihuehuayaca huan 13 kilómetros ipatljajca.



<sup>19</sup> pero ax oncac campa calaquisse pampa motetzoptoyaj tlahucl miyac tlacame. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quijcuenijque se ome tejas. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl ipan itlapech tlatlajco nochi nopa tlacame huan quitlalijque iixtla Jesús.

<sup>20</sup> Huan Jesús quitiac para nopa tlacame quineltocayayaj huan quihui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>21</sup> Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés huan nopa fariseos pejque moyolihuía: “¿Ajqueya nelía ni Jesús? Yajaya niyon quentzi ax quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua queja ya elisquía Toteco. Axaca hucl tlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>22</sup> Pero Jesús quimatiyaya tlen inijuanti moyolihuiyayaj huan quihui:

—¿Para tlen inmoilhuía ax nijtlepanita Toteco Dios? <sup>23</sup> Intla niquihuis ni cocoxquetl: ‘Ximehua huan xinejnemi’ huan mochihuas notlajtol, nojquiya motlapojpolhui quema niquihui: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.’ <sup>24</sup> Nijnequi xijmatica na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejayotl ipan tlatlepacitl para nitlapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas tlen niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quihui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>25</sup> Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quitlalantejqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. <sup>26</sup> Huan nochi nopa tlacame mosentlachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaq Toteco huan quijtojqque:

—Nelía se hueyi chichual nescayotl tiqiztzoque ama.

### *Jesús quinoztqui Mateo*

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

<sup>27</sup> Teipa quema Jesús quisayaya ipan nopa altepetl, quitiac se tlatatl tlen tlananqui impuesto. Yajaya itoca eliyaya Mateo huan nojquiya itoca eliyaya Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quihui:

—Xinechtoquili.

<sup>28</sup> Huan Mateo quicajtejqqui nochi tlen quipixtoya. Huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

<sup>29</sup> Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuil nepa ichaj. Huan tluacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame tlen tlananque impuesto huan momajtoyaj tluacajcayahuaj. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame. <sup>30</sup> Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés huan quitaque. Huajca pejque quiteilhuía Jesús iniixtla imomachtijcagua huan quihuijque:

—¿Para tlen intlacuaj huan inatlij inihuaya ni tlacame tlen tlanamaj impuesto huan tluacajcayahuaj? Huan ¿inihuaya ni sequinoc tlen miyac tlatlacoli quichihuaq?

<sup>31</sup> Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quihui:

—Se tetrica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. <sup>32</sup> Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuía para cuajcualme iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij quipiyaj inintlatlacolhua para ma moyolcuepaca.

### *Jesús quihui para tlen ax mosahuaj imomachtijcagua*

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

<sup>33</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quihuijque Jesús:

—Imomachtijcagua Juan tlen tecuaaltia ajachica mosahuaj para momajtose ica Toteco Dios. Huan ihuical quichihuaq tlen quitoquilia inintlamachtitl nopa fariseos, pero momomachtijcagua axtle. Nochipa tluacuaj huan atlij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quihui:

—Ax quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlatochtli quema tluacuaj ihuaya ipan nenamictili. Ihuical eltoc quema na niitztoc inihuaya nomomachtijcagua, inijuanti ax huclij mosahuaj pampa itztoque nohuaya. <sup>35</sup> Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacagua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcagua mosahuase.

<sup>36</sup> Huan nojquiya quinpohuili se huicaltij<sup>5:36</sup>, quihui:

—Axaca quitequi se quentzi yoyomitl yancuic para quitlatlamanis se yoyomitl tlen sosoltic pampa tzocoyolihuis nopa quentzi tlen yancuic huan ayoc quinamiquitl tlen sosoltic. <sup>37</sup> Huan axaca quitequilia xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, huan momiyaquilis huan tzayanis

5:36 **5:36** Quihui ni huicaltij para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtitl ica tlen huecayajqui quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtitl eltoc se tlanantli tlen yancuic.

nopa cuetlaxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinen-polos nopa bolsas tlen cuetlaxtli. <sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli tlen yancuic. <sup>39</sup> Huan axaca tlen quitoc xocomeca atl tlen achtohui tlasencahuali quinequis tlen yancuic pampa nochi quijtohuaj: 'Achi cuali nopa tlen achtohui tlasencahuali.'

## 6

### *Nopa tonal para israelitame ma mosehuica*

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

<sup>1</sup> Ipan se sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa quitocoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejqe quiquechcocototzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijqe para tlaixpanoyayaj huan quitlajtlanijjqe Jesús:

—¿Para tlen tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para ma timosehuica? Inijuanti tlajtlacolchihuaj.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David quema yajaya huan ihuampoyohua mayanayayaj? <sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi tlen totajtzitzi quitentoyaj iixtla Toteco. Huan David quicuajqui huan no quimajmacac nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya. Huan nojquiya quicuajjqe. Huan itlanahuatl Moisés quijtohua san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na tlen niMocuepqui Tlactl niipiya tequihuejyotl para niquinilhuis tlacame tlaque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huactoya ima*

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan pejqe tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijitc se tlacatl tlen huactoya ima neimatl. <sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés ajachica quitlachiliyayaj intla quichicahuasquía nopa tlacatl ipan ni tonal para ma mosehuica israelitame para quipiyasquía ica tlaque quiteilhuisquía. <sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj huan quilhui nopa tlacatl tlen mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yajaya moquetzqui huan yajqui. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quijtohuaj nopa tlanahuatili o tlaque quinamiqui para ma tijchihuaca ipan sábado? ¿Ma tijchihuaca tlen cuali o tlen fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica tlacame o ma tiquinmictica?

<sup>10</sup> Huan Jesús quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, pero axaca molini. Huajca Jesús quilhui nopa tlacatl:

—Xixitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui ima huan nimantzi mochicajqui. <sup>11</sup> Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejqe mocamahuaj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

### *Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua*

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepetl huan moacajqui nozona seyohual para momajtos ica Toteco Dios. <sup>13</sup> Huan quema tlanesqui, minnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlaclti huan ome tlen inijuanti huan quintocajti itlayolmelajcahua. <sup>14</sup> Quitlapejpeni Simón tlen nojquiya quitocajti Pedro, huan Andrés tlen eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón tlen moiycatlali ica partido cananista. <sup>16</sup> Huan quitlapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote tlen teipa quitemactili.

### *Jesús quinmacti miyac tlacame*

(Mt. 4:23-25)

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl inihuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen tlatini Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa tlacame hualajtoyaj para quicaquise itlajtol Jesús huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>18</sup> Huan nojquiya quinchicajqui tlen quinpixtoyaj ajacame tlen quintlajiyohuiltiyayaj. <sup>19</sup> Huan nochi nopa

tlacame quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya tlen quitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

*Xipaquica*  
(Mt. 5:1-12)

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

“Xipaquica imojuanti tlen inteicneltziti,  
pampa incalaquise campa Toteco tlanahuatía.

<sup>21</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmayanaj ama,  
pampa inixhuise.

Xipaquica imojuanti tlen inchocaj ama,  
pampa inhuetzcase.

<sup>22</sup> Xipaquica quema tlacame inmechcocolíaj huan inmechtotocaj.

Xipaquica quema inmechtelchihuaj huan inmechtocajtíaj ax incuajcualme,  
pampa innechtoquiliáj na tlen niMocuepqui Tlacatl.

<sup>23</sup> Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilistli quema queja nopa imopantis,  
pampa Toteco miyac inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac.

Pampa san se ininhuejcapan tatahua quichihuayayaj huejcajquiya ica itiocamanalojcahua Toteco.

<sup>24</sup> Pero tlahuél inteicneltique imojuanti tlen miyac intominpiyaj,  
pampa ya inquipiyaj nochi tlen cuali tlen inmechtocaros.

<sup>25</sup> Tlahuel inteicneltique tlen inixhuij ama,  
pampa teipa inmayanase.

Tlahuel inteicneltique tlen inhuetzcaj ama,  
pampa teipa inchocase huan intlahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tlahuel inteicneltique quema nochi tlacame camatij cuali tlen imojuanti.

Inintatahua nojquiya camatque cuali tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani huejcajquiya.

*Xiquinichelica imocualancaitacahua*  
(Mt. 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Pero nimechilhúa imojuanti tlen innechtlacaquilíaj: Xiquinichelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica tlen cuali inijuanti tlen inmechcocolíaj. <sup>28</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintochihua tlen inmechtelchihuaj. Ximomajitoca ica Toteco para inijuanti tlen inmechtalajilhuij ica tlen fiero. <sup>29</sup> Intla se acajya mitzmaquilis ipan mocampa, xijnxtili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nopona. Intla se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihua mocamisa nojquiya. <sup>30</sup> Intla se acajya mitztlajtlania se tlenijqui, xijmaca. Intla se acajya mitzquixtilia se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili. <sup>31</sup> Xiquinchihuilica sequinoc queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica.

<sup>32</sup> “Intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, Toteco ax quita para inquichihuaj tlen cuali. Hasta ax cuajcualme quinicnelíaj tlen nojquiya quinicnelíaj. <sup>33</sup> Intla san inquinchihuilíaj tlen cuali tlacame tlen inmechchihuilíaj cuali, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya ihuical quichihuaj. <sup>34</sup> Huan intla san inquintlanejtíaj tomi tlacame tlen inquamitij temachtli inmechtlaxtlahuse, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi tlen quincuepilise teipa. <sup>35</sup> Na nimechilhúa, xiquinichelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi tlen cuali. Xiquintlanejtica yonque ax inquamitij intla inmechcuepilise. Huan Toteco hueyi inmechtlaxtlahuis. Huan queja nopa inquichijtose queja quichihua Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili pampa yajaya quinchihuilía cuali nochi tlacame, yonque ax cuajcualme o ax motlascamatij. <sup>36</sup> Huajca xiteltasojtlaca queja imoTata, Toteco Dios, tetlasojtla.

*Amo xiquintequitlachilica sequinoc*  
(Mt. 7:1-5)

<sup>37</sup> “Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa ax imocuenta, huan sequinoc ax inmechtequitlachilise. Amo xiteltateilhua, huan sequinoc ax inmechtlateilhuse. Xiteltapojpolhuica, huan sequinoc inmechtlapojpolhuise. <sup>38</sup> Xitemacaca huan inquiselise. Quena, Toteco inmechmacas miyac intla intemacaj miyac. Yajaya quichihuas queja se cuali tlanamacaquetl tlen quitemas se tlayejyecoli sintli, huan cuali quiayacachos, huan más quitemas hasta motzontis. Monequi imojuanti no xiquinmacaca sequinoc tlen cuali tlayejyecoli, pampa sequinoc inmechchihuilise queja inquinchihuilíaj.”

<sup>39</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Se popoyotzi ax huéli quiyacana seyoc tlen popoyotzi pampa nochi ome huetzise tlacoyoc ijtic. <sup>40</sup> Se momachtijquetl ax quimati más que itlamachtijca, pero nochi momachtiani tlen tlamimomachtíaj elise queja inintlamachtijca.

<sup>41</sup> “¿Para tlen inquitaj nochi piltajtlacoltziti tlen quichihuaq imohuampoyohua huan ax inquitaj para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuaq? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax tijmati para ta tijpiya hasta se cuatetomil moixtiyol ijtic. <sup>42</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Nohuampo, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixtiyol’, quema tijpiya se cuatetomil moixtiyol ijtic? Tijpiya ome moxayac. Timoilhuía ax cuali tlen yajaya quipiya, pero cuali tlen ta tijpiya. Achtohu ximoquixtili nopa cuatetomil, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipiya iixtiyol ijtic mohuampo.

*Nochi quiixmatij se cuahuil ipampa itlajca*  
(Mt. 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Se cuali cuahuil temaca itlajca tlen cuali, huan tlen ax cuali, axtle. Niyon se cuahuil tlen ax cuali ax temaca itlajca tlen cuali. <sup>44</sup> Huajca nochi tlacame quiixmatij se cuahuil ipampa itlajca. Se huitzcuaahuil ax temaca tlen cuali para tijcuase. Huan se sahuamecatl ax temaca xocomecatl. <sup>45</sup> Thuical elis nojquiya ica se cuali tlacatl, quisas tlen cuali ipan iyolo. Huan intla ax cuali se tlacatl, quisas tlen ax cuali ipan iyolo. Pampa se tlacatl camati tlen eltoc ipan iyolo huan tlen más moilhuía.

*Ome Caltini*  
(Mt. 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Para tlen inquijtohuaj niimoTeco huan ax inquichihuaq tlen nimechilhuía? <sup>47</sup> Nochi tlen hualahuij campá na huan quicaquij notlajtol huan quichihuaq tlen niqijtohua, itztoque queja ni tlanamijca tlacatl tlen nimechpohuilis. <sup>48</sup> Se tlacatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui miyac atl huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero ax tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlacatl quiquetztoya ipan tetl. <sup>49</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax quichihuaq tlen niqijtohua, quichihuaq quej ni huilui tlacatl. Yajaya quichijqui ichaj ipan tlali huan ax tleno ica quitzinpehualti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamixolejqui.”

## 7

*Jesús quichicajqui itlatequipanojca se soldado*  
(Mt. 8:5-13)

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui quinmactía nochi nopa tlacame huan yajqui altepetl Capernaum. <sup>2</sup> Huan nopona itztoya se capitán tlen soldados tlen quipixtoya se itequipanojca tlen quicneli. Huan itequipanojca mococohuayaya huan ya motlahueltijtoya. <sup>3</sup> Huan nopa capitán quicajqui para ajsico Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuacqui itequipanojca. <sup>4</sup> Huan nopa tlacame yajque campá Jesús huan ica nochi iniyolo quitlajtlanjique ma quichicahuati. Huan quihuijque:

—Cuali para tijchihuilis se cualtlacayotl ni capitán, <sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame. Huan tlaxtlajqui nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa capitán. Pero quema monechcahuayaya, nopa capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamahuica Jesús huan ma quihuihuica:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quijtohua para yajaya ax hueyi queja ta huan ax quinamiqui para ticalaquis ichaj. <sup>7</sup> Nojquiya yajaya quimati ax quinamiqui mitznechcahuis, niyon mitzcamahuis. Pero yajaya quijtohua, san xiquijto se tlajtoli huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas. <sup>8</sup> Quijtohua yajaya quimati tlen ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yajaya nojquiya quipiya iteco tlen quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados tlen yajaya quinnahuatía. Huan intla yajaya quihuilis se soldado ma yas nopona, yajaya nimantzi yas. Huan intla quihuilis seyoc ma huala nica, yajaya nimantzi hualas. Huan intla quihuilis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yajaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequihuejcaoyotl para nimantzi mochihuas motlajtol.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui itlajtol nopa capitán tlen ihuampoyohua quihuilcoj, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj:

—Nelía nimechilhuía, ax niqiztoc niyon se israelita tlen nechnehtoca nelcuali queja ni capitán tlen seyoc tlali ejquetl.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj huan ya mochicajtoya itequipanojca.

*Jesús quiyoliti icone se cahual toahui*

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús yohuiyaya se altepetl tlen itoca eliyaya Naín huan imomachtijcahua huan miyac tlacame yohuiyayaj ihuaya. <sup>12</sup> Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyac tlacame huan quiquechpanojtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojtzí icone se cahual toahui. <sup>13</sup> Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasojtlac huan quilhui:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup> Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quiitzqui nopa caja huan injuanti tlen quihucayayaj moquetzque. Huan Jesús quilhui nopa mijcatzi:

—Telpocatl, naja nimitzilhuía, ximehua.

<sup>15</sup> Huan nopa telpocatl tlen mictoya mosehui huan pejqú camati. Huan Jesús quimactili inana. <sup>16</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque quisentlachilijque, huan pejqú quihueyichihuaq Toteco Dios huan quiijtojqúe:

—Ni Jesús tlen itztoc tohuaya, se hueyi tiocamanalojqúetl.

Huan nojqúia quiijtojqúe:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiiaxcahua.

<sup>17</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc tlaltini nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

*Hualajque imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya  
(Mt. 11:2-19)*

<sup>18</sup> Huan imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya quilhuijqúe nochi tlen Jesús quichi-huayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua, <sup>19</sup> huan quintitlanqui ma yaca quitlajlanitij Jesús intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala. <sup>20</sup> Huan ajsicoj campa Jesús huan quilhuijqúe:

—Juan tlen tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlajlaniquij intla ta tiCristo tlen Toteco quiijto hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yajaya quinchicajqui miyac tlen mococohuayayaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihuii ma quisaca iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame huan quintlachiyalti miyac popoyotziti. <sup>22</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xiyolmelahuatij Juan tlen inquittoztoque huan inquicactoque. Xiquilhuitij injuanti tlen itztoyaj popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan tlen itztoyaj metzcuachotique, ama nejne-mij cuali. Injuanti tlen palaniyaya inintlacayo ica nopa cocolistli tlen itoca lepra mochicajtoque, huan injuanti tlen ax tlaqauiyaya, ama tlaqauiyaya. Tlacame tlen mictoyaj moyolcuitoquejya huan tlen teicnelztziti quicajqui itlajtol Toteco pampa niquinixtomilía. <sup>23</sup> Xiquilhuitij para paquij nopa tlacame tlen nechselíaj huan nechneltojac.

<sup>24</sup> Huajca quistejqúe nopa tlacame tlen quintilantoya Juan tlen tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqú quincamahuía nopa miyac tlacame tlen Juan. Huan quintlajtlani: “¿Tlaque inmoilhuiyayaj inquitasquíaj quema inyajque inquitatoj Juan ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? ¿Inmoilhuiyayaj Juan elisquía se tlatcat tlen ax temachtli queja se ohua cuahuitl tlen huihuixca quema quentzi tlaajaca? <sup>25</sup> ¡Ximoilhuica! ¿Tlaque inmochiyayaj inquitase? ¿Inquichiyayaj para Juan elisquía se tlatcat ica iyoyo nelcuali? ¡Axtle! Ya inquitatij tlacame tlen motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tominpiáj huan itztoque ipan inin-chaj tlanahuatiani. <sup>26</sup> Huajca, ¿tlaque inyajque inquitatoj? ¿inyajque pampa inquitas-nequiyayaj se itocamanalojca Toteco? Huan nimechilhuía Juan itztoque más hueyi que nochi sequinoc tiocamanalohuani, <sup>27</sup> pampa ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc tlen Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan queja ni quiijto:

‘Xiquita, na nijtlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mizselise.’

<sup>28</sup> Huan nimechilhuía axaca seyoc tlen tlaajtoc ipan ni tlalpeactli itztoc más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía, pero aquí huéli tlatcatl tlen itztoc ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

<sup>29</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame huan nopa tlacame tlen tlananque impuesto quicajque itlajtol Juan, quinejqúe ma quincuaalti pampa quiitztoyaj para xitlahuac tlen Juan quiijto tlen Toteco. <sup>30</sup> Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés ax quicualcajqúe tlen Toteco quinequiyaya ma quichihuaca, huan san mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan ax quincuaaltijtoya.

<sup>31</sup> Huan sampa Jesús quinilhui: “¿Jca tlaque niquinhuicalotis tlacame tlen ama itztoque? <sup>32</sup> Tlen ama itztoque mochihuaq queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan ax paquij pampa nochi ax pano queja quinequij ma pano. Quinnotzaj ininhuampoyohua huan quinilhuíaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, huan ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli quej se mictoya, pero ax inchocaque.’ <sup>33</sup> Juan tlen tecuaaltiyaya hualajqui huan

ax quicuajqui pantzi huan ax quiiic xocomeca atl, huan iniquijtojque para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajqui huan nijcua huan niqui tlen onca, huan iniquijtohuaj nineltlacuajquetl huan nineltlaquetl. Iniquijtohuaj san ninemi ininhuaya tlacajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quichihuaj. <sup>35</sup> Pero ax ipati tlen iniquijtohuaj. Nochi tlacame tlen tlainamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tichihuaj tlen xitlahuac.”

*Jesús yajqui ichaj Simón, se fariseo*

<sup>36</sup> Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quitlajtlani ma tlacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa. <sup>37</sup> Huan ajsico se sihuatl tlen tlaenanqui tlen nojquiya ehuyaya nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se ajhuiyacayotl ipan se frasco tlen quicoyonijtoyaj tlen se tetl itoca alabastro. <sup>38</sup> Huan moquetzqui chocayaya iicxitenó Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi ica iixayo tlen huetziyaya. Huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa ajhuiyacayotl tlen quihualicac. <sup>39</sup> Huan nopa fariseo tlen quinqotzqui ma tlacuati ichaj quiiac nochi ya ni huan moilhui: “Intla ni Jesús nelía elisquía se itiocamanalojca Toteco, quimatisquía para ax cuali ni sihuatl tlen quiiizquía iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijotoc.” <sup>40</sup> Huan yeca Jesús quinanquili tlen Simón moyolihuyaya huan quiihui:

—Simón, nijpiya se huicaltili tlen nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiihui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, xinechilhui.

<sup>41</sup> Huan Jesús quiihui:

—Itztoya se tlaatl tlen momatqui tetlanejtía tomi. Huan ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tlen tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali. <sup>42</sup> Huan nopa ome ax huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tecojtli ica ipaquilis quintlapojpolhui tlen sesen quitlahuiquiliyayaj. Huan quiiito ax tleno monequi quitlaxtlahuisse. Huajca Simón, ¿catlía tlen ni ome tlacame achi más quicneliyaya nopa tecojtli?

<sup>43</sup> Huan Simón quinanquili:

—Huelis yajaya tlen más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiihui Simón:

—Quena, melahuac tlen tiqijto.

<sup>44</sup> Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quiihui Simón:

—¿Ta tiquita tlen quichihua ni sihuatl? Quema nicalajqui ipan mochaj, ax tinechmacac atl para nimoicxipajpacas queja ipa tichihuaj, pero yajaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal. <sup>45</sup> Ta ax tinechtzoponi queja timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nicalaquico, yajaya ax quicajto nechztzoponilia noicxihua. <sup>46</sup> Ta ax tinechtequili aceite ipan notzonteco queja timomajtoque, pero yajaya quitequili ajhuiyacayotl hasta ipan noicxihua. <sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, yonque miyac itlajtlacolhua, nochi nijtlapojpolhuijtoc, huajca ama miyac nechicnelía. Pero seyoc tlen quipanti tlapojpolhui ica san pilquentzi tlen tlahuicayaya, san pilquentzi quicnelía yajaya tlen quitlapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiihui nopa sihuatl:

—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.

<sup>49</sup> Huan tlacame tlen mosehuiyayaj ipan mesa ihuaya Jesús pejqe moilhuíaj:

—¿Ajqueya nelía ni tlaatl Jesús tlen moilhuía quipiya tequihuejcaoyotl para tetlapojpolhui inintlajtlacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiihui nopa sihuatl:

—Pampa tinechneltocac, nimitzmaquixitjtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquillisti.

## 8

*Sihuame tlen quipalehuijque Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepetini huan ranchos tlayolmelajtine-miyaya itlajtol Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco. Huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yohuyiyaj ihuaya. <sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin sihuame tlen achtohui mococohuayayaj huan sequin tlen quipiyayaya iajacahua Axcualtlacatl, huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihuame tlen nejnemiqui ihuaya Jesús itoca eliyaya María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome iajacahua Axcualtlacatl huan Jesús quinquixti. <sup>3</sup> Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yajaya elqui isihua Chuza tlen quitequipano Tlanahuatijquetl Herodes. Huan

nojquiya nejnenqui ininhuaya se sihuatl itoca eliyaya Susana, huan miyac más sihuame tlen quimacayayaj inintomi para quipalehuise Jesús ica tlen monequiyaya.

*Se tlatatl quisemanato xinachtli*

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

<sup>4</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame tlen ehuj campa hueli altepetini para quiitase Jesús. Huan yajaya quincamahui ica se huicaltli huan quinilhui: <sup>5</sup> “Se tlatatl quisemanato xinachtli huan quema quisemanayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa. Huan tlacame ipan moquejquetzque huan totome quitlamicuajque. <sup>6</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayya campa ax onca miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui pampa ax quiajsiyaya atl. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic, huan nopa huitztli moscaltli ihuaya huan quijiyomicti. <sup>8</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali, huan moscaltli huan temacac cien hueltas más tlen quittoctoya.”

Huan quema Jesús tlantoya quinilhuia ni huicaltli, achi chicahuac quinilhui: “Nochi inqipiayaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuia.”

*Para tlen Jesús tlamachtli ica huicaltli*

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

<sup>9</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanjque tlaque quijitosnequi nopa huicaltli. <sup>10</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Toteco inmechahuilijtoc xijmachilica queja yajaya tlanahuatia. Achtohuiya axaca quimatiyaya ya ni huan ama noja ax quincahuilia ne sequinoc ma quimachilica. Yeca ni quincamahua ica huicaltli para yonque injuanti quiitaj tlen nijchihua, mochihuase queja ax tleno quiitaj. Huan injuanti yonque quicaquij notlajtol, ax hueli quimachilíaj.

*Jesús quinilhui tlen quijitosnequi nopa huicaltli*

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

<sup>11</sup> “Ya ni tlen quijitosnequi ne huicaltli tlen nopa tlatatl tlen quisemanato xinachtli. Nopa xinachtli quijitosnequi itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Injuanti quicaquij itlajtol Toteco, huan nimantzi Axualtlatatl huala huan quinquixtilia itlajtol Toteco tlen eltoc ipan ininyolo para ma ax quineltocaca huan ma ax momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Sequinoc itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayya. Injuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quiselíaj ica paquilistli. Pero itztoque queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilia campa temajcayya. Nopa tlacame san quineltocaj itlajtol para se tlalochtli. Huan quema huala tlahuajcayotl, nimantzi quicajtehuaj. <sup>14</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui campa huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco, pero mojmosta ipan innemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlaltepactli huan quinequij quipiyase nochi tlen quinyolpactia. Huan nochi ni tlamantli quijiyomictia itlajtol Toteco para ax hueli moscaltia cuali huan quipiyas itlajca. <sup>15</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Nopa tlacame quicaquij itlajtol Toteco huan ica paquilistli quiselíaj ica nochi ininyolo. Quiicnelíaj itlajtol huan mojmosta quittoquilijtnemij tlen quijitohua. Injuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

*Nopa huicaltli tlen nopa tlahuili*

(Mr. 4:21-25)

<sup>16</sup> “Axaca quitlatia se tlahuili huan quitlalis cajontzala o tlapechtzala. ¡Axtle! Intla se acayya quitlatis se tlahuili, quitlalia ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise nozona huellis tlachiyase. <sup>17</sup> Quej nopa ica notlajtol. Nochi tlen motlatijtoc ama, nempa nesis teipa. Huan nochi tlen eltoc ixtacatzí ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.

<sup>18</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij notlajtol, pampa nochi tlacame tlen quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica tlen ax quimachilíaj, hualas se tlen quinquixtilis tlen quentzi injuanti moilhuiyayaj quimachiliyayaj.”

*Inana huan iicnihua Jesús*

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

<sup>19</sup> Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan ax huellque monechahuíaj campa itztoya pampa nelmiyac tlacame quiyahualojtoyaj. <sup>20</sup> Huan hualajqui se tlatatl huan quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchijay calteno huan quinequij mitzcamahuise.

<sup>21</sup> Huan Jesús tlananquili:

—Ni tlacame tlen itztoque nicani tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quichihuaj tlen quijitohua, injuanti niqunita queja nonana huan noicnihua.

*Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl*

*(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)*

<sup>22</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua tlejcoque ipan se cuacanahua, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta ne seyoc nali hueyi atl.

Huan yeca quisque. <sup>23</sup> Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuacanahua para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqui tlaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya atl ipan cuacanahua hasta san quentzi misahuisquíaj. <sup>24</sup> Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quixitijque, huan quihuijque:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac ne ajacatl huan ne hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayoc mojmolini. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelquentzi innechneltoquíaj?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni tlacatl Jesús? Yajaya hueli quinnahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan injuanti quineltoquíaj itlajtol.

*Se Gadara ejquetl ica iajacahua Axcualtlacatl*

*(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)*

<sup>26</sup> Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tlali Gadara ipan inincuacanahua. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea. <sup>27</sup> Huan quema inincuacanahua ajsiyaya ateno, hualajqui quinnamiquico se tlacatl tlen ehuyaya nopa altepetl tlen ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan ax tleno moquentiyaya huan ax mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tlacacahuaya campa quintlalaj mijcatzitzí. <sup>28</sup> Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixtla huan quijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? Tijesús. Tílcane Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo xitechtlajiyohuiliti.

<sup>29</sup> Quijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlacatl. Ajachica nopa ajacame quiitzquiyayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan yonque tlacame quihuijyayaj ima huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochi tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tlahuél huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>30</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Tlaque motoca?

Huan yajaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Queja ni quijto pampa miyac ajacame calactoyaj ipan itlacayo. <sup>31</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanjque Jesús ma ax quintilani ipan nopa tlalcoyoctli tlen tlahuél huejcatla. <sup>32</sup> Huan nopona nechcatzi itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque para ma tlacaujtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanjque Jesús ma quincahuili calaquise ipan nopa pitzome. Huan yajaya quincahuili. <sup>33</sup> Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyac pitzome motlalojtejque campa tlaxtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuijque.

<sup>34</sup> Huan nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa pitzome quitaque tlen panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi tlacame ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali. <sup>35</sup> Huan nochi nopa tlacame hualajque quiitacoj tlen panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quitaque nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ama mosehuijtoya iixtla Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quinpixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque, <sup>36</sup> ica tlen quiitztoyaj. Huan injuanti tlen quitaque quinpoihuijque tlen ajsiyayaj quejatza Jesús quichicajtoya nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. <sup>37</sup> Huan yeca nochi nopa miyac tlacame tlen ejque ipan tlali Gadara huan nopona nechcatzi quitlajtlanicoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejcoq ipan cuacanahua para mocuepas. <sup>38</sup> Huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya ajacame, quitlajtlani Jesús ica nochi iyolo ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús ax quicahuili. San quihui:

<sup>39</sup> —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti tlacame nochi ni hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan quistejqui nopa tlacatl huan ipan nochi nopa altepetl quinpoihuiyaya nochi tlacame tlen Jesús quichihuijtoya.

*Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiitzqui iyoyo Jesús*

*(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*



<sup>40</sup> Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyac tlacame quiselijque ica paquilistli pampa quichiyayayaj ma ajsi. <sup>41</sup> Huan hualajqui se tlacatl tlen itoca eliyaya Jairo, se tequihue tlen israelita tiopamitl. Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxiteno Jesús huan chicahuac quitlajtlani ma yahui ichaj. <sup>42</sup> Quipixtoya se isihuapil, huan yajaya quipixqui majtlaclti huan ome xihuitl huan tlahuel mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtlí para ichaj, miyac tlacame quicuatetzopayayaj.

<sup>43</sup> Huan itztoya nopona se sihuatl tlen quipixtoya se cocolistli para majtlaclti huan ome xihuitl. Mojmotla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi tlen quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se ax huelqui quipalehui para ma mochicahua. <sup>44</sup> Huan nopa sihuatl monechahui iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quijito:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi tlacame quijtohuayayaj para ax quichijtoyaj. Huan Pedro quiihui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyac tlacame tlen mitzyahualohuaj mitzcuatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quijito:

—Se acajya nechitzqui pampa nijmachili se mochicajqui ica nochicahualis.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya tlen panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. Huan iniixtla nochi nopa tlacame quipohuili Jesús para tlen quitoxonqui iyoyo huan quiihui para nimantzi mochicajqui.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiihui:

—Nane, ya timochicajtoc pampa tinechneltoquili. Xiya ica paquilistli.

<sup>49</sup> Huan quema noja camatiyaya Jesús, ajsico se tlatequipanojquetl tlen hualayaya ichaj nopa tequihue tlen tiopamitl, huan quiihui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui tlen nopa tlatequipanojquetl quijito huan quiihui nopa tequihue:

—Amo ximajmahui, san xinechneltocha huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochi injuanti ajstitoj ichaj, Jesús san quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtc ihuaya, pero sequinoc ax quincahuili ma panoca. <sup>52</sup> Huan nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinihui:

—Ayoc xichocaca. Pampa ax mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa tlacame pejque quihuetzquili pampa quimatque para ya mictoya. <sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiihui:

—Sihuapil, ximehua.

<sup>55</sup> Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca. <sup>56</sup> Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero Jesús quinihui axaca ma quiihuica tlen panotoc.

## 9

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua*

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

<sup>1</sup> Jesús quinnotzqui nopa majtlaclti huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan quinmacac chichahualistli huan tequihuejcaoyotl para quinquixtise ajacame ipan tlacame huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli. <sup>2</sup> Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca tlen mococohuaj huan ma teyolmelahuacaj quejatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo tlacame. <sup>3</sup> Quinihui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtlí. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl tlen ica inmopatase. <sup>4</sup> Huan quema incalacause ipan se cali para inmocahuase, ximocahuaca nepa hasta inquisase tlen nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan intla inyase ipan se rancho campa tlacame ax inmechselise, huajca quema inquisase nepa, ximotectactzejteloca para iniquixtilise nopa talpotectli. Huan ica nopa inquinnextilise inquintlahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuani para ma quiselica se hueyi tlatzacuiltistli.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli ipan nochi ranchos. Huan tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco huan quejatza Toteco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj tlacame tlen mococohuayayaj.

### *Mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi tlen Jesús quichihuayaya huan ax quimatiyaya tlaque moilhuis pampa sequin quijtohuayayaj Jesús elqui Juan tlen achtohui

tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoya. <sup>8</sup> Huan sequinoc quijjtohuayayaj sampa monextijtoya nopa tiocamalojquetl Elías tlen huejcajquiya. Huan sequinoc quijjtohuayayaj moyolcuitoya se tlen nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui. <sup>9</sup> Pero Herodes quijjto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlatcatl tlen ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual nescayotl?

Huan Herodes quitemohuayaya quejatza huelis quitas Jesús.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

<sup>10</sup> Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyac tlacame huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl Betsaida. <sup>11</sup> Pero nopa miyac tlacame quimatque canque yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quejatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinichicajqui tlen mococohuayayaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quihuijque:

—Xiquintitlani ni tlacame ma yaca ipan ranchos nechca quitomotij campa cochise huan tlen quicuase pampa nica campa tiitztoque ax tleno onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Imojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quihuijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tjinequi ma tijcohuatij tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>14</sup> Itztoyaj nepa nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni tlacame ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa tlacame queja nopa mosehuijque.

<sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui elhuicac huan quitlascamatqui iTata. Teipa quintlajcotlapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. <sup>17</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlacuajque huan cuali ixhuijque. Huan quisentilijque nochi panpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtactli huan ome chiquihuiti.

*Pedro quijjto Jesús yajaya Cristo*

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

<sup>18</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moyocaquixtijtoyaj, huan Jesús yajqui momaijtoto iselti. Huan teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlajtiani:

—¿Ajqueya quijjtohuaj tlacame para naja?

<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quihuijque:

—Sequin quijjtohuaj ta tjuan tlen tecuaaltiyaya, pero sequinoc quijjtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijjtohuaj ta tieli se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlajtiani:

—Huan, ¿imojuanti? ¿Ajqueya inmoilhuáj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

*Jesús quinilhui miquis*

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30 — 9:1)

<sup>21</sup> Huan Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica, <sup>22</sup> huan quinilhui:

—Monequi para na tlen niMocuepqui Tlatcatl nitlajiyohuis miyac. Ax nechselise nopa tlayacanani tlen tiopanpiyani, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan tlacame nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis sampa.

<sup>23</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quihuijcahua tlen ya quinequi huan nechtoquilis mojmosta mocualtlalitoc para tlajiyohuis huan miquis pampa nechnelto. Monequi elis queja se tlatcatl tlen quihuiica icuamapel para ipan miquis. <sup>24</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis huan ax quinequi tlajiyohuis pampa nechnelto, quema miquis quipolos nochi. Pero intla se tlajiyohuis o miquis pampa nechnelto, momaquixtis itonal huan itztos nepa elhuicac para nochipa. <sup>25</sup> Huan ax ipati yonque se tlatcatl quipiyasquía para iaxca nochi tlen onca ipan ni tlatteactli, pampa ax tleno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa mictla. <sup>26</sup> Intla se tlatcatl pinahua nopampa na huan ipampa notlajtlot

huan quijtos ax nechixmati, huajca na tlen niMocueppqui Tlactl nimopinahuas ica ya huan niqijtos ax niqixmati quema nimocuepasanoc ipan tlaltlactli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios huan inintlatlanex nopa tlaztejtzeloltijca elhuicac ehuan. <sup>27</sup> Pero nimechilhúa, sequin imojuanti nica ax inmiqise hasta inquitase quejatza elis nepa campa tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla*  
(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

<sup>28</sup> Jesús quijto ya ni huan hualchicuextic quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para momaijtose. <sup>29</sup> Huan quema Jesús momaijtohuayaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocueppqui chipahuac huan cahuaniyaya. <sup>30</sup> Huan nesque ome tlacame tlen quicamahuiyayaj, huan eliyayaj Moisés huan Elías. <sup>31</sup> Huan quinyahualo-huayaya se tlatlanextli tlen tlahuel cahuaniyaya, huan quicamahuiyayaj Jesús tlen panosquía ipan altepetl Jerusalén huan quejatza miquisquía. <sup>32</sup> Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tlhuel cochmiqiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame tlen moquetzayayaj ihuaya. <sup>33</sup> Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quise, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nicani. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltziti. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía ax quimatiyaya tlen quijtohuayaya. <sup>34</sup> Huan quema Pedro quijtohuayaya ya ni, temoc se mixtli, huan quintzajqui huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan inijuanti. <sup>35</sup> Huan quicajque se tlen quincamahui ipan nopa mixtli huan quijto: “Ya ni Nocone tlen niqicnelía. Xijcaquica tlen quijtohua.”

<sup>36</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua ax tleno quijtojque huan axaca quiilhuijqe tlen quitztoyaj ipan nopa tepetl.

*Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl*  
(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

<sup>37</sup> Hualtonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque ipan nopa tepetl huan quinnamijque tlhuel miyac tlacame. <sup>38</sup> Huan camatqui chichahuac se tlacatl tlen itztoya campa nopa miyac tlacame huan quijto:

—Tlamachtijquetl, xinechchiuili se cualtlacayotl huan xijtlachiliqui nooquichpil pampa piliyojti. <sup>39</sup> Se iajaca Axcualtlacatl quitzquía, huan tzajtzi, huan nimantzi quimajcahua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chichahuac huan ma camapsoni. Quitlajiyohuiltía nocone miyac huan ax quema quicahua. <sup>40</sup> Huan niqintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica huan ax huelque.

<sup>41</sup> Huan Jesús quinancuili huan quijto:

—¡Intlacame para tlen ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imo-huaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechxicos? Xinechhualiquili mooquichpil.

<sup>42</sup> Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quimajcajqui tlalchi, huan quimacac se ajaca cocolistli huan yajaya pejqui chichahuac huihuipica. Pero Jesús quia-jhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan yajaya quisqui huan nimantzi mochicajqui nopa oquichpil huan Jesús sampa quimactili itata. <sup>43</sup> Huan nochi san quisentlachiliyayaj quema quiitaque ihueyi chichahuas Toteco.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua yajaya miquis*  
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica tlen Jesús quichijtoya, yajaya quinilhui imomachtijcahua:

<sup>44</sup> —Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli tlen nimechilhúa ama huan amo xiquilcahuaca. Nechtematilise na tlen niMocueppqui Tlactl ininmaco ax cuajcualme.

<sup>45</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quijto pampa ax quincahuili ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyayaj para quitlajtlanise tlaque quijtosnequi.

*Ajqueya elis más hueyi iixtla Toteco*  
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

<sup>46</sup> Huan imomachtijcahua Jesús pejqe monajnanquilíaj catlí tlen inijuanti quipiyas más tequihuejcaoyotl. <sup>47</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlaque moilhuiyayaj ipan inintl-namiquilis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca. <sup>48</sup> Huan quinilhui:

—Ajqueya quiselía se conetl queja ni pampa nechnehtoca, yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlantoc. Huan aqui hueli tlen imojuanti tlen más moicnonequis, yajaya más quipiyas tequihuejcaoyotl.

*Tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya  
(Mr. 9:38-40)*

<sup>49</sup> Huan teipa Juan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlen quijtohuayaya motoca huan quinquixtiliyaya iajacahua Axcuatlcatl ica motoca,<sup>9:49</sup> huan tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax nemi tohuaya.

<sup>50</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijtzacuilica pampa se tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya.

*Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan*

<sup>51</sup> Huan quema nechca eltoya para Jesús yasquía elhuicac, motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui. <sup>52</sup> Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campá mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan injuanti calajque se rancho ipan estado Samaría para quisencahuasquíaj. <sup>53</sup> Pero tlacame tlen nozona ehuani ax quinselijque pampa quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén. <sup>54</sup> Huan quema quitaque Juan huan Jacobo para ax quinselijque, quiilhuijque Jesús:

—Toteco, ¿tijnecui ma tijnahuatca títli ma huetzi tlen elhuicac queja quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni tlacame?

<sup>55</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Imojuanti ax inquamachilíaj para elqui se ajacatl tlen inmechchihuili xicualanica.

<sup>56</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campá niquinmaquixtis tlacame. Ax nihualajtoc para niquinxolehuilis ininyolis.

Huan nochí injuanti yajque seyoc rancho.

*Injuanti tlen quinequiyayaj quitoquilise Jesús  
(Mt. 8:19-22)*

<sup>57</sup> Huan quema nochí yohuiyayaj ipan ojtli, se tlacatl quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campá huéli tiyas.

<sup>58</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campá nimitzontecas.

<sup>59</sup> Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Xinechtoquili.

Pero yajaya quiilhui:

—NoTeco, achtohui xinechcahuili ma nijtlalpachos notata quema miquis.

<sup>60</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Xiquincahuili injuanti tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcatziti, huan ta xiya huan xiquinyolmelahuati tlacame quejatza Toteco tlanahuatía.

<sup>61</sup> Huan seyoc tlacatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui xinechcahuili niyas niquinnahuatiti tlen itztoque nocalijtic.

<sup>62</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl tlen tlapoxahua ica tlapiyalime huan moicanita quichihua isurco huicoltic. Huan nojquiya se tlen pehua quitoquilía iohui Toteco huan ajachica moilhuía tlen quica-jetoc, ax quinamiqui calaquís campá Toteco tlanahuatía.

## 10

*Jesús quintitlanqui nopa setenta itlatoquilijcahua ma tequitica*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quinquemacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochí altepetini huan ranchos campá yajaya ajsisquía. <sup>2</sup> Huan yajaya quinilhui: 'Itztoque miyaqui tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero ax miyaqui para yase huan quinilhuítij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome tlacame para quisentilise. Xijtlajtlanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma tepohuilla itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca. <sup>3</sup> Imojuanti inelise queja borregoyme tlen mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campá nimechtitlanis. <sup>4</sup> Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para inmotomínquise. Amo xijhuicaca seyoc inmotecac huan amo ximoquetztziyaca ipan ojtli para intelajpalose. <sup>5</sup> Huan quema incalauise ipan se cali, xiquijtoaca: 'Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli nochí tlen initztoque nicani.' <sup>6</sup> Huan intla itztoc nozona tlen quinequi itlasehuilistli Toteco, huajca Toteco quitiochihuas huan quimacas tlasehuilistli, huan intla ax quinequi itlasehuilistli Toteco ax quitiochihuas. <sup>7</sup> Huan ximocahuaca ipan nopa cali campá inmechselíaj,

huan xijcuaca huan xiquica tlen inmechmacase pampa quinamiqui se tlatequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil tlen itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl, huan ax san campá hueli xicochtinemica. <sup>8</sup> Huan quema inajsitij ipan se altepetl campá inmechseliá, xijcuaca tlen inmechmacase. <sup>9</sup> Huan xiquinchicahuaca tlen mococohuaj huan xiquinilhúica: "Toteco Dios tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame inmechnechcahuijtoc ama." <sup>10</sup> Huan quema incalaquica campá yajaya tlanahuatía. <sup>12</sup> Huan nimechilhúia, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselise, quiselise se tlatzacuiltili tlen más hueyi huan amo queja tlen quiselijque tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Sodoma huejcaquiya.

*Teicneltique tlen ax quitlepanitaj Toteco*

(Mt. 11:20-24)

<sup>13</sup> "Inteicneltijque inCorazín ehuani pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique inBetsaida ehuani, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chichual nescayotl imoixtla. Intla nopa tlacame tlen huejcaquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quitztosquiá tlen nijchijqui imoixtla, moyolcneptosquiá nimantzi, huan nochí tlacame quimajtosquiá. <sup>14</sup> Huajca quema Toteco tetajtolsencahuas, más chichahuac inmechtlatzacuiltis que nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcaquiya. <sup>15</sup> Imojuanti inCapernaum ehuani inmoheyimatij huan inmoilhúiaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero ax neli. Intemose hasta mictla pampa ax inmoypatlatoque."

<sup>16</sup> Huan Jesús sampa quinihui inmomachtijcahua: "Tlacame tlen quicaquise imotlajtól ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan tlen inmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yajaya tlen nechtlantloc."

*Mocuepque nopa setenta*

<sup>17</sup> Huan teipa nopa setenta tlen Jesús quintitlantoya mocuepque ica paquilistli huan quihuijque:

—Toteco, hasta iajacahua Axcualtlacatl techneltoquilijque quema tiquinnahuatijque ipan motoca <sup>10:17</sup>.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinihui:

—Quena, niqúitac Axcualtlacatl huetzqui tlen elhuicac queja quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani. <sup>19</sup> Xiquitaca, nimechmacatoc tequihuejcaoytl para ipan inmoquejquetzase ipan cohúame huan colome, huan para inquitlanise nochí ichichualis Axcualtlacatl, huan ax tleno huélis inmechchihuilise. <sup>20</sup> Pero amo xipaquica miyac pampa ajacame inmechchihuilíaj imotlajtól. Más xipaquica pampa ya ijcuilijtoc imotoca ipan iama Toteco nopa elhuicac.

*Jesús quipaquilismacac Toteco*

(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Huan ipan nopa talochtili Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilistli huan Jesús quihui ITata: "Nimitzpaquilismaca, Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan tlattepectli. Ta Tijtlatijtoc motlalnamiqúilis para ma amo quimachilica tlacame tlen mohueymatij huan tlen moilhúiaj tlanamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiqúilis tlacame tlen moicnonequij queja coneme moixtla. Quena, Papá, queja nopa tijchijqui pampa queja nopa mopaquilis."

<sup>22</sup> Huan Jesús quinihui nopa tlacame: "Notata nechmacatoc tequihuejcaoytl ica nochí tlamantli. Axaca cuali nechixmati na tlen nilcone Toteco, san Notata, quena, cuali nechixmati. Huan axaca cuali quixmati noTata, san na nilcone huan ajqueya nijnequi nijnextilis ajqueya ya."

<sup>23</sup> Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili inmomachtijcahua huan iyoca quinihui: "Xijpiyaca miyac paquilistli para inquitaj tlaque nijchihua queja ama inquitaj. <sup>24</sup> Nimechilhúia, miyac tiocamalohuani huan tlanahuatiani tlen huejcaquiya itztoyaj quinequiyaya quiiatase tlen ama inquitaj, pero ax quitaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise tlen ama iniquicaquij, pero ax huelque."

*Nopa cuali Samaría ejquetl*

<sup>25</sup> Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahualtilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica itlajtól huan quitlajtani:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis?

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quejatza tijmachilía ta?

<sup>27</sup> Huan yajaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moyoltzi, huan ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motlalnamiquilis. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>28</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquilijtoc. Huajca xijchihua nochi ya ni huan tiitztos.

<sup>29</sup> Pero nopa tlatcl quinequiyaya monextis cuali iniixtla nopa tlacame, huajca quitlajtlani Jesús:

—¿Ajqueya injuanti ne sequinoc tlen monequi niquinicnelis queja nimoicnelía?

<sup>30</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Se tlatcl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya ipan nopa tlaixtemolis tlen ajsi altepetl Jericó. Huan tlaxtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi tlen quipixqui. Huan teipa quihuiejque huan quicajtejque queja mictoc. <sup>31</sup> Huan panoc se totajtzi ipan ojtl huan quiitac nopa tlatcl huilantoc, pero quitlalcahui huan ax quichihuili cuenta. <sup>32</sup> Huan nojquiya hualajqui se levita tlen tlapalehui ipan israelita tiopamil. Huan yajaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan ax quichihuili cuenta. <sup>33</sup> Pero hualayaya ipan ojtl se Samaría ejquetl<sup>10:33</sup>, huan ajsico nozona huan quema quiitac nopa tlatcl huilantoc, quitlasojtlac. <sup>34</sup> Quinechahuico huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xomeca atl, huan teipa quitequili aceite. Huan quiqijqui ica se yoyomtl. Huan quitlejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui. <sup>35</sup> Huan itonilijcaca quiquixti tomi para ome tonati tequitl, huan quimacac nopa tlatcl tlen quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: 'Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan intlá tijyaltis más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.'

Huajca Jesús quitlajtlani nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:

<sup>36</sup> —¿Catlía tlen ni eyi tlacame tlen hualajque ipan ojtl quiicneli tlen huilantoya queja moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:

—Yajaya tlen quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan queja nopa nojquiya xijchihua.

*Jesús ipan ichaj Marta huan María*

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojtl hasta se rancho, huan se sihuatl itoca eliyaya Marta quiseli ipan ichaj ica yejyectzi. <sup>39</sup> Yajaya quipixtoya se iicni tlen itoca María tlen mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya itlajtol. <sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequitl pampa quinequiyaya quisencahuas miyac tlacualistli para Jesús. Marta quinechahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿ax tiquita noicni nechcajtjetoc para noselti ma nijsencahua nochi tlen tlcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timocuesohua huan timocuatotónía ica miyac tlamantli tlen tijchihua, <sup>42</sup> pero san se tlamantli achi más ipati. María quitlapejpenijtoc para quicaquis notlajtol, huan nopa achi cuali, huan axaca huelis quiquixtilis.

## 11

*Jesús techilhui quejatza ma timomajto*

(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Se tonal Jesús moiyoacaxixti huan momajto campa momatqui yohui huan quema tlanqui, se imomachtijca quinechahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, xitechmacthi quejatza ma timomajto queja Juan quinmacthi imomachtijcahua.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inmomajtose ica Toteco Dios, xiquilhua:

Toteco Totata, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca<sup>11:2</sup>.

Xihuala xitlanahuatiqui nicani.

Ma nochi tlacame quichihuaca tlen ta tijnequi nicani ipan ni tlaltepactli, queja nochi quichihuaj mopaquilis nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmostla.

<sup>4</sup> Huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,

queja nojquiya tiquintlapojpolhuiaj tlen techixpanoj.

Axaca xijcahuili ma techyoltlanas para titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui ica nochi tlen ax cuali.

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuiaca intla tlajco yohual se tlen imojuanti yas ichaj se imohuampo huan quilhuis: ‘Nohuampo, xinechtlanejti se ome pantzi, <sup>6</sup> pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan ax tleno nijpiya para nijmacas.’ <sup>7</sup> Huan huelis mohuampo mitznauquilis nicaltzajtocca huan mitzilhuis: ‘Amo xinechcuatotoni. Ya nimocaltzaotoc, huan noconehua ya motectoque nohuaya ipan tlapectli. Ax hueli nimehuas para nimitzmacas tlen tijnequi.’ <sup>8</sup> Nimechilhuiá, huelis yajaya ax mehuas para mitzmacas tlen tijtlajtlania pampa tihuampo, pero intla ax tijcahua tijtlajtlania tlen tijnequi, yajaya mehuas huan mitzmacas nochi tlen tijtlajtlania san pampa ayoc quinequis xijcuatotoni más. <sup>9</sup> Huajca nimechilhuiá, xijtlajtlanica Toteco para tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca tlen inmechpolohua huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechaltlapos. <sup>10</sup> Pampa nochi tlen tlajtlanj, quiselaj. Huan nochi tlen quitemohuaj tlen quinpolohua, quipantíaj. Huan nochi tlen quintonzaj Toteco, yajaya quincaltlapohua huan quinmaca tlen quitlajtlaniaj.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti tlen inquinpiyaj imoconehua, intla se mocone mitztlajtlanis se pantzi para quicuas, ax tijmacas se tetl. Huan intla mocone mitztlajtlanis se michi para quicuas, ax tijmacas se cohuatl. <sup>12</sup> Huan intla mocone mitztlajtlanis se tejquistli, ax tijmacas se colot ma quicua. <sup>13</sup> Pampa yonque intlajtlacolchihuani, inquitmatij inquinmacase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Totata tlen itzotoc elhuicac quimati quinmacas iconehua tlen cuali. Huan yajaya quinmacas Toteco Itonal nochi tlen quitlajtlanise.”

*Moilhuique para Jesús quipixqui se ajacatl*

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:19-27)

<sup>14</sup> Huan Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl ipan se tlacatl tlen quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlacatl camatqui huan nochi nopa tlacame quisentlachilijue. <sup>15</sup> Pero sequin inijuanti quijtojque: “Axcualtlacatl,<sup>11:15</sup> yajaya tlen quinyacana nochi ajacame quimaca chichahualistli ni Jesús para ma quinquixti ajacame.”

<sup>16</sup> Huan sequinoc tlacame quinequiyayaj quieyjecose Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanescayotl tlen huala elhuicac para ma quinnextili ichichahualis. <sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui inintlanamiquilis huan quinilhui: “Intla tlacame ipan se tlali motlaj-coxelohuaj, huajca ax hueli huejcahuas inintlal. Intla tlacame ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli itztose san sejco. <sup>18</sup> Huan intla Axcualtlacatl motehuis ica ajacame tlen iaxcahua, ¿quejatza huelis huejcahuas itlanahuatl? Inquijtohuaj ni quinquixtia ajacame ica chichahualistli tlen Axcualtlacatl nechmaca. <sup>19</sup> Pero intla ni quinquixtisquia ajacame ica ichichahualis, huajca ¿ica ajqueya ichichahualis quinquixtiaj ajacame nopa tlacame tlen inmechtoquiliaj? Inijuanti nojquiya inmechilhuisse para se huihuiyotl tlen inmoilhuiáj. <sup>20</sup> Pero xijmachilica, intla yajaya Toteco Dios tlen nechmaca ichichahualis para ni quinquixtis ajacame, huajca Toteco tlen tlanahuatia ipan ininyolo tlacame ya ajsico imohuaya.

<sup>21</sup> “Intla se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl quipiya tepostli huan cuali quimocuitlahuia ichaj, huajca nochi tlen quipiya eltoc temachti imaco pampa axaca huelis quitlacuicuilis. <sup>22</sup> Pero intla hualasquia seyoc queja na tlen más tetixtoc que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan tlen motemachia, huan huelis quihuicas nochi tlen quipixtoya huan quixelos ica sequinoc.

<sup>23</sup> “Tlen ax quinequi nechpalehuis, yajaya nocualancaitacahua. Huan se tlen ax quinsentilia tlacame campá na, quinsemana.

*Ajacame huelis mocuepase*

(Mt. 12:43-45)

<sup>24</sup> “Quema quisa se ajacatl ipan se tlacatl, nemi ipan huactoc tlali quitemojtinemi campá mosehuis, huan intla ax tleno quipantis, moilhuis: ‘Nimocuepas nochaj ipan nopa tlacatl campá niutztoya.’ <sup>25</sup> Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa tlacatl eltos queja se cali

tlen tlaxpantli huan tlen quiipiya nochi cuali tlacualtlalili. <sup>26</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhucas chicome ajacame tlen más fiero que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa tlacatl. Huan nopa tlacatl mocahuas más fiero que achtohuia.”

*Ajqueya quipantía tlen cuali*

<sup>27</sup> Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camatqui se situatl tlen itztoya ica nopa miyac tlacame, huan chicahuac quijto:

—Cuali quipanti nopa situatl tlen mitztlacatilti huan mitzchichiti.

<sup>28</sup> Pero Jesús quinanquili:

—Más cuali quipantíaj nopa tlacame tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quineltoquilíaj.

*Ax cuajcualme quinejque se tlanescayotl*

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

—Intlacame tlen ama initztoque ax incuajcualme. Inquinequij ma nimechchihuili se tlanescayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero ax nijchihuas. San Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti. <sup>30</sup> Pampa queja Jonás eltoya se tlanescayotl para tlacame ipan altepetl Nínive huejcajquiya, na tlen niMocuepqui Tlacatl nielis se tlanescayotl para intlacame tlen ama initztoque. <sup>31</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur<sup>11:31</sup> moyolcuís huan inmechteilhuis tlen ama initztoque. Yajaya hualajqui tlahuel huejca quema itztoya ipan tlattepectli pampa quinejqui quicaquis itlanamiquilis Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan ax innechchihuiliáj cuenta. <sup>32</sup> Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan inmechtlateilhuisse, pampa injuanti moyolcuéque quema Jonás quincamahui itlajtol Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan ax innechcaquij.

*Nopa tlahuili ipan totlacayo*

(Mt. 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa ax nesi. Axaca quitlalis cajontzala. Intla se tlacatl quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquis ma quitaca. <sup>34</sup> Moixtiyol eltoc queja itlahuil motlacayo. Intla cuali moixtiyol, huéli tiquita tlen tijchihua. Pero intla ax cuali moixtiyol, tiitztoc queja se tlen tzactoc iyolo. Ax huéli tijmachilía notlajtol huan motlalnamiqulís mocahua ipan tzintlayohuilotl. <sup>35</sup> Huajca ximotlachili tlen tijchihua ica nopa tlahuili tlen tijpiya pampa tijactoc tlen melahuac. Xijcahua ma mitzylpatla para ax timocuepas ipan tzintlayohuilotl. <sup>36</sup> Pero intla nelía senquistoc tijselá notlajtol, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiqulís quiipiyas tlahuili huan ax oncas tzintlayohuilotl mopan ta. Quena, elis queja se tlahuili tlen mitztlahuilijtos ipan motlalnamiqulís.”

*Jesús quinteilhui fariseos*

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nopona se fariseo tlen quinzotzqui ma yohui tlaquati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa. <sup>38</sup> Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús ax momajtequi miyac huelta queja quijtojque itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca tlacame. <sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quihhui:

—Infariseos inquipajpacaj imotlacayo, pero imoyolo ax inquipajpacaj. Ipan imoyolo san inmoilhuíaj quejatza intlaxtequise huan tlen ax cuali huéli inquichihuase. <sup>40</sup> ¡Inhuihuitique! Toteco quichijqui imotlacayo, pero nojquiya quichijqui imoyolo. <sup>41</sup> Xijchijtinemica tlen cuali ica nochi imoyolo huan imoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquimacaj Toteco majtactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno huan ruda huan nochi xihuitini tlen más pilsilti ipan imoxochimil, pero ax inquichihuaj tlen xitlahuac huan ax inquichihuíaj cuenta quejatza Toteco quinicnelía tlacame. Ni tlamantli achi más ipati iixtla Toteco. Huajca monequi xijchihuaca tlen más ipati huan nojquiya amo xijcahuaca xijmacaca Toteco se majtactli por ciento.

<sup>43</sup> “¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inmechpactía inmosehuise campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Inmechpactía para tlacame ma inmechtlajpaloca ica cuali ipan tianquis.

<sup>44</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Initztoque queja nopa mijca tlacoyoctini tlen ax nesi intla mijca campo santo, huan yeca tlacame nemij ipani huan ax quimatij intla ipan moquejquetzaj.”

<sup>45</sup> Huan se tlacatl tlen tlamachtía tlen quijtosnequi itlanahuatilhua Moisés quihhui Jesús:



—Tlamachtijquetl, quema tiquiteihuía fariseos, nojquiya titechteihuía tojuanti ten tlamachtíaj tlen quijitosnequi itlanahuatil Moisés.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya inteicneltique tlen intlamachtíaj itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Axaca huelis quitoquilis nochi tlanahuatili tlen inquijtohuaj monequi quitoquilise. Eltoc queja inquinmamaltíaj tlacame tlen etic, pero ax inquinequij inquinpalehuise ica niyon se imomacpil.

<sup>47</sup> “¡Inteicneltique! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquinchihuiliáj panteones itiocamanalohacahua Toteco para sequinoc ma moilhuica inquintlepanitaj, pero imotatahua quinmictijque, <sup>48</sup> huan inpaquij ica tlen quichijque. Quena, imohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama inquinchihuiliáj ininpanteón.

<sup>49</sup> “Yeca Toteco tlen quiipiya nochi tlanamiquistli huejcajquiya quijto tlen imojuanti: ‘Niquintitlanilis notiocamanalohacahua huan notlayolmelajacahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlajijyohuiltise.’ <sup>50</sup> Huan yeca Toteco inmechita intlacame tlen ama initztoque huan quijtohuaj para inquihuicaj tlatlacoli ipampa inieso nochi nopa tiocamanalohuani tlen tlacame quinmictijque hasta quema pejqui tlattepacitli. <sup>51</sup> Quena, imojuanti san sejo inquihuicaj tlatlacoli para nochi tlen mijque hasta quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema tlacame quimictijque Zacarías tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlatlacoli inquihuicaj tlen ama initztoque.

<sup>52</sup> “¡Inteicneltique intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquintzacuiltíaj tlen quinequij quimatise itlanamiquilis Toteco. Ax inquimachilíaj itlanamiquilis huan ax inquincachuiliáj ma quimachilica sequinoc tlen quinequij quimachilise.”

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quijto ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejque quintlajtlaníaj miyac tlamantli. <sup>54</sup> Quitemoliyayaj ma quijto se tlenijqui tlen ica huelis quiteihuise.

## 12

*Ma ax tijpiyaca ome toxayac*

(Mt. 10:26-27)

<sup>1</sup> Quema Jesús quijtohuayaya nochi ni tlatoli, mosentilijtoyaj miyac miles tlacame huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamahui imomachtijacahua iniixtla nopa miyac tlacame huan quinihlui: “Ximotlachilica para ax inquiselise inintlasonejcayo fariseos pampa inijuanti quiipiayaj ome ininxayac huan huelis inmechchihuilise nojquiya xijpiyaca ome imoxayac. <sup>2</sup> Nochi tlen tlacame quichihuaj ixtacatzí ama, teipa monextis. Huan nochi tlen ama ax nesi, teipa nochi quimatise. <sup>3</sup> Huan nochi tlen inquijtojuoque quema tlayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan tlen ixtacatzí inmoilhuijtoque ipan imocalijtic, teipa tlacame moquetzase huejcapa huan chichahuac quijtose.

*Amo xiquinimacasica tlacame*

(Mt. 10:26-31)

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacasica tlacame. Inijuanti san hueli inmechmictise, pero ax tleno más hueli inmechchihuilise. <sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquimacasica. Xiquimacasica Toteco, pampa yajaya huelis inmechmictis huan nojquiya quiipiya tequihuejcaoytl para quititlanis imoalma nepa mictla. Quena, nimechilhuía, yajaya tlen monequi inquimacasise.

<sup>6</sup> “Yonque quinnamacaj macuili piltototiztzi para ome centavos, Toteco ax quihcahua niyon se tlen inijuanti. <sup>7</sup> Huan ica imojuanti, miyac más Toteco inmechmocuithahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiayaj. Huajca amo ximomajmatica. Achi más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

*Ajqueya iaxcahua Jesucristo*

(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup> “Huan nimechilhuía, nochi tlacame tlen nechneltocaj huan tepohuiliáj para nechneltocaj, na tlen niMocuepqui Tlacatl, niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para inijuanti noaxcahua. <sup>9</sup> Pero intla se teilhuía para ax nechneltoca, huajca na nojquiya niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para yajaya ax noaxca.

<sup>10</sup> “Intla se nechtlajilhuihua na tlen niMocuepqui Tlacatl ica tlen ax cuali, Toteco huelis quintlajijpolhuis. Pero intla se quintlajilhuis Itonal Toteco, ax quema oncas tlapojpolhuili.

<sup>11</sup> “Huan quema tlacame inmechhuicase iniixtla tlayacanani ipan toisraelita tiopa huan iniixtla sequinoc tlanahuatiani huan tequihuejme, amo ximocuesoca tlaque inquijtose huan quejatza inmomanahuise, <sup>12</sup> pampa Itonal Toteco inmechnextilis ipan nopa tlatochtli tlaque monequi inquijtose.”

*Mahuilili tlen moricojchihuas*

<sup>13</sup> Huan se tlen nopa miyac tlacame quihhui Jesús:  
—Tlamachtijquetl, xiquihhui noicni ma nechmaca tlen nechtocharohua tlen totata tech-  
ahuilijtejtoc.

<sup>14</sup> Huan Jesús quihhui:

—Tate, axaca nechtequimacatoc para ma nieli imojuez huan ma nijtlajcoxelos tlen inquipiayaj.

<sup>15</sup> Huan teipa Jesús quihhui nopa miyac tlacame:

—Xippiyaca cuidado para amo xijnequica nochi tlamantli tlen onca, pampa axaca quipantis yolistli tlen yancuica pampa quipiya miyac tlamantli para iaxca.

<sup>16</sup> Huan Jesús quihhui se huicaltli: “Imil se tlatcat tlen tominpixqui nelnelia temacac miyac itlajca. <sup>17</sup> Huan nopa tlatcatl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas? Ax nijpiya más cuescontini para ipan nicajcocuis ni pixquistli.’ <sup>18</sup> Huan teipa quijto: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijxolehuas nocuesconhua huan nepa nijchihuas tlen más hueyi huan ipan nicajcocuis nochi ni pixquistli huan nochi tlen nijpiya.’ <sup>19</sup> Huan teipa nimoyolilhui: ‘Nijpiya miyac tomi huan tlaqualistli tlen nechaxilis para miyac xihuitl, huajca san nimosehuis, huan nitlacuas huan nitlais queja nijnequis huan nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya nopa tlatcat tlen tominpixqui. <sup>20</sup> Pero Toteco Dios quihhui: ‘Tlatcat ta tihuhuitic. Ama ni yohuali timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi tlen timoajcocuilijtoc?’ <sup>21</sup> Queja nopa eltoc ica tlacame tlen quiajocuij miyac tlamantli para iniaxca ipan ni tlattepectli, pero ax quipiayaj iniricojyo nopona iixtla Toteco.”

*Toteco quinmocuittlahuá iconehua*

(Mt. 6:25-34)

<sup>22</sup> Huan Jesús quihhui imomachtijcahua: “Yeca nimechilhuiá, amo ximocuesoca ica tlen inpanose. Amo ximocuesoca tlen iniquicuae huan inquise huan ica tlaque inmoyoyontise. <sup>23</sup> Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa más ipati huan inmechmacas tlaqualistli nojquiya. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo tlen más ipati huan inmechmacas nojquiya tlen ica inmoyoyontise. <sup>24</sup> Xiquintlachilica totome. Ax momiltíaj, huan ax pixcaj huan ax quipiayaj inincuesconhua para ipan quiajocuisse inintlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más imopati iixtla que totome. <sup>25</sup> San tlapic para inmotequipachohuaj. Intla inmocuesohuaj pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistil san pampa miyac inmocuesohuaj? Ax inhuelij. <sup>26</sup> Huan intla ax inhuelij inquichihuaj se tlamantli pilsiltzi, ¿para tlen inmocuesohuaj ica sequinoc tlamantli?

<sup>27</sup> “Xijtlachilica nopa xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax tequitij huan ax tlajtzomaj, pero nimechilhuiá, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi iricojyo ax quipixqui iyejca que se xochitl. <sup>28</sup> Toteco quinmacatoc xochitl iniyejca yonque san yoltoque se tlochitli, huan tonilía pilintoc huan tlacame quitlatise. Huan miyac más Toteco inmechyoyontis yonque quantzi inquineltocaj. <sup>29</sup> Huajca amo ximocuesojtinemica tlaque iniquicuae huan tlaque inquise, <sup>30</sup> pampa queja nopa motequipachohuaj tlacame tlen ax quixmatij Toteco, pero Toteco imoTata quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inmopanoltise. <sup>31</sup> Achtohui xijtemoca para incalacuae ipan itlanahuatilis Toteco huan yajaya no inmechmacas nochi ni tlamantli tlen monequi para inpanose.

*Tlen ipati nepa elhuicac*

(Mt. 6:19-21)

<sup>32</sup> “Amo ximomajmatica yonque ax inmiyaqui tlen innoaxcahua, pampa ica paquilistli Toteco inmechcalacuis campa yajaya tlanahuatía. <sup>33</sup> Huajca xijnamacaca tlen imoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltzitzitzi para inquiajocuisse tlen ipati nepa elhuicac. Tlen inquiajocuisse nepa ax ijtlacahuas huan ax quicuae cuatzipime, niyon tlatequini ax huelis quihucase. <sup>34</sup> Huan intla inquimatij tlen yejectzi inmechchiya ipan elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

*Ximocualtlalijto*

<sup>35</sup> “Ximocualtlalijto huan xijpextoca imotlahuilhua tlatlatoque para quema nihualas yonque niaysis tonaya o tlayohua. <sup>36</sup> Xiitzoca queja tlatequipanohuani tlen quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuanti ax cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yajaya ajsis huan quinnotzas. Huan queja nopa nijnequi ximocualtlalijto huan xitlachixto para quema nihualas. <sup>37</sup> Cual quipantise nopa tlatequipanohuani tlen tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuiá, ininteco moyoyontis queja se tlatequipanojquetl huan quinsehuis campa mesa huan quintlamacas. <sup>38</sup> Huan yonque ininteco mocuepas tlajcoyohual o tlanestihuala, nopa tlatequipanohuani

tlachixtoque, cuali inijuanti quipantise. <sup>39</sup> Inquimatij intla se tlatatl quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaquí para tlaxtequis ipan ichaj. <sup>40</sup> Huajca imojuanti nojquiya ximocualtlalijtoqa pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nimocuepas ipan se hora quema ax innechchijaj.”

*Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli*  
(Mt. 24:45-51)

<sup>41</sup> Huan Pedro quitlajtlani Jesús:  
—Tohueyiteco, ¿titechilhujtoc ni huicaltli para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni tlacame nojquiya ma mitzchiyaca?

<sup>42</sup> Huan Tohueyiteco quihui: “Nícamati tlen aquí hueli tlayacanca tequipanojquetl tlen temachtli huan tlanamiqui tlen se tecojtli quitlalis para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan mojmosta quintlamacas tlen itztoque ipan ichaj. <sup>43</sup> Cualí quipantis nopa tlatequipanojquetl intla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc nochi tlen quihui. <sup>44</sup> Nimechilhúa iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta nochi tlen iaxca. <sup>45</sup> Pero intla se tlayacanquetl quijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan intla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tlatequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuintis, <sup>46</sup> huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax quimati. Huan nopa tecojtli chichahuac quitlatzacuiltis itlayacanca tequipanojca huan quiquixtis huan quitlalis campa quinamiqui para inijuanti tlen ax tlaneltocaj.

<sup>47</sup> “Huan se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen quimatqui tlen iteco quinequiyaya huan ax mocualtlali huan ax quineltocaj, huajca iteco quihuitequi nelchichahuac. <sup>48</sup> Pero seyoc tlatequipanojquetl tlen ax quimatqui tlen iteco quinequiyaya, huan quichijqui tlen ax cuali, huajca quiselis se tlazacuilitlistli tlen ax más hueyi. Pampa nochi tlen Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlani ma quichihuaca miyac tlen cuali. Huan intla Toteco quicahua miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

*Jesús quinxejelohua tlacame*  
(Mt. 10:34-36)

<sup>49</sup> “Nihualajtoc ipan ni tlaltepactli para nijlemenaltis se tlitl. Huan nijnequisquía ma ajsiya nopa tonal. <sup>50</sup> Nijpiya se tlaijiyohuillistli tlen monequi nijxicos huan nitlajiyohuis hasta panos. <sup>51</sup> Amo ximoilhúca nihualajtoc para ma onca tlasehuillistli ipan ni tlaltepactli. ¡Axtle! Nopampa, moxelo se tlacame. <sup>52</sup> Para ama huan teipa campa itztoque macuilme tlacame ipan se cali, moxelo se. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi. <sup>53</sup> Moxelo se tetatme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yeyojme moxelo se ininhuaya iniyejnahua huan yenajme ica iniyeyojhua.”

*Tlanescayotl tlen ni tonali*  
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

<sup>54</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyac tlacame: “Quema inquitaj se mixtli tlen tlejcos campa temo tonati, nimantzi inquitajtohuaj: ‘Tlaahuetzis’, huan queja nopa pano. <sup>55</sup> Huan quema inquimachilíaj huala se ajacatl tlen sur, inquitajtohuaj: ‘Nelia tlatotonyas ama.’ Huan queja nopa eli. <sup>56</sup> Imojuanti inquipiyaj ome imoxayac. Inquimatij tlen quijtosnequi tlen nesi ipan tlaltepactli huan elhuicactli, pero ax inquimachilíaj tlen pano ipan ni tonali ica ni tlanescayotl tlen nijchihua.

*Ximoseselti ica mocualancaitaca*  
(Mt. 5:25-26)

<sup>57</sup> “Huan, ¿para tlen ax inmomacaj cuenta para monequi inquichihuase tlen xitlahuac? <sup>58</sup> Quema mocualancaitaca mitzteilhúa ica se juez huan noja initztoque ipan ojtl para inajsitij, achi cuali xijcamahui para inquisencahuase nopa tlamantli san imojuanti. Pampa intla axtle, yajaya mitzhuicas iixtla juez huan nopa juez mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli. <sup>59</sup> Huan intla queja nopa panos, ax tiquisas hasta titlaxtlahuas nochi tlen monequi.”

## 13

*Monequi tlacame moyolcuepase*

<sup>1</sup> Sequin tlacame tlen itztoyaj nopona ipan nopa tonal quihuhijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuaní quema nopa Galilea ehuaní quinmictiyayaj tlapiyalime para tlacajcahualistli. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tlacajcahualistli.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinnanquili: “¿Inmoilhúaj nopa Galilea ehuaní quipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea ehuaní pampa quej nopa ininpantic? <sup>3</sup> Nimechilhúa, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan inmopolose nojquiya intla ax inmoyolcuepaj. <sup>4</sup> Huan quema

nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan dieciocho tlacame huan inijuanti mijque, huelis inmoilhuáj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochi sequinoc ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan nochi imojuanti nojquiya inmoplose, intla ax inmoyolcuepaj.”

*Se cuahuít tlen ax temacac itlajca*

<sup>6</sup> Huan Jesús pejqui quinihuía ni huicaltili: “Se tlacatl quipixtoya se higuera cuahuít tlen quitojqui ipan ixomeca mil. Huan se tonal quitemoco itlajca, pero ax tleno quipixqui. <sup>7</sup> Huan quihui tlen quimocuitlahuía ixomeca mil: ‘Quipixtojca eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuít, huan niyon se ax quipiya, huajca xijzontequi pampa san tlápí ijcacoc.’ <sup>8</sup> Huan tlen quimocuitlahuyaya ixomeca mil quinanquili: ‘Noteco, xijcahua para ni xihuitl huan niytzinxahuas huan niytlalilis yamanic tlali, <sup>9</sup> huan intla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cultitoc, huan intla axtle, huajca quena, tijzontequise.’”

*Jesús quichicajqui se sihuatl tlen cuitlapantomotztic*

<sup>10</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosehuise israelitame, <sup>11</sup> huan hualajqui se sihuatl tlen quipixtoya se ajacatl para dieciocho xihuitl tlen quicuitlapantomotzcijtoya huan ayoc huelqui momelahuá. <sup>12</sup> Huan quema Jesús quuitac, quinojnotzqui huan quihui:

—Nane, nimitzquixtilía mococolis.

<sup>13</sup> Huan Jesús quitlalili ima huan nimantzi nopa sihuatl huelqui momelajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco. <sup>14</sup> Huan nelía cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma ax tequitica. Huajca nopa tlayacanquetl quinihui nopa miyac tlacame:

—Onca chicuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xihualaca ipan seyoc tonal intla inquinequij para Jesús ma inmechchicahua, huan ayoc xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Ta tijpiya ome moxayac. Se sen imojuanti inquitojtomaj imohuacax o imoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan inquihuicaj ma atliti. <sup>16</sup> Para dieciocho xihuitl Axcuallacatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl tlen nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Ax tiquita cuali nojquiya nijmacahuas tlen icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quihui ya ni, nochi icualancaitacahua mopinajque inixtla nopa miyac tlacame, pero nopa tlacame nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihuayaya.

*Nopa xinachtli tlen mostaza*

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

<sup>18</sup> Huan Jesús quijto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco? <sup>19</sup> Eltoc queja se ixinajcho mostaza tlen se tlacatl quitoca. Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuít campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

*Huicaltli tlen tlasonejcyotl*

(Mt. 13:33)

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quijto: “¿Ica tlaque huelis niquinhuicalotis quejatza momiyaquilía tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma tlanahuati ipan ininyolo? <sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise queja mosonehua pantzi quema se sihuatl quitlala se quentzi tlasonejcyotl ipan eyi kilos harina huan teipa nopa tlasonejcyotl quisonahuas nochi nopa pantzi.”

*Nopa puerta pitzahuac*

(Mt. 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepetini huan ranchos huan tlamachtijtihuyiyaya. <sup>23</sup> Huan se quihui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi tlacame Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua?

Huan Jesús quinanquili:

<sup>24</sup> —Xijchihuaca campeca xicalaquise ipan nopa pitzahuac puerta tlen yohui elhuicac, pampa miyac tlacame quinequise calaquise calaquise nozona huan ax huelise. <sup>25</sup> Pampa ajsis tonali quema motzacuas puerta nepa elhuicac. Huan na nielis queja se tetat tlen quitzacua puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayoc aquí quicahuilis ma calaqui. Huan inmoquetzase caltēno, huan innechnotzase huan innechilhuis: ‘Toteco, xitechcaltlapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Axtle! Ax nimechixmati, niyon ax nijmati canque inehuj.’

<sup>26</sup> Huan yonque innechilhuis: ‘Titlacuajque huan tiatlíque mohuaya, huan titlamachtí ipan toaltepe’, <sup>27</sup> pero na nimechilhuis: ‘Nelía nimechilhúa, ax nimechixmati huan ax nijmati canque inehuj. Xinechtalcahuica imojuanti tlen inquichihuaj tlen ax cuali.’

<sup>28</sup> Huan imojuanti inchocase huan intlanhuehuehocase ica nopa tlatzacuilitli pampa

inquitase Abraham, Isaac, Jacob ihuaya nochi tiocamanalohuani nopona campa Toteco tlanahuatía, huan inmocahuase calteno. <sup>29</sup> Huan tlacame hualase campa quisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuise para tlucause nopona campa Toteco Dios tlanahuatía. <sup>30</sup> Huan sequin tlen ama teicneltique, Toteco quinachtohuis ipan nopa tonal, huan sequin tlen tlayacanaj ama, Toteco quintlalis hasta teipa.

*Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani*  
(Mt. 23:37-39)

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlochotli hualajque sequin fariseos huan quilhuijque Jesús:  
—Xiquisa nica huan xiya intla tijnequi tiitztos pampa Tlanahuatijquetl Herodes Antipas quinequi mitzmictis.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:  
—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla niquinquixtis iajacahua Axcualtlacatl huan niquinchicahuas tlacame, huan huiptla nijtlamiltis notequi. <sup>33</sup> Huajca ama, mostla huan huiptla niitztos ipan ojtl para niajxis Jerusalén huan ax mahuilili, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj itiocamanalocahua Toteco.

<sup>34</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuani! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquitpachohuaj injuanti tlen yajaya inmechtlanilijtoc. Miyac huela nijnepuyaya nimechsentilis ica imoconehua para nimechnajnahuas queja se tenanpiyo quinsentilia ipilconehua ieltlapaltzala, pero ax inquinejque. <sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayoc mocahua ipan imotiopa, huan nimechyolmelahua ax innechitase sampa hasta ajsis hora quema innechilhui: ‘Ma Toteco Dios mitztiochihua Ta tlen tihuala ipan itoca<sup>13:35</sup>.’ ”

## 14

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tejtemiyaya*

<sup>1</sup> Huan se sábado nopa tonal quema israelitame mosehuíaj, Jesús yajqui tlucauto ichaj se inintlayacanca fariseos, huan nopa fariseos quitlachiliyayaj ajachica. <sup>2</sup> Huan itztoya nopona iixtla Jesús se tlatatl tlen tejtemiyaya. <sup>3</sup> Huan Jesús quintlajtlani nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca tlacame ipan ni tonal para ma timosehuica o ma ax tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan injuanti ax molinjique. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlatatl huan quichicajqui. Huan quilhui ma yohui. <sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Intla imoburro o imotore tlen tlahahua huetzisquía ipan se tlacoyoctli, ¿ax iniquix-tisquía nimantzi yonque ipan sábado?

<sup>6</sup> Huan injuanti ax tleno quinancuilijque.

*Tlanotzalmé ipan se nenamictili*

<sup>7</sup> Huan Jesús quítac nopa tlacame quitlapejpeniyayaj nopa siyas tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqui quinpohuíia se huicaltili tlen se tlatatl tlen quinnotztoya tlacame ipan se tlacualistli. Quinilhui:

<sup>8</sup> —Quema se inmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenamictili, amo xijtemoca nopa siya campa quipiya más tlatlepanitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlatatl tlen no quinotztoque tlen achi más monequi quitlepanitase. <sup>9</sup> Huan huelis monequis para yajaya tlen inmechnotzoc hualas campa ta huan mitzilhuis: ‘Xijmaca mosiya ni tlatatl tlen ajsico.’ Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis. <sup>10</sup> Quema se inmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa ax más cuali huan teipa huelis hualas yajaya tlen mitznatzqui huan mitzilhuis: ‘Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya tlen achi cuali.’ Huan queja nopa mitzhueyitlalis iniixtla nochi tlen mosehuíaj campa mesa. <sup>11</sup> Pampa tlacame tlen mohueyimatij ica ininselti ama, teipa Toteco quinpinahualtis. Huan tlen moicnonequij ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Jesús quilhui nopa tlatatl tlen quinnotztoya para ma tlucauatij ichaj:  
—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mocalnechahua tlen más quipiayaj tomi, pampa injuanti teipa mitznatzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa tlacualistli. <sup>13</sup> Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza tlen teicneltizti huan tlen macototique huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotziti, <sup>14</sup> pampa injuanti ax hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla.

*Nopa hueyi tlacualistli**(Mt. 22:1-10)*

<sup>15</sup> Huan se tlacatl tlen mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui tlen quiijto huan quiilhui:

— Cuali quipantis tlen mosehuis huan tlacuas nopa campa Toteco Dios tlanahuatía.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

— Se tlacatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlacuatij.

<sup>17</sup> Huan quema cualtitoyaya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalmé: ‘Xihualaca pampa nochi ya tlacujtlalili.’ <sup>18</sup> Huan nochi nopa tlanotzalmé pejqúe motechtíaj. Nopa tlen achtohui quiilhui nopa tlatequipanojquetl: ‘Nijcojqúe se tlali huan monequi niyas niqúitáti. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas.’

<sup>19</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxahuase huan monequi niyas niqúinyeyecoti intla teqúitij cuali. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas campa nopa tlacualistli.’ <sup>20</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuajti huan yeca ax huelis niyas.’

<sup>21</sup> “Huan nopa tlatequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi tlen quinanquilijqúe. Huan nopa tlanotzquetl cualanqui pampa axaca hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtípa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi tlen teicneltzítzi, huan tlen macototique, huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzítzi para ma hualaca ipan totlacualis.’ <sup>22</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui tlen tinechnahuati huan miyac niqúinhualicac, pero noja mocahua siyas.’ <sup>23</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan ojoteno huan ipan miltini huan xiquinfuerzajhuiti tlacame ma hualaca para ma temi nochaj. <sup>24</sup> Huan nimitzilhuía, niyon se injuanti tlen achtohui niqúinnotzqui ax quiyecos notlacualis.’”

*Tlajiyohúise injuanti tlen qúitoquílise Cristo**(Mt. 10:37-39)*

<sup>25</sup> Huan tlhuel miyac tlacame nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtlí, huan yajaya moican-cuepqui huan quinilhui: <sup>26</sup> “Intla se quinequi nechtoquílís, monequi nechicnelís miyac huan ax queja quicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua huan iicnihua. Quena, monequi tlhuel nechicnelís más miyac huan ax queja ya moicnelía, pampa intla ax queja nopa nechicnelía, ax huelís elís nomomachtíjca. <sup>27</sup> Nomomachtíjca monequi elís queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miqúis. Intla ax queja nopa nechtoquílía mocualtlalíjtoc para miqúis pampa nechnelitoca na, ax huéli elís nomomachtíjca.

<sup>28</sup> “Intla se tlen imojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis intla quiaxilía para quitlamiltis.

<sup>29</sup> Pampa intla ax moilhúía quesqui ipati achtohui, huelís san quitzinpehuáltis nopa cali huan tlamís itomi. Huan nochi quítase para ax huélqui quitlamilti huan quihuihuiitase.

<sup>30</sup> Quiijtose: ‘Ne tlacatl pejqúe quichihua ichaj, pero ax huélqui quitlamilti.’

<sup>31</sup> “Huan intla itzotc se tlanahuatíjquetl tlen quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿ax mosehuis huan moilhúis achtohui intla nopa diez mil soldados tlen quinpiya huelís quitlanise nopa seyoc tlanahuatíjquetl tlen quinpixtoc veinte mil soldados? <sup>32</sup> Huan intla quiitas para ax huelís quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatíjquetl huala ica isoldados, nimantzi quintlanís tlacame ma quicamahuitij, huan mosencahuase quejatza huelís mosejeltise inincualancayo. <sup>33</sup> Huajca axaca huelís elís nomomachtíjca intla ax quicahua nochi tlen quiipiya para iaxca.

*Istatl ax ipati intla ax poyec**(Mt. 5:13; Mr. 9:50)*

<sup>34</sup> “Istatl nelía cuali, pero intla ayoc poyec, ¿quejatza huelís tlapoyeltisoc sampa? <sup>35</sup> Intla ayoc poyec ax huéli tijtequihúise para tlacualistli. Niyon ax huéli tijtequihúise ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi imojuanti inquipiay imonacas, huajca xijtlacaquíllica tlen nimechilhúía.”

**15***Nopa borrego tlen mocuapolo**(Mt. 18:10-14)*

<sup>1</sup> Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquílise nochi nopa tlacame tlen tlananque impuesto huan tlen miyac tlajtlacolí quichíjtojaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen tlanahuatíl Moisés pejqúe quiteilhúíaj huan quiijtojque:

— Ni tlacatl Jesús quinselía tlacame tlen huejhueyi tlajtlacolchihuaj huan hasta tlacua ininhuaa.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinpoñuili ni huicaltili: <sup>4</sup> “Intla se tlen imojuanti quinpiyasquía cien borregoñe huan se polihuisquía, ¿ax quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa se tlen polijtoc hasta quipantis? <sup>5</sup> Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquillistli huan quihuicas ichaj. <sup>6</sup> Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego tlen mocuapolojtoya.’ <sup>7</sup> Nimechilhúa, ihuical eltoc nopa elhuicac. Nepa onca más paquillistli ica se tlajtlacolchijquetl tlen moyolcuepa huan quicahua itlajtlacolhua, huan ax queja ica noventa y nueve tlen moillhuaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco huan ax monequi moyolcuepase.

*Nopa tomi tlen polijqui*

<sup>8</sup> “Huan intla se situatl quipiyasquía majtlactli huejhuéyi plata tomi huan quipolosquía se, ¿ax quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis? <sup>9</sup> Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi tlen nijpolojtoya.’ <sup>10</sup> Huan nimechilhúa, queja nopa paquij ielhuicac ejchahua Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolcuepa huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

*Nopa telpocatl tlen monejnencachijqui*

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua, <sup>12</sup> huan yajaya tlen teipa ejquetl quilhui itata: ‘Papá, xinechmaca ama nochi tlen elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetat quitlajcoxelo tlen quipixtoya, huan quimacac tlen quiaxcatisquía. <sup>13</sup> Huan ax huejcajqui nopa telpocatl tlen teipa ejquetl quisentili nochi tlen iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seycoc tlali. Huan nepa san quinenpolo nochi itomi ica tlamanli tlen fiero. <sup>14</sup> Huan quema ya quitlamilitjtoya nochi itomi, ajsico se huéyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl ax quipixqui tomi para itlacualis. <sup>15</sup> Huan quitemoto tequitl ica se tlen nozona ehuayaya, huan yajaya quilitlanqui ma quintlamacati ipitzohua. <sup>16</sup> Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl tlen quicuayajaj pitzome, pampa axaca quimacayaya tlen quicuas. <sup>17</sup> Pero quema pejqui motejtemo, quilmamijqui quejatza eltoya nepa ichaj itata huan moillhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata quipiyaj hasta mocahua tlen quicuase, huan na nica nimayanacamictinemi. <sup>18</sup> Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla. <sup>19</sup> Ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone. San xinechahuili ma nimitztequipano.’ Queja nopa moillhui para quilhuis itata.

<sup>20</sup> “Huan yajaya quisqui huan yajqui ichaj itata. Pero quema aya onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlasojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahuaajqui huan quitzoponi. <sup>21</sup> Huan nopa telpocatl quilhui: ‘Papá, nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla, huan ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone.’

<sup>22</sup> “Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl tlen achi cuali para ma moquenti notelpoca. Huan xijhualicaca se anילו para ima huan xijhualicaca tectactli para ma motlalili. <sup>23</sup> Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac huan xijmictica. Ma titlacuaca huan ma tiilhuichihua, <sup>24</sup> pampa ni nocone eltoya queja mictoya, huan ama queja moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.’

“Huajca injuanti pejqe ilhuichihuaaj.

<sup>25</sup> “Huan iachtohui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema monechcahuico ichaj, quicajqui tlazotzonayayaj huan mijtotiyayaj. <sup>26</sup> Huan quinotzqui se itequipanojca huan quitlajtlani tlaque oncaaya ipan ichaj. <sup>27</sup> Huan itequipanojca quilhui: ‘Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac pampa mocuepquiya ica cuali huan ax tleno más fiero ipantic.’

<sup>28</sup> “Huan nopa achtohui ejquetl nelía cualanqui huan ax quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quilhui ica cuali ma calaqui. <sup>29</sup> Pero nopa achtohui ejquetl quilhui itata: ‘Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuilit huan nochipa nijchijtoc tlen tinechnahuatijtoc, pero ax quema tinechmacac se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua. <sup>30</sup> Pero quema mocuepqui ne motelpoca tlen quiahuiloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali. Huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi tlen achi tomahuac para ma quicua.’

<sup>31</sup> “Huan itata quilhui: ‘Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi tlen nijpiya moaxca. <sup>32</sup> Pero monequi tiilhuichihua huan tijpiyase paquillistli pampa eltoya queja ya mictoya moicni huan ama eltoc queja moyolcuitoc sampa, huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.’”

## 16

*Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco*

<sup>1</sup> Huan Jesús nojquiya quincamahui imomachtijcahua huan quinilhui: "Itztoya se tompixquetl tlen quipixtoya se itlayacanca tlatequipanojca ipan ichaj tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tlatequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi tlen quipixqui. <sup>2</sup> Huajca nopa tompixquetl quintonzqui itlayacanca tlatequipanojca huan quilhui: '¿Tlaque ya ni tlen ica mitzteilhuiáj tlacame? Xinechsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan ica nochi tlen tijchijtoc pampa ayoc huelis tinechtequipanos ipan nochaj.'

<sup>3</sup> "Huajca nopa tlayacanca tequitiquetl moilhui: '¿Tlaque nijchihuas para ica nimopanoltis? Noteco ayoc nechcahuilis ma nijtequipanos. Ayoc nijpiya fuerza para nitequitis chichahuac huan nimopinahua para nimoflaejehuis. <sup>4</sup> Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijsencahuas para tlacame ma nechselica queja niininhuampo quema ayoc huelis nijtequipanos noteco.'

<sup>5</sup> "Huan nopa tlayacanquetl quintonzqui sesen nopa tlacame tlen quitlahuiquiliyayaj iteco huan pejqui ica yajaya tlen achtohui. Huan quilhui: '¿Quesqui tijtlahuiquilia noteco?'

<sup>6</sup> Huan quijto: 'Nitalahuica cien tambores tlen aceite.' Huan nopa tlayacanquetl quilhui: 'Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta tlen quijtos san tijtlahuiquilia cincuenta tambores.' <sup>7</sup> Huan nopa tlayacanquetl quilhui seyoc: '¿Quesqui tijtlahuiquilia noteco?' Huan quijto: 'Nijtlahuiquilia cien tlajejecoli tlen trigo.' Huan nopa tlayacanquetl quilhui: 'Xijhuica nopa mocuenta huan xijsencahua seyoc mocuenta tlen quijtos san tijtlahuiquilia ochenta tlajejecoli.' <sup>8</sup> Huan teipa iteco quimatqui tlen quichijtoya huan quijto para itlayacanca nelia monexti tlanamiqui para tlacajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc tlacame monextiaj más tlanamiquij ica tlen quichihuiláj sequinoc que imojuanti intlacame tlen inquipiyaj tlahuili.

<sup>9</sup> "Huan nimechilhuiá achi cuali xijtequihuica imotomi nicani ipan ni tlaltepactli para xiquinpalehuica tlen quinpohuaj tlen ica panose huan queja nopa mochihuase imohuampoyohua. Huan teipa quema tlamis imotomi, injuanti inmechelse ipan caltini tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>10</sup> "Pero nimechilhuiá intla se tlatatl eli temachtli ica pilquentzi tlen seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema se quicahuas miyac imaco. Huan intla se tlaxtequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlaxtequis quema se quicahuas miyac imaco. <sup>11</sup> Huan intla ax intemachme para cuali inquitequiuhuiáj nopa tomi tlen inquipiyaj ipan ni tlaltepactli, Toteco ax inmechahuilis imomaco tlamantli tlen nelia ipati. <sup>12</sup> Huan intla ax intemachme quema inquitequiuhuiáj tomi tlen iaxca seyoc, huajca axaca inmechaxcatis se tlamantli para xijtequihuica.

<sup>13</sup> "Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua pampa quicocolis se huan quicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ica ne se quitlahuelcahuas. Nojquiya ax huelis inquitequipanose Toteco Dios huan tomi."

<sup>14</sup> Huan quicaquiyayaj itlajtol nopa fariseos tlen tlahuel quinejque moricojchihuase huan injuanti pejque quihuihuiitaj. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: "Iniixtla tlacame infariseos inmochihuaj queja incuajcualme, pero Toteco quimati para fiero imoyolo. Onca tlamantli tlen tlacame quitlepanitaj, pero Toteco quielihuishua.

*Quisas melahuac tlen nopa tlanahuatili quijtohua*

<sup>16</sup> "Itlanahuatli Moisés huan tlen quijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco quipixque tequihuejcyotl hasta quema hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tepohuilia queja Toteco tlanahuatia huan hasta ama noja ya nopa tepohuiliaj. Huan eltoc queja nochi tlacame mocuatetzopaj pampa tlahuel quinequij calaquise campa Toteco tlanahuatia.

<sup>17</sup> "Pero ya nopa ax quinequi quijtos para itlanahuatilhua Moisés ayoc quipiya inintequi. Noja quisas melahuac sesen pitlamantzitzi tlen quijtohua itlanahuatil yonque panotehuas elhuicac huan tlaltepactli.

*Se tlatatl ma ax quicahua isihua*

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

<sup>18</sup> "Intla se tlatatl quicahua isihua o amaxolehua ihuaya huan teipa mosejcotilia ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica se sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

*Se tompixquetl huan Lázaro*



<sup>19</sup> "Itztoya se tlacatl tlen nelía quiipiyayaya tomi huan mojmostla moquentiyaya iyoyo tlen nelía yejyetzti huan tlen moradojtíc queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan mojmostla quiipiyayaya se hueyi tlacualistli ica nochi tlen ajhuiyac quinequiyaya. <sup>20</sup> Huan nojquiya itztoya se motlaejehuijquetl teicneltzi tlen itoca eliyaya Lázaro tlen mojmostla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quiipixtoya miyac cocome ipan itlacayo. <sup>21</sup> Huan tlahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa panpayaxtli tlen huetziyaya imesa tzala nopa tominpixquetl. Huan hualayayaj chichime huan quiipitzoahuayaj icocohua. <sup>22</sup> Huan quema ajsic hora, Lázaro tlen teicneltzi mijqui huan hualajque elhuicac ehuan huan quihuicaque campa tlayejyeca campa Abraham itzto. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan tlacame quitlalpachojque. <sup>23</sup> Huan teipa ipan tilit nepa mictla, nopa tominpixquetl tlahuel tlaijiyohuiyaya. Huan quihuejcaitac Abraham ihuaya Lázaro. <sup>24</sup> Huajca camatqui chichahuac nopa tominpixquetl huan quiilhui: 'Notata Abraham, xinechtlasojtla, huan xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpilyacua huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía nitlajiyohuía miyac ipan ni tilit.' <sup>25</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Nocone, xiquilnamiqui quema tiitztoya ipan tlattepectli tijpixtoya miyac tlamantli tlen cuali huan Lázaro quiipanoc miyac tlahohijcayotl. Ama yajaya quiipya tlen cuali huan ta titlajiyohuía. <sup>26</sup> Nojquiya onca se hueyi tlatcoyotli tlatlajco tojuanti huan intla se tlen nicani quinequisquía yas campa tiitzto, ax huelis. Huan axaca tlen itzto nozona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.'

<sup>27</sup> "Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: 'Huajca, notata, nimitztlajtlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata. <sup>28</sup> Pampa niquinpiya macuilti noicnihua. Ma quinilhuiti quejatza eltoc nica para ma ax hualaca campa tlacame tlaijiyohuía miyac.' <sup>29</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Moicnihua quiipiyaj nopa libros tlen Itlajtol Toteco tlen Moisés huan itiocamanalocahua quiijcuilojque. Ma quichihuilica cuenta tlen quiijtohua.' <sup>30</sup> Pero nopa tominpixquetl quiilhui: '¡Axtle! Notata Abraham, ax quichihuilíaj cuenta. Pero intla se tlen mictoc moyolcuis huan quincamahuis, huajca moyolcuese huan quicahuase inintlajtlacolhua.' <sup>31</sup> Pero Abraham quiilhui: 'Intla inijuanti ax quitlacaquiliíaj tlen Moisés huan itiocamanalocahua tlajcuilojque, nojquiya ax quichihuilise cuenta itlajtol se tlen ya mictoc huan moyolcuis.' "

## 17

### *Tlacame ma ax tlajtlacolchihuaca*

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: "Nochipa oncas tlamantli tlen quinyoltlanas tlacame ma tlajtlacolchihuaca. Pero se hueyi tlatzacuiltli quichiyas nopa tlacatl tlen quiyoltlanas seyoc. <sup>2</sup> Más cuali quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, ma moquechilpi imetl huan ma moisahuiti ipan hueyi atl para ax quichihuilise ma tlajtlacolchihua se tlen noaxca tlen ax quiipya fuerza. <sup>3</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inquichihua.

"Intla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui tlen quichijtoc. Huan intla yajaya moyolcuesa ica tlen quichijtoc, huajca xijtlapojpolhui. <sup>4</sup> Huan intla yajaya mitzixpanos chicome hueltas ipan se tonal huan sesen huelta mocuepas huan quiijtos: 'Xinechtlapojpolhui tlen ax cuali nimitzchihuilitoc', huajca sesen huelta xijtlapojpolhui."

### *Monequi más tijnelto case Toteco*

<sup>5</sup> Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:

—Xitechpalehui para más ma timitzneltoquilica.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Se mostaza xinachtli eltoc nelía pilsiltzi pero teipa mochihua hueyi. Huan intla queja nopa mohueyilis imotlaneltoquilis, huajca huelis inquiilhuse ni hueyi cuahuitl: 'Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi atl', huan ni cuahuitl inmechneltoquilis.

### *Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco*

<sup>7</sup> "Intla itequipanojca se tlacatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco ax quiilhuis: 'Xihuala huan ximosehui para titlacuas.' <sup>8</sup> ¡Axtle! Quema yajaya hualas, iteco quiilhuis: 'Xijsencahua tlen nijcuas huan xinechtequili notlacualis huan teipa ta titlacuas.' <sup>9</sup> Huan teipa iteco ax monequi quitlascamatis pampa quichijqui tlen quinahuati ma quichihua pampa quejnopa itequi para quichihuas mojmostla. <sup>10</sup> Huan queja nopa eltoc ica imojuanti pampa initequipanocahua Toteco, huan quema inquichihua nochi tlen yajaya inmechnahuatia, xiquilhuis: 'Toteco, ax quinamiqui titechtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tijchijtoque tlen quinamiqui tijchihuase.' "

*Jesús quinchiacajqui majtlaclitl tlacame*

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtlí para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa inepantipa estado Galilea huan estado Samaría. <sup>12</sup> Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame tlen palaniyayaj inintlacayo. Inijuanti mohuejcaquetzque queja monequiyaya ipampa ininocolis, <sup>13</sup> huan inijuanti quitzajtzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, xitechtlasojtla huan xitechchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixtla nopa totajtzi para quimatis inmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtlí campa totajtzi, nochi mochicajque tlen ininocolis yonque eltoya nelfiero. <sup>15</sup> Huan se tlen nopa tlacame momacac cuenta para Jesús ya quichicajtoya, huajca mocuepqui, tlahuel quihueyichijitihualayaya Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlacatl eliyaya se Samaría ejquetl. <sup>17</sup> Huan Jesús quijito:

—¿Ax niquinchicajqui majtlactli tlacame? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui?

<sup>18</sup> ¿Axaca más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni sejcoyoc ejquetl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa tinechneltocac.

*Quema Toteco tlanahuatis*

(Mt. 24:23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Huan sequin fariseos quitlajtlanjque Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlaltepectli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, ax oncas tlanescayotl tlen huelis inquititase. <sup>21</sup> Huan axaca quijitos: ‘Xiquitaca, nicani Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo tlacame.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis tonali quema inquinequise innechitase na tlen niMocuepqui Tlactl huan inquinequise sampa initztose nohuaya, pero ax huelis innechitase. <sup>23</sup> Huan tlacame inmechilhuisse: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’ o ‘Xijtlachilij nica itztoc’, pero amo xiyaca xinechtemotij. <sup>24</sup> Queja nochi hueli quiitaj quema tlapeplani ipan elhuicactli huan tlahuía campa hueli, queja nopa nojquiya nochi nechitase na tlen niMocuepqui Tlactl ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltepectli. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi para tlahuel nitlajiyohuis, huan tlacame tlen ama itztoque nechhuejcamajcahua.

<sup>26</sup> “Quema na tlen niMocuepqui Tlactl nimocuepas ipan tlaltepectli elis queja eltoya quema Noé itztoya. <sup>27</sup> Ipan nopa tonali quema Noé itztoya, tlacame tlacuyayaj, tlaiyayaj, mosihuajtiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayaj nochi tlen ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuacanahua. Huan nopa tonal pejqui tlahuetzi huan tlatemica campa hueli hasta quintlamimicti nochi tlacame.

<sup>28</sup> “Huan ihuical panoyaya quema Lot itztoya ipan tlaltepectli. Tlacame tlacuyayaj, tlaiyayaj, tlacohuayayaj, tlanamacayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchaj. <sup>29</sup> Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui tlihl ihuaya azufre huan quintlamitlati nochi nopa tlacame tlen itztoyaj nopona. <sup>30</sup> Huan ihuical elis nojquiya ipan nopa tonal quema na tlen niMocuepqui Tlactl nimonextis, ax oncas tlanescayotl para inmechilhuis intla se tlajquía panos.

<sup>31</sup> “Ipan nopa tonal intla se itztos icalpani, ma cholo nimantzi. Ma ax temos huan calaquis calijtic para quihuicas se tlenijqui. Huan inijuanti tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepase ininchajchaj. <sup>32</sup> Xiquilnamiquica tlen ipantic isihua Lot. <sup>33</sup> Nojquiya nimechilhúia intla se momanahuisnequi para ax miquis nopampa, quipolos ialma. Huan ajqueya ax majmahui miquis nopampa, quimaquixtis ialma.

<sup>34</sup> “Huan nimechilhúia, ipan nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapectli, huan nijnahuatís notequipanojca ma quihuica se huan ne se ma quicajtehua nopona. <sup>35</sup> Huan intla itztose ome sihuame tlen tsij san sejco, yajaya quihuicas se huan ne seyoc quicajtehuas. <sup>36</sup> Huan ome tlacame tequitinimise ipan mili, huan notequipanojca no quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

<sup>37</sup> Huan inijuanti quitlajtlanjque:

—Tohueyiteco, ¿canque panos nochi ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Queja nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quititase ya ni.

## 18

*Se cahual toahui huan se juez*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se huicaltili para quinnexilis cuali ma quisenhuilicla momaijtoca ica Toteco hasta yajaya quinnmacas tlen quitlajtlaniáj. <sup>2</sup> Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztaya se juez tlen ax quitlepanitayaya Toteco huan ax quinchihuiliyaya cuenta tlacame. <sup>3</sup> Nojquiya itztaya se cahual toahui ipan nopa altepetl huan yajaya ajachica quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica tlen fiero icualancaitacahua quichihuilijtoyaj. <sup>4</sup> Huan miyac huelta quitlajtlani nopa juez huan ax quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa juez moilhui: ‘Yonque ax nijtlepanita Dios huan ax niquinchihuilía cuenta tlacame, <sup>5</sup> monequi nijchihuas tlen xitlahuac. Monequi nijtlajtolsencahuas queja tlen quinamiqui para ni cahual toahui. Yajaya tlahuel nechcuatotonía pampa ajachica huala nechtlajtlania huan ya nechpastlami.’”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quejatza nopa ax cual juez moilhui quema quijto quipalehuis nopa cahual toahui. <sup>7</sup> Huan Toteco achi más nimantzi quintlajtolsencahuas itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc intla inijuanti momaijtohuaj tonaya huan yohuali. Yajaya ax quinilcahuas huan quijtos para mostla quichihuas. <sup>8</sup> Nimechilhúa, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas, ¿quesqui tlacame noja nechneltoquilise huan momaijtojtose ipan ni tlaltepactli?”

*Ome tlacame momaijtotoj*

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui ni huicaltili para tlacame tlen mohueyimatiyayaj. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco, huan yeca quincocoliyayaj sequinoc pampa quini-tayayaj para ax cuajcualme. Huan Jesús quijto: <sup>10</sup> “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para momaijtotoj ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan momaijto huan quijto: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa ax niitztoc queja sequinoc. Inijuanti tlaxtequij, momecatíaj huan quichihuaj tlen ax cuali. Nojquiya nipaqui pampa ax niitztoc queja ni tlacatl tlen nonechca itztoc tlen tlainama impuesto huan tlacajcayahua. <sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen nochi tlen nijpiya.’ <sup>13</sup> Pero nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohujtizonqui pampa mopinahuayaya quitlalanas itzonteco para quitlachilis elhuicac. Huan yajaya moyoltejtejzonayaya ica cuesoli huan quijto: ‘Toteco xinechtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixtla.’ <sup>14</sup> Na nimechilhúa, Toteco quitlapojpolhui nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan yajaya yajqui ichaj xitlahuac iixtla Toteco, pero nopa fariseo, axtle. Pampa nochi tlen mohueyimati, Toteco quinpinahualtis huan nochi tlen moicnonequij iixtla Toteco, Toteco quinhueyitalis.”

*Jesús quintiochijqui coneme*

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconeuhua para ma quintlalili ima ininpani para ma quintiochihua. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque. <sup>16</sup> Pero Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinnahuatis ipan ininyolo tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj. <sup>17</sup> Huan nelía nimechilhúa ajqueya ax quiselía Toteco huan ax quicahuilía ma quinnahuati ipan iyolo queja ni coneme quichihuaj, ax calaquis campa Toteco tlanahuatia.

*Se tominpixquetl quicamahui Jesús*

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

<sup>18</sup> Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlajtlani Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque cuali monequi nijchihuas para Toteco ma nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>19</sup> Huan Jesús quilhui:

—¿Tijmati tlaque quijtosnequi para tinechnotza nicuali? San Toteco Dios itztoc cuali.

<sup>20</sup> Tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlaxtequi huan ax quema xiteistlacahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’

<sup>21</sup> Huan yajaya quilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quilhui:

—Intla melahuac tlen tiquijtohua, san se tlamantli noja mitzpolohua. Xijnamacati nochi tlen moaxca huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltziti huan queja nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Huan teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>23</sup> Pero quema nopa tlacatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, pejqui mocuesohua pampa nelía quipixtoya tomi. <sup>24</sup> Huan Jesús quitlachili huan quiijto:

—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huiltmalotl, pero noja más ohui para se tlacatl tlen tominpiya calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan injuanti tlen quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlen tlacame ax hueli quichihua, Toteco quena, hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajteytoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhua nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para quichihuas tlen Toteco quinahuatía, <sup>30</sup> quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali tlen huala, quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.

*Jesús quiijto para tlacame quimictise*

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtlactli huan ome imomachtijcagua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campa panos nochi tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya tlajcuilojque para nopantis na tlen niMocuepqui Tlacatl. <sup>32</sup> Tlacame nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuan huan nechhuihuiitase huan nechchihuilise tlen fiero. Nechhajchase, <sup>33</sup> huan nechhuijhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuic.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcagua ax quimachilijque tlen quinilhuiyaya pampa Toteco quitlatiyaya tlen Jesús quiijtohuayaya para ma ax quimachilica.

*Jesús quichicajqui se popoyotzi*

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi tlen mosehuiyaya ojtено motlaejehuiyaya tlen ica panos. <sup>36</sup> Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyac tlacame tlen panohuayayaj ihuaya Jesús, huajca quintlajtlani ajqueya huala. <sup>37</sup> Huan tlacame quiilhuijque para hualayaya Jesús tlen ehua altepetl Nazaret. <sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chicahuac quiijto:

—¡Jesús, tiiixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya, xinechtlasojtla!

<sup>39</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayoc molini, pero yajaya achiyoc chicahuac tzajtzc:

—¡Jesús tiiixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlajtlani:

<sup>41</sup> —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihui!

Huan nopa tlacatl quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa tinechneltocac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi huelqui tlachiya cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtli, quihueyichi-jtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque tlen panoc nojquiya quipaquilismacayaj Toteco.

## 19

*Jesús huan Zaqueo*

<sup>1</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotiquisato. <sup>2</sup> Huan itztoya nopona se tlacatl tlen itoca eliyaya Zaqueo. Yajaya eliyaya se inintlayacanca nopa tlacame tlen tlanamayayaj impuesto huan quipixqui miyac tomi. <sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihua yaya campeca para quiitas Jesús, pero ax huelqui pampa itztoyaj miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo eliyaya tlalchipantic. <sup>4</sup> Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejoto ipan se cuahuil para huelis quiitas Jesús quema panosquía ojtipa. <sup>5</sup> Huan quema Jesús ajsico nopona, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuil huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas mochaj.

<sup>6</sup> Huajca moisihuilti huan nimantzi temoc, huan ica paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj.

<sup>7</sup> Huan quema tlacame quiitaque tlen panoc, pejque quitlajilhuij Jesús pampa yajqui

quipaxaloto se tlacatl tlen miyac tlajtlacoli quipixtoya. <sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui inixtla nochi huan quihlhuí Tohueyiteco:

—Xiquita, Tohueyiteco, ama nimoyolpatlatoc. Niqunmacas tlajco tlen nijpiya ica injuanti tlen teicneltziti. Huan ica nochi tlen niquncajcayajtoc huan niqunquixtili más tomi tlen monequiyaya, niquncuepilis nahui huelta tlen niqunquixtili.

<sup>9</sup> Huan Jesús quihlhuí nopa tlacame nopona:

—Ama nijmaquixti ni tlacatl tlen itlajtlacolhua pampa nechneltoquili queja nojquiya Abraham nechneltoquili. <sup>10</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc ipan ni tlattepectli para niquintemos huan niqunmaquixtis tlacame tlen mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

*Se tecojtli huan majtlaclti tlatequipanohuani*  
(Mt. 25:14-30)

<sup>11</sup> Huan nochi nopa tlacame quicaquiyayaj. Huan Jesús quihlhuí se tlatenpohualistli pampa monechahuyaya Jerusalén, huan miyac tlacame moihlhuíyayaj monextis itlanahuatilis Toteco huan nimantzi Jesús pehuasquía tlanahuatis ipan ni tlattepectli. Huan nopa tlacame quicaquiliyayaj tlen Jesús quijtohuayaya huan yeca quihlhuí se huicaltili. <sup>12</sup> Huan Jesús quijto: “Se tlacatl tlen itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali tlen huejca para quiselis tequihuejcyotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía. <sup>13</sup> Huan achtohui quinnotzqui majtlaclti itequipanojcahua huan quinnamacac se sen imiyaca tomi queja se tlacatl quitlanis ipan eyi metztlí tlen tequitl. Quihlhuí ma tlacohuaca huan ma tlanamacaca para quitlanilise más tomi hasta yajaya mocuepas. <sup>14</sup> Pero miyac tlacame nepa campa quisqui quicualancaitac nopa tlanahuatijquetl huan quitlanque se amatl tlasencahuáli campa ajsiti huan nopa amatl quijto: ‘Ax tijnequi para ni tlacatl ma technahuati.’

<sup>15</sup> “Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlanahuatijquetl quiseli tequihuejcyotl para tlanahuatis campa yajqui. Huan teipa se tonal mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mosentilica nopa tlatequipanohuani tlen quintominmacatoya para quimatis quejatza quitequihuyayaj itomi. <sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen achtohui monexti, quihlhuí: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac ya nijtlantoc majtlaclti huelta más imiyaca tomi.’ <sup>17</sup> Huan iteco quihlhuí: ‘Cualtitoc, tinocual tlatequipanojca. Temachtlí tiitztoya ica pilquentzi tomi tlen nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlaclti altepetini.’ <sup>18</sup> Huan nopa ompa tlatequipanojquetl monexti huan quihlhuí: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’ <sup>19</sup> Huan ihuical quihlhuí nopa ompa tlatequipanojquetl huan nojquiya quihlhuí: ‘Nimitztlalis xijnahuati macuili altepetini.’

<sup>20</sup> “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quihlhuí: ‘Noteco, nicani eltoc nopa tomi tlen tinechmacac. Nicajcojqui ipan se payo. <sup>21</sup> Nimitzimacasiyaya intla nijpolojtosquía motomi ica tlanamaquiliistli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatia. Tijcui tomi tlen ax tijtlantoc huan tipixca campa ax titocotoc.’ <sup>22</sup> Huan iteco quihlhuí: ‘Ta tiferio tlatequipanojquetl, nimitztlajtolsencahuas ica tlen tiquijtojtoc. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatia. Nijcui tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nitocotoc. <sup>23</sup> ¿Para tlen ax tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihualasquía, nopa banco nechtlaxtlahuijtosquía se quentzi itlapanca pampa quitequihuyaya notomi?’

<sup>24</sup> “Huan nojquiya nopa tecojtli quihlhuí nopa tlacame tlen ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi tlen nijmacac, huan xijmacaca yajaya tlen quitlanqui majtlaclti huelta tlen quipixtoya.’ <sup>25</sup> Huan nopa tlacame quihlhuí: ‘Toteco, yajaya quipixtojca majtlaclti huelta más tomi.’

<sup>26</sup> “Pero ininteco quihlhuí: ‘Nimechilhuía, nochi tlen cuali quimati quejatza quitequihuse tlen quipiyaj, niqunmacas más, huan tlen ax quitequihua tlen quipiyaj, yonque pilquentzi quipixque, niqunquixtilis nopa pilquentzi tlen quipixtoyaj. <sup>27</sup> Huan nocualancaitacahua tlen ax quinequiyayaj ma niqunnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica nica noixtla.’ ”

*Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*  
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

<sup>28</sup> Quema Jesús quihlhuítoyaj ni huicaltili, sampa quitzqui iojhui para Jerusalén. <sup>29</sup> Huan quema monechahuyaya altepetini Betfagé huan Betanía huan nopa tepetl tlen itoca Olivos, quintitanqui ome imomachtijcahua ipan se tequitl, <sup>30</sup> quihlhuí:

—Xiyaca nopa rancho tlen mocahua imoixmelac huan quema incalaquise nepa inquipantise se pilburrojtzí ilpitoc tlen aya aca tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>31</sup> Huan intla se acaya inmechtlatlanis para tlen inquitotomaj, nopa pilburrojtzí, huajca xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’

<sup>32</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzi queja Jesús quinilhuijtzya. <sup>33</sup> Huan quema quitojtomayayaj, nopa tecojtli quintlajtlani:

—¿Para tlen inquitotomaj nopa pilburrojtzi?

<sup>34</sup> Huan injuanti quihuilijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

<sup>35</sup> Huan injuanti quihuicaque campa Jesús huan quitlalilijque inintlaque ipan nopa burro huan Jesús ipan tlejoc. <sup>36</sup> Huan miyac tlacame quisohuayayaj inintlaque ipan ojtlí campa Jesús nejnemiyaya. <sup>37</sup> Huan quema monechcahuijque campa itlaixtemolis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj pejqe quipaquilismacaj Toteco ipampa nochi nopa chichahualnescayotl tlen quiijtzyay Jesús quichihuayaya. Huan ica paquilisti, <sup>38</sup> injuanti tlachuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Ma Toteco Dios quitiochihua ni tlanahuatijquetl tlen huala ipan itoca! <sup>19:38</sup> !

Oncasa tlasehuilisti ica tojuanti huan Toteco tlen itztoc elhuicactli.

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tlaquistis ipan elhuicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequin nopa fariseos tlen nejnemiyayaj ica nopa miyac tlacame quihuilijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momachtijcahua pampa quiijtohuaj tlamantli tlen ax quinamiqui.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhúa intla nomomachtijcahua ax molinisquíaj para nechhueyitlalisquíaj, huajca ni tetini camatisquíaj para nechhueyichihuasquíaj.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitlachili nopa altepetl huan chocac ininpampa nopa tlacame tlen nozona itztoyaj, <sup>42</sup> huan quiijto: “Injerusalén ehuaní, intla inkuimachilisquíaj tlen pano ama ni tonali, inhueltosquíaj inkuipantisquíaj tlasehuilisti. Pero tzactoc imoixtiyol. <sup>43</sup> Huajca se tonal imocualancaitacahua hualase huan inmechyahualose huan inmechojtzacuase para axaca huelis cholos. <sup>44</sup> Huan injuanti quixolehuase imoaltepe huan inmechmictise nochi imojuanti tlen initztoque nica. Huan ax tleno mocahuas queja eltoya pampa ax inkuichihuilijque cuenta quema nimechpaxaloco.”

*Jesús quintotocac tlanamacani tiopan calijtic*

(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqe quintotoca nopa tlanamacani tlen itztoyaj calijtic. <sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Icuilijtoc ipan itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame momaijtose ica Toteco.’ Pero inkuichijtoque campa inkuintlaxtequilíaj tlacame tlen hualahuij.

<sup>47</sup> Huan Jesús tlamachtí mojmotla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero quinequiyayaj quimictise nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan injuanti tlen quihuicayayaj tequitl. <sup>48</sup> Pero ax quimatiyayaj quejatza quichihuasquíaj pampa nochi tlacame nelía quisentlacaquiliyayaj ica tlen quiijtohuayaya.

## 20

*Itequihuejcayo Jesús*

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

<sup>1</sup> Se tonal Jesús tlamachtíyaya huan quiixtomayaya icual tlajtol Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelítame para quitlajtlanise. <sup>2</sup> Huan quihuilijque:

—Xitechilhui ica tlaque tequihuejcaoyotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequihuejcaoyotl?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquya nimechtlajtlanis se tlamantli. Xinechnanquilica ya ni. <sup>4</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame quititlanque?

<sup>5</sup> Huajca injuanti iyoca pejqe mocamahuíaj quejatza quinnanquilisquíaj. Quiijtojqe: “Intla tiqiijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquilis ¿para tlen ax tijneltocaque itlajtol? <sup>6</sup> Pero intla tiqiijtose san tlacame quititlanque, nochi ni tlacame techtepachose pampa injuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca injuanti quinnanquilijque, huan quihuilijque ax quimatiyayaj ajqueya quititlanqui Juan. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huaajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcaoyotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

*Se huicaltili tlen tequitini tlen ax cuajcualme*  
(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqui quinilhúa ni huicaltili, quiijto: “Itztoya se tlacatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqui ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaq tlen temacasquía nopa mili. Huan teipa nopa tlacatl yajqui huejca. <sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san imacajya quimacajque. <sup>11</sup> Huaajca nopa tlacatl tlen iaxca nopa mili sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan ax tleno quimacaque. <sup>12</sup> Huan ica expa nopa tlacatl sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quitotocaque.

<sup>13</sup> “Huan nopa tlacatl tlen iaxca nopa xocomeca mili moilhui: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca tlen niquicnelía huan temachtli quitlepanitase.’ <sup>14</sup> Pero quema nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quitaque nopa telcopatl, huaajca moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxaxa.’ <sup>15</sup> Huaajca injuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno huan quimictijque.

“Huaajca ¿tlaque inmoilhúaj quichihuas nopa tlacatl tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame? <sup>16</sup> Yajaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.”

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para injuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicaltili, huaajca quilhuijque Jesús:

—¡Toteco ma amo quicahuili ma pano ya nopa!

<sup>17</sup> Huan Jesús quintlachili huan quintlajtlaní:

—Huaajca ¿tlaque quijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quijtohua:

‘Calchihuani ax quinejque quitequihuse se hueyi tetl, huan quimajcajque.

Pero teipa nopa hueyi tetl tlen quimajcajtoyaj,

elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.’

<sup>18</sup> Na nieli nopa hueyi tetl huan nochi tlen ax nechnequij itztoque queja tlen motilose huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlahuel mococose. Huan quema niquinpanajsis tlen ax nechselíaj, huaajca niqinchihuas xacualtic.

*Ajqueya tlaxtlahua impuesto*

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:13-17)

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa tlayacanca totajtzitzi quimachilijque para injuanti nopa fiero tlacame ipan nopa tlaten-pohualistli. Huan yeca quinequiyayaj quitzquise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huaajca san quintitlanque tlacame para ma quitlachilijtinemica para quicaquisquíaq se tlajtoli tlen ica quiteilhuisquíaq Jesús iixtla nopa gobernador. <sup>21</sup> Huan se tlen injuanti quitlajtlaní Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía tlen xitlahuac huan axaca tijchicoicnelía. San titlamachtía tlen melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca.

<sup>22</sup> Huaajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César o axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quimasiltise ica itlajotl, huaajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcayahuase? <sup>24</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaq nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan injuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huaajca xijmacaca César tlen iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

<sup>26</sup> Huan ax huelque quicajcayajque Jesús o quimasiltise ica tlen quiijto iniixtla nopa tlacame. San mosentlachilijque, huan ayoc molinijque.

*Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzí*

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

<sup>27</sup> Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Inijuanti ax quineltocaj para sampa moyolcuise mijcatziti. <sup>28</sup> Huan nopa saduceos quiiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quiiijcuilo huejcajquiya intla se tlatcatl miquis huan ax quica-jtehuas niyon se conetl, huajca iteipa eja cani nopa mijcatzi monequi mosihuajtis ihuaya ihuejpol para quiyipase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan quimacas iteipa ixhuihua. <sup>29</sup> Itztoyaj chicome icnime huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui, huan ax quipixqui niyon se conetl. <sup>30</sup> Huan nopa ompa tlatcatl mosihuajti ica nopa toahui huan nojquiya mijqui huan ax quinpixqui coneme. <sup>31</sup> Huan nopa expa tlatcatl mosihuajti ihuaya huan queja nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl huan ax quipixtoyaj ininconeuhua. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl. <sup>33</sup> Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen inijuanti quiipiyas nopa sihuatl para iaxca? pampa nochi chicome quipixtoyaj para ininsihua.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan ni tlattepectli tlacame mosihuajtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica. <sup>35</sup> Pero quema tlacame moyolcuise huan inijuanti tlen quinamiqui calaquise elhuicac, ayoc mosihuajtis huan ayoc quisencahuase para iniichpocahua ma monamictica para quintlacatitise coneme, <sup>36</sup> pampa nepa ayoc aca miquis. Nochi itztose queja ielhuicac ejaehua Toteco, tlen ax miqij huan ax monamictíaj. Huan itztose iconehua Toteco tlen yajaya quinyolcuic para itztose para nochipa. <sup>37</sup> Pero quema, mijcatziti moyolcuij pampa Moisés technextili para noja yoltoque tlen mictoyaj campa quiiijcuilo queja quiiitac nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya huan Toteco quiihui: 'Na niininteco Abraham, Isaac huan Jacob.' <sup>38</sup> Huan pampa Toteco quiiito yajaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob yonque inijuanti ya mictoyaj huejcajquiya quema quiiito nopa tlajtoli, huajca tijmatij inijuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco, pampa iixtla Toteco nochi yoltoque.

<sup>39</sup> Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.

<sup>40</sup> Pero axaca mosemacac para más quitlajtlanis.

*Cristo iteipa ixhui David*

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

<sup>41</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Para tlen tlacame quiiijtohuaj para nopa Cristo tlen Toteco quiiito hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya? <sup>42</sup> Pampa David iselti quintozqui Cristo 'noTeco' ipan Salmos campa quiiijcuilo:

'Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo huan quiihui:

Ximosehui nica nonejmatl,

<sup>43</sup> hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.'

<sup>44</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quintozqui Cristo 'noTeco' huan ya nopa technextilía Cristo yajaya Tecojtli, yonque nelía yajaya nojquiya se iixhui David.

*Jesús quinteilhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

<sup>45</sup> Huan quema nochi nopa tlacame quitlacaquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachtijc-ahua: <sup>46</sup> "Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen quinpackía moquentise ininyoyo huejhuehuyac. Quinpackía quema tlacame quintlaj-palohuaj ica cuali ipan tianquis. Huan inijuanti quinequij mosehise ipan nopa sillac tlen más quiipya tlatlepanitacayotl huan quinequij tluacase achtohui ipan se tluacalistli.

<sup>47</sup> Pero iyoca inijuanti quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj quema momaijtohuaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tluacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacuiltis que sequinoc."

## 21

*Nopa tomi tlen se cahual toahui quimacac Toteco*

(Mr. 12:41-44)

<sup>1</sup> Huan nozona tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quejatza tlacame tlen tominpique quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caja para quimacase Toteco. <sup>2</sup> Huan nojquiya quiiitac se cahual toahui tlen nelteicneltzi quitenqui ome centavos. <sup>3</sup> Huan Jesús quiiito:

—Nelía nimechilhua ni cahual toahui tlen teicneltzi quimacatoc Toteco más tlen nochi ne sequinoc. <sup>4</sup> Pampa nochi inijuanti quimacaque tlen ax quitequihuaj, pero yajaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi tlen quipixtoya para ica mopanoltsiquía.



*Tlacame quixolehuase tiopamitl*

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

<sup>5</sup> Huan itztoyaj sequin tlen camatiyayaj tlen iyejyejca nopa hueyi tiopamitl huan tlen nopa yejyetzti tetl tlen quipixtoya huan nochi más tlen tlacame temacatoyaj para ma quisencahuaca. Huan Jesús quinilhui:

<sup>6</sup> —Ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi ni tlamantli yejyetzti tlen ama inquitlachilíaj, huan niyon se tetl ax mocahuas campá eltoya.

*Tlanescayotl tlen mochihuas ipan san itlamiya tonali*

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

<sup>7</sup> Huan inijuanti quitlajtlanjique:

—Tlamachtijquetl, ¿quema panos nopa tlamantli? ¿Tlaque tlanescayotl quititase tlacame para quimatise monechahuá para panos ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui: “Ximomocuitlahuica. Ma axaca inmechcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quijitose para najaya. Quijitose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquintoquilica. <sup>9</sup> Huan iniquicaise para oncas tlatehuijcyotl huan para miyac tlahuel mosentlanchihuaj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja polihuiyoc para tlamis tlaltepactli.”

<sup>10</sup> Huan Jesús noja quincamahui huan quinilhui: “Tlacame ipan se tlali motlalanase huan quintehuse tlen itztoque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani motehuse ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. <sup>11</sup> Huan campá hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas hueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan elhuicac tlacame quititase hueyi tlanescayotl huan tlamantli tlen quinmajmatis.

<sup>12</sup> “Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tlamantli, tlacame inmechitzquise huan inmechtlajiyohuiltise. Huan inmechtemactilise iniixtla tequihuejme ipan tiopantini, huan inmechztacuase. Huan inmechhuicase iniixtla tlanahuatiani huan gobernadores para inmechteilhuse pampa innechneltoquilíaj. <sup>13</sup> Huan queja nopa huélis inquinpo-huilise tlen na. <sup>14</sup> Huan amo ximoihuica quejatza inquinanquilise o quejatza inmo-manahuise, <sup>15</sup> pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlanamiquistli huan nimechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquinilhuse, huan niyon se imocualancaitaca ax huélis inmechnanquilis. <sup>16</sup> Huan hasta imotatahua, o imoicnihua, o imochampoyohua o imohuam-poyohua inmechtemactilise ica ax cuajcualme. Huan inijuanti quinmictise sequin tlen imojuanti. <sup>17</sup> Huan nochi tlacame inmechcualancaitase pampa innechneltoquilíaj. <sup>18</sup> Pero ax tleno huélis inmechchihuilise, niyon ax inquipolose niyon se imotzoncal. <sup>19</sup> Huan intla inquipyase imoyolo huan inquijiyohuise, inmomaquixtise.

<sup>20</sup> “Pero quema inquitase soldados tlen miyac tlatini quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quixolehuase. <sup>21</sup> Huajca ipan nopa hora, inijuanti tlen itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. Huan inijuanti tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quisaca. Huan inijuanti tlen itztoque ipan mili ma ax mocuepaca para calaquise ipan nopa altepetl, <sup>22</sup> pampa ipan nopa tonali Toteco nelia quintlatzacuiltis tlacame icualancayo. Huan nochi panos queja ijcuilijtoc ma pano. <sup>23</sup> Teicneltique sihuame tlen tlanemiltise huan tlen quinchichitise coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi tlajiyohuilistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuiltis tlacame. <sup>24</sup> Huan tlacame quinmictise sequin ica machetes huan sequinoc quinhuicase hasta tlen hueli tlatini ipan tlaltepactli para ma quintequipanose san tlapic. Huan tlen ax israelitame ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichihuilise tlen quinnequise hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quitlajijtoc para sejcoyoc ehuani ma tlatlanica.

*Quema Jesús mocuepas*

(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

<sup>25</sup> “Huan teipa oncas tlanescayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltepactli. Huan tlacame ax quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelia momajmatise. Huan tlahuel majmahuse pampa nelajcahuacas huan motlalanas hueyi atl huan chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Huan tlacame tlapolose pampa tlahuel majmahuse ica nochi tlen quititase huala ipan ni tlaltepactli, pampa quititase para huihuipicas tonati, metztli huan sitlalime huan nochi tlen eltoc ipan elhuicactli. <sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se mixtli, huan nijpiyas hueyi chichahualistli, huan ica notlatlanex tlen tlahuel yejyetzti. <sup>28</sup> Huajca quema pehuas mochihuas nochi ni tlamantli, ximoyolchichahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquilistli pampa nechcatzi para nihualas huan nimechmaquixtise.”

<sup>29</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicatlili: “Ximoihuica queja pano ica se higuera cuahuitl huan nochi sequinoc cuatini. <sup>30</sup> Quema nopa cuatini moseliltia, huajca nimantzi

inquietatij ajsisa tlatotonilotl. <sup>31</sup> Huajca nojquiya quema inquietase panotos nochi ni tlamantli, xijmatica nechcatitoc para Toteco tlanahuatis ipan ni tlattepectli.

<sup>32</sup> “Huan nimechilhuía para ax miqruise nopa tlacame tlen quiitase ni tlanextili hasta nihualas. <sup>33</sup> Elhuicactli huan tlattepectli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichiyas.

<sup>34</sup> “Ximomocuitlahuica. Nopa tonal ma ax inmechpantiqui ipan tlatlacoli. Niyon ma ax nimechpantiqui inihuintitoque, yon ma nimechpantiqui inmocuatonitotque ica tlamantli tlen ni nemilistli nica, pampa intla san ya nopa inmoilhuíaj, ax inmocuallalijtose, huan nopa tonal nimantzi inmechajsis queja se tlaquetztili. <sup>35</sup> Huan nopa tonal nimantzi quinajsis nochi tlacame tlen itztose campa hueli ipan tlattepectli. <sup>36</sup> Pero ximocualchijchijtoxa mojmotla para quema nihualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para ax monequi inpanose ipan nochi nopa tlamantli tlen hualas huan para huelis inmoquetzase noixpa na tlen niMocueppqui Tlacatl.”

<sup>37</sup> Huan mojmotla quema tonaya Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>38</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mehuayayaj cualca para yase ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

## 22

### *Quinejqe quiitzquise Jesús*

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Huan monechahuuyaya nopa ilhuilt tlen itoca Pascua quema quicuaj pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcaoyotl. <sup>2</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemoliyayaj quejatza huelis quimictise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote tlen eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús. <sup>4</sup> Huan Judas yajqui quincamahuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui ininhuaya quejatza huelis quinmactilis Jesús. <sup>5</sup> Huan inijuanti paquiyayaj ica itlapalehuil Judas huan quiijtoque quitlaxtlahuisse. <sup>6</sup> Huan Judas quipacti tlen quiijtojqe huan yajaya pejqqui quitemohua quejatza huelis quinmactilis Jesús quema ax aquise miyac tlacame.

### *Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>7</sup> Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcaoyotl, huan para quimictise nopa pilborregojtzi para Pascua. <sup>8</sup> Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tojuanti titlacuatiq.

<sup>9</sup> Huan inijuanti quiilhuijqe:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquitaca, quema incalaquise ipan nopa altepetl, inquinamiquise se tlacatl tlen quihuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquiliytayaca hasta nopa cali campa calaquis. <sup>11</sup> Huan nepa inquiilhuise tlen iaxca nopa cali: ‘Nopa tlamachtijquetl quiijtohua ma timitztlajtlaniquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?’ <sup>12</sup> Huan yajaya inmechnextilis se cali tlen itzonpac eltoc se hueyi cuarto, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

<sup>13</sup> Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhuiytoya huan nopona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>14</sup> Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijqe campa mesa. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli imohuaya pampa ayoc miyac polihui para nitlajiyohuis huan nimiquis. <sup>16</sup> Nimechilhuía, ax nijcuas sampa hasta tütztose nepa campa Toteco tlanahuatia huan ya panotos nochi tlen quinextia ni tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan Jesús quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Toteco huan quiijto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi imojuanti. <sup>18</sup> Pampa nimechilhuía, ax niquis xocomeca atl sampa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

<sup>19</sup> Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata Dios. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo tlen nitemactilis imopampa. Xijchihuaca ya ni para inquinescaoyotise innechilnamiquij.

<sup>20</sup> Huan quema tlacaujtoyajya, sampa quichijqui san se huan quitzqui se taza huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso tlen nijtoyahuas imopampa nijpehualtis itequihuejcayo nopa yancuic tlajtolsencahuali ica tlacame huan Toteco. <sup>21</sup> Pero xiquitaca, yajaya tlen nechtemac-tilis tlacua nohuaya ipan ni mesa. <sup>22</sup> Quena, na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis pampa queja nopa Toteco quitlalijtoc, pero teicneltic nopa tlacatl tlen nechtemac-tilis pampa tlahuel tlajijyohuis.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua pejque mocamañuñaj ajqueya quitemac-tilisquía.

*Ajqueya achi hueyi iixtla Toteco*

(Mt. 20:25-28; Mr. 10:42-45)

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquilñaj ajqueya elisquía más hueyi iixtla. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlaltepactli tlahuel tlanahuatñaj chicahuac huan yonque ya nopa quichihuañ inintlacajhua monequi quin-notzaj ‘cuali tecojme’.” <sup>26</sup> Pero ax queja nopa inmochihuase inhuejhueyi iixpa Toteco. Aqñ tlen imojuanti tlen quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas queja se tlen más telpocatl tlen nochí. Huan ajqueya quinequi elis imotlayacanca, ma eli inmotequipanojca. <sup>27</sup> ¿Ajqueya inqñitaj para más hueyi, yajaya tlen mosehuía campa mesa o yajaya tlen quintequipanoñua? Inmoilhuñaj yajaya tlen mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na ax nimohueyimati. Huan na niitztoc imohuaya queja niimotequipanojca.

<sup>28</sup> “Imojuanti initztoque tlen inmoñajtoque nohuaya quema nijpanotoc tlaohuijçayotl. <sup>29</sup> Huan yeca nimechmacas tequihuejçayotl para inltlanahuatise queja Notata nechmaca-toc tequihuejçayotl nitlanahuatis. <sup>30</sup> Huan inltlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis huan nimechsehuis ipan siyas tlen yeyectzi para inqñintlajtolsencahuase nopa majtlaçtli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame.”

*Pedro quijtos para ax quixmati Jesús*

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quihñhui Pedro:

—Simón, Simón, ximomocuitlahui. Axcualtlacatl ya tlajtlanqui mano para mitzveyjecos huan mitzzejtzelos queja se tlen quitzzejtzélohua trigo, <sup>32</sup> pero nimomajtojtoc ica Toteco para ax tijcahuas tinechneltoquilis. Huan teipa quema timoyolpatlas ica tlen ax cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicñihua huan xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quihñhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya yonque nechtzacuase o nechmictise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quihñhui:

—Nimitzilhuía Pedro, ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta expa tiqñijtos para ax tinechixmati.

*Ama xijhuicaca imobolsa*

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochí imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, niyon morral, niyon tecactli, ¿tlaque inmechpolo?

Huan quinanquijijque:

—Ax tleno techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhuía intla inquippiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan intla se ax quiñiya se machete, ma quinanama itlaque huan ma quicohua. <sup>37</sup> Pampa nimechilhuía, ama tlamis tlen quijcuilojque huejcajqñiya tlen na campa quijtoñua: “Tlacame quitiase queja se tlen ax cuali pampa quitlalise ininhuaya ax cuajcualme.”

<sup>38</sup> Huan inijuanti quijtojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.

Huan Jesús quijto:

—Ya cuali.

*Jesús momajto nepa Getsemaní*

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

<sup>39</sup> Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl tlen itoca Olivos queja ya momaj-toya, huan imomachtijcahua quitoquijijque. <sup>40</sup> Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximomajtoñca ica Toteco para ax inmechyoltlanas tlajtlacoli.

<sup>41</sup> Huan yajaya sampa moyocaquixti, huan motlancaquetzqui, huan pejqñi momajto-hua, <sup>42</sup> huan quijto: “Papá, intla ta mopaquilis, xinechquixtili ni hueyi tlajijyohuilisti tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan hualajqui se elhuicac ejquetl tlen elhuicac huan quimacac fuerza. <sup>44</sup> Jesús nelía tlajiyohuiyaya huan chichahuac momaijtohuayaya. Mitoniyaya miyac huan itonal elqui queja estli tlen chipiniyaya.

<sup>45</sup> Huan quema tlantoya momaijtohua, moquetzqui huan mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua. Huan quinpancito cochtoque pampa tlahuel tlaxicohuayayaj pampa tlahuel mocuesohuayayaj. <sup>46</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen incochtoque? Ximoquetzaca huan ximomaijtoca para ax intlajtlacolchi-huase.

*Quiitzquijque Jesús*

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja quincamahuiyaya, ajsicoj miyac tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yajaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Judas, ¿ta tinechtzoponi para tinechtemactilis na tlen niMocuepqui Tlacatl?

<sup>49</sup> Huan inijuanti tlen itztoyaj ihuaya Jesús quiitaque tlen panoyaya huan huajca quitla-jtlanijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titlatehuica ica tomachete?

<sup>50</sup> Huan se tlen itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitequili inacas tlen inejmatl. <sup>51</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcahua! Ayoc xitlatehui.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui. <sup>52</sup> Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan inintecohua nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se nitlaxtejquetl? <sup>53</sup> Mojmosta niutztoya imohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan ax quema innechitzquijque. Pero nelía ni hora imoaxca huan iaxca Axcualtlacatl tlen quiipiya chichualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

*Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Huan inijuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quitequili ica huejca. <sup>55</sup> Huan tlacame tlipitztoyaj tlajco calixpa pampa tlaseseyayaya huan mosehuijque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito ininhuaya.

<sup>56</sup> Huan se sihua tlatequipanojquetl quiitac Pedro mosehuiyaya tliteno huan quitlachili huan quiijto:

—Ni tlacatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

<sup>57</sup> Huan Pedro quiijto para axtle. Quiilhui:

—Nane, ax niquixmati.

<sup>58</sup> Huan quentzi teipa seyoc quiitac huan quiijto:

—Ta tiitztoya se tlen quitequili Jesús.

Huan Pedro quiijto:

—¡Axtle, Tate! ¡Ax na!

<sup>59</sup> Huan panoc se hora huan seyoc tlacatl quiijto:

—Temachtli ni tlacatl nejnenqui ihuaya pampa yajaya se Galilea ejquetl nojquiya.

<sup>60</sup> Huan Pedro quiijto:

—Tate, ax nijmati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camatiyaya Pedro, tzajtzic se cuapelech. <sup>61</sup> Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili. Huan Pedro quiilnamijqui tlen Tohueyiteco quiilhuijtoya: “Ax tzajtzis se cuapelech ica ijalnoc hasta tiquijtos expa para ax tinechixmati.” <sup>62</sup> Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

*Tlacame quimaquilijque Jesús*

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

<sup>63</sup> Huan nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj Jesús quihuihuiitayayaj huan quimaquilijayaj. <sup>64</sup> Huan quiixtajque huan quitlajtlanijque:

—Ta tiocamanalojquetl, xitechilhui, ¿catlía tlen tojuanti timitzmaquilíaj?

<sup>65</sup> Huan quiilhuiyayaj miyac tlamanitli tlen fiero.

*Jesús iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme*

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

<sup>66</sup> Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil

Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixtla nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quitlajtlaniñque:

<sup>67</sup> —Intla ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca xitechilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nimechilhuisquía, ax innechneltoquilisquíaj. <sup>68</sup> Huan intla nimechtajtlanis se tlamantli para ica nimomanahuis, ax innechnanquilisquíaj, niyon ax innechmajc-ahuasquíaj. <sup>69</sup> Pero ama, ax huejcahuas para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuiti inejmatl Toteco Dios tlen quiipiya nochi chichualistli.

<sup>70</sup> Huan injuanti quitlajtlaniñque:

—Huajca ¿ta tiCone Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, najaya niCone.

<sup>71</sup> Huan injuanti moilhuiñque se ica seyoc:

—Huajca axaca más monequi quiteilhuis, pampa tojuanti ya tijcañque tlen yajaya quiiito. San ya nopa monequi.

## 23

### *Jesús iixtla Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

<sup>1</sup> Huajca nochi injuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixtla Pilato. <sup>2</sup> Huan pejque quiteilhuíaj huan quiilhuiñque Pilato:

—Tijpantiñque ni tlatatl quincajcayahuayaya tlacame ipan totlal huan quinilhuiyaya ma ax tlatxlahuaca impuesto tlen Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuiyaya tlacame para yajaya nopa Cristo huan yajaya se tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na niinintlanahuatijca queja tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtztizi huan nochi nopa miyac tlacame:

—Ax nijpantilía tlen ax cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero injuanti achi más tlathuejchijque huan quiilhuiñque:

—Yajaya quinajcomantinemi tlacame campa hueli ica itlamachtil. Pejqui ipan estado Galilea huan hualajtoc hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlajtlani intla Jesús ehuayaya estado Galilea.

<sup>7</sup> Huan quema quicajqui para quena, quimatqui para elqui itequi Herodes Antipas para quitlajtolsencahuas pampa yajaya quipixqui tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui Jesús para Herodes ma quitlajtolsencahua, huan Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

### *Jesús iixtla Herodes*

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoy miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se chichualnescayotl iixtla. <sup>9</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlajtlani Jesús miyac tlamantli, pero Jesús ax quinanquili. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanca totajtztizi huan tlamachtiani tlen itlanahuatli Moisés moquetzayayaj nepa, huan chichahuac quiteilhuiyayaj. <sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan ica pajque. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl tlen yejyectzi queja moquentíaj tlanahuatiani, huan sampa quititlanqui ica Pilato. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato moyoltlaliñque pampa nelía mocualanijtoyaj.

### *Quiijtoñque ma miqui Jesús*

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39 — 19:16)

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtztizi, huan nopa tequihuejme, huan nopa miyac tlacame <sup>14</sup> huan quinilhui:

—Innechhualiquilijque ni tlatatl huan innechilhuiñaj para quinyacana tlacame ma motlalanaca. Pero nijtlajtlani nochi tlen ica inquiteilhuijtoque imoixtla, huan ax nijpanti niyon se tlajtlacoli tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes ax tleno quipantili, huan yeca nechtitlanili sampa. Ax tleno quichijtoc para ma tijmictica. <sup>16</sup> Huajca nijtlatzacuultis huan nijmajcahuas para ma yohui.

<sup>17</sup> Huan sesen xihuítl ipan nopa Pascua ilhuítl Pilato monejqui quimajcahuas se tlen itztoya ipan tlatzactli. <sup>18</sup> Pero nochi nopa tlacame chichahuac quiijtoñque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xitechmajcahuili Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlalanqui tlacame ma tlatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti. <sup>20</sup> Huan Pilato sampa quincamahui nopa tlacame pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús, <sup>21</sup> pero nopa miyac tlacame achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijcuamapeloltil! ¡Xijcuamapeloltil!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc? Ax tleno nijpantili tlen quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan teipa nijmalacanis ma yohui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyac tlacame huan tlayacanca totajtzitzi achi más tlahuejchijque. Quitlajtlaniyayaj ma quicuamapeloltil huan yeca quifuerzajhuijque Pilato. <sup>24</sup> Huajca Pilato mosemacac para quichihuas tlen inijuanti quinequiyayaj. <sup>25</sup> Huan quinmajcahuili nopa tlatatl tlen tzactoya pampa tlatehui ica gobierno huan temicti pampa yajaya tlen quitlajtlaniyajque. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ica ya tlen inijuanti quinequiyayaj.

*Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quiitzquijque se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón tlen eiqui tlali Cirene. Yajaya ajstitinemiya tlen itlal huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica ica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tlahuel miyac tlacame quitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltise Jesús. <sup>28</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui:

—Naname tlen inehuj Jerusalén. Amo xichocaca nopampa, pero ximochoquilica para imojuanti huan ipampa imoconehua. <sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema tlahuel tlaijiyohuise huan quiijtose para cuali ininpantis sihuame tlen ax tlatlacatiltijque huan ax quinchichitijque coneme. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame quilhuisse tepetini ma huetzi ininpani huan ma quintlatis. <sup>31</sup> Pampa intla monequi nitlajiyohuis queja ni, huan ax nitlajtlacolchijtoc, ¿quejatz monequi tlaijiyohuise tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan no quinhuicayayaj ome tlaxtequini para ma quincuumapeloltise ihuaya Jesús.

<sup>33</sup> Huan noch ajstitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzontecomitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlaxtequini, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>34</sup> Pero Jesús momaijto huan quilhui iTata:

—Papá, xiquintlapojpolhui pampa ax quimatij tlaque quichihuaj.

Huan nopa soldados momajmacaque iyoyo Jesús huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyetzzi para quimatise tlaque iyoyo quihuicas sesen soldado. <sup>35</sup> Huan nopa miyac tlacame moquetzayayaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequihuejme quihuihuiitayayaj Jesús huan quiijtohuayayaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco quitlapepenijtoc para techtitlanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiitayayaj. Monechcahuijque campa ya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl tlen ya xocoxtoya, <sup>37</sup> huan quilhuijque:

—Intla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quitlalijque se tlajcuiloli ipan cuamapeli itzonpac Jesús huan quiijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITA TLACAME.

<sup>39</sup> Huan se tlen nopa tlaxtequini tlen quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quilhui:

—Intla nelía ta tiCristo tlen Toteco techtitlanilijtoc, huajca ximomaquixti huan xitechmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tlaxtejquetl quiajhuac ica tlen quiijto. Huan quilhui:

—¿Ax tiquimacasi Toteco, yonque nimantzi timiquis? <sup>41</sup> Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa ax cuali tlen tijchijtoque, pero ni Jesús ax tleno quichijtoc tlen ax cuali.

<sup>42</sup> Huan teipa nopa tlaxtejquetl quilhui Jesús:

—Jesús, xinechilnamiqui quema tihualas para titlanahuatis.

<sup>43</sup> Huan Jesús quilhui:

—Nelía nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campa tlahuel tlayejyeca.

*Jesús mijqui*

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

<sup>44</sup> Huan queja tlajco tona, tzintlayohuac campa hueli ipan tlattepectli huan queja nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac. <sup>45</sup> Huan tonati ayoc tlahuiyaya. Huan tlajco tzayanqui nopa hueyi cortina tlen quitzacuayayaj nopa cuarto Campa Más Tlatzejtelolitic ipan nopa hueyi tiopan calijtic. <sup>46</sup> Huan Jesús camatqui chichahuac, huan quilhui iTata:

—Papá, nimitzmactilía notonal momaco.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

<sup>47</sup> Huan nopa capitán tlen soldados quiitac tlen Jesús quichijqui, huan pejqui qui-hueyichihua Toteco Dios huan quiijto:

—Nelía ni Jesús eltoya se tlatatl tlen xitlahuac.

<sup>48</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentlijtoyaj para quimatise tlaque ipantis Jesús, quiitaque nochi tlen panoc huan mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtontiyajque pampa tlahuel mocuesohuayayaj. <sup>49</sup> Huan nochi iteixmatcahua Jesús huan nopa sihuame tlen hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayayaj ica huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

*Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

<sup>50</sup> Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José tlen ehuyaya altepetl Arimatea ipan estado Judea. Yajaya nojquiya eliyaya se tequihue ipan nopa tlasentilistli tlen más quip-ixqui tlanahuatli campa quitlajtlanijque Jesús huan quiijtojque para monequi miquis. José eliyaya se cuali tlatatl huan xitlahuac iyolo iixtla Toteco. <sup>51</sup> Yajaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis, ipan tlattepaclli huan yeca ax quiyolpacti quema ihuampoyohua ipan nopa tlasentilistli quiteilhuijtoyaj Jesús. <sup>52</sup> Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlaní ma quimaca itlacayo Jesús. <sup>53</sup> Huan quemohuito itlacayo huan quiquimilo ica se hueyi yoyomitl. Huan quitejqui ipan se tlacacahuaya tlen yancuic quicoyonijtoya ipan se tepetl huan aya quitlalijtoyaj yon se mijcatzi. <sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonal para mocualtlalise para ne seyoc tonal quema nochi israelitame mosiyajcahuasquíaj, huan ya ajsiyaya nopa hora para pehuas nopa tonali quema israelitame mosehuisquíaj.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame tlen hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tlacacahuaya huan quejatza quitlalijtoya itlacayo. <sup>56</sup> Huan mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuiyacayotl. Huan ipan nopa tonal para mosehuise israelitame, inijuanti mosiyajcajque queja quiijto nopa tlanahuatli.

## 24

*Moyolcuic Jesús*

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, nelía cualca nopa sihuame yajque campa tlacacahuaya huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl tlen quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya. <sup>2</sup> Huan quema ajsicaj, quiitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa hueyi tetl tlen quiixtzacuayaya nopa tlacacahuaya. <sup>3</sup> Huan calajque, pero ax quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús. <sup>4</sup> Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnechca ome tlacame tlen moquentijtoyaj ininyoyo tlen nelía cahuaniyaya. <sup>5</sup> Huan tlahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan nopa tlacame quiinilhuijque:

—¿Para tlen inquittemohuaj se tlen yoltoc nicani campa quincahuaj mijcatziti? <sup>6</sup> Jesús ax aquí nicani. Moyolcuicajca. Xiquilnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea inmechilhui para moyolcuisquía. <sup>7</sup> Inmechilhui para monequi quitemactilise yajaya tlen Mocuepqui Tlatatl ininmaco tlaajtlacolchijca tlacame huan quicuamapeloltise huan ica eyi tonati moyolcuisquía sampa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quiilnamijque tlen quiijtojtoya, <sup>9</sup> huan quisque ipan tlacacahuaya huan quinyolmelahuatoj nopa majtactli huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús tlen quiitztoyaj. <sup>10</sup> Huan nopa sihuame tlen quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana huan María inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame ininhuaya. <sup>11</sup> Pero nopa tlacame moilhuijque huihuiyayaj huan ax quineltoaque tlen quiinlhuicoj.

<sup>12</sup> Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalojqui hasta nopa tlacacahuaya. Huan quitlachili iijtic huan quiitac san eltoya nopa hueyi yoyomitl tlen ica quiipijque itlacayo Jesús. Huan nelía mosentlachilijqui ica tlen panotoya, huan mocuepqui ichaj.

*Ipan ojtli para Emaús*

(Mr. 16:12-13)

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús tlen nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho tlen itoca Emaús tlen mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan inijuanti mocamahuiyayaj se ica seyoc ica nochi tlen panotoya. <sup>15</sup> Huan quema mocamahuiyayaj, Jesús monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi. <sup>16</sup> Pero Toteco ax quincahuili ma quiixmatica intla ya. <sup>17</sup> Huan Jesús quintlajtlaní:

—¿Tlaque inmocamahuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuel inmocuesohuaj?

<sup>18</sup> Huan se tlen inijuanti tlen itoca eliyaya Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén ax tijmati nochi tlamantli tlen panotoc nica ipan ni tonali?

<sup>19</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque tlamantli?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamantli tlen panoc ica Jesús tlen ehua Nazaret. Yajaya eltoya se tiocamanaloj-quetl tlen quipixqui chichualistli quichihuas huejhueyi tiochichualnescayotl. Tlamachtli ica miyac chichualistli huan quiyolpacti Toteco Dios huan nojquiya quinyolpacti tlacame.

<sup>20</sup> Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa tequihuejme quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque. <sup>21</sup> Huan tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quiypiya eyi tonati quicuamapeloltijque. <sup>22</sup> Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque cualca hasta campa tlacacahuaya, <sup>23</sup> huan ax quipantijque itlacayo. Techilhucioj quinitaque se tlanextili ica elhuicac ehuaní tlen quinilhuijque para Jesús yoltojca. <sup>24</sup> Huan sequinoc tlen itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tlacacahuaya huan quipantijque nochi queja nopa sihuame qui-ijtojttoyaj, pero ax quiitaque Jesús.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquimachilijaj? Nelía ohui para inquineltocaj nochi tlen quiijtojque itiocamanalojcahua Toteco. <sup>26</sup> Toteco quitlalijtoya para na ninopa Cristo ma nitlajiyohuis huan nimiquis huan teipa niyas elhuicac campa nijpiyas notlatlanex.

<sup>27</sup> Huan Jesús pejqui ica tlen quiijcuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochi sequinoc itiocamanalojcahua Toteco, huan quinixtomili nochi tlen ijcuilijtoc tlen ya ipan Itlajtol Toteco.

<sup>28</sup> Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campa ajsisquíaaj, Jesús mochijqui queja achi más huejca yohuiyaya. <sup>29</sup> Huan nopa ome tlacame ica nochi ininyolo quitlajtlanjque:

—Ximocahua tohuaya pampa tlayohuaya huan temojca tonati.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya. <sup>30</sup> Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitlajtlani Toteco ma quitiocihua, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac. <sup>31</sup> Huajca elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan inijuanti quiixmatque, huan nimantzi Jesús ayoc monexti iniixtla. <sup>32</sup> Huan inijuanti quiijtojque se ica seyoc:

—¿Ax tijmachiliyaya queja yejyectzi eliyaya ipan toyolo quema yajaya techcamahuiyaya ipan ojtlí huan techilhuiyaya tlen quiijtosnequi Itlajtol Toteco?

<sup>33</sup> Huan nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtlaclti huan se imomachtijcahua Jesús mosentilijtoyaj ininhuaya sequinoc <sup>34</sup> tlen quiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro. <sup>35</sup> Huajca nopa ome nojquiya pejqque quinyolmelahuaj tlen ininpantici ipan ojtlí huan queja quiixmatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

*Jesús monexti iniixtla imomachtijcahua*

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

<sup>36</sup> Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús moquetzqui tlatlajco tlen inijuanti huan quinilhui:

—Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli.

<sup>37</sup> Huan inijuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiitayayaj se animajtzi. <sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij huan inmoilhuijaj ipan imoyolo queja nopa? <sup>39</sup> Xiquitaca noma huan noicixhua campa calactoya lavos. Nelía najaya. Xinechitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi ax quiypiya inacayo huan iomiyo queja inquitaj nijpiya.

<sup>40</sup> Huan quema quiijtohuayaya ni tlajtoli, quinnextili ima huan iicixhua. <sup>41</sup> Huan ax quineltocayayaj pampa tlahuel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Ax tlano inquipiyaj nica para nijcuas?

<sup>42</sup> Huan inijuanti quimacaque se michi tlacacatzoli huan se quentzi nectli. <sup>43</sup> Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixtla. <sup>44</sup> Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoya imohuaya, nimechilhui monequiyaya para ma panos nochi tlen ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama nopa tiocamanalohuani.

<sup>45</sup> Huan Jesús quintlapohuili inintlalnamiqulis para ma quimachilica Itlajtol Toteco.

<sup>46</sup> Huan quinilhui:



—Queja ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitlajiyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali monejqui nimoyolcuís sampa huan queja nopa panotoc. <sup>47</sup>Huan ama monequi imojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni tlajtoli ica notequihuejeyo para tlacame ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilica ni tlajtoli ipan nochi tlaltini ipan tlaltéactli. <sup>48</sup>Imojuanti inquittoque ni tlamantli huan ama monequi inteyolmelahuase tlen inquittoque. <sup>49</sup>Huan xiquitaca, nechca para nijtitlanis Itonal Toteco ipan imojuanti queja noTata inmechtencahuilijtoc inmechmacas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yajaya ajsis huan inmechtemitis ica chicahualistli tlen elhuicac.

*Jesús tlejoc elhuicac*

(Mr. 16:19-20)

<sup>50</sup>Huan Jesús quinhuicac imomachtijcagua hasta Betanía huan momatlalanqui huan quintiochijqui. <sup>51</sup>Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejoc elhuicac. <sup>52</sup>Huan imomachtijcagua quihueyichijque huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli. <sup>53</sup>Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayaj huan quihueyichihuayaj Toteco Dios. Queja nopa ma eli.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Juan

Juan quiijcuilo ni amatlapohuali tlen techilhuía para Jesús tenextilía Totata huan itztoc san se ihuaya. Juan quiijcuilo ni amatlapohuali más teipa que Mateo, Marcos huan Lucas quiijcuilojque iniamatlapohual. Huan ax san se ni amatlapohuali ica nopa sequinoc pampa nica techpohuilía miyac tlamantli tlen Jesús quichijqui huan quiijto tlen nopa sequinoc ax techilhuíaj. Techilhuía tlen miyac tiochicahual nescayotl tlen quinexti para Jesús itztoc nopa temaquixtiqyetl huan Icone Toteco. Juan quiijtohua para quiijcuilo ni para tlacame ma quineltocaca Jesús huan, ipampa quineltocase ya, quiipiyase yolistli para nochipa.

*Juan quiipiya macuili partes:*

*Juan 1:1-51* Itequi Juan tlen tecuaalti huan nopa achtohui momachtiani

*Juan 2 — 12* Quejatza Jesús pejqui tlamachtia tlamiyacapa.

*Juan 13 — 19* Nopa tlayecapan tonali tlen inemilis Jesús.

*Juan 20:1-31* Quejatza Jesús mijqui, moyolcuic huan monexti ica María Magdalena huan imomachtijcahua

*Juan 21:1-25* Nopa tlayecapan huelta quema Jesús monexti iteno nopa hueyi atl tlen Galilea huan quejatza Toteco quicuaultlali inemilis Pedro.

*Cristo Mocuepqui Tlacatl*

<sup>1</sup> Cristo, yajaya tlen tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoc quema aya oncayaya nochi tlen onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yajaya nojquiya Dios. <sup>2</sup> Yajaya itztoc ihuaya Toteco ipan ipejya nochi tlen onca. <sup>3</sup> Cristo quichijchijqui nochi tlamantli huan niyon se tlamantli tlen onca ax yolqui iselti. <sup>4</sup> Yajaya tlen quiipiya yolistli ipan ya huan quinmaca yolistli nochi tlen itztocque. Yajaya nopa tlahuili tlen quintlahuilia tlacame ipan ininyolo. <sup>5</sup> Ni tlahuili tlahuía campa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlayohuilotl ax hueli quisehuía.

<sup>6</sup> Itztoc se tlatatl tlen Toteco Dios quititlantocayotl tlen itoca eliyaya Juan. <sup>7</sup> Juan hualajqui quipannextico Cristo tlen itztoc nopa tlahuili para nochi tlacame ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaaj tlen Juan quinilhuisquía. <sup>8</sup> Juan ax ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili. <sup>9</sup> Cristo yajaya nopa tlahuili tlen nelía temachtli huan hualajqui ipan tlattepectli para techtlahuiliqui nochi titlacame ipan toyolo.

<sup>10</sup> Cristo itztoc ipan tlattepectli huan yajaya quichijqui tlattepectli, pero tlacame nica ax quiixmatque ajqueya ya. <sup>11</sup> Yajaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita tlacajhua, pero miyac tlen tojuanti ax tijselijque. <sup>12</sup> Pero nochi tlacame tlen quiselijque Cristo, quinequi quiijtos nochi tlen quineltocaque<sup>1:12</sup>, yajaya quinmacac tequihuejcaoyotl para elise iconehua Toteco. <sup>13</sup> Inijuanti ax mochiqque iconehua Toteco pampa tlatatque ipan se cuali xinachtli tlacame. Niyon ax iconehua queja tiiconehua totatahua, niyon ax iconehua pampa quinejqui se tlatatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica.

<sup>14</sup> Huan Cristo tlen tenextilía Toteco Dios mocuepqui tlatatl ica itlacayo queja tojuanti huan itztocya tohuaya nica para se tlatochtli. Huan tiquitaque ihueyitilis huan tiquixmatque para yajaya iyoytzi Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo tohuaya huan yajaya senquistoc melahuac. <sup>15</sup> Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quiijto: “Yajaya tlen nimechilhuiyaya quema niqijto para teipa hualas se tlen quiipiya más itequihuejcaoyotl que na. Pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ya ipa itztoc.”

<sup>16</sup> Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmosta más techtiochihua. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacac itlanahuatil ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijtoc para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmachi tlen nelía temachtli. <sup>18</sup> Axaca quiitztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyoytzi Icone tlen mocahua inechca, technextilico nochi tlen ya.

*Juan tlen tecuaaltiyaya camati tlen Jesucristo*

*(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)*

<sup>19</sup> Huan ya ni tlen Juan quinylmelajqui nopa israelitame tlen ehua altepetl Jerusalén quema quintitanque israelita totajtzitzi huan levitame tlen tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlajtlanitij Juan ajqueya ya. <sup>20</sup> Juan quinilhui xitlahuac:

—Na ax niCristo.

<sup>21</sup> Huan inijuanti quitlajtlanjque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quiiyto:

—Na ax niElías.

Huan quitlajtlanjique:

—¿Ta tiitztoc nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?

Juan quinnanquili:

—¡Axtle!

<sup>22</sup> Huajca injuanti quiilhuijique:

—Xitechilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase tlen techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

<sup>23</sup> Huajca Juan quinnanquili ica ni tlajtoli tlen tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya. Quinilhui:

—Na san nieli se tlacatl tlen Toteco quitequihuía para nicamatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan niquijtohua: ‘Xijpatlaca imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iohui para ipan nemis.’

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen fariseos quintitlantoyaj, <sup>25</sup> quiilhuijique:

—Huajca, ¿para tlen titecuaaltía intla ax tiCristo huan ax tiElías, huan ax ta nopa tiocamanalojquetl tlen hualasquía?

<sup>26</sup> Huajca Juan quiiyto:

—Na san nitecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlatlajco campa imojuanti tlen aya inquixmatij. <sup>27</sup> Yajaya hualas teipa huan yajaya quiipya más tequihuejcyotl que na. Na ax nicaxilia para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

<sup>28</sup> Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepetl Betábara ipan ne seyoc nali atemiltl Jordán ica campa quisa tonati.

#### *Jesús ipilborrego Toteco*

<sup>29</sup> Huan tonili Juan quiiyac Jesús hualayaya campa itztoya huan yeca quinilhui nopa tlacame: “Ne tlacatl yajaya tlen Toteco techtitlanilijtoc. Yajaya itoca ipilborregoijtzi Toteco pampa elis nopa tlacajcualistli tlen techquixtilis nochi totlajtlacolhua nochi titlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>30</sup> Nimechilhuiyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlacatl tlen quiipya más tequihuejcyotl que na pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ipa itztoya. <sup>31</sup> Achtohui ax nijmatiyaya catlía ya, pero nihualajqui para nitecuaaltis pampa nijnequiyaya niquinpannextilis nochi israelitame.”

<sup>32</sup> Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen elhuicac queja se paloma huan mocahuaco ipan ya. <sup>33</sup> Huan ax nijmajtosquía intla ya, pero Toteco Dios tlen nechtitlanqui para nitecuaaltis nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlacatl, huajca yajaya tlen temacas Itonal. <sup>34</sup> Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechylmelahua para ni tlacatl, yajaya Icone Toteco Dios.”

#### *Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús*

<sup>35</sup> Huan tonili sampa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua. <sup>36</sup> Huan quiiyac Jesús quema panoyaya nechca huan quiiyto:

—Xiquitaca, ne tlacatl yajaya ipilborregoijtzi Toteco.

<sup>37</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque tlen quiiyto huan quitoquilijque Jesús. <sup>38</sup> Huan Jesús moicancuepqui, huan quinitac quitoquiliyayaj huan quinilhui:

—¿Tlaque inquinequij?

Huan quiiytojque:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

<sup>39</sup> Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.

Huajca yajque huan quiiytoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

<sup>40</sup> Se tlen nopa ome tlen quicajqui tlen Juan quiiyto huan yeca quitoquili Jesús, yajaya itoca eliyaya Andrés. <sup>41</sup> Huan Andrés yajqui xitlahuac quitemoto iicni, Simón, huan quiilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa ipan inintlajtol quitocajtijque nopa Cristo tlen Toteco quiiyto para quititlanisquía: ‘Mesías’.)

<sup>42</sup> Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quiiyto:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocajtlalis tiCefas. (Cefas ica totlajtol quiiytosnequi Pedro.)

#### *Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael*

<sup>43</sup> Huan tonili Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>44</sup> Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya ehuayayaj Andrés huan Pedro.  
<sup>45</sup> Huan Felipe quipantito Natanael huan quiilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlatatl tlen ica Moisés quijicuilo huejcajquiya ipan itlanahu-  
 atil. Yajaya tlen ica quijicuilojqque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya para teipa  
 hualasquia. Yajaya Jesús icone José huan ehua altepetl Nazaret.

<sup>46</sup> Huan Natanael quijito:

—¿Quejatza huelis? Axaca tlen cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quijito:

—Xihuala, xiquitaqui.

<sup>47</sup> Huan quema Jesús quuitac Natanael ajsiyaya, quijito tlen ya:

—Xiquitaca, ya huala se israelita tlen temachtli huan tlen ax quema tlacajcayahua.

<sup>48</sup> Huajca Natanael quitlajtlani Jesús:

—¿Quejatza tinechixmati?

Huan Jesús quinancuili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl huan aya mitznatzayaya Felipe,  
 na nimitzitac.

<sup>49</sup> Huan Natanael quiilhui:

—Tlamachtijquetl, ta tilcone Toteco. Ta titotlanahuatijca tlen titechnahuatis tiisraeli-  
 tame ipan ni totlal.

<sup>50</sup> Huan Jesús quinancuili:

—¿Tinechneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nimitzitac quema noja tiitztoya  
 itzintla nopa higuera cuahuitl? Tiquitas tlamantli tlen noja más huejhueyi que ni.

<sup>51</sup> Nelía nimitzilhuía, tiqitas motlapos elhuicac huan tiqunitas ielhuicac ecahua Toteco  
 tlen tlejcotinemise hasta elhuicac huan temotinemise hasta tlatpeactli campa na tlen  
 niMocuepqui Tlatatl para nechtequipanose.

## 2

### *Se ilhuitl tlen nenamictili ipan altepetl Caná*

<sup>1</sup> Huan hualhuiptlatic oncac se tlacualistli tlen nenamictili ipan altepetl Caná ipan estado  
 Galilea huan yajqui inana Jesús. <sup>2</sup> Huan nojquiya quinotzque Jesús huan technotzque  
 timomachtijcahua. Huan nochi tiyajque. <sup>3</sup> Huan tlanqui xocomeca atl huan inana Jesús  
 quiilhui:

—Ayoc quipiyaj xocomeca atl.

<sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tinechilhuía na? Aya ajsi nohora para nimonextis.

<sup>5</sup> Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochi tlen Jesús inmechilhuis.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl tlen quicoyonijtoyaj tlen tetl huan ipan  
 atecayayaj para tlacame ma momajtequica queja toisraelita tlanahuatilhua quijtohuaj.  
 Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquia ochenta hasta cien litros atl. <sup>7</sup> Huajca Jesús  
 quinilhui nopa tlatequipanohuani:

—Xijtemitica nochi ne contini ica atl.

Huan cuali quintejtemitijque. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilijque. <sup>9</sup> Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl tlen ya mocueptoya  
 xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xocomeca atl, pero ax quimatqui canque  
 quicuitoyaj. San nopa tlatequipanohuani, quena, quimatque canque quiquixtijtoyaj.  
 Huajca nopa ilhuichijquetl quinotzqui nopa mosihuaajtijquetl, <sup>10</sup> huan quiilhui:

—Nochi tlen temacaj se tlacualistli achtohui temacaj xocomeca atl tlen cuali. Huan teipa  
 quema nochi tlanotzalme achi tlaitoquejya, quinmacaj xocomeca atl tlen ax nelía cuali.  
 Pero ta, ax tijchijtoc ya nopa. Ta ticajcojqqui ni xocomeca atl tlen más cuali para titetlailtis  
 amantzi.

<sup>11</sup> Jesús quichijqui ni tlanescayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui  
 nopa achtohui tlanescayotl tlen quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtij-  
 cahua más tijneltocaque para yajaya nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilisquia.

<sup>12</sup> Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ihuaya inana, iicnihua teipa ehuan huan  
 tiimomachtijcahua. Huan timocajque nopa se quentzi tonali.

*Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj ipan tiopamitl*  
 (Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

<sup>13</sup> Ya nechca eliyaya nopa ilhuilt tlen itoca Pascua<sup>2:13</sup> huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan nepa quinpanitito tlacame tlen mosentlijtoyaj nopa hueyi tiopan calijtic huan quinnamacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quimacaca Toteco tlacajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic tlacame tlen quipatlawayaj sejoyoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquíaj se quentzi. <sup>15</sup> Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinquixti nochi nopa tlacame ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa tomin patlani huan quincumajcahuili inincuamesas. <sup>16</sup> Huan quinihui tlen quinnamacayayaj palomas: —Xijhuicaca nochi tlen moaxcahua. Ayoc xijchihuaca imotianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilnamijque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua para Cristo quitlapanitas itiopa iTata ica nochi iyolo, yonque ica ya nopa monequi miquis.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quitlajtlanijque Jesús:

—¿Tlaque tlanescayotl hueli tijchihuas para titechnextilis tijpiya itequiticayo Toteco Dios para tiqintotocac tlen itztoyaj ipan ni tiopamitl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Xijxolehuaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sampa nijsencahuas queja ipa eltoya.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Miyac tlacame tequitique para cuarenta y seis xihuilt para quichijque ni tiopamitl; ta ax huelis tijchihuas sampa ica eyi tonali.

<sup>21</sup> Pero quema Jesús quijto eyi tonali, quincamahuyaya tlen itlacayo tlen eliyaya se tiopamitl. <sup>22</sup> Huan teipa quema panotoya miyac metztlí huan Jesús mijqui huan ica eyi tonali sampa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquilnamijque nopa tonal quema quijto ni tlen itlacayo. Huajca tijneltoaque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huan tijneltoaque tlen yajaya techilhuijtoya.

*Jesús quimati ininyolo nochi tlacame*

<sup>23</sup> Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuilt. Huan quitaque miyac tlacame nopa huejhueyi tlanescayotl tlen quichihuayaya huan quineltoaque para nelía yajaya nopa Mesías. <sup>24</sup> Pero Jesús ax motemachi ipan nopa tlacame pampa cuali quixmatiyaya quejatza eltoya ininyolo. <sup>25</sup> Huan ax monequiyaya seyc ma quiilhui quejatza itzto se tlatatl pampa yajaya cuali quimatqui tlen eltoc ipan ininyolo nochi tlacame.

### 3

*Jesús huan Nicodemo*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Nicodemo huan elqui se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame. <sup>2</sup> Yajaya hualajqui ica tlayohua quitaque Jesús huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para xitechmachtis pampa axaca hueli quichihua huejhueyi tlanescayotl tlen technextilía ichicahualis Toteco queja tijchihua intla Toteco ax itztoquía mohuaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatatl ax tlatatis sampa huan quipiyas yolistli tlen yancuic, ax quema huelis yas campa tlanahuatía Toteco.

<sup>4</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quejatza hueli se tlatatl tlen ya quipiya miyac xihuilt calaquis ipan inana para tlatatis sampa?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatatl ax sampa tlatatis ica atl huan ica Itonal Toteco, ax huelis yas campa Toteco tlanahuatía. <sup>6</sup> Se conetl tlen inana quitlacatiltía quipiya inacayo huan iomiyo queja inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se tlatatl. Huan elis itonal nopa tlatatl tlen quiselis yolistli yancuic. <sup>7</sup> Amo xinechsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis. <sup>8</sup> Xiquita queja eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl tlen pano, pero ax tijmatij canque quistejqui, niyon ax tijmatij canque ajtsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se tlatatl, tijmatij quipiya yolistli yancuic, pero ax hueli tijmachilía quejatza elqui.

<sup>9</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

2:13 2:13 Ipan nopa Pascua Ilhuilt sesen xihuilt tiisraelitame tiquilnamijque quejatza Toteco quinquixti tohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto huejcajquiya.

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Itlajtol Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax tijmachilia tlen niqijitohua? <sup>11</sup> Nelia nimitzilhuia, nimitzyolmelahua tlen nijmati huan tlen niqiztoc, pero ax tijneltoxa notlajtol. <sup>12</sup> Intla nimitzilhuijtoci tlen pano nica ipan tlattepectli huan ax tinechneltoca, ¿quejatza huelis tinechneltocas quema nimitzilhuis tlen eltoc elhuicac?

<sup>13</sup> “Axaca yajtoc elhuicac huan mocueptoc nica para inmechilhuiqui quejatza eltoc. San na tlen niMocuepqui Tlacatl tlen nihualtemoc tlen elhuicac hueli nimitzilhuia tlen eltoc nepa. <sup>14</sup> Tiquilnamiquij queja Moisés huejcajquiya quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan ipani quitlalanqui se tepos cohuatl. Huan nochi tlacame tlen quintzacanjtoyaj cohuaime hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya noca na. Tlacame nechtlalanase na tlen niMocuepqui Tlacatl ipan se cuamapeli. <sup>15</sup> Huan nochi tlen nechneltoxase quiselise yolistli yancuic para nochipa.”

*Toteco quinicnelia tlacame ipan tlattepectli*

<sup>16</sup> Toteco nelia miyac quinicnelia nochi tlacame ipan ni tlattepectli huan yeca quititlanqui Icone iyotzi para miquis ininpampa. Huan queja nopa nochi tlen quineltoxase, ax polihuisse, pero quiapiyase yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>17</sup> Toteco ax quititlanqui Icone ipan ni tlattepectli para tetlatzacuiltis. Quititlanqui para temaquixtis.

<sup>18</sup> Toteco ax quitlatzacuiltis tlen quineltoxa Icone. Pero tlen ax quineltoxa, quena, Toteco ya quitlaliytox para quitlatzacuiltis pampa ax quineltoxa itoca<sup>3:18</sup> Icone iyotzi. <sup>19</sup> Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlattepectli para quitlahuilis inintlalnamiquiltis tlacame, pero tlacame quinicneliaj más tzintlayohuilotl que tlahuili pampa fiero tlen quichihua. <sup>20</sup> Nochi tlacame tlen quichihua tlen ax cuali quicocoliaj tlahuili huan ax quinequij monechcahuise campa tlahuili pampa quimatij nesis para ax cuali tlen quichihua. <sup>21</sup> Pero tlacame tlen quichihua tlen cuali hualahui campa nopa tlahuili ica paquilstli para monextis para Toteco quinpalehuia ica nochi nopa cuali tlamantli tlen quichihua.

*Juan tlen tecuaaltiyaya sampa camatqui tlen Jesús*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa tlacame hualayayaj para mocuaaltise. <sup>23</sup> Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón tlen mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa oncayaya miyac atl. Huan tlacame yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti. <sup>24</sup> Ya ni panoc quema aya quitzacuayayaj Juan.

<sup>25</sup> Huan sequin itlatoquilijcahua Juan pejqque mocamajixnamiquij ininhuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catlia tlacuaaltistli achi cuali para tetlapajpacchihua iixpa Toteco. <sup>26</sup> Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quihuijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tiquilnamiqui nopa tlatatl Jesús tlen itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali atemilt Jordán campa quisa tonati? Tiquinilhuyaya nochi para yajaya nopa Cristo. Ama nochi tlacame yohuij campa ya para mocuaaltise.

<sup>27</sup> Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlatatl nopa tequitl tlen quinequi ma quichihua. <sup>28</sup> Inquimatij nimechilhui xitlahuac para ax na nopa Cristo, pero Toteco nechtitlantoc achtotui para nitlayacanas huan teipa yajaya hualas. <sup>29</sup> Quema onca se nenamictili, nopa ichpocatl yohuii campa nopa mosihuaajtijquetl, pero ihuampo nopa mosihuaajtijquetl quicaqui quema quinozta nopa ichpocatl ma huala, huan nelia paqui nojquiya. Na niitztoc queja ihuampo nopa mosihuaajtijquetl. Na ninelpaqui pampa tlacame yohuij ihuaya Jesús. <sup>30</sup> Monequi yajaya elis más hueyi huan na, axtle.

*Cristo hualajqui tlen elhuicac*

<sup>31</sup> “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yajaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlattepectli huan san nijmati tlen eltoc ipan ni tlattepectli. Pero yajaya hualajqui tlen elhuicac huan quiapiya tlanahuatili ica nochi tlamantli. <sup>32</sup> Huan yajaya tlayolmelahua tlen quitztoc huan quicactoc nepa elhuicac, pero miyac tlacame ax quineltoxaj tlen quinhua. <sup>33</sup> Pero ajqueya quineltoxa tlen Cristo quijitohua, quipannextia para Toteco quijitohua tlen melahuac. <sup>34</sup> Pampa Toteco quititlanqui huan yajaya camati itlajtol Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan ax quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahuais. <sup>35</sup> Toteco Dios quinicnelia Icone huan quimacatoc tequihuejcaoytl ica nochi tlen onca. <sup>36</sup> Intla se tlatatl quineltoxa Icone Toteco, yajaya quiapiya yolistli para nochipa. Pero intla se ax quineltoxa Icone Toteco, ax quiapiyas nopa yolistli huan temachtli Toteco quitlatzacuiltis.”

## 4

*Jesús quicamahui se sihuatl Samaria ejquetl*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa quicajqui para nopa fariseos quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más tlacame que Juan. <sup>2</sup> Nelía Jesús axaca quicuaalti, pero tojuanti tiimomachtijcahua tiquincuaaltiyayaj tlen ajsiyayaj campa ya. <sup>3</sup> Huan yeca tiquisque Judea campa itztoyaj nopa fariseos huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.

<sup>4</sup> Huan ipan ojtlí monequiyaya tijpanose estado Samaria. <sup>5</sup> Huan Jesús ajsito se altepetl tlen itoca Sicar ipan Samaria tlen mocajqui nechca nopa mili tlen tohuejcapan tata Jacob huejcajquiya quicahuilijtejqwi icone José. <sup>6</sup> Huan nepa eltoya se ameli tlen Jacob quixajqui huejcajquiya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa tlaxicojtaya pampa nejntoyaya huejca huan eliyaya tlajco tona. <sup>7-8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl para tijcohuatij tlen tijcuasquáj. Huan atlacuico se sihuatl tlen ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:

—Xinechmaca se achi moa para niquis.

<sup>9</sup> Pero tiisraelitame ax timomajtoque tiquinnojnotzaj Samaria ehuaní. Huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta tiisraelita tinechtlajtlanía ma nimitzamaca huan na niSamaria ejquetl?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla tijmatisquía tlen Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na tlen nimitzatlajtlanía, ta tinechtlajtlanisquía huan nimitzmacasquía atl tlen temaca yolistli yancuic.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, ax tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Canque tijcuis atl tlen temaca yolistli yancuic? <sup>12</sup> ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya quiic atl tlen ni ameli, huan nojquiya quiique iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqwi?

<sup>13</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nochi tlen quiij atl ipan ni ameli sampa amiquise. <sup>14</sup> Pero aquí quíis nopa atl tlen na nitemaca, ayoc quema amiquis pampa nopa atl tlen nitemaca elis queja se ameli tlen meyas ipan iyolo huan quimacas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>15</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, xinechmaca nopa atl para ayoc niamiquis huan ayoc niatlacuiqui hasta ni ameli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnnotzati mohuehue ma huala.

<sup>17</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ax nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac tlen tinechilhujtoc, ax tijpiya mohuehue. <sup>18</sup> Pampa tiquinpixqui macuilme mohuehuejhua huan yajaya tlen ama mohuaya itztoc, ax mohuehue. Huajca tinechilhujtoc tlen melahuac.

<sup>19</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tate, nimoilhuía ta tise tiocamanalajquetl. <sup>20</sup> Huajca xinechilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua tlen ejque ni tlali Samaria quiijtojqwe monequi ma tijhueyichihuaca Toteco ipan ni tepetl, pero inisraelitame inquijtohuaj monequi tlacame quihueyichihuahij Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quiijtohua tlen melahuac?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, xijneltoca tlen nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayoc monequis inhualase ipan ni tepetl, niyon ayoc monequis inyase Jerusalén para inquihueyichihuase Toteco Totata.

<sup>22</sup> InSamaria ehuaní ax inquixmatij ajqueya inquihueyichihuase. Pero tiisraelitame tiquixmatij Toteco Dios huan tijhueyichihuaj. Huan Toteco temaquixtis ica se tlen israelita.

<sup>23</sup> Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochi tlen nelía quinequij quihueyichihuase Toteco Totata quihueyichihuase ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuise tlen melahuac pampa queja nopa Totata quinequi para nochi tlacame ma quihueyichihuaca.

<sup>24</sup> Toteco Dios yajaya se tonaltzi tlen axaca hueli quiita, huan tlacame tlen quinequij quihueyichihuase monequi quihueyichihuase ica inintonal huan monequi quiilhuise tlen melahuac.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yajaya tlen quitocajtáj Cristo tlen Toteco techtitlanilis. Huan quema yajaya hualas, techmachtis nochi tlamantli.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na tlen nimitzcamahuía, na niitztoc nopa Cristo.

<sup>27</sup> Huan quema Jesús noja quicamahuyaya nopa sihuatl, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan san tijsentlachilijque pampa quicamahuyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero axaca quitlajtlani: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿para tlen tijcamahuía?” <sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quicajtejqui ico amelteno huan yajqui ipan nopa altepetl huan quinilhuito tlacame:

<sup>29</sup> —Xihualaca nohuaya, xiquitaj se tlatatl tlen nechilhujtoc nochi tlen nijchijtoc. Xiquitaj intla ax ya nopa Cristo.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame quisque ipan altepetl huan hualajque campa tiitztoyaj. <sup>31</sup> Huan quema aya ajsiyayaj nopa tlacame, tiimomachtijcahua tiquilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacuaya.

<sup>32</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis tlen ax inquitaj.

<sup>33</sup> Huan timoilhuijque se ica seyoc:

—¿Huelis se acaya quihualiquili itlacualis?

<sup>34</sup> Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlanqui huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chichahualistli queja tlacualistli nechmacasquia. <sup>35</sup> Inquijtohuaj polihui nahui metztlí para pixquistli. Pero xiquitaca ama ne miyac tlacame tlen hualahuij. Nimechilhua, injuanti itztoque queja se pixquistli tlen cualtitojca. Nechneltocase intla tiquinnotzase para ma nechneltoaca. <sup>36</sup> Tlacame tlen quinpalehuiaj sequinoc para ma nechneltoaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli tlen quisentilise elise tlacame tlen itztose para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquise san sejco tlen quitojqui xinachtli ipan se mili huan yajaya tlen quipixcas. Quej nopa nojquiya se tlen achtohui quihuis se tlatatl notlajtol, yajaya paquis ihuaya ne seyoc tlen teipa quipalehuis para nechneltoacas. <sup>37</sup> Quej ni quisas melahuac nopa tlajtol tlen quijtohua: ‘Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’ <sup>38</sup> Nimechtitlanqui xiquinpixcaca tlacame para nechneltocase, pero ax imojuanti tlen achtohui inquilhuijque notlajtol. Sequinoc quitojque notlajtol ipan ininyolo achtohui huan inquixcase tlen elqui inintequi.

<sup>39</sup> Huan nopa sihuatl tlen quicamahui Jesús amelteno quiniilhujtoya miyac Samaria ehuaní ipan altepetl Sicar para Jesús quihuijtoya nochi tlen quichijtoya ipan iyolis. Huan miyac injuanti quineltoaque para Jesús eliyaya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quijto para Jesús quihuijtoya nochi tlen quichijqui ipan iyolis. <sup>40</sup> Huajca miyac Samaria ehuaní ajsicoj campa tiitztoyaj huan chichahuac quitlajtlanjque Jesús ma mocahuas ininhuaya. Huan yeca mocajqui ininhuaya ome tonali. <sup>41</sup> Huan miyac más quineltoaque Jesús ica tlen quinihú iselti. <sup>42</sup> Huan injuanti quihuijque nopa sihuatl:

—Ayoc tijneltoaj Jesús san pampa tlen ta titechilhui pampa tojuanti toselitzi tijcactoque tlen yajaya techilhui, huan tijmatij yajaya nelía nopa Cristo tlen huelis quinnmaquixtis nochi tlacame ipan tlaltepectli tlen inintlajtlacolhua.

*Jesús quichicajqui icone se tequihue*

(Mt. 8:3-13; Lc. 7:1-10)

<sup>43</sup> Huan hualhuiptlatic, Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campa ejqui. <sup>44</sup> Huan yonque Jesús quijtojtoya para tlacame tlen san sejco ehuañ se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj, <sup>45</sup> nochi Galilea ehuaní quiselijque Jesús ica paquilistli quema ajsito inintlal, pampa injuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuil ipan altepetl Jerusalén huan ya quitztoyaj nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichijtoya nepa.

<sup>46</sup> Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campa achtohuiya quicuepqui atl ica xocomeca atl. Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequihuejquetl tlen quitequitlaliytoya nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan altepetl Roma. Huan nopa tequihue quipixqui se icone tlen mococohuayaya. <sup>47</sup> Huan quema nopa tlatatl quicajqui para Jesús quistoya estado Judea huan ajsico ipan estado Galilea, yajqui campa Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati ioquichpil pampa miquisnequiyaya. <sup>48</sup> Huan Jesús quihui:

—¿Monequi ajachica nijchihuas tlanescayotl huan chichahualnescayotl para huelis in-nechneltocase ajqueya na?

<sup>49</sup> Huan itequihue nopa tlanahuatijquetl quijto:

—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone miquis.

<sup>50</sup> Huan Jesús quihui:

—Xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlatatl quineltoac tlen Jesús quihui huan quistejqui. <sup>51</sup> Huan tonili ipan ojtlí quinnamijqui itlatequipanojcahua huan quihuijque:

—Ya mochicajqui mocone.



<sup>52</sup> Huajca nopa tequihue quintlajtlani tlaque hora pejqui caxani nopa cocolistli, huan quihuijque:

—Yalhuaya quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

<sup>53</sup> Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan nopa hora quema Jesús quihui para ya mochicajqui icone, yeca yajaya huan nochi ichampoyohua quineltoacaque Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús quichijqui ni iompaca tlanescayotl quema quistoyaya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>1</sup> Teipa tiisraelitame tijpique se ilhuitl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén tlen temitoya ica atl huan quitocajtiyayaj Betesda ipan tlajtoli hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa puerta para Borregoyme ipan nopa tepamitl ten quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo. <sup>3</sup> Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac cocoyani; sequin popoyotziti, sequin metzcuachotique huan sequin tlacame tlen ax huelque mojmoliníaj, san huajhuapahuixtoyaj. <sup>4</sup> Quineltoacayayaj para quemantzi hualayaya se elhuicac ejquetl huan quioliniyaya nopa atl. Huan moilhuijque san mochicahuasquia nopa achtohui cocoxquetl tlen calaquisquia ipan nopa atl. <sup>5</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl tlen quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis. <sup>6</sup> Huan Jesús quititac huetztoc huan quimatqui quipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl, huan quihui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

<sup>7</sup> Huan nopa tlatatl quinnanquili:

—Tate, axaca nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema mojmolinía nopa atl. Huan yonque nijchihua campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achtohui.

<sup>8</sup> Huan Jesús quihui:

—Ximoquetza, xijtlalana mopetl huan xinejnemi.

<sup>9</sup> Huan nimantzi nopa tlatatl mochicajqui, huan quitlalanqui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajahuaca. <sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanca israelitame quihuijque nopa tlatatl tlen mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatil Moisés ax mitzcahuilía xijhuica mopetl.

<sup>11</sup> Huan yajaya quinnanquili:

—Nopa tlatatl tlen nechchicajqui nechilhui ma nijtlalana nopetl huan ma ninejnemi.

<sup>12</sup> Huajca quitlajtlanijque:

—¿Ajqueya mitzilhui xijtlalana mopetl huan xinejnemi?

<sup>13</sup> Pero yajaya tlen mococohuayaya ax quimatiyaya ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiyaya ininhuaya nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa. <sup>14</sup> Pero teipa Jesús quipanti nopa tlatatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quihui:

—Xiquita, ya tiitztoc cuali. Huajca ayoc xitlajtlacolchihua para ax mitzajsis tlen más fiero.

<sup>15</sup> Huan nopa tlatatl yajqui huan quihui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús tlen quichicajtoya. <sup>16</sup> Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejque quitoquihijtnemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tlamantli queja nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajahuaj. <sup>17</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequiti hasta ama, huajca quinamiqui para na noja nitequitis.

<sup>18</sup> Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa ax san quichicajtoya se tlatatl ipan sábado, pero ama quinzotzqui Toteco Dios: “NoTata”, queja yajaya elisquia san se ica Toteco.

*Itequihuejcayo Icone Toteco*

<sup>19</sup> Huajca Jesús quihui: “Nelia nimechilhúa, na tlen niIcane ax tleno hueli nijchihua noselti. Nijchihua san tlen noquita noTata quichihua. Nochi tlamantli tlen noTata quichihua, ya nopa na niIcane nojquiya nijchihua, <sup>20</sup> pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi tlen yajaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli tlen noja más huejhueyi que ya ni tlen nijchijqui ama huan nelía inquisentlachilise. <sup>21</sup> Pampa queja noTata quintlalana huan quinyolitía tlacame tlen mictoque, na niIcane nojquiya niquinyolitís nopa tlacame tlen nijnequi. <sup>22</sup> Pero noTata ax quintlajtolsencahuas tlacame. Nechmacatoc na nopa tequitl para nitelajtolsencahuas. <sup>23</sup> Quichijqui queja ni para nochi ma nechtlepanitaca ihuical queja quitlepanitaj noTata. Tlacame tlen ax nechtlepanitaj na niIcane, ax quitlepanitaj noTata tlen nechttlantoc.

<sup>24</sup> “Nelia nimechilhúia, intla se tlatl quicaqui notlajtol huan quineltocha yajaya tlen nechtitlanqui, quiapiyas yolistli yancuic para nochipa. Huan Toteco ax quema quitlatzacuiltis pampa yajaya ayoc yolmictoc. Ya panotoc tlen campa nochi mictoque hasta campa nochi quiapiyaj yolistli para nochipa. <sup>25</sup> Nelia nimechilhúia, ajsis tonali, quena, ama ya ajsico nopa tonal quema tlacame tlen mictoque nechcaquise na tlen niIcone Toteco Dios. Huan injuanti tlen nechtlacaquilise, yoltose. <sup>26</sup> Pampa queja noTata quiapiya yolistli ipan ya huan hueli quinyolitis tlacame, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya yolistli ipan na huan para niquinyolitis. <sup>27</sup> Huan nechmacatoc tequihuejcaoytl para nitelajtolsecahuas pampa na niitztoc niIcone tlen niMocuepqui Tlatl. <sup>28</sup> Amo xinechsentlachilica ica tlen nimechilhúia. Ajsis se tonal nojquiya quema nochi tlacame tlen mictoque huan tlen quintalalpachojtoque, nechcaquise huan panquisase. <sup>29</sup> Tlacame tlen quichijtoque tlen cuali niquinyolitis huan itztose para nochipa, pero tlen quichijque tlen ax cuali niquinyolitis para criselise tlatzacuiltistli para nochipa.

### *Jesús yajaya Cristo*

<sup>30</sup> “Noselti ax tleno hueli nijchihua. Queja noTata nechnahuatía, niquintlajtolsecahua tlacame. Na nitelajtolsecahua xitlahuac pampa ax nijchihua san tlen na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc nica. <sup>31</sup> Intla san na nimechylmelahua tlen na noselti, ax inqumatise intla melahuac notlajtol. <sup>32</sup> Pero itztoc seyoc tlen inmechylmelahua ajqueya na huan nijmati para melahuac tlen ya quijtohua tlen na. <sup>33</sup> Inquntitlanque tlacame ma yaca campa Juan para inquntitlanise tlen na. Huan yajaya inmechilhui tlen melahuac. <sup>34</sup> Pero ax nel hueyi ipati para se tlen san se tlatl ma inmechilhui ajqueya na. Nimechilnamiquiltia tlen Juan inmechilhui para xijneltocaca tlen yajaya quijto huan para queja nopa inmomaquixtise tlen imotlajtlacolhua. <sup>35</sup> Juan itztoc queja se tlahuili tlen tlahuyaya huan tlatlanextiyaya. Huan para se tlahochtl inpaquiyayaj ica tlen inmechnextiliyaya. <sup>36</sup> Pero na nijchijtoc tlanescayotl tlen más inmechnextilis ajqueya na que itlajtol Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi tlanescayotl para inmechnextilis melahuac ya nechtitlantoc. <sup>37</sup> Nojquiya noTata tlen nechtitlantoc teyolmelahua para cuali tlen nijchihua. Pero ax quema inquntitlanise, niyon ax quema inquicactoque tlen ya quijtohua. <sup>38</sup> Ax inquiapiyaj itlajtol ipan imoyolo pampa ax innechneltocaj. Huan na niitztoc tlen ya inmechtitlanilijtoc. <sup>39</sup> Inmochactíaj Itlajtol Toteco pampa inmoilhúiaj inquiapiyase yolistli yancuic pampa inquiapiyaj nopa amatl. Pero Itlajtol Toteco inmechilhúia tlen na. <sup>40</sup> Huan ax inquinequij innechneltocase para nimechmacasquía nopa yolistli yancuic para nochipa.

<sup>41</sup> “Para na, ax ipati intla imojuanti intlacame innechhueyichihuj o axtle, <sup>42</sup> pampa nijmati ax inquicnelíaj Toteco. <sup>43</sup> Yonque na nihualajtoc ica itequihuejcayo noTata, ax innechselijque. Pero intla seyoc hualas ica san ya itequihuejcayo, quena, inquiselise. <sup>44</sup> ¿Quejatza huélis innechneltocase? San inquitemohuaj para imohuampoyohua ma inmechtlepanitaca. Ax quema inmoilhúiaj tlaque monequi inquichihuase para ma inmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco. <sup>45</sup> Amo ximoilhúica nimechteilhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés tlen ipan inmotemachíaj para inmechmaquixtise, nopa tlanahuatili inmechteilhuisse. <sup>46</sup> Pampa intla nelia inquineltochasquíaj itlajtol Moisés, innechneltocasquíaj na nojquiya pampa yajaya quijcuilo tlen na. <sup>47</sup> Pero ax neli inquineltochaj tlen Moisés quijcuilo, huajca ¿quejatza huélis inquineltochase tlen nimechilhúia?”

## 6

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

<sup>1</sup> Teipa Jesús apanoc nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali. <sup>2</sup> Huan quitocuilijque miyac tlacame pampa ya quijtozoyaj nopa chichahualnecayotl tlen quichijqui quema quinchicajqui cocoyani. <sup>3</sup> Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl huan yajaya mosehui tohuaya. <sup>4</sup> Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua. <sup>5</sup> Huan yajaya quitaic nelmiyac tlacame ajsitihualayajaj campaa tiitztocaj huan huajca quitlajtlani Felipe:

—¿Canque tijcohuase tlen quicuae nochi ni tlacame?

<sup>6</sup> Jesús quijto ya ni san para quimatis tlaque quijtosquía Felipe pampa ya quimatiyaya tlaque quichihuasquía para quintlamacas. <sup>7</sup> Huajca Felipe quinanquili:

—Intla se quipiyasquía itlaxtlahuil para ome ciento tonali tequitl, ax quiaxilisque para ica tijcohuasquíaj pantzi para sesen injuanti quicuasquíaj se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, tlen nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quijto:

<sup>9</sup> —Nica itztoc se oquichpil tlen quiapiya ome pilmichtzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para nochi ni tlacame.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiiyto:

—Xiquinilhuica nochi ni tlacame ma mosehuica tlalchi.

Huan nopona oncayaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa miyaqui tlacame mosehуйque. Huan san nopa tlacame tlen itztoyaj nopona eliyaya macuili mil. <sup>11</sup> Huan Jesús quiiytzqui nopa macuili pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi tlen mosehuiytoyaj. Huan nojquiya quichijqui ihuical ica nopa michime. Huan nochi nopa tlacame quicuajque nochi tlen quinequiyaj. <sup>12</sup> Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xisentilica nochi ne panpayaxtli huan ne michpayaxtli tlen mocajqui para ax tleno nenpolihuis.

<sup>13</sup> Huajca tijpejpenque nochi panpayaxtli huan tijtemitijque majtactli huan ome chiquihuitl ica tlen mocajqui tlen nopa macuili pantzi. <sup>14</sup> Huajca quema nopa tlacame quiiytaque ni hueyi tlanextili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quiiytojque para nelía yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco quiiyto quititlanisquía ipan tlaltepectli.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimatqui para sequin inijuanti quinequiyaj quiiytzque ica chichualistli huan quitlalise queja inintlanahuatijca. Huajca sampa tlejoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itztos iselti.

*Jesús nejnenqui aixco*

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús timemoque hasta campa hueyi atl, <sup>17</sup> huan ticalajque ipan cuacanahua huan pejqe tiapano ipan nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya tlayohuatoya huan Jesús aya ajsitoya campa tiitztoyaj. <sup>18</sup> Huan pejqe mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chichahuac. <sup>19</sup> Huan quema ya tijnejnemiltitoyaj tocuacanahua queja se macuili o chicuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmatijque. <sup>20</sup> Pero yajaya techilhui:

—Najaya, amo ximomajmatica.

<sup>21</sup> Huajca ica paquilstli tijselijque Jesús ipan tocuacanahua huan quema tlejoc, nimanntzi tiquitaque tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyaj tiajsitij.

*Tlacame quitemojque Jesús*

<sup>22</sup> Huan tonili nochi nopa tlacame sampa mosentilijque ipan ne seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa quimatiyaj tiimomachtijcahua tiqúisque nopona san toseltitzi ipan cuacanahua huan Jesús ax quisqui tohuaya. Nojquiya quimatque ax oncayaya seyoc cuacanahua nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayaj Jesús ipan ne nali campa tiquistejque.

<sup>23</sup> Teipa ajsitoyaj nopona sequinoc pilcuacanahuajtitzti tlen hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoyaj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlamacac. <sup>24</sup> Huajca quema nopa tlacame quiiytaque ax aqiyaya Jesús necha nali huan ax tiaquiyaj tiimomachtijcahua, inijuanti tlejcoque ipan nopa pilcuacanahuajtitzti tlen ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

*Jesús yajaya nopa tlacualistli tlen temaca yolistli*

<sup>25</sup> Huan quema inijuanti ajsicoj ni nali hueyi atl, quipantijque Jesús huan quitlajtlanijqe:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nicani?

<sup>26</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhuía, san innechtemohuaj pampa inquicuajque pantzi huan inixhuique cuali. Ax innechtemohuaj pampa inquamachilijque nimechnextiliyaya ajqueya na ica nopa huejhueyi tlanescayotl. <sup>27</sup> Amo tlhuel ximocuatotónica san para inquitlanise tlacualistli tlen inquicuase mojmotla huan tlen nimanntzi tlami. Más cuali ximocuatotónica para inquitlanise nopa tlacualistli tlen huejcahuas huan tlen innechmacas yolistli yancuic para nochipa tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl huélis nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.

<sup>28</sup> Huajca quitlajtlanijqe:

—¿Tlaque monequi tijchihuase intla tijnequij tijchihuase tlen Toteco quinequi?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni tlen Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi xinechnehtocaca pampa yajaya nechtitlantoc.

<sup>30-31</sup> Huan inijuanti sampa quiihuijqe:

—Quema tijchihuas más tlanescayotl para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis titechtlamacas queja Moisés huejcajquiya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmotla ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para ya quinmacac tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa, ax yajaya Moisés tlen quinmacac nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac. NoTata, quena, ya quinmacac. Quena, yajaya temaca nopa tlacualistli tlen nelía temachtli huan tlen huala elhuicac. <sup>33</sup> Pampa nopa tlacualistli tlen Toteco temaca eltoc na tlen nitemoc tlen elhuicac huan niquinmaca yolistli yancuic tlen itztoque ipan tlaltepactli.

<sup>34</sup> Huajca injuanti quilhuijque:

—Tate, xitechmaca nopa tlacualistli mojmotla.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli tlen nitemaca yolistli yancuic para nochipa. Aquí hualas campa na huan nechnehtocac, ax tleno más quitemos pampa ipan iyolo ayoc mayanas, niyon ayoc amiquis. <sup>36</sup> Pero queja nimechilhui, yonque inquittoque tlen nihueli nijchihua, ax innechnehtocaj. <sup>37</sup> Nochi tlacame tlen noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan tlen hualase campa na, na ax quema niquincuepas. <sup>38</sup> Ax nihualtemoc tlen elhuicac para nijchihuas nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas tlen noTata quinequi pampa ya nechtitlanqui. <sup>39</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc, quinequi para axaca ma nijpolos tlen nechmacatoc. Yajaya quinequi para nochi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali. <sup>40</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi tlacame tlen quimachilise para na nilcone huan nechnehtocase, ma quipiyaca yolistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>41</sup> Quema Jesús quinilhui para yajaya nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac, miyac israelitame pejqe quijilnamíqij, <sup>42</sup> huan quijitojqe:

—¿Quejatza hueli quijtohua hualtemoc tlen elhuicac? Yajaya Jesús, icone José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo xinechijilnamiquica se ica seyoc. <sup>44</sup> Axaca hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata tlen nechtitlanqui huelis quiyoltilanas se tlatatl para ma nechtoquili. Huan tlen nechtoquilis, nijyolitis ipan itlamiya tonali. <sup>45</sup> Ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen itiocamanalocahua Toteco quijiculojqe campa quijtohua: 'Toteco quinmachtis nochi injuanti.' Huan huajca nochi injuanti tlen quicaquij tlen noTata quinilhúa ipan ininyolo huan quimachilíaj, nechtoquilise.

<sup>46</sup> "Axaca quiitztoc noTata, Toteco Dios, san na tlen nihualtemoc tlen campa itzto.

<sup>47</sup> Nelía nimechilhúa, intla se tlatatl nechnehtocac, quipiyas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>48</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen temaca yolistli. <sup>49</sup> Inmohuejcapan tatahua mijque yonque quicuajque nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac ipan nopa huactoc tlali.

<sup>50</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac huan intla se nechselis na queja niitlacualis, yajaya quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>51</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen elhuicac. Intla se quicuas ni tlacualistli, yajaya itztos para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo tlen nitemacas para tlacame ipan ni tlaltepactli ma yoltoja para nochipa."

<sup>52</sup> Huajca nopa israelitame pejqe moijilhúaj huan quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Quejatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?

<sup>53</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa na niMocuepqui Tlatatl. Huan intla ax innechselise queja elisquía iniquicase nonacayo huan inquisse noeso, ax inquisiyase nopa yolistli tlen yancuic.

<sup>54</sup> Yajaya tlen nechselis queja se tlen quicuas nonacayo huan quís noeso quipiyas yolistli yancuic para nochipa huan nijyolitis ipan itlamiya tonali. <sup>55</sup> Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli tlen nelnelía huan noeso nopa tlali tlen nelía. <sup>56</sup> Huan ajqueya quicuas nonacayo huan quís noeso huan nechselis queja niitlacualis, yajaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo. <sup>57</sup> NoTata tlen yoltoc nechtitlantoc huan na niyoltoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya ajqueya nechselis queja niitlacualis, yoltos pampa nijmacas nochicahualis. <sup>58</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac. Ax nieltoc queja nopa tlacualistli tlen inmohuejcapan tatahua quicuajque huan ax quipantijque nopa yolistli para nochipa. Nochi tlen nechselise queja niinintlacualis, quena, itztose para nochipa.

<sup>59</sup> Huan Jesús tlamachtli ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Capernaum.

*Tlajtoli tlen yolistli para nochipa*

<sup>60</sup> Huajca sequin imomachtijcahua Jesús quicajque tlen quinilhujtoya, huan quijtojqe para nelía ohui itlajtol huan axaca hueli quimachíla.

<sup>61</sup> Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcahua quijilnamiquiyayaj huan quinilhui:

—¿Ama inquoihuimatij para inquimachilise tlen niqijtohua? <sup>62</sup> Miyac más inquoihuimatise quema innechitase na, tlen niMocuepqui Tlacatl, nitlejcos elhuicac campa niitztoya achtohuiya. <sup>63</sup> Niqijto para san Itonal Toteco huelis temacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis. Intla se quicuasquía tlen nelía nonacayo, ax quimacas yolistli. Nimechilhujtoc ni tlajtoli para xijmachilica ipan imotonaltzitzitzi pampa ipan imotonaltzitzitzi notlajtol inmechmacas yolistli yancuic para nochipa. <sup>64</sup> Pero sequin imojuanti aya innechnehtocaj.

Ipan ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya ax quineltocasquía huan ajqueya quitemactilisquía. <sup>65</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhujtoc axaca huelis nechtoquilis intla noTata ax quiyoltilanas para ma nechnehtoca.

<sup>66</sup> Huan yeca miyac tlacame tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejqe huan ayoc yajque ihuaya. <sup>67</sup> Huajca Jesús techtlajtlani nochi timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua:

—¿Nojquiya inquinequij innechtlahuelcahuase imojuanti?

<sup>68</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Tohueyiteco, san tlapic elisquía intla seyoc tijtoquilisquíaj. San ta titlamachtía nopa tlajtoli tlen hueli quinmaca yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quineltocaj. <sup>69</sup> Huan timitzneltocatoque huan cuali tijmatij ta tlen titlatzejzeloltic. Tilcone Toteco Dios, yajaya tlen itztoc para nochipa.

<sup>70</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtlapejpenijtoc inmajtlactli huan ome, pero se tlen imojuanti nelía iaxca Axcualtlacatl.

<sup>71</sup> Jesús techcamahuyaya tlen Judas Iscariote icone Simón pampa teipa quitemactilis yonque Judas itztoya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua.

## 7

### *Iicnihua Jesús ax quineltocaque*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ejqui. Ax quinejqei yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise. <sup>2</sup> Ya ajstihualayaya nopa israelita ilhuil quema nochi tiisraelitame tijscenahuaj pilxajcaltzitzitzi para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli tlen techmacac. <sup>3</sup> Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quihuhujque:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquijicahua nozona huelis quilitase nopa tlanescayotl tlen tijchihua. <sup>4</sup> Axaca mocahua campa ixtacatzitzi intla quinequi nochi tlacame ma quixmatica queja ta tijnequi. Intla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi chichahualnescayotl, ximonextiti inixpa nochi nopa miyac tlacame tlen itztose ipan nopa ilhuil.

<sup>5</sup> Iicnihua quijtojqe ya ni pampa niyon inijuanti, ax quineltocayayaj. <sup>6</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Aya así nopa tonal tlen Toteco quixtlalijtoc para nimonextiti nepa. Para imojuanti, hueli inyase tlen hueli tonal. <sup>7</sup> Tlacame tlen ni tlattepectli ax inmechcocolíaj. Pero tlen ax quixmatij Toteco nechcocolíaj pampa niqinymelahuia tlen ax cuali quichihujaj. <sup>8</sup> Xitlayacanaca campa nopa ilhuil pampa aya así hora para niyas na.

<sup>9</sup> Quema Jesús quinilhujtoya iicnihua ya ni, noja moajqui quentzi más ipan estado Galilea.

### *Jesús tlamachtí ipan nopa ilhuil*

<sup>10</sup> Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuil. Pero ax yajqui ininhuaya nopa miyac tlacame, san ixtaca yajqui. <sup>11</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayayaj Jesús ipan ilhuil huan tetlajtlaniyayaj:

—¿Canque itztoc nopa tlacatl?

<sup>12</sup> Huan miyac tlacame quijilnamictinemiyayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quijtohuayayaj: “Yajaya se cuali tlacatl.” Sequinoc quijtohuayayaj: “Yajaya ax cuali, san tlacajayahua.” <sup>13</sup> Huan axaca quinequiyaya camatis cuali tlen Jesús tlamiyacapa, pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

<sup>14</sup> Huan quema noja polihuyaya tlajco nopa ilhuil, Jesús tlejcoc tlachiquitipa hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan pejqei tlamachtía. <sup>15</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quijtohuayayaj se ica seyoc:

—¿Quejatzá más tlanamiqúi ni Jesús que sequinoc huan ax momachtijtoc?

<sup>16</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax nitlamachtía san tlen na nimoilhuía. Nitlamachtía tlen quuijtohua noTata tlen nechtitlantoc. <sup>17</sup> Intla se tlatatl quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis intla nitlamachtía tlen Toteco itlajtol o san na notlajtol. <sup>18</sup> Se tlen san camati tlen ya moilhuía iselti quinequi para sequinoc ma quihueyichihuaca. Pero na nijnequi nijhueyichihuas yajaya tlen nechtitlantoc. Huan niquijtohua tlen melahuac huan ax quema niistlacati.

<sup>19</sup> “Moisés innechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se imojuanti ax inquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa inquinequij innechmictise.”

<sup>20</sup> Huan nopa tlacame quinanquillijque:

—Ta tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Axaca quinequi mitzmictis.

<sup>21</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábado nopa tonal para timosiyajcahuase, innechsentlachilijque pampa inqiiijtojque nitequitiyaya. <sup>22</sup> Pero Moisés innechmacti para xijtequica nopa tlanescayotl tlen itoca circunción ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quipiya chicueyi tonali tlacajtoc. (Yonque ax pejqui ni tlamantli ica Moisés pampa tohuejcapan tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés aya tlatatiyaya.) <sup>23</sup> Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan sábado, nojquiya intequitiy pampa inquitequilíaj nopa tlanescayotl. Huan queja nopa monequi para inquitoquilise itlanahuatili Moisés, pero ¿para tlen innechcocolíaj pampa nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábado? <sup>24</sup> Amo nimantzi xijteilhui se tlatatl pampa san nesi quichijtoc tlen ax cuali. Achtohui xijmatica cuali intla melahuac para queja nopa huelis inquitlajtolsencahuase xitlahuac.

*Jesús quinilhui campa hualajqui*

<sup>25</sup> Sequin nopa tlacame tlen ejque altepetl Jerusalén pejque quuijtohuaj:

—¿Ax ya ne Jesús tlen nopa israelita teguihuejme quinequij quimictise? <sup>26</sup> Xiquitaca, moquetza nepa huan camati iniixpa nochi ni tlacame. ¿Para tlen ax tleno quuijtohuaj nopa teguihuejme? ¿Huelis injuanti ya quimatij para yajaya nopa Cristo tlen Toteco quijto techtitlanilisqueia?

Huan sequinoc quuijtohuayayaj:

<sup>27</sup> —Pero tojuanti tijmatij campa ejqui ni Jesús. Huan quema Cristo hualas tlen Toteco techtitlanilis, axaca quimatis campa hualajqui.

<sup>28</sup> Huajca Jesús tlen tlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camatqui chichahuac huan quinilhui:

—Inquijtohuaj innechixmatij huan inquimatij campa niejqui. Pero ax nihualajqui san pampa na nijnejqui. Yajaya tlen nelia temachtli nechtitlantoc, huan imojuanti ax inqiiixmatij. <sup>29</sup> Na quena, niqixmati pampa niütztoya ihuaya huan yajaya nechtitlantoc.

<sup>30</sup> Huajca sequin nopa tlacame nopa inquequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, pero axaca huelqui quitzqui pampa noja aya ajsiyaya nopa hora tlen Toteco quixquetztoya para quitzquise. <sup>31</sup> Huan miyac nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quijtojque:

—Ijcuijtoc para quema nopa Cristo hualas quichihuas huejhueyi tlanescayotl. Pero axaca huelis quichihuas chichahualescayotl tlen más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelia ni Jesús yajaya Cristo.

*Nopa fariseos quintlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuati*

<sup>32</sup> Quema nopa fariseos quicajque tlen nochi tlacame quijtohuayayaj tlen Jesús, injuanti huan nopa tlayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quitzquitij huan ma quitzacuati. <sup>33</sup> Huan Jesús nopa quincamahuyaya nopa tlacame huan quinilhui:

—Noja nimocahuas imohuaya se quentzi más tonali huan teipa nimocuepas campa itztoc yajaya tlen nechtitlantoc. <sup>34</sup> Innechtemose pero ax huelis innechpantise. Huan campa na niütztoti ax huelis inyase.

<sup>35</sup> Huajca nopa israelitame pejque quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan ax huelis tiyase, niyon ax tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame tlen mosemantoque huejca campa tlacame camatij griego? ¿Huelis quinmactiti nojquiya nopa griego tlacame? <sup>36</sup> ¿Tlaque quijtosnequi quema yajaya quijtohua para tijtemose, pero ax huelis tijpantise? ¿Campa itztoti ax huelis tiyase? Ax tijmachilíaj tlaque quijtosnequi.

*Miyac atemiti tlen temacaj yolistli yancuic*

<sup>37</sup> Ipan itlamiya tonal nopa ilhuil, nopa tonal tlen más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa tlacame huan camatqui chichahuac. Huan quinilhui:

—Intla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui. <sup>38</sup> Yajaya tlen nechnellocas quiipiyas miyac atemtil ipan iyolo campa quisas atl tlen temacas yolistli yancuic para nochipa. Quej nopa ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>39</sup> Jesús quiijto ya ni pampa moilhuiyaya tlen teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan tlacame tlen quineltocasquía. Pero quiijto ya ni quema noja polihuiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlattepacli pampa Jesús aya mocuepayaya elhuicac campa Toteco quihueyitalisquía.

#### *Motlajcoxelojque nopa tlacame*

<sup>40</sup> Sequin nopa tlacame tlen quicajque tlen quiijto Jesús quiijtohuayayaj para yajaya temachtli eliyaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techtitlanilisquía. <sup>41</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía. Pero sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús ax huelis elis nopa Cristo pampa nopa Cristo ax hualasquía ipan estado Galilea. <sup>42</sup> Quiijtohuayayaj para Itlajtol Toteco quiijtohua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya itztoya huan Cristo tlatcis ipan Belén, ialtepe David. <sup>43</sup> Huajca queja ni tlacame moxexlojque ica tlen moilhuijque tlen Jesús. <sup>44</sup> Huan sequin quinequiyayaj quitzquise huan quitzacuase, pero ax quichijque.

#### *Nopa tequihuejme ax quineltocaque Jesús*

<sup>45</sup> Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlavacanca totajzitzitzi. Huan nopa tequihuejme quintlajlanijque nopa policías:

—¿Para tlen ax inquihualicaque Jesús?

<sup>46</sup> Huan nopa policías tlen tiopa quiijtojque:

—Ax quema tijcactoque se tlatatl tlen camati nelía cuali queja ya camati.

<sup>47</sup> Huajca nopa fariseos quiijtojque:

—¿Yajaya inmechajcayajtoc nojquiya? <sup>48</sup> Niyon se israelita tequihue huan niyon se fariseo ax quineltoca. <sup>49</sup> Pero ni miyac tlacame tlen quitoquilíaj, ax tleno quimatij tlen itlanahuatil Moisés. Huajca nochi ma mocuapoloca.

<sup>50</sup> Huan Nicodemo tlen achtohuiya quicamahuito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

<sup>51</sup> —Totlanahuatil ax techcahuilíaj ma tijtlatzacuultica se tlatatl intla ax tijtlacaquilise tlen quiijtohua para tijmatise intla nelía quiipya tlajtlacoli.

<sup>52</sup> Huajca nopa sequinoc quiilhuijque:

—Nesi queja ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque tlacame tlen huihuitique. Xijpohua Itlajtol Toteco huan tiquitas ax quema motlalantoc se tiocamanalojquetl tlen ehua Galilea.

<sup>53</sup> Huan sesen injuanti yajque ininchajchaj.

## 8

#### *Se sihuatl tlen tlacanenqui*

<sup>1</sup> Pero Jesús yajqui ipan se tepetl tlen itoca Olivo, <sup>2</sup> huan tonili ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyac tlacame campa Jesús huan ya mosehui huan pejqui quinmachtía. <sup>3</sup> Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl tlen quipantijque quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlatatl tlen ax ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa tlacame iixpa Jesús. <sup>4</sup> Huan quilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlatatl tlen ax ihuehue. <sup>5</sup> Itlanahuatilhua Moisés technahuatía ma tiquinmictica ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quejatza tiquijtohua?

<sup>6</sup> Quitlajlanijque Jesús ya ni para quimasiltise huan para huelis quiteilhuisse intla ax quineltocasquía itlanahuatil Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil. <sup>7</sup> Pero injuanti noja quitlajlaniyayaj quejatza quiijosquía. Huajca Jesús moquetzqui huan quiijto:

—Cualtitoc. Nopa tlatatl tlen ax quema tlajtlacolchijtoc achtohui ma quimajcahuili se tetl.

<sup>8</sup> Huan sampa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali. <sup>9</sup> Huan quema injuanti tlen quiteilhuiyayaj nopa sihuatl quicajque tlen Jesús quiijto, pejque yajtiyohuij sesentzitzitzi. Achtohui yajqui tlen más huehuentzi huan teipa sesentzitzitzi yajtiyajque hasta san nopa sihuatl mocajqui iixpa Jesús. <sup>10</sup> Huajca Jesús moquetzqui huan quiilhui:

—¿Canque itztoque tlen mitzteilhuiyayaj? ¿Axaca tlen quinequi mitztepachos?

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiijto:

—Axtle, tate, axaca aqui.

Huajca Jesús quijto:

—Niyon na ax nimitzteilhúa. Xiya huan ayoc xitlajtlacolchihua.

*Jesús yajaya nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli*

<sup>12</sup> Sampayano Jesús quincamahui nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj huan quinilhui:

—Na niitztoc queja nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli huan nitetlahuilia ipan teyolo. Tlen nechtoquilise ayoc quipiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quipiyase nopa tlahuili tlen temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>13</sup> Huajca nopa fariseos quihuijque:

—Ticamati tlen ta moselti huan huajca ax melahuac motlajtol.

<sup>14</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—Yonque nimechilhúa tlen na, melahuac tlen niqijtohua pampa nijmati campa ni-hualajqui huan campa niyas. Pero ax inquitmatij campa nihualajqui huan campa niyas teipa. <sup>15</sup> Intetlajtolsencahuaj queja momajtoque tlacame. Na axaca nijlajtolsencahua amantzi. <sup>16</sup> Pero intla nitelajtolsencahuasquí, nijchihuasquí xitlahuac pampa ax san na nijchihua, pero nitelajtolsencahuasquí ihuaya noTata tlen nechtitlantoc. <sup>17</sup> Ipan imotlanahuatl ijcuilijtoc intla itztoque ome tlen quiihtoque tlen panoc huan quijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli tlen quijtohuaj. <sup>18</sup> Ama nimechilhúa tlen na huan nojquiya noTata tlen nechtitlantoc inmechilhúa tlen na, huajca temachtli tlen tiome timechyolmelahuaj.

<sup>19</sup> Huan injuanti quitlajtlanijque:

—¿Canque itztoc motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti ax innechixmatij huan ax inquitmatij noTata. Intla innechixmatisquíaj, nojquiya inquitmatisquíaj noTata.

<sup>20</sup> Nochi ni tlajtoli Jesús quinmacti ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa tlacame temacaj inintomi para tiopamitl. Huan axaca quiihtoque pampa aya ajsiyaya ihora para quiihtoque.

*Imojuanti ax huelis inyase campa na niyas*

<sup>21</sup> Huan Jesús sampa quinilhui:

—Na niyas huan teipa innechtemose. Huan quema iniquise, noja inquitpiyase imotlajtlacolhua pampa axaca inmechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, imojuanti ax huelis inyase.

<sup>22</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejqe motlajtlaniáj se ica seyoc:

—¿Para tlen quijto para ax huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan elhuicac. Inehuaj ipan ni tlaltepactli, pero na ax niehua ipan ni tlaltepactli. <sup>24</sup> Huajca nimechilhúa iniquise huan noja inquitpiyase imotlajtlacolhua huan inyase campa tlitl. Pampa intla ax innechnehtocase para na niCristo, huajca iniquise ipan imotlajtlacolhua.

<sup>25</sup> Huajca injuanti quihuijque:

—¿Ajqueya ta? ¿Tlaque tequihuejca yotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc tlen nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqe nitlamactia. <sup>26</sup> Onca miyac más tlajtoli tlen huelisquí nimechilhuisquí huan onca miyac tlamantli tlen ica nihuelis nimechtlajtolsencahuas. Pero san niquinilhúa tlacame ipan ni tlaltepactli tlen yajaya tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui. Huan yajaya nelia temachtli.

<sup>27</sup> Huan nopa israelita tequihuejme ax quimachiliyayaj para quincamahuiyaya tlen iTata, Toteco Dios. <sup>28</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Quema innechcuamapelotise na tlen niMocuepqui Tlacatl, huajca inquitmachilise niitztoc tlen nimechilhúa. Huan inquitmachilise ax tleno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc tlen noTata nechmachtijtoc. <sup>29</sup> Huan noTata tlen nechtitlantoc itztoc nohuaya huan ax nechcajtejtoc pampa mojmotla nijchihua tlen quipactia.

<sup>30</sup> Quema Jesús quijto ni tlamantli, miyac israelitame quinehtocase para yajaya nopa Cristo.

*Nopa tlen melahuac inmechtotomas tlen tlajtlacolli*

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame tlen quinehtocase:

—Intla mojmotla inquitijtiyase tlen nimechilhúa, huajca nelia inittose innomomachtijcahua. <sup>32</sup> Huan inquitmatise tlen melahuac, huan nopa tlen melahuac inmechtotomas para huelis innemise inmajcajtoque.



<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan ax quema techcojtoc se tecojtli para tiaxcahua. ¿Para tlen titechilhuía titechtojtomas para tiyase timalacantoque?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquilil:

—Nimechilhuía, yajaya tlen tlajtlacolchihua melahuac monamacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco. <sup>35</sup> Se tlatequipanojquetl tlen iaxca iteco ax quiptiya tequihuejcaoytl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco, intla iteco ayoc quinequis; pero icone nopa caltecojtl, quena, quiptiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone. <sup>36</sup> Na nílcone Toteco huan intla nimechtojtomas tlen tlajtlacoli, nelía inelise senquistoc inmajcajtoque. Huan ayoc monequis inquichihuase tlen tlajtlacoli inelmechnahuatis xichihuaca. <sup>37</sup> Cualí nímjati initztoque initepa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero yonque initztoque initepa ixhuihua, inmoilhuíaj quejatza huelis innechmictise pampa ax inquiselíaj notlajtol. <sup>38</sup> Nimechilhuía tlen niqiztoc nepa iixpa noTata. Huan inquichihuaj tlen imotata inmechilhuía.

*Imojuanti iniaxcahua Axcualtlacatl*

<sup>39</sup> Huan quinanquilijque:

—Abraham yajaya totata.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquíaj iniconehua Abraham, huajca inquichihuasquíaj tlen cuali queja Abraham quichijqui. <sup>40</sup> Pero inquinequij innechmictise, huan nimechilhujtoc tlen melahuac. Huan tlen Toteco nechilhujtoc. Abraham ax quichijqui tlamantli queja nopa. <sup>41</sup> Inquichihuaj queja tlen nelía imotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quihuhijque:

—Amo xiqujito para san tiicno coneme. Tijpiyaj se totata, yajaya Toteco Dios.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla Toteco Dios nelía elisquía imotata, huajca innechicnelisquíaj pampa nihualajqui iixpa. Ax nihualajqui pampa san nijnejqui, pero yajaya nechtitlantoc. <sup>43</sup> Ax inquinequij inquitlacaquilise notlajtol, huajca ax hueli inquimachilíaj tlen nimechilhuía. <sup>44</sup> Imotata yajaya Axcualtlacatl huan inquinequij inquichihuase tlen ya ipaquilis. Nopa Axcualtlacatl ipa eliyaya se temectijquetl hasta ipejya huan quicocolía nochi tlen melahuac huan ax hueli quijtohua tlen melahuac. Senquistoc istlacatitinemi pampa queja nopa iyolo. Yajaya se istlacatiquetl huan nochi istlacayotl pehua ica ya. <sup>45</sup> Nimechilhuía senquistoc tlen melahuac, huajca ¿para tlen ax innecheltocaj? <sup>46</sup> Niyon se tlen imojuanti hueli nechteilhuis ica se tlajtlacoli. Huajca intla nimechilhuía tlen melahuac, ¿para tlen ax innecheltocaj? <sup>47</sup> Tlacame tlen iconehua Toteco quitlacaquilíaj itlajtol, pero ax inquinequij inquitlacaquilise itlajtol pampa ax initztoque iconehua Toteco.

*Cristo ipa itzotc*

<sup>48</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquilijque Jesús huan quihuhijque:

—Melahuac tlen tojuanti tiqijtojqe tlen ta. Tiitztoc se tlatatl tlen ax cuali queja tlen ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl.

<sup>49</sup> Huan Jesús quinanquilil:

—Na ax nijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Na nijtlepanita noTata huan ax innechtlepanitaj. <sup>50</sup> Pero ax nijtemohua tlacame ma nechhueyimatica. NoTata, quena, quinequi tlacame ma nechhueyimatica huan yajaya tlen quitlajtolsencahuas ni tlamantli. <sup>51</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya quichihuas tlen niquilhuía, ax quipantis miquistli.

<sup>52</sup> Huan nopa israelitame quihuhijque:

—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl pampa Abraham mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. Huan ta tiqijtohua ajqueya quichihuas tlen tiquilhuía, ax quipantis miquistli. <sup>53</sup> Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Yajaya mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuía para tiitztoc ta?

<sup>54</sup> Huajca Jesús quinanquilil:

—Intla san na nimohueyimati, huajca ax tleno ipati tlen niqijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan inqijtohuaj yajaya imoTeco. <sup>55</sup> Nelía ax inqixmatij noTata. Pero na, quena, niqixmati. Intla niqijtosquía ax niqixmati, huajca niistlacatisquía queja inistlacatij. Pero, quena, na niqixmati huan nijchihua tlen nechilhuía. <sup>56</sup> Huejcajquiya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa nihualasquía, huan yajaya nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilistli.

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quihuhijque:

—Ta ax quema tiqiztoc Abraham. Aya tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

<sup>58</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Melahuac ya ni tlen nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlacatis Abraham, na ipa niitztoya.

<sup>59</sup> Huajca injuanti quitlalanque sesen tetl para quitepachosquíaj, pero Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco injuanti.

## 9

*Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>1</sup> Jesús nejnemiyaya ipan ojtli, huan quitac se tlatcatl tlen popoyotzi tlen queja nopa tlatcatqui. <sup>2</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajiqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlatcatl? ¿itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

<sup>3</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax tlatcatqui popoyotzi pampa itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlatcatqui queja nopa para ma monextis ipan ya tlen Toteco ica ihueyi chichahualis hueli quichihua. <sup>4</sup> Monequi nijchihuas nopa tequitl tlen Toteco nechtitlantoc ma nijchihua quema noja tona huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuas huan ayoc aca huelis tequitis. <sup>5</sup> Ama quema noja niitztoc ipan ni tlattepectli, niitztoc itlahuil ni tlattepectli huan niquintlahuiljtos tlacame ipan inintlalnamiqulis.

<sup>6</sup> Huan quema quijtojtoya ni tlajtoli, Jesús chajchac huan quichijqui soquitl ica ichajcha huan quitlalili nopa soquitl ipan iixtiyol nopa tlatcatl tlen popoyotzi. <sup>7</sup> Huan quihlhi:

—Xiya, ximoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. (Siloé quinequi quijjtos: ‘Tlatitlanili’.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixtiyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali hueliyaya tlachiya. <sup>8</sup> Huajca nochi icalnechcahua huan nochi tlen quixmatiyayaj quema noja itztoya popoyotzi moilhuijque:

—¿Ax ni tlatcatl yajaya tlen mosehuiyaya ojtipa huan motlaejehuiliyaya?

<sup>9</sup> Huan sequin quijtojque:

—Quena, yajaya.

Sequinoc quijtojque:

—Ax ya, pero elisnequi queja ya.

Pero nopa tlatcatl iselti quijto:

—Quena, na tlen achtohuiya nieltoya nipopoyotzi.

<sup>10</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Quejatza huelqui titlachixqui?

<sup>11</sup> Huan quinnanquili:

—Se tlatcatl tlen itoca Jesús quichijqui soquitl huan nechtlalili ipan noixtiyol huan nechilhui ma niya nimoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixtiyolpajpajqui huan huajca huelqui nitlachixqui.

<sup>12</sup> Huan quitlajtlanjque:

—¿Canque itztoc nopa tlatcatl Jesús?

Huan nopa tlatcatl tlen eltoya popoyotzi quinilhui:

—Ax nijmati.

*Nopa fariseos quitlajtlanjque nopa tlatcatl tlen Jesús quitlachiyalti*

<sup>13</sup> Huan quihuicaque nopa tlatcatl tlen eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos. <sup>14</sup> Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame ax titequitij quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlatcatl. Huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl. <sup>15</sup> Huajca injuanti nojquiya quitlajtlanjque quejatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixtiyol, huan nimoixtiyolpajpacato huan huajca nitlachixtejqui.

<sup>16</sup> Huajca sequin nopa fariseos quijtojque: “Toteco ax quititlantoya ni tlatcatl tlen quichijqui ya ni pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajcahuase.”

Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl ax huelis quichihuas se hueyi tlanescayotl queja ya ni. Huajca motlajcoxelojque. <sup>17</sup> Huan sampa nopa fariseos quitlajtlanjque nopa tlatcatl tlen mochicajtoya:

—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yajaya tlen mitztlachiyalti?

Huan nopa tlatcatl quijto:

—Yajaya se tiocamanalojquetl.

<sup>18</sup> Nopa israelita tlayacanani ax quineltocayayaj intla nelía nopa tlatcatl eliyaya tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnottzque inana huan itata. <sup>19</sup> Huan nojquiya quintlajtlanjque:

—¿Nelía, ni imotelpoca? ¿Nelía tlatcatqui popoyotzi? Huajca ¿quejatza hueli tlachiya ama?

<sup>20</sup> Huan inana huan itata quinnanquilijque:

—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tlacatqui popoyotzi. <sup>21</sup> Pero ax tijmatij quejatza hueli tlachiya ama, niyon ax tijmatij ajqueya quichicajqui iixtiyol. Xijtlajtlanica ya pampa ya tlacatl huan yajaya huelis inmechilhuis tlen panoc.

<sup>22</sup> Inana huan itata quijijtoque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa israelitame pampa nopa tlacyacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj intla se tlacatl quijijosquía para Jesús eltoya nopa Cristo tlen Toteco quijito para quititlanisquía, huajca ayoc quicahuilisqueiaj ma calaqui ipan tiopamitl. <sup>23</sup> Huajca inana huan itata quijijtoque:

—Xijtlajtlanica ya pampa ya tlacatl.

<sup>24</sup> Huajca ica ompa quinotzque nopa tlacatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quihuhijque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios, huan xitechilhui yajaya mitzchicajqui huan ax ya Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

<sup>25</sup> Huajca nopa tlacatl quinnanquili:

—Ax nijmati intla yajaya se tlajtlacolchijquetl o axtle. San ya ni nijmati. Achtohuiya niitztoya nipopoyotzi huan ama hueli nitlachiya.

<sup>26</sup> Yeca inijuanti sampa quitlajtlanjijque:

—¿Tlaque mitzchihuili? ¿Quejatza mitztlachiyalti?

<sup>27</sup> Huan nopa tlacatl quinilhui:

—Ya nimechilhui huan ax inechajque. ¿Para tlen inquinequij ma nimechilhui sampa? ¿Huelis inquinequij inquitoquilis nojquiya?

<sup>28</sup> Huan nopa tlacyacanani quiajhuaque nopa tlacatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quihuhijque:

—Ta tijtoquilia Jesús, pero tojuanti tijtoquiliaj Moisés. <sup>29</sup> Tijmatij Toteco quicamahui Moisés, pero nopa Jesús ax tijmatij campá hualajtoc.

<sup>30</sup> Huajca nopa tlacatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Ax inquitamatij canque hualajqui, pero yajaya nechtlachiyalti. <sup>31</sup> Nochi tijmatij Toteco ax quinpalehuía ax cuajcualme, pero intla se tlacatl quitlepanita Toteco huan quichihua ipaquilis Toteco, huajca quena, Toteco quitlacaquilis tlen quitlajtlanis. <sup>32</sup> Hasta quema pejqui tlaltepectli huan hasta ama, axaca quicactoc tlen se acaya tlen hueli quitlachiyaltía se tlen tlacatqui popoyotzi. <sup>33</sup> Intla Toteco ax quititlantantosquía ni Jesús, huajca ax huelosquía nechchicajtosquía.

<sup>34</sup> Huajca nopa israelita tlacyacanani quihuhijque:

—¡San tiicno conetl! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?

Huan quicuatopejtijajque tiopan calteno.

#### *Tlacame tlen popoyotzitzi ipan ininyolo*

<sup>35</sup> Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamitl nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto huan quihuhui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

<sup>36</sup> Huan nopa tlacatl quitlajtlani:

—Tate, ¿ajqueya ya? Xinechilhui pampa nijnequi nijneltocas.

<sup>37</sup> Huan Jesús quihuhui:

—Amantzi tiquita ajqueya pampa na tlen nimitzcamahuía, niIcone Toteco.

<sup>38</sup> Huan ni tlacatl quijijto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoca.

Huan nopa tlacatl motlancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

<sup>39</sup> Huan Jesús quihuhui:

—Nihualajtoc ipan tlaltepectli para nijsenahuas nochi para ma eli xitlahuac. Nihualajqui para tlacame tlen eliyayaj queja popoyotzitzi ma quuitaca tlen melahuac. Huan para inijuanti tlen moilhuiaj ya quimachiliaj nochi tlamantli ma mocahuaca popoyotzitzi ipan inintlalnamiquilis.

<sup>40</sup> Huan sequin fariseos tlen itztoyaj ihuaya quicajque tlen quijito huan quitlajtlanjijque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tiitztoque queja tipopoyotzitzi ipan totlalnamiquilis. ¿Ax que?

<sup>41</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquiaj inpopoyotzitzi huan ax inquitiztosquiaj huan inquitmachilijosquiaj nochi tlen nijchijtoc, huajca ax inquithuicatosquiaj tlajtlacoli. Pero inquittohuaj inquitmachiliaj tlen nijchijtoc, huajca nelía inquithuicaj tlajtlacoli pampa ax innechselijtoque.

## 10

*Se huicalotl tlen se piltlatzactzi para borregoyme*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiijto: “Nelía nimechilhúa, tlaxtequini ax calaquij campu puerta para tlaxtequise ipan se corral campu cochi borregoyme. Inijuanti ixtacatzí tlejcoj huan panoj iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlaxtequise. <sup>2</sup> Pero se tlamocuitlahuijquetl ax queja nopa calaquí. Yajaya calaquí ipan cuapuerta. <sup>3</sup> Huan tlen quimocuitlahuíá nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscaquise huan quitoquilijtiyase. <sup>4</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas nochi nopa borregoyme tlen iaxcahua, quinyacantiyas huan inijuanti quitoquilise pampa quitoscaquise. <sup>5</sup> Pero nopa borregoyme ax quitoquilise se tlatatl tlen ax quiixmatij, san cholose pampa ax quitoscamachilíaj.”

*Jesús yajaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>6</sup> Jesús quinilhui ni huicalotl pero ax quimachilijque tlaque quijtosnequi.

<sup>7</sup> Huajca Jesús sampa quinilhui: “Nelía nimechilhúa na niiztoc nopa cuapuerta campu tlacame huels calaquise san se queja borregoyme calaquij corral ijtic campu temachtli. <sup>8</sup> Nochi tlen hualajque achtohuíya huan quinequiyayaj tlacame ma quintoquílca itztoyaj queja tlaxtequini huan tlacajcayahuani, pero tlacame tlen noaxcahua ax quintoquilijque. <sup>9</sup> Na niiztoc nopa cuapuerta. Nochi tlen calaquij corral ijtic ica notlapalehuil, niquinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para yase campu yajaya quinpantilía tlacualistli. Quej nopa nojqúya niquinmocuitlahuis notlacajhua huan niquinmacas nochi tlen monequi.

<sup>10</sup> “Se tlaxtejquetl hualas para tlaxtequiqui huan temictiqui huan tlaxolehuas. Na nihualajqui para nitemas yolistli yancuic huan para mojmotla quipiyase nelpano nochi tlen monequi ipan ininnemilis. <sup>11</sup> Na niiztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl tlen nimotemactilía ininpampa noborregojhua. Nimotemactilis huan nimiquis ininpampa tlen noaxcahua. <sup>12</sup> Pero ax san se elis ica se tlatequipanojquetl tlen san quimocuitlahuíá borregoyme para quitlanis tomi. Quema yajaya quitas ajstitihuala se tepechichi, nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregoyme ininseltitzi pampa ax iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregoyme huan nopa sequinoc mosemantiyase, cholojtehuase huan campu hueli yase. <sup>13</sup> Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequiti para se tlaxtlahuili. Ax quinicnelía nopa borregoyme.

<sup>14</sup> “Na niiztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niquinixmati tlen itztoque noaxcahua huan inijuanti nechixmatij, <sup>15</sup> san queja noTata nechixmati huan na niquixmati noTata. Huan nimotemactilis huan nimiquis ipampa tlen noaxcahua. <sup>16</sup> Itztoque sequinoc tlacame tlen nojqúya noaxcahua tlen ax aquij nica. Nojqúya monequi niquinnotzati ma nechtoquílca huan nechtoscaquise. Huan huajca nochi noaxcahua itztose san sejco huan nochi san na niquinmocuitlahuijtos.

<sup>17</sup> “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa nimoyolcuis sampa. <sup>18</sup> Axaca huels nechmictis intla ax nimotemactilis. Pero ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahuatili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sampa pampa noTata queja nopa nechnahuatijtoc ma nijchihua.”

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque tlen Jesús quiijto huan pejque monajnanquílaj huan sampa mosemanque. <sup>20</sup> Sequin quijtohuayayaj:

—Yajaya quipiya se iajacayo Axcualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen iniquicajquij itlajtol?

<sup>21</sup> Pero sequinoc quijtohuayayaj intla quipiyasquía se iajaca Axcualtlacatl ax huelsquía camatisquía nelcuali queja camati. Huan se tlen quipiya iajaca Axcualtlacatl ax hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

*Nopa israelitame quiajhuaque Jesús*

<sup>22</sup> Ipan nopa metztlí quema onca tlassecayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuil para tiquilnamiquise quema tohuejcapan tatahua sampa quiyancuilijque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl tlen achtohui sequinoc quixolejtoyaj. <sup>23</sup> Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlamapa tlen quitocajtiyayaj Salomón. <sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualojque huan quihuijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta? Intla ta tiCristo tlen hualasquía, xitechilhui xitlahuac.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan ax innechneltocaque. Nopa huejhueyi tlanescayotl tlen nichihua ica itequiticayo noTata innechnextilía ajqueya na. <sup>26</sup> Pero ax innechneltocaj

para na niCristo tlen Toteco quititlanqui pampa ax innoaxcahua queja ya nimechilhuitoc. <sup>27</sup> Noborregojhua nechtosmachilíaj huan niquinixmati huan injuanti, quena, nechtoquilíaj. <sup>28</sup> Huan tlen noaxcahua niquinmaca yolistli yancuic para nochipa huan ax quema polihuisse; niyon axaca huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco. <sup>29</sup> NoTata nechmacatoc injuanti tlen noaxcahua huan yajaya quiپیای más chichahualistli que nochi sequinoc. Huan axaca huelis quiquixtilis tlen noaxcahua pampa itztoque imaco nojquiya. <sup>30</sup> Na ihuaya noTata san se tiitztoque.

<sup>31</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para quitepachose. <sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc imoixpa miyac cuali tlanescayotl tlen tepalehuía tlen noTata nechilhuitoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanescayotl ax cuali nimechnextilijtoc para innechtepachosnequij?

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quilhuijque:

—Ax timitztepachosnequij pampa tijchijtoc tlen cuali. Timitztepachosnequij pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca tlahuel tiquixpano Toteco pampa nelía ta san tieli tlen hueli tlatatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para indioses.’ <sup>35</sup> Huajca intla Toteco quintocajti ‘dioses’ nopa tlacame tlen quiseliyayaj itlajtol huan axaca huelis quixolehuas tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol, <sup>36</sup> ¿para tlen inquijtohuaj para na tlen noTata nechiyocacajqui para se tequitl tlatzejtzelolitic, huan nechtitlani ipan tlattepectli para nijchihuas, ax nijtlepanita Toteco Dios pampa niqijto para nilcone Toteco? <sup>37</sup> Intla ax nihueli nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata quichihua, huajca amo xinechneltocaca. <sup>38</sup> Pero intla melahuac nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata, huajca xinechneltocaca ipampa nopa tlamantli tlen nijchihua yonque ax hueli innechneltocaj san ica notlajtol. Intla inquinelto case tlen nijchihua, inquimachilise noTata itztoc san se nohuaya huan na niitztoc san se ica ya.

<sup>39</sup> Huajca nopa tlayacanani sampa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero mochololti.

<sup>40</sup> Huan Jesús sampa quiixpanoc nopa atemilt Jordán huan yajqui hasta ne nali campá quisa tonati campá achtohuiya Juan tecuaaltiyaya. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame yajque napa para itztose ihuaya. Huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:

—Nelía Juan ax quichijqui huejhueyi tlanescayotl queja ni Jesús quichihua, pero nochi tlen Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

<sup>42</sup> Huan miyac tlacame quinecltoaque Jesús napa.

## 11

### *Lázaro mijqui*

<sup>1</sup> Ipan altepetl Betania itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Lázaro tlen san seico itztoya ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua. <sup>2</sup> (María, icni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl tlen teipa quitequilis tlaajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.) <sup>3</sup> Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro tlen tiquicnelía.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús quicajqui ya ni, quiijto:

—Nopaocolistli ax quiajsic para ma miquis. Quiajsic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na nilcone.

<sup>5</sup> Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta. <sup>6</sup> Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonali campá itztoya. <sup>7</sup> Huan teipa techilhui tiimomachtijcáhua:

—Ma tiyaca sampa estado Judea.

<sup>8</sup> Huan tiimomachtijcáhua tiquilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani napa quinequiyayaj mitztepachose. ¿Para tlen sampa tiyase?

<sup>9</sup> Huan Jesús technanquili:

—Ama ax tleno nopantis. Pampa onca majtactli huan ome horas quema tlatlanestoc ipan se tonal. Se tlen nejnemi quema tonaya ax tleno ipanti pampa quitlahuía nopa tlahuili tlen ni tlattepectli. <sup>10</sup> Pero intla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa ax onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tzintlayohuilotl quema oncas tlen nopantis.

<sup>11</sup> Jesús quiijto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

<sup>12</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijqque:

—Toteco, intla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

<sup>13</sup> Pero Jesús nelía techilhuyiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj san cochtoya.

<sup>14</sup> Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc. <sup>15</sup> Huan na nipaqui ax niyajqui nimantzi pampa ama más cuali para imojuanti pampa más innechneltoquilise. Ma tiyaca tiquitatij.

<sup>16</sup> Huan Tomás tlen nojquiya quitocajtiyaya “Cuate” huan tlen itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús, techilhui:

—Ma tiyaca ihuaya para nojquiya ma techmictica intla quimictise Jesús.

*Jesús quinyolitía tlen mictoque*

<sup>17</sup> Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlaliytoyaj itlacayo Lázaro ipan tlacacahuaya. <sup>18</sup> Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejcaca. <sup>19</sup> Huan miyac israelitame quistoyaj Jerusalén para quinseseltise Marta huan María pampa mijqui iniicni. <sup>20</sup> Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic. <sup>21</sup> Huan Marta quilhuito Jesús:

—NoTeco, intla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni ax mictosquía. <sup>22</sup> Huan yonque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchiuilis nochi tlen tijtlajtlanis.

<sup>23</sup> Huan Jesús quilhui:

—Moicni sampa moyolcuis.

<sup>24</sup> Huan Marta quijito:

—Quena, nijmati moyolcuis sampa quema nochi mijcatziti moyolcuise ipan itlamiya tonali.

<sup>25</sup> Huan Jesús quilhui Marta:

—Na tlen niquinyolitía tlacame tlen mictoque huan sampa niquinmaca yolistli. Yonque miquis itlacayo se tlen nechneltoaca, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque huan nechneltoacaj ax niquise para nochipa. ¿Tijneltoaca tlen nimitzilhuía?

<sup>27</sup> Huan Marta quilhui:

—Quena, noTeco nijneltoaca ta tiCristo, tiIcne Toteco. Tajaya tlen timitzchiyayaj xiajsi ipan totlaltepac.

*Jesús chocac*

<sup>28</sup> Huan quema Marta tlanqui quijito ya ni, yajqui quinotzato María huan quiixtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.

<sup>29</sup> Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti. <sup>30</sup> Huan Jesús noja aya ajsiyaya campa altepetl pampa mocajtoya campa Marta quinamiquito. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj calijtic para quiyolchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuyiyaj yohuiyaya quichoquiliti iicni campa quitoctoyaj.

<sup>32</sup> Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema quiitac, motlancuaquetzqui iicxitla huan quilhui:

—NoTeco, noicni ax mictosquía intla tihualajtosquía quema mococohuayaya.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiitac chocayaya María, huan nojquiya nopa israelitame tlen hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj. Huan yajaya nojquiya moyolpitzahuili huan mocueso.

<sup>34</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Canque inquittoctoque?

Huan quilhuijqque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

<sup>35</sup> Huan Jesús chocac. <sup>36</sup> Huan nopa israelitame quijitojqque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quicneli Lázaro.

<sup>37</sup> Huan sequin quijitojqque:

—Yajaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Ax huelosquía nojquiya quichicajtosquía Lázaro para ax mictosquía?

*Jesús quiyolití Lázaro tlen mictoya*

<sup>38</sup> Huan sampa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitoctoyaj. Quitlaliytoyaj itlacayo Lázaro ipan se tlacajcahuaya huan quiixtajque ica se hueyi tepatclactli. <sup>39</sup> Huan Jesús quijito:

—Xijquixtilica ne tetl tlen ica quitzactoque.

Huan Marta, iicni Lázaro, quilhui Jesús:

—Pero ya quipiya nahui tonali tijtojqque huan huelis ya potehuía.

<sup>40</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Ax nimitzilhujitoc, intla tijneltocas, nimitznexitlis ihueyitilis Toteco?

<sup>41</sup> Huan quema quiquixtilijque nopa tetl tlen nopa tlacajcahuaya campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcoitac huan quiijto:

—Papá, nimitztlascamati pampa tinechtlacaquilijtoc huan tinechchihuilia tlen nimitzt-lajtlanía. <sup>42</sup> Nijmati nochipa tinechtlacaquilía, pero nimitzcamahuía ama tlamiyacapa para nochi tlen nechyahualojtoque nica huelis nechneeltocase para tinechtitlantoc ipan ni tlaltepactli.

<sup>43</sup> Huan quema tlanqui quicamahuía iTata, camatqui chicahuac huan quiijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tlacajcahuaya.

<sup>44</sup> Huan Lázaro tlen mictoya quistihualajqui huijcontoc nejmajtic ica yoyomitl imaco hasta nochi iicxico. Huan se payo quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa tlacame:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

*Tlacame quisencajque para quimictise Jesús*

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

<sup>45</sup> Huan miyac israelitame tlen itzttoyaj ihuaya María quiitaque tlen Jesús quichijqui huan quineltocaque para yajaya nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>46</sup> Pero sequinoc israelitame tlen ax quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya. <sup>47</sup> Huajca nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme huan quiijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlatatl Jesús quichihua miyac tlanescayotl. <sup>48</sup> Intla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan nopa tequihuejme ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techxolehuilijqui totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan total.

<sup>49</sup> Huan Caifás tlen eliyaya nopa hueyi israelita totajtzitzi ipan nopa xihuilit quinilhui:

—Ax tleno inquitmatij. <sup>50</sup> ¿Ax inquitmachilíaj más cuali quisas para ma miquis san se tlatatl ipampa nochi tlacame huan ax timiquise nochi tiisraelitame?

<sup>51</sup> Huan Caifás ax quiijto ya ni pampa iselti moilhujitoya. Elqui pampa yajaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzitzi ipan nopa xihuilit huan Itonal Toteco quimacac nopa tlajtoli para tenextilis achtohui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía ipampa nochi tlacame ipan total. <sup>52</sup> Huan ax san miquisquía Jesús ipampa tlacame ipan total. Miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco tlen mosemantoyaj ipan campa hueli tlali. <sup>53</sup> Huajca nopa tonal huan teipa nopa tlayacanca israelitame pejqque quisencahuaj quejatza huelis quimictise Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús ayoc huelqui nejnemi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quiitase. Yajaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijcahua ipan se pilaltepetzitzi tlen itoca Efraim nechca nopa huacotc tlali campa ax tleno eli.

<sup>55</sup> Huan ajstitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac tlacame hualayayaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya mopajpacase queja quiijtohuaj totlanahuatil para teipa quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl. <sup>56</sup> Huan nopa tlacame tlen hualajtoyaj campa hueli quitemohuayayaj Jesús huan motlajtlaniyayaj se ica seyoc tlen moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quejatza tiquita? ¿Hualas Jesús ipan ni ilhuitl o axtle?

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhujitoyaj tlacame intla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quiitzquitij.

## 12

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

<sup>1</sup> Quema polihuiyaya chicuase tonali para pehuas nopa ilhuitl tlen itoca Pascua, Jesús sampa yajqui Betania campa itztoya Lázaro tlen quiyoliti quema ya mictoya. <sup>2</sup> Huan ini-juanti quichihuiliijque Jesús se tluacualistli. Huan itzttoyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campa mesa. Huan Marta quinmacayaya inintlacualis. <sup>3</sup> Huan María quihualiacac tlajco litro aceite tlen tlahuel ajhuiyac eliyaya tlasencahuali ica nopa xochitl tlen itoca nardo. Nelía eliyaya patiyo nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotiyaya calijtic. <sup>4</sup> Huan nopona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús. Yajaya tlen teipa quitemactili para ma quimictica. Huan Judas quiijto:

<sup>5</sup> —¿Para tlen quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi tlacame tlen pilteicneltziti.

<sup>6</sup> Judas ax quijito ya ni pampa nelía quinicneliyaya tlen teicneltziti. Quijito pampa yajaya elqui se tlaxtejquetl. Yajaya quipixqui nopa tequitl para quihuicas nopa bolsa ica totomí nochi tiimomachtijcahua Jesús huan ajachica quixtacacuiyaya. <sup>7</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yajaya quiajcoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para quicualltlis notlacayo para quema nimiquis huan nechtochase. <sup>8</sup> Nochipa itztose imohuaya tlen pilteicneltziti para inquinpalehuise, pero na ayoc nihuejcahuas niitztos imohuaya.

*Quisencajque quejatza huelis quimictise Lázaro*

<sup>9</sup> Huan miyac israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilicoj. Ax san quinequiyayaj quuitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quuitase Lázaro tlen mictoya huan Jesús sampa quiyoliti. <sup>10</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quisencahuayayaj quejatza huelis quimictise Lázaro nojquiya, <sup>11</sup> pampa miyac israelitame ayoc quinneltocaque inintlajtol. Pejque quineltoaj Jesús pampa quiyoliti Lázaro.

*Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

<sup>12</sup> Huan tonili nopa miyac tlacame tlen ajsitoyaj para nopa Pascua Ilhuitl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén. <sup>13</sup> Huan quitejque huejhuéyi apachtli imacuayo huan yajque quinamiquitoj. Huan pejque quiilhuíaj chicahuac:

“¡Timitzhueyichihuaj!

¡Ma Toteco mitztiochihua ta tlen tihuala ipan itoca!<sup>12:13</sup>!

¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!”

<sup>14</sup> Huan Jesús quipanti se cone burro huan ipan tlejoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

<sup>15</sup> “Amo ximomajmatica inJerusalén ehuani.

Xiquitaca imotlanahuatijca ya huala ipan se cone burro.”

<sup>16</sup> Achtohuiya tojuanti tiimomachtijcahua ax tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panosquía. Pero quema Jesús mocueptoya elhuicac huan Toteco quihueyitlalijtoya, tiquilnamijque quesqui tlamantli panotoya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para yajaya quichihuasquía o para tlacame ma quichihuilica.

<sup>17</sup> Huan nojquiya nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Jesús quema quinzotzqui Lázaro ma quisa campa tlacacahuaya ajachica quinihuiyayaj sequinoc tlen panotoya. <sup>18</sup> Huajca yeca mosentilijque miyac tlacame para quinamiquitij Jesús ipan ojtli. <sup>19</sup> Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, ax tleno hueli tijchihuase. Nochi tlacame tlen campa hueli ehua ipan tlaltepectli ya quitoquilíaj.

*Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús*

<sup>20</sup> Huan itztoyaj sequin tlacame tlen ehua ipan tlati Grecia tlen nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuitl. <sup>21</sup> Huan injuanti yajque campa Felipe tlen ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:

—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.

<sup>22</sup> Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés tlen quiilhuijtoyaj. Huan san sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús. <sup>23</sup> Huan Jesús quijito:

—Ya ajsic hora para na tlen niMocuepqui Tlactl nimiquis huan noTata nechhueyitlalis.

<sup>24</sup> Nelía nimechilhuía, intla axaca quitocas se xinachtli, nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero intla se quitocas tlatitla queja quitocaj se tlen mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli. <sup>25</sup> Aquí quinequi quichihuas san tlen quipactía, quipolos nochi quema míquis. Pero ajqueya quicahuas tlen yajaya quinequi ipan iyolis ipan ni tlaltepectli huan nechtoquilis, quiipiyas se yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Intla ni griegos o tlen hueli tlacame quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan intla se nechtequipanos, noTata quitlepanitas.

*Jesús techilhui miquis*

<sup>27</sup> “Ama tlahuel nimocuesohua, pero ax nijtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuistli tlen hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlaltepectli san para nitlajiyohuis huan nimiquis ipan ni tonali.”



<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui iTata:

“Papá, xijchihua para nochi tlacame ma mitzhueyitlalica<sup>12:28</sup> ipampa tlen nijchihua na.”

Huan Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiilhui Jesús: “Ya nijchijtoc para ma nechhueyitlalica huan sampa nijchihuas.”

<sup>29</sup> Huan nopa miyac tlacame tlen moquetzayayaj nepa quitoscajque. Huan sequin quiijtojque tlatomonqui huan sequinoc quiijtojque:

—Se elhuicac ejquetl quinojnotzqui Jesús.

<sup>30</sup> Pero Jesús techilhui:

—NoTata ax camatqui para na ma nijmati nechcajqui. Yajaya camatqui para imojuanti xijmachilica yajaya quicajqui tlen niquiilhui. <sup>31</sup> Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas tlen itztocque ipan ni tlaltepectli. Ama nijquixtilis itequihuejcayo Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepectli. <sup>32</sup> Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niqunyoltlanas nochi tlacame para ma hualaca campa na.

<sup>33</sup> Techilhui ya ni para ma tijmatica quejatza miquisquía. <sup>34</sup> Huan nopa miyac tlacame quitlajtlanjque:

—Tojuanti tijcactoque ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua nopa Cristo tlen hualasquía itztos para nochipa. Pero tiqijtohua ta tlen tiMocuepqui Tlacatl, mitztlejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta tlen tiMocuepqui Tlacatl tiiztoc san se ica nopa Cristo tlen hualasquía o axtle?

<sup>35</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Na tlen niquntlahuilia tlacame ipan ininyolo san niiztos imohuaya se ome tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama quema noja inhuelij huan xinechneltocaca para ax inpolihuisse. Pampa huala tzintlayohuilotl quema ayoc niiztos imohuaya. Tlacame tlen nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan ax nechcahuilaj ma niquntlahuili, ax quimachilaj canque yohuij, niyon ax quimatij intla polihuisse para nochipa. <sup>36</sup> Xinechneltocaca ipan ni tonali quema na tlen nitlahuili noja niiztoc imohuaya para inelise innoconehua huan para huelis innejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, quisqui huan motlatito tlen inijuanti.

#### *Nopa tlayacanca israelitame ax quineltocaque Jesús*

<sup>37</sup> Huan yonque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlacame tlen quinnextilis ichicahualis, nopa tlayacanca israelitame ax quineltocayayaj. <sup>38</sup> Quej ni panoc para quitlamiltis tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya campa quiijto: “Toteco, ax miyaqui tlacame quineltocaj tlen tiqinilhuij.

¿Tiquinnextilijtoc san se ome mohueyi chicahualis?”

<sup>39</sup> Huajca ax huelque quineltocahuilaj pampa eltoc queja Isaías quiijtohua ipan iama:

<sup>40</sup> “Toteco quinixtactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa ax hueli quuitase huan quimachilise tlen na, huan ax moyolcuepase para huelis niqinmaquixtis.”

<sup>41</sup> Huan Isaías quiijto ya ni pampa quiiztoya ihueyitilis Cristo huan techyolmelahuayaya tlen ya. <sup>42</sup> Pero yonque queja nopa quiijtohua, miyac tlacame quineltocaque Jesús para yajaya nopa Cristo. Huan hasta sequin tlayacanca israelitame nojquiya quineltocaque, pero axaca quiilhuyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayoc quinchahuilisqueijaj ma calaquica ipan israelita tiopamitl. <sup>43</sup> Mohuihuichijque pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase tlacame, huan ax Toteco.

#### *Itlajtol Jesús tetlajtolsencahuas*

<sup>44</sup> Huan Jesús pejqui camati tlamiyacapa ipan nopa ilhuil huan chicahuac quiijto: “Yajaya tlen nechneltoca, ax san na nechneltoca. Nojquiya quineltoca noTata tlen nechtitlantoc. <sup>45</sup> Aqui nechita, nojquiya quiita noTata tlen nechtitlantoc. <sup>46</sup> Nihualajtoc ipan ni tlaltepectli queja se tlahuili. Niquntlahuilia ininyolo nochi tlen nechneltocaj para ayoc itztose ipan tzintlayohuilotl. <sup>47</sup> Pero tlacame tlen quicajqui notlajtol huan ax nechneltocaj, ax niquntlajtolsencahuas. Ax nihualajtoc ama ipan tlaltepectli para nitelajtolsencahuas. Nihualajtoc para niqinmaquixtis tlen inintlajtlacohua. <sup>48</sup> Pero ajqueya nechhujcamajcahua huan ax quiselía notlajtol quiipyas tlen quitlajtolsencahuas ipan itlamiya tonali. Pampa ni tlajtoli tlen niqijtojtoc ipan tlaltepectli quiteilhuis ipan itlamiya tonali. <sup>49</sup> Pampa ax nicamati san ica na notequihuejcayo. NoTata tlen nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niqijto huan tlaque ma nitlamachti. <sup>50</sup> Huan nijmati ajqueya quineltocas notlajtol tlen noTata nechnahuatijtoc ma niteilhui, yajaya quiipyas yolistli tlen

yancuic para nochipa. Pampa nochi tlen niquijtohua eltoc tlen noTata nechilhujtoci ma niqijto.”

## 13

### *Jesús quimacxipajqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Aya pehuayaya nopa Pascua Ilhuil huan Jesús quimatiyaya ya monechahuiyaya nopa hora para quisas tlen ni tlaltepactli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmostal technextlijtoya tojuanti tlen ttiacahua ipan ni tlaltepactli para techicnelía huan nopa tonal technextili para neltlahuel techicnelía. <sup>2</sup> Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Axcuatlacatl ya quitlalilijtoya ipan itlanamiqulis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco ax cuajcualme.

<sup>3</sup> Jesús quimatiyaya Itata quimacatoya tequihuejcaoytl para quinahuatis nochi tlamantli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se ome tonali mocuepasquía iixtla. <sup>4</sup> Pero yonque nochi nopa tequihuejcaoytl quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús, huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi ica se toalla. <sup>5</sup> Huan quitequili atl se tina huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatza ica nopa toalla queja quichihua se llatequipanojquetl.

<sup>6</sup> Huan quema Jesús pejqui quicxipajpaca Simón Pedro, yajaya quihui:

—NoTeco, ¿para tlen tijnequi tinechicxipajpacas?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax tijmachilía tlaque quinequi quijitos tlen nijchihua, pero teipa tijmachilis.

<sup>8</sup> Huan Pedro quijito:

—Ax quema nimitzcahuilis xinechicxipajpacas.

Huan Jesús quinanquili:

—Intla ax nimitzicxipajpacas, huajca ax tleno tijpiyas noca na.

<sup>9</sup> Huajca Simón Pedro quihui:

—Huajca, noTeco, ax san noicxi xinechpajpaquili, nojquiya xinechpajpaquili notzonteco huan noma.

<sup>10</sup> Huan Jesús quihui:

—Se tlacatl tlen maltijtoc san monequi quicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Imojuanti intlapajpactique, pero ax nochi imojuanti.

<sup>11</sup> Huan Jesús quijito: “Ax nochi intlapajpactique” pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.

<sup>12</sup> Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sampa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis ax inquimachilíaj tlen nimechchihuilijtoc. <sup>13</sup> Innechnotzaj niimotlamachtijca huan niimoteco. Huan quinaimiqui tlen inqiiijtohuaj pampa melahuac. <sup>14</sup> Pero intla na tlen niimotlamachtijca huan niimoteco nimechicxipajpactoc, monequi san se inmotequipanose huan inmoicxipajpacas se ica seyoc. <sup>15</sup> Pampa nimechnextilijtoc para inquichihuase queja na nimechchihuilijtoc. <sup>16</sup> Nelía nimechilhuía, se llatequipanojquetl ax itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl ax itztoc más hueyi que yaja tlen quititlanqui. Innotlatequipanojcahua huan innotlayolmelajcahua huan ax más inhuejhueyi que na. <sup>17</sup> Ya inquimachilíaj para nimechilhujtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan inmechmacas miyac paquillistli.

<sup>18</sup> “Ax nicamati tlen nochi imojuanti. Cual nimechxmati inquesqui tlen nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan itlajlot Toteco campa quijto para se tlen quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca. Huan ni tlajtoli nimantzi quisas melahuac. <sup>19</sup> Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos para teipa quema panos, inquineltocase para na niitztoc nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>20</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya inmechselis imojuanti o tlen hueli tlacatl tlen nijtlaní, nojquiya nechselía. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc.”

### *Jesús quijito Judas quitemactilis*

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

<sup>21</sup> Quema Jesús tlanqui quijto ya ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua: —Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> Huan tiimomachtijcahua pejque timoixtlachilíaj se ica seyoc pampa ax tijmamiyayaj queya quichihuasquía. <sup>23</sup> Na nitlacuayaya inechca Jesús pampa miyac nechicneli.

<sup>24</sup> Huan Simón Pedro nechtlamanextili ma nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía.

<sup>25</sup> Huajca na nimonechcahui achi más huan niqulhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

<sup>26</sup> Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yajaya tlen nechtemac-tilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscariote. <sup>27</sup> Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quiihui:

—Nopa tlen tijchihuas, xijchihua nimantzi.

<sup>28</sup> Huan niyon se tlen tojuanti tlen tiitztoyaj ihuaya campa mesa ax tijmatiyayaj para tlen quiihui ya nopa. <sup>29</sup> Sequin san moilhuiyayaj Jesús quiihuiyaya Judas ma quicohuati tlen monequi para nopa ilhuil o quiihuiyaya ma quinmacas tomi tlen pilteicneltzitzitzi pampa Judas quimocuitlahuiyaya totomin bolsa. <sup>30</sup> Huajca Judas quiseli nopa pantzi tlen Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuatoya.

*Se yancuic tlanahuatili*

<sup>31</sup> Quema ya quistoya Judas, Jesús techillhui:

—Ama monextis nohueyitilis na tlen niMocuepqui Tlacatl. Huan monextis ihueyitilis noTata, ax huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis. <sup>32</sup> Quema nitextilis ihueyitilis noTata, ax huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis. <sup>33</sup> Noconeuhua, san niitztos imohuaya seyoc tlalochtli huan monequi niquistehuas. Yonque innechtemose, queja niquinillhui nopa israelita tlayacanani, ax huelis innechtoquilise campa niyas. <sup>34</sup> Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. Quena, queja nopa monequi ximoicnelica. <sup>35</sup> Nochi tlacame quimachilise para nelía inmomachtijcahua intla nelía inmoicnelise.

*Jesús quiiyto para Pedro ax mocahuilis intla quixmati*

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

<sup>36</sup> Huan Simón Pedro quitlajtlani:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax huelis tinechtoquilis campa niyas, pero teipa quena, tinechtoquilis.

<sup>37</sup> Huan Pedro quiihui:

—NoTeco, ¿para tlen ax huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemacsquía para nimiquis mopampa ta.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tinechilhúa timotemacsquía para ma mitzmictica pampa tinechneltoca. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se cuapelech, ta tiquijtojtos expa para ax tinechixmati.

## 14

*Jesús yajaya ojtli hasta Toteco*

<sup>1</sup> “Amo ximocuesoca. Xijneltocaca Toteco huan xinechneltocaca nojquiya. <sup>2</sup> Nepa elhuicac campa ichaj noTata onca miyac caltini para ipan initztose. Intla ax melahuac, nimechilhuijtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti imochajchaj campa initztose. <sup>3</sup> Huan quema para nimechsencahuilijtos imochajchaj, huajca sampa nihualasoc huan nimechhuicas para initztose nohuaya nepa campa niitztos. <sup>4</sup> Inquimatij canque niyas huan inquimatij nopa ojtli tlen ipan inyase.”

<sup>5</sup> Huan Tomás quiihui:

—NoTeco, ax tijmatij canque tiyas, huajca ¿quejatza huelis tijmatise nopa ojtli para ipan tiyase?

<sup>6</sup> Huan Jesús quiihui:

—Na nojtli, nitehuicas elhuicac. Na niitztoc tlen melahuac huan nitemacas yolistli yancuic para nochipa. Axaca huelis ajsis campa itztoc noTata nepa elhuicac intla ax nechneltoaca. <sup>7</sup> Intla nelía innechixmajtosquíaj, nojquiya iniquixmajtosquíaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya iniquixmajtoque noTata huan ya inquitztoque.

<sup>8</sup> Huan Felipe quiihui:

—NoTeco, xitechnextili moTata, san ya nopa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan Jesús quiihui:

—Felipe, ya quiyiya miyac tonali niitztoc imohuaya. ¿Ax innechixmatij? Yajaya tlen nechitztoc, ya quiiztoc noTata. Huajca, ¿para tlen tiquijtohua ma nimechnextili noTata? <sup>10</sup> ¿Ax inquineltocej niitztoc ipan noTata huan noTata initztoc nopan na? Nopa tlajtoli tlen nimechilhúa, ax san na notlajtol. Tlen nimechilhúa huala tlen noTata tlen itztoc nopan na. Huan yajaya quichihua itequi noca na. <sup>11</sup> Xinechneltoquilica notlajtol quema nimechilhúa niitztoc ipan noTata huan yajaya itztoc nopan na. Huan intla ax hueli innechneltocej ipampa tlen niquijtohua, xinechneltocaca ipampa nopa huejhueyi chicalhualnecscayotl tlen

nijchijtoc. <sup>12</sup> Nelía nimechilhuía, se tlacatl tlen nechnehtocas quichihuas huejhueyi tequitl queja nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campa itztoc noTata. <sup>13</sup> Huan nochi tlamantli tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca<sup>14:13</sup>, nimechchihuilis pampa na niCone nijchihua ma quihueyitlalis noTata. <sup>14</sup> Quena, nochi tlen intlajtlanise ica notequihuejcayo, nimechchihuilis.

*Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco*

<sup>15</sup> “Intla innechicnelíaj, xijchihuaca nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc. <sup>16</sup> Huan nijtlajtlanis noTata ma innechtitlanilis seyoc Tlayoltlajijquetl huan yajaya mocahuas imohuaya para nochipa. <sup>17</sup> Nopa Tlayoltlajijquetl yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac. Pero tlacame tlen ni tlattepectli tlen ax noaxcahua ax huelis quiselise Itonal Toteco pampa ax huelis quiihase huan ax quiihmatise. Pero imojuanti inquixmatij Itonal Toteco pampa ama itztoc imohuaya huan teipa mocahuas ipan imoyolo.

<sup>18</sup> “Ax nimechcajtehuas queja inicnotziti. Nimocuepas niitstos imohuaya. <sup>19</sup> Ayoc huejcahuas para tlacame tlen ni tlattepectli tlen ax noaxcahua ayoc nechitase. Pero imojuanti, quena, innechitase. Huan pampa niyoltos, inyoltose para nochipa. <sup>20</sup> Quema hualas Itonal Toteco, inquamachilise na niitstoc ipan noTata, huan initztoque nopan na huan na niitstoc ipan imojuanti. <sup>21</sup> Tlacame tlen quimatij notlanahuatil huan nelía quichihuaj, injuanti tlen nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis tlen nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen injuanti.”

<sup>22</sup> Huan nopa seyoc Judas (ax Judas Iscariote) quihui Jesús:

—NoTeco, ¿para tlen timonextis ica tojuanti, pero ica tlacame tlen ax mitzneltocaj, axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinquili:

—Tlen nechicnelía quichihuas tlen niqijtohua. Huan noTata quicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo. <sup>24</sup> Tlen ax nechicnelía ax quichihua tlen niqijtohua. Huan ni tlajtoli tlen nimechilhuía ax san na notlajtol, pero noTata tlen nechitlantoc nechilhujtoc tlen monequi niqijtos.

<sup>25</sup> “Na nimechilhuía nochi ni quema noja niitstoc imohuaya. <sup>26</sup> Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlajijquetl, tlen noTata inmechhualtitlanilis ipan notoca<sup>14:26</sup> yajaya inmechmachtis nochi tlamantli huan inmechilnamiquiltis nochi tlen nimechilhujtoc.

<sup>27</sup> “Nimechcahuilijtehua tlashuilitli ipan imoyolo. Huan notlasehuilis tlen nimechmaca ax queja temacaj tlen itztoque ipan ni tlattepectli. Amo ximocuesoca huan amo ximomajmatica. <sup>28</sup> Inquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sampa nihualas niitstos imohuaya. Intla nelía innechicnelíaj, inpaquisquiáj pampa niyas campa itztoc noTata pampa noTata itztoc más hueyi queja na. <sup>29</sup> Nimechilhuía niyas ama quema noja aya niyajtoc para quema niyas, inquineltocase notlajtol.

<sup>30</sup> “Ayoc miyac huelis nimechcamahuis pampa ya hualas Axcualtlacatl tlen quinnahuatía tlacame tlen ni tlattepectli. Yajaya ax quiyiya niyon quentzi tequihuejcaoytl noca na. <sup>31</sup> Pero nijnequi nochi tlacame ipan ni tlattepectli ma quimachilica niquicnelía noTata. Huan tlen noTata nechnahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

## 15

*Jesús yajaya nopa xocomeca tzontli*

<sup>1</sup> “Na niitstoc queja se xocomeca tzontli tlen melahuac huan noTata itztoc queja nopa xocomeca mocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Nochi tlen nechnehtocaj itztoque queja noxocomeca macuayohua tlen motlatzquijitoc nopan na. Intla se tlen nechnehtoca ax quiyiya itlajca, noTata quimatizontequis. Huan nochi noxocomeca macuayohua tlen temacaj inintlajca, noTata quineyjectis para huelis temacase más inintlajca. <sup>3</sup> Imojuanti initztoque queja se nomacuayo tlen noTata ya quieyjectijtoc, pampa ya inlapajpactique ica nopa tlajtoli tlen nimechmachtijtoc. <sup>4</sup> Ximocahuaca inlatzquitoque nopan na huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti. Se xocomeca macuayotl ax hueli tlaqui intla ax mocahuas tlatzquijtoc ipan nopa xocomeca tzontli. Huan imojuanti ax hueli inquichihuase ipaquilis noTata intla ax inmocahuase inlatzquijtoque ipan na.

<sup>5</sup> “Na niitstoc queja nopa xocomeca tzontli huan initztoque queja noxocomeca macuayohua. Intla inmocahuase inlatzquijtoque nopan na huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti, huajca quena, intemacase miyac imotlajca. Pero intla ax nimechpalehuis, ax tleno huelis inquichihuase. <sup>6</sup> Tlacame tlen ax mocahuaj tlatzquijtoque nopan na, noTata quinchihuilis queja se xocomeca mocuitlahuijquetl quinchihuilis nopa xocomeca macuatini tlen ax tlaqui. Quitzontequilis huan quicahuilis ma huaqui. Huan quinsentilis huan quinnajcahuas ipan tilitl para tlatlase.

<sup>7</sup>“Intla innohacahuase intlatzquijtoque nopan na huan notlajtol mocahuas ipan imoyolo, huajca inquitlajtlanise tlen inquinequij huan inquiselise. <sup>8</sup>Huan quema intemacaj miyac imotlajca huan inquichihuaq miyac tlamantli tlen ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelia innohacahuas. <sup>9</sup>Queja noTata nechicnelia miyac, na nojquiya nimechicnelia. Ximocahuaca ipan notlateicnelilis. <sup>10</sup>Intla inquichihuase tlen nimechnahuatia, innohacahuaj ipan notlaicnelilis queja nojquiya quema nijchihua tlen noTata nechnahuatia, nimocahuaj ipan itlaicnelilis.

<sup>11</sup>“Nimechilhujtoc ni tlajtoli para huelis inquiyase nopaquilis huan inpactose tlahuel hasta nelmiyac. <sup>12</sup>Huan ya ni nimechnahuatia, ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelia. <sup>13</sup>Se tlen motemactilis huan miquis ipampa ihuampoyohua, yajaya más teicnelia que nochi tlacame. <sup>14</sup>Intztoque innohuampoyohua intla inquichihuaq tlen nimechnahuatia. <sup>15</sup>Huajca ayoc nimechnotzas innotlatequipanojcahua, pampa se tecojtli ax quinilhuia itlatequipanojcahua tlen quichihua. Pero nimechnotzas innohuampoyohua, pampa nochi tlen noTata nechilhujtoc nojquiya nimechilhujtoc. <sup>16</sup>Imojuanti ax innechtapejpenijque, pero na tlen nimechtapejpeni imojuanti. Huan nimechtequitlajtoc para inquiyase imotlajca pampa inyase inquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl tlen inquichihuase mocahuas. Huan nochi tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca<sup>15:16</sup> yajaya inmechmacas. <sup>17</sup>Huajca ya ni nimechnahuatia: ximoicnelica se ica seyoc.

*Tlacame quicocoliaj Jesús huan nochi tlen iaxcahua*

<sup>18</sup>“Intla tlacame ipan ni tlaltepectli tlen ax quixmatij Toteco inmechcocoliaj, xiquilnamiquica achtohuiya na nechcocolijque. <sup>19</sup>Intla ineltosquiaj iniaxcahua ni tlaltepectli, inijuanti inmechicnelisquiaj. Pero ax iniaxcahua ni tlaltepectli pampa na nimechtapejpenijtoc huan nimechiyocacajtoc tlen tlacame tlen ni tlaltepectli tlen ax quixmatij Toteco, huan yeca inmechcocoliaj. <sup>20</sup>Xiquilnamiquica tlen nimechilhujtoc. Se tlatequipanojquetl ax más hueyi que iteco. Inijuanti tlen nechtlatzacuiltise, nojquiya inmechtatzacuiltise pampa innoaxcahua. Huan tlen quineltocatoque notlajtol nojquiya inmechneltoquilise imotlajtol. <sup>21</sup>Tlen inmechcocoliaj pampa inmechneltocatoque, queja nopa quichihuaq pampa ax quixmatij Toteco tlen nechtlantoc.

<sup>22</sup>“Intla ax nihualajtosquia huan niquinmachtijosquia, axaca quinteilhujtosquia. Pero ama ax quipiyase tleno tlen ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa ax quineltocaque notlajtol. <sup>23</sup>Se tlen nechcocolia, nojquiya quicocolia noTata. <sup>24</sup>Intla ax nijchijosquia nopa huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlen axaca seyoc hueltoc quichihua, ax quipiyasquia inintlajtlacol. Pero ya quitztoque aqueya na huan nechcocolijtoque huan nojquiya quicocolijtoque noTata. <sup>25</sup>Yeca inijuanti quitlamiltijtoque tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatil campa camati tlen na huan quijtohua: ‘Nechcocolijtoque yonque ax tleno tlen ax cuali nijchijqui.’

<sup>26</sup>“Pero quema ajsis nopa Tlayoltlalijquetl tlen nimechtitlanilis quema niasiti ichaj noTata, yajaya inmechmachtis nochi tlen na. Yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtia tlen melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata. <sup>27</sup>Huan teipa inquiyolmelahuase sequinoc tlen na pampa initztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtia.

## 16

<sup>1</sup>“Nimechilhujtoc nochi ya ni achtohui para ax inquitlahuelcahuase notlajtol ica nopa tlamantli tlen hualas. <sup>2</sup>Pampa teipa ayoc inmechcahuilise xicalaquiica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema tlacame tlen inmechmictise moilhuisse quitequipanohuaq Toteco. <sup>3</sup>Ya nopa quichihuase pampa ax quixmatij noTata, niyon ax nechixmatij. <sup>4</sup>Amantzi nimechilhuia nochi ya ni para inquilnamiquise tlen niqijto quema nochi ni tlamantli inmechpanotiyas.

*Itequi Itonal Toteco*

“Achtohuiya ax nimechilhui ni tlamantli tlen inmechpanos pampa nijmatiyaya niitstosquia imohuaya más tonali. <sup>5</sup>Pero ama niyas campa itztoc Toteco tlen nechtlantoc. Huan axaca tlen imojuanti nechtlajtlania canque niyas. <sup>6</sup>San innohacahuaj pampa nimechilhuia niyas. <sup>7</sup>Pero nimechilhuia tlen melahuac. Más cuali para imojuanti intla niyas. Pampa intla ax niyas, ax hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa nihualajqui, nimechhualtitlanilis. <sup>8</sup>Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmatiltis sesen tlatcatl ipan ni tlaltepectli para quihuica tlajtlacoli iixpa Toteco. Huan quinmatiltis para monequi sesen ma itztoca xitlahuaque iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quejatza Toteco tetlajtolsencahuas. <sup>9</sup>Nopa Tlayoltlalijquetl quinmatiltis tlacame tlen ni tlaltepectli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa ax nechneeltocatoque.

<sup>10</sup> Quinnextilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campá itztoc noTata huan ayoc innechitase. <sup>11</sup> Quinmatiltis tlacame para Toteco quintlajtolsencahuas queja ya quitlajtolxitlajtoc Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepectli.

<sup>12</sup> “Nijpiya más tlajtoli tlen nimechilhuisquía, pero elis miyac para inkuimachilise amantzi. <sup>13</sup> Pero quema hualas Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac, yajaya inmechuyacanas hasta inkuimatise nochi tlen melahuac. Ax inmechilhuis tlen ya itlanamiqulis, pero inmechmachtis nochi tlen quicactoc tlen noTata, huan nojquiya inmechnextilis tlen panos teipa. <sup>14</sup> Itonal Toteco nechhueyitalis imoixpa pampa quicuis tlen niqijtojtoc na huan tlen nijchijtoc, huan inmechnextilis tlen quijjtosnequi. <sup>15</sup> Nochi nopa tlamantli tlen quipiya noTata huan tlen yajaya quichijtiya nojquiya noaxca huan nijchijtijaytoc. Huajca nimechilhuía Itonal Toteco quicuis tlen na nijchijtoc huan inmechnextilis tlen quinequi quijjtos.

*Tequipacholi mocuepas paquilistli*

<sup>16</sup> “Ica se ome tonali niyas huan ayoc innechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sampa innechitase pampa niyas campá itztoc noTata.”

<sup>17</sup> Huan sequin tiimomachtijcahua timotlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quijjtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayoc tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa tiquitase? ¿Para tlen techilhuía elis queja ni pampa yas campá itztoc iTata? <sup>18</sup> ¿Tlaque quijjtosnequi ‘ica se ome tonali’? Ax tijmachilíaj tlen techilhuía.

<sup>19</sup> Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlajtlanise ica tlen techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen inmotlajtlaniáj tlaque quijjtosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayoc innechitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa innechitase?

<sup>20</sup> Nelía nimechilhuía inchocase huan inmocuesose, pero tlacame tlen ni tlaltepectli tlen ax nechneltoaj, paquise. Pero yonque achtohui inmocuesose, teipa imocuesol mocuepas paquilistli. <sup>21</sup> Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlacuajcualocayotl, pero quema ya tlatatqui icone, ayoc moilhuis intla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quitas icone tlen tlatatqui. <sup>22</sup> Ihuical elis ica imojuanti. Ama inmocuesohuaj, pero sampa timoitase huan nelía inyolpaquise. Huan axaca huelis inmechquixtilis imopaquilis.

<sup>23</sup> “Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco, ayoc tleno monequis innecht-lajtlanise. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis inyase xitlahuac ica noTata huan nochi tlen inquitlajtlanise ipan notoca<sup>16:23</sup>, yajaya inmechmacas. <sup>24</sup> Hasta ama aya tleno inquitlajtlanijtoc noTata ipan notoca<sup>16:24</sup>. Pero ama xijtlajtlanica huan inquiselise para nelía inyolpactose.

*Jesús quitlani ni tlaltepectli*

<sup>25</sup> “Nochi ni tlamantli nimechilhuijtoc ica huicalotl tlen achi ohui para inkuimachilise. Pero ajsis se tonal quema ayoc tleno nimechilhuis ica huicalotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata. <sup>26</sup> Ipan nopa tonali inquitlajtlanise noTata tlen inkuinequise ica notequi-huejcayo. Huan ax nimechilhuía nijtlajtlanis noTata ma inmechmaca tlen inquitlajtlaniáj, <sup>27</sup> pampa noTata nojquiya inmechicnelía pampa innechicnelijtoque. Huan inkuineltocatoque nihualajqui tlen campá itztoc Toteco Dios. <sup>28</sup> Na niquisqui tlen campá itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltepectli. Huan ama niquisas tlen ni tlaltepectli. Huan nimocuepas campá itztoc noTata.”

<sup>29</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamati xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayoc ticamati ica huicalotl tlen ohui. <sup>30</sup> Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli. Niyon ax monequi timitztlajtlanise tlen tijnequij tijmatise pampa titechilhuía quema aya timitztlajtlaniáj, huan huajca tijneltoaj Toteco Dios mitztitlantoc.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía innechneltoaj? <sup>32</sup> Ama nechca nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi inmoesmanase para sesen quitemos campá mochololtis. Huan in-nechajtehuase noselti. Pero nelía ax niitztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya. <sup>33</sup> Nimechilhuijtoc ama nochi ya ni para inkuipiyase tlashuhulistli nopan na. Ipan ni tlaltepectli inkuipiyase tlaijiyohuilistli huan cuesoli, pero ximosemacaca pampa nijtlantoc ni tlaltepectli.

## 17

*Jesús quicamahui iTata ipampa imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ya ni, ajcoitac elhuicac huan quijto: “Papá, ya ajsico nohora para nitlajiyohuis. Xijnexti nohueyitilis, na nimocone, para huelis nijchihuas tlen tenextilis mohueyitilis ta. <sup>2</sup> Tinechmacatoc tequihuejcaoytl huan chicahualistli ica nochi tlacame para niqunmacas yolistli yancuic para nochipa nochi injuanti tlen tinechmacatoc para noaxcahua. <sup>3</sup> Injuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa intla mitzixmatij ta tlen melahuac tiDios huan axaca seyoc, huan nojquiya nechixmatij na niJesucristo tlen tinechtitlantoc.

<sup>4</sup> “Na nimitzhueyitlajitoc ipan ni tlaltepactli pampa nijchijtoc nochi tlen tinechilhujitoc ma nijchihua. <sup>5</sup> Ama, Papá, sampa xinechmaca nopa hueyitilistli tlen nijpixtoya achtohuiya quema aya oncayaya tlaltepactli huan niitztoya nepa mohuaya.

<sup>6</sup> “Niquinpannextili ajqueya ta ica ni tlacame tlen tinechmacatoc ipan ni tlaltepactli para nechneltoque. Injuanti ipa eliyayaj moaxcahua huan tinechmacac huan ya quichijtinentoque motlajtol. <sup>7</sup> Ama injuanti quimachilíaj para elqui ta tlen tinechmacac nopa tlamantli tlen niqunilhujitoc. <sup>8</sup> Pampa nochi tlajtol tlen tinechilhujitoc, niqunilhujitoc huan injuanti quiselijtoque motlajtol. Ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc huan quineltoque para tinechtitlantoc.

<sup>9</sup> “Huajca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni tlacame tlen tinechmacatoc pampa injuanti moaxcahua. Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui injuanti tlen quitoquilíaj san tlen eltoc ipan ni tlaltepactli huan ax nechneltoque. <sup>10</sup> Pero nochi ni tlacame tlen noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua. Huan injuanti tlen moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan injuanti.

<sup>11</sup> “Ama, na ayoc niitztos ipan ni tlaltepactli, pero injuanti noja itztose nica. Na nayas sampa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta tlen tlatzejtzeltoc, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuitalhui ica motequihuejcaoytl ni tlacame tlen tinechmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>12</sup> Quema niitztoya nica ininhuaya ipan tlaltepactli, niqunmocuitalhuiyaya ica motequihuejcaoytl. Huan niyon se ax polijqui, san yajaya tlen ipa quinejqui monenpolos. Huan queja nopa panoc para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan motlajtol.

<sup>13</sup> “Papá, ax huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, nimitztlajtlanía para ni tlacame tlen noaxcahua ma quipiyaca se paquilistli tlen ajsitoc ipan ininyolo queja na nijpiya. <sup>14</sup> Ya niqunmacatoc motlajtol huan yeca tlacame tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli quincocolíaj pampa injuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>15</sup> Ax nimitztlajtlanía xiquinquixti tlen nechneltoque ipan ni tlaltepactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Axualtlacatl. <sup>16</sup> Injuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>17</sup> Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejtzeltoc ica motlajtol tlen nelía melahuac. <sup>18</sup> Queja ta tinechtitlantoc ma nihuala nica ica tlacame ipan ni tlaltepactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niqunintitlantoc ma yaca ininhuaya tlacame ipan ni tlaltepactli para quichihuase nopaquilis. <sup>19</sup> Huan ininpampa injuanti nimotemaca mocha ta para nijchihuas tlen tijnequi ama para injuanti ma elica senquistoc tlaiyocatlalilme huan tlatzejtzeltoc ipampa motlajtol tlen nelía melahuac.

<sup>20</sup> “Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui san injuanti tlen nechneltoque ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi tlen teipa nechneltoque quema ni tlacame yase quiniilhuitij notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinpalehui para nochi injuanti itztose san se queja niitztoc mopan ta huan ta tiitztoc nopan na. Injuanti ma itztoca san se ipan tojuanti. Quej nopa tlacame ipan ni tlaltepactli quineltoque para tinechtitlantoc. <sup>22</sup> Huan nopa hueyitilis tlen tinechmacac na, nojquiya niqunmacatoc para injuanti ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>23</sup> Na niitztos ipan injuanti huan ta tiitztoc ipan na para injuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi tlacame ipan ni tlaltepactli quimachilise para ta tinechtitlantoc huan para tiqunichelijtoc tlen nechneltoque queja ta tinechichelijtoc.

<sup>24</sup> “Papá, nojquiya nijnequi injuanti tlen tinechmacatoc ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quitate nohueyitilis tlen tinechmacac pampa tinechichelijtoc hasta quema aya oncayaya tlaltepactli. <sup>25</sup> Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Yonque tlacame tlen ax nechneltoque ipan ni tlaltepactli ax mitzixmatij, na quena, nimitzixmati. Huan ni tlacame tlen noaxcahua ya quimachilijtoque para ta tinechtitlantoc. <sup>26</sup> Na niqunilhujitoc ajqueya ta huan noja más niqunilhuis para injuanti ma moicnelica queja ta tinechicnelía pampa na niitztos ipan ininyolo.”

## 18

*Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús*  
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui momajtohua ica iTata huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlatjli tlen itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cutini. Huan ticalajque nepa. <sup>2</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía Jesús nojquiya cuali quiixmatiyaya nopa olivo cuamili pampa Jesús huan tiimomachtijcahua miyac huelta timosentiliyayaj nepa. <sup>3</sup> Huan Judas ajsico quinyacanayaya se pamitl tlen seis cientos soldados. Nojquiya nopa tlayacanca totajtztzi huan nopa fariseos quititlanque nopa policías tlen quimocuitlahuijque tiopamitl. Huan nochi quihualicayayaj tlahuili, huan tlicualelemectli huan machetes. <sup>4</sup> Pero Jesús ya quimatiyaya nochi tlen quipanosquía huan yeca yajqui quinnamiquito. Huan quinilhui:

—¿Ajqueya inquitemohuaj?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quuilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na niJesús.

Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús ijcatoya ininhuaya. <sup>6</sup> Huan quema quinilhui: “Na niJesús”, motzinquixtjque nochi inijuanti huan ajquetzhuetzque.

<sup>7</sup> Huajca sampa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya inquitemohuaj?

Huan sampa quuilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua Nazaret.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na niJesús. Huajca intla innechtemohuaj, xiquincahuaca ma yaca ni tlacame tlen itztoque nohuaya.

<sup>9</sup> Quej ni tlamisquía tlen Jesús quilhui iTata achtohuiya para ax quipolojtoya niyon se tlatatl tlen quimacatoya. <sup>10</sup> Huan Simón Pedro tlen quihuicayaya imachete, quiquixti huan quitzontequili inacas tlen inejmatl se tlatatl tlen quitocajtiyayaj Malco. Yajaya elqui itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi.

<sup>11</sup> Huajca Jesús quilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijiyohuulistli tlen noTata nechmacatoc.

*Jesús itztoya iixpa Anás*

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

<sup>12</sup> Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan quuilpijque. <sup>13</sup> Huan achtohui quihuicaque hasta ichaj Anás tlen eliyaya imontat Caifás. Huan Caifás yancuic calactoya para elis hueyi totajtzi para nopa xihuitl. <sup>14</sup> Huan elqui Caifás tlen achtohuiya quinilhuijtoya israelitame para quinamiqui san setzi tlatatl miquisquía ininpampa nochi tlacame.

*Pedro ax mocahuili intla quiixmati Jesús*

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

<sup>15</sup> Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixmatiyaya nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús. <sup>16</sup> Pero Pedro mocajqui calteno nechca cuapuerta. Huajca niyajqui nijcamahuito se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta. Huan quicahuili Pedro ma calaqui. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl quilhui Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlatatl. ¿Ax que?

Huan Pedro quinanquili:

—Na, axtle.

<sup>18</sup> Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tliptiztoj huan mototoniyayaj pampa tlaseseayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya ininhuaya.

*Nopa hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús*

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

<sup>19</sup> Huan Anás tlen onquistoya queja hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús tlaque inintoca nochi imomachtijcahua huan tlaque tlamachtiyaya.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nicomatiyaya tlamiyacapa ica nochi tlacame. Mojmmostla nitlamachtiyaya ipan israelita tiopantini ipan campa huili pilaltepertzitzi huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mosentilaj nochi israelitame. Ax tleno niquijtojoc ixtacatz. <sup>21</sup> ¿Para



tlen tinechtlajtlanía tlaque nitlamachtí? Xiquintlajtlánica tlen nechtlacaquilijque quema nitlamachtí. Inijuanti quimatij tlaque niqinilhuijtoc.

<sup>22</sup> Quema Jesús quijto ya ni, se policía tlen israelita tiopamitl quiixtejtzonqui huan quiilhui:

—Ax cuali tijnanquilá ni hueyi totajtzi queja nopa.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla niqijto tlen ax cuali, xijnexti tlaque ax cuali niqijto, huan intla niqijto tlen xitlahuac, ax quinamiqui tinechixtejtzonas.

<sup>24</sup> Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi tlen yancuic calactoya.

*Pedro sampa quijto para ax quixmati Jesús*

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

<sup>25</sup> Huan Pedro ijcatoya nechca campa tlitl mototoniya huan quiilhuijque:

—Ta tiiztoc se imomachtijca nojquiya.

Huan Pedro ax monexti, quijto:

—Na, axtle.

<sup>26</sup> Huan itztoya nepa se itlatequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tlatequipanojquetl eliyaya iteixmatca nopa tlatcatl tlen Pedro quitzontequilijtoya inacas. Huajca yajaya quiilhui Pedro:

—Nimitzitat yehuaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús. ¿Ax que?

<sup>27</sup> Huan Pedro sampayanoc ax monexti, huan nima tzajtzi se cuapelech.

*Jesús iixpa Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

<sup>28</sup> Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame tlen quiteilhuiyayaj Jesús ax calajque ichaj Pilato. Pampa toisraelita tlanahuatl ax techahuilia tiisraelitame ma ticalaquica ichaj se tlen ax israelita. Huan intla se calaquisquía, ayoc eli tlapajpactic iixpa Toteco huan ax huelis quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl.

<sup>29</sup> Huan Pilato quisqui calteno huan quintlajtlani:

—¿Ica tlaque inquiteilhuíaj ni tlatcatl?

<sup>30</sup> Huan quinanquilijque:

—Intla yajaya ax elisquia se tlaixpanoquetl, ax timitzhualiquilijtosquíaaj.

<sup>31</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca imojuanti huan xijtlajtolsencahuaca queja quijtohuaj imotlanahuatilhua tlen inquitoquillaj.

Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Ax tijpiyaj tequihuejcyotl para tijcuamapeloltise se tlatcatl, pero ta, quena.

<sup>32</sup> Huajca ica ni tlajtoli elqui melahuac tlen Jesús quijtojttoya quema quijto para tlacame quitlejcoltisquíaaj ipan cuamapeli huan quimictisquíaaj. <sup>33</sup> Huan Pilato sampa calajqui ichaj huan quinotzqui Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o tinechtlajtlanía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

<sup>35</sup> Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na ax niisraelita. Elque moisraelita tlacajhua tlen san se imoeso huan imotlayacanca totajtztizi tlen mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

<sup>36</sup> Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía ax mocahua ipan ni tlattepectli. Intla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, notlacajhua ipan notlanahuatilis tlatehujtosquíaaj para ma ax nechtmactilijtosquíaaj ica ni israelita tlayacanani. Pero ax nitlanahuatía nica.

<sup>37</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlacatqui ipan ni tlattepectli. Nihualajqui nica para nitlamachtis tlen melahuac huan nochí tlen quinequij quimatise tlen melahuac nechtlacaquillaj.

<sup>38</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

*Quitemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica*  
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Huan quema Pilato quijto ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol ax nijpantilía. <sup>39</sup> Pero inmomajtoqueya ica sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, innechtlajtlaniáj ma nijcahuili ma yohui ichaj se tlen tzactoc. Huajca, ¿Inquinequij ma nimechmajcahuili imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>40</sup> Huan inijuanti tlahuejchijque chichahuac:

—¡Axtle! ¡Ax tijnequij! Xitechmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

## 19

<sup>1</sup> Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartajhuica Jesús ica se cuarta tlen iyecapa quipixtoya piltepostziti tlen latequi. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quisencajque se huitzcorona huan quicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl tlen moradojtic queja motlalilíaj tlanahuatiani. <sup>3</sup> Huan pejque quitlajilhuiáj queja quitlepanitasquíaj, pero axtle. Huan quihuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

Huan quixtejtejtzonque.

<sup>4</sup> Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochi israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlacatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>5</sup> Huan Jesús quisqui calteno iniixpa quicpohuijti nopa huitzcorona huan iyoyo tlen moradojtic. Huajca Pilato quijto:

—Xijtlachilica ni tlacatl.

<sup>6</sup> Huan quema quitaque nopa tlayacanca totajtziti huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chichahuac quijtojque:

—¡Xijcuamapeloltl! ¡Xijcuamapeloltl!

Huan Pilato quinilhui:

—Imojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tijtoquilíaj se tlanahuatili tlen tiisraelitame tijpiyaj tlen quijtohua monequi miquis pampa quijto para yajaya Icone Toteco.

<sup>8</sup> Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtuya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati. <sup>9</sup> Huan sampa calaquito tequicalco huan quitlajtlani Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús ax quinanquili.

<sup>10</sup> Huan Pilato quihui:

—¿Para tlen ax tinechnanquilía? ¿Ax tijmati nijpiya tequihuejcyotl para nimitzcuamapeloltis o para nimitzmajcahuas para tiyas mochaj?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Niyon se tequihuejcyotl ax tijpiyasquía noca na intla Toteco Dios ax mitzmacatosquía. Huajca yajaya tlen nechtemactilijtoc momaco más quipiya tlajtlacoli que ta.

<sup>12</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, pejqui moyolilhuía quejatza huelisquía quimajcahuas Jesús para ma yas ichaj, pero nopa israelitame chichahuac tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

—Intla tijmajcahuas ni tlacatl ma yohui, ayoc tihuampo nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma. Pampa se tlen mochihua tlanahuatijquetl queja mochihua ni Jesús, yajaya icualancaitaca César.

<sup>13</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsencahuas ipan nopa tepepechtli campa itoca Enlosado huan ica tlajtoli hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús. <sup>14</sup> Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicuallalise nochi tlen monequi para nopa Pascua tlacualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyac israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc imotlanahuatijca.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame chichahuac quijtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Inquinequij ma nijmicti imotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtziti quihuijque:

—Axaca seyoc totlanahuatijca, san César.

<sup>16</sup> Huajca Pilato quimactili Jesús para ma quicuamapeloltica huan quihuicaque.

*Quicuamapeloltijque Jesús**(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)*

<sup>17</sup> Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzontecomitl” (ipan tlajtoli hebreo itoca Gólgota). <sup>18</sup> Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuumapeloltijque sequinoc ome tlacame, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves huan Jesús dlatlajco mocajqui. <sup>19</sup> Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quitlatzquiltijque ipan cuamapeli itzonpac Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI JESÚS TLEN EHUA NAZARET, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>20</sup> Huan miyac israelitame quipojque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quijcuilojtoyaj nopa tlajcuiloli ica eyi tlajtoli; hebreo, griego huan latín. <sup>21</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quilhujque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yajaya motocajti inintlanahuatijca israelitame.’

<sup>22</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Tlen niqijcuilojtoc, ya nopa mocahuas.

<sup>23</sup> Huan nopa nahui soldados tlen quicuamapeloltijque Jesús quicuiliijque iyoyo huan quichijque nahui tlamontomil huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya quicuiliijque iyoyo huehueyac tlen ax tlatectli. Quisencajtoyaj nopa yoyomitl coxtaltic, ax tlajtzontli tlen iquechtla hasta iicxico. <sup>24</sup> Huajca nopa soldados moilhujque:

—Ma ax tijzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiquitase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica tlen inijuanti quichijque quitlamiltiyayaj tlen huejcajquiya quijcuilo nopa ticomanalojquetl para quichihuasquáj. Quijcuilo: “Momajmacaque sequin noyoyo huan noyoyo tlen huehueyac, quirifarojque.” Huajca queja nopa quichijque nopa soldados.

<sup>25</sup> Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena. <sup>26</sup> Huan quema Jesús quiitac inana huan inechca nechitac na tlen niimomachtijca tlen más nechicneli, huajca quilhui inana:

—Nane, ni tlacatl elis queja mocone.

<sup>27</sup> Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana queja monana.

Huajca ipan nopa tlalochtli quema tiquisque, nijhuicac inana nochaj para nijmocuitlahuis.

*Mijqui Jesús**(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)*

<sup>28</sup> Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, yajaya quijto:

—Niamiqui.

<sup>29</sup> Huan eltoya nozona se xalo temitoc ica xocomeca atl tlen xococ. Huan quixolonijque se tlamantli tlen tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehueyac cuahuil tlen itoca hisopo. Huan quitentoquiltijque Jesús. <sup>30</sup> Huan quema Jesús quimachili nopa xocomeca atl tlen xococ, quijto:

—Ya tlanqui notequi tlen noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohujtzonqui huan quitemactili itonal imaco Toteco huan mijqui.

*Se soldado quielchiquiminqui ica se huehueyac cuatlamintli*

<sup>31</sup> Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomatque titlacualtlalaj nochi tlen monequi para nopa Pascua Ilhuil pampa hualmostla elisquia se tonal para timosiyajcahuase. Huajca axaca quinequiyaya ma mocahuaca nopa eyi mijcatzitzitzi ipan incuamapel hasta tonilis pampa elisquia nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi timosiyajcahuase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajlanitoy Pilato ma tlanahuati para ma quintlapanilise ininmetzomiyo tlen itztoyaj ipan cuamapeli para nimantzi ma miquica para huelis quihuicase. <sup>32</sup> Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo tlen quincuumapeloltijtoyaj inejmatl Jesús huan nojquiya nopa tlen iarraves. <sup>33</sup> Pero quema ajsitoyaj campa icuamapel Jesús, quitaque ya mictoya, huajca ax quitlapanilijque imetzomiyo.

<sup>34</sup> Huajca se soldado quitlapohuili ielchiquicanahuia ica icuatlami tlen huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl. <sup>35</sup> Huan na nijuan nochi niqitac, huan nimechilhua tlen nelía panoc pampa nijmati para melahuac tlen nimechilhua huan huelis inquineltocase notlajtol. <sup>36</sup> Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Ax quitlapanilise niyon se iomiyo.” <sup>37</sup> Huan sejoyoc ipan Itlajtol Toteco quijtohua: “Quitlachelise yajaya tlen quitlapohuilijque ielchiquicanahuia.”

*Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya**(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)*

<sup>38</sup> Teipa ajsico José tlen ehua altepetl Arimatea. Yajaya quitoquili Jesús ixtacatzí pampa quinimacasiyaya nopa tlayacanca israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihuicas itlacayo Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel. <sup>39</sup> Huan nojquiya hualajqui Nicodemo tlen achtohuiya yajqui quicamahuito Jesús ica tlayohua. Yajaya quihualicayaya nechca treinta kilos tlen se pajtlí tlen ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl tlen tlatixtic. <sup>40</sup> Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús, huan quipololque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomítl queja tiisraelitame timomatque tijchihuaq quema tijtocaj se mijcatzi. <sup>41</sup> Huan nechca campá quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se yancuic tlacacahuaya para ipan quintlalise mijcatzítzi. Huan niyon se mijcatzi aya quema quitlalijtoyaj nopona. <sup>42</sup> Huajca quitlalitoj itlacayo Jesús nopa pampa nopa tlacacahuaya eltoya nechcatzi. Huan ya nechca las seis ica tiotlac tlen eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajcahuaca.

**20***Moyolcuic Jesús**(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)*

<sup>1</sup> Ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano yajqui María Magdalena ijnaltzi campá nopa tlacacahuaya quema noja tlatlayohua. Huan quítac nopa hueyi tetl ayoc quixtactoyá nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campá Simón Pedro huan na tlen Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tlacacahuaya huan quihuicaque huan ax tijmatij canque quicahuatoj.

<sup>3</sup> Huan Pedro huan na motlalojtejque chicahuac para tijtlachilitij nopa tlacacahuaya. <sup>4</sup> San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti nimotlalo queja Pedro huan achtohui niajsito campá tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan nimopacho huan nijtlachili tlacacahuaya ijtic. Huan niquítac quicajtejtoya nopa yoyomítl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero ax nicalajqui tlacacahuaya ijtic. <sup>6</sup> Teipa Simón Pedro tlen nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaja, quena, calaquico tecacahua ijtic huan quítac quicajtejtoya nopa yoyomítl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo. <sup>7</sup> Huan nojquiya quítac nopa payo tlen ica quixtactoyaj, quiquimiloytoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoyomítl. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya tlen niajsico achtohui nicalajqui huan niquítac quejaza nopa tlamantli. Huan nijneltoac para ayoc aquíyaya. <sup>9</sup> Pampa noja aya tijmachiliyayaj queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para monejqui moyolcuic. <sup>10</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

*María Magdalena quítac Jesús**(Mr. 16:9-11)*

<sup>11</sup> Huan María Magdalena mocajqui nopona huan moquetztóya iteno tlacacahuaya chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mopacho huan tlachixqui ijtic tlacacahuaya. <sup>12</sup> Huan quínitac ome elhuicac ehuaní ica chipahuac ininyoyo tlen mosehuijtoyaj campá achtohuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoya campá eltoya itzontla huan seyoc campá iixxitla. <sup>13</sup> Huan quíilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quíilhui:

—Pampa sequin quiquixtícoj itlacayo nohueyiTeco huan ax nijmati canque quicahuatoj.

<sup>14</sup> Huan quema quíjto ya ní, moicancuepqui María huan quítac Jesús moquetztóya nopona, pero ax quíixmatqui intla Jesús. <sup>15</sup> Huan Jesús quíilhui:

—Nane, ¿para tlen tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuiyaya elqui tlen quimocuitlahuiyaya nopa cuamili, huajca quíilhui:

—Tate, intla ta tijhuicacot itlacayo, xinechilhui canque tijtlalito huan niyas nijcuíti.

<sup>16</sup> Huan Jesús quíilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quíilhui:

—¡Raboní! (Ní tlatjoli quínequi quíijtos: ‘Tlamachtijquetl.’)

<sup>17</sup> Huan Jesús quíilhui:

—Amo xinechitzqui pampa aya nitlejcotoc campá itztoc noTata. Pero xiya campá noicnihua huan xiquíilhuiti nitlejcos campá itztoc noTata tlen nojquiya imoTata huan yajaya tlen noTeco huan nojquiya imoTeco.

<sup>18</sup> Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi tlen Jesús quiilhuijtoya.

*Imomachtijcahua quiitaque Jesús*  
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

<sup>19</sup> Huan quema tlayohuac nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali. Huan cuali tijtzactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para axaca ma calaqui pampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Huan quema quiijto ya ni, technextili nochi ome ima campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiayaj quema sampa tiiquitaque Tohueyiteco. <sup>21</sup> Huan Jesús techilhui sampa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ihuical queja noTata nechtitlantoc ma nijchihuase ipaquilis, na nojquiya nimechitlani imojuanti para inquichihuase nopaquilis.

<sup>22</sup> Huan quema quiijto ya ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco. <sup>23</sup> Intla inquitlapojpolhuisse se tlatatl itlajtlacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan intla ax inquitlapojpolhuisse se tlatatl, huajca noja quihuicas tlatlacoli.

*Tomás ax quineltocac intla nelía moyolcuitoya Jesús*

<sup>24</sup> Pero ax aquiyaya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yajaya eliyaya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús huan tijtocajtijque Cuate. <sup>25</sup> Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Intla ax niquitas ima, huan nijcalaquis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaquis noma ipan ielchiquicanahuiya campa quitlapohuilijque, ax nijneltocas intla nelía ya.

<sup>26</sup> Huan hualchicueyijqui ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtzactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sampa san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>27</sup> Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaqui momacpil nica huan xijtlachili nomaixco huan xijcalaqui moma campa noelchiqui. Ayoc más xijchiya para tijneltocas. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.

<sup>28</sup> Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa tinechitac, tinechneltocac. Más paquillistli quiipiyase tlacame tlen nechnelto-case yonque ax nechitase.

*Ijcuilijtoc ni amatl para inquineltocase Jesús*

<sup>30</sup> Huan miyac más tlanescayotl Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua tlen ax ijcuilijtoc ipan ni amatl. <sup>31</sup> Pero ni huejhueyi tlanescayotl tlen ijcuilijtoc ipan ni amatl, niqijcuilijtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc nopa Cristo tlen hualasquía huan yajaya Icone Toteco Dios. Huan pampa inquineltocase, inqipiayase yolistli yancuic para nochipa ipan itoca.

## 21

*Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Teipa Jesús sampa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl tlen itoca Tiberias o Galilea huan queja ni panoc. <sup>2</sup> Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejo: Simón Pedro, Tomás tlen tijtocajtijque Cuate, Natanael tlen ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni tlen tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua. <sup>3</sup> Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.

Huajca tiquilhuijque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan titelecoque ipan se cuacanahua. Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi ax tiquitzquijque. <sup>4</sup> Huan quema tlanestihualayaya, san tlalochtli monextico Jesús, moquetztoc xalixco, pero ax tiquixmatque intla Jesús. <sup>5</sup> Huajca technojnatzqui:

—Nohuampoyohua, ¿inquinitzquitoque michime?

Huan tiquilhuijque:

—Axtle, ax tleno.

<sup>6</sup> Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca imomatla ipan inejmatl imocuacanahua huan inquitizquise.

Huan tijchijque huan ax tihueliyayaj tijquixtiaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque. <sup>7</sup> Huajca na tlen Jesús nechicneli niquilhui Pedro: “Yajaya Tohueyiteco.”

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan tzicuinqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campá itztoya Jesús. <sup>8</sup> Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocuacanahua pampa ax huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tijhuahuatatzihualajque tomatla tlen temitoya ica michime. <sup>9</sup> Huan quema tiajsicoj campá tlalixco, tiqitaque para Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi. <sup>10</sup> Huan techilhui:

—Xinechhualiquilica se ome michime tlen inquitizquijque.

<sup>11</sup> Huan Simón Pedro tlejoc ipan cuacanahua huan quuitzqui nopa matlatl huan iselti quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya 153 huejhueyi michime. Pero yonque nelía miyac quinpixtoya, ax tzayanqui tomatla. <sup>12</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua ax monejqui tijtlatlanijque intla nelía eliyaya Tohueyiteco pampa nochi tiquixmatque para yaja. <sup>13</sup> Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tijcuaca.

<sup>14</sup> Ica ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sampa moyolcuitoya.

*Pedro ma quinmacthi tlacame*

<sup>15</sup> Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quiilhui Simón Pedro:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía más queja ne sequin?

Huan Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacthi notlacajhua notlajtol. Itztoque queja pilborregoitziti.

<sup>16</sup> Huan Jesús ica ompa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Simón Pedro quiilhui:

Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmocuitlahui notlacajhua queja se quinmocuitlahuía iborregojhua.

<sup>17</sup> Huan Jesús ica expa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Pedro mocueso pampa expa quitlajtlanjtoya intla quiicnelía. Huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochi tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacthi notlacajhua notlajtol queja se quintlamaca iborregojhua. <sup>18</sup> Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoyonti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campá tijnequiyaya, pero quema tihuehuetiyas, tijxitlahuas moma huan seyoc mitzoyoyontis huan mitzhuicas campá ax tijnequi tiyas.

<sup>19</sup> Ica ni tlajtoli, Jesús techilhuiyaya queja Pedro miquisquía ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinextisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Xinechtoquili!

*Na tlen Toteco más nechicneli*

<sup>20</sup> Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na tlen Jesús más nechicneli niquintoquiliyaya. Niitztoc tlen nimosehuijtoya inechca Jesús ipan nopa tiotlac quema nochi titlacuayayaj san sejco huan nijtlatlani Jesús ajqueya quitemactilisquía. <sup>21</sup> Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlajtlani Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Intla nijnequisquía para ma itztoquía hasta nimocuepas, ax mocuenta Pedro. Ta xinechtoquili.

<sup>23</sup> Huajca ica tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús momoyajqui nopa tlajtoli para ax nimiquisquía. Pero Jesús ax quiilhui Pedro ax nimiquisquía. San quiilhui para intla quinequisquía ma niitztosquía hasta ya mocuepas, ax icuenta.

<sup>24</sup> Huan na nieli nopa tlayolmelajquetl tlen niquijcuilojtoc nochi ni tlamantli tlen niqitac. Huan nijmati para melahuac nochi tlen nimechilhujtoc.

<sup>25</sup> Huan onca miyac más tlamantli tlen Jesús quichijqui tlen ax niquijcuilojtoc nica. Intla niquijcuilojtosquía senquistoc nochi tlen Jesús quichijqui, nimoilhuía para ipan nochi tlaltepactli ax quicuisquía nochi amatini. San ya nopa.

## Tlen Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

Hechos eltoc nopa ompa amatlapohuali tlen Lucas quiiicuilo. Hechos techpohuilía quejatzá ajsico Itonal Toteco ipan imomachtijcahua Jesús huan ipan nopa achtohui tlaneltocani. Quiiitohua para inijuanti, ica itlapalehuil Itonal Toteco, pejque tepohuilíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo campá hueli. Queja Jesús quinnahuatijtoya quema tejcoyaya elhuicac, inijuanti pejque tlacamanalohuaj ipan Jerusalén, huan teipa ipan nochi estado Judea, teipa yajque ipan miyac altepetini ipan miyac taltini campá hueli ipan tlattepectli.

Ipan ni amatlapohuali Pablo moyolcuepqui tlen se tlatatl tlen quintlajiyohuilitiyayaj tlaneltocani hasta se tlaneltocaquetl tlen tlajiyohuuyaya ininhuaya. Huan ica Pablo panoc Itlajtol Toteco ipan altepetini más huejca campá itztoyaj tlacame tlen ax israelitas huan nojquiya panoc hasta altepetl Roma campá mosehuuyaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quipiyayaya más tlanahuatili.

Ni amatlapohuali camati miyac tlen Pedro huan Pablo. Pero tlen más tequitic ipan nochi ni tlamantli elqui Itonal Toteco. Ica ihueyi chichualis, Itonal Toteco quinyacanqui itiopa Toteco tlen mochijtoc tlen nochi nopa tlacame tlen quinteltoquilíaj Toteco.

*Hechos quipiya macuili partes:*

*Hechos 1:1-14* Jesús tejcoc elhuicac huan nopa tlen quinnahuatijtequi imomachtijcahua ma quichihuaca

*Hechos 1:15-26* Ajqueya quiseli itequi Judás

*Hechos 2:1 — 8:3* Pejqui momoyahua Itlajtol Toteco ipan Jerusalén.

*Hechos 8:4 — 12:25* Momoyajqui Itlajtol Toteco ipan Judea huan Samaria

*Hechos 13 — 28* Itequi Pablo campá hueli ipan tlattepectli

*Hechos 13 — 14* Nopa achtohui huela quema nejnenqui Pablo

*Hechos 15:1-35* Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén

*Hechos 15:36 — 18:22* Nopa ompa huela quema nejnenqui Pablo

*Hechos 18:23 — 21:16* Nopa expa huela quema nejnenqui Pablo

*Hechos 21:17 — 28:31* Pablo ipan tlatzactli ipan Jerusalén, Cesarea huan Roma

*Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco*

<sup>1</sup>Noicni Teófilo, achtohui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochi tlen Jesús quichijtiyajqui huan nochi tlen tlamachtijtiyajqui tlen pejqui itequi, <sup>2</sup>hasta nopa tonal quema tejcoc elhuicac. Nimitzilhui quejatzá quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quejatzá quinnahuati ica ichichualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca. <sup>3</sup>Jesús nelía tlajiyohui huan mijqui, pero teipa monextiyaya yoltoc iniixtla itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnextilis para yoltoc. Huan yonque inijuanti quitlallijque miyac tlayejyecoli para quimatise intla nelía yoltoc, yajaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca inijuanti quimatque temachtli para nelía moyolcuityaya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinnilhuuyaya quejatzá elis quema Toteco tlanahuatis. <sup>4</sup>Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:

—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco tlen Notata inmehtencahuili inmechtitlanilis. Xiquilnamiyuica na nojquiya nimechilhujtoc tlen ya. <sup>5</sup>Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonal Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.

*Jesús tejcoc elhuicac*

<sup>6</sup>Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlajtlanjque:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali titechtojtomas tiisraelitame tlen altepetl Roma tlen ama technahuatía? ¿Sampa tijchihuas ma tijpiyaca toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni total queja tijpixque huejcajquiya?

<sup>7</sup>Huan Jesús quinnanquili:

—Ax monequi inquitmatise tlaque hora, niyon tlaque tonali noTata quichihuas nochi ni tlamantli tlen san yajaya quipiya tequihuejcaoytl para quichihuas. <sup>8</sup>Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan imoyolo, inquitpiyase chichualistli huan inyase intlayolmelahuatij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa intlayolmelahuatij tlen na hasta campá más huejhuejca pilaltepetziti ipan ni tlattepectli.

<sup>9</sup>Huan Jesús tlanqui quincamahuía huan tejcoc elhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj quema hualajqui se mixtli tlen quitlamitzacuaco, huan ayoc quitaque. <sup>10</sup>Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj elhuicac campá tejcotoya huan nimantzi monextijque ome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj ininyoyo nelchiphuac. <sup>11</sup>Huan quinnilhujque:



—Xijtlacaquilica inGalilea ehuani, ax monequi inmoquetztose nica intlachixtoque elhuicac. Yajaya ni Jesús tlen ama tlejoc elhuicac teipa hualasoc san se queja inquittoque yajqui.

*Quitlapepenijque Matías para quichihuas itequi Judas*

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua queja se kilómetro ihuejcanca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya queja ihuejcanca itlanahuatl Moisés quincahuiláj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosehuise. <sup>13</sup> Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tlejcoque ipan se cali tlen quipixqui ome pisos campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón tlen moyocanequiyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, iicni Jacobo. <sup>14</sup> Huan nojquiya itztoyaj síhuame huan María, inana Jesús, huan iteipa icnihua Jesús. Huan nochi injuanti ajachica momajitohuayayaj san sejco ica san se ininyolo.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema mosentilijtoyaj queja 120 tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlatlajco injuanti huan quijito: <sup>16</sup> “Noicnihua, monequiyaya panos nochi tlen tiquittoque ica Judas para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya para teipa panos. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quihui tohujecapan tata David ma quijicuillo nochi tlen Judas quichihuasquía, yajaya tlen quinyacanqui nopa tlacame tlen quijitzquijque Jesús para ma quimictica. <sup>17</sup> Judas itztoya se tlen tojuanti tlen tiumomachtijcahua Jesús huan tequitic tohuaya. <sup>18</sup> Ica nopa tomi tlen tlacame quitlaxtlahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yajaya quicojqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco. Huan tzayanqui iijti huan quisqui nochi icuitlaxcol. <sup>19</sup> Huan quema nochi Jerusalén ehuani quicajque tlen panoc, quitocajtijque nopa tlali ‘Acéldama’, ica inintlajtol tlen quehqui quijitos, ‘Tlali tlen Estli’. <sup>20</sup> Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua:

‘Ichaj nopa tlatatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma axaca itzto nepa.’

Nojquiya quijitohua:

‘Ma seyoc tlatatl quihuica itequi.’

<sup>21</sup> “Huajca ma tijtlapepenica seyoc tlatatl para quichihuas itequi. Ma elis se tlen nejnencot tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya. <sup>22</sup> Ma tijtlapepenica se tlatatl tlen itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejoc elhuicac. Huan yajaya tlen tijtlapepenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús.”

<sup>23</sup> Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlatatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Matías. <sup>24</sup> Huan momajitoyque huan quijitoyque: “Tohueyiteco, cuali tiquinixmati ininyolo nochi tlacame. Xitechnextli catlia ni ome tlacame tijtlapepenijtoc ta, <sup>25</sup> para quichihuas ni tequitl queja motlayolmelajca ipatlaca Judas tlen huetzqui ipan tlajtlacoli huan tlen yajqui campa quinamiqui ma yas.”

<sup>26</sup> Huan teipa mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyetzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa majtlaclti huan se tlayolmelahuani.

## 2

*Ajsico Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco. <sup>2</sup> Huan nimantzi nochi quicajque tlen elqui queja se tlatomonilotl tlen hualajqui tlen elhuicac. Elqui queja se ajacatl tlen tlapitzqui tlahuel chicahuac. Huan chicahuac caquistic calijtic campa mosehuijtoyaj. <sup>3</sup> Huan monexti tlen elqui queja miyac piltitzitzi tlen mosexjelojqui huan quinajsic inintzonpac sesen injuanti. <sup>4</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camatij ica sequinoc tlamantli tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichichualis ma camatica.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame tlen quitlepanitaque Toteco. Injuanti hualajtoyaj tlen nochi taltini ipan tlatlepactli. <sup>6</sup> Huan quema nochi injuanti quicajque nopa tlahuelchihuali queja tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan ax quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camatiyayaj sesen inintlajtol tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa tlacame san quinsentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochi ni tlacame tlen camatij ehuaj estado Galilea. <sup>8</sup> ¿Quejatzta hueli tiquincaquij camatij ica sesen totlajtlot tlen sesen totlal campa tiejqe? <sup>9</sup> Tojuanti tihualajtoque campa hueli tlaltini. Itztoque nica tlacame tlen hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panflia, Egipto huan altepetini tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani tlen hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni tlacame tlen ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijoque nopa israelita tiotlajtoli. <sup>11</sup> Nojquiya itztoque tohuaya tlacame tlen hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan nochi tijcaquij ni tlacame tlen camatij sesen totlajtlot. Techilhuáj miyac huejhueyi tlamantli tlen Toteco quichijtoc. ¿Quejatzta huelis quimatij totlajtlot?

<sup>12</sup> Huan nochi san quinsentlachiliyayaj huan ax quimatiyayaj tlaque quijitose. Motlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quinequi quijitos nochi ya ni tlen ama pano?

<sup>13</sup> Pero sequin tlacame nopona quintlajilhuiyayaj nopa tlaneltocani huan quijitohuayayaj para quiiyoyaj miyac xocomeca atl tlen xococ, huan yeca ihuintoyaj.

*Pedro pejqui quincama huía nopa tlacame*

<sup>14</sup> Huajca Pedro moquetzqui ininhuaya nopa sequinoc majtlaclti huan se tlayolmelahuani, huan camatqui chichahuac huan quinilhui nopa tlacame: “Noisraelita icnihua huan nochi imojuanti tlen inpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén, xinechtlaaquilica huan xijneltocaca tlen nimechilhuis. <sup>15</sup> Ni tlacame tlen nohuaya itztoque ax ihuintoque queja inmoilhuáj, pampa sanoc las nueve ica ijnaloc. <sup>16</sup> Pero mochijtoc ama tlen nopa tiocamanalojquetl Joel huejcaquiya quijicuilo para teipa panos. Yajaya quijito:

<sup>17</sup> Ipan itlamiya tonali, Toteco quijitohua,

nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame.

Niquinmacas imotelpocahua huan imoichpocahua notlajtlot para teilhuisse tlen panos teipa.

Huan nijchihuas para imotelpocahua ma quiiitaca tlanextili queja temictli tlen na niquinnextilis,

huan nopa huehue tlacame campa imojuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali nijtlalis Notonal para itztos ipan notequipanojcahua, tlacame huan sihuame,

huan injuanti teilhuisse tlahtoli tlen niquinmacas.

<sup>19</sup> Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan elhuicactli.

Huan ipan tlattepectli nijchihuas tlanescayotl.

Oncas estli, tlihl huan poctli.

<sup>20</sup> Tonati tzintlayohuilis huan metztlitl mocuepas chichiltic queja estli.

Nochi ya ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal tlen itoca “itonal Toteco” quema sampa hualas Tohueyiteco ipan tlattepectli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

<sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quinoztase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis, yajaya, quena, quinmaquixtis.’

Quej nopa quijicuilo nopa tiocamanalojquetl Joel.

<sup>22</sup> “Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica tlen nimechilhuis. Toteco Dios quinexti imoixtla nochi imojuanti para yajaya itztova ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti tlen quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tlamantli para tlacame ma quisentlachilica huan quichijqui miyac tlanescayotl huan miyac chichahualnecayotl, queja ya inquimatij. <sup>23</sup> Huan imojuanti inquichijque sesen tlamantli tlen Toteco Dios ya quitlaliytoya huan ya quimatqui para inquichihuasquáj. Inquitzquijque Jesús huan inquitemaclijque ica ax cuajcuahme para ma quimictica, huan injuanti quicuamapelolijque. <sup>24</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti. Quena, quitlamilti nopa tlaijyohuillistli tlen miqulistli pampa miqulistli ax quipixqui chichahualistli para quipixtos Jesús. <sup>25</sup> Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcaquiya quijicuilo tlen Jesús quema quijito:

“Toteco, mojmotla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmatl para axaca huelis nechmajmatis.

<sup>26</sup> Huajca nelía niyolpaqui huan chichahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.

Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mizchiyas.

<sup>27</sup> Pampa ax nechtlahuelcahuas campa mijcatziti,

niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo yajaya tlen moaxca tlen tlatzejtzeloliti.

<sup>28</sup> Tinechnextlijtoc nopa ojtl tlen quipiya yolistli tlen yancauc,

huan tlahucl miyac paquilistli tinechmacas quema niasiti nopona moixtla.’

Quej nopa ijcuilijtoc ipan itlajtlot Toteco.”

Huan Pedro quinilhui: <sup>29</sup> “Noicnihua, nimechilhuía tlen xitlahuac. Tohuejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tlacacahuaya huan nopa tlacacahuaya noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David ax camatiyaya tlen ya iselti. <sup>30</sup> Pero David nelía eliyaya se tiocamanalajquetl tlen camatqui tlen panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tlatestigojquetzqui huan quicajqui itlajtlo para se iteipa ixhui elisquía Cristo ica itlacayo queja se tlatcatl. Huan nopa Cristo quipiyasquía tlanahuatili ica israelitame huan mosehuis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya huejcajquiya. <sup>31</sup> Huajca David huejcajquiya quitayaya para nochi ya ni panosquía teipa huan yeca quijcuilo queja Toteco Dios quiyolitisquía Cristo. Quiijto Toteco ax quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitz, huan ax quicahuilisquía para palanis itlacayo. <sup>32</sup> Huajca Toteco Dios quiyoliti Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis timechilhuisse tlen melahuac panoc. <sup>33</sup> Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa elhuicac ipan inejmatl Toteco campa quipiya nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Huan queja ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli tlen inquitaj huan inquicaquij ama. <sup>34</sup> Pampa ax David tlen tlejoc elhuicac, pero elqui David tlen quijto:

‘Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl,

<sup>35</sup> hasta quema niquntlanis nochi mocualancaitacahua, huan nimitzmactilis para ipan ma mosehuis moicxihua.’

<sup>36</sup> “Huajca xijmatica ya ni, nochi inisraelitame, Toteco quitequimacac ni Jesús tlen inquicuumapeloltijque para yajaya elis Tohueyiteco huan yajaya elis nopa Cristo tlen Toteco quijto techtitlanilisquía.”

<sup>37</sup> Quema nopa tlacame quicajque nopa tlajtoli, moyolcuesojque ica tlen quichijtoyaj, huan quitlajtlanijque Pedro huan nopa sequinoc tlayolmelahuani:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>38</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuepaca huan xijcahuaca tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen imojuanti ipan itoca<sup>2:38</sup> Jesucristo, huan Toteco inmechtlajtlacolquixtis huan queja se regalo inmechmacas Itonal tlen tlatzejtelolitic. <sup>39</sup> Toteco quitencajtoc inmechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas imoconeua, huan hasta quinmacas tlacame tlen ax israelitame tlen huejca ehuaj. Quinmacas nochi tlacame tlen yajaya quinnotzoc ma elica iaxcahua.

<sup>40</sup> Huan ica miyac más tlajtoli Pedro quinilhui nopa tlacame tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis ni ax cuajcualme tlen ama itztoque.

<sup>41</sup> Huajca miyac tlen nopa tlacame quineltocaque tlen Pedro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoj. Huan ipan nopa tonal nechca eyi mil más tlacame quineltocaque Jesús. <sup>42</sup> Huan mojmstla nochi nopa tlaneltocani quitlacaquiliyayaj nochi tlen nopa tlayolmelahuani quinmactiyayaj huan nochi moilhuyayaj san se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani momajtohuayayaj huan quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quili-namiquise queja Jesús mijqui topampa.

### *Queja monejnemiltiyayaj nopa achtohui tlaneltocani*

<sup>43</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj tlen Toteco quichihuayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichihuayayaj miyac tlanescayotl huan huejhueyi tlamantli. <sup>44</sup> Huan nochi tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús itztoyaj san sejco. Huan momajmacayayaj nochi tlamantli tlen quipixtoyaj sesen injuanti ica sequinoc. <sup>45</sup> Huan pejque quinamacaj inintal huan tlamantli tlen iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc queja quinpoleyaya tlen ica panose. <sup>46</sup> Mojmstla nopa tlaneltocani mosentiliyayaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan caltini quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tluacuayayaj ica iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquilstli huan ica san se ininyolo. <sup>47</sup> Mojmstla quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi sequinoc tlacame quintlepanitayayaj. Huan mojmstla Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc tlacame tlen quintlapejpenijtoya. Huan queja nopa momiyaquilijiyohuyayaj tlen itztoyaj ipan itioapa tlen tlaneltocani.

## 3

### *Mochicajqui se metzcuaachotic*

<sup>1</sup> Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema tlacame momajtoyaj momajtohuaj ica Toteco. <sup>2</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl metzcototzi tlen queja nopa tlatatqui. Sequin tlacame mojmstla quihuicayayaj huan quishuiyayaj campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi huan quintlajlaniyaya tomi para ica panos tlen injuanti tlen calaquiyayaj tiopa. <sup>3</sup> Huan quema quintitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquire tiopan calijtic, quintlajlani tomi. <sup>4</sup> Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlatatl tlen metzcuchotic huan Pedro quiilhui:

—Xitechtlachili.

<sup>5</sup> Huan nopa tlatatl quintlachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi. <sup>6</sup> Pero Pedro quiilhui:

—Ax nijpiya tomi, niyon plata, niyon oro, pero nimitzmacas tlen nijpibtoc. Ica itoca<sup>3:6</sup> Jesucristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.

<sup>7</sup> Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmatl huan quitlalanqui. Ipan nopa tlatochtili moxixitlajqui iicxihua huan iicxi acayo. <sup>8</sup> Huan nopa tlatatl tzicuintejqei, huan moquetztiquisqui huan pejqei nejnemi. Calaquito tiopan calijtic ininhuaya, huan nejnentine-miyaya, huan tzicuintiyajqui huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>9</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj nepa quiitaque nopa tlatatl nejnemiya huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>10</sup> Huan quiixmatque para yajaya tlen mosehuiyaya huan tlajlaniyaya tomi campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica tlen ipantc nopa tlatatl.

*Pedro quincamahui miyac tlacame iixpa nopa hueyi tiopa*

<sup>11</sup> Huan nopa tlatatl tlen eltoya metzcuchotic quintzquitoya Pedro ihuaya Juan huan ax quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa tlacame motlalojque, huan mosentilijque campa injuanti huan noja san quisentlachilijayaj ica tlen panotoya. <sup>12</sup> Huan Pedro quintitac nopa miyac tlacame, quinilhui: “Inisraelitame, ¿para tlen inquisentlachilijaj ni tlamantli? ¿Para tlen intechtlachilijaj? ¿Inmoilhuajaj ni tlatatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o inmoilhuajaj titlatzejtzeloliti que pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Axtle! <sup>13</sup> Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yajaya tlen quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús, ica tlen quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús tlen inisraelitame inquitemactilijque ininmaco tequihuejme. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ax inquinejque. <sup>14</sup> Inquihuejcamajcajque Jesús tlen tlatzejtzelolitic huan tlen senquistoc xitlahuac. Huan intlajlanque ma inmechmajcahuili se temictijquetl. <sup>15</sup> Huan inquimictijque Jesús, yajaya tlen hueli temaca yancuic yolistli tlen ax quema tlamis. Pero Toteco Dios quiyoliti quema ya mictoya. Huan tojuanti tiqutaque huan ama timechyolmelahuaj para nelía moyolcuitoc. <sup>16</sup> Huan pampa tijneltoaj itoca<sup>3:16</sup> Jesús, yajaya quimacatoc chichahualistli ma nejnemi ni tlatatl tlen inquitaj nica huan tlen inquixmatij. Huan pampa tijneltoaj, ni tlatatl tlen itztoc nica imoixtla ya senquistoc mochicajtoc queja inquitaj.

<sup>17</sup> “Nohuampoyohua, na nijmati quema imojuanti huan imotlanahuatijcahua inquimictijque Jesús, nelía ax inquitatijayaj tlaque inquichihuayayaj. <sup>18</sup> Pero huejcajquiya Toteco Dios quijto ica nochi itiocamanalocahua para Cristo monequi tlajiyohuis, yeca queja nopa tlajiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol. <sup>19</sup> Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yajaya inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan tlen nepa iixtla inmechtlanilis yancuic tonali tlen quipiyas miyac paquilistli. <sup>20</sup> Huan nojquiya sampa inmechtlanilis Jesús, nopa Cristo tlen huejcajquiya inmechyolmelajque para hualasquía. <sup>21</sup> Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa elhuicac hasta quema Toteco yancuic quicualltis nochi tlamantli queja quinilhui itiocamanalocahua tlen tlatzejtzeloliti que ma quijcuiloca huejcajquiya. <sup>22</sup> Eltoc queja Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: ‘Toteco quitlalanas se tiocamanalocquetl campa imojuanti. Yajaya elis se israelita tlen Toteco quitlapejpenis huan quitequimacac queja nechtlapejpeni na niMoisés huan nechtequimacac. Huan monequi inquitlacaquili se cuali nochi tlen yajaya inmechilhuis. <sup>23</sup> Huan nochi tlen ax quitoquiliaj itlajtol nopa tiocamanalocquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen itlacajhua huan quintlamiltis.’

<sup>24</sup> “Huan nochi tiocamanalohuani tlen teyolmelajque itlajtol Toteco tlen huejcajquiya quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quijtojque tlaque panosquía ipan ni tonali. <sup>25</sup> Huan nelía inininteipa ixhuihua nopa tiocamanalohuani. Huan quema Toteco quimacac itlajtol ica imohuejcapan tatahua eltoya para imojuanti nojquiya. Pampa Toteco quiilhui Abraham: ‘Na niquintochihuas nochi tlacame ipan ni tlattepaclti ica moteipa

ixhui.<sup>7</sup> <sup>26</sup> Huajca quema Toteco quiyoliti Icone, Jesús, quititlanqui achtohui para in-israelitame. Inmechtitlanili para Jesús ma inmechtiochihuas huan ma inmechchihua ximoyolcuepaca huan xijcajtehuaca imotlajtlacolhua.”

#### 4

##### *Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlasentilistli*

<sup>1</sup> Pedro huan Juan noja quincamahuiyayaj nopa tlacame, huan hualajque sequin totajtzitzi, huan nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados tlen quimocuitlahuijque nopa israelita tiopamitl huan sequin saduceos. <sup>2</sup> Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmactiyayaj tlacame huan quinilhuiyayaj para tlacame tlen mictoque sampa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic. <sup>3</sup> Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuatoya. <sup>4</sup> Pero miyac tlen quitlacaquilijtoyaj tlen Pedro quincamahuiyaya, quineltocaque. Huajca ica inijuanti, nopa tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

<sup>5</sup> Huan tonili mosentilijque nepa altepetl Jerusalén nopa israelita tequihuejme, ininhuaya huehue tlacame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Nojquiya itztoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzitzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochi ininchampoyohua nopa tlayacanca totajtzitzi. <sup>7</sup> Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlatajco inijuanti huan quintlanijque:

—¿Ajqueya inmechmacatoc chicahualistli para inquichicajque ni tlatatl metzcuaehotic? ¿Ica ajqueya itequihuejcayo inquichijtoque ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequihuejme huan huehue tlacame tlen israelitame, <sup>9</sup> ama innechtlajtlaniáj ica nopa tlamantli cuali tlen tijchihuilijtoque ni tlatatl tlen mococohuayaya. Inquinequij inquimatise quejatza mochicajqui. <sup>10</sup> Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimatica nochi tlacame tlen tlali Israel. Ni tlatatl tlen itztoc nica imohuaya mochicajtoc ipan itoca<sup>4:10</sup> Jesucristo tlen ejqui altepetl Nazaret. Yajaya tlen inquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyoliti quema ya mictoya. <sup>11</sup> Jesús yajaya nopa hueyi tetl tlen incalchihuani ax inquinejque inquitequihuse ipan imochaj. Pero teipa yajaya elqui tlen senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali tlen Toteco quichihua. Huan ama imoixtla Toteco quimacatoc Jesús nopa tlanahuatili tlen más hueyi. <sup>12</sup> Axaca seyoc<sup>4:12</sup> tlen huelis techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, pampa Toteco Dios ax quitlalijtoc seyoc tlen quiyiya tequihuejcayotl ipan ni tlaltepectli para techmaquixtis, san Jesucristo.

<sup>13</sup> Huajca nopa tequihuejme quitaque quejatza Pedro huan Juan moneltaliyayaj para camatise ica chicahualistli iniixtla nochi tlen itztoyaj nepa huan quimatque ax momachtijtoyaj, huan san eliyayaj tlacame teicneltzitzitzi; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para inijuanti itztoyaj tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. <sup>14</sup> Nojquiya nopa tequihuejme quitaque moqetzayaya nepa nopa tlatatl tlen mochicajtoya, huajca yeca ax huelque quinteilhuáj. <sup>15</sup> Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlasentilistli para se tlalochtli huan nopa tequihuejme pejqque monajnanquilíaj. <sup>16</sup> Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi tlen ehuaq ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi chicahualnescayotl huan ax hueli tiqijtohuaj para ax neli mochicajtoc nopa tlatatl. <sup>17</sup> Pero para ma ayoc momahuas ni tlamantli, ma tiqinmajmatca para ma ayoc aca quihuilica tlen Jesús.

<sup>18</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayoc camatica tlen itequihuejcayo Jesús. <sup>19</sup> Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximoyolilhica intla cuali para timechneltocase o intla achi más cuali tijneltocase Toteco. <sup>20</sup> Pero para tojuanti ax tihuelij tijcahuase tiqinpoihilise tlacame tlen tiqiztoque huan tlen tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quintemajmatijque Pedro huan Juan ica tlen huelis quinchihuilise huan quinmajcajqque ma yaca. Ax huelque quintlatzacuiltijque, pampa nochi tlacame quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica tlen quichijtoyaj. <sup>22</sup> Huan nopa tlatatl tlen mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

##### *Nopa tlaneltocani momajtojque ica Toteco*

<sup>23</sup> Huan nopa tlasentilistli quinmajcajqque Pedro huan Juan, huan inijuanti yajque campaa itztoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpohuilitoj nochi tlen quinilhuijtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>24</sup> Huan quema nopa

tlaneltocani quicajque tlen quijtojque, nochi san sejco momaijtojque ica Toteco Dios huan quihuijque: “Toteco, ta nelía tijchijchijqui elhuicactli, huan tlaltepactli, huan nochi hueyi atl huan nochi tlamantli tlen onca. <sup>25</sup> Ta, ica Motonal, ticamatqui huejcajquiya ica tohuejcapan tata David tlen elqui motequipanojca huan tiquihui tlen ma quijcuilo huan yeca yajaya quijcuilo:

‘San tlapic motlalanase tlacame ipan nochi altepetini.

San tlapic moilhuse tlen ax quema huelis quichihuse.

<sup>26</sup> Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli mocualanise,

huan tequihuejme ipan altepetini mosentilise para motehuse ica Toteco Dios huan ica Cristo tlen yajaya quitlapejpenijtoc.’

<sup>27</sup> “Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli tlen huejcajquiya quijto David. Pampa nelía amanoc mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan tlen ax israelitame huan cualanque ica mocone Jesús tlen tlatzejtzeltolitic tlen ta, Toteco, tijzonalti huan tijtequimacac queja totemaquixtija. <sup>28</sup> Huan quichihuilijque mocone Jesús nochi tlen huejcajquiya ta tiqijtojtoya para teipa quichihuilisquijaj. <sup>29</sup> Huan ama, Toteco, xijcaqui tlen nopa tequihuejme quijtohuaj para techmajmatise huan xitechmaca fuerza timo-platequipanojcahua para ma ax timajmahuica ticamatise motlajtol. <sup>30</sup> Huan nojquiya, Toteco, ica mochichualis huan ica itequihuejcayo mocone Jesús tlen tlatzejtzeltolitic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlanescayotl huan chichahualnescayotl.”

<sup>31</sup> Huan quema Pedro huan Juan tlanque momaijtohuaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi injuanti huan quintemiti. Huan achi más moneltlalijque teyolmelahuase itlajtol Toteco.

#### *Tlaneltocani moxexelhuijque nochi tlen iniaxca*

<sup>32</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quineltoctoyaj Jesús quipiyayaj san se ininyolo huan san se inintlalnamiqulil. Axaca quitiyaya para iaxca nochi tlamantli tlen quipiyayaj achtohuaya. Pero moxexelhuijque nochi tlamantli tlen iniaxca ica sequinoc. <sup>33</sup> Huan ica hueyi chichahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quitztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tlahucl miyac quintiochihuayaya nochi nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo ininhuaya. <sup>34</sup> Huan ayoc aca quipolohuayaya tlen ica panose. Pampa nochi tlen quipixtoyaj inintlal o caltini quinnamacayaj, <sup>35</sup> huan quinnamacayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan injuanti quinxelhuijque nochi tlaneltocani queja tlen quinquilohuayaya sesen injuanti para quipiyase ajsitoc tlen ica panose.

<sup>36</sup> Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José, tlen ejqui nepa tlali Chiple. Yajaya elqui se iteipa ixhuya nopa totajtzí Levi tlen huejcajquiya. Huan nopa tlayolmelahuani quitocajtlalijque nojquiya Bernabé, tlen quijtosnequi “tlayoltlalijquetl”. <sup>37</sup> Huan José quinnamacac se tlali tlen quipixtoya huan quihualicac nochi nopa tomi huan quinnamacac nopa tlayolmelahuani.

## 5

#### *Ananías huan Safira tlatlacolchijque*

<sup>1</sup> Pero itztoya seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías huan isihua itoca Safira tlen nojquiya quinnamacaque se tlali. <sup>2</sup> Huan Ananías quiajcojqqui achi nopa tomi para injuanti, huan quihualicac tlen mocajqui huan quinnamacac nopa tlayolmelahuani queja eltosquía nochi nopa tomi. Huan isihua quimatqui nochi tlen quichijqui. <sup>3</sup> Huajca Pedro quihui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Axcualtlacatl ma quitemiti moyolo ica italnamiqulil huan tistlacatitoc ica Itonal Toteco? Ticajcojqqui achi tomi tlen mitztlaxtlahuijque para momilcahual. <sup>4</sup> Huan ¿para tlen timoilhui tijchihuas ya ni? Achtohui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnamacac, nopa tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Para tlen timoilhuijtoc para tistlacatis? Ax san titechistlacahuijtoc titlacame, pero ta tiquistlacahuijtoc Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huan quema quicajqui Ananías tlen Pedro quihui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi tlen quimatque tlen ipantic. <sup>6</sup> Huan hualajque se ome telpoca tlacame tlen quiquimilojque nopa mijcatzi ica se yoyomitl, huan quiquixtijque huan quitlalpachotoj.

<sup>7</sup> Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yajaya ax quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue. <sup>8</sup> Huan Pedro quitlajtlani:

—Xinechilhui, ¿inquinnamacaque imotlal queja intechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quihui:

—Quena, queja nopa tijnamacaque.

<sup>9</sup> Huajca Pedro quihui:

—¿Quejatzá in moyolilhuijque in quিয়েয়েcose Itonal Toteco para inquitase intla in mechtlatzacuilitisquía? Xiquita, amantzi nipa hualahuij ne tlacame tlen quitlalpachotoj mohuehue. Huan inijuanti mitzhucase nojquiya.

<sup>10</sup> Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tlacame sampa calajque huan quitaque ya mictoya, huajca quihuicaque quitlalpachotoj nechca ihuehue. <sup>11</sup> Huan nella momajmatijque nochi nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochi sequinoc tlacame tlen quimatque tlen panoc.

*Miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl*

<sup>12</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl inixtla tlacame. Huan nochi tlaneltocani momatque mojmostla mosentilíaj campá nopa israelita tiopamitl icalmapa tlen itoca Portal tlen Salomón. <sup>13</sup> Huan nochi tlacame quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise ininhuaya. <sup>14</sup> Huan tlahuel momiyaquilijtinemiyayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quineltocayayaj Tohueyiteco. <sup>15</sup> Huan tlacame quihuicaque inincocoxcahua ojtípa huan quintecayayaj ipan tlapachtli o ipan petlatl para quema panosquía Pedro, ma quinajsisquía ica iecahuil. Huan san ica nopa mochicahuasquíaj. <sup>16</sup> Nojquiya miyac tlacame tlen ejque pilaltepetzitzi tlen nechcatzi ajsiyayaj altepétl Jerusalén, quinhualicayayaj cocoyani, huan tlacame tlen quinpiyayayaj iajacahua Axcualtlacatl huan nochi mochicajque.

*Sampa quintzajque nopa tlayolmelahuani*

<sup>17</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua tlen eliyayaj saduceos pejque quinchicoitaj nopa tlayolmelahuani. <sup>18</sup> Huan quintzajque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepétl. <sup>19</sup> Pero Tohueyiteco quititlanqui se ielhuicac ejca Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertás ipan nopa tlatzactli. Huan quinixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui: <sup>20</sup> “Xiyaca ximoquetzati ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinilhuica tlacame quejatzá huelis quipantise yancuic yolistli ipan Jesucristo.”

<sup>21</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quicajque itlajtol huan yajque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaja, huan pejque tlamachtíaj.

Huan ica injaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi tlen itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen quipixque más tequihuejcaoyotl ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani campá tlatzactli. <sup>22</sup> Huan yajque nopa soldados tlen quimocuitlahuijque tiopamitl, pero axaca quipantijque. Huajca mocuepque, <sup>23</sup> huan quinilhuicoj:

—Tijpantitoj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetzttoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campá tepos puerta, pero tijtlapoijque huan nion se ax tijpantijque.

<sup>24</sup> Huajca quema quicajque ni tlajtoli, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa ax quimatiyayaj tlaque quiijtose. Huan moyolilhuiyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli. <sup>25</sup> Huan nimantzi ajsico se tlatatl tlen quinyolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame tlen inquitzactoyaj, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmachtíaj tlacame.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados tlen quimocuitlahuijque nopa hueyi israelita tiopamitl huan quinhualicaque nopa tlayolmelahuani. Pero ax quinmaquilijque pampa quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj nipa. Moilhuijque para huelis quintepachosquíaj. <sup>27</sup> Huan quihuicaque nopa tlayolmelahuani huan quinnextijque inixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

<sup>28</sup> —Tojuanti timechnahuatijque ayoc xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama imotlamachtli momajquiya ipan nochi ni altepétl Jerusalén. Huan intechahuilíaj para tijmictijque Jesús.

<sup>29</sup> Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque:

—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan ax tlacame. <sup>30</sup> Pampa Toteco tlen tohuejcapan tatahua quineltocaque quiyoliti Jesús tlen inquitijque quema iniquicuamapelolijque, <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quihueyitallijtoc Jesús huan quisehuijtoc nipa inejmatl campá más onca tlatlepanitacayotl pampa yajaya Tohueyiteco huan Totemaquixtija. Toteco quichijqui ni para inisraelitame huelis in moyolcucapase huan inquitantise tlapojpolhuili ipampa imotlajtlacolhua. <sup>32</sup> Huan tiquinilhuíaj tlacame para melahuac nochi ni tlamantli tlen tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco taylormelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi tlacame tlen quichihua itlajtol.

<sup>33</sup> Huan quema quicajque tlen Pedro quiijto, tlahuel cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani. <sup>34</sup> Pero moquetzqui se fariseo tlen itoca eliyaya Gamaliel ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Yajaya eltoya se tlamachtijquetl

tlen más ajstitoc momachtijtoya itlanahuatil Moisés tlen nochi sequinoc; huan nochi tlacame quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlahochtli,<sup>35</sup> huan pejqui quinilhuía nopa tequihuejme:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica tlen inquinchihuilise ni tlacame.<sup>36</sup> Inquillnamiquij ya quipiya tonali itztoya se tlatatl Teudas tlen quijtohuayaya quipixtoya tequihuejcaoytl, huan se 400 tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tlantiyajqui.<sup>37</sup> Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa censo, motlanqui se tlatatl Judas tlen ejqui estado Galilea, huan miyac tlacame quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi tlen quitoquiliyayaj mosemanque.<sup>38</sup> Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatotonica más, pampa intla tlacame quinmacatoque inintlamachtil, nimantzi tlantiyas.<sup>39</sup> Pero intla Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintlamachtil, ax huelis inquitlamiltise inintequi. Huan intla ni eli itequi Toteco, ximotlachilica imojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

<sup>40</sup> Huan nochi tequihuejme quitlacaquilijque tlen quijto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuihuitejque huan quintemajmatijque chichahuac para ma ayoc más camatica tlen Jesús. Huan teipa quinmajcajque ma yaca.<sup>41</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlasentilisti tlen tequihuejme yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijyohuise ipampa quineltocaj itequihuejcaoy Jesús.<sup>42</sup> Huan mojmotla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtinence ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan ipan caltini para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijto huejcaquiya para quititlanisquía.

## 6

### *Quintequitlaliyque chicome tlapalehuiani*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame tlen camatiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame tlen camatiyayaj hebreo. Quijtohuayayaj nopa cahual toahuime tlen camatij griego ax quiseliyayaj ajstitoc tlen ica panose queja cahual toahuime tlen israelitame tlen camatij hebreo quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualisti mojmotla.<sup>2</sup> Huajca nopa majtactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Ax cuali tijtlahuelcahuase titepohuilise Itlajtol Toteco san para tiquintlamacase toicnihua.<sup>3</sup> Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame tlen temitoque ica Itonal Toteco huan tlen quipiyaj cuali inintlanamiquilis. Huan tiquintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualisti.<sup>4</sup> Huan tojuanti titlayolmelahuani, noja timomaijtose ica Tohueyiteco huan titlamachtise Itlajtol.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacki tlen quijtojqque. Huan quitlapejpenijque Esteban tlen chichahuac motemachiyaya ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlatatl tlen ehuyaya altepetl Antioquía huan yajaya ax eliyaya israelita. Achtohui quiselijtoya inintiotlajtol israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo.<sup>6</sup> Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixtla nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani momaijtojqque ipan Toteco huan quitlaliyque ininma ininpani para ma quipehualtica inintequi.

<sup>7</sup> Huan más momoyajqui itlajtol Toteco huan tlahuel más momiyaquilijtiyohuiyayaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltocaque Jesucristo.

### *Tlacame quitlaliyohuiltijque Esteban*

<sup>8</sup> Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chichahualisti para quichihuas chichahualnescayotl huan tlanescayotl iniixtla tlacame.<sup>9</sup> Pero se tonal sequin tlacame tlen nopa israelita tiopamitl tlen intoca eliyaya Tlatequipanohuani Tlen Malacantoque monechahuijqque campa Esteban huan pejque quinjannquilijaj. Injuanti eliyayaj israelitame tlen ehuyayaj altepetini Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tlati Asia.<sup>10</sup> Huan Esteban camatiyaya ica miyac tlanamiquilisti tlen Itonal Toteco quimacayaya huan injuanti ax huelque quitlanij.<sup>11</sup> Huajca quintemojqque tlacame huan quintlaxtlahuijqque para ma quistlacahuica. Huan nopa istlacinati quijtojqque para quicactoyaj quema Esteban quintlajilhuitoyaya Moisés huan Toteco.<sup>12</sup> Huan quinjacomunque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quitzquijque Esteban huan quihuicaque iniixtla nopa hueyi tlasentilisti tlen israelita tequihuejme.<sup>13</sup> Huan quintlaliyque nopa istlacinati para ma quiteilhica huan quijtojqque:



—Ni tlacatl Esteban ajachica quitlajilhúia ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatil Moisés.<sup>14</sup> Nojquiya tijcactoque quema Esteban quiijto Jesús tlen equi altepetl Nazaret quixolehuasquía ni hueyi tiopamitl huan quipatlascuía nopa tlamachtlistli tlen Moisés techahuilijtejqui huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlochotli nochi nopa tlacame ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quiitaque nesiyya queja ixayac se se elhuicac ejquetl.

## 7

### *Esteban tlananquili*

<sup>1</sup> Huajca camatqui nopa hueyi totajtzi huan quitlajtlani Esteban:

—¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tlamantli?

<sup>2</sup> Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquíllica. Toteco Dios, yajaya tlen quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixtla tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema aya yajtoya altepetl Harán. <sup>3</sup> Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquincajtehua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznexitilis para tiitztos.’

<sup>4</sup> “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali tlen itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama. <sup>5</sup> Huan Toteco ax quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham yonque Abraham noja aya quipiyayaya niyon se icone. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipa ixhuihua itztose ipan sejoyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan ax quema huelis mochihuase queja se tlen nepa ehuan. Huan quiijto para tlacame tlen ehuj nopa tlali quintequihuisquiáj chichahuac queja elisquía latequipanohuani tlen iniaxcahua. Huan quiilhui tlen nopona ehuan tlauel quintlajiyohuiltise. <sup>7</sup> Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: ‘Niquintlatzacuiltis tlen ehuj nopa tlali, huan teipa sampa quisase moteipa ixhuihua tlen nopa tlali huan injuanti nechhueyichihuaquij nica.’

<sup>8</sup> “Huan Toteco Dios quichijqui se tlajtolsencahuali ica Abraham huan quimacac se tlamachtli tlen itoca circuncisión para ma quitequi icuetlaxo ininpillacayo nochi ioquichpillua. Nopa machiyotl quinextis para injuanti quineltocaj tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huajca quema tlacatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa tlanscauyotl tlen itoca circuncisión ipan ipilltacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlacatqui icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlacatque majtlactli huan ome iconehua. Huan injuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

<sup>9</sup> “Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quinnamaquiltijque sequin tlacame tlen quihuicaque tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José,<sup>10</sup> huan quimanahui quema tlajiyohuiyaya huan quimacac miyac itlanamiquilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, tlen tlanahuatiyaya ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi tlen itztoyaj ipan ichaj Faraón.

<sup>11</sup> “Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan nochi tlajiyohuiyayaj. Huan tohuejcapan tatahua ax huelque quipantijque tlaque quicuase. <sup>12</sup> Pero Jacob quicajqui oncayya tlacualistli ipan tlali Egipto, huan quinitlanqui itelpocahua, injuanti tlen tohuejcapan tatahua, para ma yaca nopona. Ya nopa elqui quema yajque tlali Egipto nopa achtohui hueltla. <sup>13</sup> Huan teipa injuanti sampa yajque ica ompa. Huan José quinilhui para yajaya iniicni huan quinnexti iixtla Tlanahuatijquetl Faraón para yajaya ma quinixmati iicnihua. <sup>14</sup> Huan José quinilhui iicnihua ma quinotzatij inintata huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto. Huan setenta y cinco tlacame hualajque. <sup>15</sup> Yeca queja nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa. Huan nojquiya teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua tlen eliyayaj iconehua Jacob. <sup>16</sup> Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomiyo hasta altepetl Siquem. Nepa quintlalijque ipan se mijca tlacajcahuaya tlen eltoya iaxca Abraham pampa quincohuili iconehua Hamor.

<sup>17</sup> “Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas tlen huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham para quichihuasquía huan quinquixtis nopa tlacame ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilijtoyajya tlauel miyac ipan Egipto. <sup>18</sup> Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto tlen ax quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl para mijqui José. <sup>19</sup> Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincacajajqui nopa israelitame tlen eliyayaj

tohuejcapan tatahua huan quintlajiyohuilt miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpiloquichpillhua para ma miquica.

<sup>20</sup> “Huan ipan nopa tonali tlacatqui Moisés tlen quiyolpacti Toteco. Huan inana huan itata quiscaltijque eyi metztlí ipan ininchaj. <sup>21</sup> Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas ioquichpil para ma miqui, iichpoca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiscalti queja icone. <sup>22</sup> Yeca Moisés momachtí nochi tlanamiquilistli tlen nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camati cuali huan quipixqui chicahualistli quichihuas miyac tlamantli tequitl.

<sup>23</sup> “Pero quema Moisés quiaxiti 40 xihuitl, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua. <sup>24</sup> Huan quiitac se egipcio tlacatl quihuitequiyaya se tlacatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlacatl egipcio. <sup>25</sup> Huan Moisés moilhuyiyaya para nopa israelitame quimachiliscuía para Toteco quititlantoya para quinquixtisquía campa tlatequipanohuayaj san tlapic, pero injuanti ax quimachilijque. <sup>26</sup> Huan tonili Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sampa. Huan quinpantito ome israelita tlacame motehuiyayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinilhui: ‘Tlacame, inicnime, ¿para tlen inmotehuía?’

<sup>27</sup> ‘Pero nopa tlacatl tlen quimaquiliyaya ihuampo quicuatopejqui Moisés huan quilhui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuatiqui huan xitechtlajtolsencahuáqui? <sup>28</sup> ¿Tijnequi tñechmictis queja yalhuaya tijmicti nopa egipcio?’ <sup>29</sup> Huan quema Moisés quicajqui tlen nopa tlacatl quijito, cholojtejqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali queja se sejcayoc ejquetl, huan mosihuajti huan nepa tlacatque ome iconehua.

<sup>30</sup> “Huan quema Moisés quipixtoya 40 xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl tlen itoca Sinaí. Huan monexti se elhuicac ejquetl iixtla ipan ixochiyo se titl ipan se xihuitzontli tlen tlatlayaya. <sup>31</sup> Huan quema Moisés quuitac, quisenlachili huan monechcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui itos Toteco tlen quihui: <sup>32</sup> ‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqui huhiuipica pampa nelía momajmati huan ayoc quinejqui quitlachilis. <sup>33</sup> Huan Toteco Dios quihui: ‘Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetzoc tlatzejtelotlic, pampa nica nojquiya niitzoc. <sup>34</sup> Na niquinita queja tlajiyohuíaj notlacajhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitemotoc tlen elhuicac para niqinmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tiquinmaquixtí.’

<sup>35</sup> “Huajca Toteco sampa quititlanqui ni Moisés ma yohui Egipto tlen nopa israelitame achtohui ax quinejque quuitase huan quihuijtoyaj: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuati huan xitechtlajtolsencahua?’ Quena, ica ielhuicac ejca Toteco tlen monexti iixtla ipan nopa xihuitzontli, Toteco quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama elqui queja se tlanahuatijquetl huan se tlanamanahuijquetl. <sup>36</sup> Huan Moisés quichijqui chicahualnecayotl huan tlanecayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan quinyacangui nopa israelitame ma quisaca. <sup>37</sup> Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcajquiya: ‘Toteco inmechtitlanilis se tiocamanalojquetl queja na nechtitlantoc huan yajaya elis se toisraelita icni.’ <sup>38</sup> Yajaya ni Moisés nojquiya tlen itztoya ipan nopa tlasentilistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica nopa elhuicac ejquetl tlen quicamahui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quisei tlajtoli para ma techpanoltli nochi tojuanti para ma techmaca nemilisti.

<sup>39</sup> “Pero tohuejcapan tatahua ax quinejque quitlacaquilise Moisés huan moilhuijque cuali mocuepasquía ipan tlali Egipto. <sup>40</sup> Huajca tohuejcapan tatahua quihuijque Aaron: ‘Xitechsencahuili tototiztzi para ma techyacanaca ipan ojtlí, pampa tojuanti ax tijmatij tlaque ipantitoc nopa Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.’ <sup>41</sup> Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyichihuase huan quipixqui itlachiyalis queja se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlaacahualistli iixtla nopa teteyotl huan quinpacti tlen mosencahuilijtoyaj. <sup>42</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quinhueyichihuaca nopa sitlalime tlen elhuicactli. Eltoc queja itiocamanalojca Toteco quijicuilojque ipan nopa libro campa Toteco quinilhui:

‘Quema inisraelitame inqinmictiyayaj tlapiyalime, huan intemacayayaj tlaacahualistli para cuarenta xihuitl ipan nopa huactoc tlali, ax na tlen innechmacayayaj.

<sup>43</sup> Tlen achi más inquicnelijque elqui imotlaixcopincayo tlen itoca Moloc tlen inquinejnelijque imohuaya ipan ipilchaj.

Huan inquihucayayaj se sitlali tlen inmoilhuijque eliyaya iaxca imoteteyo Renfán.

Pero san elque tlaixcopincayome tlen inquichijque ica imoma para inquinhueyichihuase.

Huajca nimechquixtis ipan imotlal huan nimechcahuati ipan ne seyoc lado altepetl Babilonia.’”

<sup>44</sup> Huan Esteban noja camatiyaya iniixpa nopa tequihuejme huan quinilhui: “Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl tlen quihuicaque ininhuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc queja nopa iixcopinca tlen Toteco quinextili Moisés para ma quichihua. <sup>45</sup> Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa yoyon tiopamitl. Huan injuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcatca ni tlali. Huan Toteco quintotocac nopa tlacame tlen ax israelitime tlen itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David. <sup>46</sup> Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuas se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, tlen iDios tohuejcapan tata Jacob. <sup>47</sup> Pero elqui Salomón, icone David, tlen quichijqui nopa cali para Toteco. <sup>48</sup> Pero tijmatij nelía Toteco Tlen Más Hueyi ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlacame quisencajtoque ica ininma. Eltoc queja quijto se tiocamanalajquetl tlen huejcaquiya quijcuilo ni tlajtoli tlen Toteco quijto:

<sup>49</sup> ‘Na nijtemitía elhuicac huan tlaltepectli.

Ax quema oncas se cali tlen nechaxilis para ipan niitztos pampa ninelhueyi.

¿Quejatzta huelis inquichihuase se cali para ipan nimosehuis?

<sup>50</sup> Na ica noma nijchijqui nochi tlamantli ipan elhuicactli huan tlaltepectli.’

Quej nopa quijto Toteco.”

<sup>51</sup> Huan Esteban quinilhui nopa tequihuejme: “¡Inyoltetique! Ipan imoyolo ax inquixmatij Toteco. Ax inquinejij inquicaquise tlen melahuac. Nochipa inquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se inquichihua tlen ax cuali queja tohuejcapan tatahua quichijque huejcaquiya. <sup>52</sup> Tohuejcapan tatahua quintlajiyohuiltijque nochi itiocamanalajcahua Toteco. Quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen quinyolmelajque para teipa hualasquía Yajaya Tlen Xitlahuac tlen Toteco techtitlanilisquía. Huan quema nopa Cristo ajico, inquitmac-tlijque ica fiero tlacame huan inquimictijque. <sup>53</sup> Ax inquinejij inquitoquilise itlanahuatil Moisés yonque techmacaque nopa tlanahuatili elhuicac ehuaní.”

### *Mijqui Esteban*

<sup>54</sup> Huan quema quicajque nopa tequihuejme tlen Esteban quijto, tlanel cualanque hasta motlanhuehuchotzque. <sup>55</sup> Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui elhuicac. Huan quitaic ihueyitilis Toteco Dios huan quitaic Jesús ijcatoya ica inejmatl Toteco. <sup>56</sup> Huajca Esteban quijto:

—¡Xijtlachilica! Na niquita tlajojtoc elhuicac huan Jesús tlen Mocuepqui Tlacatl ijcatoc inejmatl Toteco Dios.

<sup>57</sup> Pero nopa tlacame tzajtzique chicahuac huan monacastzajque para ayoc quicaquise tlen Esteban quijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quiztzejque. <sup>58</sup> Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quicuatepachojque. Huan nopa tlacame tlen quiteilhuitoyaj para ma miqui quicajtejque ininyoyo ica se telpoca tlatatl tlen itoca eliyaya Saulo para ma quimocuitlahui. <sup>59</sup> Huan noja quitepachohuayayaj quema Esteban quinotzqui Tohueyiteco huan quilhui: “Tohueyiteco Jesús, xiseli notonaltzi.”

<sup>60</sup> Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chicahuac quijto: “Tohueyiteco, xiquintlajojpolhui ni tlajtlacoli tlen nechchihuilíaj.” Huan quema Esteban tlanqui camati, mijqui.

## 8

### *Saulo quincualancaitac tlaneltocani*

<sup>1</sup> Huan Saulo quicualitac quema nopa tlacame quimictijque Esteban. Huajca ipan nopa tonal miyac tlacame pejque quintlajiyohuiltíaj tlen itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani mosemantiyajque campa hueli ipan nopa estado Judea huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén san nopa tlayolmelahuani. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame tlen quicnelíaj Toteco quitlajpachojque Esteban huan chocaque miyac pampa mijqui. <sup>3</sup> Pero Saulo pejqui chicahuac quintlajiyohuiltíaj nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco. Yajaya calaquiyaya ipan sesen cali campa mosemantiyayaj huan quinquixtiyaya. Huan quinhuahuatatzayaya tlacame huan sihuame huan quintzacuayaya.

### *Felipe tepohuili itlajtol Toteco ipan Samaria*

<sup>4</sup> Huan nopa tlaneltocani tlen mosejsemantoyaj tlen Jerusalén, yajque campa hueli altepetini huan teilhuijque itlajtol Toteco huan quejatzta Jesús temaquixtía. <sup>5</sup> Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamahui miyac tlacame para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. <sup>6</sup> Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi

tlanescayotl. Huan miyac tlacame mosentiliyayaj para quicaquise tlen quijtohuayaya huan quitlachilise tlen quichihuayaya. <sup>7</sup> Huan quinchicahuayaya miyac tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziiyayaj chicahuac quema quisayayaj ipan inintlacayo tlacame. Huan quinchicajqui miyac tlacame tlen huajhuapahuixtoyaj huan tlen metzcuchotique. <sup>8</sup> Huan yeca oncac se hueyi paquillisti ipan nopa altepetl.

<sup>9</sup> Huan itztoya nepa se tlacatl tlen itoca eliyaya Simón tlen huejcajquiya momajtoya tetlajchihuía ipan nopa altepetl. Huan quincacayajtoya miyac tlacame ipan nopa estado Samaria. Teilhuiyaya para quipixqui hueyi chicahualisti. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame huan sihuame nepa yonque teicneltziti o tominpiyayaj momatque quitlacaquilíaj Simón huan quijtohuayayaj tlen ya: “Ni Simón quiipiya ihueyi chicahualis Toteco.”

<sup>11</sup> Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuitl quincacayajtoya ica itelajchihuil. <sup>12</sup> Pero Felipe ajsico, nochi tlacame quicajque nopa cuali tlajtol tlen Jesucristo huan itequihuejcayo huan quicajque quejatza Toteco tlanahuatis, huan yeca miyac tlacame quineltoaque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihuame. <sup>13</sup> Huan Simón nojquiya quineltoac huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón san quisentlachiliyaya nopa tlanescayotl huan huejhueyi chicahualnescayotl tlen Felipe quichihuayaya.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl Jerusalén quicajque para miyac tlacame ipan estado Samaria quiselijtoyaj itlajtol Toteco, quintitlanque Pedro huan Juan ma yaca nepa. <sup>15</sup> Huan Pedro huan Juan ajsitoj huan momajtojque para nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco. <sup>16</sup> Aya ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo, pampa san mocuaaltijque ica itequihuejcayo Jesús para quitoquilise ya. <sup>17</sup> Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilíaj ininma ininpani huan nopa tlaneltocani quiselijayaj Itonal Toteco ipan ininyolo.

<sup>18</sup> Huan Simón quitac quejatza nopa tlayolmelahuani quintlaliliyayaj ininma ininpani tlacame huan quiselijayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quintencahuili tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chicahualisti. <sup>19</sup> Quinilhui:

—Xinechmacaca ni chicahualisti nojquiya para huelis nijtlalis noma ipan tlen hueli tlacatl huan yajaya quiselis Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Huan Pedro quillhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa tlen san Toteco hueli temaca huan yajaya temaca queja se regalo. <sup>21</sup> Ax tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa ax cuali moyolo iixpa Toteco. <sup>22</sup> Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli. Huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo inla huelis mitztlapojpolhuis ica tlen timoyolihujitoc, <sup>23</sup> pampa niquita tlhuel tyolquentzi huan tlajtlacoli motlatzquilij-toc ipan moyolo.

<sup>24</sup> Pero Simón quillhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para ax nechztzontlamiltis queja tiqijtojtoc.

<sup>25</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tepohuilijque itlajtol Toteco huan teilhuijque tlen quitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojlti quipanotiyajque miyac pilaltepetziti ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco.

#### *Felipe ihuaya se tlacatl tlen ehua Etiopía*

<sup>26</sup> Teipa ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan quillhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojlti tlen onquisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

<sup>27</sup> Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlacatl tlen elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl, Candace, ipan tlali Etiopía. Quimocuitlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlacatl yajtoya Jerusalén para quihueyichihuas Toteco, <sup>28</sup> huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro tlen cahujme quitlanayayaj. Huan ipan ojlti quipohuayaya nopa amatl tlen quijcuilo tiocamanalajquetl Isaías huejcajquiya. <sup>29</sup> Huan Itonal Toteco quillhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

<sup>30</sup> Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlajtlani:

—¿Tijmachilía tlen tijpohua?

<sup>31</sup> Huan nopa tlacatl quillhui:

—Ax huelis nijmachilis inla axaca nechxtomilis.

Huan quillhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro. <sup>32</sup> Huan yajaya quipohuayaya ipan itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Tlacame quihuicase queja quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan queja se pilborregojtzi ax tzajtzi quema tlacame quiximaj,

nojquiya ax tleno quijitos quema quihuicase para quimictise.

<sup>33</sup> Quipinahuaitse huan ax quichihuilise tlen xitlahuac.

Axaca huelis camatis tlen iteipa ixhuihua,

pampa ax quinpiyas.

Quimictise huan yajaya quisas ipan totaltepac.”

<sup>34</sup> Huan nopa eunuco tlatcatl quitlajtlani Felipe:

—Xinechilhui itla nopa tiocamanalajquetl camatiyaya tlen ya ipantisquía, o camatiyaya tlen seyoc ipantis.

<sup>35</sup> Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali tlajtoli tlen Jesús. <sup>36</sup> Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtili, huan ajsitoj campa mantoya atl huan nopa tlatcatl quiilhui Felipe:

—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis tinehcuaaltis?

<sup>37</sup> Huan Felipe quiilhui:

—Intla tijneltoaca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlatcatl quiijto:

—Nijneltoca para Jesucristo yajaya Icone Toteco.

<sup>38</sup> Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochi ome san sejco huan calajque ipan nopa atl huan Felipe quicuaalti. <sup>39</sup> Huan quema injuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuicac Felipe, huan nopa tlatcatl ayoc quiitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquilstli. <sup>40</sup> Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepetini tepohuilijiyajqui itlajtol Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

## 9

*Saulo quineltocac Tohueyiteco*  
(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyaya quinmictis nochi tlen quinpantiyaya. Huajca yajqui quiitaco nopa hueyi israelita totajtzí. <sup>2</sup> Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi israelita tiopantini ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequihuejcaoyotl para quintemos nochi tlacame huan sihuame tlen quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtili, quinequi quijitos tlacame tlen quineltocayayaj Jesús, huan quinhuualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojtili huan monechahuiyaya Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen elhuicac tlen quiyahualo. <sup>4</sup> Huan Saulo huetzqui tlahchi huan quicajqui se tlen quicamahui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajiyohuiltía?”

<sup>5</sup> Huan Saulo quitlajtlani: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yajaya quiilhui: “Na niJesús tlen tinechtlajiyohuiltía. San achi más timococosequi.”

<sup>6</sup> Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quiijto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl. Huan se tlatcatl mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta ax huelque moliníaj, pampa quicajque itos yajaya tlen quicamahui, pero axaca quiitaque. <sup>8</sup> Huajca Saulo moquetzqui, huan moixtiyoltlapo, pero ax hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco. <sup>9</sup> Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan ax tleno quicuaajqui, niyon ax tleno quic.

<sup>10</sup> Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltoacaquetl tlen itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan quiilhui: “Ananías.”

Huan ya quinanguili: “Nica niitztoc, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle tlen itoca ‘Xitlahuac’. Huan xijtemoti se tlatcatl tlen itoca Saulo tlen ehua altepetl Tarso. Yajaya itztoc ichaj Judas huan ama momajtohua noca na. <sup>12</sup> Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajsiti se tlatcatl itoca Ananías huan quitlalis ima ipani para huelis tlachiyas sampa.”

<sup>13</sup> Pero Ananías quinanguili: “Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamantli tlen quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlajiyohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén. <sup>14</sup> Huan ama nopa tlayacanca totajtzitzi quimacatoque tequihuejcaoyotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi tojuanti tlen timomajtohuaj moca ta.”

<sup>15</sup> Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías: “Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol. Nojquiya quinilhuis huejhueyi

tlanhuatiani huan israelitame tlen na. <sup>16</sup> Huan nijnextilis Saulo quejatza monequi tlajiyohuis miyac pampa nechnelteca<sup>9:16</sup>.”

<sup>17</sup> Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali ima ipani huan quilhui:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús tlen monexti moixtla ipan ojtli campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sampa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.

<sup>18</sup> Huan nimantzi huetzqui se tlamantli tlen quitzacuayaya iixtiyol, huan sampa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui huan mocuaalti. <sup>19</sup> Teipa tlacujqui huan sampa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

*Saulo tepohuili Itlajtol Toteco nepa Damasco*

<sup>20</sup> Huan Saulo nima pejqqui tepohuilia Itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Quinilhuyaya para Jesús, yajaya Icone Toteco.

<sup>21</sup> Huan nochi tlen quicajque san quisentlachilijque huan quiiytohuayayaj:

—¿Ax ya ni Saulo tlen quintlajiyohuiltiyaya tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén? ¿Ax ya tlen hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhucas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi?

<sup>22</sup> Huan mojmotla Saulo quipixqui más chichahualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiiyto quititlanisquia. Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque moilhuse.

*Saulo cholojqqui Damasco*

<sup>23</sup> Huan quema panoc miyac tonali huan nopa tlayacanca israelitame quisencajqque san sejco quejatza quimictisquiaj Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo quicajqui tlen nopa tlacame moilhuyayaj huan quimatqui quichiyayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise. <sup>25</sup> Huajca nopa tlaneltocani quitlalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijqque campa coyontoya nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan queja nopa Saulo huelqui cholo.

*Saulo ajsito ipan Jerusalén*

<sup>26</sup> Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi quimacasiyayaj pampa ax quineltoaque intla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús. <sup>27</sup> Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinilhui quejatza quiiytoya Tohueyiteco ipan ojtli. Quinilhui nochi tlen Jesús quihuijtoya huan quejatza Saulo ica miyac chichahualistli tepohuiliyaya tlen Jesús ipan altepetl Damasco. <sup>28</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yajaya mocajqui Jerusalén huan mojmotla nejnenui ininhuaya. <sup>29</sup> Huan Saulo moneltlali para quinilhuis nochi tlacame tlen Jesucristo. Huan tlamiyacapa quincamahuyiyaya huan quinainanquiliyaya nopa israelitame tlen camatij griego; pero injuanti quitemohuyayaj quejatza huelisquia quimictise. <sup>30</sup> Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

<sup>31</sup> Huajca oncac tlasehuilistli ipan nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco nepa ipan estados Judea, Galilea huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijiyohuyiyayaj ipan Tohueyiteco huan quimacasiyayaj para tlaixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchichahuayaya.

*Mochicajqui Eneas*

<sup>32</sup> Huan Pedro quinpaxalojtinenui tlaneltocani campa hueli huan nojqquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani tlen itztoyaj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Lida. <sup>33</sup> Huan nepa quipanti se tlatatl tlen itoca Eneas. Yajaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa huajhuapahuixtoya. <sup>34</sup> Huan Pedro quihuih:

—Eneas, Jesucristo mitzchichahua. Ximehua huan xijcualtlali motlapech.

Huan nimantzi mejqui, <sup>35</sup> huan quiitaque nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa pilaltepetziti Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quitoquilijque Tohueyiteco Jesús.

*Moyolcuic Dorcas*

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se sihuatl tlen itoca eliyaya Tabita tlen quineltoac Tohueyiteco huan ipan tlajtol griego itoca eliyaya Dorcas. Yajaya nochipa quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali para quinpaléhuis sequinoc tlen quinpolohuayaya tlen ica panose. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali pejqqui mococohua Dorcas huan teipa

mijqui. Huan quipajpajque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali. <sup>38</sup> Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepsetzi Lida. Huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitj Pedro ma huala nimantzi.

<sup>39</sup> Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nopona nochi cahual toahuime, huan inijuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj nochi yoyomitl tlen Dorcas quiniptomilijtoya. <sup>40</sup> Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancuaquetzqui huan momaijto ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixtiyol, huan quiitac Pedro huan mosehui. <sup>41</sup> Huan Pedro quimaitzqui huan quitlalanqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuime, huan quinnextili para moyolcuicja. <sup>42</sup> Huan quicajque tlen panoc nochi tlacame ipan altepetl Jope, huan miyac quineltocaque Tohueyiteco. <sup>43</sup> Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen itoca Simón.

## 10

### *Pedro ihuaya Cornelio*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlatatl tlen itoca eliyaya Cornelio tlen quinahuatiyaya se pamitl tlen cien soldados tlen itoca eliyaya Pamitl Italiano. <sup>2</sup> Huan yajaya huan ichampoyohua quitlepanitac Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma ax quiixpanose. Nojquiya quinmacayaya miyac tomi israelitame tlen teicneltziti yonque yajaya ax israelita, huan momaijtohuayaya ajachica. <sup>3</sup> Huan se tonal queja las tres ica tiotlac Cornelio tlanempa quiitac se ielhuicac ejca Toteco ipan se tlanextili queja se temictli huan ielhuicac ejca calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quiijto: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlajtlani: “¿Tlaque tijnequi, tate?”

Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya, huan quiitzoc nochi tlen tijchihua para tiquinpalehuis tlen teicneltziti. <sup>5</sup> Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma quinoztaca se tlatatl tlen itoca Simón Pedro. <sup>6</sup> Yajaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón. Huan yajaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan yajqui nopa elhuicac ejquetl. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itlatequipanocahua, huan quinnotzqui se soldado tlen eliyaya itemach huan tlen quitlepanitac Toteco nojquiya. <sup>8</sup> Huan Cornelio quinilhui nochi tlen quiitztoya huan quintitlanqui altepetl Jope.

<sup>9</sup> Huan tonili quema nopa tlacame monechcahuiyayaj campa nopa altepetl, Pedro tlejoc calpani campa tzonlamayantac pampa eltoya nechca tlajcotona, nopa hora para momaijtos ica Toteco. <sup>10</sup> Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya tluacas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tluacalistli. Huan elqui queja Pedro pejqui cochi huan quiitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. <sup>11</sup> Huan quiitac tlapojtoc elhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamantli queja se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyajyacapa. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamantli tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ica nahui iniicxihua huan miyac tlamantli cohume huan miyac totome. <sup>13</sup> Huan Pedro quicajqui se tlen quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinnmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.”

<sup>14</sup> Huan Pedro quinquanqui: “¡Axtle, Toteco! Ax quema niquincaujtoc tlapiyalime tlen toisraelita tlanahuatilhua quiijtohua ax tlapajpacme huan ax cuali tijcuase.”

<sup>15</sup> Huan sampa quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Intla Toteco quipajpactoc se tlamantli, amo xiquijto para ax tlapajpactic.”

<sup>16</sup> Huan queja nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi yoyomitl sampa tlejoc elhuicac. <sup>17</sup> Huan quema Pedro noja moyolilhuiyaya tlaque quijitosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan tlatzintocatinemiyayaj campa ichaj Simón. <sup>18</sup> Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica mocahua se tlatatl tlen itoca Simón Pedro?”

<sup>19</sup> Huan Pedro noja moilhuiyaya tlen nopa temictli huan Itonal Toteco quiilhui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj. <sup>20</sup> Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo ximajmahui pampa na niquinhuilicac nica.”

<sup>21</sup> Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan quinilhui:

—Na nieli tlen innechtemohuaj. ¿Para tlen inhualajtoque?

<sup>22</sup> Huan inijuanti quinanquilijque:

—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtitlantoc. Yajaya se cuali tlatcatl tlen quitlepanita Toteco imoDios inisraelitame huan nochi israelitame quicnelaj miyac. Huan hualajqui se tlatzejtzeloltijca elhuicac ejquetl tlen quihhui Cornelio para ma mitznottaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitlacaquillis tlen tiquihhui.

<sup>23</sup> Huajca Pedro quihhui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan tonili Pedro yajqui ininhuaya. Huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani tlen ehuan altepetl Jope.

<sup>24</sup> Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea huan Cornelio quinchixtoya. Yajaya quinnottzo ya ichampoyohua huan ihuampoyohua tlen más quinxmatiyaya huan nochi quinchiyayaj san sejco. <sup>25</sup> Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quimamijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyichihuas. <sup>26</sup> Pero Pedro quitlalanqui huan quihhui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixtla, pampa na nojquiya nitlacatl queja ta.

<sup>27</sup> Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamahuijque huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac mosentilijtoyaj miyac tlacame. <sup>28</sup> Huajca Pedro quihhui:

—Inquimatij iley Moisés quijtohua ax cuali para se israelita queja na ma mosentili ininhuaya tlen ax israelitame queja imojuanti. Niyon ax techcahuilia para se israelita calaquis ipan ichaj se tlatcatl tlen ax israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayoc ma nimoilhui para niyon se tlatcatl ax tlapajpactic iixpa. <sup>29</sup> Yeca nihualajqui nimantzi quema innechnottzque huan ax tleno niqijto. Huan ama nijnequi nijmatis para tlen innechnottztoque.

<sup>30</sup> Huan Cornelio quihhui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimomaijtoyaya ica Toteco queja ni hora, huan teipa a las tres monexti noixtla se elhuicac ejca Toteco tlen quipixtoya iyoyo tlen cahuaniyaya.

<sup>31</sup> Huan yajaya nechilhui: ‘Cornelio, Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya huan quijtozoc queja tiquinpalehua tlacame tlen teicneltziti. <sup>32</sup> Huajca ama xiquintitlani motlatequipanocahua hasta altepetl Jope, huan ma quinnottzati ma huala Simón Pedro. Yajaya itzotc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón huan quipiya ichaj nechca hueyi atl.’ <sup>33</sup> Huajca nimitznottzqui nimantzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztztoque nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijaquise nochi tlen Toteco mitzilhuijtoc para titechilhui.

*Pedro camatqui ipan ichaj Cornelio*

<sup>34</sup> Huajca Pedro quihhui:

—Nelia nijmati Toteco ax techchicoicnelia titlacame. <sup>35</sup> Huan ipan campa hueli tlali yajaya quinselia nopa tlacame tlen quitlepanitaj huan tlen quichihua tlen cuali. <sup>36</sup> Huelis inquimatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali tlajtoli tlen quijtohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli ipampa tlen quichijqui Jesucristo, yajaya tlen ininhuayi Teco nochi tlacame. <sup>37</sup> Ya inquimatij quejatza pejqui ni tlajtoli achtohui ipan estado Galilea quema Juan tlamamanalohuayaya huan tecuaaltiyaya huan inquimatij tlen teipa panoc ipan nochi estado Judea. <sup>38</sup> Nojquiya inquimatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret tlen Toteco quialti para quitequitlalis, huan quimacac Itonal huan miyac chicahualistli. Inquimatij quejatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtinenci huan quejatza quinchicajqui tlen tlaijyohuiyayaj ica iajacahua Axcualtlacatl, pampa Toteco Dios itztzo ya ihuaya Jesús.

<sup>39</sup> “Tojuanti titlayolmelahuani toseltitziti tiquitaque nochi tlen Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén, huan yeca titeyolmelahuaj tlen panoc. Huan tlacame quicamapeloltijque Jesús huan yajaya mijqui. <sup>40</sup> Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyoliti, huan quicahuili Jesús ma monexti. <sup>41</sup> Pero ax quicahuili nochi tlacame ma quita. San techcahuili tojuanti tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoya huejcajquiya para tiquitasquiá. Huan titlacuajque huan tiatlque ihuaya quema ya moyolcuitoya. <sup>42</sup> Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamahuitij nochi tlacame tlen ya. Techilhui ma tiquinoyolmelahuaca para yajaya Jesús tlen Toteco Dios nelia quitequitlali jtoc para elis nopa Juez tlen quintlajtolsencahuas tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>43</sup> Yajaya Jesús tlen ica tlajcuilojque nochi tiocamanalohuani. Inijuanti quijtojque para ica itequihuejcayo Jesús<sup>10:43</sup>, Toteco Dios quintlapojpolhuisquiá inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen quineltoque.”

*Tlacame tlen ax israelitame quiselijque Itonal Toteco*

<sup>44</sup> Huan quema Pedro noja quihhuiyaya ni tlajtoli, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlacame tlen quitlacaquiliyayaj. <sup>45</sup> Huan nochi israelita tlaneltocani tlen hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachilijque pampa Toteco Dios san



quinmacayaya Itonal tlacame tlen ax israelitame. <sup>46</sup> Huan quimatque para temachtli elqui Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa tlacame camatiyayaj ica sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco. <sup>47</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame tlen hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya hualis quijitos ma ax tiquincuaaltica ni tlacame tlen quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo queja tojuanti nojquiya tijselijque achtohuiya?

<sup>48</sup> Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ica itoca<sup>10:48</sup> Jesucristo. Huan teipa nopa tlacame quitlajtlanjque Pedro ma moca hua ininhuaya se ome tonali.

## 11

### *Pedro quincamahui tlaneltocani nepa Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani tlen itztoyaj campá hueli ipan estado Judea quicajque quejatza tlacame tlen ax israelitame nojquiya quiselijtoyaj itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejqque quinajnauquiliaj. <sup>3</sup> Quilhuiyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininčaj tlacame tlen ax israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?

<sup>4</sup> Huajca Pedro pejqqui quinpohuilía nochi tlen panotoya huan quinilhui:

<sup>5</sup> —Niitztoya ipan altepetl Jope huan nimomajitohuayaya ica Toteco huan niquitac ipan se tlanextili queja se temictli, hualtemoyaya tlen elhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyajyacapa huan nechnechcahui. <sup>6</sup> Huan nijtlachili huan niqunitac miyac tlapiyalime tlen nejnemij ipan tlali ica nahui inicixihua, huan cuatitlan tlapiyalime, huan cohuame huan totome. <sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.’

<sup>8</sup> “Huan na nijnanquili: ‘¡Axtle, noTeco! Ax quema niquincuaajtoc tlapiyalime tlen ax tlapajpacme o tlen totlanahuatilhua tiisraelitame quijitohuaj ax cuali tiquincua.’”

<sup>9</sup> “Huan ica ompa nopa tlen nechcamahui tlen elhuicac nechilhui: ‘Amo xiquijto para ax tlapajpactic tlen Toteco quipajpactoc.’” <sup>10</sup> Huan quej ni panoc expa huan sampa tejcoc elhuicac nopa hueyi yoyomitl.

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tlalochtili ajsitoj eyi tlacame tlen ax israelitame ipan nopa cali campá nimocahuayaya pampa se tlatatl tlen ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzati.

<sup>12</sup> Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma ax nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chicuase tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlatatl.

<sup>13</sup> Huan yajaya techilhui quejatza quiztzoza se elhuicac ejquetl tlen hualajqui huan moquetzqui icalijtic huan quilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma nechnotzati na huan quilhui notoca Simón Pedro huan quilhui para ma niya ichaj. <sup>14</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco quilhui para na niquilhuis tlaque monequi quichihuase para Toteco quinaquixtis tlen inintlajtlacoluha, yajaya huan nochi ichampoyohua.

<sup>15</sup> “Huajca niajstio nepa huan quema nipejqqui niquincamahua, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininyolo queja calajqui ipan toyolo achtohuiya. <sup>16</sup> Huajca niquilnamijqui tlen Tohueyiteco Jesús quijito quema itztoya tohuaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.’” <sup>17</sup> Huajca nijmachili, Toteco quincamacotya Itonal queja nojquiya techmacac quema tijneltoaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma ax quichihua?”

<sup>18</sup> Huajca quema nopa israelita tlaneltocani tlen itztoyaj ipan Jerusalén quicajque itlajtol Pedro, ayoc tleno quinanquilijqque. San pejqque quipaquilismacaj Toteco huan quijitojqque:

—Nelia temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilia tlacame tlen ax israelitame ma quicahuaca inintlajtlacoluha para ma quiselica nopa yolistli tlen ax quema tlamis.

### *Nopa tlaneltocani nepa Antioquía*

<sup>19</sup> Huan miyac tlaneltocani tlen mosemantoyaj tlen altepetl Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejqque quintlajiyohuilitaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamahuiyayaj san israelitame itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero sequin tlaneltocani tlen ehuj tlali Chipre huan ehuj nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque tlacame tlen ax israelitame tlen nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Jesús. <sup>21</sup> Huan Tohueyiteco quincamac ichicahualis, huan miyac tlacame moyolcuepque huan quineltoaque Jesús nepa.

<sup>22</sup> Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén tlen oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa. <sup>23</sup> Huan Bernabé

ajsito nepa huan quitiac quejatza hueyi iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuani. Huajca nelía pajqui huan quinyolchicajqui para ma quitoquilica Tohueyiteco ica nochi ininyolo huan ma ax quema quicajtehuaca. <sup>24</sup> Nopa Bernabé itztoya se cuali tlacatl tlen temitoya ica Itonal Toteco huan tlahuel chichahuac quineltoac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac tlacame quineltoaque Tohueyiteco ica tlen ya quinilhui.

<sup>25</sup> Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo. <sup>26</sup> Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ininhuaya nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmactijque nelía miyac tlacame. Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa tlacame achtohui pejqe quintocajtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quijtosnequi, tlen quitoquilíaj Cristo.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali, ajsicoj ipan Antioquía sequin tiocamanalohuani tlen hualajtoyaj altepetl Jerusalén. <sup>28</sup> Huan se tlen injuanti tlen itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentilistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se hueyi mayantli ipan nochi taltini. Itonal Toteco quimatiltitoyaj tlen nopa mayantli quema noja aya ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio. <sup>29</sup> Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuique cuali quisentilise tomi queja imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuisse tlaneltocani tlen teicneltzitzí ipan estado Judea. <sup>30</sup> Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan injuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani ipan estado Judea.

## 12

### *Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa [12:1] pejqe quinitzquía huan quintlajiyohuiltia sequin tlaneltocani ipan itioipa Toteco. <sup>2</sup> Huan yajaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo tlen eltoya iicni Juan. <sup>3</sup> Huan quema Herodes quitiac para quema quimicti Jacobo quinpacki nopa tlayacanca israelitame tlen ax tlaneltocani, huajca quitzajqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema nochi quicaujque pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcyotl. <sup>4</sup> Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuisse. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilisquía Pedro iniixtla nochi nopa tlacame para quitlajtolsencahuase huan quimictise. <sup>5</sup> Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani momajtohuayayaj ica chichahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

### *Toteco quiquixti Pedro ipan tlatzactli*

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tlayohua quema ica hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtaya tlatlajco ome soldados. Quilpitoyaj ica tepos mecatl ica nopa soldados ipan sesen lado. Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monechahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía. <sup>7</sup> Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chichahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan nopa elhuicac ejquetl quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quixitisi huan quihui: “Ximehua nimantzi.”

Huan nimantzi huetzqui nopa ome tepos mecatl tlen ica quimailpitoyaj. <sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximotlalili motecac.”

Huan Pedro quineltoculi, huan nopa elhuicac ejquetl quihui: “Ximopiqui ica motlaque huan xinechtoquili.”

<sup>9</sup> Huan Pedro quitoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan ax quimatqui intla nelía panoyaya. <sup>10</sup> Huan injuanti panoque ipan nopa achtohui puerta campa itztoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itztoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iselti. Huan injuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa elhuicac ejquetl quicajtejqui. <sup>11</sup> Huajca Pedro momacac cuenta tlen panotoya huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititlanqui ielhuicac ejca para ma nechmanahui para ma ax tleno nechchihuilica Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa israelitame tlen quichiyayayaj nechmictise.”

<sup>12</sup> Huan teipa quema Pedro momacac cuenta tlen panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para momajitose ica Toteco. <sup>13</sup> Huan Pedro quitajtacaniyaya cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatl tlen itoca Rode quitlachelico ajqueya tlatajtacaniyaya. <sup>14</sup> Huan nopa Rode quitoscajqui para eliyaya Pedro, pero pampa miyac paquiyaya, ax quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno. <sup>15</sup> Huan injuanti quinanquillijque:

—¡Tihuihuicit!

Pero Rode más chichahuac quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quihuique:

—Ax ya. Huelis ielhuicac ejca tlen quimocuitlahúa.

<sup>16</sup> Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta. Huajca injuanti yajque quicaltlapotoj huan san quisentlachilijque quema quitaque. <sup>17</sup> Pero Pedro quintlamanextili ma ax molinica huan quinpohuili quejatza Tohueyiteco quiquixtijtoya ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilca Jacobo huan nochi toicnihua tlen panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejcayoc.

<sup>18</sup> Huan quema tlanesqui, ax quimatque tlaque moilhuisse nochi nopa soldados pampa ax quimachilijque tlen panotoya ica Pedro. <sup>19</sup> Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campá huéli huan ax quipantijque. Huan quintlajtlani nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc. Huan ax quimatiyayaj tlaque quinanquillise, yeca Herodes tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea, huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

### *Mijqui Herodes*

<sup>20</sup> Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi tlacame tlen ehuyayaj altepetini Tiro huan Sidón, yeca nopa tlacame moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quitatij para moyoltalise ihuaya. Huan mohuampochijque ica Blasto, itlatequipanojca Herodes, para ma quicamahui Herodes para ma ayoc cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualayaya tlen itlal. <sup>21</sup> Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamahuis nopa Tiro huan Sidón ehuan huan motlalili iyoyo tlen más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixtla ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamahúa. <sup>22</sup> Huan quema camatqui Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuan huan pejque quihueyichihuaj Herodes huan pejque quitzajtziáj: “Tijcaqui se totiotzi tlen techcamahúa pampa ya ni ax elij san se tlatatl.”

<sup>23</sup> Huajca ipan nopa tlochtlí hualajqui se elhuicac ejquetl tlen Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca queja Dios. Ax quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuaca. Huan miyac oculime quicujque itlacayo huan mijqui.

<sup>24</sup> Huan más momajqui itlajtol Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

<sup>25</sup> Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi tlen tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sampa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos ininhuaya.

## 13

### *Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Itztoyaj sequin tiocamanalohuani huan tlamachtiani ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón tlen nojquiya itoca Niger, huan itztoyaj Lucio tlen ejqui Cirene huan Manaén tlen moscalti ihuaya Herodes tlen quipixqui tequihueycayotl ipan estado Galilea. <sup>2</sup> Huan se tonal nochi quihueyichihuayaj Toteco huan momajtohuayayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: “Xiquiniyocatlica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl tlen niquintlapejpenijtoc ma quichihuaca.”

<sup>3</sup> Huajca mosajque huan momajtojque, huan quintlalilijque ininma ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

### *Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre*

<sup>4</sup> Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan injuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi barco huan yajque hasta tlali Chipre. <sup>5</sup> Huan ajstitoj ipan altepetl Salamina huan pejque tlacamanalohuaj itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalehuis. <sup>6</sup> Bernabé huan Saulo panotiyajque campá huéli ipan nopa piltaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajstitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita tlen itoca Barjesús tlen eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se istlacatica tiocamanalajquetl. <sup>7</sup> Huan

Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequihue tlen itoca Sergio Paulo, tlen quipixqui miyac itlalnamiquillis. Huan nopa tequihue quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis itlajtol Toteco. <sup>8</sup> Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, tlen itoca Elimas ica tlajtoli griego, quintzacuili pampa ax quinequiyaya nopa tequihue ma quineltoca itlajtol Toteco. <sup>9</sup> Huajca Saulo, tlen nojquia itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl, <sup>10</sup> huan quihui:

—Elimas, tiicone Axcualtlacatl. San tijmati titlajcayahua huan tijchihua nochi tlen ax cuali. Tiicualancaitaca nochi tlen xitlahuac. Nochipa tiqintzacuilia tlen quinequij calaquise ipan icualojhui Toteco. <sup>11</sup> Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlajiy-ohuultis huan timocahuas tipopoyotzi huan ax titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi itxzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemohua ajqueya quimatilanasquia. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi tequihue Sergio quititac tlen panoc ica Elimas, huan quineltocac itlajtol Toteco huan quisentlachili ica nochi tlen quicajqui tlen Jesús.

*Pablo huan Bernabé yajque Antioquia ipan tlali Pisidia*

<sup>13</sup> Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan se barco huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqui huan mocuepqui Jerusalén. <sup>14</sup> Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl tlen nojquia itoca Antioquia, pero ni Antioquia elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosehuse israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehuijque. <sup>15</sup> Huan nopa tequihuejme tlen tiopamitl quipojque tlen itlanahuatil Moisés huan tlen nopa amatlapohuali tlen quijcuilojtoyaj itiocamanalohuata Toteco. Huan teipa nopa tequihuejme quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijque:

—Toicnihua, intla inquipiyaj se tlajtoli para ica intechyolchicahuase, huajca xitechilhuica ama.

<sup>16</sup> Huajca Pablo moquetzqui huan quintlamanextili nopa tlacame ma ax molinica. Quiijto:

—Xijtlacaquilica inisraelitame huan nochi tlen inquitlapanitaj Toteco. <sup>17</sup> Toteco, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihui para ma momiyaquilica quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcajquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chichualis. <sup>18</sup> Huan para cuarenta xihuitl Toteco quijiyohui nochi tlen tohuejcapan tatahua quichihuayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>19</sup> Huan Toteco quinmicti chicome inieso tlacame tlen camatiyayaj sesen tlamantli tlajtoli tlen itztoyaj ipan tlali Canaán, huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua. <sup>20</sup> Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsenajque hasta monexti nopa tiocamanalohuata Samuel. <sup>21</sup> Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanjique Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icone Cis, yajaya tlen se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se 40 xihuitl. <sup>22</sup> Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quijito: ‘Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tlacatl tlen tlahuel nechpactía. Yajaya quichihuas nochi tlen nijnequi ma quichihua.’”

<sup>23</sup> Pablo noja quincamahuiyaya nopa tlacame tlen Antioquia huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David queja techtencahuili para quichihuas, huan yajaya Jesús, Totemaquixtijca tiisraelitame. <sup>24</sup> Pero quema aya hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhui israelitame ma moyolcuepaca huan ma mocuaaltica. <sup>25</sup> Huan quema Juan quitlamiltiyaya itequi, quinilhui tlacame para ax ya Cristo tlen injuanti moilhuyayaj. Quinilhui para Cristo hualasquia teipa. Huan Juan quijito para yajaya ax quinamiqui itztos itlatequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

<sup>26</sup> “Innoisraelita icnihua tlen initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica imojuanti tlen ax inisraelitame, pero inquitoquilaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni tlajtoli para techmaquixtis. <sup>27</sup> Pero quema ajsico Jesús nepa, ax quixmatque Jerusalén ehuan huan initequihuejcahua, yonque sesen sábado momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilaj nopa tlajtoli tlen itiocamanalohuata Toteco quijcuilojque tlen ya. Injuanti ax quimachilijque nopa tlajtoli quinilhuyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochi tlen nopa tiocamanalohuani quijitojtoyaj achtohuia para quichihuasquaj. <sup>28</sup> Huan yonque ax quipantilijque niyon se itlajtlacal, quitlajtlanjique Pilato ma quimicti. <sup>29</sup> Huajca nochi panoc queja tlen ijcuilijtoc huejcajquiya ipan inia ma nopa tiocamanalohuani para teipa

panos. Huan quitemohuique itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlalijque ipan se tlacacahuaya. <sup>30</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti Jesús quema ya mictoya, <sup>31</sup> huan para miyac tonali Jesús monexti inixtla nopa tlacame tlen ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan injuanti tlen quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlaylormelajtinemij tlen ya.

<sup>32</sup> "Huan tojuanti nojquiya timechilhuáj ni cuali tlajtoli tlen Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtohuiya para teipa techmacas. <sup>33</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipa ixhuihua queja quinilhuijtoca tohuejcapan tatahua quichihuasquia pampa quiyoliti Jesús. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: 'Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.' <sup>34</sup> Huan Toteco huejcajquiya quijto campoyolitisquia Jesús huan ax palanisquia itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco campa Toteco quilhui Jesús: 'Temachtli nimitzmacas nopa tlaticohualistli tlen nijtencahuili David para nijmacas.' <sup>35</sup> Ipan seyoc Salmo David quijto: 'Ta tiToteco, ax tijcahuilis ma palani itlacayo Motlatequipanojca Tlen Tlatzejteltolic.'

<sup>36</sup> "Pero ni tlajtoli ax camatqui tlen David pampa David tequitic ica itlacajhua huan teipa mijqui huan quitlalpachojque huan palanqui itlacayo. <sup>37</sup> Pero ni tlajtoli camatqui tlen Jesús tlen Toteco quiyoliti huan itlacayo ax palanqui. <sup>38</sup> Huajca noicnihua, xijmatica san yajaya Jesús tlen timechylmelahuaj huelis inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua. <sup>39</sup> Nochi tlacame tlen quineltocaj Jesús, yajaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatil Moisés ax quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco. <sup>40</sup> Huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para ma ax inmechpanos tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quijcuilijque campa Toteco quijto:

<sup>41</sup> 'Xiquitaca, imojuanti tlen innechtlaijilhuijtoca.

Ximosentlachilica ica tlen nijchihua huan teipa inmiquise.

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ni tonali tlen ax inquineltochase yonque sequinoc inmechpohuilise para quiitztoque.' "

Huajca Pablo tlanqui quincamahúa nopa tlacame.

<sup>42</sup> Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopan tequihuejme quintlajtlanijtoca ma sampa hualaca hualchicueyi huan sampa ma quincamahuse tlen Jesús. <sup>43</sup> Huan quema quisque nochi tlacame ipan nopa tlasentlistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame pero quiselijtoyaj inintiotlajtol israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijtoca ma quitocuilica Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.

<sup>44</sup> Huan hualchicueyi sampa ajsico nopa tonal para mosehuse israelitame, huan mosentlijque nechca nochi tlacame tlen itztotaj Antioquia para quicaquise itlajtol Toteco. <sup>45</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac tlacame para quicaquise itlajtol Toteco huan pejtoca quixicohuaj Pablo. Quiijtojtoca para ax neli tlen quijtohuayayaj huan quintlajilhuijtoca. <sup>46</sup> Huajca Pablo huan Bernabé moneltlalijque huan camatque ica miyac chicalhualistli huan quinilhuijtoca:

—Monequiyaya achtohui timechilhuse inisraelitame ni tlajtoli tlen Toteco. Pero ax inquinequij inquineltochase. Inmoilhuj ax quinamiqui para inquiselise ni yolistli tlen ax quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamahuitij tlacame tlen ax israelitame, <sup>47</sup> pampa Toteco queja nopa technahuati campa ijcuilijtoc:

'Nimitztlapepeni para tiquinnextilis ni tlajtoli tlacame tlen ax israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlattepectli.

Quej nopa quiixmatise tlen monequi para nochi huelise momaquixtise tlen inintlajtlacalhua hasta campa más huejca ipan tlattepectli.'

<sup>48</sup> Huan injuanti tlen ax israelitame nepa quicajque tlen Pablo quijto, huan tahuel pajque. Huan quitlascamatque Toteco ipampa itlajtol. Huan quineltocaque nochi injuanti tlen Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para nochipa. <sup>49</sup> Huajca queja nopa momajtiyajqui itlajtol Toteco ipan nochi nopa tlali. <sup>50</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinajcomanque tequihuejme ipan nopa altepetl huan sequin sihuame tlen tominpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi injuanti mosisinijque san sejtoca huan quintlajiyohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintotocaque tlen inialtepe. <sup>51</sup> Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinnextilise ax cuali tlen nopa israelitame quinchihuijtocaj huan teipa yajque altepetl Iconio. <sup>52</sup> Pero nopa tlaneltocani tlen mocajque nepa ipan Antioquia quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

<sup>1</sup> Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamahuijque ica miyac chicahualistli hasta miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame tlen camatque griego quineltoaque Jesús. <sup>2</sup> Pero israelitame tlen ax quineltoaque pejqque quinajcomanaj tlacame tlen ax israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé. <sup>3</sup> Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nopa miyac tonali, huan tepohuiiyaj ica miyac chicahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica tlacame. Huan Tohueyiteco quinmacac chicahualistli ma quichihuaca tlanescayotl huan chicahualnescayotl para tenextilise para Toteco Dios quinmacayaya inintlajtol. <sup>4</sup> Pero nopa altepetl Iconio ehuan motlajcoxelojque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>5</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame, ininhuaya tlen ax israelitame huan inintequihuejcahua, moyolilhuijque san sejco quejatz quinitzquisquiáj Pablo huan Bernabé huan quintepachosquíaj. <sup>6</sup> Pero Pablo huan Bernabé quicajque tlen quinequiyayaj quinchihuilise huan cholojteque. Yajque hasta tlali Licaonia campa mocahuaj altepetini Lистра huan Derbe huan calajque ipan miyac altepetini huan pilaltepetziti tlen nechcatziti. <sup>7</sup> Huan nopa tepohuilijque itlajtol Toteco.

*Tlacame quitepachojque Pablo nopa Lистра*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Lистра itztoya se tlatatl tlen ax quema nejnentoya hasta quema tlatatqui pampa eltoya metzcuaotchic. <sup>9</sup> Huan nopa tlatatl mosehuiyaya huan quicacquiya tlen Pablo quijito. Huan Pablo quitlachili huan quuitac quineltoaca para huelis mochichahuas. <sup>10</sup> Huajca Pablo nelchicahuac quilhui:

—Ximoquetza huan xijxitlahua moicxihua.

Huan yajaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqqui nejnemi. <sup>11</sup> Huan quiitaque nopa tlacame tlen Pablo quichijtoya, huan pejqque tzajtzi ica inintlajtol Licaonia. Quiijtojqque:

—Ome totiotziti mocueptoque tlacame huan ajsicoj nica.

<sup>12</sup> Huan quitocajtiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo camatiyaya miyac. <sup>13</sup> Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Lистра campa tlacame quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi tlen quitequipano Júpiter nopa quinhualicac torojme huan xochi mecatl. Huan yajaya ininhuaya nochi nopa tlacame quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé queja tlacajcualistli para quinhueyichihuasquíaj. <sup>14</sup> Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque tlen quichihuayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa tlacame ax cuali tlen quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalojqque campa itztoyaj nopa tlacame, <sup>15</sup> huan tzajtziqque:

—Tates, ax quinamiqui tlen inquichihuaj. Tojuanti nojquiya titlacame queja imojuanti. San tihualajque timechilhuse para monequi inquicajtehuase imotlaxcopincayohua huan imotiotziti tlen ax tleno inmechpalehuáj. Monequi xijneltocaca Toteco tlen nelia yoltoc, tlen quichijqui elhuicactli, tlattepacctli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli tlen ininpan itztoque. <sup>16</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quincahuili nochi tlacame ma nemica queja quinpactiyaya. <sup>17</sup> Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yajaya huan quinchihuiiyaya tlacame tlen cuali. Quichijqui ma huetzi atl huan ma onca pixquistli tlen cuali. Huan temacayaya nochi tlen monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma yolpaquica.

<sup>18</sup> Huan yonque Pablo quinilhui nochi ni tlajtoli, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase queja se tlacajcualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma ax quichihuaca.

<sup>19</sup> Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame tlen hualajtoyaj altepetini Antioquia huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtetoyaj. Huan tlahuél quinajcomanque nopa miyac tlacame ipan Lистра huan san sejco quitepachojque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoya, huajca quihuacatatzque altepeteno huan quicajteque. <sup>20</sup> Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mejqui huan sampa calaquito ipan nopa altepetl. Huan tonili Pablo huan Bernabé quisque Lистра huan yajque altepetl Derbe.

<sup>21</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco nopa Derbe, huan miyac quineltoaque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Lистра, Iconio, huan Antioquia. <sup>22</sup> Huan ipan nopa altepetini quinyolchicajque nopa tlaneltocani huan quin fuerzajmacaque para más ma motemachijtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac trabajojyotl nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tlanahuatia.”

<sup>23</sup> Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huan mosajque, huan momajtojqque ininhuaya huan quincajqque imaco Toteco tlen ipan motemachijtoyaj.

*Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquia ipan tlali Siria*

<sup>24</sup> Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panflia. <sup>25</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia. <sup>26</sup> Nepa calajque ipan barco huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtohuiya quintlapejpenijtoyaj huan quincanjtoyaj imaco Toteco tlen hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl para tepohuilise tlen Cristo tlen ama quitlamichijtoyajya. <sup>27</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijque nopa tlaneltocani nopona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quichijtoya ica injuanti Huan quinilhijque quejatza quitlapojqui puerta para tlacame tlen ax israelitame ma nojquiya quinellocaca Jesús. <sup>28</sup> Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

## 15

### *Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque estado Judea. Injuanti pejque quinmacthíaj nopa tlaneltocani para tlacame tlen ax israelitame ax huelis momaquiixtise tlen inintlajtlacol intla ax motequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo queja tlamachtí Moisés. <sup>2</sup> Huan Pablo huan Bernabé chichahuac quincamahuijque nopa tlacame para ax melahuac inintlamachtí. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhijque para elisquía cuali intla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamahuitij nopa tlajolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan injuanti quisque huan panotiyajque taltini Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nopona para tlacame tlen ax israelitame quicajtehuayaj inintlamachtí tlen huejcajquiya huan quinellocayaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni tlajtoli.

<sup>4</sup> Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlajolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquilistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica tlen ax israelitame. <sup>5</sup> Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos tlen quinellocaque Jesús huan quijtojque para monequi tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatil Moisés para Toteco quinmaquiixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca nochi tlajolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijque ininselti para quisencahuase nopa tlamantli. <sup>7</sup> Huan monajnanquilijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, inquitmatij quejatza huejcajquiya Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame itlajtol Toteco para huelis quinellocase. <sup>8</sup> Huan Toteco yajaya tlen quixmati ininyolo nochi tlacame quinexti para quinselitoya nopa tlacame tlen ax israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal queja techmacac tiisraelitame achtohuiya. <sup>9</sup> Yajaya quinchihuili san se queja techchihuili tojuanti, huan quinyolpajpajqui quema quinellocaque Jesús. <sup>10</sup> Huajca ¿para tlen ax inquiselíaj tlen Toteco quinchihuili? ¿Para tlen inquenequij para nopa tlaneltocani tlen ax israelitame ma quintoquilica nopa miyac tlanahuatili tlen tlahuel ohui tlen niyon tojuanti, niyon tohuejapan tatahua, ax tihuelque tijtoquilijque? <sup>11</sup> Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijnellocaque Tohueyiteco Jesús.

<sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlaneltocani ayoc tleno más quijtojque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejque quinpohuilíaj quejatza Toteco Dios quinpalehuijtoya quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualescayotl inixtla nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>13</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camatij, Jacobo quijto:

—Noicnihua, xitechtlacaquilica. <sup>14</sup> Simón Pedro ya techilhijtoc queja Toteco achtohuiya pejqui quinnotza tlacame tlen ax israelitame para quiniyocaquiixtis sequin injuanti para quihueyichihuase. <sup>15</sup> Huan tlacame tlen ax israelitame monequi quixmatise Toteco para quitlamiltis tlen itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya quijcuilijque para teipa panosquía Pampa huejcajquiya Toteco quijto:

<sup>16</sup> Quema tlamis nochi ni tlamantli,

teipa na nimocuepas huan sampa nijsencahuas campa David tlanahuatiyaya tlen ama eltoc queja se cali tlen huetzoc.

Quena, yonque sosolijtoc campa David tlanahuati,

nijcualtlalis huan nijsencahuas queja ipa eltoya para nozona nitlanahuatis.

<sup>17</sup> Para nopa israelitame tlen mocahuaj ma nechtemoca para nechixmatise, ininhuaya nochi nopa tlacame tlen ax israelitame tlen niquniyocatlalijtoc para noaxchua.

<sup>18</sup> Quej ni na niquijtohua, niimoTeco.

Na tlen nimechmantli tlen huejcaquiya ni tlamantli tlen nijchihuas teipa.'

<sup>19</sup> Jacobo noja quincamahui huan quinihui:

—Huajca na nimoilhuia ayoc tiqincuatotonise tlen ax israelitame tlen quinequij quitoquilise Tohueyiteco. <sup>20</sup> Cuali tiqintlajcuilhise huan tiqinilhise ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotziti. Huan ma ax quichihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax ininnamic. Nojquiya ma ax quincuaca tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Niyon ma ax quicuaca estli, <sup>21</sup> pampa tlen huejcaquiya huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame tlen tepohuilaj itlanahuatil Moisés ipan sesen tonal para mosehise huan injuanti tlauel quijiyaj tlen quij estli.

<sup>22</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tlasantilistli ipan Jerusalén quijijtoque cuallitoc tlen quijto Jacobo. Huan moilhujque cuali para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquia ininhuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintlapejpenijque ome tlacame tlen tlayacanayayaj, se itoca eliyaya Silas huan seyoc itoca eliyaya Judas tlen nojquiya itoca eliyaya Barsabás.

<sup>23</sup> Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli tlen quej ni quijto:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhuiaj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj imojuanti intoicnihua tlen ax inisraelitame nepa ipan altepetl Antioquia huan ipan tlati Siria huan Cilicia.

<sup>24</sup> Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan inmechcuatonijque huan inmechmacaque cuesoli ica tlen inmechilhuyayaj, pero xijmatica para tojuanti ax tiqintitlantoque. <sup>25</sup> Yeca san sejco tiquitaque cuali tiqintlapejpenisquaj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé tlen tiqunicneliaj miyac.

<sup>26</sup> Injuanti quipanoque miyac tlahuicayotl hasta mopantijque nechca miqulistli pampa quintelocaj<sup>15:26</sup> Tohueyiteco Jesucristo. <sup>27</sup> Huan ama timechtlaniliaj Judas huan Silas para inmechilhise tlen tiqijtoque nica. <sup>28</sup> Itonal Toteco technextilijtoc para ax cuali timechtlanilise miyac tlanahuatili tlen nelia ohui para inqintelquilise. San tmechilhise ni tlanahuatili tlen más monequi: <sup>29</sup> Amo xijcuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax imonamic. Intla inquichihuase nochi ni tlamantli, inquichihuase tlen cuali.

Xiiztoca ica cuali.

Quej nopa quijto nopa amatl.

<sup>30</sup> Huajca quej ni nopa tlasantilistli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquia. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani tlen ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli. <sup>31</sup> Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquia quipojque huan nelia pajque ica tlen quijcuiltojtoyaj. <sup>32</sup> Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tiocamanalohuani, injuanti quincamahujque nopa tlaneltocani miyac, huan quinyolchicajque huan quinmacaque más fuerza ipan Toteco. <sup>33</sup> Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquia se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani tlen quintitlantoyaj. <sup>34</sup> Pero teipa Silas quinejqui mocahuas Antioquia. <sup>35</sup> Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquia huan quinpalahujque nopa sequinoc tlen tlamachiyayaj huan tepohuilijayaj itlajtol Tohueyiteco nepa.

*Pablo ica ompa quinpxaloto tlaneltocani campa hueli*

<sup>36</sup> Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quihui Bernabé:

—Ma tiyaca sampa, tiqinpxalotij nochi tlen quineltocaque Jesús ipan sesen altepetl campa titepohuilijque itlajtol Toteco achtohuia. Ma tiqitaj quejatza itztoque nopa tlaneltocani.

<sup>37</sup> Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos ininhuaya, <sup>38</sup> huan Pablo ax quinequiyaya ma yohui Juan Marcos, pampa yaja quincajettoyaj ipan tlati Panfilia quema achtohui yajque ipan otlí. Ax mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl. <sup>39</sup> Huajca Pablo huan Bernabé tlauel monajnanquilijque ica ni tlamantli hasta moyocacajque. Huan Bernabé



quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan barco huan yajque tlali Chipre. <sup>40</sup> Huan Pablo quitlapajpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco tlen hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque. <sup>41</sup> Huan Pablo huan Silas nejnentiyajque, huan panoque tlatini Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani.

## 16

### *Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas*

<sup>1</sup> Teipa Pablo huan Silas ajsitoy altepetl Derbe huan altepetl Lистра campá itztoya se tlaneltocaquetl tlen itoca eliyaya Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita tlen quinel-tocatoya Jesús huan itata Timoteo ax eliyaya se israelita, yajaya se tlatatl griego. <sup>2</sup> Huan nochi tlaneltocani ipan Lистра huan Iconio camatque cuali tlen Timoteo. <sup>3</sup> Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtohui quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepetini campá yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque itata Timoteo eltoya se tlatatl griego. <sup>4</sup> Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi nopa altepetini huan quinihuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani tlen quijtoytotoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huajca quinyolchicajque nopa tiopantini tlen tlaneltocani nopa huan quinmacaque más fuerza para quineltoyase Toteco. Huan mojmotla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa tlacame tlen quineltoyayaj Jesús.

### *Pablo quitiac ipan temictli se Macedonia ejquetl*

<sup>6</sup> Itonal Toteco ax quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tepohuilica itlajtol Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan tlatini Frigia huan Galacia para nopona tepohuilise itlajtol. <sup>7</sup> Teipa ajsitoy iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquíaj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús ax quincahuili ma yaca. <sup>8</sup> Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas tlen mocahua nechca hueyi atl. <sup>9</sup> Nepa se tlayohua Pablo quitiac se tlanextili queja se temictli. Huan se tlatatl tlen ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan xitechpalehuiqui.” <sup>10</sup> Huan quema Pablo quitiac ni tlamantli, nimantzi yajaya huan Silas huan na ni Lucas timocualchijchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titepohuilij itlajtol nepa.

### *Pablo huan Silas itztoque Filipos*

<sup>11</sup> Huan ticalajque ipan barco nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotraca tlen mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan tonili tiajsitoy altepetl Neápolis. <sup>12</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia tlen altepetl Roma quinahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

<sup>13</sup> Ipan se tonal para mosiyajcahuase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se atemil campá israelitame momajtoyaj yohuij momajtotij ica Toteco. Huan timosehuijque huan pejqui tiquincamahuíaj sequin sihuame tlen mosentilijtoyaj nepa. <sup>14</sup> Huan se sihuatl tlen techtlacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepetl Tiatira. Yajaya eliyaya se yoyon namacaquetl tlen se cuali yoyomit tlen moradojtic. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco quitlapohuili iyolo para ma quimachili tlen Pablo tlamachtiyaya. <sup>15</sup> Huan Lidia ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Inquimatij temachtli nijneltoyate Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

<sup>16</sup> Huan se tonal tiyohuiyayaj campá timomajtoyaj timomajtohuaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quipixqui se fiero ajacatl tlen Axcualtlacatl tlen quimacac chichacualistli para ma teyolmelahua tlen panosquía teipa. Huan itecojhua nopa ichpocat quitlantoyaj miyac tomi ica ya. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocat pejqui techtoquilitinemi huan chichahuac quijtohuayaya:

—Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Inmechilhuijaj quejatza inmechmaquixtis tlen imotlajtlacoluha.

<sup>18</sup> Huan queja nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quihui nopa ajacatl tlen itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatía ica itoca 16:18 Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

<sup>19</sup> Huan quema itecohua quitaque ayoc quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis tlacame ininsuertes huan ayoc huelque quitlani tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas huan quinhuaque iniixtla tequihuejme ipan tequicali. <sup>20</sup> Huan quinixnextijque iniixtla nopa tequihuejme tlen más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac tlacame ipan toaltepe. <sup>21</sup> Tlamachtíaj miyac tlamanitl tlen totlanahuatlhua tiromanos ax techcahuilíaj ma tijselica.

<sup>22</sup> Huajca nochí nopa miyac tlacame nopona nojquiya motlalanque ipampa Pablo huan Silas. Huan nopa tequihuejme tlanahuatijque ma quinquixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuil. <sup>23</sup> Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quimocuitlahuica miyac para ax cholose. <sup>24</sup> Huajca nopa tetzajquetl quincalaquí ipan nopa cuarto tlen más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniixtiquechtla tlatlajco ome huejhueyi cuahuil.

<sup>25</sup> Huan ica tlajco yohual Pablo huan Silas momajtohuayayaj huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlatzactli inihuaya. <sup>26</sup> Huan nimantzi tlahuél mojmolini tlali huan mojmolini hasta itzinpehuatli nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlalochtlí tlapojque nochí ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochí tepos mecatl tlen ica ilpitoyaj nochí tlen tzactoyaj nopona. <sup>27</sup> Huan isac nopa tetzajquetl, huan quitaque tlapojtoc nochí puertas huan quiquixti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochí tlatzacme. <sup>28</sup> Huajca Pablo chichahuac tzajtzc huan quihui: “Amo ximomicti. Nochí tiitztoque nica.”

<sup>29</sup> Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqj se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuipicayaya iniixtla. <sup>30</sup> Teipa quinquixti más calteno huan quintlajtlani:

—Tates, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhua?

<sup>31</sup> Huan quinanquijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yajaya mitzmaquixtis, ta huan nochí mocham-poyohua.

<sup>32</sup> Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuijque itlajtol Toteco nochí tlen itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl. <sup>33</sup> Huan ica tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuaque huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijque nopa tetzajquetl ihuaya nochí tlen itztoyaj ichaj. <sup>34</sup> Huan sampa quinhuaque Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelía pajque pampa quineltoaque Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>35</sup> Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequihuejme quintitlanque policías para ma quihuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcagua Pablo huan Silas. <sup>36</sup> Huajca nopa tetzajquetl quihui Pablo:

—Nopa tequihuejme nechilhuijtoque ma nimechmajcagua. Huajca ya huelis inquisase. Xiyaca ica cuali.

<sup>37</sup> Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Inijuanti techhuitejque ica cuahuil iniixtla nochí ni altepetl. Ax techtlajtlanijqe tlaque panoc, san techtzajque. Ax quinamiqui tlen quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ixtacatzí, pero ax queja nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequihuejme ma techquixtíqij.

<sup>38</sup> Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequihuejme tlen Pablo quijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequihuejcaoyotl tlen Roma ehuan quipiyaj. <sup>39</sup> Huajca nopa tequihuejme yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitj tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica tlen quinchihuijtoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijqe ma quisaca inialtepe.

<sup>40</sup> Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochí tlaneltocani huan quinyolchicajqui ipan Toteco. Huan teipa quistejque.

## 17

### *Tlacame moajcomanque ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepetini Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl queja momajtoya quichihua, huan sesen sábado para eyi samano quincamahuito israelitame tlen mosentilijque nepa. <sup>3</sup> Quinnextilyaya ipan Itlajtol Toteco queja monequiyaya tlajiyohuis nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquia huan monequiyaya para yajaya miquis huan sampa moyolcuís. Huan quinilhui:

—Ni Jesús tlen nimechyolmelahua amantzi, yajaya nopa Cristo.

<sup>4</sup> Huan quineltoacaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego tlacame tlen quitlepanitaj Toteco. Nojqüiya quineltoacaque miyac griega sihuame tlen tominpíxque huan nochi pejqüe nejnemij ica Pablo huan Silas. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen ax quineltoacotaj Toteco pejqüe quinxicohuaj. Huan quinhucaque sequin ax cuajcualme tlen nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica injuanti quinjcomanque nochi tlen itztotaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac tlacame mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixtla nochi nopa tlacame. <sup>6</sup> Pero ax quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinhuahuatatzque iniixtla nopa tequihuejme tlen nopa altepetl huan tzajtziqüe:

—Ni tlacame tlen quiajcomantoque nochi tlattepacli ya hualajque nica nojqüiya. <sup>7</sup> Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Injuanti quihuejcamajcajtoque totlanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc tlanahuatijque tlen más hueyi tlen itoca Jesús.

<sup>8</sup> Huan quinajcomanque nopa tequihuejme huan tlacame tlen itztotaj nepa ica tlen quijtojqüe. <sup>9</sup> Huajca nopa tequihuejme quifuerzajhuijque Jasón huan nopa sequinoc tlaneltocani ma quitlaxtlahuica se tomi huan quiniilhuijque quincuepilisquajaj teipa intla monextisquajaj ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuasquajaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

*Pablo huan Silas yajque Berea*

<sup>10</sup> Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nepa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajisitaj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl.

<sup>11</sup> Nopa israelitame nepa Berea quipixque más tlapojtoc inintlalnamiqulis que tlacame ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque itlajtol Toteco ica paquilistli huan teipa mojmostla quitemohuayayaj ipan Itlajtol Toteco para quimatise intla melahuac tlen Pablo quiniilhui o axtle. <sup>12</sup> Huajca miyac nopa israelitame quineltoacaque Jesús. Nojqüiya quineltoacaque miyac sihuame huan tlacame griegos tlen tlahuel tlapijpíxtoyaj. <sup>13</sup> Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tepohuiliyaya itlajtol Toteco nepa altepetl Berea. Huajca yajque Berea huan nepa nojqüiya quinajcomanque tlacame. <sup>14</sup> Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea. <sup>15</sup> Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quiniilhui ma quiniilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nepa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

*Pablo itztoc altepetl Atenas*

<sup>16</sup> Quema Pablo quinchixtoya nepa ipan altepetl Atenas, nelía mocueso pampa nochi tlacame nepa quinhueyichihuayayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzitli tlen quinchijtoyaj. <sup>17</sup> Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmostla para quincamahuis israelitame huan tlacame tlen ax israelitame tlen quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojqüiya mojmostla quincamahui tlen quinpantiyaya ipan tianquis. <sup>18</sup> Huan Pablo quincamahui sequin tlanamijca tlamachtiani tlen inintoca epicúreos huan estoicos, huan quema quicajque tlen quijtojqüe, sequin quijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis ni tlatcat tlen camati miyac?

Sequinoc quijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzitli.

Quiijtojtoque ni pampa Pablo quiniilhuitoyaj tlen Jesús huan quejatza moyolcuitoya. <sup>19</sup> Huajca quihucaque Pablo ipan se tepetl tlen itoca Areópago campa tlacame momajtoyaj mosentilijaj para mocamahuse huan nepa quiniilhuijque:

—Xitechilhui tlaque quijtosnequi ni tlamachtili yancauc tlen titechilhuiá, <sup>20</sup> pampa titlamachtia tlamantli tlen ax quema tijcactoque huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quijtosnequi.

<sup>21</sup> Huan nochi Atenas ehuan huan tlen paxalohuaj nepa san quinpactiyaya camatise huan quicaquise tlamantli tlen yancauc.

<sup>22</sup> Huajca Pablo moquetzqui tlatlajco injuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quiniilhui: “InAtenas ehuan, niqüita tlahuel inquitlepanitaj imotlaixcopincayohua huan imototiotzitzitli. <sup>23</sup> Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochi nopa tlaixpamitl tlen inquinchijtoque para inquinhueyichihuase. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni tlatjoli: ‘Para nopa tecojtli tlen aya tiquixmatij.’ Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yajaya tlen inquitlepanitaj yonque aya inquixmatij.

<sup>24</sup> “Yajaya Toteco Dios tlen quichijqui tlattepacli huan nochi tlamantli tlen onca ipani. Quinahuatia nochi elhuicactli huan tlattepacli. Yajaya ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali. <sup>25</sup> Ax tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yajaya ax tleno

quipolohua. Iselti quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Quena, yajaya quichihua para nochi tlen titlajiyotilanaj ma titlajiyotilanaca.

<sup>26</sup> “Yajaya quinchijqui nochi tlamantli tlacame ipan nochi taltini ipan ni tlattepectli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlatatl. Nojquiya quitlapejpeni quema tlatcatisquijaj nochi tlacame huan quitlapejpeni hasta campa ontلامي ininnepantipa. <sup>27</sup> Toteco quinchijqui tlacame para ma quitemoca ya para quixmatise, yonque eltoc queja ica yolic quimatemohuaj para quipantise. Pero nelia yajaya itztoque nechca sesen tojuanti. <sup>28</sup> Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan tijchihua nochi tlen tijnequij. Eltoc queja sequin tlajcuilohuani nica ipan imodal quijcuiltoque: ‘Tojuanti tiiteipa ixhuihua Toteco.’ <sup>29</sup> Huajca pampa tiiteipa ixhuihua Toteco, ax cuali para timoilhuse para Toteco Dios nesi queja se tlaixcopincayotl o se tlamantli tlen tlacame quichihua ica oro, o plata o tefl. Tlacame san quichihua se tlaixcopincayotl queja moyolilhuiaj itlachiyalis Toteco. <sup>30</sup> Huejcajquiya Toteco ax quichihui cuenta tlen tlacame quichihua yaj pampa quimatqui ax quimachiliyayaj tlen ya. Pero ama Toteco quinnahuatia nochi tlacame campa hueli ma moyolcucapaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya. <sup>31</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja xitlahuac ica se tlatatl, yajaya Jesús tlen quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyoliti Jesús quema mictoya para technextilis nelia yajaya yoltoc huan itztoya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame.”

<sup>32</sup> Huan quema nopa altepetl Atenas ehuan quicajque quejatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejqe quipinajtiaj, pero sequinoc quillhuijqe:

—Tijnequij xitechcamahuis más tlen ni tlamantli ipan seyoc tonal.

<sup>33</sup> Huajca Pablo quincajtejqui. <sup>34</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nopa quineltoaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se tlen quineltoac itztoya se tlatatl tlen itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequihue huan yajaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlasentilistli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilijaj. Nojquiya quineltoac se sihuatl tlen itoca eliyaya Dámaris huan sequinoc tlacame.

## 18

### *Pablo itztoya ipan Corinto*

<sup>1</sup> Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto. <sup>2</sup> Nopa quipanti se israelita tlatatl tlen itoca eliyaya Aquila tlen ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame. <sup>3</sup> Huan Pablo quimatiyaya quejatza quijtzomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon caltini. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihua yaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san sejco. <sup>4</sup> Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahuyaya israelitame huan griegos tlen mosentilijayaj nopa para ma quineltoaca Jesús.

<sup>5</sup> Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon caltini huan san tepohuili itlajtol Toteco mojmostla. Quinilhuyaya israelitame ica chichualistli para Jesús nelia itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlanqui. <sup>6</sup> Pero quema nopa israelitame ax quiselijque itlajtol huan quitlajilhuijqe, Pablo san quitzejtelo iyoyo para quinnextilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Imotlajtlacol imojuanti itla inmiqise huan inyase mictla. Ax notlajtlacol na, pampa ya nimechilhui tlen melahuac tlen inmechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san niquin-camahuiti tlacame tlen ax israelitame.

<sup>7</sup> Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tlatatl tlen ax israelita. Yajaya itoca eliyaya Justo huan quitlepanitac Toteco miyac. Huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl. <sup>8</sup> Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintioa israelitame, nojquiya quineltoac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac tlacame nopa Corinto quicajque itlajtol Pablo huan quineltoaque huan mocuaaltijque. <sup>9</sup> Huan se tlayohua Tohueyteco quillhui Pablo ipan se tlanextili queja se temictli: “Amo ximajmahui. Xitepo-huilijtinemi tlen na huan amo xijcahua. <sup>10</sup> Na niitztoc mohuaya, huan axaca huelis mitzchihuilis tleno, pampa niqinpiya miyac tlacame ipan ni altepetl tlen necheltocase.”

<sup>11</sup> Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl huan tlajco tlamachtiyaya itlajtol Toteco.

<sup>12</sup> Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame tlen quicocolijque Pablo. Quitzquijque huan quihuicaque iixtla Galión para quiteilhuse. <sup>13</sup> Huan quillhuijqe:

—Ni tlacatl quinmachtía tlacame ma quihueyichihuaca Toteco, pero ax queja totlanahuatilhua quuijtohuaj ma tijchihuaj.

<sup>14</sup> Huan quema Pablo pehuayaya camatis, Galión achtohui quinilhui israelitame:

—Intla inquiteilhuisquía ni tlacatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli tlen fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis. <sup>15</sup> Pero ax queja nopa quichijtoc. San incualanij pampa tlamachtía tlen ax queja quuijtohuaj imotlanahuatilhua, huajca xijsencahuaca imoseltitzi nopa tlamantli. Ax notequi para nijsencahuas tlamantli queja nopa.

<sup>16</sup> Huan quintotocac tlen nopa tequicali. <sup>17</sup> Huan miyac tlen ax israelitame quiitzquijque Sóstenes, nopa tlayacanquetl tlen israelita tiopamitl nepa. Huan quimaquilijque iixtla Gobernador Galión, pero yajaya ax quichihuili cuenta.

*Pablo mocuepqui Antioquía*

<sup>18</sup> Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinnahuatijteqqui nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi barco ininhuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. Ipan Cencrea Pablo motzoncalxintoyaya pampa tlanqui quichihua tlen quincahuilijtoya Toteco quichihuasquía queja israelitame momajtoque quichihuaj. Huan teipa calajque ipan barco huan yajque tlali Siria. <sup>19</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahui nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj. <sup>20</sup> Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yajaya quinilhui para axtle. <sup>21</sup> San quinnahuatijteqqui huan quinilhui: “Monequi niitztos ipan Jerusalén para nopa Pascua Ilhuil, pero teipa nimocuepasanoc intla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi barco huan quisqui altepetl Éfeso. <sup>22</sup> Huan nopa barco nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa Pablo yajqui quinpaxalotoj nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

*Pablo ica expa yajqui para tepohuiliti Itlajtol Toteco campa hueli*

<sup>23</sup> Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quesqui tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlaltini Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtinenqui nochi tlaneltocani tlen nepa itztoyaj.

*Apolos tepohuili Itlajtol Toteco nepa Éfeso*

<sup>24</sup> Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita tlen itoca Apolos tlen ejqui altepetl Alejandría. Yajaya quipixqui miyac yajatili para camatis ica chicahualistli huan cuali quimatqui Itlajtol Toteco. <sup>25</sup> Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quejatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquillistli camatiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya queja Juan tecuaalti achtohuiya. <sup>26</sup> Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camatqui ica chicahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa quihuicaque iyoca huan quilhuijque Apolos quentzi más xitlahuac quejatza eltoc iojhui Toteco. <sup>27</sup> Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchicajque ma yohui. Huan quijcuilijque se amatlajcuiloli para quinilhuse tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa huan quinpalehui miyac tlacame tlen quineltocatojay Jesús pampa hueyi iyolo ininhuaya. <sup>28</sup> Huan ica chicahualistli Apolos tlanajnanquili tlamiyacapa ininhuaya israelitame campa miyac tlacame mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan Itlajtol Toteco para Jesús nelía nopa Cristo tlen israelitame quichiyayaj ma huala.

## 19

*Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilalpetzitzi ipan tepetini huan ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani, <sup>2</sup> huan quintlajtlani:

—¿Inquiselijque Itonal Toteco quema inquineltocaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Axtle! Ax tijcactoque intla itztoc se Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan Pablo quintlajtlani:

—¿Ica ajqueya itequihuejcayo inmocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan tlen techcuaalti.

<sup>4</sup> Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti tlacame tlen moyolcuetoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuiyaya tlacame mequei quinelto case yaja tlen hualasquía teipa, quijitosnequi Jesús. Yajaya tlen itztoc nopa Cristo tlen Toteco quijito quititlanisquía.

<sup>5</sup> Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ica itoca<sup>19:5</sup> Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Huan Pablo quintlalili ima ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camatque seyc tlamantli tlajtoli tlen ax quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camatque queja tiocamanalohuani huan quijitoyque tlajtoli tlen Toteco quinmacac. <sup>7</sup> Huan itztoyaj queja majtlactli huan ome tlacame tlen quinelto caque Jesús nopona.

<sup>8</sup> Huan para eyi metztli Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chichahualistli tepohuiliyaya itlajlot Toteco huan quinilhuiyaya tlen itlanahuatilis. <sup>9</sup> Pero sequin nopa israelitame moyoltetilijque huan ax quinelto caque. Quitlajilhuiyque iojhui Toteco iniixtla nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para ma ax quinelto caca. Yeca Pablo quincajtequi huan yajqui ininhuaya tlen quinelto catoyaj huan pejqui quinmachtia mo-mostla ipan icaltlamachtli Tiranno. <sup>10</sup> Nepa Pablo tlamachtli para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego tlacame ipan tlali Asia quicajque nopa tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>11</sup> Huan Toteco quimacac Pablo chichahualistli ma quichihua huejhueyi chichahualnescayotl. <sup>12</sup> Hasta tlacame quicuiyayaj payos o yoyontini tlen quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihuicayayaj campa cocoyani huan campa tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayayaj.

<sup>13</sup> Huajca itztoyaj sequin israelitame tlen nejnentinemiyayaj campa hueli para quinxitlise iajacahua Axcualtlacatl. Huan injuanti nojquiya quinejque quitequihuse itoca Tohueyiteco Jesús para quinxitise huan huajca pejque quinhuiáj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca<sup>19:13</sup> Jesús tlen Pablo tlacamanalohua, xiquisa ipan ni tlacatl.”

<sup>14</sup> Itztoyaj chicomé tlacame tlen quichihuayayaj ni tlamantli. Injuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan se tonal quicamahuiyayaj se ajacatl tlen calajtoya ipan se tlacatl huan nopa ajacatl tlen Axcualtlacatl quinnanquili: “Niquixmati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero imojuanti ¿ajqueya imojuanti?”

<sup>16</sup> Huan nopa tlacatl tlen quipixtoya iajaca Axcualtlacatl ipan itlacayo, tzicuingui ipan nopa tlacame tlen quixitliscuía huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojque ipan nopa cali, xolotique huan cocojtoque. <sup>17</sup> Huan nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, yonque israelitame o griegos, nochi quimatque tlaque panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlepanitaque Tohueyiteco Jesús<sup>19:17</sup>.

<sup>18</sup> Huan miyac tlacame tlen quinelto catoyaj Jesús hualajque huan iniixtla nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj achtohuiya. <sup>19</sup> Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicaque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixtla nochi tlacame. Huan nochi nopa tlamantli tlen quitlatijque para quitoquillise Toteco ipati eliyaya queja cincuenta mil tlen ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlhuel miyac xihuitl tlen tequitl. <sup>20</sup> Huajca quej ni noja más momoyajqui itlajlot Toteco campa hueli huan nochi quitaque para nelia quipixqui ichicahualis.

<sup>21</sup> Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quilhuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya. Huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta altepetl Roma. <sup>22</sup> Huajca quintlanqui Timoteo huan Erasto tlen quipalehuiyayaj ma tlacacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

#### *Moajcomanque tlacame nepa Éfeso*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali moajcomanque miyac tlacame tlen ax quinelto cayayaj Nopa Yancuic Ojtlí ica nochi tlen quinelto cayayaj, quinequi quijitos, quinelto cayayaj Jesús. <sup>24</sup> Quinyacanayaya se tlacatl tlen itoca Demetrio tlen quinchijqui picaltzitzi ica plata tlen nesqui queja itioya nopa tonantzi Diana. Yajaya huan nochi tlacame tlen tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac tlacame nepa quihueyimatque. <sup>25</sup> Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tlacame tlen tequitque ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa altepetl tlen san se tequitl quichijque huan quinilhui: “Tlacame, inquitmatij tijtlanij miyac tomi ica totequi. <sup>26</sup> Huan inquitaj huan inquitacoque ni Pablo quijitohua para tlaixcopincayome tlen tlamachijchihuali ax neli dios. Huan miyac tlacame nica altepetl Éfeso huan ipan nochi tlali Asia quinelto caj tlen yajaya quijitohua. <sup>27</sup> Huajca ax san tímocuesohuaj pampa huels tijpolose totequi ica tlen yajaya tlamachtia,

pero nojquiya huelis tlacame ayoc quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi tlen nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlaltepacitli quihueyimajtoque hasta ama.”

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame quicajque ya ni, huan pejqe tlahuel cualanij huan pejqe tzajtzi chicahuac: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!”

<sup>29</sup> Huajca nochi tlacame ipan nopa altepetl ax quimatiyayaj tlaque quichihuae huan motlalojqe san sejo ipan se hueyi cali campa momatque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan quinhuahuatatzitayajque Gayo huan Aristarco tlen ehuaq tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentilistli, <sup>30</sup> pero nopa tlaneltocani ax quicahuilijque ma yohui. <sup>31</sup> Huan nojquiya sequin tequihuejme tlen tlali Asia tlen elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amatlajtoli para ma ax yohui ipan nopa tlasentilistli.

<sup>32</sup> Huan ipan nopa tlasentilistli sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa tlacame ax quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj. <sup>33</sup> Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yohui iniixtla nochi nopa tlacame para quinilhuis nochi tlen panoc. Huajca Alejandro quintlamanextili ma ayoc tlahuelchihuaca pampa quinequiyaya camatis para quinmanahuis Pablo huan Silas tlen eliyayaj israelitame queja ya. <sup>34</sup> Pero quema nochi nopa tlacame momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca ax quitlepanitac inintonantzi, huajca pejqe chicahuac tzajtzi san sejo: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!” Huan para ome horas queja nopa tlahuejchijque.

<sup>35</sup> Huan teipa hualajqui nopa tequihue tlen nopa altepetl huan quintlamanextili nopa tlacame ma ayoc molinica. Quiijto: “¡InÉfeso ehuani! Nochi tlacame campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuani tijmocuitlahuáaj itiopa Diana, totonantzi tlen más hueyi, huan tijmocuitlahuáaj itlaixcopincayo tlen huetzqui tlen elhuicac. <sup>36</sup> Axaca huelis quijitos ax neli ni tlamantli; huajca ayoc xitlahuelchihuaca huan ax tleno xijchihuaca hasta inmoilhuae tlen xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil. <sup>37</sup> Ni tlacame tlen inquinhualicaque nica ax quitlaxtequilijtoque itiopa Diana huan ax quitlajilhuijtoque totonantzi. <sup>38</sup> Huajca intla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame tlen ihuaya tequitij quinequij quiteilhuae, itztoque tequihuejme campa tequicali tlen quintlacaquilise huan quintlajtolsenahuae, pero san nepa huelis inteilhuitij. <sup>39</sup> Huan intla inquinequij seyoc tlamantli, monequi inquisenahuae ipan se tlasentilistli ica tequihuejme queja totlanahuatilhua quijtohuaj. <sup>40</sup> Pampa nelía mahuilili intla quiteilhuae toaltepe iixtla nopa tlanahuatijquetl pampa nochi inmoajcomanque ama. ¿Ax huelis titlananquilise intla tequihuejme ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentilistli tlen ax quinamiqui para panos?”

<sup>41</sup> Huajca nopa tequihue tlanqui camatqui huan quinnahuatijtejqei. Huan nochi yajque ininchajchaj.

## 20

### *Pablo yajqui Macedonia huan Grecia*

<sup>1</sup> Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso tlacame huan nochi moseseltijque, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahua-jqui. Teipa quinhuatijtejqei huan yajqui tlali Macedonia. <sup>2</sup> Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepetini campa achtohui yajqui huan ica miyac tlajtoli quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia, <sup>3</sup> huan para eyi metztli mocajqui nepa. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se barco para yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayaj para quimictise ipan ojtli, yeca mocuepqui para tlali Macedonia ipan Asia campa hualajtoya. <sup>4</sup> Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater tlen ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo tlen ejque altepetl Tesalónica, Gayo tlen ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo tlen ejque tlali Asia. <sup>5</sup> Huan injuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas. <sup>6</sup> Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcaoyotl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi barco. Huan ica macuili tonali tjaitsitoj altepetl Troas campa nopa tlaneltocani techchiyayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

### *Pablo itztoya ipan Troas*

<sup>7</sup> Huan ipan domingo, nopa tonal tlen achtohui ipan samano, nochi tlen tijtoquiliáj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquilnamiquise. Huan Pablo pejqei quincamahuia nochi tlaneltocani, moilhuyaya para hualmostla tiquisas-quíaj. Huan ica tlajco yohual Pablo noja quincamahuyaya. <sup>8</sup> Timosentilijtoyaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa

cuarto campa tiitztoyaj. <sup>9</sup> Huan se telpecatl tlen itoca Eutico mosehuiyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlahuel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camati. Huan ica más itlajtol Pablo, Eutico pejqui cochi. Huan mocuatepexihui tlen ipan eyi pisos huan huetzito hasta tlalchi. Huan quema tlacame ajsitotlatzintla para quitlalanase, quitaque ya mictoc. <sup>10</sup> Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicuanajnahujqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximocuesoca. Ya yoltoc.

<sup>11</sup> Huan Pablo sampa tlejoc ipan tlasentilistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquilnamiquise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamahui nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque. <sup>12</sup> Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa telpecatl ichaj huan nelía yoltoya huan nochi tlahuel paquiyayaj.

### *Tiyajque Mileto*

<sup>13</sup> Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi barco campa tinamiquisquiáj Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón. <sup>14</sup> Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaja tlejoc ipan barco tohuaya, huan san sejco tiajsitotlatzintla altepetl Mitilene. <sup>15</sup> Huan teipa tobarco quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitotlatzintla Quío. Huan hualmostla tiajsitotlatzintla Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitotlatzintla Mileto. <sup>16</sup> Pero ax tiyajque Éfeso pampa Pablo ax quinequiyaya mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moishuiltis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén intla huelisquiá itztoquiá nepa para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés.

### *Pablo quincamahui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso*

<sup>17</sup> Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzati nopa huehue tlacame tlen nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Éfeso. <sup>18</sup> Huan nopa huehue tlacame ajsicotlatzintla Mileto huan Pablo quinilhui: “Inquimatij tlen quema achtohuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejmentoc imoixtla queja Toteco quinequi. <sup>19</sup> Nimoicnochitoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantzi nichocayaya ica tlen nechpanotihualayaya. Nitlajiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quejatza huelis nechmictise. <sup>20</sup> Pero ax nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi tlen xitlahuac huan nochi tlen monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan imoaltepe huan nojquiya nipanotinemiyaya ipan sesen cali campa inmosentiliyayaj para nimechmachtis. <sup>21</sup> Niquinilhuiyaya israelitame huan tlen ax israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo. <sup>22</sup> Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc queja Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan ax nijmati tlaque nopantis nepa. <sup>23</sup> Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuae huan nechtlajiyohuiltise miyac. <sup>24</sup> Pero ax nimajmahui huan ax quenijqui yonque nechmictise. Ax ipati nonemilis intla ax nijtlamiltis notequi ica paquillistli. Huan nopa tequitl tlen Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochi tlacame itlajtol huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

<sup>25</sup> “Huan ama nijmati niyon se imojuanti tlen nimechilhuijtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayoc quema innechitase nica ipan ni tlaltepectli. <sup>26</sup> Yeca nijnequi nimechilhuis ama para ax notlajtlacal intla sequin ax quineltoatoque Jesús huan yase mictla. <sup>27</sup> Pampa nimechylmelajquiya sequinotoc nochi tlen Toteco quinequi xijmatica. <sup>28</sup> Huajca ximotlachilica huan cuali xiquinmocuittlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa imojuanti pampa Itonal Toteco inmechtequimacatoc inhuehue tlacame para iniquinmocuittlahuise itlopa Toteco pampa yajaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso ininpampa. <sup>29</sup> Na nijmati quema nimechajtehuas, hualhase tlacame tlen itztose queja tepechichime tlen tecuaj. Quinequise inmechajcayahuas pampa quinequise xijcajtehuaca Jesús. <sup>30</sup> Huan sequin tlaneltocani ipan imoaltepe Éfeso nojquiya pehuase tlamachtise tlen ax melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quintoquica. <sup>31</sup> Huajca xitlachixtoca para ma axaca inmechajcayahuas. Huan xiquilnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlalanamictijtoc hasta quemantzi nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.

<sup>32</sup> “Huan ama noicnihua, nimechtlalis imaco Toteco huan nimechcahua ica itlajtol tlen techilhuía quejatza hueyi iyolo tohuaya. Itlajtol inmechfuerzajmacas huan inmechpalehús inmoscaltise ipan Toteco huan pampa inmotemachiaj ipan itlajtol, inquiselise tlen inmechtencahuilijtoc nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen tlaiyocatlalilme para elise itlatzejtelotijca tlaicahua Toteco. <sup>33</sup> Ax niquixtocatoc seyoc tlatatl itomi o iyoyo. <sup>34</sup> Inquimatij iyoca nitequitiyaya para tlen ica nipanós huan nojquiya para tlen ica panose nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya. <sup>35</sup> Quej nopa nimechnextilijtoc monequi



titequitise chichahuac para techaxilis totomi para tiquinpalehuise tlen ax tleno quiipiyaj. Xiquilnamiquica tlen Tohueyiteco Jesucristo quiiyto: ‘Más paquilstli quiselía tlen temaca se tlenijqui, huan ax queja tlen quiselía.’”

<sup>36</sup> Quema Pablo tlanqui quincamahuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan momajto ica Toteco ininhuaya. <sup>37</sup> Huan nochi injuanti chocaque miyac huan quicanajnahuaque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase. <sup>38</sup> Tlahuel mocuesohuayayaj pampa quinihujitoya ayoc quema quitasquiáj ipan ni tlapactli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi barco.

## 21

### *Pablo yajqui altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan teipa tiquincajteque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa barco huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos. Huan tonili tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara. <sup>2</sup> Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi barco tlen yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque. <sup>3</sup> Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica toarraves. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tobarco quihuicayaya tlamamali para quicahuas nopona. <sup>4</sup> Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque ininhuaya para chicome tonali. Huan quiihujique Pablo ma ax yohui Jerusalén. Quiihujique ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque ipantisquia nepa. <sup>5</sup> Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochi tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, ininhuaya ininsihuajhua, huan ininconehea hasta campa techcajtehuasquiáj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan timomajtojqque ica Toteco. <sup>6</sup> Huan teipa timocanajnahuaque para timonahuatijtehuase. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa barco huan injuanti mocuepque ininchajchaj.

<sup>7</sup> Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan barco hasta tiajsitoj altepetl Tolemaida campa titemoque huan tiquintlajpalotoj toicnihua huan timocajque ininhuaya se tonal. <sup>8</sup> Tonili Pablo huan tojuanti tlen tinejnenque ihuaya tiicxinejnenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe tlen tlahuel quimatqui quinnotzas tlacame ma quitoquilica Toteco. Yajaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuiani tlen quinnajmacayayaj tlacualistli nopa achtohui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya. <sup>9</sup> Quinpixqui nahui iichpocahua tlen aya monamictijtoyaj huan eliyayaj tiocamanalohuani.

<sup>10</sup> Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlatcatl tlen itoca Agabo tlen nojquiya se itiocamanalojca Toteco. <sup>11</sup> Huan yajaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica Pablo huan mometzilpi huan momailpi huan quiihui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhujitoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzilpise ta tlen moaxca ni tzinquechilpicayotl. Huan mitztemactilise ininmaco tlacame tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan quema tijcajque nopa tlajtoli, tojuanti tlen tihualajtoyaj ihuaya Pablo, ininhuaya nopa Cesarea ehuan, nochi tiquiihujique ma ax yohui Jerusalén. <sup>13</sup> Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen inchocaj huan innechcuesolmacaj? Na nimocualtlalijtoc para nechilpise o nechmictise ipan Jerusalén pampa nijneltoca Tohueyiteco Jesús inla queja nopa monequi. <sup>14</sup> Huan tiquitaque ax tleno más huelqui tijchihua, huajca tiquijtojqque:

—Ma panos tlen quinequi Tohueyiteco.

<sup>15</sup> Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén. <sup>16</sup> Huan sequin tlaneltocani tlen ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón tlen achtohui ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan tlen quineltoctoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

### *Pablo quicamahui Jacobo*

<sup>17</sup> Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquilstli. <sup>18</sup> Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nopona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani. <sup>19</sup> Huan Pablo quintlajpalo, huan quinihui sesen tlamantli tlen Toteco quichijtoya ica tlacame tlen ax israelitame tlen yaja quinnachtijtoya. <sup>20</sup> Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque tlen quiiyto. Huan pejque quihueyichihua Toteco, huan nojquiya quiihujique Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame tlen nojquiya quineltoctoque Jesús, huan nochi injuanti miyac quintlepanitaj tlanahuatil Moisés. <sup>21</sup> Huan israelita

tlaneltocani quicactoque tiquinmachtía israelitame tlen itztoque ipan altepetini ica tlacame tlen ax israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatl Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma ax motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquichpillhua, ica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhuía ma ax quitoquilica totlamachtli tiisraelitame. <sup>22</sup> Huajca ¿tlaque tijchihuase? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise tiajsicoya nica. <sup>23</sup> Achi cuali xijchihua ni tlen timitzilhuíaj. Itztoque nica nahui tlacame tlen quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tlamantli huan inijuanti quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuase. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi tlen quitencajtoque quichihuase. <sup>24</sup> Huajca para tlen ax tiquinhuicas huan timotlapajpacchihuas ininhuaya huan xitlaxtlahua tlen monequi para inintlacajcualis tlen monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame tlen quicactoque nopa tlamantli, quimatise para ax neli tlen quiijtohuaj tlen ta. Huan quitase noja tijtoquilía tlen quiijtohua itlanahuatl Moisés. <sup>25</sup> Pero para tlacame tlen ax israelitame tlen quineltoaj Tohueyiteco, ya quintlajcuilhuijque huan tiquinilhuijque san ma quichihuaca tlen más monequi. Ma ax quicuaca tlacualisti tlen sequinoc quitlalijtoque inixtla tlaixcopincayome huan totiotzitzí. Huan ma ax quicuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquepochpatzcatoque. Huan axaca ma quichihua tlamantli ihuaya se tlen ax inamic.

*Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>26</sup> Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan tonili motlapajpacchijqui ininhuaya queja quiijto itlanahuatl Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinilhuiti nopa totajtzitzí quema nopa nahui tlacame quitlamiltisquíaj tlen quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtzitzí quema sampa hualase para quimacase Toteco inintlacajcualis.

<sup>27</sup> Pero se tonal quema nechca para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihuayayaj nochi tlen itlanahuatl Moisés quiijto, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiitaque sequin israelitame tlen hualajtoyaj tlati Asia huan inijuanti pejqe quinajcomanaj miyac tlacame. Huan quiitzquijque Pablo, <sup>28</sup> huan tzajtzique: “Inisraelita tlacame, xitechpalehuica. Ya ni nopa tlatl tlen nemi campa hueli huan quinmachtía nochi tlacame ma ax quichihuaca tlen tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma ax tiquintoquilica itlanahuatl Moisés, niyon ma ax tijtlanpanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame tlen ax israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc ax tlapajpactic ni tiopamitl tlen tlatzejtzeltic.”

<sup>29</sup> Quiijtojqe ni pampa achtohuaya quiitaque Tróximo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yajaya ejqui altepetl Éfeso huan ax se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quinhuicac Tróximo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero ax neli.

<sup>30</sup> Huan nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén moajcomanque huan nimantzi nochi motlalojtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame itztoyajya para quimictise Pablo quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tlhuel moajcomantoyaj nochi tlacame ipan Jerusalén. <sup>32</sup> Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintlayacanhua huan motlalojqe hasta campa itztoyaj nochi nopa tlacame. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlayacanquetl ininhuaya isoldados huan ayoc quimaquilijque Pablo.

<sup>33</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiipica ica ome tepos mecatl. Huan teipa pejqqui quitlajtlanía Pablo ajqueya ya huan tlaque ax cuali quichijtoya. <sup>34</sup> Huan sequin nopa tlacame chicahuac quitzajtziliyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlayacanquetl ax hueliyaya quimati tlaque nelía quichijtoya Pablo pampa miyac tlacame tlhuelchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados. <sup>35</sup> Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpanojque Pablo para ax quiajsise nopa tlacame pampa nelía cualaniyayaj. <sup>36</sup> Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziyayaj: “¡Xijmictica ni tlatatl!”

*Pablo quincamahui nopa tlacame*

<sup>37</sup> Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yajaya quitlajtlani nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nimocamahuis mohuaya para se tlatochtli?

Huan nopa tlayacanquetl quiijto:

—¿Ta tihueli ticamati totlajtlot, griego? <sup>38</sup> Huajca ta ax tinopa tlatatl egipcio tlen timoilhuyayaj. ¿Ax ta tlen quinajcomanqui tlacame achtohuaya, huan quinyacanqui nahui mil temictiani huan quinhuicac ipan nopa huactoc tlatl?

<sup>39</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Na axtle. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Xinechchiuili se favor, nijnequi niquincamahuis ni tlacame.

<sup>40</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quintlamanextili ma ayoc molinica. Huan quema ayoc moliniyayaj, Pablo quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame. Quinilhui:

## 22

<sup>1</sup> “Noicniehua huan notatahua, xinechtlacaquilia tlen nimechilhuis para nimomanahuis pampa ax nijchijtoc nopa tlaxpanoli tlen ica innechteilhuijtoque.”

<sup>2</sup> Huan quema nopa tlacame quicajque quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame, ayoc aca molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

<sup>3</sup> “Na niisraelita. Nitlacatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmacthi xitlahuac nochi nopa tlanahuatili tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquiliijtihuajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo queja inquichihuaj ama. <sup>4</sup> Huan tlahuel niqintlajijyohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quijtos nochi tlen quineltocayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niquinmictis nochi. Niquinilpitinemiya tlacame huan sihuame huan niqintzacuayaya. <sup>5</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame huelis inmechilhuisse para melahuac notlajtol. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli tlen quijcuiltojtoyaj para toisraelita icniehua campa hueli ma nechcahuilica ma niquintzqui tlaneltocani huan ma niquinhuilica nica Jerusalén para inijuanti quintlatzacuiltisquijaj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niquintemoti.

*Pablo quinilhui quejatza quineltocac Jesucristo  
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huan nopa tonal queja tlajco tona ninejnemiya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili tlen nelía chicahuac tlen hualajqui tlen elhuicac huan nechyahualo. <sup>7</sup> Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajijyohuiltía?’

<sup>8</sup> “Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús niNazaret ejquetl. Na tlen tinechtlajijyohuiltía.’

<sup>9</sup> “Huan tlen itztoyaj nohuaya quitaque nopa tlahuili huan momajmatijque, pero ax quimachilijque tlen Jesús nechilhuiyaya. <sup>10</sup> Huan nijtlajtlani: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan nepa mitzilhuise nochi tlen nijnequi xijchihua.’

<sup>11</sup> “Huan nechixmictijtoya nopa tlahuili huan ayoc huelqui nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan tlen itztoyaj nohuaya nechmatlantiyajque hasta altepetl Damasco.

<sup>12</sup> “Huan itztoya nepa se tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías. Yajaya nochipa quitoquili totlanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camatque cuali tlen ya. <sup>13</sup> Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui: ‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.’

“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías. <sup>14</sup> Huan yajaya nechilhui: ‘Toteco, yajaya tlen ininDios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yajaya tlen senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yajaya mitzcamahuis. <sup>15</sup> Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi tlacame tlen tiqiztoc huan tlen tijcactoc. <sup>16</sup> Hualca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yajaya mitzpajpacas tlen motlajtlacolhua.’

*Pablo quinilhui quejatza Toteco quititlanqui*

<sup>17</sup> “Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimomajtohuayaya ica Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niquitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. <sup>18</sup> Huan niquitac Jesús tlen nechilhui: ‘Ximoisihuiti huan nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa tlacame nica ax quineltocase tlen tiqijtos tlen na.’

<sup>19</sup> “Huan niquihui: ‘NohueyiTeco, nopa tlacame quimatij quejatza niqintzacuayaya huan niqinhuitequiyaya nochi tlen mitzneltocaj ipan nochi israelita tiopantini ipan campa hueli altepetini. <sup>20</sup> Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nepa. Huan nipaquiyaya ica tlen quichihuilijque huan nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame tlen quimictijque.’

<sup>21</sup> “Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztlanis huejca para tiquinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol.’ ”

*Pablo iixtla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano*

<sup>22</sup> Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj tlen Pablo quinilhuyaya, pero quema quijto Toteco quititlantoya ica tlacame tlen ax israelitame, huan ica nopa, nimantzi cualanque huan chichahuac quijtojqque: “¡Xijmictica ni tlacatl! ¡Ax cuali para itzto!”

<sup>23</sup> Huan chichahuac tzajtzayayaj huan moquixtilijque inintlaque para tlatehuse huan pejque quiajcomanaj tlapoctectli pampa tlahuel cualaniyayaj. <sup>24</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quijto ma quihuicaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli quema quitlajtlaniyayaj tlaque tlen ax cuali quichijtoya para melahuac quimatis para tlen nochi israelitame nelchichahuac quicualancaitayayaj. <sup>25</sup> Huajca nopa soldados quuilpilijque ima huan imetz para quihuitequisquía, huan Pablo quitlajtlani se tlayacanquetl tlen sequin soldados tlen itztoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequihuejyayotl ica nopa ley tlen tiromanos tijtlepanitaj para tinechhuitequise quema na niromano huan aya innechhuicatoque iniixtla tequihuejme para ma nechtlaj-tolsencahuaca?

<sup>26</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicajqui ni, huan yajqui quicamahuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quilhui:

—Ximomocuitlahui tlaque tijchihuilis ica ni tlacatl pampa yajaya se romano.

<sup>27</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlajtlanico Pablo:

—Xinechilhui tlen melahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quijto:

—Quena.

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanquetl quilhui:

—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.

Huan Pablo quinanquili:

—Pero na quema nitlacatqui, ya nieliyaya niromano.

<sup>29</sup> Huajca nopa soldados tlen quihuitequisquía Pablo nimantzi quicajtejqque. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa quuilpitoyajya ica tepos mecatl huan nopa tlanahuatili romano ax quincahuilía ma quichihuilica queja nopa se romano ejquetl.

*Pablo iniixtla israelita tlasentilistli tlen tequihuejme*

<sup>30</sup> Huan tonili nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quiteilhuyayaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos mecatl, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nochi nopa israelita tlasentilistli tlen tequihuejme ma mosentilica nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan quihucaque iniixtla nopa israelitame.

## 23

<sup>1</sup> Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequihuejme huan quinilhui:

—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejmentoc cuali iixpa Toteco Dios huan ax tleno nijchijtoc tlen ica noyolo nechteilhua.

<sup>2</sup> Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati tlen itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac. <sup>3</sup> Huan Pablo quilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para tinechtlaj-tolsencahua queja quijtohuaj tlanahuatili huan tiquinixpano nopa tlanahuatili pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili ax mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

<sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quilhuijqque Pablo:

—¿Quej nopa tijcamanajnanquilia ne hueyi totajtzi tlen iaxca Toteco?

<sup>5</sup> Huan Pablo quijto:

—Noicnihua, ax nijmatiyaya intla yajaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Intla nijmajtosquía, ax niqijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Amo xijtlajilhui se tlayacanquetl ipan motlacajhua.’

<sup>6</sup> Huan Pablo quitac itztoyaj ipan nopa tlasentilistli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quijto chichahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechteilhuaiaj pampa nijneltoca para se tonal nochi tlacame tlen mictoque, moyolcuise.

<sup>7</sup> Huan quema quicajque tlen Pablo quijto, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualanía huan monajnanquiliaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo. <sup>8</sup> Pampa nopa saduceos moilhuaiaj axaca moyolcuiscuía, huan ax aquij elhuicac ehuan huan moilhuaiaj

axaca quipiya itonal. Pero nopa fariseos quineltocaj nochi nopa tlamantli. <sup>9</sup> Huan nelía chichahuac tlahuejchijque nopa tlacame. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejque tlanajnanquiliáj chichahuac, huan quijtojque:

—Ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ni tlacatl. Huelis se acajya itonal o se elhuicac ejquetl quicamahujtoc, pero intla queja nopa panotoc, ma ax tucialanica ica tlen Toteco quichijtoc.

<sup>10</sup> Huan tlahuejchijque nopa tlacame pampa tlahuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quiimacasiyaya quicocototzasquiáj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

<sup>11</sup> Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixtla Pablo huan quihlhu: “Amo ximajmahui. Queja titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

*Tlacame quinejque quimictise Pablo*

<sup>12</sup> Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlatestigojquetzque para quimictisquiáj tlen hueli inijuanti tlen tlacuasquiá o atlasquiá quema aya mictoc Pablo. <sup>13</sup> Huan pano 40 tlacame tlen queja nopa motlajtolmacatoyaj. <sup>14</sup> Huan yajque iniixtla nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa huehue tlacame huan quinihlhujque:

—Timotlajtolmacatoque ax titlacuase huan ax tiatlise hasta tijmictise Pablo. Intla titlacuase o tiatlise huan aya mictoc, ma techmictica. <sup>15</sup> Huajca imojuanti ininhuaya nochi nopa tlasantilisti tlen tequihuejme xiquilhuica nopa tlayacanquetl tlen soldados ma inmechhualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica inquenequij más inquitlajtlanise. Huan tijchiyase ipan ojtlí huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

<sup>16</sup> Huan imachcone Pablo quicajqui tlen nopa tlacame quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quihlhuo Pablo. <sup>17</sup> Huan Pablo quinotzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quihlhu:

—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl pampa quinequi quihlhuis se tlamantli.

<sup>18</sup> Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados huan quihlhu: —Pablo tlen tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

<sup>19</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa oquichpil huan quihuicac sejcoc para axaca ma quicaqui huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi tinechilhuis?

<sup>20</sup> Huan quinanquili:

—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajtlanise para mostla xijhuica Pablo iixtla nopa hueyi tlasantilisti tlen tequihuejme para más quitlajtlanise tlen itlaixpanol, pero ax neli. <sup>21</sup> Amo xiquinneltoca pampa pano 40 tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojtlí. San sejco motlajtolmacatoque ax tlacuase, niyon ax atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlaláj pampa moilhuáj para quena, tijhuicas.

<sup>22</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa soldados quinnahuatijtejqui nopa oquichpil huan quihlhu:

—Axaca xiquilhui intla tinechymelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

*Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix*

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quinnotzqui ome tlayacanca soldados huan quinihlhu:

—Ma mocualtlalica ome ciento imosoldados tlen san icxinejnemise, huan setenta tlen yase cahaujtipa huan ome ciento tlen quihuicase tepos tlamintli. Nochi inyase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

<sup>24</sup> Nojquiya quinihlhu ma quincualtlalica cahaujme para mocahaujsehuis Pablo, huan quinihlhu ma quihuicaca ica cuali hasta campa itzotc Gobernador Félix. <sup>25</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli tlen quijto:

<sup>26</sup> “Tohueyi Gobernador Félix,

“na niClaudio Lisias nimitztlajpalohua.

<sup>27</sup> “Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlacatl Pablo. Tijpantijque quema sequin israelitame quitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan niquinquixtili pampa nijcayqui yajaya se romano. <sup>28</sup> Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlasantilisti tlen tequihuejme. <sup>29</sup> Huan nijpanti para quiteilhujque ica se tlamantli tlen inintlanahuatilhua israelitame, pero ax tleno quichijtoya tlen ax cuali para ma quimictica, niyon para ma quitzacuaca.

<sup>30</sup> Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztitlanilía. Niqunilhujtoc nopa tlacame tlen quinequij quiteilhuisse ma yaca moixtla. Ma nochi yohui cuali campa ta. San ya nopa.”

<sup>31</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Pablo hasta altepetl Antípatriis ica tlayohua queja inintlayacanca quiniilhujtoya. <sup>32</sup> Huan tonili nopa soldados tlen icxinejnemiyayaj quincajteque huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc tlen yajque cahaujtipa quihuicaque Pablo hasta campa Gobernador Félix. <sup>33</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuiloli. <sup>34</sup> Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli huan quitlajtlani Pablo campa ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlali Cilicia, <sup>35</sup> huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase tlen mitzteilhuiquij.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitic.

## 24

### *Pablo quicamahua Gobernador Félix*

<sup>1</sup> Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehujquetl tlen itoca eliyaya Tértulo. Huan nochi yajque iixtla Gobernador Félix para quiteilhuitij Pablo. <sup>2</sup> Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quiteilhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitztoque ica cuali, huan ica motlalnamiquilis miyac tlamantli nemi cuali ipan total. <sup>3</sup> Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli tlen titechchihuilijtoc. Nochi tlacame campa hueli paquij ica motequi. <sup>4</sup> Ax nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac tlajtoli, pero xinechchihui se favor huan xinechtlacaquili se tlochtlí.

<sup>5</sup> “Nelía ni tlatatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yajaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtilisti para techxejxelos. Nojquiya quinyacana tlacame tlen quineltoaj Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret. <sup>6</sup> Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas ax tlapajpactic tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiqitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsecahuasquía queja quijtohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame, <sup>7</sup> pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quitzqui ica miyac chichahualisti huan techquixtli. <sup>8</sup> Huan tinechilhui intla tijnequiyayaj tijteilhuisse, ma tihualaca hasta nica. Huan intla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochi tlen timitzilhuaj.”

<sup>9</sup> Queja nopa quijto Tértulo, huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya nojquiya quilhuique Félix para melahuac tlen quijto. <sup>10</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl quitlamanextili Pablo ma camati huan Pablo quijto:

—Nipaqui tinechcahuilijtoc nimitzilhuis tlen panoc pampa nijmati ya quipiya miyac xihuitl titlanahuatijtoc ipan ni total. <sup>11</sup> Ni tlacame huelis mitzilhuise san quipiya majtlactli huan ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyichihuas Toteco. <sup>12</sup> Huan axaca nechpantijtoc nitlanajnanquiliá, niyon niteajcomana nepa. Ax nijchijqui tlen ax cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopantini, niyon ipan nopa altepetl. <sup>13</sup> Ni tlacame ax huelis mitznexutilise para nelía nijchijtoc nopa tlaixpanoli ica tlen nechteilhuij pampa ax nijchijtoc. <sup>14</sup> Pero nimitzylmelahua para quena, nijtoquilia Nopa Yancuic Ojtlí. Quinequi quijtos nijhueyichihua Toteco Dios queja Jesús tlamachtí, huan ya nopa inijuanti quijtohua ax cuali. Pero queja nopa nijhueyichihua Toteco Dios tlen tohuejcapan tatahua quitoquijque. Huan nijneltoca nochi tlen ijcuilijtoc ipan totlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi tlen itiocamanalocahua Toteco quijcuilojque. <sup>15</sup> Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolitía tlacame tlen ya mictoque, tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan ni tlacame tlen nica itztoque nojquiya ya nopa quineltoaj. <sup>16</sup> Yeca ica nochi nochicahualis nijchihua tlen cuali para noyolo ma ax nechteilhuis para nijchijtoc tlen ax cuali iixpa Toteco, niyon iniixtla tlacame.

<sup>17</sup> “Quema tlanqui niqunipaxalojtinemi sequinoc tlatini para se ome xihuitl, sampa nihualajqui Jerusalén niqunimacato tomi tlen teicneltiztzi nepa huan para nijmacas Toteco tlaicajcualisti. <sup>18</sup> Huajca nijchijqui nochi tlen monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlaicajcualisti quema sequin israelitame tlen tlali Asia nechitaque. Pero axaca aquiyaya nohuaya huan axaca nicajcomanayaya. <sup>19</sup> Monequi nopa israelitame tlen nelía nechitaque nepa ma hualasquía nica para nechteilhuiqui intla moilhuaj nijchijqui tlen ax cuali. <sup>20</sup> O ma quijtoaca ni tlacame nica tlaque notlaxpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlasentilisti tlen israelita

tequihuejme quema nimonexti iniixtla. <sup>21</sup> San ipan nopa tlasentilistli chichahuac niqijto: 'Innechteilhuiáj ama pampa nijneltoaca para nochi tlacame tlen mictoque, teipa moyolcuise.'

<sup>22</sup> Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni tlamantli hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui queja tlaneltocani quineltocaque Nopa Ojtli quinequi quijtos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

<sup>23</sup> Huajca Félix quilhui nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen quimocuitlahuyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua tlen ya quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca tlen ica panos.

<sup>24</sup> Huan ica se ome tonali sampa ajsico Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila tlen eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlatat ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise queja quineltocatoya Jesucristo. <sup>25</sup> Huan Pablo pejqui quinilhuia quejatza Toteco Dios quipactia san tlen xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma nejnemica ica cuidado para ma ax quichihuaca tlen ax cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi tlacame monextise iixpa Toteco para yajaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa tlajtoli momajmati Félix huan quilhui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema ax tleno nijchihuas, nimitznotzas xinechcamahuiqui.

<sup>26</sup> Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahuisquía para quimajcahuasquía, yeca miyac huelta quinotzayaya para quicamahuis. <sup>27</sup> Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix queja gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

## 25

### *Pablo iixpa Festo*

<sup>1</sup> Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui huan tlejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa israelitame tlen más quipixque tequihuejcyotl, huan nochi quilhuijque tlen ica quiteilhuyayaj Pablo. <sup>3</sup> Huan quitlajtlanjque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquijaj ipan ojtli. <sup>4</sup> Pero Porcio Festo quinilhui ax huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yajaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali. <sup>5</sup> Huan quinilhui:

—Intla imojuanti tlen inquipiyaj tequihuejcyotl huelis intemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis inquiteilhuisse nepa intla quichijtoc se tlaixpanoli.

<sup>6</sup> Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtlaclti tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan tonili mosehuyaya ipan tequicali campa tetlajtolsencahuas huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>7</sup> Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame tlen hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quiteilhuijque ica miyac tlaixpanoli tlen huejhueyi, pero ax huelque quinextijaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli. <sup>8</sup> Huan teipa Pablo camatqui para momanahuis huan quinilhui:

—Ax nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua tiisraelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon ax tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma.

<sup>9</sup> Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quilhui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsencahuas ica nochi ni tlamantli tlen mitzteilhuiaj?

<sup>10</sup> Huan Pablo quinanguili:

—Ama nimoquetza moixtla, ta tlen tijpiya itequihuejcyo Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para tinechtlajtolsencahuas. Ax tleno niquinchihuilijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac tlen nimitzilhuía. <sup>11</sup> Intla nijchijosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, xinechmicti. Pero ax neli tlen nopa tlacame nechteilhuiaj huan axaca quipiya tequihuejcyotl nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsencahuas.

<sup>12</sup> Huajca Porcio Festo quincamahui sequinoc tequihuejme tlen mosehuyayaj ihuaya, huan teipa quilhui Pablo:

—Tinechtlajtlanjtoc tiyas iixtla nopa hueyi tlanahuatijquetl César, huajca quena, nimitztilanis iixtla.

*Pablo iixpa Agripa*

<sup>13</sup> Huan panoc se quesqui tonali ajsicoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame tlen itoca Herodes Agripa II<sup>25:13</sup> ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo. <sup>14</sup> Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamahui Agripa tlen Pablo huan quinihui:

—Itztoc se tlatcatl nica tlen Gobernador Félix quicajqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi. <sup>15</sup> Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuijque noixtla huan nechilhuijque monequi para miquis.

<sup>16</sup> “Huan niquinilhui ax onca tequihuejcaoytl ipan ni tlali tlen iaxca Roma para nitemac-tilis se tlatcatl ma miqui queja nopa. Monequi achtohui tlacame ma quiteilhuica iixtla huan teipa tijcahuase nopa tlatcatl ma camati para momanahuis iniixtla tlen quiteilhuiaj. <sup>17</sup> Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, ax nijpolo niyon se tlalochtili. Tonili nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquica Pablo. <sup>18</sup> Pero injuanti tlen quiteilhuiyayaj ax quiteilhuijque ica se hueyi tlaixpanoli queja ni-moilhui para huelis quichijtoya. <sup>19</sup> San quiteilhuijque pampa ax quitoquiliyaya iniisraelita tlamachtli queja quinequiayaj. Nojquiya nechcamahuijque tlen se tlatcatl Jesús tlen nopa israelitame quijtohuaj mictoc, huan Pablo quijtohua para yolto. <sup>20</sup> Huan ax nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli; yeca nijtlajtlani Pablo intla quinequiayaya yas Jerusalén para nijtlajtolsencahuas nepa ica tlen quiteilhuiaj. <sup>21</sup> Pero Pablo quijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl Augusto César quitlajtolsencahuasqua. Huajca niqijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis Roma campa itztoc César.”

<sup>22</sup> Huan Agripa quinihui Festo:

—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlatcatl.

Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis tlen quijtos.

<sup>23</sup> Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali. Huan calajque ininhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac tlacame tlen moaxilijtoque ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>24</sup> Huan teipa Festo quinihui nopa tlacame:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochi imojuanti tlen inmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlatcatl tlen itztoc imoixtla. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quiteilhuiaj ica miyac tlamantli huan ica chichahuac nechtlajtlaniaj ma miqui. <sup>25</sup> Pero ax tleno nijpanti tlen ax cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yajaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl César huan yeca niqijtojtoc nijtitlanis nepa. <sup>26</sup> Pero ax nijmati tlaque nijtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca nijhualicacoc imoixtla, Tlanahuatijquetl Agripa, achtohui ta tijtlajtlanis tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis tlaque nijtlajcuilhuis César. <sup>27</sup> Pampa nelía se huilhuyotl intla nijtitlanis se tlatcatl tlen tzactoya hasta César huan ax niqilhuis tlaque ica quiteilhuijtoque.

**26***Pablo camatqui iixpa Agripa*

<sup>1</sup> Huajca Agripa quinihui Pablo:

—Ama tihuelis tinechcamahuis para timomanahuis.

Huajca Pablo momatlalanqui huan pejqui camati: <sup>2</sup> “Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis nimitzcamahuis para nimomanahuis, pampa ax nijchijtoc tlen ica nechteilhuij nopa israelitame. <sup>3</sup> Ta cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtli tiisraelitame huan nochi tlamantli tlen ica timonajnanquiliaj. Huajca nimitztlajtlania xinechtlacaquili tlen nimitzilhuis.

*Quejatza Pablo itztoya achtohuiya*

<sup>4</sup> “Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema niitztoya nipilsiltzi huan hasta quema nimochijqui nitelpocatl, nimomachtli ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa niejqui huan teipa ipan Jerusalén. <sup>5</sup> Nechixmajtoque miyac xihuilit huan intla quinequisquiaj, huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo, nopa israelitame tlen achi más chichahuac quitoquiliaj nochi tlen quijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua. <sup>6</sup> Pero ama injuanti nechteilhuij nica pampa nijneltoca Toteco Dios techtlamichihuilis nochi tlen quintencahuilijtoc tohuejcapan tatahua huejcaquiya para quichihuas huan techyolitis quema timiquise.



<sup>7</sup> Nochi tohuejcapan tatahua, nopa majtlactli huan ome iconehua Jacob, huan ininteipa ixhuihua nojquiya quineltocej quitlamichihuas itlajtlot, yeca quitequipanohuaj Toteco tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili. Pero pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuajtiquetl Agripa, nopa israelitame ama nechteilhuaj. <sup>8</sup> ¿Para tlen ax hueli inquineltocaj para Toteco Dios quinyolitis tlacame tlen mictoque?

<sup>9</sup> “Achtohui na nojquiya nimoilhuai para monequiyaya niquintlaijiyohuiltis tlen quineltoceque Jesús tlen Nazaret. <sup>10</sup> Huajca queja nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi nechmacayayaj tequihuejcayotl ma niquintzacua miyac tlen quineltoceque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na niquinyolchicahuayaya ma quichihuase. <sup>11</sup> Miyac huelta nitlanahuati ma quinhuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyaya ma quintelchihuaca Cristo huan ma quicahuaca. Yeca niquintoquilitinenqui tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepetini ipan sequinoc taltini para niquintemos.

*Pablo sampa quijtohua para tlen moyolcuepqui*

*(Hch. 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojlti nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanca totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti tlen quineltocej Jesús nopona. Huan nijhuicayaya amatlajcuiloli tlen quinexti para nechmacatoyaj tequihuejcayotl ma nijchihuas nopa tequitl. <sup>13</sup> Pero Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chichahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen elhuicactli huan nechyahualo huan quinyahualo nochi tlen nohuaya yohuiyayaj. <sup>14</sup> Huan nochi tihuetzque tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui ica tohebreo tlajtloti huan nechilhu: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiyohuiltía? San moselti timococosequi.’

<sup>15</sup> “Huan niqijto: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyiteco quijto: ‘Na nijesús tlen tinechtlaijiyohuiltía. <sup>16</sup> Ximoquetza nimanntzi. Ama nimonexti moixtla para nimitztequimacas tiitztos tinotlatequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis tlacame nochi tlen tiquitzotc ama huan tlen tiquitas quema nimonextis moixtla teipa.’

<sup>17</sup> “Huan yajaya quijto: ‘Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan tlen ax israelitame. Quena, ama nimitztlanis para tiquinilhuis tlen ax israelitame notlajtlot. <sup>18</sup> Huan tiquintlapohuilis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilotl huan ma nejnemica ipan tlahuili huan ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan para ma quisaca tlen campa ama itztoque tlatzintla ichichualis Axcualtlacatl para ma quixmatica Toteco. Quena, tlacame tlen ax israelitame nojquiya nechneltoce huan quipantise tlapojpolhuili ipampa inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nechneltoce, quiselise tlen iniaxca nepa ipan elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.’ Quej nopa nechilhui Jesús.

*Pablo quichijqui tlen Toteco quinejqui*

<sup>19</sup> “Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili tlen Toteco nechilhui tlen elhuicactli. <sup>20</sup> Huan achtohui niyajqui Damasco para niteilhuis tlen Jesús huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuitoc tlacame tlen ax israelitame para ma quipatlaca ininyolo, huan ma quitouilica Toteco huan ma quichihuaca tlen cuali para nochi quimatise ya quipatlatoque ininyolo. <sup>21</sup> Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyayaj nechmictise. <sup>22</sup> Pero Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahuitoc hasta ama, huan yeca niquincamahua tlacame tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltziti, pero san niquinilhuia tlen itiocamanalocahua Toteco huan Moisés huejcajquiya quijtojqque para teipa panosquia. <sup>23</sup> Niquinilhuia queja monejqui tlaijiyohuis huan miquis nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yajaya elqui tlen achtohui moyolcuic tlen inijuanti tlen mictoyaj para quintlahuilis huan quinmaquixtis israelitame huan tlen ax israelitame.”

*Pablo quinequi para Agripa ma quineltoce Jesús*

<sup>24</sup> Huan Pablo noja quincamahuiyaya, huan Festo quijto chichahuac:

—¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca timolocochijtoc.

<sup>25</sup> Pero Pablo quinanquili:

—Ax nilocojtic, titohueyi tequihue Festo. Nimitzilhuia tlen nelia xitlahuac huan temachtli. <sup>26</sup> Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa tlen cuali quimachilia nochi tlen panoc ica Jesús huan yeca nimoneltlalia para nicamatis xitlahuac iixtla tlen ni tlamantli. Nijmati yajaya quicactoc nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui pampa nochi tlacame quimatque nochi tlen panoc ihuaya.

<sup>27</sup> Huan Pablo quihhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoca tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijuicuilojque? Nijmami para tijneltoaca.

<sup>28</sup> Huan Agripa quiilhui Pablo:

—Ica seyoc pilquentzi tinechchihuilisquía ma nijneltoaca Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan Pablo quinanzquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi tlen itztoque nica xijneltocaca Cristo queja na nijneltoaca yonque ica se pilquentzi o ica miyac tlajtoli. Pero ax niqijtohua para nijnequi inmechilpise queja na nechilpitoque ica ni tepos mecatl.

<sup>30</sup> Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi tlen mosehujtoyaj ininhuaya. <sup>31</sup> Huan moyocatlalijque huan pejque mocamahuíaj ininseltitzi. Huan nochi quiijtojqque:

—Axtle tleno quichijtoc ni tlacatl para quimictise, niyon para yajaya tzactos.

<sup>32</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Intla Pablo ax tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlajtolsencahuas, huelisquía tijmalacanjtosquíaj.

## 27

### *Quititlanque Pablo nepa Roma*

<sup>1</sup> Huan quema nopa tequihuejme quiijtojqque ajsi nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlacame tlen nojquiya tzactoyaj imaco se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca eliyaya Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados tlen quinyacanqui inintoca eliyaya nopa Pamitl Augusta. <sup>2</sup> Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi barco tlen hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepetini iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco tlen ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

<sup>3</sup> Huan tonili tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para injuanti ma quimacaca nochi tlen monequi para ica panos. <sup>4</sup> Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelía chicahuac techxilpitzayaya nopa ajacatl. <sup>5</sup> Huan teipa tiqixcotonque nopa hueyi atl tlen mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

<sup>6</sup> Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi barco tlen hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan technahuati ma ticalaquica ipan nopa barco. <sup>7</sup> Huan para miyac tonali nopa barco nejnenci yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Gnido. Huan tlhuel chicahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan ax techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tiyahualojque nochi iteno tlali Creta campa ax más tlaajacayaya chicahuac huan tijpanoque Salmón. <sup>8</sup> Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepsetzi tlen itoca Buenos Puertos nechcatzi altepetl Lasea.

<sup>9</sup> Ya miyac tonali tijpolijtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitine-miyaya nopa metztli quema tlaseseya huan más mahuilili tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huajca Pablo quinilhui nochi tlacame tlen itztoyaj tohuaya tlen yaja moilhuiyaya. <sup>10</sup> Quiijto:

—Tlacame, nimoilhuía toojhui elis nelmahuilili intla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huelis polihuis tobarco, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuse.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanquetl Julio ax quitlacaquili tlen Pablo quiijto. Quineltocac inintlajtol itlayacancahua huan iteco nopa barco. <sup>12</sup> Injuanti moilhuijqque para más mahuilili intla mocahuasquía tobarco nepa ipan pilaltepsetzi Buenos Puertos para nopa nahui metztli quema tlaseseya pampa chicahuac tlaajaca nepa. Yeca injuanti huan miyac tlacame tlen itztoyaj tohuaya quinequiyayaj ma tiquisaca. Quinequiyayaj intla tihuelisquíaj, tiajsisquíaj ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta. Pampa nozona altepetl san tlajtojoc ipan se lado para ajacatl quiajsis campa nopa huejhueyi barcos mocahuasquíaj. Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztli quema tlaseseya huan ax hueli nejnemij huejhueyi barcos ipan hueyi atl.

### *Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl*

<sup>13</sup> Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijqque huelis tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tobarco huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta. <sup>14</sup> Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlhuel chicahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen nopa tlali ipan hueyi atl. <sup>15</sup> Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayoc

tihuelque tijcuepase tobarco para elis nechca tlali. Yeca san tijmajcajque tobarco ma yas campa nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas. <sup>16</sup> Huan tijpanoque se piltaltzi tlatlajco hueyi atl tlen itoca Claudia. Huan nozona quema ayoc tlahuel chicahuac hualayaya nopa ajacatl; ica miyac tequitl, tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi tlen quitlanayaya tobarco. Tijhualicayayaj para ipan momanahuisquíaj sequin intla tlapanis tobarco. <sup>17</sup> Huan quema tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi, tijtlalijque ipan tohueyi barco. Huajca nopa tlacame quiyahualilijque tobarco ica lazo tlen tlahuel tomahuac para ma ax tlapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achtohui etetic tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatopehuasquía tobarco campa se lugar tlen itoca Sirte campa onca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero yonque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihuicayaya tobarco campa hueli. <sup>18</sup> Huan tonili nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tobarco. Huajca nopa tlacame tlen quinejnemiltiyayaj tobarco pejqe quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali tlen tijhualicayayaj para ayoc elisquía etic tobarco. <sup>19</sup> Huan hualhuiptlatic nochi tojuanti tiquinpalehijque quitepehuase ipan hueyi atl cuasias, cuamesas, huan nochi tlen eltoya ipan tobarco. <sup>20</sup> Huan para miyac tonali ax tiqitaque tonati, niyon sitlalime. Huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaj pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

<sup>21</sup> Huan quipixqui miyac tonali ax tlacaujtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixtla huan quijito:

—Tlacame, achi cuali eltosquía intla innechtlacaquilijtosquíaj tlen nimechilhui huan ax tiquistosquíaj tlali Creta. Ax tijpolojtosquíaj nochi nopa tlamanli tlen tijtepejqe ipan hueyi atl. <sup>22</sup> Pero ama nimechilhúa ximosemacaca, amo ximajmahuca pampa axaca miquis, san polihuis tobarco. <sup>23</sup> Na niiaxca Toteco Dios huan yajaya tlen nijtequipanohua. Huan tlayohua nechtilanili ielhuicac ejca tlen nechilhui: <sup>24</sup> ‘Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixtla Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiiaxca Toteco, yajaya nojquiya quinmanahuis nochi ni tlacame tlen itztoque mohuaya ipan ni barco huan axaca miquis.’ <sup>25</sup> Huajca nohuampoyohua, ximosemacaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos queja nechilhuijtoc. <sup>26</sup> Pero ni ajacatl quihuicas tobarco huan cuatacanis ipan se piltaltzi tlatlajco hueyi atl.

<sup>27</sup> Tlantoya ome samanos tiitztoyaj ica nopa ajacatl tlen tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se hueyi atl tlen itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatopehuayaya tobarco campa hueli. Huan ica tlajco yohual nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tobarco momaque cuenta tiajsiyayaj nechca tlali. <sup>28</sup> Huajca quiyeyecojque para quimatise quesqui ihuejcatlanca nopa atl itzintla tobarco, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlalochtli, sampa quiyeyecojque huan san quipixqui veintisiete metros. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatacanaltisquía tobarco ipan nopa huejhueyi tetini nechca tlali. Huajca ica iica tobarco quinmajcajque nopa mecatl tlen quipixtoyaj nahui huejhueyi barcos tlen etetic para molatzquilise atzintla huan para ma ayoc nejnemi tobarco ica nopa ajacatl. Huan nochi majmahuyiyayaj huan tlahuel quinequiyayaj ma tlanesi para huelis tlachiyase. <sup>30</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tohueyi barco quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuacanahuajtzi tlen tijhualicayayaj pampa moilhuijque nochi timiquisquíaj ipan tobarco. Yeca quitemohuijque nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl, huan istlacatique huan quijitojqe san quinejqe quuilpise más tepostli iixtla tobarco. <sup>31</sup> Pero Pablo quimatqui para cholosquíaj, yeca quinilhui nopa tlayacanquetl ininhuaya soldados:

—Intla nopa tlacame ax mocahuaj nica, imojuanti inmiquise.

<sup>32</sup> Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl tlen nopa tlacame ica quitemohuyiyaj nopa pilcuacanahuajtzi. Huan huetzqui nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl huan yajqui.

<sup>33</sup> Huan quema tlanesqui, Pablo quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan tohueyi barco huan quinilhui ma tlacuaca. Quinilhui:

—Ticaxitijqueya ome samanos para inmocuesohuaj huan ax inquinequij inflacuase.

<sup>34</sup> Yeca chicahuac nimechtlajtlanía xitlacuaca cuali para inquipiyase chicahualisti para timomanahuisse. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti ax miquis, niyon axaca quipolos se itzoncal.

<sup>35</sup> Huan quema Pablo quincamahui queja nopa, yajaya quitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixtla nochi injuanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqqui quicua.

<sup>36</sup> Huajca nochi injuanti achi más quipixque paquilistli, huan nochi tlacuajque. <sup>37</sup> Huan nochi tojuanti tiitztoyaj 276 ipan nopa hueyi barco. <sup>38</sup> Huan quema tlanque tlacuaj cuali, huajca quitepejqe ipan hueyi atl itlamiya nopa tlamamali tlen trigo tlen tijhuicayayaj para ayoc elis más etic tohueyi barco.

*Atzonpolijqui tohueyi barco*

<sup>39</sup> Huan quema tlanesqui, nopa tlacame tlen quinejnemiltijque tohueyi barco quitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero ax quixmatque tlaque itoca. Huan teipa quitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijque huelis quinejnemiltise tohueyi barco tlatlajco huejhueyi tetini hasta nopona. <sup>40</sup> Huajca quitzontejque nopa mecatl tlen ica quilpitoyaj nopa ejetic tepostli atzintla, huan quincajteque ipan hueyi atl. Huan quintemohuijque nopa huapaltini tlen quichihuaaj para ma nejnemis tohueyi barco para campa tijnequij. Huan quitlalanque nopa hueyi yoyomilt iixpa tohueyi barco para nopa ajacatl ma quicutapehua, huan nimantzi pejqui techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtijayajque para campa onca xali. <sup>41</sup> Pero tohueyi barco cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan tlali tlen tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayoc eliyaya huejcatla para quihuicas tohueyi barco. Huajca nelia cuatacanqui iixpa tohueyi barco huan ayoc huelqui nejnemi. Huan iica pejqui tlapani tobarco pampa nopa atl chicahuac quimaquiliyaya.

<sup>42</sup> Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochi tlacame tlen tzactoque para ax ajquisquij hasta tlali huan cholosquij. <sup>43</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados ax quinequiyaya ma quimictica Pablo, yeca ax quincahuili para ma quinmictica. Yajaya tlanahuati para nochi tlen huelque ajquij ma timomajcahuaca achtohui ipan atl huan ma tiajquica hasta campa tlali. <sup>44</sup> Huan sequinoc tlen ax huelque ajquij ma quicuica huapali o tlamanli tlen quipantisquia ipan hueyi barco para ax misahuise. Quej nopa nochi quichijque huan nochi tojuanti tiajsitoj cuali ipan tlali.

**28***Pablo ipan piltlaltzi Malta*

<sup>1</sup> Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa piltlaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic. <sup>2</sup> Huan nopa Malta ehuan techselijque ica paquillisti. Huan tilitzque para timotonise pampa tlasseyayaya huan tlaahuetziyaya. <sup>3</sup> Huan Pablo quisentiliyaya cuahuil huan quitemayaya ipan tlitl. Huan nimantzi quisqui ipan tlitl se cohuatl tlen itztoya ipan nopa cuahuil, huan quimahuijconqui. <sup>4</sup> Huan nopa Malta ehuani quitaque nopa cohuatl cuahuyontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: "Huelis ne tlatatl se temictijquetl tlen momaquixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios ax quicahuilia ma itzto pampa ax cuali tlen quichijtoc."

<sup>5</sup> Pero Pablo san momatzejtze huan nopa cohuatl huetzqui ipan tlitl, huan ax tleno ipantic. <sup>6</sup> Huan nopa tlacame quichiyayaj para ma semahuia Pablo o ma huetzisque mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan ax tleno ipantic Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiqulis huan quijtojque para Pablo eliyaya se Dios.

<sup>7</sup> Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya nechca nochi itlal huan ichaj se tlatatl tlen itoca eliyaya Publio. Publio elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltlaltzi. Huan yajaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali. <sup>8</sup> Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa totoniyayaya huan eshuilohuayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya, huan momajto, huan quitlali ima ipan ya huan quichicajqui. <sup>9</sup> Huan teipa nochi nopa piltlaltzi ehuan quicajque tlen panoc, huan hualajque nochi tlen mococoahuaj campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque. <sup>10</sup> Huan yeca nopa piltlaltzi ehuan techtlepanitaque miyac huan techmacaque miyac tlamanli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochi tlen monequiyaya para ipan toojhui.

*Pablo ajsic Roma*

<sup>11</sup> Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi barco tlen hualajtoya tlen altepetl Alejandria huan tlen nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltlaltzi Malta nopa se ome metztli quema tlaseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi barco quinxtoya ome tlaixcopincayome tlen inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sampa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl. <sup>12</sup> Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali. <sup>13</sup> Huan teipa tiquisque huan tijayque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan tonili hualajqui se ajacatl ica sur huan techcuatopejqui hasta hualhuiplatia tiajsitoj altepetl Puteoli. <sup>14</sup> Nepa tiquinpan-tijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiicxinejnenque para tiajsitij Roma. <sup>15</sup> Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitine-miyayaj. Yeca quisque Roma icxinemiyayaj huan technamiquicoj ipan ojtli campa se tianquis tlen itoca Foro de Apio. Huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepetzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan inijuanti quimacaque yancuic tetili ipan iyolo. <sup>16</sup> Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatzacme quintemactilijque campa tlatzactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen

soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

*Pablo tepohuili nepa ipan Roma*

<sup>17</sup> Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame tlen nepa ehuj. Huan quema hualajtoyaj, quinilhui:

—Innoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequihuejme yonque ax niquninxpanotoc israelitame, niyon totlamachtli tlen tohuejcapan tatahua techcahuilijtejqe. <sup>18</sup> Teipa nopa Roma tequihuejme nechtlajtolsencajqe huan quijtojque ax tleno nijchijtoya para nimiquis. Huan quinequiyayaj nechmajcahuase. <sup>19</sup> Pero nopa israelitame ax quinequiyayaj, yeca nitlajtlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtlajtolsencahua, pampa ax nijnequiyaya más niqunteilhuis noicnihua israelitame. <sup>20</sup> Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimechcamahuis. Niilpitoc ica ni tepos mecatl pampa nijneltoca nopa Cristo tlen nochi israelitame quichixtoyaj ma ajsi.

<sup>21</sup> Huan nopa israelitame nepa quihuhijque:

—Nopa israelitame ipan estado Judea ax techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni ax hualajtoc para techcamahuis intla tijchijtoc tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pero tojuanti tijnequij tijcaquise tlen tijneltoca tlen Jesús. Campa hueli tlati tijcactoc para miyac quijtohuaj para ax cuali para tlacame ma quineltoaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

<sup>23</sup> Huan quitlalijque se tonal quema hualasquíaj, huan ipan nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamahui quejatza Toteco tlanahuatia huan quincamahui tlen Jesús. Ica itlanahuatil Moisés huan ica tlen quijcuiltojtoyaj itiocamanalocahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. Yajaya pejqui quincamahúa ica ijnaloc huan ax tlanqui hasta tiotlaquixqui. <sup>24</sup> Huan sequin nopa tlacame quiselijque tlen Pablo quinilhui, huan sequinoc ax quineltoaque. <sup>25</sup> Injuanti san pejqe monajnanquijlaj se ica seyoc huan pejqe yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni tlajtoli:

—Xitlahuac nopa tlajtoli tlen Itonal Toteco quimacac Isaías, itiocamanalocja Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

<sup>26</sup> 'Xiya campa ni tlacame huan xiquinilhuiti ni tlajtoli.

Toteco quijtohua: Nelía inquicaquise notlajtol, pero ax inquimachilise.

Nelía inquitase tlen nijchihuas,

Pero ax inquimachilise tlen quinequi quijtos.

<sup>27</sup> Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque queja nacastzactoque huan queja popoyotzitzi.

Ax quinequij quiitase huan ax quinequij nechcaquise.

Ax quinequij quimachilise notlajtol ica ininyolo,

Huan ax quinequij moyolcuepase para niquntlajtlacolquixtis.

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.'

Huan Pablo quinilhui:

<sup>28</sup> —Huajca inisraelitame, xinechtlacaquilica. Ama Toteco quinmacas itlajtol tlacame tlen ax israelitame. Huan injuanti quicaquise huan quiselise.

<sup>29</sup> Huan quema Pablo quijto ni tlajtoli, nopa israelitame quisque huan chichahuac monajnanquijtijayjqe se ica seyoc.

<sup>30</sup> Huan Pablo mocajqui nozona ome xihuitl ipan se cali tlen quitlanejtiyaya ica se tlaxtlahuili. Huan ica paquilistli quinseliyaya nochi tlen quipaxalohuayayaj. <sup>31</sup> Huan nempa quinxtomiliyaya quejatza Toteco Dios tlanahuatia, huan quinmactiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo ica chichahualistli. Ax pinahuayaya, huan axaca quitzacuiliyaya.

## **Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Roma**

Pablo quijjcuilo ni amatljajcuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen altepetl Roma. Quijcuilo para quinequiyaya yas Roma huan para tlaneltocani nozona ma quipalehuica para yase ipan tlati España. Camati miyac tlen totlaneltocuil ipan Jesús huan tlen quejatzta monequi tinejnemise pampa tijneltoquilaj. Nochi tlacame yonque israelitame o tlen ax israelitame monequi momaquixtise tlen inintlajtlacolhua huan quijtohua yajaya Jesús tlen hueli quinmaquixtis. Techilhuía monequi timotemactilise ica Toteco huan tijtequipanose ica se tonemilis tlen tlatzejtzeltic iixpa.

*Romanos quiipiya chicome partes:*

*Romanos 1:1-17* Pablo quinejqui quinpxaloti Roma ehuan. Toteco quinmaquixtía tlen quineltocase Jesús.

*Romanos 1:18 — 3:20* Nochi tlacame monequi se temaquixtijquetl para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

*Romanos 3:21 — 4:45* Quejatzta hueli timomaquixtise ipan Jesús

*Romanos 5 — 8* Nopa nemilistli yancuic ipan Jesús

*Romanos 9 — 11* Tlaque Toteco quisencajtoc para israelitame huan nopa tlen quisencajtoc para tlen ax israelitame

*Romanos 12:1 — 15:13* Quejatzta monequi monejnemiltise tlaneltocani

*Romanos 15:14 — 16:27* Pablo quintlajpalohua miyac tlaneltocani huan quipaquilismaca Toteco

*Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma*

<sup>1</sup> Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequiltali ma niitcto niitlayolme-lajca, huan nechiyocatli ma niquinmahui tlacame icual tlajtol. <sup>2</sup> Huejajquiya ipan Itlajtol tlen tlatzejtzeltic tlen quijcuilojque itiocamanalojcahua, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali tlajtoli. <sup>3</sup> Ni cuali tlajtoli techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios tlen teipa tlacatisquía ica itlacayo se tlatatl. Techilhuía para yajaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David queja itlacayo se tlatatl. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatziti ipampa ichichualis Itonal Toteco tlen tlatzejtzeltic. <sup>5</sup> Hueyi iyolo Jesucristo noca na huan nechmacac tequihuejcyotl para niquinyolmelahuas nochi tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo quinchihuilijtoc para huelis quineltocase huan quichihuase ipaquilis pampa quicnelijaj. <sup>6</sup> Huan imojuanti nojquiya initztoque intlacame tlen Toteco inmechnotzoc para inelise iniaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Huajca nimechtlajcuilhui na Roma ehuan tlen Toteco inmechicnelía, huan inmechnotzoc, huan inmechiyocatlilijtoc para inelise itlatzejtzeltitjca tlaacajhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlashuilitli.

*Pablo quinejqui quinpxaloti Roma ehuan*

<sup>8</sup> Achtohui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi imojuanti, pampa hasta campa hueli ipan tlatteactli, nochi quicactoque quejatzta nelía cuali in-quineltocaj. <sup>9</sup> Toteco quimati para ajachica nimechilnamiqui iixpa. Quena, ax nijcahua nimomajtohua ipan Toteco imopampa, yajaya tlen nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niquinilhuía tlacame tlen ni cuali tlajtoli tlen Icone. <sup>10</sup> Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma ax huejcahuas huelis nimechpxaloti intla ya ipaquilis.

<sup>11</sup> Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatili tlen Itonal Toteco temaca para initztose intemachme huan inquiyase más chichualistli ipan Toteco Dios. <sup>12</sup> Quinequi quijtos nijnequi nimechyolchichahuas huan para innechyolchichahuase nojquiya. Pampa quema tiquitaj queja ne se cuali quineltoca Tohueyiteco, noja más tijpiyase chichualistli tijneltozase.

<sup>13</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac hueltal nimoilhujtoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa imojuanti queja nijchijntentoc ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, pero hasta ama ax hueltoc niya nozona. <sup>14</sup> Ipan noyolo tlahuel nijnequi niquinmachtis tlen camatij griego huan tlen camatij sequinoc tlajtoli. Monequi niquinilhuís itlajtol Toteco tlacame tlen momachtitjtoque huan tlen ax momachtitjtoque. <sup>15</sup> Huajca nojquiya tlahuel nijnequi niyas nicamanaloti itlajtol Toteco campa imojuanti ipan altepetl Roma.

*Itlajtlot Toteco quipiya chichahualistli*

<sup>16</sup> Ax nimopinahua nitepohuilis itlajtlot Toteco, pampa quipiya ichichahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua nochi tlen quineltoacaj. Achtohui quinmaquixtia israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame. <sup>17</sup> Ni cuali tlajtolit technextilla quejatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa intla san tijneltoacaj. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtlot Toteco: "Se tlen xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoaca ya."

*Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli*

<sup>18</sup> Toteco Dios quinextia ihueyi cualancayo tlen elhuicac ica nochi tlacame tlen quichihua tlen ax quipactia huan tlen ax xitlahuac, pampa yonque inijuanti quimatij tlen melahuac, quichihua tlen ax cuali, huan quitzacuilia tlen melahuac para sequinoc ma ax quixmatica. <sup>19</sup> Tlacame ya quimatij nochi tlen Toteco tlen se tlacatl hueli quimatij pampa Toteco iselti quintlalilijtoc nopa tlamatitili ipan ininyolo. <sup>20</sup> Hasta ipeya tonali quema Toteco quichijqui tlaltepacitli, nochi tlacame quitztoque elhuicactli huan tlaltepacitli tlen yajaya quichijtoc. Huan nempa quitztoque para Toteco itztoc, huan quipiya hueyi chichahualistli, huan para nochipa quipiyas. Huajca ica tlen tiquitaj para quichijtoc, ax aqui hueli motechtis huan quijtos ax quimatij intla itztoc Toteco Dios.

<sup>21</sup> Pero yonque tlacame quimatque para itztoc Toteco, ax quihueyimatque queja quinamiqui para Dios, nyon ax quidascamatque. Inijuanti san pejque moilhuiaj ipan tlamantli ipan inintlalnamiqulis tlen ax melahuac tlen quejatza itztoc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huihuitique huan ipan tzintlayohuilotl. <sup>22</sup> Yonque nopa tlacame quijtohuaj tlanamiquij, mochijque huihuime, <sup>23</sup> pampa quichijqui huan ax quihueyimatque Toteco Dios tlen onpano hueyi huan tlen ax hueli miqui. Inijuanti quinhueyimatque tlaixcopincayome tlen tlacame, totome, tlapiyalime huan cohume, yonque nopa tlacame huan nochi nopa tlapiyalime miqij.

<sup>24</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca nopa fiero tlamantli tlen ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli tlen nopa fiero tlacame mochihuiliaj se ica seyoc ipan inintlacayo. <sup>25</sup> Huajca ax quinejque quineltoacase tlen quimatque tlen melahuac tlen Toteco, pero ica ininpaquilis quitlapepenijque para san quimatise se istlacatili. Huajca quitlepanitaque huan quihueyichijque tlen Toteco quichijqui huan ax quihueyimatque Toteco Dios tlen quichijqui nochi tlen onca. Pero yajaya Toteco Dios tlen quinamiqui para nochi tlacame ma quihueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>26</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilia ma quichihuaca nochi tlen fiero tlen inintlacayo quinequi, yonque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuahua ayoc quinequij itztose ininhuaya tlacame queja Toteco quinchijtoc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochihuilise. <sup>27</sup> Huan tlacame nojquiya ihuical quichihua tlen fiero. Ayoc quinequij itztose ininhuaya sihuame queja Toteco quinchijtoc, pero quitemohua tlen sequinoc tlacame huan quichihua tlen miyac tlamantli ininhuaya tlen eli se pinahualistli. Huajca queja quinamiqui, quiselija ipan inintlacayohua nopa tlatzacuilitlistli tlen ininpanti tlacame tlen queja nopa quichihua.

<sup>28</sup> Huan pampa nopa fiero tlacame ayoc quinejque quiilnamiquise Toteco, yajaya quintlahuelcajqui huan quincahuilia ma quichihuaca tlen más fiero moilhuiaj. Nochi tlen ax quinamiqui, ya nopa quichihua. <sup>29</sup> Quichihua nochi tlen ax cuali. Quichihua tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Quichihua tlamantli ica inintlacayo tlen Toteco ax quichijtoc totlacayo para ma tijchihuaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochi tlen onca. Quichihua tlen miyac tlamantli tlen ax monequi. Temictiaj, nochipa moxicohuaj ica sequinoc, nimantzi tlathuiaj, tlacajcayahuaj, huan teijilnamiquij. <sup>30</sup> Camatij fiero tlen sequinoc. Quicocoliaj Toteco Dios. Sentlamique. Mohueyimatij camatij huan mocualnequij. San tlen fiero quitemohua para quichihuase. Ax quinneltoquilaj inintatahua. <sup>31</sup> Ax quiipiyaj inintlalnamiqulis. Ax temachtli inintlajtol yonque quijcuilohua ipan se tlajtolsencahuali. Axaca quicneliaj. Ax tetlapojpolhuiaj huan ax tetlasojtlaj. <sup>32</sup> Cual quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimatij itlanahuatil quijtohua monequi ma quinmictica nochi tlen quichihua ni tlamantli fiero. Pero inijuanti ax san quichijtinemij tlen fiero, nojquiya nelia paquij quema sequinoc ya nopa quichihua.

**2***Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas*

<sup>1</sup> Nojquiya imojuanti ax hueli inmotechtise. Inmoilhuiaj para nelia fiero ni tlacame tlen nimechihua huan monequi Toteco quintlatzacuilitis. Pero quema inquijtohuaj para ax cuali tlen quichihua inijuanti, inmotelchihua ica imoseltitzi pampa inquichihua san se nopa tlajtlacoli, huan yeca Toteco nojquiya inmechtlatzacuilitis. <sup>2</sup> Huan tijmatij

para quema Toteco quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis tlacame tlen quichijtinemij tlamantli tlen ax cuali queja nopa, yajaya quichihua tlen xitlahuac. <sup>3</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlen queja nopa tlajtlacolchihuaj huan ax inmechtlatzacuiltis? ¡Ax queja nopa! <sup>4</sup> Huelis ax inquimachilíaj para tlen Toteco ax inmechtlatzacuiltía nimanztí quema intlajtlacolchihuaj. Ax nimanztí inmechtlatzacuiltía pampa nelía hueyi iyolo Toteco ica nochi tlacame. Huan yajaya inmechchíya huan quiptiya iyolo, pampa quinequi queja nopa inmechpalehuis ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Pero inyoltetique huan ax inquinequij inmojolcuepase huan inquicajtehuase imotlajtlacolhua. Yeca inquimiyaquilíaj imotlatzacuiltis tlen inmechchíyaj ipan nopa tonal tlen huala quema monextis ihueyi cualancayo Toteco, yajaya tlen xitlahuac tetlajtolsencahuas. <sup>6</sup> Huan Toteco quintlaxtlahuis nochi tlacame queja tlen quichijtoque ipan ni tlatpactli. <sup>7</sup> Toteco quinmacas yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quichijtinemij tlen cuali huan quitemohuaj para yajaya Toteco ma elis tlen quinhueyitalis huan quintlepanitas, huan para yajaya quinmacas nopa yolistli para nochipa. <sup>8</sup> Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen quitemohuaj san tlen injuanti quinequij huan quitoquilíaj tlen ax xitlahuac. <sup>9</sup> Oncas hueyi tlahuhijcayotl huan tlajiyohuistli para nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali. Ni tlajiyohuistli achtohui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis tlen ax israelitame. <sup>10</sup> Pero Toteco quinhueyitalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tlasehuistli nochi tlacame tlen quichihuaj tlen cuali, yonque israelitame o ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa Toteco ax techchicoicnelía, quintlajtolsencahuas nochi tlacame.

<sup>12</sup> Quema tlajtlacolchihuaj tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuasquíaj huan ax quichijque. Pero nochi tlacame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen quijtohuaj nochi nopa tlanahuatili. <sup>13</sup> Pampa Toteco ax quinita tlacame para xitlahuaque iixpa pampa quimatij nopa miyac tlanahuatili. San quinita para xitlahuaque iixpa tlacame tlen quichijtinemij tlen nochi nopa tlanahuatili quijtohuaj. <sup>14</sup> Huan quema tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihuaj tlen cuali tlen nopa tlanahuatili tlanahuatíaj ma tijchihuaca, quinextilíaj para ipan ininyolo quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali tlen nopa tlanahuatili quijtohua. <sup>15</sup> Nempa nesi ni tlacame quiptiyaj nopa tlanahuatili ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihuaj tlen ax cuali, huan ax quintelhuía quema quichihuaj tlen cuali. <sup>16</sup> Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas ica tlen ixtacatzí quipixtoque ipan ininyolo. Ya ni itlajtol Toteco tlen niqincamahúa tlacame.

#### *Israelitame huan itlanahuatil Moisés*

<sup>17</sup> Imojuanti tlen inisraelitame tlen inmotemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, inmoheuyimatij pampa Toteco Dios inmechicnelía. <sup>18</sup> Inquijtohuaj inquimatij ipaquilis Toteco huan inquichihuaj tlen cuali pampa inmomachtijtoque itlanahuatil Moisés. <sup>19</sup> Inmoilhuíaj huelis inquinmachtise sequinoc tlen itztoque queja popoyotziti. Huan inquinequij inquintlahuillise tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl pampa ax quixmatij Toteco. <sup>20</sup> Inmoilhuíaj para intlamachtiani huan huelis inquintlanmactise tlen huihuitique huan tlen coneme ipan iohui Toteco, pampa inmoilhuíaj inquiptiyaj ipan nochi nopa tlanahuatili nochi tlanamiquistli huan nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Pero inisraelitame tlen inquinmachtíaj sequinoc, ¿para tlen ax inmomachtíaj para inquichihuase tlen xitlahuac? Inquinilhuíaj sequinoc ma ax tlatequica, pero imojuanti intetlaxtequilíaj. <sup>22</sup> Inquijtohuaj axaca ma momecatí, pero monequi ximotlachilica intla imojuanti ax inmomecatíaj. Inquijtohuaj inquincocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin imojuanti inquichitequij tlen eltoc ipan nopa inintiopa nopa tlaixcopincayome. <sup>23</sup> Inmoheuyimatij huan inquijtohuaj cuali inquimatij tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj, pero ax inquichihuaj tlen nochi nopa tlanahuatili tlanahuatíaj. Huan yeca inquipinahuatíaj Toteco Dios. <sup>24</sup> Yeca eltoc queja ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco huejcaquiya: "Ica tlen ax cuali inquinchihuaj, inquinchihuillíaj tlacame tlen ax israelitame ma quitlajilhuica Toteco Dios."

<sup>25</sup> Tlahuel ipati para inelise inisraelitame huan inmechtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo intla nelía inquichihuaj nochi tlen quijtohua itlanahuatil Moisés. Pero intla ax inquichihuaj nochi tlen quijtohuaj itlanahuatilhua, iixpa Toteco inisraelitame ihuical initztoque ica tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan intla se tlatcatl tlen ax israelita quichijtinemi nochi tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili, ¿ax inmoilhuíaj



para yajaya elis iaxca Toteco queja se israelita? <sup>27</sup> Huan quema se tlen ax israelita quichihua nochi tlen quijtohuaj itlanahuatlhua Moisés, yajaya quinextía para hueyi imotlajtlacolhua inisraelitame pampa cuali inquinmatij nochi nopa tlanahuatili, pero ax inquichihua tlen quijtohuaj.

<sup>28</sup> Pero ax neli se tlatatl elis iaxca Toteco san pampa tlatatqui israelita huan quitequilitoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo. <sup>29</sup> Se tlen nelía se israelita huan iaxca Toteco itztoc se tlen quiyiya iyolo cuali iixpa. Huan ax elis se tlanescayotl ipan itlacayo nopa tlatatl tlen quinextis para iaxca Toteco, pero elis pampa Itonal Toteco quipatlatoque iyolo huan nozona quitlalijtoc itlanescayo. Huan se tlatatl ica iyolo cuali queja nopa ax quitemohua tlacame ma quipaquilismacaca, yajaya quinequi para Toteco ma quicualita.

### 3

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhuica ax tleno ipati pampa tojuanti tiisraelitame huan pampa techtequilitoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan totlacayo queja Toteco quijto.

<sup>2</sup> Tlahuel miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco techcahuilijtoc tiisraelitame Itlajtol.

<sup>3</sup> Huan ama, yonque sequin israelitame quitlahuelcajtoque tlen quijtoque para quichihua huan ayoc quineltocaj Toteco, ax quinequi quijtos para ax temachtli Toteco Dios, huan para yajaya ax quichihua tlen quijtoque. <sup>4</sup> Ax ya nopa! Toteco yajaya temachtli huan yonque nochi sequinoc istlacatij, yajaya ax quema istlacati. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua tlen ya:

“TiNoteco nempa nesi para xitlahuac nochi tlen tiquijtohua.

Huan intla tlacame mitzhuicasquíaj iixpa se juez para mitztlajtolsencahuasquíaj ica tlen tiquijtoque, ta tiquntlanisquíaj.”

<sup>5</sup> Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacolhua tlacame quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema tlacame istlacatij huan quichihua tlen ax cuali, quinextía para ax queja nopa quichihua Toteco. Quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yajaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para ax xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yajaya nelcuali. Quej nopa moilhúaj sequin tlacame, pero ax melahuac. <sup>6</sup> Ax huelis tiquijtose ya nopa. Pampa Toteco yajaya senquistoc xitlahuac, huan yeca yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame ipan ni taltepectli.

<sup>7</sup> Pero huelis sequin imojuanti noja inmoilhúaj para quema se tlatatl istlacati, quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca inmoilhúaj ax cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa tlatatl tlen istlacati pampa iistlacayo quipalehui Toteco. <sup>8</sup> Pero ax neli. Tlen moilhúaj queja nopa nelía huilhuic. Huelis yajaya nojquiya quijtos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame tlen istlacatij huan techtlajilhúaj, quijtohuaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui para tlacame tlen camatij queja nopa ma quiselica noja tlatzacuiltistli tlen quinchia.

#### *Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixtla Toteco*

<sup>9</sup> Huajca tojuanti tiisraelitame ax neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli tlacame. Nimehnextilijtoc para nochi yonque israelitame o ax israelitame, nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>10</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Axaca quichihua tlen cuali iixpa Toteco, niyon se.

<sup>11</sup> Axaca nelía quimachilía Toteco.

Axaca nelía quitemohua.

<sup>12</sup> Nochi tlacame mocuapolojtoque.

Nochi quichijtoque tlen ax quinamiqui quichihua.

Axaca quichihua tlen nelía cuali.

Niyon se.

<sup>13</sup> Tlen camatij nochi tlacame eltoc fiero queja quema quitlapohuaq campa quittoque se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac tlacame.

Ica ininnepil nochi istlacatij.

Inintlajtol nelcocoque queja quema tetzacania se cohuatl tlen temictía.

<sup>14</sup> Tlacame san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.

<sup>15</sup> San quinejnectoque temictise.

<sup>16</sup> Campa hueli yohuij, quintlajiyohuiltiaj huan quincuesolmacaj sequinoc.

<sup>17</sup> Ax quimatij quejatza quipantis nopa ojtlitlen tlanescayotl tlen Toteco temaca.

<sup>18</sup> Ax moilhúaj intla monequi ma quitlepanita huan ma quimacascica Toteco Dios.”

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij para nochi tlen itlanahuatil Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmachtis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijhuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para ayoc huélis timohueyimatisé quema ticamatij queja tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa ax neli. Nochi tlen itztoque ipan ni taltepectli quichiyaj para Toteco quintlajtolsencahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>20</sup> Axaca se tlatatl tlen mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquilijtinemi nochi tlen quijijtohuaj nopa tlanahuatili. Pampa quema achi más tiquixmatij itlanahuatilhua, achi más nochi nopa tlanahuatili techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para ax neli tijchihuaj nochi tlen quijijtohuaj.

*Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua*

<sup>21</sup> Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtlí para techchihuas tixitlahuaque iixpa huan ax ica nopa miyac tlanahuatili. Itlajtol Toteco tlen huejcajquiya techyolmelahua quejatza quichihuas. <sup>22</sup> Toteco Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocej Jesucristo. Quena, nochi tlamace tlen quineltocej mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco ax quinchicoicnelía san sequin inieso tlamace. <sup>23</sup> Pampa nochi tlamace tlajtlacolchijtoque. Axaca senquistoc cuali queja Toteco tlen nelía cuajcualtzi hasta quipiya itlatlanex. <sup>24</sup> Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yajaya techchihua ma tiitztoce tixitlahuaque iixpa san tlapic, pampa Jesucristo ya tlaxtlajqui totlahuiquilis ipampa totlajtlacolhua quema mijqui. <sup>25</sup> Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzacuiltlistli ipampa totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualancayo Toteco tohuaya. Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocej para Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa tojuanti. Huejcajquiya nesiyaya para Toteco Dios ax quichihuayaya tlen xitlahuac pampa quipixqui iyolo huan ax quitlachili inintlajtlacolhua tlamace. Pero ama tiquitaj para nelía xitlahuac Toteco, pampa yajaya san quichiyayaya ma huala Cristo tlen nelía tlaxtlahuas ipampa inintlajtlacol nochi tlamace. <sup>26</sup> Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yajaya nelía xitlahuac. Huan yajaya tlen quinchihua tlamace ma itztoce xitlahuaque iixpa intla quineltocej tlen Jesús quichijqui ininpampa.

<sup>27</sup> Huajca ¿huélis timohueyimatisé huan tiquijtose tlen tijchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Ax tihueli. Pampa ax tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque tlen cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocej Jesucristo. <sup>28</sup> Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitztoce tixitlahuaque iixpa intla tijneltocej Jesucristo, yonque ax tijchijtoque nochi tlen quijijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>29</sup> ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero ax ininTeco tlamace tlen ax israelitame? ¡Ax neli! Yajaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco tlen ax israelitame. <sup>30</sup> Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtlí para tiitztoce xitlahuac iixpa. Yajaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijneltocej Cristo. <sup>31</sup> Huan ama pampa tijneltocej Cristo, ¿huélis tiquijtose ayoc tijchihuase tlen cuali technahuatía nochi nopa tlanahuatili? ¡Axte! ¡Ax ya nopa! Ama, achi más tijchihuase nochi tlen cuali tlen nopa tlanahuatili quinequiyaya technextilise.

## 4

*Quejatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ¿tlaque tiquijtose tlen tohuejcapan tata Abraham tlen ica ya pejque nochi israelitame? ¿Quejatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco? <sup>2</sup> Intla Toteco quijijtojosquíaj para Abraham itztoya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquíaj miyac tlamantli tlen cuali, huajca Abraham huélis mohueyimajtosquíaj ica tlen quichijtosquíaj. Pero ax neli. Iixpa Toteco ax tleno quichijqui Abraham tlen nelía cuali ica tlen huélisquíaj mohueyimatis.

<sup>3</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijijtohua: "Abraham quineltocec para temachtli panos tlen Toteco quihui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa." <sup>4</sup> Intla se tlatatl tequitli huan iteco quitlaxtlahuá, huajca ax san tlapic quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc. <sup>5</sup> Pero Toteco quijijtohua tlamace itztoque xitlahuaque iixpa intla motemachise ipan ya huan ax pampa quichihuaj miyac tlamantli tequitl tlen cuali. Quena, monequi quineltocec Toteco tlen quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> San se nojquiya quijijto Tlanahuatijquetl David huejcajquiya, quema camatqui tlen quejatza tlahué paquij tlamace tlen Toteco quinchihua ma itztoce xitlahuaque iixpa, yonque ax huéi quichihuaj tlen senquistoc cuali. <sup>7</sup> Quiijto:

"Nelía paquij nochi tlamace tlen Toteco quintlapojpolhuijtoc inintlaxpanolhua huan inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Nelía paquij inijuanti tlen Toteco quijijtohua para ayoc quihuicaj tlajtlacoli iixpa." Quej nopa quijijto David.

<sup>9</sup> Huan ¿ajqueya inijuanti tlen paquij? ¿Inijuanti san israelitame tlen quipiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Ax neli! Nojquiya queja nopa paquij tlacame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltoac Toteco para temachtli panosquía tlen Toteco quillhui, huan yeca Toteco quiseli huan quijto para elqui xitlahuac iixpa. <sup>10</sup> ¿Huan quejatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequijtoya nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, o quema aya motequijtoya? Nimechilhui, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema aya motequijtoya nopa tlanescayotl. <sup>11</sup> Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo para se tlanescayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltoac para temachtli tlen Toteco quijtoya. Huajca yeca Abraham mochijqui queja totata, o yajaya tlen achtohui tlanetocac tlen nochi tlanetocani tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl, pero Toteco quinchijto xitlahuac iixpa pampa quineltoac. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame tlen techtequijtoque nopa tlanescayotl ipan totlacayo intla ax san timotemachíaj ipan nopa tlanescayotl, pero nojquiya tijtoquijtoya iohhui Abraham huan tijneltoac para temachtli tlen Toteco quijtoya queja Abraham quineltoac quema aya motequijtoya.

#### *Tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>13</sup> Toteco ax quitencahuili Abraham huan iixhuhua para quiselisquía ni tlaltepactli para iniaxa pampa quineltoquijtoque nopa tlanahuatili. Toteco quijto quichihuasquía pampa quineltoquilis ya, huan yeca itztoyaj xitlahuac iixpa. <sup>14</sup> Huan intla nopa tlacame tlen motemachíaj ipan itlanahuatli Moisés, ya quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijto; huajca san tlapic para ma tijneltoaca Tohueyiteco. Huan san tlapic elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se tlaquijtoya pampa axaca hueli quichihua nochi tlen itlanahuatilhua Moisés quijtoya. <sup>15</sup> Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualancamacaca Toteco pampa ax tiyajatij tijtlamichihuase, huan tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan ax tiquixpanose se tlanahuatili, intla ax oncasquía se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

<sup>16</sup> Huajca monequi tijneltoaca Toteco para ma tijselica tlen techtencahuilijtoque techmacas san tlapic pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tijselise tlen techtencahuilijtoque yonque tiquintoquijtoya nopa itlanahuatli Moisés queja israelitame o ax tle, intla neli tijneltoac Toteco queja Abraham quichijqui. Pampa nochi tlacame tlen tijneltoac queja Abraham, yonque israelitame, o ax israelitame, nochi tiitztoque queja tiiteipa ixhuhua. <sup>17</sup> Ya nopa tlen quinequi quijtos campa ijcuilijtoque huecajquiya tlen Toteco quillhui Abraham, quillhui: “Nimitzchijtoque tielis tinintata neli miyac xinachtli tlacame ipan campa hueli taltini.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltoac Toteco tlen quinyolitía tlen mictoque huan quinnahuatía ma yolica tlen aya yolij.

<sup>18</sup> Quema Toteco quillhui Abraham para elis inintata tlahuel miyac xinachtli tlacame ipan miyac taltini, Abraham quineltoac para temachtli panosquía tlen Toteco quillhui. Quineltoac yonque ax quimachili quejatza huelisquía panosquía. Nojquiya Toteco quillhuijtoya: “Moteipa ixhuhua elise queja ininmiyaca sitlalime.” <sup>19</sup> Huan Abraham ax caxanqui quineltoaca Toteco yonque quimatqui ya panotoya xihuitl para quipiyas se icone pampa nechcatitoya para quipiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya panotoyaya xihuitl para huelis quipiyas se icone. <sup>20</sup> Pero Abraham, niyon quentzi ax caxanqui quineltoaca para panos nochi tlen Toteco quitencahuili. San achi más quineltoac tlen Toteco quillhui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco. <sup>21</sup> Abraham quimatitoya para temachtli Toteco quipixqui chichualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamanli tlen quitencahuilijtoya. <sup>22</sup> Huan yeca pampa quineltoac Toteco, Toteco quijto para Abraham itztoya xitlahuac iixpa.

<sup>23</sup> Pero ax san para ya, ijcuilijtoque ipan Itlajtol Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quijto para xitlahuac iixpa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoque nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quijtos tlamiyacapa para tixitlahuac iixpa intla timotemachíaj ipan ya tlen quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoya. <sup>25</sup> Quena, motemactili Jesucristo para miquis para tlahtlahuas totlajtlacolhua huan teipa moyoliti para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuac iixpa.

## 5

### *Tlaque oncas pampa tixitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Ama, pampa Toteco Dios techchijtoque tixitlahuac iixpa pampa tijneltoac Jesucristo, timoyoltalijtoque ihuaya Toteco Dios ica nochi tlamanli tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoque. <sup>2</sup> Nojquiya pampa tijneltoac Toteco Jesucristo, yajaya quichijtoque

tijmachilica para ama hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ama tijpiyaj tlatemachili ica Toteco. Huan tipaquij miyac ipan ni tonali quema tijchixtoque ma ajsi hora para tiitzose ipan tlatlanextli ihuaya Toteco. <sup>3</sup> Huan ax san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquilistli quema tijpanoj tlahuujcayotl, pampa tijmatij tlahuujcayotl techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tlamantli tlen techpanotihuala. <sup>4</sup> Huan intla tijpiyaj toyolo, techmaca chichahualistli para tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa chichahualistli techchihuila para más timotemachise para tijselise nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc. <sup>5</sup> Huan quema timotemachiaj ipan Toteco, yajaya ax techcaycayahua. Temachtli tijselise nochi tlen tijchiyaj pampa tijmatij tlahuel miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.

<sup>6</sup> Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema ax tleno hueliyaya tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajtlacolhua, huajca ajsic nopa cuali hora quema Cristo mijqui ipampa nochi titlajtlacolchihuani. <sup>7</sup> Axaca quinequi miquis ipampa seyoc tlatatl yonque ne se tlatatl elis se tlatatl tlen xitlahuac. Huelis se ome miquisquía ipampa se tlatatl tlen nelía cuali iyolo. <sup>8</sup> Pero Toteco technextli para nelía miyac techicnelía pampa Cristo mijqui ipampa nochi tojuanti quema noja tieliyayaj titlajtlacolchihuani. <sup>9</sup> Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan quitojayqui ieso topampa, temachtli nojquiya Jesucristo techmanahuis tlen ihueyi cualancayo Toteco Dios. <sup>10</sup> Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicualancaitahua Toteco, Cristo icone Toteco mijqui topampa. Huan pampa mijqui, Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijtoc tihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachtli Cristo techmanahuis tlen tlatzacuilitli pampa Cristo itztoc para nochipa. <sup>11</sup> Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilistli ica Toteco pampa yajaya moyoltlali tohuaya ipampa tlen quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

#### *Adán huan Cristo*

<sup>12</sup> Quema pejqui tlattepectli, Adán tlatlacolchijqui huan tlatlacoli pejqui ipan tlattepectli pampa san se tlatatl tlatlacolchijqui. Huan pampa pejqui tlatlacoli, nojquiya pejqui miquistli. Huajca ama miquistli techajsi nochi titlacame, pampa nochi titlajtlacolchijtoque. <sup>13</sup> Tlatlacolchijque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlattepectli quema aya oncayayaj nopa tlanahuatili, pero ax quixpanoque se tlanahuatili pampa ax oncayaya tlanahuatili. <sup>14</sup> Pero yonque ax quixpanoque se tlanahuatili, nochi tlacame tlatlacolchijque huan nochi mijque tlen itztoyaj ipan tlattepectli tlen quema Adán itztoya hasta teipa quema Moisés itztoya tlen quijcuilo nochi nopa tlanahuatili, yonque ipan nopa tonali ax quixpanoque se tlanahuatili queja Adán quichihuayayaj. Huan huelis tijhuacalotise Adán tlen achtohui tlatlacolchijqui ica Cristo tlen hualajqui teipa.

<sup>15</sup> Adán techhualiquili tlatzacuilitlistli, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se regalo. Pampa quema nopa tlatatl Adán tlatlacolchijqui, yajaya quichijqui para ma timiquica nochi titlattepac ehuan tlen teipa titlacatisquía. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya quinnacatoc miyac tlacame se regalo. Huan techmacac nopa regalo ica se tlatatl, yajaya Jesucristo tlen techchihuili se hueyi favor. <sup>16</sup> Huan tlen tijselijtoque ica Jesucristo ax san se ica tlen tijselijtoque ica Adán tlen tlatlacolchijqui. ¡Axtle, niyon quentzi! Adán techchihuili para ma tijhuicaca tlatlacoli, huan para ma tijpantica tlatzacuilitlistli. Pero yonque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se regalo huan techchihua tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Quema san se tlatatl, Adán, tlatlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi tlacame. Pero nochi tlacame tlen quiselía nopa regalo huan quicahuilía Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitzose huan titlatlanise ipampa san se tlatatl, yajaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Quena, san se tlatatl, yajaya Adán, tlatlacolchijqui huan techhualiquili nochi titlacame tlatzacuilitlistli. Huan nojquiya san se tlatatl, yajaya Jesucristo, quichijqui tlen senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quejatza nochi tlacame huelis quipiyase yolistli yancuic, huan quejatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios. <sup>19</sup> Pampa Adán ax quichijqui tlen Toteco Dios quillhui, nochi tlacame mocuepqe tlatlacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitalmichijqui nochi tlen quillhui Toteco Dios, huan yeca ama miyac titlacame huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Huan Toteco techmacac nopa tlanahuatili ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlatlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlatlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya, huan queja nopa elis para nochipa. <sup>21</sup> Huajca queja tlatlacoli achtohui quipixqui tequihuejcaoyotl huan techchihuili ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlaicnelijcayo quipiya tequihuejcaoyotl para techchihuili tixitlahuaque iixpa. Huan quipiya tequihuejcaoyotl para techmacas yolistli tlen yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

## 6

*Ma ayoc titlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Inquiitaj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti? <sup>2</sup> ¡Ax ya nopa! Ma ax titlajtlacolchihuaca. Tojuanti queja timijcatzitzitlen tlen titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quejatzta huelis tijchihuase? <sup>3</sup> ¿Ax inquamitaj quema se tlatatl quiselia Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltia ipan Cristo, nopa tlatatl motlatzquiltitoc ipan imiquilis huan eltoc queja mijqui ihuaya Cristo? <sup>4</sup> Quena, elqui queja timijque tojuanti huan techtlalpacchojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan Cristo. Huan queja Toteco, ica ihueyi chichualis, quiyoliti Cristo quema mictoya, nojquiya techchihuili ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj yolistli tlen yancuic.

<sup>5</sup> Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yajaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj titlatzquitoque ipan Jesucristo quema yajaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se yolistli tlen yancuic ihuaya. <sup>6</sup> Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui queja nojquiya quicuamapeloltijque nopa tonejnemilis tlen achtohui tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa tlanequilistli tlen tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca tlacame, ayoc quiapiya chichualistli para technahuatis ma titlajtlacolchihuaca, pampa ayoc tiitequipanojcahua. <sup>7</sup> Pampa quema timijque ihuaya Cristo, techmalacani tlen ichichualis tlajtlacoli queja se mijcatzi ayoc quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>8</sup> Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa yolistli yancuic ihuaya queja tlen yajaya quiapiya. <sup>9</sup> Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayoc quema miquisoc pampa miquistli ayoc tleno hueli quichihuilia. <sup>10</sup> Cristo mijqui san sempatzit para quizontlamiltis nochi ichichualis tlajtlacoli para nochi titlacame. Huan ama yajaya itztoc huan quiapiya se yolistli tlen quinextia ihueyitilis Toteco Dios. <sup>11</sup> Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timoitaca para tiitztoque queja timijcatzitzit quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma tiquilnamiquica para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichichualis Jesucristo.

<sup>12</sup> Huajca ayoc xijcahuilica tlajtlacoli ma inmechnahuati huan ma inmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca quema initztoque ipan tlaltepectli ipan totlacayohua tlen miquij. Amo xijneltocaca tlen ax cuali imotlalnamiqulils quinequi quichihuas. <sup>13</sup> Amo xijtequihuica imotlalnamiqulils, imocamac o imotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquostoc ica Toteco pampa ineltoyaj queja inmictoyaj, pero ama ya inquijpiyaj yolistli tlen yancuic. Huajca sesen tlen imojuanti ma quitequihui itlalnamiqulils, icamac, ima huan sesen tlamantli tlen quiapiya ipan itlacayo para quichihuas tlen nella xitlahuac queja Toteco quinequi. <sup>14</sup> Tlajtlacoli ayoc quiapiya tequihuejcyotl para inmechnahuatis ipan imoyolo queja se tecojtli, pampa ayoc quiapiyaj tequihuejcyotl ica tojuanti itlanahuatil Moisés. Ama tiitztoque imaco itlaignelijcayo Toteco tlen hueyi iyolo ica tojuanti.

*Tlacame tlen tlatequipanohuaj*

<sup>15</sup> Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Inquiitaj cuali ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahuajtoc para nopa tlanahuatili ma ayoc technahuatis huan ama Toteco techtlalajtoc imaco itlaignelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Axtle! Ma ax quema titlajtlacolchihuaca. <sup>16</sup> ¿Ax inquamitaj quema inmotemactilij ica se para inquichihuase tlen inmechnahuatia, huajca ya nopa mochihua imoteco? Intla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas tlen mitzilhua, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan queja nopa tijpantis miquistli. Pero intla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquulise, yajaya techchihuilis ma tiitztoque tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Nijtlascamati Toteco Dios pampa yonque initztoyaj imaco tlajtlacoli huan inquichihuayayaj tlen inmechyoltilanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi imoyolo inmotemactilijque para inquineltoquulise huan inquichihuase nopa tlamachtlistli tlen Toteco inmechmacac. <sup>18</sup> Huan Toteco inmechtojomas tlen tlajtlacoli tlen achtohuyi inmechnahuatiyaya queja imoteco, huan ama huelis inquitequipanose Toteco huan inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

<sup>19</sup> Na nimechcamahuia ica ni huicalotl tlen tecojme huan inintequipanojcahua queja tlacame quitequihuaj para ax ohui inquimachilise tlen nimechilhua. Achtohui intemactilijque imotlalnamiqulils, imocamac, imoma huan nochi imotlacayo para intlaixpanose huan para inquichihuase tlen ax cuali, pero ama xijtemactilica nochi imotlacayo para inquitequipanose tlen xitlahuac para inelise intlatzejtzolotique.

<sup>20</sup> Quema initztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli inmechnahuatiyaya, ax inmoilhuyiyaj para monequi inquichihuase tlen xitlahuac. <sup>21</sup> Huan ¿quejatzta inmechpalehui nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj? Ax tleno inmechpalehui. San inmopinahuaj ama ica tlen inquichihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilia miquistli nepa mictla. <sup>22</sup> Pero ama Toteco inmechmaquixitjtoc huan inmechmalacani imaco

tlajtlacolli para ayoc huelis inmechnahuatis. Huan inmochojtoque initalatequipanojcahua Toteco Dios huan nopa, quena, inmechpalehuía pampa ama hueli inquichihuaaj nopa cuali tlamantli tlen inmechchihua inlailaiyocatlalilme para Toteco huan yeca inquiselise yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>23</sup> Intla se tlatcat tlajtlacolchihua, quipantia miqüstli queja itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se regalo quema tijneltočaj Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa regalo eltoc yolistli yancuic para nochipa.

## 7

### *Se huicalotl tlen sihuame tlen monamictíaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquílca noicnihua tlen inquinmatij itlanahuatilhua Moisés. ¿Ax inquitmatij para nopa tlanahuatili san quiyijay tequihuejcaoyotl ica se tlatcatl quema noja yoltoc? <sup>2</sup> Queja nopa eltoc ica se sihuatl tlen quiyia ihuehue. Nopa tlanahuatili quiijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya ihuehue nochi iyolis. Pero intla ihuehue miquis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayoc quiyia tequihuejcaoyotl, huan nopa sihuatl malacantoc. <sup>3</sup> Intla nopa sihuatl mosejcotiliscuía ihuaya seyoc tlatcatl quema noja itztaya ihuehue, yajaya momecatijtoscuía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayoc quitzacuilia huan nopa sihuatl ax momecatis yonque monamictis ica seyoc tlatcatl.

<sup>4</sup> Ica imojuanti nojquiya san se. Nochi nopa tlanahuatili ayoc quiyijay chichualistli ica imojuanti. Ximomacaca cuenta para inmijque iniixpa nopa tlanahuatili quema inmijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama inmocahuaj intojtontoque tlen nopa tlanahuatili tlen achtohui inmechnahuatiyaya. Ama initztoque queja se sihuatl tlen sampa monamictia quema ya mijqui ihuehue. Ama inmochojtoque san se ica Cristo tlen Toteco Dios quiyoliti quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuae nopa cuali tlamantli tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Achtohui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamantli tlen nopa tlanahuatili quiijtojque ma ax tijchihuaca, achi más techchihuili ma tijnequica tijchihuae nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacolli san tehualiquili miqüstli. <sup>6</sup> Pero ama pampa timijque ihuaya Cristo, yajaya techmajajtoc tlen itlanahuatil Moisés para ma tiitztose titojtontoque huan yeca nopa tlanahuatili ayoc techpixtoc imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtl tlen yancuic queja Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayoc tijtequipanohuaj pampa tiquimacasij tlen quiijtojque nopa tlanahuatili huejcaquiya.

### *Tlajtlacolli eltoc ipan toyolo*

<sup>7</sup> Huajca ¿tlaque quiijtosnequi ya ni? ¿Inmoilhuíaj niqijtohua para ax cuali nopa tlanahuatili tlen Moisés temacac? ¡Ax ya nopa! Cualí nopa tlanahuatili. Ax quema nijmachilijtoscuía tlaque se tlajtlacolli intla nopa tlanahuatili ax nechnextilijtoscuíaj. Ax nijmajtoscuía intla ax cuali niqixtocas tlen seyoc iaxca intla nopa tlanahuatili ax quiijtojtoscuía: “Amo xiquixtoca tlen sequinoc iniaxca.” <sup>8</sup> Huan pampa se nitlajtlacolchijca tlatcatl, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quiijtohua ma ax nitlaxitoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi tlen sequinoc quipixtoyaj. Pero intla ax oncascuía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacolli ax quiyiascuía más chichualistli noca na. <sup>9</sup> Noca na quema aya nijmatiyaya tlen quiijto nopa tlanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nieli se tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miqüstli huan tlatzacuiltistli nechchiyaya. <sup>10</sup> Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili tlen eltoya para nechnextilis se yolistli tlen cuali, nechnextili para quinamiqui nimiqui. <sup>11</sup> Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma ax nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajcahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacolli para nimiquis.

<sup>12</sup> Huajca tlatzejtzeltolic itlanahuatil Moisés. Huan tlatzejtzeltolic, xitlahuac huan cuali nochi tlen technahuatía. <sup>13</sup> Huan ax huelis tiquijtose nochi nopa cuali tlanahuatili quichijqui ma nimiqui. ¡Ax ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatili para ma techhualiquili tlatzacuiltli. Yeca technextilia para tlahué fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatili tlen cuali technextiliaj para nelía tlahué titlajtlacolchijca tlacame.

<sup>14</sup> Tijmatij para cuali nopa tlanahuatili huan ax itlajtlacolli nopa tlanahuatili para nijpantis miqüstli, pero notlajtlacolli pampa san nitlajtlacolchijca tlatcatl. Eltoc queja ninotemactili para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo. <sup>15</sup> Ax nijmachilia tlen nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nijchihua. Pero nopa tlen nijcocolia, ya nopa nijchihua. <sup>16</sup> Nijmati para ax cuali tlen nijchihua, huan queja nopa nijnextia para cuali nopa ojtl tlen nopa tlanahuatili techmactiaj. <sup>17</sup> Huan niquita ax na tlen nijchihua tlen ax cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlanamiquilis tlen eltoc nopani tlen quichihua tlen fiero. <sup>18</sup> Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, ax tleno onca tlen cuali, pampa nijnequi

nijchihuas tlen cuali, pero ax nihueli. <sup>19</sup> Ax nijchihua nopa cuali tlamantli tlen nijnequi nijchihuas, pero ajachica nijchihua tlen ax cuali tlen ax nijnequi nijchihuas. <sup>20</sup> Huajca, intla nijchihua tlen ax nijnequi nijchihuas, nijmachilía para ax nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchihua. Pero eli nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca tlacatl, ya nopa tlen nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Huajca niquita queja nopa eltoc ica titlacame. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan yonque tijnequij tijchihuase tlen cuali, tijchihuaj tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa tlen cuali tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, <sup>23</sup> pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli tlen quitehuía tlen cuali nijnequi nijchihuas ipan notlalnamiquilis. Huan queja se tlatequipanoyquetl monequi quineitocas iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>24</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni yolistli tlen tlajtlacoli tlen nechhualiquilía miquistli? <sup>25</sup> Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yajaya quichihua. Huajca na ica notlalnamiquilis nijtequipanohua Toteco huan nopa tlanahuatili, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

## 8

### *Nopa yolistli tlen Itonal Toteco techmaca*

<sup>1</sup> Huajca ama ayoc techchiya tlatzacuiltlistli tojuanti tlen timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayoc tijchijtinemij tlen totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj tlen Itonal Toteco quinequi. <sup>2</sup> Huan ichichualis Itonal Toteco tlen temaca yolistli yancuic tlen mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojonqui tlen ichichualis tlajtlacoli huan miquistli. <sup>3</sup> Quena, itlanahuatilhua Moisés ax huelque techmaquixtise, pampa ax quipixqui chichahuilistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui se ojtlí. Quititlanqui Icone ma mocuepa tlacatl ica itlacayo queja tojuanti, yonque yajaya ax quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui queja se tlacajchualistli ipampa totlajtlacolchihua huan yeca quitzontlamilti ichichualis nopa tlajtlacoli tlen eltoc topani. <sup>4</sup> Quichijqui ya ni para queja nopa, nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlami para tojuanti tlen ayoc tinemij queja techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihuaj tlen Itonal quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuaj tlaque tlajtlacoli quinequi quichihuase inintlacayo. Pero tlacame tlen quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuaj tlen nopa cuali tlamantli tlen Itonal Toteco quinequi quichihuas. <sup>6</sup> Pampa intla timosenilhuaj tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquistli. Pero intla timosenilhuise tlen Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlashuulistli huan yolistli tlen yancuic. <sup>7</sup> Pampa totlajtlacolchijca tlanamiquilis quicocolía Toteco huan ax quinequi quitoquilis tlen technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlanamiquilis ax hueli quichihua tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj. <sup>8</sup> Huajca ajqueya quitoquilía tlen quinequi itlajtlacolchijca nacayo, ax quema huelis quiyolpactis Toteco Dios.

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inquitoquilíaj imotlajtlacolchijca nacayo. Ama inquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan imoyolo. Huan intla se ax quiyiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yajaya ax iaxca Cristo. <sup>10</sup> Huan pampa Cristo itztoc ipan imoyolo, yonque imotlacayo miquis ipampa tlajtlacoli, imotonal yoltoc huan quiyiya yolistli tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa. <sup>11</sup> Itonal Toteco Dios itztoc ipan imojuanti, huan huajca Toteco Dios tlen quiyoliti Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolitis imotlacayo ica Itonal tlen mocahua ipan imojuanti.

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ax monequi tijchihuase tlen totlajtlacolchijca tlanamiquilis technahuatía ma tijchihuaca. <sup>13</sup> Pampa intla inquitoquilijtinemise imotlajtlacolchijca tlacayo, inmiquise huan inyase mictla. Pero intla ica itlapalehuil Itonal Toteco inquitlamiltise ichichualis imotlajtlacolchijca tlanamiquilis, inquipantise yolistli yancuic para nochipa.

<sup>14</sup> Pampa nochi tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, injuanti iconehua Toteco. <sup>15</sup> Imojuanti ax monequi inquimacacise Toteco queja tlatequipanohuani tlen ininteco quinojtoc para iaxcahua quimacacisij ininteco pampa quimatij huelis quincocos. Pero inquiselijoque Itonal Toteco tlen inmechchijtoc iniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli inquitnotzaj Toteco Dios: "Papá." <sup>16</sup> Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco. <sup>17</sup> Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen iricojyo, pampa nochi tlen Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan intla ama titlajiyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nozona campa monextis ihueyitlalis.

<sup>18</sup> Pero tiquitaj para ax tleno nopa piltlajiyohuulistzi tlen tipanoj ama, quema timoilhuaj quejatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochi quuitase. <sup>19</sup> Huan nochi

tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quinchijtoc tlahuel quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua. <sup>20</sup> Pampa quema Adán tlajtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltepectli huan nochi tlen itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miqüstli huan para nochi tlamantli ma ijtlacahuisse. Quej nopa eltoc yonque tlaltepectli huan tlen itztoyaj ipani ax quinequiyayaj para queja nopa ma eli. <sup>21</sup> Huan ama nochi tlapiyalime huan nochi tlen onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema injuanti nojquiya itztose queja tojuanti tlen tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose timalacantoque tlen nopa tlaltechihuali, huan nochi elis tlahuel yejyectzi. <sup>22</sup> Pampa hasta ama nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc ipan tlaltepectli ayijtij huan tlaijyohuaj queja se sihuatl tlen tlatlacatiltia. <sup>23</sup> Huan tojuanti titlaneltocani tlen tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo queja se tlanextili para huala miyac más tlamantli tlen cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo queja nopa tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlahuicayotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnextilis nochi tlacame para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo. <sup>24</sup> Huan pampa tijchiyaj tijselise nochi ni tlamantli tlen Toteco quijito, timomaquixtijtoque. Pero intla ya tijpiyasquiaj se tlamantli, ax monequi tijchiyase. Axaca quichiya para quiselis tlen ya quipiya. <sup>25</sup> Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj tlen aya tiquitaj, huan yeca monequi ma tiquijyohuaca nochi tlen techpanotihuala, huan ica paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali tlen tijmatij temachtli oncas teipa.

<sup>26</sup> Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuia pampa ax tijmachiliaj nochi huan ax tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise Toteco quema timomajtohuaj. Huan Itonal Toteco iselti momajtohua chichahuac ica Toteco Dios topampa huan Itonal ayijti pampa quihluia Toteco tlen axaca hueli quijitohua ica tlajtoli. <sup>27</sup> Huan Toteco Dios tlen quitlachilia ininyolo nochi tlacame, quimati tlen Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitlajtlania tlamantli tlen Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tlen yajaya techiyocatlalijtoc para tiaxachua.

#### *Tijtlanise nochi*

<sup>28</sup> Huan tijmatij nochi tlamantli tlen techpanotihuala, yonque cuali o ax cuali, nochi quisas cuali para tojuanti tlen tiquicneliaj Toteco, tlen Toteco technotzoc para tiaxachua pampa queja nopa quitlalijtoya. <sup>29</sup> Pampa huejcajquiya Toteco techixmajtoyaya huan techtlapejpeni para ma tielica queja Icone, Jesucristo, pampa quinejqui para yaja elis nopa achtohui ejquetl huan tojuanti tielise miyac tiicnihua teipa ehuan. <sup>30</sup> Huan ica tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni huejcajquiya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti tlen Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica tojuanti tlen techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya techhueyitallijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tlatlanextli.

<sup>31</sup> Huajca ¿tlaque huelis tiqijitose ica nochi ya ni? Tiquitaj Toteco itztoc nechca tojuanti para techpalehuis, huan yeca axaca huelis tohuaya motlalis. <sup>32</sup> Pampa Toteco ax quitlasmacqui Icone, pero quitemactili para ma miqui topampa nochi titlacame. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>33</sup> ¿Ajqueya huelis techteilhuis tojuanti tlen Toteco techtlapejpenijtoc? ¿Huelis Toteco techteilhuis? ¡Axtle! Pampa yaja Toteco Dios iselti tlen techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa. <sup>34</sup> ¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuilitli? ¿Huelis Cristo? ¡Axtle! Pampa yajaya Cristo Jesús tlen mijqui huan nojquiya moyolcuic topampa. Ama yajaya itztoc nepa inematl Toteco Dios campa quitlajtlania Toteco topampa tojuanti queja se totlatempalehuica. <sup>35</sup> Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Cristo? ¡Axaca! Yonque tijpanoj tlahuicayotl, yajaya techicnelia. Yonque tijpanoj cuesoli, o sequinoc techtlatzacuilitiaj, yajaya techicnelia. Yonque ax tijpiyaj tlachque tijcuase o tlaque timoquentise, yajaya techicnelia. Yonque mahuilili campa tiitztoque o tlacame quinequij techmictise, yajaya techicnelia. <sup>36</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua:

“Toteco, pampa timitzneltocaj, tlacame mojmotla quinequij techmictise.

Techitaj queja tiborregojme tlen quichiyaj aqueya quinmictis.”

<sup>37</sup> Pero yonque tijpanoj nochi ni tlamantli, Cristo techmaca chichualistli ma titlatlanica pampa yajaya techicnelia. <sup>38</sup> Pampa nijmati para temachtli ax tleno hueli techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco. Yonque timiguise o tiitztose, techicnelia. Yonque elhuicac ehuan, o iajacahua Axcualtlacatl tlen quipiay tequihuejcajotl o tlen quipiay chichualistli quinequisquiaj quitzacuulise iteicnelijcayo, yaja techicnelia. Ax tleno tlen ama onca, niyon ax tleno tlen teipa oncas huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo. <sup>39</sup> Ax tleno tlen hualas tlen huejcapa, o tlen hualas tlen tlatzintla, niyon ax tleno tlen tlachichihuali,



huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco tlen technextilijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

## 9

### *Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame*

<sup>1</sup> Iixpa Cristo nimechilhuía tlen nelía, huan ax niistlacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para melahuac. <sup>2</sup> Mojmotla nijpiya hueyi cuesoli ipan noyolo huan nitlajijyohuía <sup>3</sup> ipampa notlacajhua tlen san se toeso tijpiyaj, pampa injuanti ax quineltoaj Cristo. Intla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlhuel nijnequi niquinpalehuis. Intla quinpalehuisquía para nimoiyocacahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla para niquinpatlasquía, nijchihuasquía. Pero ax hueli. <sup>4</sup> Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui tlajtoli ininhuaya. Quinmacac itlanahuatil. Quinnextili quejatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas. <sup>5</sup> Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya tlen tlaixmatilme para huejhueyi tlacame iixpa Toteco. Huan tlen nopa hueyi israelita tlacame tlatatqui Cristo queja se tlatat, yonque yajaya Toteco huan quinahuatía nochi tlen onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>6</sup> Pero ax hueli timoilhuse para ax quisqui melahuac nochi tlen Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Ax ya nopa! Pero ax nochi iteipa ixhuihua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco. <sup>7</sup> Toteco ax quintlapejpeni nochi iteipa ixhuihua Abraham para elise iteipa ixhuihua tlen quiselisquía nopa tlaticohualistli. Pero Toteco quihui Abraham: “Ni quintlapejpenis iteipa ixhuihua motelpoca Isaac huan niquinintas para moconehua.” <sup>8</sup> Huajca timomacaj cuenta para Toteco ax quinta para iconehua nochi tlen tlatatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quijito quintlapejpenisquía iteipa ixhuihua Isaac para quiselise itlaticohualis pampa Isaac tlatatqui pampa Abraham quineltoaj tlen Toteco quitencahuilijtoya. <sup>9</sup> Huan ya ni tlen Toteco quijito quema quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quihui: “Ne se xihuitl amanija quema nimocuepas, mosihua Sara quipixtos se conetl.”

<sup>10</sup> Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, tlen teipa mosihuajti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo. <sup>11</sup> Huan quema aya tlatatiyaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se tlajtoli para quinextilis para yajaya ica ipaquilis quintlapejpenia ajqueya quitiochihuas, huan nochi pano queja yaja quintlapejpenia ma eli. Ax quitiochihua ipampa tlen cuali o ax cuali quichijtoc nopa tlatatl. <sup>12</sup> Huajca Toteco quihui Rebeca para Esaú tlatatisquía achtohui, pero Jacob, nopa teipa ejquetl, quinahuatisquía. <sup>13</sup> Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quihui Rebeca: “Ni quicnelía Jacob, pero Esaú, axtle.”

<sup>14</sup> Huajca ¿huelis tiquijtose para ax xitlahuac tlen Toteco quichihua pampa quintlapejpeni se huan nopa seyoc, axtle? Amo ximoilhua queja nopa. <sup>15</sup> Pampa Toteco quipiya tequihuejcayotl para quichihuas tlen quinequi. Eltoc queja Toteco quihui Moisés huejcajquiya: “Ni quintlasojtlas tlen nijnequi ni quintlasojtlas, huan ica injuanti tlen nijnequi, nijpiyas hueyi noyolo.” <sup>16</sup> Huajca Toteco ax quitlasojtla se tlatatl pampa nopa tlatatl queja nopa quinequi, o pampa nopa tlatatl tequiti chicahuac para quifuerzajhuas Toteco ma quitlasojtla. ¡Ax ya nopa! Toteco iselti quintlapejpenia ajqueya quintlasojtlas. <sup>17</sup> Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quihui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztlalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanescayotl moixpa para ma monexti nochichualis huan yeca nochi tlacame ipan tlaltepaclti quimatise tlen na.” <sup>18</sup> Huajca tiquitaj Toteco quitlasojtla tlen quinequi quitlasojtlas. Huan intla quinequi quiyoltetilis se tlatatl, quiyoltetilia.

<sup>19</sup> Huajca huelis innechtlajtanise: “¿Para tlen Toteco quintelhuía tlacame pampa axaca hueli quichihua seyoc tlamantli tlen ax queja Toteco quintlapejpenijtoc ma eli?” <sup>20</sup> Huan nimechanquilisquía: Ta san titlacatl. Ax huelis timocamajixnamiquis ihuaya Toteco. Se comit ax huelis quitlajtanis nopa chachapalchijquetl: “¿Para tlen tinechijquetl queja nieltoc?” ¡Axtle! <sup>21</sup> Nopa chachapalchijquetl quipiya tequihuejcayotl para quichihuas tlen quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comit para se tequitl tlen yejectzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comit para tlen hueli tequitl.

<sup>22</sup> Toteco san se quipiya tequihuejcayotl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnextilis fiero tlacame icualancayo para nochi ma quimatica ichichualis, pero ax nimantzi quichijqui. Yajaya tlhuel quipixqui iyolo ininhuaya yonque quinamiquiyaya para quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi tlacame ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis, huan iteicnelijcayo ica tojuanti tlen techtlapejpenijtoc,

huan techcualtlalijtoc para teipa techhuicas elhuicac campá tlatlanextli. <sup>24</sup> Huan ax technotzqui san tojuanti tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya inmechnotztoc intlacame tlen ax inisraelitame. <sup>25</sup> Ica intlacame tlen ax inisraelitame, Toteco quichijqui tlen huejcajquiya quijito ipan iama nopa tiocamanalójquetl Oseas. Quiijtohua:

“Niquinnotzas tlacame ma elica notlacajhua tlen ax eliyayaj notlacajhua.

Huan inijuanti tlen achtohui ax niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlali campá achtohui Toteco quinilhui para inijuanti ax itlacajhua, teipa nochi quijitose:

‘Iniconehua Toteco Dios tlen yoltoc.’ ”

<sup>27</sup> Huan ica israelitame elis queja huejcajquiya nopa tiocamanalójquetl Isaías chicahuac quijito:

“Yonque israelitame momiyaquilise nelía miyac queja imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquiixtise.

<sup>28</sup> Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolsencahuas tlacame huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

<sup>29</sup> Huan ipan sejcayoc Isaías quijito:

“Intla Toteco tlen quiyiya nochi chicahualistli ax quiyiasquía iyolo ica toteipa ixhuihua, huan ax quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca, techtzontlamiltjosquía nochi tiisraelitame queja panoc ica nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.”

### *Israelitame huan ical tlajtol Toteco*

<sup>30</sup> Huajca ¿tlaque quijitosnequi ya ni? Inijuanti tlen ax israelitame huan ax quitemo-huayayaj quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltocaque tlen Toteco quinilhui huan yajaya quinchijqui xitlahuaque iixpa. <sup>31</sup> Pero nopa israelitame tlen quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichi-huayayaj tlen nopa tlanahuatili quijitojqe, ax quisque xitlahuaque iixpa. <sup>32</sup> ¿Para tlen ax quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Ax quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj elise xitlahuaque ipampa cuali tequitl tlen quichihuasquíaj. Ax quinequiyayaj para san quineltocase Cristo. Huajca inijuanti motepotlamijque huan mocuapolojqe pampa Cristo eltoc queja se tetl ipan ojtli ica tlen tlacame ipan motepotlamíaj. <sup>33</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá quijitohua:

“Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén<sup>9:33</sup> nijtlalis se tlatatl tlen elis queja se tetl campá tlacame motepotlamise.

Motepotlamise pampa ax quinequise quineltocase,

pero ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocac.”

## 10

<sup>1</sup> Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma momaquiixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquiixtis. <sup>2</sup> Nijmati inijuanti quinpactia quitoquilise Toteco Dios, pero ax quimatij tlen yajaya quinequi ma quichihuaca.

<sup>3</sup> Israelitame ax quimachilíaj quejatza Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa. Inijuanti san quitemo-huaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatili, huan yeca ax quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa. <sup>4</sup> Pero Cristo quitlamilti itequi itlanahuatili Moisés. Ama nochi tlacame hueli mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco intla quineltocase Cristo.

<sup>5</sup> Moisés huejcajquiya quijicuilo intla se tlatatl nelía huelisquía mochihuasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatili, monequisquía quitlamichihuasquía nochi tlen nopa tlanahuatili quijitohuaj. <sup>6</sup> Pero para Toteco techchijqui tixitlahuaque iixpa quema tij-neltocaj Cristo, ax ohui. Ax monequi tijtemose ajqueya tlejcos elhuicac para quicuiti Cristo, pampa yajaya ya hualajqui. <sup>7</sup> Ax monequi tijtemose ajqueya yas mictla quiyolitis, pampa yaja ya moyolcuitoc. <sup>8</sup> Itlajtol Toteco quijitohua para ax ohui para se tlatatl quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía imonechca eltoc itlajtol tlen monequi inquineltocase. Incamatij tlen nopa tlajtoli huan eltoc ipan imoyolo. Nopa tlajtoli eltoc tlen tiquinilhuíaj tlacame ma quineltocaca. <sup>9</sup> San monequi tiquinilhuis sequinoc para Jesús itztoc mohueyiTeco. Huan monequi tijneltocas ipan moyolo para Toteco quiyoliti quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquiixtis tlen motlajtlacolhua. <sup>10</sup> Pampa quema ipan toyolo tijneltocaj Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema tiquinilhuisse sequinoc para tijneltocaj Tohueyiteco Jesucristo, yajaya techmaquiixtía tlen toltajtlacolhua.

<sup>11</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá quijitohua: “Aquí motemachía ipan Jesucristo, ax quema mopinahuas pampa quineltocac.” <sup>12</sup> Pampa san se tlamantli monequi

quichihuase nochi tlacame yonque israelitame, o ax israelitame. Itztoc san se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yajaya quiipiya hueyi iyolo para quinmacas tlatochihualistli hasta mocahua nochi tlacame tlen quitlajtlanáaj. <sup>13</sup> Pampa nochi tlen quinotzase Tohueyiteco, yajaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. <sup>14</sup> Pero ¿quejatza huelis se acajya quinotzas Cristo ma quipalehui intla ax quineltoca? Huan ¿quejatza huelis se acajya quineltocas Cristo intla ax quicactoc tlen yajaya? Huan ¿quejatza huelis quicaquis se tlatcl tlen Cristo intla axaca quipohuilía tlen ya? <sup>15</sup> Huan ¿ajqueya huelis yas quincamahuiti tlacame tlen Cristo intla axaca quititlanis ma yohui tlavolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjotlua: “Nelía yejyectzi iniicxi tlacame tlen yohuij tlavolmelahuaj nopa cuali tlajtoli tlen temaca tlasehuilistli ica Toteco.”

<sup>16</sup> Pero ax nochi tlacame tlen quicaquij nopa cuali tlajtoli, quineltocaj. Nopa ticamanalojquetl Isaías quijjto ya nopa huejcaiquiya campa quijjcuilo: “Toteco, ¿ajqueya quineltocac tlen nitlayolmelajtoc?” <sup>17</sup> Pero nochi tlen quineltocaj itlajtol Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

<sup>18</sup> Pero ¿huelis tiqijjtose para israelitame tlen ax quineltocaj Cristo ax quicactoque nopa tlajtoli tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa Itlajtol Toteco quijjotlua:

“Ni tlajtoli ya momajtoc campa hueli ipan tlaltepactli.

Tlavolmelajtoque ni tlajtoli hasta campa hueli techaj.”

<sup>19</sup> Pero inquijjtose: “¿Huelis israelitame ax quimachilijque quejatza Toteco quiniyocacahuasquía intla ax quiselisquíaj Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quijjcuilo huejcaiquiya ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quinilhui israelitame, quijjto:

“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niquinmaquixtis tlacame tlen ax israelitame tlen inquitaj para ax tleno ininpati.

Nopa tlacame tlen ama ax quimachilíaj tlen na,

niquinchihuas ma quimachilica huan inisraelitame incualanise.”

<sup>20</sup> Huan Isaías mosemacac para nempa ma quijjcuilo tlen Toteco quihhui huan ya ni tlen Toteco quijjto:

“Tlacame tlen achtohui ax nechtemohuayayaj, teipa nechphantise.

Huan nimonextis ica tlacame tlen ax noca tlajtlaniyayaj.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya Toteco quijjto tlen israelitame:

“Mojmostla niquinnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc para niquinselis, pero san moyoltetilíaj noca na huan nechnajnanquilíaj.”

## 11

### *Nopa quentzi israelitame tlen quineltocatoque Cristo*

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc nochi israelitame. Inijuanti itlacajhua, huan ax quema quintlahuelcahuas. Na nojquiya niisraelita. Na se niiteipa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín. <sup>2</sup> Toteco ax quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise itlacajhua. Huelis inquilnamiquij tlen quijjotlua Itlajtol Toteco quema Elías quinteilhui israelitame iixpa Toteco, huan quijjto: <sup>3</sup> “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motiocamanalojcahua huan quixolejtoque motlaixpahua. Huan san na nimocahua tlen noja nimitzhuemati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.” <sup>4</sup> Pero Toteco quinanquili: “¡Ax neli! Ax san ta tiitztoc tlen tinechhuemati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israelitame tlen san na nechhuemati huan ax quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.” <sup>5</sup> Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame tlen Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Pero intla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueli iyolo ininhuaya, huajca ax quichijqui pampa nopa israelitame quichijque tlamantli tlen cuali huan quitlanque nopa tlamaquixtili. ¡Axtle! Pampa intla quinmaquixtijtosquía ipampa tlen cuali quichijtoya, huajca quema na niqijjotlua Toteco quinmaquixti san tlapij pampa hueyi iyolo ininhuaya, ax melahuac. Pero quena, yajaya quinmaquixti san tlapij, san pampa quintlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca miyac israelitame ax quipantijque quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, yonque nelía quichijque campeca. Pero inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltetilijque ica Toteco. <sup>8</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjotlua: “Eltoc queja Toteco quinchijtoc ma cochica para ma ax quimachilica. Inijuanti quijjto, pero ax quimachilíaj tlen quijjto, huan quicaquij Itlajtol

Toteco, pero ax quimachiliaj, huan queja nopa eltoc hasta ama.”<sup>9</sup> David nojquiya quuijto san se tlamantli ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua:

“Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltica nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaaj para quitoquulise nopa tlanahuatili.

Ma motepotlamica huan ma quiselica tlatzacuiltlistli.

<sup>10</sup> Pampa tzactoc iniixtiyol huan ax hueli quuiitaj tlen quipactia Toteco.

Huajca israelitame mocahuaj queja tlatequipanohuani tlen huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatili tlen mocajtoc queja ininteco.”

Quej nopa quuijto David tlen israelitame.

*Toteco quinmaquixtia tlen ax israelitame*

<sup>11</sup> Nonque israelitame ax quimachilijque iohui Toteco huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moyocacajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtia tlacame tlen ax israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan quinequise momaquixtise.<sup>12</sup> Ama israelitame tlajtlacolchijque huan ax quinequij quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinajsic tlacame tlen ax israelitame campa hueli ipan tlattepacitli. Pero ximoilhuica quesqui más tlatiochihualistli oncas para nochi tlacame quema nochi israelitame quiselise nochi tlen Toteco quinequi quinmacas. Nelia yejyetzti elis.

<sup>13</sup> Na nimechcamahuia tlen ax inisraelitame. Toteco nechtitlantoc ma nimechilhui Itlajtol huan nelia niquita para hueyi ni tequitl tlen Toteco nechmacatoc.<sup>14</sup> Pampa nijnequi niquinnextilis israelitame tlen san se inieso quipiyaj nohuaya para ma quuitaca tlen Toteco inmechchihuilis imojuanti tlen ax inisraelitame. Queja nopa huels sequin injuanti quinequise tlen inquipiyaj, huan quineltoque Cristo, huan Toteco quinmaquixtis.<sup>15</sup> Intla nopa israelitame moyocacajque tlen Toteco para se tlatlochtli, huan yeca Toteco moyoltlali ica tlacame tlen ax israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis queja tlacame tlen mictoque moyolcuise.<sup>16</sup> Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tlatzejzeloltique para Toteco, huajca nopa israelitame tlen teipa tlatatise nojquiya elise iaxcahua. Intla inelhuayo nopa cuahuil elqui tlatzejzeloltic, queja nopa nojquiya elis imacuayo.

<sup>17</sup> Eltoc queja Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuil olivo, nopa israelitame, quema quiniyocacajque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan nopona inmechtlatzquilti imojuanti tlen ax inisraelitame queja se quitlatzquiltia ichamanca se tlen hueli cuahuil olivo ipan se cuali cuahuil olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselia iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuil, queja imojuanti nojquiya inquiselise nopa tlatiochihualistli tlen onca para iteipa ixhuihua Abraham.<sup>18</sup> Huajca imojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame tlen moyocacajtoque huan yeca Toteco inmechcalaqui ininpatlaca campa injuanti itztoyaj. Imojuanti san initztoque ichamanca nopa cuahuil huan inelhuayo nopa cuahuil inmechmaca yolistli. Imojuanti inimacuayohua nopa cuahuil ax hueli inquamacaj yolistli inelhuayo.

<sup>19</sup> Huels imojuanti tlen ax inisraelitame inmoilhuiaj achi más incuajcualme tlen israelitame pampa Toteco quitzontejqui icua imacuayo para huels inmechtalis.<sup>20</sup> Quena, quintzontejqui huan inmechtali, pero Toteco quintzontejqui pampa ax quineltoque huan inmechtali san pampa inquineltoque. Huajca amo ximohueyimatica, pero xijpiyac cuidado.<sup>21</sup> Intla Toteco quintlatzacuilti israelitame pampa ax quineltoque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica imojuanti intla ax inquineltoque.

<sup>22</sup> Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica tlacame, pero nojquiya chicahuac quintlatzacuiltia. Quintlatzacuilti nopa israelitame tlen tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica imojuanti tlen inquineltoque intla noja inquineltoquulise. Pero intla axtle, nojquiya inmechtlatzacuiltis.<sup>23</sup> Huan nopa israelitame, intla injuanti moyolcupease huan quineltoque Cristo, Toteco sampa quintlalis queja iconehua pampa Toteco quipiya chicahualistli para sampa quintlatzquiltis ipan nopa cuahuil campa onca itlatiochihualis.<sup>24</sup> Ax ohui para quitlatzquiltis imacuayo se cuali cuahuil sampa campa quisqui pampa nopona tlatatqui. Ica imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quichijqui tlen más ohui huan inmechtali ipan se cuali cuahuil nonque ineltoyaj queja inimacuayohua se cuahuil tlen ax cuali. Huajca ax ohui para Toteco sampa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

*Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame*

<sup>25</sup> Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli tlen achtohui axaca quimatqui para ax inmoheymatise imojuanti tlen ax inisraelitame queja inelisqueiaj más incuajcualme tlen israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaja quintlamimaquixtis tlen ax inisraelitame.<sup>26</sup> Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi

israelitame tlen itztose ipan nopa tonali. Elis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua:

“Nopa Tlamanahuiquetl hualas tlen altepetl Jerusalén<sup>11:26</sup>.

Huan yajaya quincuepas israelitame tlen inintlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Huan nijtlamichihuas notlajtol tlen niquintencahuilijtoc israelitame huan niquintlapo-jpolhuis inintlajtlacolhua.”

<sup>28</sup> Huajca ama sequin israelitame quicocoliaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo, huan yeca imojuanti tlen ax inisraelitame huelis inquineltocase. Pero pampa Toteco quintlape-jpenijtoc israelitame, noja quinicnelia pampa queja nopa quinentcahuili inintatahua.

<sup>29</sup> Huan Toteco ax moyolpatla. Tlen yajaya temaca, ax quema tequixtilia. Huan quema Toteco quinnotzas tlacame para iaxcahua, ax quema moyolpatlas huan quintlahuelcahuas. <sup>30</sup> Achtohui intlacame tlen ax inisraelitame ax inquineltocaque Toteco, pero quema israelitame mosentlanchijque iixpa Toteco, yaja inmechtlasojtlac imojuanti. <sup>31</sup> Huan ama pampa israelitame ax quineltocaj, Toteco inmechtlasojtlatoc, pero hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtlas inijuanti. <sup>32</sup> Huajca Toteco quinita nochi tlacame yonque israelitame o ax israelitame para tlajtlacolchihuani, huan tlen ax tlaneltocaj. Huan Toteco quinita nochi tlacame, yonque israelitame o ax israelitame, para monequi itlaicnelilis, huan yeca nochi quintlasojtla.

<sup>33</sup> ¡Nelia hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiquilis huan nochi tlen yajaya quimati!

Axaca huelis quimachilis tlen Toteco motlalijtoc quichihuas.

Niyon ax hueli tijmatise quejatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtli tlen quihuica.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya quimachilia itlalnamiquilis Toteco?

¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?

¡Axaca!

<sup>35</sup> Toteco axaca quitlahuicilia pampa axaca quitlatlanehuilijtoc para monequis quicuepilis.

<sup>36</sup> Pero Toteco quichijqui nochi tlen onca.

Nochi tlen onca mocahua campa eltoc ica ichicahualis.

Huan nochi tlamantli eltoc ipampa ipaquilis huan para quinextis ihueyitilis.

Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

## 12

### *Ximotemacaca ica Toteco*

<sup>1</sup> Huajca noicnihua, nimechtlajtlania ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco inmechtlasojtlatoc. Ximoilhica imotlacayo eltoc queja se tlacajcahalistli para ya, pero ma eli se tlacajcahalistli tlen yoltoc huan tlen tlatze-jtelolitic, pampa queja nopa quipactia Toteco. Quena, ya nopa tlen quinamiqui para inquichihuase para inquihueyimatis ipampa nochi tlen inmechchihuilijtoc. <sup>2</sup> Ayoc xijchihuaca queja ama quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepatli. Pero xijcahuilica Toteco ma inmechholpatla huan ma inmechchihua inyancuique tlacame pampa inquipatlatiyohuij imotalnamiquilis ica tlen cuali. Huan queja nopa inquimatise tlaque ipaquilis Toteco. Huan inquitase para inmechpactis tlen yajaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejectzi huan tlen senquistoc quinamiqui para imojuanti.

<sup>3</sup> Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuia sesen imojuanti, amo ximoilhica para mas inhuejhueyi iixpa Toteco huan ax queja quinamiqui. San ximoilhica tlen melahuac. Ximoilhica para inhuejhueyi queja imiyca imotlaneltocuilis tlen Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti. <sup>4</sup> Queja ipan itlacayo se tlatcatl onca miyac partes, huan sesen parte quipiya itequi, <sup>5</sup> queja nopa nojquiya eltoc ica tojuanti tlen tijneltovej Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitlacayoj Cristo. Huan sesen parte iaxca nochi sequinoc partes.

<sup>6</sup> Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chichahualistli tlen monequi para tijchihuase nopa tequitl tlen quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli queja tiocamanalohuani para ma teyolmelahuaca nopa tlajtoli tlen yajaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quiyolmelahuaca nopa tlajtoli quema quineltocaj para queja nopa Toteco quinequi quichihuase. <sup>7</sup> Quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma tlamachtica Itlajtol, huajca monequi ma tlamachtica cuali. <sup>8</sup> Quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinyolchichahuaca sequinoc, huajca monequi ma teyolchichahuaca ica nochi ininyolo.

Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinmajmacaca sequinoc tlen ica panose, huajca monequi ica paquilistli ma temajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma tlacyacanaca campa mosentilaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlacyacanaca queja quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilistli ma tetlasojtlaca.

*Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>9</sup> Ax san ximochihuaca queja inquinicnelisquij sequinoc, nelia xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca tlen ax cuali huan xijtoquilica tlen cuali. <sup>10</sup> Ximoicnelica se ica seyoc queja icnime moicnelij. Huan xiquintlepanitaca sequinoc imoicnihua ipan Cristo achi más huan ax queja inmotlepanitaj.

<sup>11</sup> Xitequitica chichahuac ipan nopa tequitl tlen inmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuaca. Ica nochi imoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco. <sup>12</sup> Xipaquica miyac para nochi tlen yejectzi tlen techchiya nepa elhuicac. Xijpiyaca imoyolo quema intlaijyohuaj. Ica nochi imoyolo mojmosta ximomajitoca ica Toteco.

<sup>13</sup> Xiquinmajmaca sequinoc itlacajhua Toteco tlen ax quipiyaj tlen ica panose. Xiquin-selica sequinoc tlaneltocani ipan imocalijtic ica yejectzi. <sup>14</sup> Xijtlajtanica Toteco ma quintiochihua tlacame tlen inmechtlatzacuiltij. Quena, xijtlajtanica ma quinchihuili tlen cuali, amo xijtlajtanica ma quintlatzacuilti.

<sup>15</sup> Xipaquica ica tlacame tlen paquij, huan xihocaca ininhuaya tlen chocaj. <sup>16</sup> Xiitzoca ica yejectzi se ica seyoc ica san se imoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilistli ximohuampochihuaca ica tlacame tlen teicneltziti. Amo ximoilhuica para hueyi imotlanamiquilis.

<sup>17</sup> Amo quema xiquincuepilica tlen inmechchihuilijtoque tlen ax cuali. Xijpiyaca cuidado xijchihuaca nochi tlen tlacame quimatij para cuali. <sup>18</sup> Hasta campa inhuelij, xiitzoca ica yejectzi ica nochi tlacame.

<sup>19</sup> Noicnihua tlen nimechicnelia. Amo quema ximomacuepaca ica tlen inmechchihuilijtoque tlen ax cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzacuilti. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa Toteco quijto: "Na notequi para niquncuepilis tlacame tlen fiero quichihuaj, huan quena, niquncuepilis." <sup>20</sup> Huajca xijchihuaca tlen Itlajtol Toteco quijtohua: "Intla imocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Intla amiqui, xicamacaca. Pampa intla queja nopa inquichihuase, inquichihualtise ma mopinahua ica tlen fiero inmechchihuilijtoc."

<sup>21</sup> Ma ax inmechtlani tlen ax cuali. Pero imojuanti xijtlanca tlen ax cuali ica tlen cuali inquichihuaj.

## 13

*Xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno*

<sup>1</sup> Monequi nochi tlacame xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno, pampa Toteco quindecimacatoc tequihuejme. Huan niyon se tequihue tlen quipiya tequihuejcaoytl ax iselti motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati. <sup>2</sup> Huajca intla se ax quinneltocaca tequihuejme, quihuejcamajcahua tlen Toteco quitlalijtoc para quipiyas tequihuejcaoytl. Huan Toteco quitlatzacuiltis tlen queja nopa quichihua. <sup>3</sup> Pampa tequihuejme ax quinmajmatij tlacame tlen quichihuaj tlen cuali, quinmajmatij tlen ax cuali quichihuaj. Intla ax inquinequij inquinimacasise tequihuejme, huajca xijchihuaca tlen cuali huan inmechtlepanitase. <sup>4</sup> Pampa tequihuejme itztoque itlaquipanocajhua Toteco para inmechpalehuise. Pero intla inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ximomajmatica pampa nopa tequihuejme ax san tlapic quihuicaj inintepos. Inijuanti quipiyaj tequihuejcaoytl para inmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequihue itequipanocaj Toteco, yaja quichihua itequi Toteco quema quintlatzacuiltia tlen ax cuali quichihuaj. <sup>5</sup> Huajca monequi tiquinneltocase tequihuejme para ma amo techlatzacuiltica huan nojquiya pampa toyolo techilhuia para quej nopa xitlahuac. <sup>6</sup> Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequihuejme pampa quitequipanohuaj Toteco mojmosta ipan inintequi tlen quintocarohua ma quichihuaca.

<sup>7</sup> Huajca xiquintlaxtlahuica nochi tlen inquintlahuiquilij. Xitlapalehuica quema monequi intlapalehuise. Huan xiquintlaxtlahuica tlen tlanamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochi tlen monequi inquintlepanitase. Huan xiquinhueyitlalica inijuanti tlen quinamiqui inquinhueyitlalise. <sup>8</sup> Intla intlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para ax tleno intlahuicatose iyoca tlen nopa teicnelijcaoytl tlen intlahuicaj pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc tlacame. Huan tlen quinicnelia sequinoc, nojquiya quichijtoc nochi tlen itlanahuatilhua Moisés technahuatij ma tijchihuaca. <sup>9</sup> Pampa nopa tlanahuatili tlen quijtohuaj amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlaxtequica, amo xiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatili tlen oncaj, nochi eltoc ipan ni

tlanahuatili tlen quijitohua: “Xiquinicnelica sequinoc queja inmoicnelíaj.” <sup>10</sup> Pampa intla se quicnelía seyoc, ax quichihuilis tlen ax cuali. Yeca ajqueya nelía quinicnelía sequinoc quitlamichihua nochi tlen quijitohuaj nopa tlanahuatili.

<sup>11</sup> Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamantli tlen nimechilhujtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tíasese huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan ax queja quema tijnel-tocaque. <sup>12</sup> Eltoc queja ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonali para tiitztose ipan ni tlaltepactli huan nechca tiyase elhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajtlacoli queja se quiyocacahua iyoyo tlen soquiyoy. Ama ma tijchihuaca nochi tlen cuali. <sup>13</sup> Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac pampa tiitztoque tlen tinemij ipan tlahuili. Ma ax tinemica queja ihuintini ipan tlen hueli ilhuitl tlen ax cuali. Ma ax tijchihuaca tlen fiero totlalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Ma ax timocualanica ica sequinoc. Ma ax tiquixtocaca tlen sequinoc quiipiyaj. <sup>14</sup> Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayoc tijchihuaca tlen ax cuali tlen totlacayahua quinequi quichihuas.

## 14

### *Amo xiquinilnamiqúi sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinselica nopa tlaneltocani tlen aya nelchicahuac quineltoaj Toteco, huan aya nochi quimachilíaj tlen nopa tlajtoli. Huan amo xiquinnajnanquilica tlen injuanti moilhuíaj para cuali huan ax cuali ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Pampa itztoque sequin tlaneltocani tlen quimachilíaj hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani tlen aya cuali quimachilíaj, huan moilhuíaj quinijtlacos iixpa Toteco intla quicuase nacatl. <sup>3</sup> Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlamantli tlacualistli ma ax quincocolica injuanti tlen ax hueli quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlamantli ma ax moilhuse ipan ininyolo para ax cuajcualme nopa tlacame tlen quicuaj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya ta para tiquinilnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiquijtos ax cuali inintequi? Inijuanti itequipanojcahua Toteco huan ax inmechtequipanojuaj. IninTeco quijtos intla cuali tlen quichihuaj o axtle. Huan Toteco quiipiya chichualistli para quinpaléhuis ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>5</sup> Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuíaj onca tonali tlen achi más tlaztejtzeloltic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quijitohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi quittepanitase tlen ipan ininyolo quitaj para xitlahuac. <sup>6</sup> Tlaneltocani tlen quiyocatlalíaj se tonal para más quittepanitase, quichihuaj pampa quittepanitaj Tohueyiteco. Huan tlen ax quiyocatlalíaj se tonal, ax quichihuaj pampa nojquiya quittepanitaj Toteco. Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamantli para quittepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi tlen quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlacualistli, ax quicuaj pampa quinequij quittepanitase Toteco huan injuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para tlen quicuaj.

<sup>7</sup> Pampa axaca hueli quinahuatía inemilis iselti. Axaca hueli itztos san pampa quinequi itztos. Axaca miqúi san pampa quinequi miquis. <sup>8</sup> Pampa intla tiitztoque ipan ni tlaltepactli, monequi tiitztose para Toteco pampa yajaya tlen quitlalijtoc ma tiitztoaca. Huan intla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yajaya quijito ma timiquica. Huajca yonque tiyoltoque o timictose, tiixcachua Toteco, huan yajaya quijitohua tlen topantis. <sup>9</sup> Huan yeca Cristo mijqui huan sampa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco tlen quiipiya nochi tlanahuatili, yonque timictoque, o tiyoltoque.

<sup>10</sup> Huajca imojuanti <sup>2</sup> para tlen inquiteilhuíaj imoicnihuá ipan Cristo ica tlen quichihuaj? Ax cuali para inquitlachilíaj queja ax tleno ininpati. Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yeyjectzi para yajaya techtlajtolsencahuas. <sup>11</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijitohua:

“Queja temachtli na niimoTeco niyoltoc, temachtli nojquiya nochi tlacame motlancuaqueztzase noixpa.

Huan nochi tlacame tlayolmelahuase tlamiyacapa para na niDios tlen nijpiya nochi chichualistli.”

<sup>12</sup> Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Huajca ma ayoc timoiijnamiqúica se ica seyoc ica tlen ax cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para ax tijchihuase tlen quimajcahuas o quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni. <sup>14</sup> Na nijmati temachtli ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús para ax onca se tlacualistli tlen techchihua ax titlapajpacme iixpa Toteco. Pero intla se tlatatl moilhuis se tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic intla quicuas, huajca para ya ax tlapajpactic nopa tlacualistli. <sup>15</sup> Huan intla se tlen imojuanti quicuá se tlacualistli, huan ica ya nopa

quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tlajtlacoli, huajca quinextilía para ax quicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xijyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica tlen tijcua, pampa nojquiya Cristo mijqui ipampa. <sup>16</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen sequinoc quijitose para ax cuali, yonque inqumatij, quena, hueli inquichihuase. <sup>17</sup> Pampa tlen tijcuaj huan tlen tiquij ax ya nopa tlen ipati para tojuanti tlen tihoyuij campá Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlasehuilistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilistli tlen Itonal Toteco techmaca. <sup>18</sup> Huan intla queja ni ta tijtequipanos Cristo ica teicnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas tlen quipactía Toteco Dios huan tlen tlacame quicualitase.

<sup>19</sup> Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi tlen monequi para tiitztose ica yejectzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco. <sup>20</sup> Amo xijxolehuaca itequi Toteco san ica se tlcualistli. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero ax cuali tijcuase tlen quichihuas seyoc ma huetzi. <sup>21</sup> Huajca más cuali ma ax tijcuaca nacatl, o ma ax tiquica xocomeca atl tlen chichahuac, niyon ax tleno ma tijchihuaca, intla quichihuas ma huetzi se toicni. <sup>22</sup> Huelis inqumatij para ax tlajtlacoli niyon se tlamantli tlen inquicua. Pero amo ximonajnanquilica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paqui nopa tlacatl tlen ax quichihua se tlamantli, yonque se tlamantli tlen cuali, intla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlateilhuica. <sup>23</sup> Pero intla acayja ax quimati para temachtli ax se tlajtlacoli tlen quicuas, ma ax quicua, pampa iyolo quiteilhuis ica tlen quichihua, pampa ax quipixqui temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi tlen tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltoaj para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa intla tijchihuaj se tlamantli tlen timoilhuij ax ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

## 15

### *Xijchihuaca tlen Cristo quichijqui*

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tijpiyaj chichahualistli huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica tlen aya cuali quimachilíaj. Ax hueli tijchihuase san tlen techpactía. <sup>2</sup> Ma tijchihuaca tlen quinpacktía sequinoc tlaneltocani huan tlen quinpalehuis para más quipiyase chichahualistli para quineltocase Toteco. <sup>3</sup> Pampa Tohueyiteco Cristo ax quichijqui tlen quipacti. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá Jesucristo quihui Itata: “Tlacame tlen quinequiyayaj mitztlajilhuisse, nechtlajilhuijque na.” <sup>4</sup> Nochi tlen quijcuilijlojque huejcajquiya, quijcuilijlojque para techmachtis para huels tiquijyohuisse tlen techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Itlajtol para techyolchichahuas para ma tijchiyaca nochi tlen techilhuija para tijselise teipa. <sup>5</sup> Toteco tlen techyolchichahua huan tlen techpalehuía ma tiquijyohuica tlen techpanotihuala, ma inmechpalehui para xijpiyaca san se imotlalnamiqulils se ica seyoc. Sesen ma quipiyaca itlalnamiqulils Jesucristo ica ne sequinoc. <sup>6</sup> Quej nopa san sejco huan ica san se imoyolo huels inquipaquilismacase Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.

### *Toteco quinselia israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame*

<sup>7</sup> Huajca ximoselica se ica seyoc ica yejectzi queja Cristo nojquiya inmechselijtoc, pampa queja nopa hueli tijhueyichihuase Toteco. <sup>8</sup> Nimechilhuija Cristo hualajqui queja inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quinmacas nochi tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Cristo nojquiya hualajqui para tlacame tlen ax israelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Cristo quijito:

“Huajca nimitzpaquilismacas nopona ininhuaya tlacame tlen ax israelitame.

Na nihucas tlohucatl para nimitzhueyitlalis.”

<sup>10</sup> Huan nojquiya Itlajtol Toteco quijitohua:

“Xipaquica imojuanti tlen ax inisraelitame ininhuaya itlacajhua Toteco, nopa israelitame.”

<sup>11</sup> Huan nojquiya ijcuilijtoc:

“Nochi imojuanti tlen ax inisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli tlacame.”

<sup>12</sup> Huan ipan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco, Isaías camatqui tlen Cristo huan quijito:

“Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí tlen mochihuas inintlanahuatijca nochi xinachtli tlacame.

Huan tlacame tlen ax israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Ma Toteco Dios ipan tlen timochiyaj, inmechmacas hueyi paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa inquitocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco inmechmacatiyas ichichahuas.



<sup>14</sup> Noicnihua, nijmati temachtli para incuajcualme. Nijmati cuali inquitmatij nochi ni tlamantli hasta inhuelij inmoyolchicahuase se ica seyoc. <sup>15</sup> Pero, noicnihua, yonque ya inquitmatij ni tlamantli, nimechtlajcuilhujitoc nica ica tlajtoli tlen quentzi chicahuac para sampa nimechilnamiquiltis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo noca na, <sup>16</sup> nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús ica imojuanti tlen ax inisraelitame para nimechilhuis ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Huan imojuanti tlen ax inisraelitame initztoque queja se tlacajcualistli tlen Toteco quiyolpactia, pampa Itonal Toteco inmechchijtoc intlatzejtzeltollique iixpa.

<sup>17</sup> Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi tlen Cristo Jesús nechtequihujitoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl tlen nechmacatoc. <sup>18</sup> Pero ax nimohueyimatis, niyon nimoilhuis tlen seyoc tlamantli. San nicamati tlen Cristo quichijitoc noca na para tlacame tlen ax israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa tlajtoli tlen niquinilhui huan ica nopa tlamantli tlen quitaque nijchijqui iniixpa. <sup>19</sup> Huan Toteco quinmacac chicahualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescayotl iniixpa tlen Itonal Toteco nechmacayaya chicahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta campa hueli ipan nopa tlali Ilirico nochi niquinilhujitoc nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen quinmaquixtia tlacame tlen inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nijchijitoc campeca niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco ipan nopa altepetini campa axaca quicactoc tlen Cristo, para ax elis queja nicalchihuas ipan itlatzinpehualtil tequi seyoc tlacatl pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco. <sup>21</sup> Nitequititoc campa axaca yajtoc pampa ijcuilijitoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: "Tlacame tlen axaca quinilhujitoc tlen ya, quicaquise. Huan injuanti tlen ax quema quicactoque, quimachilise."

*Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma*

<sup>22</sup> Yeca pampa ninejntoc campa hueli para nicamatis itlajtol Toteco, ax huelqui niyajqui nimechitati. <sup>23</sup> Pero ama, ax onca más campa monequi nitequitis ipan nopa tlaltini. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuitl para nimechitas, tlahuel nijnequi nimechitati, <sup>24</sup> huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlochotli, teipa huelis innechpalehuise para huelis niyas ipan noojhui. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nopona. <sup>26</sup> Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquilistli quisentlijtoque tomi para ma niquinhuiquili tlen iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan tlen ama teicneltziti. <sup>27</sup> Quena, nopa tlacame tlen ax israelitame quinequij quinpalehuise nopa israelita tlaneltocani tlen teicneltziti, pampa quimachilijaj quintlahuiquilijaj. Imojuanti tlen ax inisraelitame inquisentlijtoque miyac tlatiochihualistli ipan imoyolo tlen israelitame tlen inmechpanoltlijque itlajtol Toteco, huajca ama injuanti moilhuyiyaj para cuali quinpalehuise israelitame ica tlen ica panose. <sup>28</sup> Huajca quema nijcajjetosa nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl tlen quichijtoque, nimechpaxalojtiquisati quema niitztoc ipan ojtl para tlali España. <sup>29</sup> Huan nijmati quema niajsiti nepa imohuaya, niajsiti ica miyac tlatiochihualistli tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo nechmaca para nimechmajmacas.

<sup>30</sup> Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco inmechpalehujitoc xinechicnelica, chicahuac nimechtlajtlania ximomajitoca ipan Toteco nopampa huan queja nopa innechpalehuiaj ica tlen nijchihua. <sup>31</sup> Xijtlajtlanica Toteco para yajaya ma nechmanahui ica injuanti tlen estado Judea tlen ax quineltocaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco ipampa nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi tlen niquinhuiquilis. <sup>32</sup> Huan queja nopa intla Toteco quinequi, niajsiti nopona imohuaya ica hueyi paquilistli, huan timoyolchicahuase se ica seyoc. <sup>33</sup> Toteco tlen techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto imohuaya. Quej nopa ma eli.

## 16

*Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen injuanti*

<sup>1</sup> Se toshua icni, itoca Febe, yas nopona inmechitati. Yajaya se tlapalehujquetl ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xiquixmatica, <sup>2</sup> huan xijselica ipan Tohueyiteco queja quinamiqui para tojuanti tlen tlixcahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamantli tlen quipolohua, pampa yajaya quinpalehujitoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehujitoc.

<sup>3</sup> Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila tlen tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. <sup>4</sup> Injuanti motemacaque huan nechmanahuique, yonque hueltosquiaj mictosquiaj nohuaya. Huan niquintlascamati ica tlen quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilijaj nochi tiopantini tlen tlaneltocani tlen ax israelitame tlen mosentilijaj campa hueli.

<sup>5</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca nopa tlasentilistli tlen toicnihua tlen mosentilíaj ípan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epeneto tlen niquicnelía. Yajaya nopa achtohui tlali Acaya ejquetl tlen quineltoac Cristo. <sup>6</sup> Xijtlajpaloca María tlen tequititoc chicahuac imopampa. <sup>7</sup> Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias tlen itztoyaj nohuaya ípan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Inijuanti tlayacunque motemachijque ípan Cristo quema aya nijneltoayaya.

<sup>8</sup> Xijtlajpaloca Amplias tlen niquicnelía ípan Toteco. <sup>9</sup> Xijtlajpaloca Urbano tlen tequiti nohuaya ípan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis tlen niquicnelía. <sup>10</sup> Xijtlajpaloca Apeles tlen quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ípan ichaj Aristóbulo. <sup>11</sup> Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca tlen quineltoaj Tohueyiteco ípan ichaj Narciso. <sup>12</sup> Xiquintlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa tlen chicahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida tlen nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yajaya tequitic miyac ípan itequi Tohueyiteco. <sup>13</sup> Xijtlajpaloca Rufo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana tlen mochijtoc queja nonana. <sup>14</sup> Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua tlen itztoque ininhuaya. <sup>15</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo huan isihua icni huan nochi tlen itztoque ininhuaya tlen iaxcahua Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtelolitic pampa inmoicnelíaj ípan Cristo. Nochi itiopahua Cristo tlen mosentilíaj campa huéli inmechontlajpalohuaj.

<sup>17</sup> Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya inijuanti tlen quinequij inmechtlajcoxelose huan quinequij quincupolose tlaneltocani ica tlamachtilistli tlen ax queja inmomachtijtoque. Xiquinhuejcahuaca. <sup>18</sup> Pampa tlacame queja nopa ax quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj tlen inijuanti quinequij ípan ininyolo. Camatij yejyectzi huan quinyejectlaj tlen ax quimatij itlajtól Toteco para huélis quincajcayahuase. <sup>19</sup> Pero nochi quicactoque para inquichihuaj tlen Toteco quinequi, huan inquichihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi xielica inneltlalnamiquini para nimantzi inquichihuase nochi tlen cuali, pero ximochihuaca queja inhuihuime tlen ax inquimatij quejatza inquichihuase tlen ax cuali. <sup>20</sup> Ax huejcahuas para Toteco Dios tlen techmaca tlasehuilistli quitzonpechis Axcualtlatcatl tlatzintla imoicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quiipiya hueyi iyolo ica imojuanti.

<sup>21</sup> Timoteo tlen tequiti nohuaya inmechontlajpalohua. Huan nojquiya inmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosípater.

<sup>22</sup> Na niTercio tlen niquijcuilohua tlen Pablo nechilhuijtijayqui, nojquiya nimechtlajpalohua ípan Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Nojquiya inmechontlajpalohua Gayo tlen nechcahuilía ma nimocahua ípan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen nica ehuj ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe inmechontlajpalohua huan nojquiya iicni Cuarto.

<sup>24</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Quej nopa ma eli.

*Pablo quipaquilismacac Toteco*

<sup>25</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco tlen huélis inmechchihuas intemachme queja quijitohua ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen nimechilhujtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis tlen ax israelitame huan huejcajquiya axaca quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatzí. <sup>26</sup> Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli tlen huejcajquiya itiocamanalajcahua quijcuilojque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco tlen itztoc para nochipa para nochi inieso tlacame ípan nochi tlaltini ma quimatica ni tlajtoli quejatza Jesucristo quinmaquixtis para inijuanti huélis quinelto case huan quichihuase tlen ya quinequi.

<sup>27</sup> ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyojtzi itztoc Dios, huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto**

Pablo quiijcuilo ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Corinto tlen yajaya quipehualtijtoya. Pero ama sequin tlaneltocani nozona quichihuayayaj miyac tlamantli tlen ax cuali huan sequin tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax xitlahuac. Corinto eliyaya se hueyi altepetl ipan tlali Grecia. Nopona oncaiyaya miyac tlamantli tlanamiqulistli tlen huejcajquiya huan ipan nopa altepetl quihueyichihuayayaj miyac tiotzitzli. Nojquiya oncaiyaya nozona miyac tlamantli tlen ax cuali tlen quinyolti-lanayayaj nopa tlaneltocani ipan nopa altepetl ma quiixpanoca Toteco.

*1 Corintios quiipya chicueyi partes:*

*1 Corintios 1:1-9* Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani.

*1 Corintios 1:10 — 4:21* Pablo quinxcoilhúa ica sesen nopa tlamantli tlen ax cuali tlen panoyaya ipan nopa tlasentilistli.

*1 Corintios 5 — 7* Nopa tlamantli tlajtlacoli tlen quichihuayayaj nopa tlaneltocani

*1 Corintios 8:1 — 11:1* Tlaneltocani huan tlacame tlen ax quineltocayayaj Toteco

*1 Corintios 11:2 — 14:40* Ipan nopa tlasentilistli oncaiyaya sequin tlamantli tlen mon-equiayaya moxitlahuas. Capítulo 13 camati tlen nopa teicnelijcayotl tlen melahuac.

*1 Corintios 15* Jesús moyolcuic huan tojuanti nojquiya timoyolcuise.

*1 Corintios 16:1-4* Nopa tomi tlen tlaneltocani quisentilijque para tlaneltocani teicneltz-itzi ipan tlali Judea.

*1 Corintios 16:5-24* Pablo quinyolmelahua nopa tlaneltocani tlen sequinoc tlamantli tlen yajaya moilhujtoc quichihuas.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen Toteco Dios ica ipaquilis nechnotzqui huan nechtequimacac ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo pampa queja nopa quinejqui. Na ihuaya toicni Sóstenes <sup>2</sup>timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco inmechnotztoc para xielica itlatzejtzeltolijca tlacajhua. Inmechchijqui inlatzejtzeltolijque ipan Cristo Jesús san se queja quinchijqui tlatzejtzeltolijque nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi tlacame tlen quihueyimati To-hueyiteco Jesucristo, pampa yajaya ininTeco ne sequinoc queja nojquiya toTeco tojuanti. <sup>3</sup>Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlahuiclistli ipan imoyolo.

*Pablo quitlascamatqui Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>4</sup>Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo imohuaya ipan Cristo Jesús. <sup>5</sup>Ipan Cristo, Toteco inmechricojchijqui ica miyac tlamantli huan ama cuali huelij incamatij itlat-jtol huan inmechmatiltijtoc nochi tlen melahuac. <sup>6</sup>Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa tlajtoli tlen timechilhujijque tlen Cristo, pampa motlatzquilli ipan imoyolo. <sup>7</sup>Huajca ama inquipiyaj nochi chicalualistli tlen monequi para inmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema inquitlalachchijaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yajaya sampa hualas. <sup>8</sup>Huan yajaya Toteco tlen inmechchihuas intemachme hasta itlamiya tonali para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas. <sup>9</sup>Toteco yajaya temachtli huan yajaya tlen inmechnotztoc para innejnemise huan inmohuampochihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

*Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani*

<sup>10</sup>Huan ama, toicnihua, nimechtlajlanía ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi imojuanti ximoyolihuaica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchihuaca queja san se tlatcl. Xijpiyaca san se imotlanamiqulilis huan san se imoyolo. <sup>11</sup>Noicnihua, nimechilhúa ni tlamantli pampa ichampoyohua Cloé nechylmelajque para innoamajixnamiquij. <sup>12</sup>Sequin imojuanti inquijtohuaj innechtoquillíaj na niPablo. Sequinoc inquijtohuaj inquitoquillíaj Apolos. Sequinoc quijtohuaj quitoquillíaj Pedro. Huan sequinoc quijtohuaj quitoquillíaj Cristo.

<sup>13</sup>Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Immoilhúaj para huelis inquitlajcoxelose Cristo? ¡Axtle! Ax nechcuamapelotijque na niPablo imopampa. Huan quema inmechcuaaltijque, axaca quijto inmechcuaaltiyaj ica notoca<sup>1:13</sup> na Pablo. <sup>14</sup>Nijtlascamati Toteco pampa axaca

nijcuaalti campa imojuanti, san Crispo huan Gayo. <sup>15</sup> Huajca axaca huelis quijtos inmocuaaltijque ica notequihuejcayo para innechtoquilisquijaj, <sup>16</sup> Nojquiya niqincuaalti ichampoyohua Estéfanos, pero ax niquilnamiqui intla nijcuaalti seyoc. <sup>17</sup> Pampa Cristo ax nechtiltanqui para ma nitecuaalti. Nechtiltanqui para ma niqinmatilti tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Ax niqincamahúa tlacame ica yejyectzi tlajtoli tlen huala ipan notlalnamiqulis. Intla ya nopa nijchijosquía, huelis tlacame quinpactijosquía notlajtol huan quilcajtosquijaj para Cristo mijqui topampa huan ya nopa tlen quiyiya chichahualistli para techmaquixtis.

*Cristo quiyiya nochi chichahualistli huan tlnamiqulistli*

<sup>18</sup> Nijmati para tlacame tlen mocuapolose nochipa quijtaj para se huuhuyotl ni tlajtoli tlen imiqulis Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti tlen Toteco techmaquixtijtoc, tiquixmatij ni tlajtoli quipannextia ichichahualis Toteco. <sup>19</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijto:

“Niquinxolehuilis inintlalnamiqulis tlnamiquini ipan ni tlaltepactli.

Huan niqunquixtilis tlen moyolilhujtoque quichihuase.”

<sup>20</sup> Huajca ¿Tlaque quijtohua Toteco tlen nochi tlnamijca tlacame? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quijtohua tlen nopa huejhueyi tlacame tlen ipan ni tonali monajnanquilijaj tlamiyacapa para tenextilise para quiyijaj miyac tlnamiqulistli? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlnamiqulistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huuhuyotl tlen ax tleno ipati. <sup>21</sup> Huan Toteco tlen quiyiya nochi tlnamiqulistli ya quisencajtoc para axaca huelis quixmatis ajqueya ya pampa moilhuía queja ipan ni tlaltepactli ehuan moilhuíaj. Toteco quipactia para quinmaquixtis tlacame tlen quicaquij itlajtol huan quineltocaj, yonque sequinoc quijtohuaj ya ni se huuhuyotl.

<sup>22</sup> Pero israelitame quinequij quijitase chichahualnescayotl para quineltocase para melahuca se tlamantli. Huan tlacame tlen ax israelitame huan camatij griego san quitemohuaj tlnamiqulistli. <sup>23</sup> Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi tlacame para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui topampa. Nelía ohui para israelitame quineltocase ni tlajtoli. Huan tlacame tlen ax israelitame quijtohuaj ni tlajtoli san se huuhuyotl. <sup>24</sup> Pero para tojuanti, yonque tiisraelitame, o ax tiisraelitame, intla Toteco technotzotoc para ma tiitzotca tiixachua, tiquixmatij para Cristo yajaya tlen nelía quipannextia ichichahualis huan itlalnamiqulis Toteco. <sup>25</sup> Huan ni tlamantli tlen Toteco quisencajqui para se huuhuihuas ica Cristo huan tlen sequinoc quitocajtijaj se huuhuyotl, pano hueyi itlalnamiqulis nochi tlacame. Huan yonque sequinoc quijtohuaj Cristo ax quipixqui chichahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichichahualis quionpano nochi ininchichahualis tlacame.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquilnamiquica para quema Toteco inmechnotzqui, miyac imojuanti ax intlalnamiquiyayaj queja quinpactia tlaltepac tlacame. Imojuanti ax inquiyiyayaj chichahualistli, niyon tequihuejcaoyotl. Ax miyac imojuanti inquiyiyayaj miyac tomi, niyon ax inquiyiyayaj hueyi tlatlepanitacayotl. <sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan tlacame tlen ni tlaltepac ehuani quinintaj para se huuhuyotl para ica injuanti quinpinahualtis tlacame tlen moilhuíaj para tlnamiquij. Huan Toteco inmechtlapejpenijtoc imojuanti tlen ax inquiyiyaj chichahualistli queja sequinoc ipan ni tlaltepactli, para inquinpinahualtise tlacame tlen moilhuíaj quiyijaj tetili. <sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc tlen teicneltziti ipan ni tlaltepactli huan tlen tlacame quincocolijaj huan moilhuíaj para ax tleno ininpati para ica injuanti quixolehuas tlen tlacame moilhuíaj para más hueyi ipati. <sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>30</sup> Pampa Toteco iselti inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitzotque san se ica Cristo Jesús, yajaya mochijtoc totlalnamiqulis. Huan yajaya techchijqui tixitlahuague huan titlatzejtelolique iixpa. Huan yajaya techcojtoc para techtojtomas imaco tlajtlacoli para huelis tinemise timalacantoque. <sup>31</sup> Huajca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Intla se tlatatl quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ica tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc.”

## 2

*Nopa tlajtoli tlen Jesucristo tlen quejatza mijqui topampa*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campa imojuanti para nimechilhuis itlajtol Toteco, ax nimechcamahui ica huejhueyi tlajtoli, niyon ax nimochijqui queja nineltlalnamiqui. <sup>2</sup> Nimoilhui para más cuali para san nimechcamahuis tlen Jesucristo huan queja yaja mijqui ipan cuamapeli topampa huan ax tleno más nimechilhui. <sup>3</sup> Huan quema niitztoya imohuaya, ax nijpixqui chichahualistli. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya imoixtla. <sup>4</sup> Huan ax nimechcamahuiyaya ica yejyectzi tlajtoli tlen quinxexti

itlalnamiqulis se tlatatl, pero quema nimehcamahuiyaya, ichichualis Itonal Toteco monexiti ipan notlajtlot. <sup>5</sup> Pampa ax nijnequiyaya ximotemachica ipan inintlalnamiqulis tlacame, pero quena ipan ichichualis Toteco.

*Itonal Toteco technextilia itlalnamiqulis Toteco*

<sup>6</sup> Pero quema tiquincamahuiaj tlaneltocani tlen cuali quimachiliaj Itlajtlol Toteco, tiquincamahuiaj ica tlajtoli tlen quinextia miyac tlnalnamiqulistli. Pero totlajtlot ax quinextia nopa tlnalnamiqulistli tlen eltoc ipan ni tonali, niyon ax quinextia nopa tlnalnamiqulistli tlen quinextia tlayacanani tlen itztoque ama pampa injuanti san panoni. <sup>7</sup> Pero tiquincamahuiaj tlacame ica tlajtoli tlen quinextia itlalnamiqulis Toteco tlen achtohuiya axaca quimachiliyaya. Quena, huejcajquiya quema aya pehuayaya tlattepectli, Toteco moyolihui huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tlamantli tlen techchihuisquia teipa ipan Cristo, pero ax quincahuili tlacame ma quimatica hasta ipan ni tonali. <sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlattepectli ax quimachili tlen quichihuayaya Toteco, pampa intla quimachilijtosquiaj, ax quicuamapelolijtosquiaj Tohueyiteco tlen onpano quiipiya chichualistli. <sup>9</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajlot Toteco campa quijtohua:

“Axaca quiztoc, niyon quicactoc, niyon moilhujtoc, queja onpano yejectzi nopa tlamantli tlen Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa tlacame tlen quicneliaj.”

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejectzi tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi, pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilia nochi tlen moilhuia Toteco huan technextilia hasta nopa tlamantli tlen más hueyi tlen moilhuia Toteco.

<sup>11</sup> Axaca hueli quimati tlen seyoc tlatatl moilhuia, pero itonal nopa tlatatl, quena, quimati nochi tlen eltoc ipan iyolo. Nojquiya axaca quimati tlen moilhuia Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati. <sup>12</sup> Huan Toteco ax techmacatoc se tonaltzi tlen hualajqui ipan ni tlattepectli. Yajaya techmacatoc Itonaltzi para huелиs tijmatise nochi nopa tlamantli tlen techmacac san tlapic quema techmaquixti. <sup>13</sup> Huan tiquinilhuiaj tlacame tlen nopa tlamantli quema titecamahuia itlajlot. Pero quema tiquincamahuiaj, ax tijtequihuiaj tlajtoli tlen huala ipan totlalnamiqulis titlacame, san tijtequihuiaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmachtia. Quena, queja nopa tijtequihuiaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtis tlacame nochi tlen melahuac para inintonaltziti.

<sup>14</sup> Pero tlacame ipan ni tlattepectli tlen aya quineltoaj Toteco huan aya quiipiyaj Itonaltzi ipan ininyolo ax quimachiliaj, niyon ax quiselija, tlen Itonal Toteco tlamachtia, pampa quicaquij para san se huiehuyotl. Nelia injuanti ax hueli quimachilise tlen Itonal Toteco tlamachtia pampa monequi quiipiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quicaquise huan quimachilise. <sup>15</sup> Pero se tlatatl tlen quiipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yajaya quiyecohua huan quimachilia nochi ni tlamantli tlen Itonal Toteco tlamachtia, pero sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli ax hueli quimachiliaj nopa tlatatl. <sup>16</sup> ¿Quejatza huелиs quimachilise? Ipan Itlajlot Toteco ijcuilijtoc campa quijtohua:

“¿Ajqueya hueli quimachilia itlalnamiqulis Toteco?

Axaca hueli quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachiliaj ni tlamantli pampa tijpiyaj itlalnamiqulis Cristo.

### 3

*Nopa sequinoc tlen tequitique ihuaya Pablo*

<sup>1</sup> Noicnihua, quema niitztoya imohuaya, ax nihuelqui nimehcamahui queja niqincamahuisquia tlaneltocani tlen cuali quimachiliaj Itlajlot Toteco huan tlen quicahuiliaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimehcamahui queja niqincamahuisquia tlacame tlen san quitoquilaj inintlalnamiqulis. Initztoyaj queja inpilconetziti tlen san inpeytoyaj inqineltocaj Cristo. <sup>2</sup> Nimehcmachtli tlen ax ohui tlen Toteco, queja se tlen quimaca se pilconetzi lechi pampa aya hueli quicua nacatl. Aya inhueliyayaj inquimachiliaj tlen ohui, huan ama noja aya hueli inquimachiliaj, <sup>3</sup> pampa noja inmechtiana tlen inmotlalnamiqulis quinequi xijchihuaca. Inmoxicohuaj huan inmonajnanquilaj huan inmotlaxoxelohuaj. Queja nopa itztoque tlacame tlen quichihuaj tlen injuanti quinequi. Inmochihuaj queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. <sup>4</sup> Pampa quema se tlen imojuanti quijtohua para yaja nechtoquilá na niPablo, huan seyoc quijtohua quitoquilá Apolos, inquichihuaj queja quichihua se tlatatl tlen ax quiixmati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chichualistli quiipiya Apolos para inmechpalehuisquia huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Ax tleno! Tojuanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco inmechnotzoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>6</sup> Quema na nimechihui itlajlot Toteco, nijchijqui queja se tlen quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui queja se tlen quiatequi, pero elqui Toteco tlen

quichijqui nopa xinachtli ma moscaltli. <sup>7</sup> Huajca ax ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco tlen quichijqui ma moscaltli. <sup>8</sup> San se iixpa Toteco na tlen nijtojqui huan Apolos tlen quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja nopa tequitl tlen tijchijtoque. <sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan imojuanti initztoque queja imil Toteco campa titocaj, pero ax imojuanti tomil.

O huelis tiqiiytose initztoque queja se cali tlen Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero imojuanti ax tochaj. <sup>10</sup> Eltoc queja ni. Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlazinpehualtli ipan ichaj queja quichihua se tlanamijca calchijquetl. Huan eltoc queja sequinoc tlen inmechmachtíaj Itlajtol peytoque quiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlazinpehualtli. Pero monequi nochi tlen tequitij ipan nopa cali tlen Toteco quichihua, ma motlachilica intla cuali inintequi o axtle. <sup>11</sup> Quema nicalajqui campa imojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco ax hueli quiyiya seyoc tlazinpehualtli. <sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis quichihuas nopa tepancali ica tlamantli tlen huejcahuas queja oro, plata, o yejyectzi tetl tlen patiyó, o nojquiya huelis quichihuas ica tlen ax huejcahuas queja cuahuil, xihuil o sacatl. <sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quieyeyecos totequi ica tlitl para quuistas tlaque tlamantli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlitl monextis quejatza elqui totequi huan intla cuali huan huejcahuas tlen tijchijtoque o axtle. <sup>14</sup> Intla se tlatatl quichijtoc se tequitl ipan ichaj Toteco huan itequi mocahuas huan ax tlamitlatlas, yajaya quiselis itlaxtlahuil. <sup>15</sup> Pero intla tlamitlatlas itequi se tlatatl, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa tlatatl queja se quimaquixtia se tlatatl campa onca tlitl.

<sup>16</sup> ¿Ax inquitimij para imojuanti san sejco initztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan imojuanti? <sup>17</sup> Intla se tlatatl quixolehuas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuil quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeltoc huan imojuanti initztoque nopa ichaj tlen tlatzejtzeltoc.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Intla se tlen imojuanti momachilía para miyac quimati queja moilhuíaj tlen itztoque ipan ni tlattepectli, huajca ma mochihua queja se tlen ax tleno quimati. Queja nopa huelis quimachilis Itlajtol Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli tlen nelía tlanamiqui iixpa Toteco. <sup>19</sup> Pampa nopa tlanamiquilistli tlen quiyijaj ipan ni tlattepectli eltoc queja se huilhuyotl iixpa Toteco. Itlajtol Toteco quijtohua:

“Ica tlacame tlen moilhuíaj tlanamiquij,  
Toteco quitequihuía inintlanamiquilis para quinmasilitis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Itlajtol Toteco quijtohua ipan seyoc lugar:

“Toteco quimati tlen moilhuíaj tlacame tlen tlanamiquij ica nopa tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlattepectli,  
huan ax tleno ipati tlen moilhuíaj.”

<sup>21</sup> Huajca axaca ma mohueyimati ica ajqueya quimachtijtoc, yonque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiimoaxcahua. <sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlattepectli, yolistli, miquistli, huan tlamantli tlen ama onca, huan tlamantli tlen elis teipa; nochi ya ni eltoc imoaxcahua. <sup>23</sup> Huan imojuanti iniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

## 4

### *Inintequi itlayolmelajcahua Toteco*

<sup>1</sup> Huajca quema inmoilhuíaj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san titequipanojcahua Tohueyiteco Cristo tlen techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli tlen achtohuaya axaca quimatiyaya tlen Toteco. <sup>2</sup> Inquitimij quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequitiquetl ma eli temachtli huan quitlamichihua nochi tlen iteco quihuhijtoc ma quichihua. <sup>3</sup> Huelis innechitaj para niitztoya temachtli ipan notequi, o huelis axtle. Para na, ax hueyi ipati tlaque imojuanti o tequihuejme moilhuíaj quema nechtequitlachilíaj. Niyon na ax nimotequitlachilía, <sup>4</sup> pampa yonque noyolo ax nechteilhuía para nijchijtoc tlen ax cuali, ax ya nopa tlen ipati. San ipati tlen Toteco quijtos quema yajaya nechtequitlachilis. San yajaya quijtos intla cuali o ax cuali tlen nijchihua. <sup>5</sup> Huajca ayoc xiteltajtolensencahuaca huan xiquijtoja ajqueya quichihua tlen cuali huan tlen ax cuali ipan itequi Toteco quema noja aya ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolensencahuas. Quema Toteco hualas, yajaya quipannextis tlamantli tlen ama motlatijtoc ipan iyolo sesen tlatatl, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi tlen sesen tlatatl moilhuyaya ipan iyolo huan para tlen quichijqui tlen quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyiflalis nopa tlacame intla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnihua, nica nicamatiyaya tlen Apolos huan na san para xijmachilica ax cuali para miyac inquihueyitlalise se tlatatl huan ax queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Ax cuali para inquichicoicnelise se itlamachtijca Toteco huan inmohueyimatise pampa inmechmachtijtoc huan inquihuejcamajcahuase seyoc. <sup>7</sup> ¿Ajqueya inmechilhui para achi más inquitatij queja sequinoc? Nochi tlen inquitatij, Toteco inmechmacatoc nopa tlalnamiqulistli. Nochi tlen inquipiyaj inquiselijtoque ipampa ya. Huajca, ¿para tlen inmohueyimatij queja inquipantijtosquía? nopa tlalnamiqulistli ica imoseltitzitzi?

<sup>8</sup> Nesi queja inmoilhuiáj inquipiyaj nochi tlen inquinequij tlen temaca Toteco. Inmoilhuiáj intlapijpixonque. Yonque tojuanti aya titlanahuatíaj, inmoilhuiáj ya intlanahuatiani. Nipaqueisquía intla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco inmechchihuas intlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequihuejcahotl queja imojuanti. <sup>9</sup> Pero quemantzi nimoilhuiá Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcahua inintepotzco nochi tlaneltocani. Tiitztoque queja tlacame tlen se tlatlanquetl quinpannextia tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlatehuilistli huan san timochiyaj ajqueya techmictis. Eltoc queja nochi techtlachilíaj hasta nopa elhuicac ehuaní nojquiya. <sup>10</sup> Tlacame techitaj tiitlayolmelajcahua queja tihuhuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero imojuanti inmoichihua queja tlen más intlalnamiqulij. Tojuanti ax tijpiyaj chichahualistli, pero imojuanti quena, inmoichihua queja miyac inquipiyaj. Tlacame ipan ni tlattepectli inmechtlepanitaj, pero tojuanti techtlaijilhuiáj. <sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcahua Toteco techpolohua tlen ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan ax tijpiyaj tlen ica timopiquise. Ax tijpiyaj tochaj tlen nelía toaxca huan miyac huelta tlacame techhujhuitequij. <sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequititocue ica toma para tijtlanise tlen ica tipanose. Quema tlacame techtelchihua, tijtlaníaj Toteco ma quintiochihua. Quema techtlaijiyohuilitaj, tiquijiyohuiáj. <sup>13</sup> Tijpiyaj toyolo huan tiquincamahuíaj ica cuali nopa tlacame tlen toca camatij. Tlacame techitaj queja tlasoli ipan ni tlattepectli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuiáj ax tleno topati. Quena, queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Ax nimechtlajcuilhuiá ni tlamantli para nimechpinahuatis, pero nijnequi nimechmatiltis tlen melahuac pampa initztoque queja innoconeua tlen nimechicnelía. <sup>15</sup> Huan yonque inquipiyaj majtactli mil tlamachtiani tlen inmechmachtíaj tlen Cristo, ax inquipiyaj miyac imotatahua, pampa san na niimotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui itlajtol Toteco huan inquinaeltoque. <sup>16</sup> Huajca ica nochi noyolo nimechtlaníaj, xijtoquílca tlen na nijchijtoc huan queja nopa xijchihuaca.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yohui inmechitani para inmechpalehuis inquichihuase tlen na nijchihua. Yajaya niquicnelía miyac queja nocone huan temachtli quitoquilía Toteco. Yajaya inmechilnamiqulitlis tlen nijchijtinencoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan tlen inmechilhuis eltoc tlen niquinmachtía tlaneltocani ipan nochi tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli. <sup>18</sup> Sequin imojuanti inmohueyimatij huan inmoilhuiáj ax quema niyas sampa nepa campa initztoque para nijmatis tlaque inquichihua. <sup>19</sup> Pero, quena, ax huejcahuas para niyas nozona, intla queja nopa quinequi Toteco. Huan ninquitas intla inijuanti tlen mohueyimatij nelía quipiyaj ichichualis Toteco o intla san quinpactía mohueyimatise quema camatij. <sup>20</sup> Pampa tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma quinnahuati ax san camatij, pero quipiyaj chichahualistli. <sup>21</sup> Huan ¿tlaque inquinequij ma nijchihua? ¿Inquinequij ma niya nimechtlacahualitli ica tlen ax cuali inquichihua? O ¿inquinequij inquichihuase tlen cuali huan nimechcamahuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcahotl?

## 5

### *Momecatiyaya se tlen mosentiliyaya ininhuaya nopa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nijcactoc para melahuac itztoc se tlen mosentilía imohuaya tlen tlamantli tlatlacoli tlen nelía fiero, huan hasta quionpano inintlajtlacol tlen quichihua tlacame tlen ax quiximatij Toteco huan imojuanti ax inquichihuiáj cuenta. Nechilhuitoque para itztoc se tlatatl tlen mosejcotilijtoc ica itepotznana. <sup>2</sup> ¿Quejatza hueli inmohueyimatij? ¿Para tlen ax inchocaj ica cuesoli? ¿Para tlen ax iniquixitijtoque yajaya tlen quichijtoc ni tlatlacoli para ma ayoc mosentili imohuaya? <sup>3</sup> Yonque ax niitztoc imohuaya ica notlacayo, niitztoc imohuaya ica notonal, huan ya nijtlatolsencajtoc yajaya tlen quichijtoc ni tlamantli queja niitztosquía nozona. <sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca<sup>5,4</sup> Tohueyiteco Jesucristo huan na niitztos imohuaya ica notonal, huan nojquiya itztos imohuaya ichichualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentilistli. <sup>5</sup> Huan xijtemactilica nopa tlatatl imaco Axcualtlatatl para ma quitzontlamiltis inacayo tlen quinequi tlatlacolchihuas para itonalzi nopa tlatatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas.

<sup>6</sup> Ax cuali para inmoheymatij queja initztosquíaj incuajcualme iixpa Toteco huan nopa inquitahuilíaj ma itzto imohuaya nopa tlen fiero quichihua. ¿Ax inquitahuilíaj intla inquitahua se tlatatl ma tlajtlacolchijtinemi, yajaya quinmahuas nochi sequinoc, eltoc queja quentzi tlasasaltili quisonehua miyac pantzi? <sup>7</sup> Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para ax inquitahua se sequinoc huan queja nopa initztose senquistoc intlapajpac-tique queja huecajquiya ipan nopa Pascua Ilhuitl inquitahua nochi tlasonejayotl ipan imochajchaj pampa inquitahua se yancuic tixtli para pantzi tlen ax quipixque tlasonejayotl. Huan queja huecajquiya mijqui nopa pilborregojtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huajca ma tiztoca queja titlapajpacme huan ma timocualchijchihuaca para tijcuase nopa Pascua Ilhuitl ica nopa pantzi tlen ax quiyiya tlasasaltili. Quejnopa ma timoiyocahuaca tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohui tijchihuayaj. Ma ayoc tijchihuaca tlen fiero, niyon ma ax tijchihuaca tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ipan nopa achtohui amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhui, nimechilhui para ax inhuaya ximomatica tlacame tlen quichihua tlamantli ica tlen ax innamic. <sup>10</sup> Pero ax nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica inihuaya tlacame tlen ax quineltocaj Toteco tlen quichihua tlamantli ica tlen ax innamic, o intla quixtocaj tlen sequinoc quiyiya, o tlaxtequi, o quinhueyichihua tlaxcopincayome, pampa inijuanti aya quixmatij Toteco. Intla ayoc inmomatisquíaj inihuaya tlacame queja nopa, monequisquíaj inquisasquíaj tlen ni tlaltapactli. <sup>11</sup> Pero nimechtlajcuilhui queja nopa pampa nijnequiya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se tlen quixtocaj para yajaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc tlen ax inamic, o tlaxtoca, o quinhueyichihua tlaxcopincayome, o quipactia tlatehuis, o moihuintia, o tlaxtequi. Intla se tlatatl quixtocaj para yajaya se toicni huan queja nopa nemi, huajca niyon amo xitlacuaca ihuaya. <sup>12</sup> Pampa ax notequi para inquitahua tlen ax quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, imotequi para inquitahua tlen itztoque ipan itiopta Toteco. <sup>13</sup> Pampa tlen ax tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se tlen quixtocaj para se tlaneltocaj, monequi imojuanti xijquixtica nopa fiero tlatatl para ma ayoc mosentili imohuaya.

## 6

### *Tlaneltocani ma ax mohuicaca inixtla tequihuejme*

<sup>1</sup> Quema se tlen imojuanti quiyiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocaj quichihui-ijto se tlamantli tlen ax xitlahuac, ax quinamiqui para yajaya yas iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoca para ma quitlajtolsencahuas. Monequi yas inixtla tlaneltocani para inijuanti ma quitlajtolsencahuas. <sup>2</sup> ¿Ax inquitahua tojuanti tlen Toteco techiyocajtoc para tixacahuas tiquintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlaltapactli? Huajca, intla tiquintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan tlaltapactli, ¿para tlen ax hueli inquisencahuas ni tlamantli tlen pilsiltzi? <sup>3</sup> ¿Ax inquitahua para tlaneltocani tiquintlajtolsencahuas hasta elhuicac ehuan? Huajca ax nelohui para inquisencahuas ni piltlamantzitzi tlen techpano ipan tonemilis ipan ni tlaltapactli. <sup>4</sup> Huajca intla inquitahua tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua huan monequi se tequihue para inmechtlajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequihue tlen ax tlaneltoca. <sup>5</sup> Nimechilhui ya ni para nimechpinahuatis. Itztoque tlaneltocani imohuaya tlen tlanamiqui huan huelis quisencahuas ni tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua. <sup>6</sup> Huan ax cuali para inquitahua se imoicni ipan Toteco iixtla se tequihue tlen ax tlaneltocaj.

<sup>7</sup> Tepinajti para inmoilhise tlen ni piltlamantzitzi tlen techpania hasta inquitahua inyase tlamayacapa iixtla se juez huan inquitahua se imoicni. Achi cuali san xiquijyohuica tlen moicni mitzchihuilijtoc. <sup>8</sup> Pero ax queja nopa inquitahua. Imojuanti nojquiya inquitahua tlen ax cuali, huan sampa inquitahua yonque yaja imoicni ipan Cristo.

<sup>9</sup> Ax inquitahua para ax cuajcualme ax huelis calaquise campa tlanahuatia Toteco. ¡Amo ximocajyahuaca! Ax calaquise nepa tlen quichihua tlamantli ica tlen ax innamic, o tlen quinhueymatij tlaxcopincayome, o tlen momecatia, o tlacame tlen mosihuanequij. Ax calaquise nepa tlacame tlen quichihua tlen hueli ica sequinoc tlacame, <sup>10</sup> o tlen tlaxtequi, o tlen quixtocaj tlen sequinoc quiyiya, o moihuintia, o tlen tlatehuia huan tlen tlaicajyahuas huan quihuicaj tlen sequinoc iniax. <sup>11</sup> Achtohuia se inmojuanti initztoyaj queja nopa, pero ama Toteco inmechpajajqui tlen imotlajtlacolhua huan inmechpajajtoc para xielica iaxacahuas. Huan Itonal Toteco inmechchijtoc inxitlahuac iixpa ipan itoca<sup>6:11</sup> Tohueyiteco Jesucristo.



*Amo xitlajtlacolchihuaca ica imotlacayo*

<sup>12</sup> Niyon se tlanahuatili ax technahuatía para ma ax tijchihuaca se tlamantli, pero tijmatij para ax quinamiqui tijchihuase, pampa sequin tlamantli ax tleno techpalehuía. Huan yonque nimajcajtoc, ax cuali nijcahuilis tlajtlacoli ma nechahuatli. <sup>13</sup> Huelis inquijitose: "Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti", pero xiquilnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quilamiltis tlacualistli huan totlacayo. Toteco ax quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para ma tijtequipanose, huan ica ichicahuilis Toteco totlacayo yoltoc. <sup>14</sup> Quena, Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichahuilis quiyolitis totlacayo tlen campa mijcatziti.

<sup>15</sup> ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuulis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisejcotilis ica se tlananenca sihuatl. Ma axaca ma quichihua ya nopa, ax quema. <sup>16</sup> ¿Ax inquitmatij ajqueya itztoc ihuaya se tlananenca sihuatl quipiya san se itlacayo ihuaya? Pampa Itlajtol Toteco quijitohua se tlatcat huan se sihuatl mochihuaj san se inintlacayo. <sup>17</sup> Pero quema timochihuaj san se ica Tohueyiteco, timochihuaj san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Tlacame tlen quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli ax quitlanahuiaj inintlacayo queja se tlen quichihua ni tlajtlacoli. Pampa tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax inamic quitlanahuia itlacayo ica nopa tlajtlacoli. <sup>19</sup> ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Ax inquitmatij Itonal Toteco mocahua ipan imotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nopona? Huajca ama ayoc timonahuatía pampa tñaxcahua Toteco, <sup>20</sup> pampa Jesucristo tñaxcahua patiyó para techcojqui huan techchijtoc tñaxcahua. Huajca ica nochi tlen inquitmatij ipan imotlacayo huan ica imotonal, monequi tijchihuase para ihuextilis Toteco.

## 7

*Nopa nenamictili*

<sup>1</sup> Ama nimechnanquilis tlen innechtlajtlanijqe quema innechtlajcuilhuijqe. Cualtitoc intla se tlatcatl ax quema mosihuajtis. <sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac tñacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic, achi cuali intla sesen tlatcatl quipiyas isihua, huan sesen sihuatl quipiyas ihuehue. <sup>3</sup> Huan monequi sesen tlatcatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya isihua huan ma ax quihuis para axtle. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma ax quihuis para axtle. <sup>4</sup> Se sihuatl ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca ihuehue. Huan san se ica se tlatcatl, yajaya ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca isihua. <sup>5</sup> Sesen imojuanti amo xitlajtlacolchihuaca quema quinequi itztos mohuaya. San quena, cualtitoc intla inome inmoilhuija para ax initztose san sejco para se ome tonal para san inmomajitose. Pero teipa sampa xipehuaca xiitztoca san sejco para Axcualtlatcatl ax huelis inmechyltilanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc tlen ax imonamic pampa ayoc inhuelij inmoijiyohuiaj.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuia achi cuali ximonamictica, pero ax nimechilhuia eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ma monamictica. <sup>7</sup> Na nimoilhuija quisasquia más cuali intla nochi itztosquia ininseltitzi queja na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa chichahuilistli tlen quinequi ma quipiya. Quinequi sequin ma mocahuaca queja na, huan quinequi sequinoc ma quipiyaca innamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuia tlen ax quipiyaj innamic huan tlen ya mijque innamic para cualtitoc intla mocahuase ininseltitzi queja na. <sup>9</sup> Pero intla ohui para monejnemiltise xitlahuac pampa ininseltitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para ax quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para imojuanti tlen ya inmonamictijque, nimechilhuia ya ni. Se sihuatl ma ax quicahua ihuehue huan se tlatcatl ma ax quicahua isihua. Nelía ax san na nimechilhuia, pero Toteco inmechnahuatía ni tlamantli. <sup>11</sup> Pero intla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma ax monamicti sampa. Ma mocahua iselti o ma mosejcotili sampa ica tlen ipa ihuehue. Huan se tlatcatl san se ma ax quicahua isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamahuia sequinoc imojuanti tlen ya inquitmatij imonamic. Na nimechilhuia ya ni yonque Tohueyiteco ax camatqui tlen ni tlamantli quema itztoya ipan tñaltepactli. Intla ama se tlatcatl quineltoca Toteco huan quipiya isihua tlen ax quineltoca, huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatcatl ma ax quicajtehua. <sup>13</sup> Huan intla se sihuatl tlen ama quineltoca Toteco quipiya ihuehue tlen ax quineltoca, huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma ax quicajtehua. <sup>14</sup> Pampa Toteco quiyocacahuas nopa tlatcatl tlen ax tñaneltoca para elis iaxca ipampa isihua tlen quineltoca Toteco. Huan Toteco quiyocacahuas nopa sihuatl tlen ax tñaneltoca

para elis iaxca ipampa ihuehue tlen quineltoca Toteco. Intla axtle, imoconehua elisquaj queja tlen ax quineltocaj Toteco, pero ama Toteco quiniyocajtoc imoconehua para iaxcahua.

<sup>15</sup> Pero intla se mohuehue o mosihua tlen ax quineltoca Toteco queinequi mitzcajtehuas huan ayoc itztos mohuaya, huajca ma yohui. Nopa tlatcatl o nopa sihuatl tlen quineltoca Toteco mocahua malacantoc pampa Toteco queinequi ma tiitzoca san seico ica tlasehuilistli. <sup>16</sup> Pampa se sihuatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatcatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto queja Toteco queinequi ma itzto. Ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui para xijneltocaca. Queja nopa niquinilhuia nochi tlaneltocani tlen mosentilaj ipan tiopantini campa hueli. <sup>18</sup> Intla ya inmechtequilijtoyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión quema Toteco inmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa inquipiyaj. Pero intla ax inquipixque nopa tlanescayotl ipan imotlacayo quema Toteco inmechnotzqui, amo ximotequilica. <sup>19</sup> Ax ipati intla inquipiyaj nopa tlanescayotl o ax inquipiyaj, san ipati intla inquinchijtinemij itlanahuatil Toteco. <sup>20</sup> Huajca sesen tlatcatl ma mocahua queja itztoya quema Toteco quinoztzqui ma quineltoca. <sup>21</sup> Intla se eltoya iaxca iteco tlen quicojtoya para ma quitequipano, ma ax mocueso pampa iaxca se tlatcatl huan ax majcajtoc para yas campa queinequi. Pero intla iteco hueli quimajcahua para ayoc elis iaxca, achi cuali. <sup>22</sup> Pampa se tlatequipanojquetl tlen iaxca se iteco quimachilis ayoc ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se tlen ax eliyaya ilpitoc huan ax iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yajaya ama se tlatequipanojquetl tlen iaxca Cristo. <sup>23</sup> Toteco tlatxajtoyaj tlen ipati para inmechcojqui, huajca ama xijmatica para inelij initequipanojcahua Toteco huan ayoc ximoilhuica para san inelij initequipanojcahua se tlatcatl. <sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui huan nopona campa inmpantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica tlen aya monamictíaj, Toteco ax nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis queja nimoilhuia cuali xijchihuaca. Huelis inmotemachise nopan na queja se tlen temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo noca na. <sup>26</sup> Nimoilhuia achi cuali intla sesen tlatcatl ma mocahua queja itzto ama ipampa ni tlaohuicayotl tlen ama tijpanoj. <sup>27</sup> Intla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Intla ax tijpiya mosihua, amo xijtemo. <sup>28</sup> Pero intla se tlatcatl mosihuajtis ama, ax tlatjtlacolchihuas. Huan intla se ichpocatl monamictis, ax tlatjtlacolchihuas. Pero tlen monamictíaj quipiyase más cuesoli ipan ni tlattepectli huan nijnequi tlen ax más ohui para imojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Ax mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tllacame tlen quipiyaj ininsihua ax quipiyase niyon se tlochctli para itztose ininhuaya ininsihua ipampa nopa tonali tlen hualase. <sup>30</sup> Huan tllacame tlen chocaj monequis quicahuase inincuesol. Tlen paquij, ayoc quipiyase se tlochctli para huetzcase. Huan tlen quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlattepectli, ayoc quipiyase tonali para quitequihuse. <sup>31</sup> Nochi tlen tijtequihuaíj tlamantli ipan ni tlattepectli, monequi tijpiyase cuidado para ma ax techitzquili toyolo nopa tlamantli, pampa panotehuas ni tlattepectli tlen ama tiquitaj huan nochi tlen quipiya.

<sup>32</sup> San nijnequi xiyolpactoca huan amo ximocuesoca ipampa se imonamic. Se tlen ax quipiya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quejatza huelis quichihuas tlen quipactía Toteco, <sup>33</sup> pero se tlatcatl tlen quipiya isihua, monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlattepectli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana. <sup>34</sup> Nojquiya san se ica se sihuatl tlen quipiya ihuehue huan se tlen ax quipiya. Se sihuatl tlen ayoc quipiya ihuehue, o se ichpocatl tlen aya monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moyocacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl tlen ya quipiya ihuehue monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlattepectli huan quejatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhúa ni tlamantli para nimechpalehuis. Ax nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca tlen inquitaj más inmechpalehuis para ica nochi imoyolo huelis inquitequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Intla se tlatcatl quipiya se ichpoca huan moilhuia para ax quichihua tlen cuali ica ya pampa aya quicahuia ma monamicti, huajca ma quichihua tlen queinequi. Intla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpocatl tlen queinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma monamictica. Ax se tlatjtlacoli intla itata quincahuilis ma monamictica. <sup>37</sup> Pero intla seyoc tlatcatl moilhuia más cuali ax quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan intla ax quiyoltilana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlatcatl quipiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata queja nopa moilhuia ipan

iyolo. <sup>38</sup> Huajca yajaya tlen quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua tlen cuali, huan yajaya tlen ax quicahuilía ma monamicti quichihua tlen achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl tlen monamictijtoc ax hueli monamictía sampa intla ihuehue yoltoc. Pero intla ya mijqui ihuehue, huajca ayoc ipitoc nopa sihuatl huan huels sampa monamictis ica tlen quinequi, pero san ma monamicti ica se tlacatl tlen nojquiya quineltoca Tohueyiteco. <sup>40</sup> Pero na niqita huels se cahual toahui más paquis intla ax monamictis sampa, huan nimoilhuía Itonal Toteco nechmacatoc ni tlajtoli tlen nimechilhuía.

## 8

### *Tlacualistli tlen quitlalijtoque iixtla totiotzitzli*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis tlen tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzli. Inmoilhuíaj ya inquamitaj tlaque monequi inquichihuase ica ni tlamantli, pampa nopa nacatl ax quitlanahuía toijti. Pero sequin moilhuía achi más quimachilía nopa tlamantli huan mohueyimatij iniixtla sequinoc. Pero intla timoicnelise tiqunpalehuise sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco. <sup>2</sup> Intla se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para ax tleno quimati queja monequi quimatis. <sup>3</sup> Pero intla se nelía quicnelía Toteco, Toteco quiixmati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzli, o axtle? Tojuanti tijmatij nopa tlen injuanti quinitaj para totiotzitzli, ax tleno ipati pampa ax yoltoque. Itzoc san se Dios huan axaca seyoc. <sup>5</sup> Huan yonque sequin tlacame quijitohuaj itztoque miyac tlen quintocajtia “dioses” ipan elhuicac huan ipan ni tlapteactli huan quintocajtiaj “tecojme”, <sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itzoc setzi Dios, yajaya Totata, ica tlen pejqui nochi tlen onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itzoc san se tlen nelía tecojtli huan yajaya Jesucristo ica tlen Toteco Totata quichijqui nochi tlen onca huan tojuanti tijpiyaj yolistli ipampa ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani aya cuali quimachilíaj para itzoc san se Dios. Injuanti momajtoyaj quinhueyimatij totiotzitzli huan moilhuíaj yoltoque. Ama quema injuanti quicuaj se tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzli, quiixpanoj tlen ininyolo quinilhuíaj para ax cuali pampa ax quiipiyaj fuerza. <sup>8</sup> Ax tiitztose más cuali iixpa Toteco intla tijcuase se tlacualistli, o ax tiitztose más fiero iixpa intla ax tijcuase.

<sup>9</sup> Pero xijpiyaca cuidado para ax tleno, inquichihuase tlen quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se imoicni tlen aya cuali quineltoca Toteco. <sup>10</sup> Pampa se tlen moilhuía ax cuali quicuas tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi o se tlaixcopincayotl huels mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar tlen quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijchihuas, huajca pampa ax chichahuac quineltoca Toteco, yajaya nojquiya quicuas tlen quitlalijtoque iixtla nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo. <sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, tijyolcocos moicni tlen ax tetixtoc ipan Toteco huan Cristo nojquiya tlahtajqui ipampa itlajtlacolhua quema mijqui. <sup>12</sup> Huan quema tijyoltlana ma tlajtlacolchihua se moicni tlen aya tetixtoc ipan Cristo huan tijcocohua ipan iyolo, huajca tlajtlacolchihua iixpa Cristo. <sup>13</sup> Huajca intla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, ax quema nijcuas sampa para ax nijchihuas ma huetzi noicni.

## 9

### *Itequihuejcayo se itlayolmelajca Toteco*

<sup>1</sup> Na niitlayolmelajca Toteco huan nimalacantoc queja sequinoc. Na niqiztoc Tohueyiteco Jesús. Inmojuanti intlatzquiitoc ipan Tohueyiteco pampa nopa tequitl tlen nijchijqui campa imojuanti. <sup>2</sup> Intla sequinoc quijitohuaj ax neli niitlayolmelajca Toteco, inquamitaj para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui itlajlotl Toteco huan inquiteltoque, huan yeca imojuanti intenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

<sup>3</sup> Ica injuanti tlen tlajtlani tlaque tequihuejcayotl nijpiya, queja ni niqunnanquilis. <sup>4</sup> ¿Ax inquamitaj na huan tlen nohuaya nemij tijpiyaj tequihuejcayotl para tijselise san tlapic tlen tiquise huan tijcuase pampa tiquincamahuíaj tlacame itlajlotl Toteco? <sup>5</sup> ¿Ax inquamitaj tijpiyaj tequihuejcayotl para tijpiyasquíaj tosihua tlen quineltoca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi queja sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan queja quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús? <sup>6</sup> ¿O huels inmoilhuíaj para san Bernabé huan na ax tijpiyaj tequihuejcayotl para tijcahuase totequi tlen ica timopanoltíaj? <sup>7</sup> Se soldado ax monequi quichihuas seyoc tequitl para tlahtlahuas itlacualis. Axaca quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa ax quiipiya mano para quicuas. Axaca quinmocuítlahuíaj chivojme huan ax quiipiyaj mano quiis ininlechi. <sup>8</sup> Ax san niqijitohua ni pampa queja nopa nimoilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya queja nopa quijitohuaj. <sup>9</sup> Ijcuiijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijitohua: “Amo xijcamailpi nopa huacax tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Inmoilhuíaj Toteco techmacac ni

tlajtoli pampa moilhuyaya san tlen huacaxme huan tlen tlacuasquíaj? ¡Ax neli! <sup>10</sup> Yajaya moilhuyaya nojquiya tlen tojuanti tlen tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se tlen tlapoxahua ipan mila, o se tlen pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua, ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tiquinpalehuíaj. <sup>11</sup> Tojuanti titoctoque itlajtol Toteco campa imojuanti huan ya nopa tlen tlahuel monequi para imotonaltziti, huajca ax se hueyi tlamantli intla intechmacasquíaj tlen ica tipanose. <sup>12</sup> Intla quinamiqui quema inquinmacaj nopa sequinoc tlen ama inmechmachtíaj tlen ica panose, achi más quinamiqui intechmacase tojuanti tlen achtohui timechilhuijque tlen Cristo.

Pero yonque tijpiyaj tequihuejcyotl para tijselise tlen ica tipanose, ax tijtequihuijtoque nopa tequihuejcyotl. San tiquijiyohuíaj, huan ax timechilhuíaj quema techpolohua se tlajquiya. Tijchihua ya ni pampa ax tijnequij tijchihuae niyon se tlamantli tlen huelis quitzacuilis nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>13</sup> ¿Ax inquitmatij nopa israelitame tlen tlátequipanohuaj ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli tlen tlaztejtzeloltique, quicuaj nopa tlacualistli tlen tlacame quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya tlen tlátequipanohuaj iixtla nopa tlaxpamitl, quicuaj tlen nopa tlacajcualistli tlen tlacame temacaj ipan tlaxpamitl. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti tlen tiquinmahuíaj itlajtol Toteco ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tlen tiquinpalehujtoque ma tlaneltocaca.

<sup>15</sup> Pero ax nijtequihujtoc niyon quentzi ni tequihuejcyotl tlen itequipanojcahua Toteco quipiyaj. Huan ax nimechtlajcuilhúia ya ni para nimechtlajtlanis xinechpanoltica. Nijpiya miyac paquilistli para niteilhuis itlajtol huan ax tleno nijselia tlen imojuanti. Nipaqui pampa nitequiti para nijpiyas tlen ica nipanos. Huan nijnequisquíaj nimiquis intla se tlatatl nechtzacuillisquíaj para ma ayoc nimopanolti noselti.

<sup>16</sup> Ax hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalos itlajtol Toteco pampa yajaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Ninelteicneltic na intla ax nitlacamanalosquíaj itlajtol. <sup>17</sup> Intla nitlacamanalos itlajtol ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero yonque ax nijnequisquíaj, noja monequi nitlacamanalos itlajtol, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequit huan monequi nijchihuas. <sup>18</sup> Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselia? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilistli tlen nijpiya pampa axcala monequi tlaxtlahuas tlen nijtequihuíaj quema nitecamahuíaj itlajtol, yonque nelia nijpiya tequihuejcyotl para sequinoc nechpanoltisquíaj pampa niitequipanojca Toteco.

<sup>19</sup> Yonque nimalacantoc huan ax niiaxca niyon se tlatatl tlen nechcojtoc para ma nieli nitequipanojca, na nimochijtoc niintequipanojca nochi tlacame para huelis niquintlanis más tlacame para Cristo. <sup>20</sup> Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua queja se tlen inijuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Nojquiya nimochihua quema niitztoc ininhuaya tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Quena, yonque nopa tlanahuatili ayoc quipiyaj tequihuejcyotl noca na, ica nopaquilis nijtoquilíaj para huelis niquintlanis tlacame tlen quintoquilíaj nopa tlanahuatili. <sup>21</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen ax quixmatij itlanahuatili Moisés, ax nicamati queja niquixmatisquíaj nopa ley. Pero ax nijchihua tlamantli tlen ax cuali tlen itlanahuatili Toteco techilhúiaj ma ax tijchihuaca. San nijtoquilíaj nopa tlanahuatili tlen Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa tlacame tlen ax quimatij itlanahuatilhua Moisés. <sup>22</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuilitíaj pampa ax quipiyaj chichualistli, nimochihua queja se tlen ax quipiya chichualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi tlacame. Miyac nimoyolilhúia queja nimochihuas ica senen tlatatl para huelis niquinpalehuis sequin para ma momaquixtica. <sup>23</sup> Huan nochi nijchihua para ma momahua nopa cuali tlajtoli, huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlatiochihualistli tlen itlajtol temaca.

<sup>24</sup> Campa tlacame motlalohuaj para quuitase ajqueya tlatlanis, yonque miyac tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlen quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca imojuanti nojquiya xitequitica chichahuac ipan Toteco para intlatlanise. <sup>25</sup> Nochi tlacame tlen motlalohuaj tlamiyacapa para quuitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chichahuac huan quicahuj miyac tlamantli tlen hueli quinqixtilis ininchichualis. Queja nopa quichihua pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona yonque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chichahuac ipan itequi Toteco pampa yajaya techmacas se corona tlen ax quema pilinis. <sup>26</sup> Huajca na nimochihua queja se tlen motlalohua xitlahuac hasta campa ontlami ojtl. Queja se tlen quipiya itequi para tlathuis tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichichualis, na nojquiya nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco. <sup>27</sup> Queja se tlen tlathuíaj quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatíaj notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquintlajtoque miyac tlacame quejatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan ax nijnequi nijchihuas

se tlamantli tlen ax senquistoc cuali huan quichihuas para ax hueli nijselis tlen Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

## 10

### *Pablo quinconsejomacac*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca tlen panoc ica tohuejcapan tatahua tlen itztoyaj ihuaya Moisés huejcaquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli. Huan nojquiya quitlapo nopa nopa hueyi atl para nochi huelque panoque campa tlahuactoc. <sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa tlacame mochijque san se ica Moisés tlen ipan motemachijque para quitoquilise queja quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilise Toteco. <sup>3</sup> Nochi inijuanti quicuajque san se tlacualistli tlen Toteco quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ica se chichahualnescayotl. <sup>4</sup> Nochi quiique tlen san se atl tlen Toteco quichijqui ma quisa ipan nopa hueyi tetl ica se chichahualnescayotl. Huan nopa tetl eliyajja Cristo tlen nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli campa nentinenque. <sup>5</sup> Pero yonque Toteco quintiochijqui miyac, miyac tlen inijuanti quichijque tlamantli tlen ax quipacti. Huan yeca Toteco quichijqui ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan nochi ni tlamantli panoc para technextilis ma ax tijnequica tlamantli tlen ax cuali queja inijuanti quinequiyayaj. <sup>7</sup> Niyon ma ax tiqinhueyimatiza totiotziti huan tlaixcopincayome queja sequin inijuanti quichijque, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: "Inijuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque tlen ax cuali huan mopaquilismacaque inixtla totiotziti." <sup>8</sup> Nojquiya ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitres mil ipan san se tonal. <sup>9</sup> Niyon ma ax tijyecoca Toteco para tiquitase tlaque quichihuas queja sequin inijuanti quichijque huan cohuame quintzacanjque huan miyac mijque. <sup>10</sup> Nojquiya ma ax tijtlajilhua Toteco queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quititlanqui ielhuicac eja ma quinmicti.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamantli quinpanoc huan ijcuilijtoc para techmactis tlen tiitztoque ama ipan ni tlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen inmoilhuíaj inmoquetzaj huan intetique ipan Toteco, xijpiyaca cuidado para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Ax quema inmechyltilantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca tlen ax quinyoltlantoc sequinoc tlacame. Pero Toteco, yajaya temachtli, huan ax quicahuilis ma inmechyltilana se tlajtlacoli hasta campa ayoc huélis inquixicose. Nochipa ipan nopa tlalochtlí inmechnextilis quejatza huélis incholose para ax intlajtlacolchihuase.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, xijtlalcahuica campa tlacame quinhueyimatij totiotziti huan tlaixcopincayome. <sup>15</sup> Inmojuanti tlen nimechcamahúa, intlalnamiqij, huajca ximoilhuica intlá cuali notlajtol tlen ama nimechilhuis o axtle. <sup>16</sup> Quema tojuanti tijtlajtlanáaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, tenextilía tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen quitoyajqui ieso topampa. Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, tenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen temacac itlacayo para miquis topampa. <sup>17</sup> Huan nochi tijcuaj san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quijitos yonque timiyaquí, tiitztoque san se ipan itlacayo, ya nopa itlacayo Cristo.

<sup>18</sup> Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti quipixque mano quicuase tlen nopa tlacajcualistli tlen quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para inijuanti san sejo nojquiya eliyayaj iaxcahua Toteco tlen iaxca nopa tlaixpamitl. <sup>19</sup> ¿Huajca tlaque nimechilhúa ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhúa para nelía itztoque nopa totiotziti, niyon ax nimechilhúa quipiya chichahualistli nopa tlacajcualistli tlen tlacame quitlaliáj iixtla se totiotzi, pampa ax neli. <sup>20</sup> Pero nijnequi nimechilhuis para quema tlacame tlen ax quineltocaj Toteco temacaj tlacajcualistli, melahuac quinmacaj tlacajcualistli iajacahua Axcualtlatl. Ax quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcualistli. Huan ax nijnequi xijpiyaca niyon se parte ica ajacame. <sup>21</sup> Ax hueli inquise ipan nopa taza tlen iaxca Toteco huan nojquiya inquise ipan nopa tazas tlen eltoque inixtla ajacame. Ax hueli inquiyase se parte ica tlen eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya inquicuase tlen eltoc ipan inimesa ajacame huan inquiyase se parte ininhuaya. <sup>22</sup> Amo xijcualancamacaca Toteco. ¿Inmoilhuíaj para initztoque más intetique que Toteco huan huélis inquitzacuilise para ax inmechtlatzacuilis?

### *Ma tiqinichelica sequinoc*

<sup>23</sup> Quena, niyon se tlanahuatili ax techzacuilía niyon ax technahuatía ma ax tijchihuaca se tlajquiya, pero sequin tlamantli ax techpalehuía ma tijneltoquilica Toteco. <sup>24</sup> Axaca ma quitemo tlen cuali para ya iselti, pero ma tijchihuaca tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi tlen quinamacaj ipan tianquis huan axaca xijtlajtlanica intla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixtla se totiotzi o axtle, para ax inquamitise, <sup>26</sup> pampa ni tlaltepactli iaxca Toteco ihuaya nochi tlen ipani eltoc huan nochi tlamantli yajaya techmacatoc para tijtequihuisse.

<sup>27</sup> Nojquiya intla se tlen ax quineltoca Toteco inmechnotzas para xitlacuatij ihuaya huan inquinequij inyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi tlen inmechmacas huan ax tleno xijtlajtlanica tlen nopa tlacualistli para ax inquamitise huan ax inmechycoccos. <sup>28</sup> Pero intla se inmechilhuis para nopa nacatl achtohuiya eltoya se tlacajcualistli para nopa totiotzitzí, huajca amo xijcuaca para ax inquiyolcocose yajaya tlen inmechilhujtoc. Xiquilnamiqui para ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani iaxca Toteco. <sup>29</sup> Huelis imojuanti ax inmechijtlacos intla inquicuasquiá, pero niquijtohua inquiyolcocose ne tlacatl pampa moilhuis ipan iyolo para ax cuali tlen inquichihuaq quema inquicuaj.

Huelis sequin imojuanti inmoilhuiá: “¿Para tlen seyoc tlacatl quiijtos ax nijchihua tlen cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlaquiya tlen nijpiya mano ma nijchihua? <sup>30</sup> Huan intla nijtlascamati Toteco ipampa nopa tlen nechmacatoc ma nijcua, ¿para tlen nechteilhuis seyoc ica nopa tlen nijcua, pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?” <sup>31</sup> Pero nimechilhuiá, ica nochi tlen inquicuaj, o inquii, o nochi sequinoc tlamantli tlen inquichihuaq, monequi xijchihuaca nochi para ihuextilis Toteco. <sup>32</sup> Ax tleno xijchihuaca tlen quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se tlen ax israelita, o tlen hueli tlacatl tlen quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa. <sup>33</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua. Nijnequi nijchihuas tlen quinpactis nochi tlacame. Ax nijchihua tlen quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac tlacame para inijuanti ma quineltocaca Cristo tlen quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 11

<sup>1</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua pampa na nijchihua nochi tlen nihueli para nijchihuas tlen Cristo quichijqui.

### *Sihuame ipan tlasentilistli*

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui innechilnamiquij ica cuali huan inquitoquiliaj nopa tlamachtli tlen nimechmachtijtoc. <sup>3</sup> Pero onca se tlamantli tlen nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlacatl quiipiya tequihuejcayotl ica isihua pampa itztoc queja itzonteco, queja Cristo quiipiya tequihuejcayotl ica nochi tlacame, huan queja Toteco Dios quiipiya tequihuejcayotl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo. <sup>4</sup> Intla se tlacatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o camati itlajtol Toteco huan quicpahujtoc isombrero, huajca ax quinextía intla quittepanita Cristo. <sup>5</sup> Pero intla se sihuatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc huan ax motzontactoc, huajca ax quinextía intla quittepanita ihuehue. Eltoc queja moxintoc nopa sihuatl. <sup>6</sup> Huajca intla se sihuatl ax quinequi mocuatzacuas, ma moxima. Pero intla mopinahua para moximas, huajca ma mocuatzacua. <sup>7</sup> Ax cuali para se tlacatl mocuatzacuas quema inmosentiliaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame queja ya iixcopinca huan tlacame quinextiaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilia ihuehue ihueyitilis. <sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tlacatl, Adán, yaja ax hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtohui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlacatl. <sup>9</sup> Huan Toteco ax quinchijchijqui tlacame para quinpalehuisse sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuisse tlacame. <sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixtla elhuicac ehuani para ihuehue quiipiya tequihuejcayotl ica ya.

<sup>11</sup> Pero yonque eltoc queja nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame ax hueli mohueyimatise para itztoque más huehueyi. <sup>12</sup> Huan yonque melahuac nopa achtohui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlacatl, teipa sihuame quintlacatiliaj nochi tlacame, huan yajaya Toteco tlen techchijchijqui nochi tojuanti.

<sup>13</sup> Huajca ximoilhuiá, imojuanti. ¿Cuali para se sihuatl momaijtos ica Toteco, intla ax mocuatzactoc? ¡Ax neli! <sup>14</sup> Ipan imoyolo inquamitij para quipinahualtisquiá se tlacatl intla quiipiyasquiá huehueyac itzoncal, <sup>15</sup> pero quema se sihuatl quiipiya itzoncal huehueyac, huajca se paquillistli huan yejyetzti para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua. <sup>16</sup> Pero intla sequin quinequij monajnanquillise ica ni tlajtoli, ma quimatica para ya ni tojuanti titlamachtiaj. Nojquiya ya ni quichihuaq nochi toicnihua ipan itiopahua Toteco tlen mosentiliaj campa hueli.

*Quichihuayayaj tlen ax cuali ipan itlacualis Toteco*

<sup>17</sup> Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli tlen ax nechchihua ma nipaqui imohuaya ica tlen inquichihuj. Nijcaqui ax inmopalehuíaj quema inmosentilíaj, san más inmot-lapechíaj. <sup>18</sup> Pampa nijcaqui quema inmosentilíaj, inmotlajcoxelohuaj, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac. <sup>19</sup> Huan huelis inmoilhuíaj para monequi inmoiyocanequise para ma monexti ajqueya quichihua tlen quipactía Toteco. <sup>20</sup> Huajca intla inmotlajcoitaj quema inmosentilíaj, ax neli inquicuaj Toteco itlacualis, <sup>21</sup> pampa nijcaqui miyac tlen imojuanti inmotlayacanaltíaj huan inquitlalochcuaj tlen inquihualicaj ipan nopa tlacualistli. Niyon ax inquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para inquixelose tlen inquihualicaque ica nochi. Huajca sequin tlen teipa ajsij ax tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc tlen cualca ajsij moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj. <sup>22</sup> ¿Ax inquipiyaj imochajchaj campa huelis intlacuase huan intlaise? ¿Para tlen inquimacaj pinahualistli itiopa Toteco huan inquinpinahualtíaj imoicnihua tlen teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quipiyaj para quihualicase? ¿Inmoilhuíaj para na nipaqui ica tlen inquichihuj? ¡Ax neli! ¡Ica ya ni, ax nipaqui!

*Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

<sup>23</sup> Pampa elqui yajaya Tohueyiteco tlen nechnextili nopa tlen nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni tlen nimechilhujtoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemactili, <sup>24</sup> huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: “Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo tlen nitemacas quema nimiquis imopampa imojuanti. Xijchijtiyaca ya ni para innechilnamiquise.” <sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema injuanti ya tlantoya tlacuaj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatli iayo huan quiijto: “Ni taza tenextilía noeso tlen nijtoyahuas para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen Toteco quichihua ica tlacame. Quema inquise, xijchihuaca pampa inquilnamiquij nimijqui imopampa.” <sup>26</sup> Huan nochipa quema inquicuase ni pantzi huan inquise ni xocomecatli iayo, inteyomelahuase para Tohueyiteco mijqui topampa huan queja nopa monequi xijchijtiyase hasta yajaya mocuepas.

*Quejatzá monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>27</sup> Huajca intla se quicuas nopa pantzi o quisis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, huan ax quichihua queja quinamiqui, yajaya quihucas tlajtlacolli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco. <sup>28</sup> Huajca achtohui monequi sesen tlatcatl ma moyotlachili para momacas cuenta intla eltoc tlen ax cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para ax tleno tlen ax cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quii tlen nopa taza queja quinamiqui. <sup>29</sup> Pampa Toteco quitlatzacuiltis aquí hueli tlatcatl intla quisis huan quicuas itlacualis Toteco huan ax moilhuis para nelia hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan tlen yaja techchihuilijtoc. <sup>30</sup> Yeca miyac tlen imojuanti ama ax inquipiyaj fuerza, huan innocohuaj, huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco inmechtlatzacuiltíaj. <sup>31</sup> Pero intla cuali timoyotlachilise huan ax tijcuase ica tlajtlacolli ipan toyolo, huajca Toteco ax techtlatzacuiltis. <sup>32</sup> Quema Toteco techtlatzacuiltíaj, techxidahua para ma timoyolpatlaca huan ma ax tijselica tlatzacuiltistli ica sequinoc tlacame tlen ni tlatteactli.

<sup>33</sup> Huajca noicnihua, quema inmosentilise para inquicuase nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc. <sup>34</sup> Huan intla se nelia mayana, ma tlacaujehua ichaj para ax intlajtlacolchihuase quema inmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli tlen innechtlatlanijtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nozona imohuaya.

## 12

*Tlen Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltocaquetl*

<sup>1</sup> Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa tlamantli tlanamiquilistli o hueltistli tlen Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya inquitmatij quema aya inquitneltocayayaj Tohueyiteco, inquitnueyimatiyayaj totiotzitzitzi tlen ax huelij camatij huan inquitnueyimatiyayaj nopa totiotzitzitzi campa hueli huan san innocuapolojtinemiyayaj. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis queja inquitnueyimatise tlacame tlen nelia camatij ica ichicahualis Itonal Toteco huan injuanti tlen san quinequij inmechuapolose. Xijmatica para niyon se tlen camati ica ichicahualis Itonal Toteco huelis quiijtos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se ax huelis quiijtos para Jesús itztoc Tohueyiteco intla ax camati ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamantli hueltistli o tlanamiquilistli tlen tlacame quiselíaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen temaca nochi nopa yajatilí

tlen tlaneltocani quiselíaj. <sup>5</sup> Onca miyac tlamantli tequitl ica tlen huelis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco tlen tijtequipanohuaj. <sup>6</sup> Toteco tequiti ipan iyolis sesen tlaneltoacaquetl queja quiita cuali para ya, pero san se Toteco quichihua itequi ica nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen tlaneltoacaquetl pampa quimaca nochi nopa hueltistli huan chichahualistli tlen monequi para ica quinpaléhuis nochi sequinoc tlaneltocani. <sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani tlajtoli tlen quiپیay tlnamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc tlajtoli para ma tlamachtica. <sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc tlacame ma quiپیayaca miyac tlaneltoquili huan quinmacatoc sequinoc hueltistli huan chichahualistli para ma quinchihuaca cocoyani. <sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase chichahualnecayotl. Sequinoc quinmacatoc nopa huelti huan chichahualistli queja itiocamanalocahua para ma quiselica huan ma tecamahuica itlajtol Toteco. Sequin tlacame quiselíaj hueltistli para quimatise intla Itonal Toteco quimacatoc se tlatcl itlajtol o intla se iajaca Axcualtlatcl quimacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj huelti para camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj hueltistli para teyolmelahuase tlen quiijtohuaj inijuanti tlen camatij ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>11</sup> Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen quinmajmaca nochi ni tlamantli chichahualistli huan san yajaya quitlapepenía catlí tlaneltoacaquetl ma quiseli sesen chichahualistli.

*Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo*

<sup>12</sup> Se tlatcl quiپیya san se itlacayo, pero itlacayo quiپیya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quiپیya itequi huan san sejco mochihua itlacayo. Huan queja nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo. <sup>13</sup> Itztoc san se Itonal Toteco tlen techtlatzquiltjtoc tojuanti tlen tijneltocej Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc axtle. Sequin tlaneltocani quiپیay ininteco ipan ni tlattepatcl tlen quincocjtoc para iaxca, sequinoc axtle, san malacantocque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

<sup>14</sup> Itlacayo se tlatcl ax san se parte quiپیya, pero quiپیya miyac partes. <sup>15</sup> Huan ¿tlaque panos intla se iicxi se tlatcl huelisquía camatisquía huan quiijtosquía: “Na ax niima ni tlatcl, huajca ax nise parte tlen itlacayo”? tlen quiijtosquía ya ni ax tleno quipatlasquía pampa iicxi nopa tlatcl noja mocaahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>16</sup> Huan nojquiya ax tleno mopatlas intla se inacas quiijtosquía: “Na ax niixtiyol ni tlatcl, yeca ax nise parte tlen itlacayo.” Pampa yonque queja nopa moilhuisquía inacas, noja mocaahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>17</sup> Huan intla campa hueli ipan itlacayo se tlatcl quiپیxtosquía senquistoc iixtiyolhua, huajca ¿quejatza tlaqaquisquía? O intla campa hueli quiپیxtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quejatza tlajjnecuisquía? <sup>18</sup> Pero ax queja nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yajaya quinejqui ma yohui. <sup>19</sup> Intla se tlatcl quiپیyasquía senquistoc iicxihua, ¿quejatza tiquijtose quiپیya itlacayo? <sup>20</sup> Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyay.

<sup>21</sup> Huan iixtiyol se tlatcl ax huelis quihuis ima: “Ta ax timonequi”, niyon itzonteco ax huelis quihuis iicxi: “Ta ax timonequi.” <sup>22</sup> Ya nopa ax neli, pampa monequi nochi partes ipan totlacayo, huan achi más monequi nopa partes tlen nesi para ax tetic huan ax más ipati queja ne sequinoc. <sup>23</sup> Nopa partes ipan totlacayo tlen timoilhuíaj ax senquistoc cuali, achi más tiquinmocuítlahuaj. Huan nopa partes tlen ax cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado. <sup>24</sup> Huan nopa partes tlen cuali monextíaj, ax más tiqintzacaaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tijmocuítlahuica nopa partes tlen timoilhuíaj quipolohuaj. <sup>25</sup> Quichijqui ni pampa ax quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuítlahuis nopa sequinoc partes. <sup>26</sup> Intla se parte mococohua, huajca nochi partes tlajjiyohuáj ihuaya. Huan intla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitacayotl, nochi partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama initztoque itlacayo Cristo huan sesen imojuanti initztoque queja se parte tlen itlacayo tlen tlahuel monequi. <sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achtohui quintequimacac tlayolmelahuani huan, teipa tiocamanalohuani. Teipa quintequimacac tlamachtiani huan teipa tlen quiپیay chichahualistli para quichihuase chichahualnecayotl. Teipa quintequimacac tlen quiپیay yajatili para quinchihuase cocoyani, huan teipa tlen quiپیay yajatili para tepalehuise. Teipa quintequimacac tlen quiپیay yajatili para tlayacanase ipan nochi tlamantli tlen quichihua itiopa. Huan teipa quimacac sequin nopa yajatili para camatise sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque.



<sup>29</sup> Pero xijmachilica, ax nochi quipiyaj nopa tequitl queja tlayolmelahuani. Ax nochi tiocamanalohuani. Ax nochi tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Ax nochi huelij quichihuaq chicahualnescayotl. <sup>30</sup> Ax nochi huelij quinchicahuaq cocoyani. Ax nochi huelij camatij sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ax nochi huelij teyolmelahuase tlen quijitosnequi nopa tlajtoli tlen sequinoc quijitohuaq. <sup>31</sup> Pero intla inquitemohuaq se chicahualistli tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi imoyolo xijnequica nopa tlamantli chicahualistli tlen achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli tlen noja más cuali para inquitoquilise.

## 13

### *Teicnelijcayotl*

<sup>1</sup> Yonque nihuelisquía nicamatisquía tlajtoli tlen tlacame huan elhuicac ehuani camatij, ax tleno nopati intla ax niteicnelía. Quema nicamatisquía nopa tlajtoli elisquía queja san nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi. <sup>2</sup> Yonque nijpiyasquía chicahualistli para nicamatisquía Itlajtol Toteco queja se tiocamanalojquetl, huan yonque nijmatisquía nochi tlen ohui huan yonque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili hasta nihuelisquía niqUILHUISQUÍA se tepetl ma moijcueni huan nelía moijcuenisquía, intla ax niteicnelía, ax tleno nopati. <sup>3</sup> Yonque nitemajmacasquía nochi tlen nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltzitzí, o yonque nitemajmacasquía notlacayo para ma quitlatica, intla ax niteicnelía, ax tleno nechpalehuísquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Se tlen teicnelía quipiya iyolo ininhuaya sequinoc huan quinchihuilía tlen cuali. Yajaya ax quinequi tlen sequinoc quipiyaj. Ax mohueyimatí, niyon ax momachilía achi cuali que sequinoc. <sup>5</sup> Se tlen teicnelía moyolilhúa achtohui quema tlananquílía. Ax camatí san quej hueli. Ax itzcuinti huan ax yolquentzi. Niyon ax quichihuilía cuenta quema seyoc quichihuilía tlen ax cuali. <sup>6</sup> Tlen teicnelía ax quema paqui ica tlen ax cuali, san paqui ica tlen melahuac. <sup>7</sup> Se tlen teicnelía quijiyohuía nochi tlamantli tlen huala huan motemachía para ajsis tlen cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca tlen cuali huan mocahua temachtli yonque tlen hueli quipanotihuala.

<sup>8</sup> Teicnelijcayotl nochipa eltos huan ax quema tlamis. Pero ajsis hora quema tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen Toteco quinmacas queja quichihuaq tiocamanalohuani. Ajsis hora tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayoc quinmatiltis tlacame tlen ohui. <sup>9</sup> Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camatí itlajtol Toteco queja se tiocamanalojquetl, san huelis camatís se quentzi. <sup>10</sup> Pero quema tlen senquistoc cuali hualas, nochi tlen pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup> Quema niitztoya niconetzi nicamatiyaya queja se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli queja se conetl. Pero quema nimotlacachijquí, niqiyocacajquí nopa tlamantli tlen coneme quichihuaq. <sup>12</sup> San se ica tojuanti. Ama elfoc queja tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campá tzintlayohua huan ax hueli tiquitaj cuali, pero teipa quema yajaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niqixmatí se quentzi, pero teipa niqixmatís senquistoc queja Toteco senquistoc nechixmatí. <sup>13</sup> Huajca onca eyi tlamantli tlen huejcahuas. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi tlen Toteco quijito panos, huan monequi titeicnelise, pero nopa tlen más hueyi ipatí ica ni eyi tlamantli eltoc ya ni, monequi titeicnelise.

## 14

### *Tlacame tlen camatque ica sequinoc tlajtoli*

<sup>1</sup> Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para Itonal Toteco ma inmechmaca se yajatili o se tlanamiqUILISTLI tlen yajaya quimaca se tlatcl para huelis quichihuas itequi. Huan achi más xijnequica para Itonal ma inmechmaca nopa chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatise itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Pampa se tlen quipiya chicahualistli para camatís ica seyoc tlajtoli tlen ax momachtijtoc, quicamahuía Toteco, pero ax quincamahuía tlacame pampa tlacame ax hueli quimachilíaj. Yajaya san camatí tlamantli tlen ixtacatzí tlen Itonal Toteco quimacatoc para ma quijito. <sup>3</sup> Pero se tiocamanalojquetl camatí itlajtol Toteco huan quinpalehuía tlacame para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani. <sup>4</sup> Huajca se tlen camatí seyoc tlajtoli, mopalehuía iselti para achi más quineltoacas, pero se tlen camatí para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani para achi más quineltoacas Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía intla nochi imojuanti inhuelisquíaaj incamatisquíaaj ica sequinoc tlajtoli, pero achi más nipaquisquía intla inqUIPIYASQUÍAaj chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatisquíaaj para Toteco. Pampa achi más ipatí se tlen camatí para Toteco que se

tlacatl tlen camati seyoc tlajtoli intla axaca hueli quiixtoma tlen quuijtohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. <sup>6</sup> Noicnihua, intla niyasquía campa imojuanti huan nicamatisquía ica seyoc tlajtoli tlen ax inquimachilíaj, ¿quejatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis intla nimechilhuis nopa tlen Toteco nechnextilijtoc, o nimechmatiltis achi más tlen melahuac, o nimechilhuis itlajtol Toteco tlen yaja nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan imotlajtol tlen inquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se huicaltili. Intla se tlapitza o tlatzotzona, huan axaca hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic. <sup>8</sup> Huan ipan se tlatehuicayotl intla yajaya tlen tlapitza ax quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca axaca quimatis intla monequi mosentilise para tlatehuise, o axtle. <sup>9</sup> San se ica imojuanti. Intla ax inquuijtohuaj tlajtoli tlen nochi huelis quimachilise, axaca quimatis tlen inquuijtohuaj huan san tlapic imotlajtol. <sup>10</sup> Melahuac onca miyac tlamantli tlajtoli tlen tlacame camatij ipan ni tlattepectli. Huan sesen tlajtoli quipiya tlen quinequi quuijtos para tlen quimachilíaj. <sup>11</sup> Pero intla ax nihueli nijmachilía tlen sequinoc quuijtohuaj, yajaya tlen camatij nechitase queja nisejcoyoc ejquetl huan na niquinis nojquiya para inijuanti sejcoyoc ehuaní. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen tlahuac inquinequij chichualistli tlen Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli chichualistli tlen achi más quinpalehuis sequinoc ipan itiopa Toteco para más ma moscaltica.

<sup>13</sup> Intla se hueli camati tlajtoli tlen ax momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomas tlen quuijtojtoc. <sup>14</sup> Pampa intla nimomajtohua ica Toteco ica tlajtoli tlen ax nijmachilía, huajca eltoc queja notonal momajtohua pero notlalnamiquilis ax tleno quichihua. <sup>15</sup> ¿Tlaque nijchihuas huajca tlen más cuali? Más cuali nimomajtos ica notonal huan nijtequihuis tlajtoli tlen nijmachilía. Huan nihucas ica notonal huan nihucas ica tlajtoli tlen nijmachilía. <sup>16</sup> Pampa intla inquipaquilismacaj Toteco ica imotonal pampa incamatij tlajtoli tlen ax inmomachtijtoque, nopa tlacame tlen itztoque ipan tlasentilistli imonechca ax huelis quuijtose: “Queja nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco imohuaya, pampa ax quimachilíaj tlen inquuijtohuaj. <sup>17</sup> Huajca, yonque inquitlascamatij Toteco ica yejyetzci ica nopa tlajtoli tlen inhuelij incamatij, ax tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>18</sup> Nijtlascamati Toteco para achi más nicamati ica tlajtoli tlen ax nimomachtijtoc que nochi imojuanti. <sup>19</sup> Pero quema niitztoc ipan tlasentilistli ipan tiopa, más cuali niquijtosquía san macuili tlajtoli ica notlalnamiquilis huan ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan ax para niquijtosquía majtlaclti mil tlajtoli tlen axaca huelis quimachilise.

<sup>20</sup> Noicnihua, amo ximoilhuica queja coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiitztoca queja coneme ica tlen ax cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen ax cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhuica queja huejhueyi tlacame tlen quipiyaj cuali inintlalnamiquilis. <sup>21</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quuijto:

“Niquincamahuis ni notlacajhua tlen ax nechneltoaj ica tlajtoli tlen ax quimachilise, pampa elis sejcoyoc ehuaní tlen quincamahuse notlajtol, pero yonque queja nopa elis, ni tlacame ax nechchihuilise cuenta.”

Queja nopa quuijto Tohueyiteco. <sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca chichualistli para camatise sequinoc tlajtoli, ax se tlanescayotl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanescayotl para tlen ax quineltoaj. Pero quema Itonal Toteco temacas chichualistli queja se tiocamanalojquetl para se tlatatl camatis itlajtol Toteco tlen yaja quimacatoc, ax elis se tlanescayotl para tlen ax quineltoaj, ya nopa para tlaneltocani. <sup>23</sup> Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, intla nochi camatisquía tlajtoli tlen axaca quimachilía, huan intla ajsisquía tlacame tlen ax quineltoaj Tohueyiteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan nopa tlasentilistli, injuanti moilhuisquía para intlapolohuaj. <sup>24</sup> Pero intla nochi tlen camatij ipan tlasentilistli, camatise itlajtol Toteco ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj, huan calaquisquía tlacame tlen ax quineltoaj Toteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan tlasentilistli, huajca quena, quicaquise huan quimachilise para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa itlajtol Toteco quinteilhuis. <sup>25</sup> Nempa quuitase tlen quitlatiyayaj ipan ininyolo huan queja fiero moilhuyayaj. Yeca nopa tlacame tlen san paxalohuaj motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quuijtose para nelía Toteco itztoc imohuaya.

*Ma ax camatica ica san sempa*

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhúa monequi inquichihuase ipan imotlasentilise? Quema inmosentilíaj, itztoque sequin tlen quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin tlen quinequij tlamachtise Itlajtol Toteco, huan itztoque sequin tlen

quinequij teilhuse nochi tlen Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin tlen quinequij camatise ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque, huan itztoque sequin tlen quinequij tlaxtomase tlen quinequi quijjtos nopa tlajtoli. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi tlen inquichihuaq quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>27</sup> Huajca intla sequin quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque, ma camatica san ome o eyi, pero ax más. Huan ma camatica sesentziti, huan nojquiya monequi itzto se tlen quiptiya chicahualistli para quiixtomasa nopa tlajtoli para quinihulis nochi nopa tlacame tlen quijjtoque. <sup>28</sup> Huan intla axaca hueli quinxitomilis sequinoc tlen quinequi quijjtos nopa tlajtoli, huajca axaca ma camati tlajtoli ipan se tlasentilistli tlen sequinoc ax quimachilaj. Injuanti tlen quinequiyayaj camatise ica seyoc tlajtoli ma ax tleno quijjtose ipan nopa tlasentilistli, o injuanti huelis momajjtose ica Toteco ipan ininyolo. <sup>29</sup> Nojquiya san ome o eyi tiocamanalohuani ma camatica itlajtol Toteco, huan nochi sequinoc ma moyolilhuica tlen quijjtohuaj huan ma moilhuica intla Itonal Toteco nelía quinmacatol inintlajtol o axtle. <sup>30</sup> Pero teipa intla itztoque seyoc tlen mosehua nopona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quijjtos, huajca ma ayoc molinis yajaya tlen camatiyaya achtohui. Ma quicahuili camatis ne seyoc. <sup>31</sup> Queja nopa, san sesentziti, nochi tiocamanalohuani huelis camatise. Huan nochi sequinoc tlacame huelis quicaquise huan quimachilise más huan nopa tlajtoli quinyolchicahuas. <sup>32</sup> Pampa se tiocamanalojquetl tlen quiptiya chicahualistli para camatis para Toteco, hueli quinahuatía itonalzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camatis. <sup>33</sup> Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco ax quinequi para nochi ma san quichihuaca tlen quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yajaya quinequi ma onca tlahuehulistli huan quinequi sesentziti ma panotiyaca queja inmosencajtoque para panos.

Nojquiya xijchihuaca queja quichihuaj itlatzejtzelolijca tlacajhua Toteco tlen mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopantini, <sup>34</sup> huan amo xiquincahuilica sihuame ma camatica ipan tlasentilistli pampa ax quinamiqui. Monequi sihuame quicahuilise ininhuehujhua ma quinyacanaca queja quijjtohuaj itlanahuatli Toteco. <sup>35</sup> Huan intla sihuame quinequij quimatise se tlamantli, ma quintlajtlanica ininhuehujhua ipan ininchajchaj, pampa ax quinamiqui intla se sihuatl camatis ipan tlasentilistli.

<sup>36</sup> Amo ximoilhuica para Itlajtol Toteco pejqui ica imojuanti huan san imojuanti tlen inquineltoque, pampa itztoque miyac tlen quiselijtoque itlajtol campa hueli. <sup>37</sup> Huajca intla sequin imojuanti inmoilhuaj para intiocamanalohuani, o inmoilhuaj Itonal Toteco achi más inmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni tlen nimechtlajcuilhuía nica eltoc tlen Toteco tlanahuatía. <sup>38</sup> Huan intla se ax quimachilía para ya ni tlen Toteco tlanahuatía, ma axaca quichihuili cuenta.

<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma inmechmaca chicahualistli para xielica tiocamanalohuani para incamatise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuilica tlen quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>40</sup> Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi queja quinamiqui huan nochi ma camatica sesentziti queja inmosencajtoque para ma pano.

## 15

### *Jesucristo moyolcuic*

<sup>1</sup> Ama noicnihua, nijnequi nimechilnamiquiltis tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen nimechilhui achtohuiya. Inquiselijque nopa cuali tlajtoli huan hasta ama noja inquineltoque, <sup>2</sup> huan ya nopa tlen inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua intla ipan nopa tlajtoli inmotlatzquijjtoque. Intla axtle, huajca san tlapic inquineltoque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa tlajtoli tlen achi más ipati tlen Toteco nechmatilti. Nimechilhui queja Tohueyiteco Cristo mijqui ipampa totlajtlacolhua queja quijjto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>4</sup> Huan tlacame quitzajque itlacayo ipan se tlacajcahuaya para mijcatziti, huan nimechilhui ica eyi tonali yajaya moyolcuic queja quijjto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>5</sup> Huan teipa yajaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtactli huan se itlayolmelajcahua. <sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua san sejco. Nechca nochi nopa macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque. <sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti noca na. Elqui queja ax nitlacatqui ipan nopa tonali tlen cuali huan ax niqitac quema nemiyaya nica. <sup>9</sup> Na niitztoc nopa tlen más pilsiltzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan ax quinamiqui para nechtoajtise niitlayolmelajca Toteco queja quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niqindaijyohuilti tlen itztoque ipan itiopa Tohueyiteco. <sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo noca na, Toteco

nechmacac tequitl para nielis niitlayolmelajca. Pero ax san tlapic Toteco quipixqui hueyi iyolo noca na, pampa nitequititoc achi más que nochí sequinoc. Pero ax nitequiti noselti, pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya. <sup>11</sup> Huajca ax ipati intla na tlen nicamati itlajtol o nopa sequinoc. San ipati timechcamahuijqe itlajtol Toteco huan inquiteltoaque.

### *Mijcatzitzí moyolcuise*

<sup>12</sup> Huan tojuanti timechymelajque quejatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan inquiteltoaque. Huajca ama ¿para tlen sequin imojuanti inquittohuaj para tlacame tlen mictoque ax quema moyolcuise? <sup>13</sup> Pampa intla tlacame tlen ya mictoque ax huelis moyolcuise, huajca ax hueltosquía moyolcuitosquía Cristo. <sup>14</sup> Huan intla Cristo ax moyolcuitosquía, huajca san tlapic timechilhujtosquíaq tlen yajaya huan san tlapic inquiteltoatosquíaq. <sup>15</sup> Nojquiya elisquía queja tiistlacatini quema timechilhuijqe tlen Toteco, pampa timechilhujtoque para Toteco Dios quiyoliti Toteco Cristo, pero Toteco Dios ax quiyolcuitosquía intla nelía tlen mictoque ax huelis moyolcuise queja inquittohuaj. <sup>16</sup> Pampa intla inijuanti tlen ya mictoque ax huelisquíaq moyolcuitosquíaq, huajca niyon Cristo ax moyolcuitosquía. <sup>17</sup> Huan intla nelía Tohueyiteco Cristo ax moyolcuic queja inquittohuaj, huajca san tlapic inquiteltoatoque huan noja inquittohuaj imotlajtlacolhua. <sup>18</sup> Nojquiya tlen inquittohuaj quinequi quijtos para tlanetocani tlen ya mictoque, mopolojtoque. <sup>19</sup> Huajca intla san techpalehuía tojuanti tlen timotemachíaq ipan Cristo quema noja tiitzoque huan ax tleno techpalehuísquía quema timiquise, huajca achi más titeicnelitque que nochí sequinoc tlacame. Pero axtle, ax queja nopa.

<sup>20</sup> Pero nopa tlen melahuac eltoc ya ni. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya queja nopa achtohui pixquistli tlen tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochí sequinoc tlen mictoque nojquiya moyolcuise teipa. <sup>21</sup> Eltoc queja ni. Ica nopa tlatatl, Adán, miquistli pejqui ipan tlattepectli, huan nojquiya ica tlen quichijqui san se tlatatl, Jesucristo, ama tlacame hueli moyolcuise. <sup>22</sup> Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajquiya, nochí tlacame monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatatl, Jesucristo, moyolcuic, nochí tlacame huelis moyolcuise. <sup>23</sup> Pero sesen moyolcuic quema quitocaros. Quena, achtohui Cristo moyoliti queja nopa achtohui tlatatl para moyolitis, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochí tlen iaxcahua moyolitise. <sup>24</sup> Huan teipa Toteco Cristo quintlanis nochí icualancaitacahua tlen motocajtlaj tlanahuatiani, huan tlen quipiyaj tequihuejcaoyotl. Huan nochí itlacajhua tlen itztoque campá tlanahuatía Toteco, Cristo quimactilis imaco Toteco Dios, iTata, para yajaya ma quinnahuatis. <sup>25</sup> Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochí icualancaitacahua. <sup>26</sup> Huan icualancaitaca tlen hasta más teipa Cristo quitamilitis elis miquistli. Huan quema yajaya quixolehuas miquistli, axaca más miquis. <sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochí tlacame huan nochí tlamantli. Pero ax quinequi quijtos para Cristo quipiya tlanahuatili para quinnahuatis Toteco Dios, pampa Toteco Dios quimacac Cristo tlanahuatili. <sup>28</sup> Huan quema nochí tlamantli huan nochí icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis motemactilis ica iTata tlen quitlajljtoc nochí imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quipiyas nochí tlanahuatili ica nochí tlen onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, intla inijuanti tlen mictoque ax moyolcuitosquíaq, ¿para tlen sequin mocuaaltíaq para tlacame tlen ya mictoque? San tlapic para quichihuaj intla ax inquiteltoaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan intla ax timoyolcuise, ¿para tlen mojmostla nijchihua tlen mahuilili? <sup>31</sup> Melahuac tlen nimechilhúa, mojmostla eltoc queja ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac queja nojquiya melahuac nijpiya miyac paquillistli ipampa nochí tlen Cristo Jesús quichijtoc ipan imojuanti. <sup>32</sup> San tlapic para nimotehujtoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso tlen itztoyaj queja tecuanime intla ax nimoyolcuic. Intla mijcatzitzí ax quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca queja sequinoc quijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlaica nochí tlen tijnecuij, pampa mostla timiquise.”

<sup>33</sup> Amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcajayahuaca. Onca se tlajtoli tlen quijtohuaj: “Intla se cuali tlatatl nemi ica fiero tlacame, quijtlacose nopa cuali tlen quinequiyaya quichihuas.” <sup>34</sup> Ximotlalnamictica huan ayoc xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin imojuanti tlen aya inquitmatij Tohueyiteco. Nimechilhúa ni para ximopinahuaca.

### *Quejatza moyolcuise mijcatzitzí*

<sup>35</sup> Huelis sequin imojuanti inquittohuaj: “¿Quejatza huelis moyolcuise mijcatzitzí? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quipiyase quema moyolcuise?” <sup>36</sup> Huihuic tlen queja nopa tlajtlani. ¿Ax inquitmatij quema inquittoaj se xinachtli, achtohui monequi palanis huan elis queja se tlamantli tlen mictoc huan teipa ixihuiyo panquisas? <sup>37</sup> Huan

nopa xinachtli tlen inquittoque ax quipixqui itlachiyalis queja ixihuiyo tlen chamanqui. Inquittoque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli tlen inquittoque ax nesqui queja nopa ixihuiyo tlen ixhuac. <sup>38</sup> Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhua huan ma quiipiya nopa tlamantli inxihuiyo o huelis tiqijitose nopa tlamantli inintlacayo tlen ya quinequi ma quiipiyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quiipiya tlen ya ixihuiyo huan ax onca seyoc queja ya. <sup>39</sup> San se eltoc ica tlacame huan tlapiyalime. Tlacame quiipiyaj se tlamantli innnacayo, huan tlapiyalime seyoc, huan totome seyoc, huan michime seyoc. <sup>40</sup> Elhuicac ehuan huan inijuanti tlen itztoque ipan elhuicac nojquiya quiipiyaj seyoc tlamantli innnacayo huan ax queja tojuanti ipan ni tlaltepectli tijpiyaj. Iniyejejca ax nesi san se queja tlen eltoc ipan tlaltepectli. <sup>41</sup> Itlahuil tonati ax nesi san se queja itlahuil metztli, niyon ax nesi san se queja inintlauhil sitlalime. Huan nochi sitlalime ax cahuanij ica san se ininchiachualis.

<sup>42</sup> Queja nopa elis quema mijcatziti moyolcuise. Tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo tlen palani, pero Toteco quiyolitis ica se itlacayo tlen ax palanis. <sup>43</sup> Quema tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolitis, elis yejyetzti. Nopa tlen tlacame quitlalpachohuaj ax quiipiya fuerza, pero nopa tlen Toteco quiyolitis miyac fuerza quiipiyas. <sup>44</sup> Quema tiquintlalpachohuaj mijcatziti, quiipiyaj se inintlacayo queja tlacame ipan ni tlaltepectli, pero quema moyolcuise, quiipiyase seyoc tlamantli inintlacayo queja se tonaltzi, o queja tlacame ipan elhuicac quiipiyaj. Quena, onca inintlacayo tlacame tlen ni tlaltepectli huan nojquiya onca inintlacayo tlacame tlen itztoque ipan elhuicac.

<sup>45</sup> Quiijtohua ipan Itlajtol Toteco: "Ica Adán, nopa achtohui tlatatl ipan tlaltepectli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma yolto." Pero Cristo, tlen eltoc seyoc tlayacanquetl queja Adán, ajsico teipa huan yajaya mochiqqui se tonaltzi tlen temaca yolistli. <sup>46</sup> Ama, ax tijpiyaj se totlacayo tlen elhuicac, pampa achtohui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltepectli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen elhuicac. <sup>47</sup> Adán tlen itztoya achtohui, quipixqui itlacayo tlen Toteco quisencajtoya ica tlatl tlen ni tlaltepectli. Pero Cristo tlen teipa hualajqui, hualajqui tlen elhuicac. <sup>48</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepectli quiipiyaj inintlacayohua queja tlen Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen elhuicac, elis san queja tlen Cristo quiipiya. <sup>49</sup> Queja ama totlacayo nesi queja itlacayo Adán tlen elqui tlen ni tlaltepectli, teipa tijpiyase totlacayo tlen nesis queja itlacayo Cristo tlen ehua elhuicac.

<sup>50</sup> Tlen nijnequi nimechilhuis, noicnihua, eltoc ya ni. Totlacayo tlen ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, ax huelis itzto nepa campa tlanahuatia Toteco. Ni totlacayo miqui huan ax huelis yas campa nochi itztose para nochipa. <sup>51</sup> Pero xitlacaquica se quantzi huan nimechilhuis se tlamantli yejyetzti tlen hasta ama tlacame ax quimatiyayaj. Ax nochi tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>52</sup> Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlamiya tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlatochtli queja quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani tlen mictoque, moyolcuise ica inintlacayo tlen ax quema huelis miquis, huan tojuanti tlen noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>53</sup> Pampa totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan yonque ni totlacayo miqui, totlacayo tlen tijpiyase teipa, ax quema huelis miquis. <sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo tlen ama miqui ica tlen ax quema miquis, ipan nopa tlatochtli panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: "Cristo quitlantoc miquistli huan yeca miquistli ayoc quiipiya chicahualistli. <sup>55</sup> Huajca ¿quejatza huelis techtlanis miquistli? ¿Quejatza huelis techcocos? Ayoc tleno huelis techchihuilis."

<sup>56</sup> Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa tijpixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tijpixtoyaj totlajtlacolhua pampa ax huelpi tijchihuaj tlen quiijtohua itlanahuatilhua Toteco. <sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yajaya techmacac chicahualistli ma tijtlanica miquistli ica tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>58</sup> Huajca, noicnihua, tlen nimechicnelia, xiitztoaca intemachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma inmechiyocatlalil tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl tlen Tohueyiteco inmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica, ax san tlapic nopa tequitl tlen inquichihuaj quema inmotlatzquijtoque ipan Jesús.

## 16

### *Xijsentilica tomi para sequinoc*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis tlen nopa tomi tlen inquinequij inquisentilise para toicnihua tlen tlaijyohuaj. Xijchihuaca queja niquinilhujtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani ipan

tlasentilistli ipan tlali Galacia. <sup>2</sup> Ipan nochi domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, monequi sesen imojuanti xiquiyocatlica se parte tlen nopa tomi tlen inquitlantoque. Huan nopa tomi xicajcocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para ax monequis inquisentilise san ipan nopa tlalochtli. <sup>3</sup> Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame tlen inquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Queja nopa quema niajsiti nopona, niquintlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua tlen tlaijyohuíaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huan intla quinamiqui para niyas nojquiya, huajca injuanti hueli yase nohuaya.

*Pablo yas tlali Macedonia*

<sup>5</sup> Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero nijnequi achtohui niyas nopona. <sup>6</sup> Huan huélis nimocahuas se ome tonali imohuaya. Nojquiya huélis nimocahuas imohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlasescayotl, huan teipa huélis innechpalehuise ica tlen monequi ipan nojhui para campa monequi niyas. <sup>7</sup> Pero ax nijnequi san nimechitziquisati ama, pampa intla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas imohuaya para se quesqui tonali. <sup>8</sup> Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ihuitl Pentecostés. <sup>9</sup> Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac tlacame quiselíaj notlajtól, yonque nojquiya itztoque miyac tlen nechcocolíaj.

<sup>10</sup> Intla Timoteo ajsis nopona campa imojuanti, xijselica ica cuali pampa yajaya quichihua itequi Toteco queja na nijchihua. <sup>11</sup> Xiquitaca para nochi nopona ma quitlepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nopona, xijpalehuica ica tlen monequi huan xijtitanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc tlen hualase ihuaya.

<sup>12</sup> Miyac huelta niquilhui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc tlen yohuij campa imojuanti, pero ax quinequi yas amantzi. Yajaya yas inmechitati quema huélis.

*Pablo quinnahuatijtequi*

<sup>13</sup> Xitlachixtoca. Xiitztoca intemachme ipan tlen inquitlatoque tlen Toteco. Ximontlalica queja tlacame tlen quiipiyaj fuerza huan ximotetilica. <sup>14</sup> Huan nochi tlen inquitlatoque, xijchihuaca ica teicnelijcayotl.

<sup>15</sup> Inquimatij Estéfanos huan ichampoyohua elque tlen achtohui quineltoque Tohueyiteco ipan imotlal Acaya. Huan ama injuanti motemacatoque para quinpalehuise itlacajhua Toteco. <sup>16</sup> Huajca nijnequi xiquincahuilica ma inmechyanaca injuanti huan sequinoc tlen cuali quichihua itequi Toteco queja injuanti quichihua. <sup>17</sup> Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanos, Fortunato, huan Acaico. Injuanti nechpalehuijtoque ica nopa tlen imojuanti ax inhuelij inquitlatoque pampa ax inaquiyayaj. <sup>18</sup> Injuanti nechyolchicajtoque queja inmechylchicajtoque imojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame tlen quichihua queja injuanti.

<sup>19</sup> Tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Asia inmechontlajpalohua. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya inmechontlajpalohua miyac ipan Tohueyiteco. <sup>20</sup> Nochi toicnihua nica nojquiya inmechontlajpalohua. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco.

<sup>21</sup> Na niPablo nimechtlajcuilhúa ni tlajtoli nica ica noma para nimechtlajpalos.

<sup>22</sup> Intla se ax quicnelia Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiipya hueyi iyolo ica imojuanti. <sup>24</sup> Nimechicnelia nochi imojuanti tlen inmotlatzquijtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Corinto quejpa quicuesolmacayaya Pablo huan eliyaya ohui para mohuicas cuali ininhuaya. Sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl motlalanque para quitlajilhui Pablo huan quijtohuayayaj para itequihuejcayo ax huala tlen Toteco. Huan yeca Pablo nica quichijqui campeca para momanahuis ica nochi ichicahualis. Pero yajaya quisenhuiquili quinicneli nopa tlaneltocani huan quinejqui quinpalehuis para ma monejnemiltica xitlahuac iixpa Toteco. Huan quimatiyaya para sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl nojquiya quicneliyayaj.

*2 Corintios quiyiya maculli partes:*

*2 Corintios 1:1-11* Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani.

*2 Corintios 1:12 — 7:16* Pablo quinpohuilia quejatzca ma mohuicaca ica nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani.

*2 Corintios 8 — 9* Seyoc huelta quinilhua nopa tlaneltocani para ma quinpalehuica iniicnihua ipan tlali Judea tlen tlahuel teicneltziti

*2 Corintios 10:1 — 13:10* Pablo quinilhui para tlen quipixqui itequihuejcayo pampa yajaya melahuac se itlayolmelajca Toteco.

*2 Corintios 13:11-13* Pablo quinnahuatijtehua nopa tlaneltocani huan quinilhua ma itztoca cuali.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapajepeni para niteilhuis itlajtol. Na ihuaya toicni Timoteo timechtlajcuilhuij imojuanti tlen initiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiquntlajcuilhuij nochi tlaneltocani tlen itztoque ipan imotlal Acaya. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlahesuilstli ipan imoyolo.

*Pablo tlaijiyohujtoc miyac*

<sup>3</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya tlen techtlasojtla huan ajachica techyoltlalia. <sup>4</sup> Yajaya techyoltlalia ipan nochi nopa trabajojoyotl tlen techpanotihuala huan queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc tlen itztoque ipan tlahuicayotl san se queja Toteco techyoltlalijtoc.

<sup>5</sup> Quema tojuanti miyac titlajiyohuij pampa tixaxhua Cristo, Toteco miyac techti-ochihua huan Cristo miyac techyoltlalia. <sup>6</sup> Huan tojuanti titlajiyohuijtoque miyac pampa tijnequij imojuanti xiyolpactoca huan para nelia ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyoltlalia, queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyoltlalise huan timechpalehuise para inquipiyase fuerza huan ax inhuetzise quema inpanose ipan tlajiyohuilstli queja tojuanti. <sup>7</sup> Tojuanti timotemachiaj ipan Toteco para yajaya inmechyoltlalis queja techyoltlalijtoc pampa nojquiya intlajiyohuij queja tojuanti.

<sup>8</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac trabajojoyotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac trabajojoyotl tijpixque hasta ayoc tijpixque chicahualistli para huelis tiqijiyohuise. Tijmachiliyayaj para timiquisquiaj. <sup>9</sup> Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquiaj. Ya nopa techpanoc para ma ax timotemachica ipan tosetlitziti, pero para ma timotemachica ipan Toteco tlen quinyolitia mijcatziti. <sup>10</sup> Quena, Toteco techmanahui quema nopa tlacame mocualtlaiyayaj para techmictise. Huan yajaya mojmotla techmanahua. Huan timotemachiaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miquistli tlen más mahuilili. <sup>11</sup> Huan imojuanti nojquiya intechpalehuiaj quema inmomajtohuaj. Intla miyac tlen imojuanti inmomajtohuaj ica Toteco topampa, huajca quema Toteco techmanahuis, miyac tlen imojuanti nojquiya inquihueyimatise huan inquitlascamatise.

*Pablo axyajqui altepetl Corinto*

<sup>12</sup> Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo tlen ax techteilhuia, nimechilhua para nochipa tijchijtoque tlen senquistoc cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli ax tijchijtoque san ica totlanamiquistli tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo noca na, nechpalehuijtoc para nijchihuas tlen nelia xitlahuac ica tlacame ipan ni tlatpeactli tlen ax quinejtocaj Toteco huan achi más nijchijtoc tlen xitlahuac ica imojuanti. <sup>13</sup> Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhua xitlahuac tlen ax ohui para inquiphuase huan inquimachilise. Ax tleno nijtlaiyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti, <sup>14</sup> yonque ama san se pilquentzi inquimachiliaj tlen

tojuanti. Huan queja nopa ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis inpaquise pampa intechixmatij, queja nojquiya tipaquise pampa timechixmatij.

<sup>15</sup> Huan pampa nimotemachía para sampa inpaquise tohuaya, nijnequiyaya niyas nimechitati ome huelas, para ome huelas inquiselijtosquía tlaticohihualistli. <sup>16</sup> Nijnequiyaya nimechitas quema niyasquía ipan ojtli para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepasquía. Nimoihui para queja nopa innechpalehuijtosquía ica tlen monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero ax quisqui. <sup>17</sup> Huajca huelis intlajtlanise para tlen nijpatlac notlalnamiqulis intla nelía nimoihuiyaya para niyas nepa. O huelis inmoilhuía para nicamati queja tlacame ipan ni tlaltepectli tlen quijtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quijtohuaj, “axtle”.

<sup>18</sup> Pero ax quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na ax niquijtojosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, intla ya nijmati para ax nijchihuas. <sup>19</sup> Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yajaya tlen Timoteo, Silvano huan na timechcamahuijtoque, ax quema quijtosquía quichihuas se tlamantli tlen quimati ipan iyolo para ax quichihuas. Yajaya nochipa quijtohuaj quichihuas huan, quena, quichihua. <sup>20</sup> Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihua huan tijtlascamatij Toteco pampa tiquitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihua Toteco huelis tiqijtose: “Quej nopa ma eli” ica nochi nopa tlamantli tlen yajaya techtencahuilijtoc. <sup>21</sup> Huan Toteco Dios yajaya tlen techchijtoc tojuanti huan imojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yajaya nojquiya techmacac Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxahua.

<sup>22</sup> Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxahua. Huan yajaya techmacatoc Itonal ipan toyolo queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja polihui para techmacas.

<sup>23</sup> Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía ama. Melahuac ax niyajqui nimechitazo ipan altepetl Corinto pampa ax nijnequi nimechtlacahualtiti ica tlajtoli tlen nelchicahuac. <sup>24</sup> Ax nijnequi nimechnahuatis quejatza monequi xijneltocaca queja nielisquía niimoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica imojuanti huan timechpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca intemachme.

## 2

<sup>1</sup> Huajca nimoyolihui achi cuali para ax más nimoyolcocos, ax nimechitati nimantzi huan nimechcuesolmacas queja nijchijqui achtohui. <sup>2</sup> Pampa intla nimechcuesolmacas, huajca ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quejatza huelis innechyoltlalise intla na tlen nimechcuesolmacac? <sup>3</sup> Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xijxitlahuaca nochi tlen monequi quema aya niajsi. Quej nopa ax nimocuesos quema niajsiti ica imojuanti tlen achi más monequi innechchihuilisquía para ma nipaqui. Inquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi imojuanti nojquiya inpaquij. <sup>4</sup> Nelía nechyolcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimocueso huan nimochocuili miyac, pampa ax nimechtlajcuilhuiyaya para nimechcuesolmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

### *Xijtlapojpolhuica yajaya tlen quichijqui tlen ax cuali*

<sup>5</sup> Yajaya nopona imohuaya tlen quichijqui nopa tlajtlacoli tlen ica nimechtlajcuilhui achtohui, ax san na nechcuesolmacac, pero nojquiya innechcuesolmacatoc nochi imojuanti. Ax niquijtohuaj para yajaya nelmiyac innechcuesolmacatoc pampa ax nijnequi nijchihuas más hueyi ni tlamantli. <sup>6</sup> Miyac tlen imojuanti ya inquitlatzaculitijtoque yajaya tlen tlajtlacolchijqui. Huan nimoihuía para ya cuali ica ya nopa. <sup>7</sup> Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xijyoltlatica para ax quicahuas quineltoaca Toteco. Ax nijnequi para yajaya ma mocueso miyac hasta ayoc quimatis tlaque quichihuas. <sup>8</sup> Huajca ama xijnextilica para noja inquicneliaj miyac. <sup>9</sup> Achtohui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuiltica, nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para niqitas intla inquichihuasquía nochi tlen nimechilhui o axtle. Huan, quena, innechneltocague. <sup>10</sup> Huajca ama quema inquitlapojpolhuise, na nojquiya nijtlapojpolhuis, intla onca se tlamantli tlen monequi nijtlapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelía. <sup>11</sup> Monequi tijtlapojpolhuise para Axcualtlacatl ax quitequihuis ya ni queja se ojtli para ipan calaquis tohuaya huan techcaycayahuas. Cualti tijmatij queja ya mosenilhuijtoc quejatza huelis techcaycayahuas.

### *Pablo mocueso ipan altepetl Troas*

<sup>12</sup> Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalos nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techtlapohuilijtoya se ojtli para ma nijchihua itequi nopona, <sup>13</sup> pero nimocuesoyaya miyac pampa ax nijpanti toicni Tito tlen niqulhui para ma nechnamiquis



nepa quema quisasquí tlen campa imojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqwi tlen itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia nijtemoto.

### *Titlatlanij ipan Cristo*

<sup>14</sup> Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana queja titlacame tlen moaxcatijtoc. Huan techtequihuí para tiquincamahuse tlacame Itlajtol campa hueli techaj, para Itlajtol ma momoyahuas queja se tlaajhuiyacayotl tlen campa hueli ajsi. <sup>15</sup> Quena, eltoc queja tonemilis quiapiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiyacayotl tlen tijpiyaj quipactia Toteco Dios. Pero ax san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl tlacame tlen momaquixtíaj tlen inintlajtlacolhua huan tlacame tlen yohuij mictla. <sup>16</sup> Ica tlacame tlen mopolose, eltoc queja timijmíyotíaj queja se tlamanlí pajtli tlen se tlatatl quiijnecuis huan nimantzi miqwis. Pero ica tlacame tlen momaquixtise, timijmíyotíaj queja se tlamanlí tlen se tlatatl quiijnecuis huan quipantís yolistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl tlen tijchihuaj. Axaca hueli quichihua iselti. <sup>17</sup> Tojuanti ax tiitztoque queja tlacame tlen quitequihuíaj Itlajtol Toteco para tlaajcayahuase para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti tiquincamahuí tlacame Itlajtol ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios tlen techtlachilia huan tlen techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, tiquincamahuí nochi tlacame ica itequihuejcayo Cristo pampa timotlatzquilitoque ipan ya.

## 3

### *Nopa yancuic tlajtolsencahuali*

<sup>1</sup> Amo ximoilhauca tiquijtojqwe ya ni para timohueyimatise. Ax monequi timechnextilise se amatl tlen quijitohua para cuali tlen titlacamanalohua queja nopa tlaajcayajca tlamachtiani quichihuaj. Niyon ax monequi timechtlajtlanise xinechmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Inquimatij para tiquijitohuaj san tlen melahuac. <sup>2</sup> Initztoque queja se amatlajcuiloli tlen ijcuilijtoc ipan toyolo huan tlen nochi tlacame hueli quipohuase huan quimatise para nelía cuali nopa tequitl tlen tijchijque campa imojuanti. <sup>3</sup> Quena, initztoque queja se amatlajcuiloli tlen tojuanti tijhuicaj para titenextilíaj tijchihuaj se cuali tequitl. Huan Cristo quijcuilo nopa amatlajcuiloli para tlacame ma techixmatise ajqueya tojuanti, pero ax ijcuilijtoc ica lápiz. Quiijcuilo ica Itonal Toteco tlen yoltoc. Huan ax quijcuilo ipan tetl queja Moisés quichijqui huejcajqwiya. ¡Axtle! Yajaya quijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo tlacame quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

<sup>4</sup> Tojuanti timotemachíaj ipan imojuanti pampa timotemachíaj ipan Toteco Dios tlen tequititoc ipan imoyolo ipampa tlen Cristo techchihuilitoc. <sup>5</sup> Tijmatij para tosetlitziti ax tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yajaya Toteco Dios techmaca tlanamiquilistli para cuali tijchihuase itequi. <sup>6</sup> Huan yajaya techchijtoc tiitequipojohua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen quichijtoc ica tlacame. Ax titeyolmelahuaj tlen nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa tlajtolsencahuali tlen Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa tlajtolsencahuali tlen tlajcuiloli huejcajqwiya tehualiquili miquistli, pero ama Itonal Toteco temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>7</sup> Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame ax hueliyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic setijyajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui queja eltoya. <sup>8</sup> Pero nopa yolistli tlen Itonal Toteco temaca ama noja más quiapiya itlatlanex. <sup>9</sup> Quena, melahuac quipixqui itlatlanex nopa tlanahuatili huejcajqwiya tlen quinnextilijque tlacame para quiipiyayaj tlajtlacolli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali pampa techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan yonque nopa tlanahuatili tlen ajsicoj huejcajqwiya hualajqui ica itlatlanex Toteco, eltoc queja ax quipixque itlatlanex quema tiquitaj quejatza tlahuel onpano más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali tlen temaca yolistli. <sup>11</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali elqui cuajcualtzi yonque mocajqui para san se tlahochtli huan teipa panotejqwi, tlahuel más onpano quiapiya itlatlanex ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>12</sup> Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa, timoneltlalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>13</sup> Tojuanti ax tijchihuaj queja Moisés tlen quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma ax quitaca quejatza sejtihuyihua itlatlanex. <sup>14</sup> Tlahuel yoltetique nopa israelitame tlen itztoyaj huejcajqwiya huan ax quimachilíyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui tlajtolsencahuali ipan Itlajtol Toteco, eltoc queja noja tzactoc inintlamiqulilis para ma ax quimachilica tlen melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis

tlen quitzacua inintlalnamiqulis intla quinelto case. <sup>15</sup> Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj tlen Moisés quijicuilo. Ax quimachilíaj inintequi nopa miyac tlanahuatili. <sup>16</sup> Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapohuilla itlalnamiqulis para ma quimachili tlen quipohua. <sup>17</sup> Tohueyiteco Jesucristo yajaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se tlatcatl, nopa tlatcatl ayoc ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc. <sup>18</sup> Pero ica nochi tojuanti, ax tzactoc toxayac. Tiitztoque queja tescatl tlen ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmstla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan techpatlatiya para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmstla techmacatiya más itlatlanex para ma tiitztoaca achi más queja ya.

#### 4

<sup>1</sup> Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejyectzi tequitl para titepohuillise itlajtol Toteco, ma ax quema tijcahuase. <sup>2</sup> Huan ax tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamanli tlen sequinoc quichihuaj ixtacatzí, niyon ica fiero tlamanli tlen quihualica pinahualistli. Axaca tijcaycahuaj. Ax quema titlamachtisquíaj para Itlajtol Toteco quijijtohua se tlamanli tlen ax quijijtohua. Pero titepohuillíaj tlajtoli tlen senquistoc melahuac para nochi tlacame tlen cuali ininyolo ma quimatica para xitlahuac tlen tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios. <sup>3</sup> Intla onca sequin tlen ax quimachilíaj ni cual tlajtoli tlen titepohuillíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiqulis huan yohuij mictla. <sup>4</sup> Ica inijuanti tlen ax quinelto case Cristo, nopa Axcuatlacatl tlen quinahuatía ni tlaltepactli ipan ni tonali, quintzacuilijtoc inintlalnamiqulis pampa ax quinequi ma quimachilica nopa cual tlajtoli tlen huels quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Ax quinchahuilla ma quiitaca ihueyitilis Cristo yajaya tlen iixcopinca Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huajca ax titlacamanalohuaj tlen tojuanti, pero titlacamanalohuaj tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj tlacame para yajaya Dios tlen yoltoc huan Tohueyiteco nochi tllacame. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiimotequipanocahua para timechpalehuise queja tihuelij, pampa queja nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Pampa Toteco Dios tlen huejcaquiya tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilo, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

#### *Quejatzá ma timonejnemiltica intla tijnelto case Toteco*

<sup>7</sup> Tojuanti tlen tiquincahuía tlacame ni tlajtoli tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayo tlen ax quipiyaj chicahualistli. Tiitztoque queja soquichachapali tlen ax huejcahuaj. Huan yeca nochi tlacame hueli quitaj para nopa hueyi chicahualistli tlen tijpiyaj, huala tlen Toteco. Ax huala tlen tojuanti.

<sup>8</sup> Campa hueli tlacame techchihuillíaj tlen ax cuali, pero aya techzontlamiltijtoque. Quemantzi ayoc tijmatij tlaque tijchihuase, pero ax tijcajtocotequi. <sup>9</sup> Tlacame techtotocaj, pero Toteco Dios ax quema techcahua toselitzi. Quemantzi techcocoahuaj, pero ax techzontlamiltijtoque. <sup>10</sup> Campa hueli tihohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se queja Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi topani para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic yolistli tlen Jesús ama quipiya. <sup>11</sup> Tlacame mojmstla quinequij techmictise tojuanti tlen tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayo tlen tlantehuas para tojuanti ya tijpiyaj iyolis Jesús topani. <sup>12</sup> Quena, techajsi tllaijyohuillistli huan tlacame quinequij techmictise pampa tiquincahuía tlacame tlen Cristo, pero ax tijcajtocotequi, ama inquipiyaj yolistli tlen yancuic para nochipa.

<sup>13</sup> Ipan Itlajtol Toteco nopa tlajcuilojquetl quijito: "Nijneltoca nopa tlajtoli huan yeca nicamati." Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltoquili tijpiyaj. Tijnelto case ni tlajtoli huan yeca ticamatij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>14</sup> Huan ax tiquimacasiy timiquise pampa tijmatij Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuic san sejco ica imojuanti, huan yajaya nojquiya technextis nopona iixpa Cristo.

<sup>15</sup> Nochi trabajojyotl tlen tijpanoj ama, tiquijiyohuaj para huels timechpalehuise huan tiquinpalehuise sequinoc para más xijneltocatiyase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahua ni tlajtoli para hueyi iyolo Toteco Dios ica tlacame huan para ma momiyaquillica nopa tlacame tlen quiixmatise Toteco Dios. Huan queja nopa nojquiya momiyaquillise tlacame tlen quitlascamatise Toteco ipampa itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco. <sup>16</sup> Yeca amo xijcuesihuillica totequi, pampa yonque tlaninemi toyolis, mojmstla Toteco techmaca yancuic chicahualistli ipan totonal. <sup>17</sup> Yonque tllaijyohuaj se pilquentzi para se tlochtli ipan ni tlaltepactli, ya ni ax tleno. Tijmatij ipampa ni tllaijyohuillistli, Toteco techmacas tlen tlahuel yejyectzi tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>18</sup> Yeca tojuanti ax timoihuiaj tlen ni tlaijiyohuilistli huan tlamantli tlen ama tiquitaj, pero timoihuiaj tlen nopa tlamantli tlen axaca hueli quita ama. Pampa nochi tlen ama tiquitaj eltoc san para se tlalochtli, pero nopa tlamantli tlen aya hueli tiquitaj tlen Toteco quitencajtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

## 5

<sup>1</sup> Totlacayo eltoc queja se cali tlen ipan tiitztoque ipan ni tlaltepectli. Huan quema ajsis hora tlamis ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa elhuicac. Huan totlacayo tlen yancuic ax elis queja se cali tlen tlacame quichijchijtoque ica ininma. Elis se totlacayo tlen huejcahuas para nochipa nepa elhuicac. <sup>2</sup> Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlaltepectli, tlahucl tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo tlen yancuic para ipan tiitztose, pampa axaca itztos nepa elhuicac tlen ax quiipiyas itlacayo tlen yancuic. <sup>4</sup> Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltepectli ipan totlacayo tlen tlantiya, techchihuilia ma tiayijtica, pero ax pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo tlen tlamis ica se totlacayo tlen quiipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>5</sup> Eltoc yajaya Toteco Dios tlen techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo tlen yancuic, huan yajaya techmacatoc Itonal queja se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

<sup>6</sup> Huajca ama mojmotla tiyolpaquij pampa timotemachiaj ica tlen panos teipa, yonque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltepectli, aya tiitztoque ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo. <sup>7</sup> Nica san tijneltoatinemij para panos nochi tlen techcenuhlijtoc yonque noja aya hueli tiquitaj. <sup>8</sup> Pero timotemachiaj para temachtli nochi panos huan tijnequij tijcajtchhuase ni totlacayo tlen miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco. <sup>9</sup> Yeca yonque tiitztose ipan ni tlaltepectli o axtle, tlen más tijnequij eltoc para tijchihuase tlen quipactia Tohueyiteco, <sup>10</sup> pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yajaya mosehuis para techtlajtolsencahuas. Huan yajaya techtlaxtlahuas sesen tojuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen cuali o tlen ax cuali tlen tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltepectli.

### *Tlajtoli para quejatzá ma moseseltica ipan Toteco*

<sup>11</sup> Tojuanti nelia tiquimacasij huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi tlen tihuelij para tiquintlanise tlacame ma quineltoaca. Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachia para imojuanti nojquiya inquitamij. <sup>12</sup> Ax nimechilhuis sampa tlen tojuanti para timohueyimatisé imoixpa, pero timechilhuiaj tlen xitlahuac para xipaquica ica tohuaya. Nojquiya tijnequij timechmase se ome tlajtoli tlen inmechpalehuis inquinnanquillise nopa tlacame tlen san mohueyimatisé quejatzá nesij, niyon ax momacaj cuenta intla cuali ininyolo. <sup>13</sup> Intla tlacame moillhuiaj tilocojtij ipampa tlen tijchihuaj, xijmatica para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Intla sequinoc moillhuiaj tlen tijchihuaj quinextia para cuali totlalnamiqullis, xijmatica tijchihuaj tlen timoillhuiaj quisas cuali para imojuanti. <sup>14</sup> Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelia miyac, itlaicnelijcayo techchihuilia ma titequitica chichahuac. Cualij tijmatij Cristo mijqui ipampa nochi tlacame, huan quema Cristo mijqui, elqui queja nochi mijque ihuaya. <sup>15</sup> Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti tlen tiitztoque ma ayoc tiitztoca para tijchihuase tlen tojuanti tijnequij. Mijqui para ma tiitztoca para tijchihuase tlen quipactia Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic topampa nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca ma ayoc tiquintlachilica tlaneltocani queja nesij, queja quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepectli. Achtohuiya nimoilhuyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlacatl san se queja na pampa queja nopa moilhuyiyay nochi tlacame, pero ama ayoc nimoilhuia ya nopa tlen ya. <sup>17</sup> Pampa quema se acajya quineltoaca Cristo motlatzquilia ipan ya, huan mochihua se yancuic tlacatl. Inemilis tlen achtohuiya ya tlami. Nopona pehua se yancuic yolistli.

<sup>18</sup> Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualiacac campa ya iselti para ma timoyoltalica ihuaya ipampa tlen Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yajaya techtequimacatoc para ma tiquinhualiacac nochi tlacame campa ya para ma moyoltalica ihuaya. <sup>19</sup> Quinequij ma tiquinilhuica tlacame para yajaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltalica nochi tlacame ipan tlaltepectli. Yajaya ax quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua tlacame. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica nochi tlacame ni cuali tlajtoli para quejatzá Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

<sup>20</sup> Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequihuejcayo Cristo chichahuac timechtlajtlaniaj, ximoy-oldalica ihuaya Toteco Dios tlen inmechicnelía miyac. <sup>21</sup> Huan yonque Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi totlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo queja nochi eltosquía iaxca ya para yajaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tixitlahuaque ipampa tlen Cristo quichijqui.

## 6

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlajtlaniaj xijselica ica yejectzi ni cuali tlajtoli pampa hueyi iyolo Toteco ica tlacame. Amo xijcahuaca se lado queja ax tleno elisquía, <sup>2</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijitohua: “Quema ajsis nopa hora tlen cuali, nimechcaquis quema innechnotzase. Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.” Quej nopa quijito Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ajsic hora para inquitlajtlanis Toteco ma inmechpalehui. Ama ni tonal, nopa tonali quema Toteco quinequi inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Xijchihuaca campeca para xijchihuaca nochi tlen cuali para axaca ma quihuejcama-cahuas Toteco ipampa tlen tijchihuaj. Ax tijnequi para niyon se ma techijlnamiqui, niyon quitlajilhui totequi ipampa tijchijtoque tlen ax monequi. <sup>4</sup> Quena, nochi tlen tijchihuaj, quinextía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo yonque techtlajiyohuiltiaj tlacame, o ax tijpiyaj tlen ica tipanose, o tijpanoj miyac trabajojyotl. <sup>5</sup> Tiquijiyohuía yonque tlacame techmaquiliaj, techtzacauj, o mosentlanchihuaj tohuaya. Quemantzi titequitij hasta campa ayoc tihuelij. Quemantzi ax techcahuaj ma ticochica huan quemantzi timayanaj pampa ax tleno tijpiyaj para tijcuase. <sup>6</sup> Pero tojuanti titenextiliaj para tijpiyaj se nemilistli tlen tlapajpactic huan para cuali tiquixmatij Itlajtol Toteco. Nochi quitaaj para tijpiyaj toyolo ica nochi tlacame huan tiquinchihuiltiaj tlen cuali. Nempa nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicneliaj miyac. <sup>7</sup> Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj tlen senquistoc melahuac, huan tlacame quitaaj para ichichualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitzoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi tlen monequi para titlatehuisse huan timomanahuisse ica yajaya tlen ax cuali. <sup>8</sup> Tojuanti tijtequipanohuaaj Toteco yonque tlacame techtlepanitaj, o techcoliaj. Ax tijquetzaj totequi yonque tlacame camatij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatiliaj, o techtlajilhuaaj. Yonque sequin tlacame techitaj queja titlacajcayahuani, tojuanti ticamatij tlen senquistoc melahuac. <sup>9</sup> Yonque nochi tlacame campa hueli techixmatij, miyac techitaj queja ax techixmatij. Quemantzi timopantiaj nechca miquistli, pero noja tiitzoque. Quemantzi tlahul techtlatzacuilitiaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja ax techmictijtoque. <sup>10</sup> Yonque tijpanoj cuesoli, nochipa tipactoque. Yonque titeicneltziti, pero tiquinricojchihuaj miyac tlacame para ma quipiyaca tlen tlahul ipati nepa iixpa Toteco. Quemantzi nesi para ax tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamanitli tlen más monequi.

<sup>11</sup> Noicnihua tlen initztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamahuitoc tlen senquistoc melahuac, huan ax tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelia nimechicnelia ica nochi noyolo. <sup>12</sup> Intla ax cuali timohuicaj, ax totlajtlacol tojuanti, pampa miyac techicneliaj. Elisquía imotlajtlacol imojuanti pampa san pilquentzi intechicneliaj. <sup>13</sup> Na nimechcamahuía queja inelisquía inconeme. Nijnequi xitechicnelica queja tojuanti timechicneliaj.

### *Tojuanti tiitiopaj Toteco tlen yoltoc*

<sup>14</sup> Amo ximosentilica ihuaya se tlen ax quineltoca Toteco, pampa tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac ax tleno quipiyaj ininhuaya tlen motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan tlen nemij ipan tlahuili ax tleno quipiyaj ica tlen nemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>15</sup> Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiya ica Axcaultlacatl. Huan se tlen quineltoca Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiya ica se tlen ax quinequi quineltocas. <sup>16</sup> Nojquiya itipaja Toteco ax tleno quipiya ica totiotziti tlen tlacame quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitzoque tiitiopaj Toteco tlen yoltoc pampa yajaya mocahua ipan toyolo. Eltoc queja Toteco Dios quijito ipan Itlajtol campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan tlacame tlen nechneltocej,  
huan ninejnemis tlatlajco injuanti.

Na nielis niininTeco,  
huan injuanti elise notlacajhua.”

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios quijitohua:

“Xiquintlalcahuica tlacame tlen ax quineltocaj Toteco.  
Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica tlen ax cuali tlen inijuanti quichihua.

Huan na nimechselis ica cuali.

<sup>18</sup> Huan na nielis niimoTata,

huan imojuanti inelise innotelpocahua huan innoichpocahua.

Quej nopa quijitohua Toteco Dios tlen Quipiya Nochi Tlanahuatli.”

## 7

<sup>1</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli tlen quijitlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtinemise tlen senquistoc tlatzejtzeltolc iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtlepanitaj.

### *Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque*

<sup>2</sup> Sampa xitechitaca ica cuali huan ximoyoltalica tohuaya pampa inquimatij axaca tijchihuilijtoque tlen fiero. Axaca tijyacantoque ipan se ojtlí tlen ax cuali, niyon axaca tijcayajtoque. <sup>3</sup> Ax nimechilhúa ya ni para nimechajhuas queja inquichijtosquía tlen ax cuali. Eltoc queja ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía imohuaya o niitztosquía nepa imohuaya. <sup>4</sup> Tlahuel nimotemachía ipan imojuanti. Nicamati yejyectzi tlen imojuanti pampa inquichihua tlen cuali. Nijpiya miyac paquilistli pampa innejnemij xitlahuac huan tlahuel innechylchicahuaj quema nimopantía ipan trabajojyotl.

<sup>5</sup> Quema tiajsicoy nica ipan tlali Macedonia, ax huelqui timosiyacahuaj. Campa hueli tijpantiyayaj tlaijiyohuilistli. Tlacame techtehuyayaj huan ipan toyolo timajmahuyayaj miyac. <sup>6</sup> Pero Toteco Dios tlen quinyolchicahua tlen quiapiyaj cuesoli, techyolchicajqui miyac Tito quema yajaya ajsico. <sup>7</sup> Pero ax san nipajqui pampa sampa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quejatza inquiyolchicajtoyaj quema ajsito nozona campá imojuanti. Huan nechilhui quejatza tlahuel inquinequij intechitase sampa, huan quejatza inmocuesojque ica tlen inquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel innechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

<sup>8</sup> Yonque inmechcuesolmacac nopa achtohui noamatlajcuilol, huan nojquiya na inmocueso quema nimechtitlanili, ama ayoc inmocuesohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san inmechmacac cuesoli para se tlalochtli. <sup>9</sup> Huajca ama nelía nipaqui. Ax nipaqui pampa inmechcuesolmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa cuesoli inmechpalehui para inmoyolcuepque ica tlen ax cuali inquichihuyayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para itlacajhua ma mocuesoca hasta moyolpatlase. Huajca quijitotnequi para nopa amatlajcuiloli inmechpalehui miyac. <sup>10</sup> Intla se tlatatl mocuesohua queja Toteco Dios quinequi, moyolcuepa tlen itlajtlacolhua, huan momaquiixtia. Huan nochipa paquis pampa queja nopa quichijtoc. Pero quema se tlatatl san mocuesohua huan ax moyolcuepa queja miyac quichihua ipan ni taltapactli, nopa cuesoli san quihualica miquistli. <sup>11</sup> Huajca ximomacaca cuenta quejatza inmechpalehui nopa cuesoli tlen inmechpanti pampa inmocuesojque queja Toteco quipectia. Chichahuac inquinequiyayaj inmomanahuse huan yeca incualanque ica nopa tlatatl tlen tlajtlacolchijtoya. Tlen panoc quichijqui para xiquimacacasa Toteco huan para xijnequica ma niya inmechpalehuiti. Huan imoseltitziti inmotemacaque para inquitlatzacuiltise nopa tlajtlacolchijca tlatatl. Inquichijque nochi tlen inhuelque para inquitlatlacahuase nopa tlamantli para ama ma nesi imojuanti ax inquihuaicaj tlajtlacoli.

<sup>12</sup> Huajca quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli, ax elqui san para tlen tlajtlacolchijqui o san para tlen tlaijiyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnextica iixpa Toteco para inmechicnelíaj miyac.

<sup>13</sup> Quema tijmatque para tlahuel intechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quejatza inquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema inmechpaxoloto. Nelía inquiyolchicajque huan inquiferzajmacaque. <sup>14</sup> Achtohuiya niquilhuijtoya para inquiselisquía ica yejyectzi, huan quena, ax intechpinahualtijque. Queja nochipa nimechilhuijtoc nochi tlen melahuac, nojquiya quisqui melahuac tlen cuali niquilhui Tito inquichihuasquía. <sup>15</sup> Yeca ama Tito noja más inmechicnelía pampa quílnamiqui quejatza inquineltocaque nochi tlen inmechilhui. Huan inquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan inhuipicayayaj pampa inquinequiyayaj inquichihuase tlen senquistoc cuali. <sup>16</sup> Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan imojuanti, huan nijmati inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

## 8

*Nopa tomi tlen inquisentilijque para sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis tlen Toteco Dios quinchihuilijtoc tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentiliáj campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti. <sup>2</sup> Yonque injuanti quipanotoque miyac tlaohuicayotl, quiپیay miyac paquilistli. Yonque teicneltziti, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuse sequinoc tlaneltocani tlen ax tleno quiپیay. <sup>3</sup> Nijmati temacaque nochi tlen huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para injuanti. <sup>4</sup> Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanijqe ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuilicica itlacajhua Toteco tlen tlaijiyohuáj pampa quinequiayay nopa paquilistli para huélis quinpalehuse. <sup>5</sup> Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan ax queja tojuanti tijchiyayaj, pampa achtohui motemacaque ininseltitziti ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuse pampa quitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

<sup>6</sup> Yeca quema niqitac tlen nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatojay, niqilhui Tito ma yohui inmechitati, pampa yajaya inmechpalehui achtohui quema pejqui inquisentiliáj nopa tomi huan nijnequiayaya ma inmechylchichahuati para inquitlamisentilise nochi nopa tomi tlen inquinequiayay inquinmacase sequinoc. <sup>7</sup> Nijmati onpano cuali inquichihuaq nochi tlamantli. Tlahuel inquineltocaj Toteco. Onpano cuali intlamachtíaj Itlajtol. Miyac inqumatij. Nochi tlen inquichihuaq, inquichihuaq ica nochi imoyolo. Huan tlahuel intechicnelíaj queja timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechylchichahua para xijpiyaca hueyi imoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua tlen tlaijiyohuáj.

<sup>8</sup> Ax nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopantini tlahuel quinequij quinpalehuse toicnihua tlen ax tleno quiپیay. Intla nojquiya intemacaj miyac, inquinextise para nelía inteicnelíaj. <sup>9</sup> Ya inqumatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica tlacame huan teicnelía miyac. Huan yonque yajaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi imopampa, para imojuanti huélis inmoricojchihuase ica tlen nelía ipati ipampa tlen yajaya quichijqui.

<sup>10</sup> Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda tlen inquepuhualtijque inquisentiliáj se xihuijtla, pampa imojuanti tlen achtohui pejqui inquisentiliáj tomi. <sup>11</sup> Huajca xijchihuaca nochi tlen inhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica nopa paquilistli tlen achtohuiya inquipiayayaj para intemacase. <sup>12</sup> Pampa intla se tlatatl temacas iofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda queja tlen nopa tlatatl quiپیay, yonque miyac o quentzi. Yajaya ax inmechtlajtlaniá xitemacaca tlen ax inquipiayaj.

<sup>13</sup> Pero ax nimechilhua xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan imojuanti intlaijiyohuise pampa ax inquipiayase tlen ica inpanose. ¡Axtle! <sup>14</sup> San nijnequi ama para san se xiitztose huan niyon se ma ax mayanas. Amantzi quema inquipiayaj miyac, hueli inquinpalehuse tlen ax tleno quiپیay. Huan queja nopa, quema inmechpolos tlen monequi, injuanti nojquiya inmechpalehuse. <sup>15</sup> Eltos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Yajaya tlen quisentili miyac pixquistli, ax mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yajaya tlen quentzi quisentili, ax tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuijque.”

#### *Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto*

<sup>16</sup> Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma inmechicneli huan ma inmechpalehui san se queja na nijnequi nijchihuas. <sup>17</sup> Quema niqilhui ma yohui sampa campa imojuanti, nelía paquiyaya pampa yajaya iselti quinequiayaya sampa inmechitati. <sup>18</sup> Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma inmechpaxaloti seyoc toicni tlen nochi tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli qihueyimatiq pampa yeyjctzi tecamahuía Itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopantini quitequitlajtoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi tlen quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua tlen tlaijiyohuáj. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnextilis quejatza monequi timopalehuse. <sup>20</sup> Tiyase san sejco para axaca huélis techteilhuis para ax tijchijtoque tlen xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda tlen toicnihua quisentilijtoque. <sup>21</sup> Tijchihuaq campeca para tijchihuase tlen xitlahuac iixpa Toteco huan inixpa nochi tlacame.

<sup>22</sup> Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni tlen technextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequitl para yaja nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja más quinequi yas inmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan imojuanti para inquichihuase nochi tlen cuali ica ni ofrenda.

<sup>23</sup> Intla se acayja inmechtlajtlaniá ajqueya Tito, xiquinilhua para yajaya nohuampo tlen tequitl nohuaya para san sejco timechpalehuse. Nojquiya xiquinilhua para nopa

tlacame tlen yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli. Tlen inijuanti quichihuaq eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo. <sup>24</sup> Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua tlen itztoque ipan nochi tiopantini ma quimatica quejatza inquinicnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque para imojuanti miyac inteicnelíaj.

## 9

### *Ma titemacaca totomi ica paquilistli*

<sup>1</sup> Ax monequi nimechtlajcuilhuis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalehuica ica tomi toicnihua tlen tlajiyohuíaj, <sup>2</sup> pampa ya nijmati para tlahuel inquinequij inquinpalehuise. Huan ica paquilistli niquinilhuijtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para imojuanti ipan tlali Acaya inpeque se xihuijtla para inmoilhúaj quejatza huéis inquinpalehuise. Yeca quema inijuanti quicajque tlen inquichihuayayaj, nechca nochi inijuanti quinequiyayaj quinpalehuise toicnihua nojquiya. <sup>3</sup> Huajca nimechtitlanilía ni toicnihua para ma quisa melahuac tlen niquijto tlen imojuanti. Huajca nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para inquinmactilise. <sup>4</sup> Nelía nimopinahuasquia huan imojuanti nojquiya, intla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta imotlal huan timechpantitij ax inquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuijtoc para tlahuel inquinequiyayaj inquinpalehuise tlen teicneltziti. <sup>5</sup> Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua para inmechpalehuise inquisentilise se hueyi ofrenda tlen inquitencajtoque intemacase. Quej nopa nesis intemacaj ica paquilistli huan ax pampa inmechfuerzajhuijtoque.

<sup>6</sup> Xiquilnamiquica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas. <sup>7</sup> Sesen imojuanti monequi temacas queja ipa moyolilhuijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica cuesoli, niyon pampa seyoc inmechfuerzajhua, pampa Toteco quiicnelía tlen temaca ica paquilistli. <sup>8</sup> Huan Toteco Dios quiipya nochi chicahualistli para inmechmacas tlahuel miyac tlatiochihualistli hasta mocahuas para nochipa inquipiyase nochi tlen monequi, huan nojquiya inquipiyase miyac para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua:

“Se cuali tlatatl quinpalehuía miyac tlen teicneltziti.

Nopa cuali tlamantli tlen quichihua mocahuas para nochipa.”

<sup>10</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen techmaca xinachtli para tijtocase huan yajaya tlen quitiochihuas tlen tijtocaj para ma oncas tlen tijcuase. Huan Toteco nojquiya inmechmacas tlahuel miyac xinachtli para inquitocase huan yajaya quinmiyaquilis tlen inquitocaj para inquipiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa inquipiyase tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>11</sup> Quena, Toteco inmechmacas tlahuel miyac para huéis intemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise tlen teicneltziti nopa hueyi ofrenda tlen inquisentilijtoque, inijuanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

<sup>12</sup> Huajca quema inquititlanilise nopa tomi, ax san tiquinmacase tlen quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo. <sup>13</sup> Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa inquinmacaque hasta mocahua tlen monequiyaya. Huan nojquiya quema intemacaj miyac, intenextilíaj para nelía inquittepanitaj nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo. <sup>14</sup> Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl inijuanti momaijtose ica Toteco imopampa, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo ica imojuanti huan inmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli inquinpalehuíaj.

<sup>15</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa regalo tlen nelía hueyi hasta ax hueli tijtlamipohuase tlen ya.

## 10

### *Itequihuejcayo Pablo*

<sup>1</sup> Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl queja Cristo quichihuasquia. Imojuanti inquijtohuaq nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhúia, pero quema niitztoc imohuaya, nimoicnochihua huan nimechnojnotza yamanic. <sup>2</sup> Nimechtlajtlanía para quema nijsiti campa imojuanti, amo xinechchihuilica ma nicamatis chicahuac ica nopa tlacame tlen quijjtohuaq san nijchihua tlamantli para nimohueyimatis queja sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli quichihuaq.

<sup>3</sup> Quena, na san nieli se tlatatl tlen ninemi ipan ni tlattepectli, pero quema nimotehuía ica tlen ax cuali, ax nitlatehuía queja tlacame quichihuaq ipan ni tlattepectli. <sup>4</sup> Quema titlatehuíaj, ax tijtequihuaq tepostli queja tlacame quitequihuaq nica, pero tijtequihuaq

ichichahualis Toteco Dios tlen quixolehua nochi nopa chichahuac tlamantli tlen Axcualtlacatl. <sup>5</sup> Yeca hueli tijlanij inintlajotl huan nochi tlalnamiqulistli tlen quinchihuiliáj tlacame ma mohueyimatca huan quintzacuiliáj para ma ax quiixmatica Toteco. Huan nochi tlen se tlatcatl moyolilhuía, tijeyjecohuaj huan tijchihuiliáj para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica tlen Cristo quijto para melahuac huan para nopa tlatcatl ma quineltoacas ya. <sup>6</sup> Huajca quema imojuanti inquitlamichihuase tlen quijtohua Toteco huan inmotlamixitlahuase queja monequi, tiquintlatzacuiltise inijuanti tlen noja aya tlatlepanitaj.

<sup>7</sup> Imojuanti inquitlachiliáj queja nesi se tlamantli. Queja nesi itlachiyalis se tlatcatl, pero ax inquitaj quejatza eltoc ipan iyolo. Intla se tlen itztoc imohuaya moilhuía para temachtli ya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya ttiacahua queja ya. <sup>8</sup> Huan yonque sequin quijtose nimohueyimatí miyac ica nopa tequihuejcyotl tlen Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, ax nipinahua. Pampa nelía nijpiya tequihuejcyotl para nimechpalehuís para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequihuejcyotl ax eltoc para nimechcuapolhuilís imotlalnamiqulis. <sup>9</sup> Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol. <sup>10</sup> Nijmati sequin nepa quijtohua para ma ax quichihuilica cuenta noamatlajcuilol. Quijtohua para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchichahuac, pero quema niitztoc imohuaya, ax nijpiya tequihuejcyotl, niyon ax nijmati nicamatis cuali. <sup>11</sup> Pero ma quimatica tlen queja nopa quijtohua para queja nimechnojnotza chichahuac ipan amatlajcuilol quema ax niitztoc imohuaya, nojquiya nimotlalis chichahuac quema niitztos imoixpa.

<sup>12</sup> Ax nimohueyimatisquía huan niqijtosquía para nihueyi queja nopa sequinoc tlen inmechilhuíaj para inijuanti más cuajcualmé. Inijuanti san motlachiliáj huan moilhuíaj para nelía cuajcualmé. Ax quintlachiliáj sequinoc tlen nelía nemij xitlahuac. Inijuanti moyejyecohuaj ininsetlitziti ica tlayejyecoli tlen inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huíhuítique! <sup>13</sup> Pero tojuanti, ax timohueyimatij ica se tequihuejcyotl tlen ax tijpiyaj. ¡Axtle! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequitl tlen Toteco quiyocajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa imohuaya para timechpalehuise.

<sup>14</sup> Ax tijpanoltilíaj tlen techtocarohua quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequihuejcyotl ica imojuanti, pampa tojuanti tlen achtohui tijajque hasta campa imojuanti huan timechilhuijque nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>15</sup> Nojquiya ax timohueyimatque huan tiqijtohua tijchijque se tequitl campa imojuanti tlen sequinoc nelía quichijtoque. ¡Axtle! Tojuanti san tijchijaj para quema más chichahuac inquineltoacas Toteco, noja más huelis titequitise nepa campa imojuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya tijchijaj para huelis titlacamanalós itlajlotl Toteco ipan sequinoc altepetini tlen más huejca tlen imojuanti campa axaca tequititoc. Quej nopa axaca huelis quijtos timohueyimatij ica se tequitl tlen sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca intla se acajya quinequi mohueyimatca camatis, huajca ma mohueyimatca ica nochi tlen Tohueyiteco quichihuilitoc. <sup>18</sup> Ax ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimatí Toteco.

## 11

### *Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani*

<sup>1</sup> Nijnequi xinechijiyohuica se tlochtli huan xinechahuilica ma nimohueyimatí se quentzi queja se tlen huíhuític. <sup>2</sup> Nelía nimechtlasojtla miyac queja Toteco Dios inmechtlasojtla. Eltoc queja se nitetat tlen nijsencajqui para nimechtemactilis para inelise iniaxahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati inelise queja se cuali ichpocatl tlen ax quema nejntoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya. <sup>3</sup> Pero niquimacasi para huelis Axcualtlacatl inmechcayahuas queja huejcajquiya quicajcayajqui Eva. Huelis quijtlacos imotlalnamiqulis para ayoc inquicnelise san Cristo ica se imoyolo tlen cuali iixpa.

<sup>4</sup> Pampa nijmati quema ajsico sequinoc tlacame campa imojuanti tlen tlamachtíaj seyoc tlajtoli para inmomaxitise tlen ax queja timechilhuijtoque, inquinseliáj ica yejectzi. Yonque ajsij tlen tlamachtíaj seyoc tlamachtilistli tlen Jesús tlen ax queja timechmactijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal tlen ax Itonal Toteco, imojuanti nima inquinneltocaj. <sup>5</sup> Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani tlen inmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, ax más huejhueyi que na. <sup>6</sup> Pampa yonque ax nimomachtijtoc para nicamatis tlamiyacapa ica tlajtoli tlen tlahuel yejectzi, na cuali nijmati tlen nitlamachtía, huan miyac huelta nimechnextilijtoc para melahuac notlamachtli.



<sup>7</sup> ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili itlajtol Toteco huan ax nimechtlajtlani xinechmacaca tlen ica nipanós? Nimoicnonejqui para huelis inmoheuyichihuae imojuanti. <sup>8</sup> Eltoc queja “niquintlaxtequili” toicnihua ipan sequinoc tiopantini para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa imojuanti. <sup>9</sup> Huan quema niitztoya imohuaya huan nechpolohuayaya tlen ica nipanós, ax nimechtlajtlani xinechpalehuica. Elque nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia tlen ajsicoj huan nechhualiquilijque nochi tlen monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para ax nimechcuatotoni huan queja nopa noja nijchijtiyas pampa ax quema nijnequi nimechcuatotonis ica tlen nechpolohua. <sup>10</sup> Queja temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para ax nijselis imotomi, huan ax nijselis inintomi sequinoc tlen ehua ipan nochi nopa tlali Acaya, pampa ax nijnequi acajya ma nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niqijtos para ax tleno nijselia tlen imojuanti quema nitequiti imohuaya. <sup>11</sup> Pero amo ximoilhuaica para ax nijselia imotomi pampa ax nimechicnelia. ¡Axtle! Toteco Dios quimati para nelia nimechicnelia miyac. <sup>12</sup> Ax nijselia imotomi pampa nijnequi niqincamatzacuas nopa tlacame tlen tlahuel quinequij quijitose para quichihuaaj san se quej na. Ax neli tequitij queja na, pampa inijuanti ax tlamachtiaj intla tlacame ax quintlaxtlahuiaj. <sup>13</sup> Inijuanti san istlacatij, ax neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihuaaj queja itlayolmelajcahua Toteco san para inmechcayahuase.

<sup>14</sup> Huan amo san ximotlachilica ica tlen quichijtoque, pampa Axcualtlacatl nojquiya moixpatla huan mochihua queja se elhuicac ejuetl tlen huala nepa campa onca tlahuili. <sup>15</sup> Huajca amo ximosentlachilica intla itequipanojcahua Axcualtlacatl nojquiya monextiaj queja tlamachtiani tlen cuajualme. Pero teipa quinchia se tlatzacuiltistli queja quinamiqui ipampa tlen ax cuali quichijtoque.

*Pablo tlaijiyohujtoc pampa yajaya itztoc itlayolmelajca Toteco*

<sup>16</sup> Sampa nimechilhuaica para ma axaca moilhuis nihuihuitic o nilocojti pampa quej ni nicamati. Pero yonque inmoilhuiaj nihuihuitic, xinechcahuilica ma nicamati tlen na noselti para nimohueyimatis se quentzi. <sup>17</sup> Quema nimohueyimati, ax nicamati queja Tohueyiteco camati. Nicamati queja se tlen huihuitic tlen quipactia mohueyimatis ica itlajtol. <sup>18</sup> Pero pampa nopa sequinoc tlacame tlen inmechmachtiaj mohueyimati ica tlen quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas. <sup>19</sup> Nijmati para imojuanti inmoilhuiaj para tlahuel intlalanamiquij, huajca ¿para tlen inmechpactia inquitlacaquilise tlen huihuitique? <sup>20</sup> Inquitlacaquilij aquí hueli tlen inmechnahuatia queja initequipanojcahua. Inquincahuiliaj ma inmechquixtilica imotomi huan ma inmechcayahuase. Inquincahuiliaj ma mohueyimatica huan ma inmechixtlatzinica. <sup>21</sup> Nimopinahua nimechilhuis para ax nijselia chichualistli para queja nopa nimechchihuilis. Pero intla monequi nimohueyimatis para inechitase queja inijuanti, nojquiya huelis nimohueyimatis. (Nicamati queja se huihui tlacatl.)

<sup>22</sup> Inijuanti quijitohuaaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijito-huaaj para israelitame, nopa tlacame tlen Toteco quintlapepenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijitohuaaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niixhui. <sup>23</sup> Quijito-huaaj para quitequipano-huaaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijsenhuiquilía nicamati queja se huihui tlacatl.) Na nitequititoc más chichahuac que inijuanti. Tlahuel miyac huela nechmaquilijtoque tlacame. Miyac huela nechztactoc ipan tlactactli, huan miyac huela tlacame quinectoc nechmictise. <sup>24</sup> Maculí huela israelitame nechcuartajhujtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas tlen quicahuilia totlanahuatil. <sup>25</sup> Eyi huela nechhuitejque. Se huela nechtepachojque. Eyi huela niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuacanahua tlen ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocucanahua. <sup>26</sup> Ninejntoc tlahuel miyac para niqinilhuis tlacame itlajtol Toteco campa hueli yonque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niqinixcotontoc miyachueyi atl tlen mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlaxtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili inixpa israelitame tlen notlacajhua huan inixpa tlacame tlen ax israelitame. Nijpanotoc tlen mahuilili ipan altepetini, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzica huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema nimopanti ininhuaya tlacame tlen quijitohuaaj para tlaneltocani, pero ax neli. <sup>27</sup> Nitequititoc chichahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Quemantzi ax nijpixqui niyon se tlochtlí para nicochis. Miyac huela nimayanayaya huan niamicuiyaya miyac pampa ax nijpixqui tlacualistli. Quemantzi nisesecuiyaya pampa ax nijpixqui tlen nimoquentis.

<sup>28</sup> Huan ax san nochi ni tlamantli tlen nechcuesolmaca, nojquiya mojmotla nimocuesohua pampa nochi inincuesol nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopantini. <sup>29</sup> Quema se tlaneltoquetl mococohua o ax quipiya fuerza ipan Toteco, na nojquiya nijmachilia

para nimococohua. Intla se acajya quiyoltlana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica tlen quicajcayajqui.

<sup>30</sup>Intla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamantli tlen tenextilia para ax nijpiya chichahualistli na. <sup>31</sup>Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesús huan tlen quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yajaya quimati para senquistoc melahuac tlen nimechilhuia. <sup>32</sup>Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador tlen quitequitlaltajtoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa ipuertajyo nopa altepetl para ma nechitzquica. <sup>33</sup>Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana tlen eltoya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

## 12

### *Tlen Toteco quinextilijtoc Pablo*

<sup>1</sup>Na nijmati para san tlapic más nicamatis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen niquitztoc ipan tlanextili huan nimechilhuis tlen tlamantli tlen Toteco nechnextilijtoc.

<sup>2</sup>Quipiya 14 xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa elhuicac tlen más huejcapa campa yajaya mocahua. Ax nijmati intla quihuicac notlacayo o axtle, san Toteco Dios quimati tlen panoc, pero na ya nijneltocayaya Cristo quema panoc. <sup>3</sup>Pero ax nijmati intla niyajqui ica notlacayo o axtle. San Toteco quimati. <sup>4</sup>Pero, quena, nijmati nechtlanqui hasta elhuicac campa tlahuel tlajejyetzzi. Huan nozona nijcayqui tlajtoli tlen onpano ixtacatzzi hasta ax hueli niqijtos pampa ax nechcahuiliaj. <sup>5</sup>Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi tlen niqitac nozona, pero ax nijchihuas. Intla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli tlen inmechnextilis para ax nijpiya chichahualistli. <sup>6</sup>Huan intla nijnequisquía nimohueyimatis tlen noselti, san nimechilhuisquía tlen melahuac. Pero ax nijnequi nicamatis tlen na. Ax nijnequi tlacame ma tlahuel nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca ipampa tlen quitztoque nijchihua huan pampa tlen quicactoque nitlamachtia.

<sup>7</sup>Huan Toteco ax quinejqui ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen nechnextili, huan yeca nechmacac se tlamantli tlen eltoc queja se huitztli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Axcualtlacatl tlen ajsitoc para ma nechtlajijyohuilti para ma amo nimohueyimati ica tlen ax quinamiqui. <sup>8</sup>Expa nijtlajtlanjtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili, <sup>9</sup>pero yajaya nechilhui: “¡Axtle! Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochichahualis achi más mopannextia quema se tlatcatl ax quiipiya fuerza.” Huaica yeca nipaqui pampa ax nitetic, pampa queja nopa monextia nopan na ichichahualis Cristo. <sup>10</sup>Quena, nipaqui pampa ax nitetic huan nipaqui quema tlacame nechtlajijyohuilti. Nipaqui quema ax nijpiya tlen ica nipanos huan quema tlacame nechtlajijyohuilti. Nipaqui quema nijpano trabajoyotl pampa niqixmati Cristo, pampa quema ax nijpiya fuerza, ya nechchihua nitetic pampa Cristo nechmaca ichichahualis.

### *Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>11</sup>Nicamatitoc tlen noselti queja se nihuihui tlatcatl. Pero eltoc pampa imojuanti innechfuerzajhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya incamatitosquía cuali tlen na, pero ax ya nopa inquichijque. Yonque nimechilhuijtoc para ax tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nipilsiltzi iixpa Toteco que nopa tlacame imohuaya tlen quijtohuaj para imojuanti itlayolmelajcahua Toteco tlen más huejhueyi. <sup>12</sup>Quema niitztoya imohuaya nimechnextili para melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanescayotl, huan chichahualnescayotl, huan tlamantli tlen ica san inmosentlachilijayaj. <sup>13</sup>Ax huelis inqijitose para niqinchihuijtoc sequinoc más cuali huan ax queja nimechchihuii imojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica imojuanti ax nijnequiyaya nimechchihuilis xinechpanoltica. Xinechtlapojpolhuica intla ya ni elqui se tlamantli tlen inmechtlana hui.

<sup>14</sup>Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero ica ax tleno ica nimechcuatotonis pampa ax nijnequi imotomi, na nimechnequi imojuanti. Imojuanti innoconehua huan inquitmatij ax inintequi come para quiajcoucise tomi para inintatahua, pero inintequi tetatme quiajcoucise tomi para quinpanoltise inincone hua. <sup>15</sup>Huaica ica paquilistli nijtlamiltis nochi tlen nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para inquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis yonque nesi para quema más nimechicnelía, ax más innechicnelíaj.

<sup>16</sup>Huan yonque inquitmatij ax nimechtlajtlani para innechpanoltise, itztoque sequin campa imojuanti tlen quijtohuaj nimechcayajajqui. Quijtohuaj nieli se tlacajcayajquetl tlen tlahuel nijmati nitlacajcayahuas. <sup>17</sup>Pero ¿quejatza huelis quijitose ya nopa? ¿Atlac innechquixtili se tlaquiya tlen nimechtlanjlijtoc? ¡Axtle! <sup>18</sup>Nijtlajtlani Tito ma yohui

inmechitani huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero injuanti ax tleno inmechtlatlanijque. ¿Ax que? Injuanti huan na san se tlamanlti tijchihuaj. San se ojtli tijtoquiliaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

<sup>19</sup> Huelis inmoilhuiaj nimechilhua nochi ya ni para timomanahuse imoixpa, pero axtle, ax quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochi tlen nimechilhujtoc eltoc para nimechpalehuis inmoscaltise más ipan Toteco. <sup>20</sup> Pero niquimacasi para quema niajsiti campá imojuanti, huelis ax nimechpantiti queja na nijnequi, huan yeca ax inpaquise ica tlen monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti inmonajnanquilijtose, inmoiyocanectose, inculantose, inmotlajcoxelojtose, inmotlajilhujtose, inmoijlnamictose, inmoheymajtose huan inmoiyocacajtose para sesen quichijos san tlen quinequi. <sup>21</sup> Quena, niquimacasi pampa huelis quema nias nozona, noTeco sampa nechpinahualtis ica quejatza initztoque. Huelis monequi nichocas. Huelis miyac tlen mosentiliaj imohuaya ama tlen achtohuiya tlajtlacolchijque aya moyolcueltoque. Huelis noja tlen hueli quichihuaj ica tlen ax innamic huan quichihuaj sequinoc tlamanlti tlen ax cuali.

## 13

### *Pablo quinnahuatijtejqü*

<sup>1</sup> Ama ica expa nimechpaxaloti. Itlajtol Toteco quijtohua intla monequi tijnextise para melahuac se tlamanlti, monequi ome o eyi testigos tlen quitztoque tlen panoc para tenextilise tlamiyacapa tlen melahuac panoc. <sup>2</sup> Quema nimechpaxaloti ica ompa, niquincamahui injuanti tlen tlajtlacolchijtoyaj, huan ama, queja niitztosquia nozona imohuaya, sampa niquincamahua injuanti huan nochi sequinoc imojuanti. Huan nimechpalehuis para quema nias nozona ni huela, ayoc nijpiyas noyolo imohuaya huan nochi niquintlanamictis. <sup>3</sup> Inquitemohuayayaj se tlanescayotl para inquitamitise intla Tohueyiteco Cristo camati nopan na o axtle, huan quena, Cristo inmechnextilis. Huan quema yajaya inmechnextilis ax elis se tlamanlti yamanic tlen quichihuas, pero inmechnextilis ihueyi chichualis. <sup>4</sup> Yonque nesqui queja itlacayo Cristo ax quipixqui chichualistli quema quicuamapeloltijque huan yajaya mijqui, ama yajaya yoltoc huan quipiya ihueyi chichualis Toteco. Huan ama tojuanti tiitztoque queja yajaya elqui huan ax tijpiyaj chichualistli ipan tojuanti, pero pampa timotlatzquilijtoc ipan Cristo, tijpiyaj yancuic nemilistli ipan ya, huan tijpiyase ichichualis Toteco huan nopa chichualistli tijtequihuse quema tiitztose nozona imohuaya.

<sup>5</sup> Huajca ximotlajtlachilica cuali intla nelia intlaneltocani o axtle. Ximoyejyecoca intla inquichihuaj tlamanlti tlen quinxitaj para nelia inquineltocaj Tohueyiteco o axtle. Ximotlajtlanca intla temachtli inquitamij para Jesucristo itzoc ipan imoyolo. Pampa intla axtle, huajca intzinqisque ipan nopa tlayejyecoli pampa ax neli inquineltocaj. <sup>6</sup> Na nimochiya xijneltocaca para tojuanti ticalquistoc ipan ni tlayejyecoli huan nelia tiaxchahua Cristo.

<sup>7</sup> Tijtlajtlaniaj Toteco para quema tiajsise, ma timechpantise para ax inquichihuaj niyon se tlamanlti tlen ax cuali. Ax tijtlajtlaniaj para tlacame ma techualitaca huan ma quijitoca para tijchijque se cuali tequitl. Nijnequi xijchihuaca tlen xitlahuac masque ayoc monequis notequi nozona huan nesi para ax quisqui cuali totequi ica imojuanti. <sup>8</sup> Pampa intla nochi imojuanti nozona ya inquichihuaj tlen xitlahuac, ax tleno más monequi nijchihuas. Pero intla noja polihui inmonejnemiltise tlen xitlahuac, huajca oncas notequi para ma nimechpalehuis xijchihuaca tlen xitlahuac. <sup>9</sup> Tojuanti nelia tipaquise intla quema tiajsitij, nochi imojuanti inquineltocatose Toteco ica nochi imoyolo huan ax monequis ticamitise chichahuac. Huajca timomajtohuaj ica Toteco para xiitztoca intlaneltocani tlen ya inquichihuaj nochi tlen senquistoc cuali iixpa.

<sup>10</sup> Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochi tlen monequi para ax monequis inmechnextilis nochichualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequihuejcaoyotl tlen Toteco nechmacac, ax nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzcuiltilis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para inmoscaltise ipan Toteco.

<sup>11</sup> Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilstli. Xijsenachahuaca nochi tlen ax cuali campá imojuanti para nochi eltos senquistoc cuali. Ximosemacaca. Xijpiyaca san se imotlanamiquilis huan xiitztoca ica tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan queja nopa, Toteco Dios tlen teicnelia huan tlen temaca tlasehuilistli itzotos imohuaya.

<sup>12</sup> Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejzelotlic pampa inmoicneliaj ipan Toteco. <sup>13</sup> Nochi tlen iaxchahua Toteco inmechontlajpalohuaj.

<sup>14</sup> Ma itztoca imohuaya Tohueyiteco Jesucristo tlen hueyi iyolo ica imohuaya, huan Toteco Dios tlen inmechicnelía huan Itonal Toteco tlen nemi ica imohuaya para inmechy-acantiyas. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia

Pablo quintlajcuilhui ni amatljajcuiloli nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan tlali Galacia tlen mocuapolojtoyaj huan quicajtejttoyajya nopa tlamachtili tlen xitlahuac. Quintlajcuilhui para quinchihuilis sampa ma mocuepaca ica Toteco. Ipan Romanos, Pablo techilhuía para se tlatatl moyotlálía ica Toteco quema quinteloca Jesús huan ax pampa quichihua tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Pero ama, ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Galacia, calactoyaj sequin tlamachtiani tlen tlamachtiyayaj para monequi quintoquilise senquistoc nochi itlanahuatilhua Moisés huan motequilise nopa machiyotl tlen itoca circuncisión para huelise momaquixtise. Nopa tlacajcayajca tlamachtiani nojquiya quitlajilhuiyayaj itequihuejcayo Pablo. Pablo quipehualtijtoya nopa tiopamitl ipan altepetl Galacia huan tlahuel motequipacho ininpampa. Nicani quinmacthía nopa tlaneltocani para yajaya ax quinilhui ma quitoquilica nopa tlanahuatili tlen Moisés huan sampa quinilhui tlen xitlahuac.

*Gálatas quiipiya macuili partes:*

*Gálatas 1:1-10* Pablo quintlajpalohua huan quinilhúa san nopa tlamachtili tlen quinmacatoc, san ya nopa xitlahuac.

*Gálatas 1:11 — 2:21* Pablo quimanahuía itequihuejcayo tlen quiipiya para itztoc se itlayolmelajca Jesús.

*Gálatas 3 — 4* Nopa cuali tlajtoli tlen xitlahuac quijtohuua para Toteco quiipiya hueyi iyolo ica nochi tlacame.

*Gálatas 5:1 — 6:10* Cristo san yajaya techtojtoma tlen totlajtlacolhua huan technextilía tlen cuali monequi tijchihuase ipan tonemilis.

*Gálatas 6:11-18* Pablo quijtohuua para ax ipati intla timotequilijtoque nopa machiyotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj nemilistli tlen yancuic ipan Cristo.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtljajcuilhúa. Ax nechtequitlaliyque tlacame para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon ax nechilhuiyque sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata tlen quiyoliti Jesús quema mictoya. <sup>2</sup> Na huan nochi toicnihua ipan Cristo tlen itztoque nicani nohuaya timechtlajpalohuaj imojuanti tlen initztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlahesuilstli ipan imoyolo. <sup>4</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali tlen onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para quichihuas. <sup>5</sup> Huajca ma tijhueymatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

*Ax onca seyoc tlamachtlistli tlen huelis techtlajtlacolquixtis*

<sup>6</sup> Nelía ax hueli nijneloca para nimantzi inquicajtejtque Toteco tlen quiipiya hueyi iyolo imohuaya ipan Jesucristo huan tlen inmechnotzqui para iniaxahua. Ama ya inquitouilíaj seyoc tlamantli tlamachtili tlen ax queja tlen nimechilhui huan inmoilhuíaj ya nopa inmechtlajtlacolquixtis. <sup>7</sup> Pero ax neli onca seyoc tlamachtlistli tlen huelis inmechtlajtlacolquixtis. San itztoque sequin tlacame tlen inmechcuapolhuilíaj imotlanamiquilis, huan quinequij quipatlase nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>8</sup> Intla aquí hueli tlatatl inmechilhuis seyoc tlamachtlistli tlen quijtohuua para huelis inmechtlajtlacolquixtis, ma quiajasi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, yonque na niasquía campa imojuanti o yonque se elhuicac ejquetl hualajsquía tlen elhuicac huan inmechmactisquía seyoc tlamachtlistli huan ax ya tlen timechmachtijtoque, ma quiajasi ihueyi cualancayo Toteco. <sup>9</sup> Sampa nimechilhúa tlen ya nimechilhuijtoc. Intla se acajya inmechilhuis seyoc tlamachtili tlen ax queja tlen inquiselijoque, ma quiajasi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>10</sup> Ax nimechilhúa ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca tlacame. Nimechilhúa ya ni pampa nijnequi nijyolpactis Toteco Dios. Intla nijtemosquía ma nechcualitaca tlacame, huajca ayoc niitztosquía niitequipanojca Cristo.

*Quejatzá Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco*

<sup>11</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali tlajtoli tlen nimechilhuijtoc ax san tlacame quisencajtoque ica inintlalnamiquilis. <sup>12</sup> Ax elqui se tlatatl tlen nechilhui nopa cuali tlajtoli. Elqui Jesucristo tlen nechnextili.

<sup>13</sup> Ya inquicactoque queja eltoya nonemilis achtohuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtil. Inquicactoque quejatzá tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi tlen quineltocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintzontlamiltis nochi tlen itztoyaj ipan itiopa Toteco. <sup>14</sup> Tlen nochi israelitame ipan notlal tlen nohuaya moscaltiyayaj na nielqui tlen más nimomachti toisraelita tlamachtil. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campeca para nijchihuas senquistoc nochi tlen quijtohua inintlamachtil tohuejcapan tatahua. <sup>15</sup> Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlayolmelajca quema aya nitlacatiyaya, huan yajaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya. <sup>16</sup> Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya noca na, ax niyajqui nijcamahuito se tlatatl para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquí. <sup>17</sup> Niyon ax niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para niqunitati nopa tlayolmelahuani tlen Toteco quinnotzqui quema aya nijneltocayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia para niitztos noselti. Huan más teipa quema niquisqui Arabia, sampa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.

<sup>18</sup> Ax niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niqunitato Pedro huan nimocajqui ome samano ihuaya. <sup>19</sup> Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, ax niqunitac. San niqunitac Jacobo, iicni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús. <sup>20</sup> Toteco quimati xitlahuac nochi tlen nimechtajcuilhujtoc nicaní huan ax niistlacati.

<sup>21</sup> Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia. <sup>22</sup> Pero nopa tiopantini tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj campá huéli ipan tlali Judea noja aya quema nechitztoyaj. <sup>23</sup> Inijuanti san quicajque quijtohuaj para nopa tlatatl tlen achtohuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen inijuanti quineltocaj, ama quinilhuiyaya nochi tlacame para ma quineltocaca Jesucristo. <sup>24</sup> Huajca nochi inijuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatlatoya nonemilis.

## 2

### *Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo*

<sup>1</sup> Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sampa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito. <sup>2</sup> Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema niitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanca israelita tlaneltocani para huelqui ticamatique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali tlajtoli tlen niqunpohuilijyaya tlacame tlen ax israelitame para ax onca se tlamantli tlen techiyocatlalís. Ax nijnequiyaya ma quisa san tlapic nochi tlen tijchijtoque. <sup>3</sup> Huan inijuanti quicualcajque tlen nitlamachtiyaya, huan ax quijtojqque para Tito tlen itztoya nohuaya ma motequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, yonque yajaya eliyaya se griego tlen ax quixmati nopa tlamantli. <sup>4</sup> Pejqui nopa tlanamiquilistli para ma motequilica nopa tlanescayotl quema hualajque sequin istlacatini tlen quijtojqque para eliyayaj tlaneltocani, pero ax neli. Inijuanti ixtacatzí pejque quitlachilíaj tonemilis huan quitaque quejatzá Cristo Jesús techmalacanjtoya tlen itlanahuatil Moisés. Huajca inijuanti quinequiyayaj sampa ma tielica queja tiinintequipanojcahua para ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés huan ma tiqunfuerzajhuica nochi tlacame tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Pero niyon se tlochtlí ax tiquntlacaquilijque. Pampa tijnejque para imojuanti tlen ax inisraelitame san xijmatica tlen melahuac: Toteco quimaquixtía tlen quineltocá Cristo, huan axaca monequi motequillis itlacayo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca tlaneltocani ax nechilhijque niyon se tlamachtili yancuic para ma niquinilhui tlacame. (Para na ax tleno ipati intla miyac tlacame quinitaj para huejhueyi tlayacananí, pampa iixpa Toteco san se topati.) <sup>7</sup> Pero nima nopa tlayacananí quitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame quejatzá Toteco tetlajtlacolquixtía, san queja quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame. <sup>8</sup> Quena, san queja Toteco quititlanqui Pedro queja itlayolmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na niitlayolmelajca ica tlacame tlen ax israelitame.

<sup>9</sup> Quema Jacobo, Pedro huan Juan tlen más tlaixmatilme momacaque cuenta tlen nopa tequitl huan tlatiochihualistli tlen Toteco nechmacatoya, sampa nechmatlajpalojque huan quimatlajpalojque Bernabé queja se tlanescayotl para techselijque queja tiicnime tlen san sejco tijchihuaj itequi Toteco. Quijtojqque para Bernabé huan na ma tiyaca ica tlacame tlen ax israelitame huan inijuanti ica israelitame. <sup>10</sup> San nojquiya nechilhijque ma tiqunamiquica tiqunpalehuse tlen pilteicneltziti queja nochipa tijchihuaj campeca tijchihuase.

*Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero teipa, quema Pedro ajsicoj altepetl Antioquía, monejqm ni quixcoilhui tlamiyaca pampa quichihuayaya tlen ax cuali. <sup>12</sup> Achtohui tlacuayaya ininhuaya tlaneltocani tlen ax israelitame tlen ax quiipiyaj nopa tlanescayotl san se queja tlacuayaya ininhuaya tlen israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame tlen eliyayaj ihuampoyohua Jacobo tlen quinequiyayaj nochi tlaca tlaneltocani tlen ax israelitame ma motequilia nopa tlanescayotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacajqui nopa tlacame tlen ajsicoj huan pejqm moiycacahua tlen tlaneltocani tlen ax israelitame, huan ayoc tlacuayaya ininhuaya. <sup>13</sup> Teipa nojqm quiipixque ome ininxayac nopa sequinoc israelita tlaneltocani tlen itztoyaj nepa pampa no moiycacajque tlen tlaneltocani tlen ax israelitame. Hasta Bernabé nojqm moiycacajqui tlen ax israelitame queja Pedro quichihuayaya. <sup>14</sup> Huajca quema ni quitac Pedro ax nejnemiyaya xitlahuac queja quijtohua Itlajtol Toteco, nicajhuac. Inixpa nochi nopa tlaneltocani, ni quihui: "Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlatatl huan mitztequijlijoque nopa tlanescayotl, pero ama tinejnemi queja se tlatatl tlen ax israelita pampa ayoc tijtoquilia sequinoc tlamantli tlen quijtohua itlanahuatil Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame tlen ax israelitame ma nejnemica queja israelitame? Ax xitlahuac tlen tijchihua."

*Toteco quintlajtlacolquixtia nochi tlen quineltocaj*

<sup>15</sup> Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlatatque. Ax "titlajtlacolchihuani" queja quinnotzaj tlacame tlen ax israelitame. <sup>16</sup> Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilia itlanahuatil Moisés. Ya tijmachilijaj para san tlen quineltoca Jesucristo itztose xitlahuac iixpa. Yeca tojuanti nojqm tijneltoaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuac iixpa pampa tijneltoaque. Tiquitaque ax tleno ipati eliyaya para quitoquiliyaya itlanahuatil Moisés, pampa axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilia nopa tlanahuatili.

<sup>17</sup> Huan intla tijneltoaque Cristo para ma techchihua tixitlahuac iixpa Toteco, huan timomacaj cuenta para tiisraelitame nojqm titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿hueli tijtoque Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Axtle! Ax queja nopa ximoilhica. <sup>18</sup> Pero intla nipehuasquia nixitlahuac iixpa Toteco, pampa ax ni huelqui nijtlamichihua tlen quijtohua. Nopa tlanahuatili ayoc quinnahuatijaj tlen mictoque, huan huajca nimochijtoc queja se nimijcatzi para nochi nopa tlanahuatili ma ayoc nechahuati. Nijchijqui ya ni para hueli nyoltos para Cristo. <sup>20</sup> Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayoc nyoltoc, pero quena, ama Cristo itzto nopan na. Huan ni yolistli tlen ama nijpiya huala pampa nijneltoaca Icone Toteco tlen nechicneli huan motemactili huan mijqui nopampa na. <sup>21</sup> Niquita tlahuel hueyi ipati tlen Toteco quichijqui quema techtlasojtac huan quitlanqui Cristo ma miqi topampa, huan na ax nijhucamajcacha tlen quichijtoc. Intla itlanahuatil Moisés tlen tiisraelitame tijtoquiliyayaj techchihuilijosquijaj tixitlahuac iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquijaj, huajca san tlapic mictosquia Cristo.

### 3

*Xijtlapejpenica itlanahuatil Moisés o Cristo*

<sup>1</sup> ¡Nelía inhuhuitique inGálata ehuan! ¿Ajqueya inmechcayajtoc para ayoc inquineltoque tlen melahuac? Nempa nimechihui queja inijuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya imohuaya. <sup>2</sup> San se tlamantli nimechtlajtlanis. ¿Toteco inmechmacac Itonal pampa inquitoquijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Itonal Toteco hualajqui ipan imoyolo quema inquicajque nopa tlen Jesucristo inmechchihuilijtoya, huan inmotemachijque ipan ya para ma inmechmaquixti. <sup>3</sup> Huajca amo ximohuihuichihua. Intla monequiyaya Itonal Toteco para inmechmacas yolistli tlen yancuic pampa nochi nopa tlanahuatili ax huelqui temaca yolistli, amo ximoilhica para hueli inquisencahuase achi cuali itequi Toteco pampa sampa inquichihua campeca inquitoquiliise nochi nopa tlanahuatili. <sup>4</sup> Ya intlajiyohuijoque miyac pampa inquineltoque Cristo. ¿Huan inmoilhijaj para intlajiyohuijoque san tlapic? ¡Axtle! Na nijmati para ax san tlapic. <sup>5</sup> Nimechtlajtlania: ¿Toteco inmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi chichahualescayotl imoixpa pampa inquitoquijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Inquimatij para Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa inquicajque Itlajtol Toteco huan inquineltoaque.

<sup>6</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quuitac para itztoc xitlahuac iixpa.” <sup>7</sup> Huajca xijmachilica para nochi nopa tlacame tlen quineltocaj Toteco, inijuanti itztoque tlen nelia iconehua Abraham. <sup>8</sup> Tlen huejcajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchihuasquía tlacame tlen ax israelitame xitlahuaque iixpa intla quineltocasquía. Huan Toteco Dios quilhui Abraham ni cuali tlajtoli quema quijito: “Ica ta, Abraham, niquintiochihuas nochi tlamantli tlacame tlen itztoque ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli.” <sup>9</sup> Quena, nochi tlen motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas queja Toteco quitiochijqui Abraham pampa quineltocquili.

<sup>10</sup> Pero nochi tlacame tlen quitoquilíaj itlanahuatil Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa ax huelij quichihuaj nochi tlen quuijtohuaj nochi nopa tlanahuatili. Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua: “Tlatelchihualtice nochi tlacame tlen ax quichihuaj senquistoc nochi tlen ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatili.” <sup>11</sup> Huajca nempa nesi para Toteco Dios ax quinita tlacame xitlahuaque iixpa pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Itlajtol Toteco quuijtohua: “Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca Toteco.” <sup>12</sup> Ya ni nopa ojtili tlen cuali. Quena, intla se quineltocas Toteco, yajaya quimaquixtis tlen itlajtlacolhua. Pero se tlen quinequi quitoquilis itlanahuatil Moisés para momaquixtis quipiya seyoc tlamantli tlanamiquilistli. Pampa itlanahuatil Moisés quuijtohuaj: “Se tlen quinequi quipantis yolistli pampa quitoquilía nochi ni tlanahuatili, monequi quitoquilis senquistoc nochi tlen quijtohuaj.”

<sup>13</sup> Pero Cristo tlaxtlajqui tlen monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali tlen nopa tlanahuatili quijtojtuya techajsisquía. Quema yajaya mijqui ipan cuamapeli topampa, yajaya quiseli nopa tlatelchihuali tlen techajsisquía, pampa Itlajtol Toteco quijtohua: “Tlatelchihualtice nochi tlacame tlen quincuapilohuaj ipan cuamapeli.” <sup>14</sup> Yeca ama ica tlen Cristo Jesús quichijqui topampa tojuanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas hasta tlacame tlen ax israelitame san se queja quitiochijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltocej Toteco, tijselíaj Itonal Toteco tlen ya techtencahuilijtoc para techmacas.

#### *Itlanahuatil Moisés huan tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>15</sup> Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se huicaltili para más inquamachilise tlen nimechilhuía. Quema tlacame quichihuaj se tlajtolsencahuali ipan se amatl huan quifir-marohuaj, huajca quipiya tlanahuatili. Huan axaca huelis moquixtis para ax quitlamichihuas tlen quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya axaca huelis quixpolos tlen quijtohua, niyon quipihuis más tlamantli ipan nopa amatl. <sup>16</sup> Nojquiya Toteco quichijqui se tlajtolsencahuali huejcajquiya tlen quijto quichihuas para Abraham huan se iteipan ixhui. Pero nopa tlajtolsencahuali ax quijto: “Abraham huan iteipan ixhuihua”, queja camatisquía tlen miyac iteipan ixhuihua. ¡Axtle! Nopa tlajtolsencahuali quijto: “Abraham huan iteipan ixhui.” Quinequi quijtos Abraham huan iteipan ixhui tlen elqui Cristo. <sup>17</sup> Huajca ya ni tlen nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica Abraham huan quitencahuili quejatza quitiochihuasquía. Huajca itlanahuatil Moisés tlen ajsicoj teipa quema panotoya 430 xihuitl, ax huelqui quixolehua nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco ya quichijtoya ica Abraham. <sup>18</sup> Huan intla Abraham monectosquía quitoquilis itlanahuatil Moisés para quiselijtosquía nopa tlaticohualistli tlen Toteco quitencahuili quimacasquía, ax hueltosquía quiselijtosquía, pampa aya oncayayaj itlanahuatil Moisés para quitoquilisquía. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli pampa san quitencahuili quimacas.

<sup>19</sup> Huajca, ¿para tlen hualajqui itlanahuatil Moisés? ¡Xitlacaquica! Toteco temacac nochi nopa tlanahuatili para quinnextilis tlacame quesqui tlajtlacoli quihuicayayaj huan quesqui tlajtlacoli quipiyayayaj iixpa Toteco. Pero nochi nopa tlanahuatili san quipixqui itequi hasta tlacatisquía Cristo, yajaya tlen iteipan ixhui Abraham tlen Toteco quitencajqui para quitiochihuas. Nojquiya ax san se ipati nopa tlanahuatili huan Cristo, pampa Toteco quimacac israelitame nopa tlanahuatili ica elhuicac ehuan tlen teipa quimacac Moisés. Huajca ielhuicac ejca Toteco huan Moisés motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan tlacame. <sup>20</sup> Pero axaca monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iselti para quimacas seyoc se tlamantli. Huan axaca motlajcoquetzqui quema Toteco iselti quitencahuili Abraham tlen quimacasquía.

#### *Itlanahuatilhua Moisés eltoya queja totlamachtijca*

<sup>21</sup> Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés quitlamilti nopa tlen Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Axtle! Toteco temacac nopa miyac tlanahuatili huan nopa tlatencahuali huan nochi ome quipiyaj inintequi, huan ax elqui inintequi nopa miyac tlanahuatili para techmacas yolistli para nochipa. Intla Toteco



techmacatosquía miyac tlanahuatili tlen techmacatosquía yolistli para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquía nopa miyac tlanahuatili huan techchijtosquía tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>22</sup> Pero Itlajtol Toteco quijtohua para nochi titlacame tiilpitoque ipan tlajtlacoli, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua intla tijneltoque Jesucristo.

<sup>23</sup> Huejcajquiya quema aya hualayaya Cristo para ma tijneltoque, itlanahuatili Moisés techilpiyayaj huan techyahuatlzacuayaya tiisraelitame. Huan queja nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijneltoque Cristo. <sup>24</sup> Huajca itlanahuatili Moisés eltoyaj queja nopa tlatequipanojquetl ipan techaj tlen quipiya itequi para quinmocuítlahuis huan quintlalnamicstis nopa coneme hasta huehuejuyase, ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo tlen nelía huelqui techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>25</sup> Pero ama, ya ajsic Cristo para ma tijneltoque, huan ayoc tiitzoque imaco nopa tlatequipanojquetl tlen elqui itlanahuatili Moisés, pampa ayoc quipiayaj tequihuejcaoytl ica tojuanti.

<sup>26</sup> Huajca ama nochi imojuanti iniconehua Toteco pampa inquiteltoque Cristo Jesús. <sup>27</sup> Huan nochi tojuanti tlen Itonal Toteco techtlatzquilijtoc ipan Cristo, techchijtoc ma tiitzoque queja Cristo. <sup>28</sup> Huan Toteco ayoc techita queja titlacame, tisihuame, titecojme, titlatequipanohuani, tiisraelitame, o tlen ax tiisraelitame, pampa nochi san se tiitzoque ipan Cristo. <sup>29</sup> Ama intla iniaxahua Cristo, huajca nelnelía initeipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya inquiselise tlen Toteco quitencahuili Abraham.

#### 4

<sup>1</sup> Ximoilhuica tlen ni huicaltili tlen nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlatcatl tlen tlapijixtoc miquis huan quicajtehuas miyac tlamantli para ipilcone. Pero yonque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yajaya mochahua queja se tlatequipanojquetl pampa noja pilsilti. <sup>2</sup> Huan mojmotla monequi quinneltoquilis tlen quimocuitlahuía hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl tlen quijto itata para quiselis nochi tlen iaxca. <sup>3</sup> Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema aya hualayaya Cristo. Tiitzoque queja tipilconetzitzi huan titlatequipanohuani tlen tijtoquiliyayaj inintlalnamicstis ajacame tlen itzoque ipan ni tlatpeactli. <sup>4</sup> Pero quema ajsic hora tlen Toteco Dios quixtlalijtoya, quititlanqui Icone tlen quitlacatili se israelita sihuatl tlen quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiiaxahua huan para techmalacanis tlen itlanahuatili Moisés, para Toteco ma tichseli queja tiiconehua.

<sup>6</sup> Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiquijtohuaj: “Papá”, quema tijnotzaj Toteco Dios pampa tlhuel tiquicnelíaj. <sup>7</sup> Huajca ayoc tiitzoque queja titlatequipanohuani. Ama tiiconehua. Huan pampa tiiconehua, nojquiya tijselise nochi tlen Toteco quicualtlalijtoc para quinmacas iconehua. Huan tijselise nochi tlen Cristo techchihuilijtoc.

#### *Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>8</sup> Achtohuia quema aya iniquixmatiyayaj Toteco, imojuanti tlen ax inisraelitame inquitequipanohuayayaj totiotziti tlen tlacame quinchijtoque tlen ax neli Dios. <sup>9</sup> Pero ama ya iniquixmatij Toteco o más xitlahuac tiquijtose, Toteco inmechixmati, huajca ¿para tlen inquinequij iniquicajtehuase Toteco para sampa inquitequipanose itlanahuatilhua Moisés tlen ayoc quipiayaj chichahualistli? Ax tleno ipati itlanahuatilhua Moisés para techmaquixtis huan ayoc quipiya tequihuejcaoytl. <sup>10</sup> Ama inquichihuaaj campeca para inquitequilise nopa tlanahuatili pampa inilhuichihuaaj quema yancuic metztlí, huan quema sesen tlamantli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ilhuitl, pampa inmoilhuíaaj queja nopa inquipactise Toteco. <sup>11</sup> Nelía chichahuac nitequititoc para inimechmactis tlen melahuac, huan ama nimomajmatia miyac pampa huelis notequi ica imojuanti elqui san tlapic.

<sup>12</sup> Noicnihua, nimechtlatlanía chichahuac para xijcajtehuaca itlanahuatilhua Moisés queja na nijchijtoc. Na nimochijtoc queja imojuanti tlen ax inisraelitame initztoyaj huan ninemi iyoca tlen nopa miyac tlanahuatili. Nochipa innechchihuilijtoque san tlen cuali. <sup>13</sup> Inquimatij quema achtohui niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco, eltoya pampa nimocohuayaya. <sup>14</sup> Pero yonque nitlajiyohuiyaya ica seocolistli tlen fiero, ax innechijixque huan ax innechhuejcamajcaque, pero innechselijque queja inquiselisque se ielhuicac eja Toteco. Quena, queja inquiselisque Cristo Jesús, innechselijque. <sup>15</sup> ¿Canque yajqui nopa paquilistli tlen inquipixque quema nimechcamahuito achtohuia? Nelía intla inhueltosquíaaj, inmoquixtilijtosquíaaj imoixtiyol huan innechmacatosquíaaj para nimochicajtosquía. <sup>16</sup> Pero ama, huelis nimochijtoc niimocualancaitaca pampa nimechilhúa tlen melahuac.

<sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlamachtíaj nopa tlamachtistli tlen ax xitlahuac mochihuaaj queja imohuampoyohua, pero ax quichihuaaj pampa quinequij inmechchihuilise tlen cuali huan

tlen inmechpalehuis. Inijuanti san quinequij inmechiyocatlalise tlen na para xiquintoquil-ica huan xijtlacaquilica inintlamachtli. <sup>18</sup> Cualí intla sequinoc quinequij elise imohuam-poyohua yonque niitztoc imohuaya o axtle, intla nelnelía quinequij inmechchihuilise tlen cualí. <sup>19</sup> Innopilconeuhua tlen nimechicnelía. Sampa nitlajiyohuía ica imojuanti queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan nitlajiyohuis hasta nopa tonal quema imonemilis nesis queja iyolis Cristo. <sup>20</sup> Nelía tlahuél nijnequí niitztosquía imohuaya para nimechcamahuis ica yamanic, pero ama nelía nimocuesohua huan ax nijmati tlaque nimechilhuis.

*Agar huan Sara*

<sup>21</sup> Xinechilhuaica ya ni, imojuanti tlen inquinequij inquitoquilise nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. ¿Nelía inquimachilíaj tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili? ¡Huelis axtle! <sup>22</sup> Itlajtol Toteco techilhuaía para Abraham quinpixqui ome ioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelsihua huan ne seyoc quipixqui ica se itlatequipanojca tlen quicojtoya. <sup>23</sup> Nopa sihua tlatequipanojquetl quipixqui cualí itlacayo huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelsihua Abraham eltoya tenantzi huan ax huelyaya conepiya. Pero teipa, yonque ya nanatzi tlatatqui icone ica ichicahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlatatqui.

<sup>24</sup> Ni ome sihuame quinextía nopa ome tlajtolsencahuali tlen Toteco quisencajtoc ica tlacame. Nopa sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Agar quinextía nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica israelítame ipan tepetl Sinái quema quinmacac itlanahuatil Moisés huan nochi mochijque tlatequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatili. <sup>25</sup> Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelítame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan tepetl Sinái ipan tlali Arabia huan nopa israelítame tlen ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nicani ipan ni tlattepectli. Nochi ni tlacame quintoquilíaj itlanahuatil Moisés huan itztoque queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ipan nochi nopa tlanahuatili. <sup>26</sup> Pero tojuanti tlen tijneltočaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén tlen temos tlen elhuicac. Huan Sara inelsihua Abraham tlen ax elqui tlatequipanojquetl, itztoc tonana tojuanti tlen ax tiquintoquilíaj itlanahuatil Moisés. <sup>27</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza ichicahualis huéli quipatla iyolis se tlen ax huéli conepiya. Quijtohua: “Ta tisihuatl, xipaqui.

Yonque ax tiquinpiya coneme, xijpiya paquilistli. Pampa yonque ama ax tiquinpiya moconeuhua, teipa tiquinpiyas más moconeuhua queja sequinoc sihuame.”

<sup>28</sup> Huajca ama noicnihua, tiitztoque queja Isaac tlen Toteco quitencahuili Abraham para tlatatquiya yonque sihua ax huéli conepiya. Huan na huan imojuanti tiiconehua Toteco pampa ya quitencajqui techchihuasquía tiiconehua intla tijneltochasquía Jesús Cristo. <sup>29</sup> Huan queja huejcajquiya icone Agar, nopa tlatequipanojquetl, quitlajiyohuiliti nopa oquichpil Isaac tlen Itonal Toteco quitlacatilti, ama nojquiya inijuanti tlen quinequij ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés techtlajiyohuilitíaj tojuanti tlen Itonal Toteco techtlacatilti. <sup>30</sup> Pero Itlajtol Toteco techilhuaía queja Toteco quilhui Abraham huejcajquiya: “Xijtotoca Agar, nopa sihua tlatequipanojquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl tlen mitztequipanohua ax huéli quiselis tlen tijcathuas. San quiselis mocone Isaac tlen Sara mosihua quitlacatilti.” <sup>31</sup> Huajca noicnihua, ax tiitztoque queja tiiconehua nopa sihua tlatequipanojquetl tlen eliyaya iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara yajaya tlen nelía eltoya isihua Abraham huan eltoya majcajtoc.

## 5

*Xijtoquilica tlen inmechmalacanis tlen nopa tlanahuatili*

<sup>1</sup> Cristo techtojtomilijtoc ica nopa tlen tilpitoyaj para ma tielica tlacame tlen timaj-cajtoque para tiyase campa tijnequise. Ax quinequi ma tiitztocha titlatequipanohuani tlen tilpitoque. Huajca ximotetlica huan amo xijcahuilica ma sampa inmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica tlen na niPablo nimechilhuaía. Intla intlacame inmotequilisquía nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión pampa inmoilhuía para ica ya nopa Toteco inmech-lapojpolhuis imotlajtlacoluha, huajca ax tleno ipati Cristo para imojuanti. <sup>3</sup> Sampa nimechylmelahuas, intla inmotequilise nopa tlanescayotl ipan imotlacayo pampa in-moilhuij Toteco inmechualitas, huajca monequi inquichihuase senquistoc nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. <sup>4</sup> Quena, intla inmoilhuía monequi inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili para inelise inxiltlahaque iixpa Toteco, ya inmoehuejcatlalijtoque tlen Cristo tlen quipiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>5</sup> Pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema

yajaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> Para tojuanti tlen titlatzquitoque ipan Jesucristo, ax ipati intla techtequillijtoque totlacayo o axtle. San ipati intla nelía tijneltoacaj Cristo huan tiquinicnelíaj toicnihua.

<sup>7</sup> Achtohuiya inmonejnemiltiyayaj cuali. ¿Ajqueya inmechtzacuili para ayoc inquitoquiliáj tlen melahuac? <sup>8</sup> Nopa tlanamiquilistli tlen inmechmacatoque ax huala tlen Toteco tlen inmechnotzoc para inelise inmajcaytoque. <sup>9</sup> Quemantzi se tlatcat tlen fiero iyolis huelis quincaycayahuas miyac tlacame. Eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijtohua: “San se quantzi tlasasatili quisonehuas miyac pantzi.” <sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para inmechpalehuis para ayoc ximoilhuaica tlen nopa tlamachtistli tlen ax neli. Huan Toteco quitlatzacuultis aqui hueli tlatcat tlen quinequis inmechajcayahuas.

<sup>11</sup> Intla niquinilhuisquía tlacame tlen ax israelitame para monequi motequulise inintlacayo para Toteco quinselis, axaca nechcocolisquía. Pero nechcocolíaj miyac israelitame pampa nitlamachía para Toteco quinmaquixtía tlacame san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel ininpampa inijuanti. <sup>12</sup> Cualí elisquía intla inijuanti tlen quinequij ximotequulica imotlacayo, ma motequulica inintlacayo hasta ma mocaparoca.

<sup>13</sup> Noicnihua, Toteco inmechnotzqui para inmechmalacanis. Pero yonque inmajcaytoque, amo xijtoquilica imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa inmoicnelíaj. <sup>14</sup> Quena, nochi itlanahuatil Moisés eltoc nipa ne tlajtoli: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.” <sup>15</sup> Pero intla imojuanti inmonajnanquiliáj huan inmoijilnamiquij, huajca ximomocuitlahuaica para ax inmotzontlamiltise.

#### *Xinejnemica ica Itonal Toteco*

<sup>16</sup> Ya ni nimechilhúa: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichicahualis Itonal Toteco huan quej nopa ax inquitoquulise imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>17</sup> Pampa imotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca tlen cuali. Huajca ni ome tlanamiquilistli mococolíaj huan quema inquinequij inquichihuase se tlamantli, sesen ni ome inmechnotzotza xijchihuaca queja sesen itlanamiquilis huan ax inmechcahuilis inquichihuase tlen xitlahuac inquinequij inquichihuase. <sup>18</sup> Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechacana, huan quej nopa ayoc elis itlanahuatilhua Moisés tlen quipiyase tequihuejcaoytl ipan imonemilis.

<sup>19</sup> Nempa nesi nopa fiero tlamantli tlen tlacame quichihuaq quema quitoquiliáj tlen quinequi inintlacayo. Momecatíaj huan quichihuaq tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Moilhúaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Quichihuaq tlen fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichihuase. <sup>20</sup> Quihueyichihuaq tlen tlacame quichijtoque huan quiitaj para se dios. Tetlajchihuaq, tecocolíaj, mosisiníaj, huan techicoitaj. Nojquiya tlacame cualanacatlahuajchihuaq, monajnanquiliáj, motlajcoxelohuaq, huan tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. <sup>21</sup> Quixtoacaj tlen sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihuintíaj huan quichihuaq tlen fiero pampa ihuintij. Huan inijuanti tlen quitoquiliáj tlen inintlacayo quinequi huan miyac más tlamantli tlen ax cuali. Sampa nimechilhúa tlen ya nimechilhujitoc. Tlacame tlen quichijtinemij ni tlamantli tlen ax cuali, ax huelis calaqueise campá tlanahuatía Toteco.

<sup>22</sup> Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuiliáj ma techyacantiya, ya ni tlen tijchihuaq: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo ininhuaya sequinoc, titetlasojtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc tlen cuali, títztoque titemachme, <sup>23</sup> timoicnonequij huan timonahuatíaj cuali para ma ax titlajtlacolchihuaca. Tlacame tlen quichihuaq ni cuali tlamantli ax monequi se tlanahuatili. <sup>24</sup> Quena, tojuanti tlen tiiaxahua Cristo Jesús eltoc queja tijmictijque itlanequilis totlacayo tlen techyoltlanayaya ma titlajtlacolchihuaca huan tijtalíajque ipan cuamapeli ihuaya Jesús. <sup>25</sup> Huan ama pampa tijpiyaj yolistli tlen yancuic tlen Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ipan sesen tlamantli tlen tijchihuaq. <sup>26</sup> Ma ayoc tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayoc timonajnanquilica. Huan ma ayoc tiquixtoaca tlen sequinoc quipiyaj.

## 6

#### *Ximopalehuica*

<sup>1</sup> Noicnihua, intla inquipantíaj se imoicni tlen huetztoc ipan se tlajtlacoli, imojuanti tlen inmonejnemiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijpalehuica para ma motlalana. Quena, ica yamanic xijnojnnotzaca ma ayoc tlajtlacolchihua. Pero ximomocuitlahuaica para ax inmechylotlanas huan nojquiya imojuanti inltlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Ximopalehuica se ica seyoc ica imocuesolhua huan queja nopa inquichihuase tlen Cristo technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Intla se tlatcat moilhúa yajaya más hueyi que sequinoc huan ax hueli quipalehuía se tlen huetztoc, yajaya nelía mocajcayahua. <sup>4</sup> Monequi sesen tojuanti ma timotequiltlachilica para tiquitase intla iixpa Toteco cuali timonejnemiltíaj o axtle. Huan intla cuali tonemilis,

huajca ma tipaquica, pero axaca ma paqui san pampa quichijtoc tlen achi cuali que se iicni tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>5</sup> Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para tijmocuitlahuise tlen tojuanti tonemilis.

<sup>6</sup> Xiquirepalehuica tlen inmechmachtíaj itlajtol Toteco, ica tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inquipiayaj.

<sup>7</sup> Amo ximocajcayahuaca, pampa axaca hueli quicajcayahuas Toteco. Tlen inquitocase, ya nopa inquixcase. <sup>8</sup> Intla inquichihuj tlen ax cuali pampa inquitoquilíaj tlen eltoc imopani tlen quipactía tlajtlacolchihuas, inquipantise se nemilistli tlen fiero. Pero intla inquichihuj tlen cuali queja Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco techmacas se yolistli tlen yancuic huan huejcahuas para nochipa. <sup>9</sup> Ma ax ticuesihuica para tijchihuase tlen cuali, pampa intla ax tijcahuase tijchihuj tlen cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal. <sup>10</sup> Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchihuica tlen cuali nochi tlacame. Huan achi más monequi ma tiquinchihuica tlen cuali toicnihua ipan Cristo.

*Pablo quinnahuatijtejqwi*

<sup>11</sup> Xiquitaca para noselti ica huejhueyi nomatlajcuilol nimechtlajcuilhulíaj nimantzi.

<sup>12</sup> Nopa tlacame tlen quinequij ximotequilica nopa tlanescayotl san quinequij iniisraelita huampoyohua ma quincualitaca para ma ax quintlajiyohuiltica queja techtlajiyohuiltíaj. Huan inquimatij techtlajiyohuiltíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yajaya mijqui ipan icuamapel topampa. <sup>13</sup> Pero nopa israelita tlacame tlen quinequij inmechmachtise tlen nopa tlanescayotl, niyon inijuanti ax quichihuj nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. San quinequij ximotequilica imotlacayo para mohueyimatise huan quijtose quinpiyaj tlacame tlen quitoquilíaj inintlamachtli.

<sup>14</sup> Pero na san nimotlepanita ipampa tlen Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis, huan intla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, ma Toteco nechtlatzacuilti. Huajca ayoc hueli nechyoltilana tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepectli, pampa ipan nopa cuamapeli mijqui tlen nonacayo quinequiyaya. Huan niquta nochi tlamantli tlen ax cuali ipan tlaltepectli queja mictoc para na. <sup>15</sup> Huajca ax ipati intla timotequilijtoque nopa tlanescayotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj yolistli tlen yancuic ipan Cristo. <sup>16</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla huan ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen innejnemij queja nimechilhujtoc huan nochi inisraelitame tlen nelía inintlacajhua Toteco.

<sup>17</sup> Huajca ama huan teipa ayoc nijnequi timonajnanquillise ica nochi ni tlamantli. Huan ama ma ayoc aca nechtlajtlani intla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo huan ya nopa mocahua queja se tlanescayotl tlen quinextía nempa para niitequipanojca.

<sup>18</sup> Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Éfeso

Pablo quiiijcuilo ni amatljajcuiloli tlen technextilía itlanamiqulilis Toteco huan tlen yajaya quisencajtoc quichihuas ama huan teipa para nochipa. Quisencajtoc para se tonali quisejcotilis nochi tlen quichijtoc huan nochi tlanantli tlacame tlen nochi tlatini huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi. Toteco san quinnextilía ni tlanantli nopa tlacame tlen iaxcahua; pero nopa sequinoc tlen ax iaxcahua ax quinnextilía. Ni amatlapohuali techilhuía miyac tlen quejatza monequi timonemiltise pampa tiquixmatij Jesucristo.

*Efesios quipiya nahui partes:*

*Efesios 1 — 3* Pablo quintlajpalohua. Tlaneltocani ma itztoca ica san se ininyolo

*Efesios 4:1 — 6:9* Quejatza monequi timonemiltise pampa tiitztoque san se ica Cristo.

*Efesios 6:10-20* Monequi tiitztose timocualtlalijtoque para tijtehuise Axcualtlacatl huan iajacahua.

*Efesios 6:21-24* Pablo quinnahuatijtehua.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosentilijque ipan Éfeso*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis Itlajtol. Nimechtlajcuilhuiía imojuanti ipan altepetl Éfeso tlen temachtli iniquineltocaj Jesucristo huan tlen iniltatzejtzolotijca tlacajhua. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlahesuulisti ipan imoyolo.

*Tlen cuali tijpiyaj ica Cristo*

<sup>3</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesucristo pampa techtiochijtoc ica nochi tlanantli tlatiochihualistli tlen cuali nepa elhuicac pampa techtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. <sup>4</sup> Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas tlattepectli, Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoca titlatzejtzolotijque huan para ma ax tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixtla. <sup>5</sup> Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya quema quisencahuayaya tlaque quichihuasquía teipa, quijto para teipa techselis queja tiiconehua ipampa tlen Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas. <sup>6</sup> Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo tlen yajaya quicnelia. <sup>7</sup> Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlatlajqui tlen monejqui para techtojtomos tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlanamiqulistli huan quichijtoc para ma tijmachilica miyac. <sup>9</sup> Huan techmatiltijtoc tlaque ipaquilis tlen axaca quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis tlen huejcajquiya quitlajlijoya quichihuas. <sup>10</sup> Huan ya ni tlen Toteco quixquetztoya se tonal para quichihuas quema ajsisquía hora. Quinsentilis nochi tlacame huan nochi tlanantli, ipan Cristo. Huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi ipan elhuicac huan nochi ipan tlattepectli.

<sup>11</sup> Huan nojquiya tlen huejcajquiya Toteco ipa quitlajlijoya para tijpiyasquíaj nopa tlatiochihualistli tlen tijselisquíaj quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tlanantli panotihuala queja Toteco quisencajqui pampa yajaya quichihua ma pano nochi queja ipaquilis. <sup>12</sup> Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinequiyaya para tiisraelitime tlen achtohui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yajaya itztoque onpano hueyi. <sup>13</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitime iniquicac-toque Itlajtol Toteco tlen melahuac. Huan Itlajtol inmechilhujtoc quejatza Cristo hueli inmechmaquixtía tlen imotlajtlacolhua. Huajca quema iniquineltocaque Cristo, Toteco inmechsellohujqui huan inmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, inmechtlatlali isello para nesis iniaxcahua pampa inmechmacac Itonal para ma itzto imohuaya queja quitencajtoya achtohuiya para quichihuasquía. <sup>14</sup> Huan Itonal Toteco eltoc queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli tijselise nochi tlen techtencahuilijtoc techmacas nepa elhuicac. Quena, yajaya tlatlajqui tlen monejqui para techcohuas para tiiaxcahua huan para techtojtomos tlen tlatlacolli. Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya itztoque onpano hueyi.

*Pablo quitlajtlani Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>15</sup> Huajca pampa Toteco inmechmacatoc nochi ni tlaticohualistli, quema nijcajqui quejatzca chicahuac inquineltocaj Tohueyiteco huan queja inquinicnelíaj nochi tlacame tlen iaxcahua, <sup>16</sup> pejqqui nijtlascamati Toteco por imojuanti. Huan ax nijcahua nimo-majtohua ajachica imopampa. <sup>17</sup> Nijtlajtlanía Toteco Dios, yajaya nopa Tetata tlen más quipiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlanía yajaya tlen Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma inmechmaca tlalnamiqulistli para inquamachilise nochi tlen inmechmachtia para achi más xiquixmajtiyaca. <sup>18</sup> Nijtlajtlanía Toteco ma quitlahuili imotlalnamiqulils para xijmatica nopa tlen temachtli Toteco techmacatoc tojuanti tlen technotzqui para ma tielica tiiaxcahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejyetzzi huan cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quicualtlalijtoc para techmacas tojuanti tlen tiitlatze-jtzelteltijca tlacajhua. Huan techmacas teipa nepa elhuicac. <sup>19</sup> Huan nijtlajtlanía xijmatica quejatzca onpano hueyi ichichahualis Toteco tlen tequiti ipan tojuanti tlen tijneltojac. Huan ni chichahualistli techpalehuia huan techfuerzajmaca. <sup>20</sup> Elqui ica ni hueyi chichahualistli Toteco quiyoliti Cristo quema mictoya, huan quitlalanqui hasta elhuicac huan quisehui nepa inejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl. <sup>21</sup> Huan Toteco quimacac Cristo nopa tlanahuatili tlen más hueyi pampa quitlali para ma quinnahuati nochi tlen itztoque. Quinnahuatía ielhuicac eejcahua huan nochi ajacame yonque quintocajtíaj tlen quipiay tlanahuatili, o tequiticayotl, o chichahualistli o hueyitilistli. Huan nojquiya quinnahuatía nochi sequinoc tlen quipiay inintoca. Quena, Cristo quinnahuatis nochi tlen itztoque ipan tlattepaclli o tlen itztose ipan nopa tlattepaclli tlen hualas. <sup>22</sup> Huan Toteco quitlallijtoc nochi tlen itztoque huan nochi tlamantli tlen onca iicxitla Cristo para san yajaya ma quipiya tlanahuatili. Huan Toteco quitlallijtoc Cristo ma quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijitos nochi titlaneltocani. <sup>23</sup> Quena, nochi titlaneltocani tiitzoque tiitlacayoj Cristo huan queja Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo quitemítia tlaneltocani ipan itiopa ica nochi tlaticohualistli. Quena, quinnahuati nochi tlen yajaya quinnahuatijtoc, nochi tlen quinnahuatilia.

## 2

### *Toteco techmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo*

<sup>1</sup> Toteco inmechmacac yolistli imojuanti tlen achtohui initztoyaj queja inmijcatziti iixpa Toteco pampa imotlaxpanolhua huan imotlajtlacolhua. <sup>2</sup> Quena, achtohui in-nejnemiyayaj ipan tlajtlacoli queja ne sequin ipan ni tlattepaclli. Inquichijtineneque tlen quinequiyaya Axcualtlacatl, nopa hueyi ajacatl tlen tequiti ajacatipa. Yajaya tlen tequiti ipan ininyolo nochi tlacame tlen ax quinequi quitlepanitase Toteco, niyon ax quichihuaj tlen yajaya quijtohua. <sup>3</sup> Achtohuiya nochi tojuanti nojquiya tiitzoqaj queja inijuanti. Tijchijtineneque san tlen fiero queja quinequiyaya totlacayo tlen quipactia tlajtlacolchihuas. Quena, tijchihuayayaj ya ni pampa totequihua huan totlalnamiqulils quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, queja nopa tiitzoqaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtlatzaculitl ininhuaya nopa sequinoc ax cuajcualme. <sup>4</sup> Pero Toteco tlen tlahuel miyac tetlasojtla, techicneli quema tijchihuayayaj tlen ax cuali pampa quipiya hueyi iteicnelijcayo ica tojuanti. <sup>5</sup> Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac yolistli yancuic san sejco ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>6</sup> Huan Toteco techyoliti ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa elhuicac. Huan amantzi Toteco techita queja para ya tiitzoque nepa elhuicac pampa techtlatzquilti ipan Cristo Jesús. <sup>7</sup> Techsehujitoc ipan elhuicac pampa quinejqui quinextis para nochipa quejatzca onpano hueyi iyolo ica tojuanti ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc. <sup>8</sup> Huajca pampa nelía hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya inmechmaquixti tlen imotlajtlacolhua quema inquineltocaque Jesucristo. Huan ax inquineltocaque Jesucristo imoseltitziti, pero elqui Toteco techmacac nopa tlaneltoculili. <sup>9</sup> Huan ax inmechmaquixti pampa inquichijtoyaj se tlamantli tlen cuali para queja nopa axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>10</sup> Toteco techchijtoc huan tojuanti tiitzoque tiitequi ya. Huan techmacatoc yolistli yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli tlen cuali pampa queja nopa hasta huejcajquiya quitlallijtoya para ma tijchijtinemica.

### *Nopa tlasehuilistli tlen tijpiyaj*

<sup>11</sup> Huajca xiquilnamiqulica quejatzca elqui achtohuiya ica imojuanti tlen ax inisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa ax inmotequijitoyaj nopa machiyotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo queja tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. <sup>12</sup> Ipan nopa tonali initztoyaj huejca tlen Cristo. Ax tleno inquipixque ica tiisraelitame tlen tiitlacajhua Toteco. Ax inquipixque tlanahuatili para inquiselise tlen Toteco techtencahuilijtoya tiisraelitame. Ax iniquixmatiyayaj Toteco. Ipan tlattepaclli ax iniquipiyayaj ajqueya para ipan inmotemachise para inmechmaquixtis. <sup>13</sup> Pero

imojuanti tlen achtohuiya initztoyaj huejca tlen Cristo, ama inltatzquijtoque ipan ya pampa inmechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui imopampa. <sup>14</sup> Huan elqui Cristo tlen quisencajqui tlasehuilistli ica imojuanti tlen ax inisraelitame huan ica tojuanti tlen tiisraelitame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se tiitlacajhua. Quena, yajaya quixolejqui tlen techltajcoitayaya. <sup>15</sup> Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayoc timocualancaitaca, pampa quiquixtili ichichahualis itlanahuatil Moisés huan nochi nopa tlamantzitzi tlen technahuatiyaya tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita tlacame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, nochi tiitztoque queja san se tlatatl tlen yancuic, huan yeca ama onca tlasehuilistli. <sup>16</sup> Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltlalis Toteco ica tiisraelitame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quitlamilti nopa cualantli tlen tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoque ipan san se totlacayo ipan Toteco.

<sup>17</sup> Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali tlajtoli tlen tlasehuilistli tlen eltoc para imojuanti tlen ax inisraelitame tlen initztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame tlen tiitztoyaj más nechca tlen Toteco. <sup>18</sup> Yeca ama, aquí hueli tlatatl yonque israelita o ax israelita hueltis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil Itonal Toteco ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. <sup>19</sup> Huajca imojuanti tlen ax inisraelitame ayoc initztoque queja inesejcoyoc ehuanij tlen ax quipiyaj niyon se tequihuejcaoytl. Ama ya san se inehuani ica tojuanti tlen Toteco techchijtoc tiitlatzejtzeltolijca tlacajhua. Quena, ama initztoque ichampoyohua Toteco. <sup>20</sup> Tiitztoque queja se tiopamilt tlen Toteco quichijthualajtoc ica tlacame tlen quineltoque. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tiocamanalohuani itztoque queja itzinpehuiltil nopa itiopa. Cristo Jesús itztoque queja nopa hueyi tetl tlen yohui calnacastla tlen ipan quiquetzase nopa tiopa. <sup>21</sup> Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj queja tetini ipan se tepancali. Huan mojmotla mochihua más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejtzeltolijca tiopa Toteco tlen yajaya quichihua ica tlacame tlen quineltoque. <sup>22</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame initztoque queja nopa tetini ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mochahua ipan imojuanti pampa Itonal itztoque ipan imoyolo.

### 3

#### *Toteco quitequimacatoc Pablo ica tlacame tlen ax iraelitame*

<sup>1</sup> Yeca pampa quej nopa ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nijtzactoc ipan ni tlatzactli pampa niquinilhuiyaya tlacame queja imojuanti tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>2</sup> Hueltis ya inquicactoque quejatza Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis inltacame tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iselti tlen nechnextili tlen yajaya quichihuayaya ipan Cristo. <sup>4</sup> Huan quema inquipojtiyase tlen nimechtlajcuilhujtoc, inquimachilise quejatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo. <sup>5</sup> Quena, huejcajquiya Toteco axaca quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlayolmelajcahua huan itiocamanalajcahua tlen quiniyocatlalijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Huan tlaque onca nopa tlamantli tlen achtohuiya Toteco ax tenextiliyaya? Elqui para nochi imojuanti tlen ax inisraelitame san sejco inquiselise imoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlatiochihualistli tlen Toteco techmacas tojuanti tiiconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itlacayo. Huan nopa tlen techtencahuili ipan Cristo Jesús tlen Toteco techmacas tiisraelitame, nojquiya inquiselise imojuanti pampa inquineltoque cuali tlajtoli tlen ya.

<sup>7</sup> Huajca ama pampa hueyi iyolo noca na, Toteco queja se regalo nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanojca. Huan ipampa ihueyi chichahualis tlen tequiti nopan na, ama niquinilhúa tlacame nopa cuali tlajtoli. <sup>8</sup> Yonque na más nipilsiltzi iixpa Toteco que nochi sequinoc itlatzejtzeltolijca tlacajhua, yajaya nechmacatoc ni paquilistli para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan yonque axaca huelti quitlamipohuili nochi tlen Cristo quipiya pampa yajaya onpano tlapijpixtoc, na niquinyolmelahua nopa cuali tlajtoli para Cristo quipiya tlahuelt miyac tlamantli tlatiochihualistli para quinmacas. <sup>9</sup> Quena, Toteco tlen quichijhijtoc nochi tlamantli nechmacatoc ni notequi para ma niquinilhui nochi tlacame tlen yajaya quisencajqui tlen huejcajquiya. Huan itlalnamiqulis tlen axaca quimatiyaya elqui ya ni; yajaya quinmaquixtis tlen israelitame huan tlen ax israelitame ipan Cristo. <sup>10</sup> Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi tlen quipiyaj tlanahuatili huan chichahualistli tlen tlanahuatlaj nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlalnamiqulis. Quinequi ma quiitaca para itiopa tlen ax nesi, mochijtoc ica tlaneltocani tlen israelitame huan tlen ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa hasta tlen huejcajquiya Toteco ipa moilhujtoyaya quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco. <sup>12</sup> Yeca ica tlaque techchihuilijtoc Cristo huan pampa tijneltoque, ya tijpiyaj tequihuejcaoytl para

tijnechcahuise huan tijcamahuise Toteco huan tijmatij temachtli techselis ica paquilstli. <sup>13</sup> Huajca amo xicuesihuica xijtoquilica Toteco yonque ama nitlajiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhujitoc imojuanti huan sequinoc tlen ax israelítame Itlajtol. Nochi ni quipannextía para miyac imopati iixpa huan se tlatlepanitacayotl para imojuanti.

*Jesucristo nelnelía techicnelía*

<sup>14</sup> Quema nimoihuía tlen ihueyi tlanamiquilis para quisencahuas nochi ni hueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimomajitohua iixpa Totata, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Yajaya nelía inintata nochi nopa familias tlen tlacame huan elhuicac ehuan tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlattepectli pampa yajaya quinchijchijqui huan quintocajtlali. <sup>16</sup> Huan pampa Toteco nelía tlapijixtoc huan quiipiya nopa chicahualistli tlen más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma inmechmaca miyac chicahualistli ipan imoyolo. <sup>17</sup> Nimomajitohua ica Toteco para xijchahuica Cristo ma mochanti ipan imoyolo pampa inquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yajaya ma pajcaitzos ipan imoyolo pampa quiipiya tlanahuatli ica nochi tlen eltoc nepa. Huan queja se tzontli quiselia chicahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmotla xijselica imochicahualis tlen iteicnelijcayo. <sup>18</sup> Nijnequi imojuanti huan nochi sequinoc itlatzejtzolotijca tlacajhua Toteco xijmachilica quejatza ihuexca itlaicnelicayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campá más huejcapa, huan campá más tlatzintla, huan ajsi tlen campá quisa tonati hasta campá oncalaqui. <sup>19</sup> Quena, nijnequi xiquixmatica itlaicnelijcayo Cristo tlen axaca huéli quítlamixmatís. Nijnequi initztose queja se tlatlamachihuali tlen temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

<sup>20</sup> Ma tijhueyimatica Toteco Dios yajaya tlen quiipiya chicahualistli para quichihuas onpano más miyac huan ax queja nochi tlen huéli tijtlajtlanía o tlen tihuelij timoihuía. Huan quichihuas ica ichicahualis tlen ya tequiti ipan tojuanti. <sup>21</sup> Quena, tojuanti tlen timochihuaj tiitiopaj tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma ax quema tlami. Quej nopa ma eli.

## 4

*Itonal Toteco techchijitoc san se*

<sup>1</sup> Na tlen nitzactoc pampa queja nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlatlanía xijpiyaca se imonemilis tlen nelía cuali queja quinamiqui quiipiyase tlacame tlen Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua. <sup>2</sup> Ximoicnonequica huan ximocamahuica ica cuali queja tlacame tlen cuali monahuatíaj. Xijpiyaca imoyolo se ica seyoc, huan sesen imojuanti xiquijiyohuica quema seyoc imoicni quichihua o quijitohua se tlamantli pampa yajaya aya cuali tlamachilía. Quej nopa inqunextilise inquicnelíaj. <sup>3</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco, xijchihuaca campeca inqupiyase san se imotlanamiquilis. Huan quej nopa inqupiyase tlashuulistli. <sup>4</sup> Pampa nochi tojuanti tlen tijneltocej Toteco tiitztoque queja san se totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san se Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quijito ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa elhuicac san se queja quinmaquixtis nochi sequinoc tlen quinnotzoc. <sup>5</sup> San itzto setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltocej san se Itlajtol. Onca san setzi tlacuaaltilistli. <sup>6</sup> Itzto setzi Toteco Dios, yajaya tlen Totata nochi tojuanti. Yajaya quiipiya tlanahuatli ica nochi tojuanti. Huan yajaya itztoce ipan para nochi tojuanti huan itztoce ipan nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase itequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti huan quinequi ma tijtequihuica para ya. <sup>8</sup> Huajca quisa queja ijcuilijitoc ipan Itlajtol para Toteco quichihuasquí campá quijitohua: “Quema yajaya tlejcos elhuicac quinyacantiyas inijuanti tlen quintlantoc. Huan quinmacatejqui sesen tlatclí regalos tlen yajatili.”

<sup>9</sup> Pero ¿tlaque quinequi quijitos “yajaya tlejoc elhuicac”? Quinequi quijitos para yajaya achtohuía temotoya tlen elhuicac hasta campá más tlatzintla ipan ni tlattepectli. <sup>10</sup> Huajca yajaya tlen temoc ipan ni tlattepectli eltoc nojquiya yajaya tlen tlejoc hasta nepa elhuicac campá más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoce campá huéli ipan san se tlatochtli huan quitemitía nochi tlattepectli huan elhuicactli. <sup>11</sup> Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tiocamanalohuani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quejatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlacajhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti tlen tiitlacajhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi tojuanti tlen tiitlacajoy Cristo, quinequi quijitos nopa tlasentilistli tlen ax moita tlen nochi itlacajhua. <sup>13</sup> Monequi tijtequihuise toregalo o tochicahualis huan timotequipanose



ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan tlen tijneltočaj huan cuali tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayoc tiitztose queja ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi tlacame ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijiyase hasta tijpiyase se nemilistli queja Cristo quipiya.

<sup>14</sup> Huajca ma ayoc tiitztoča queja coneme tlen quipatlaj inintlalnamiqulis ajachica huan quitoquilaj tlen hueli tlamachtli pampa eltoc queja se ajacatl quinhuica campa hueli. Ma ayoc inmechcayahuaca tlacame tlen istlacetij huan quisencahuaj tlen hueli tlajtoli para inmechmachtise, pampa inijuanti neltlalnamiquini para quejatza tlacajayahuase. <sup>15</sup> Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica tlen melahuac ica teicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijiyaca para tiitztose más queja Cristo, yajaya tlen totzonteco, huan tlen technahuatía nochi titlaneltocani queja totzonteco quinahuatía totlacayo. <sup>16</sup> Ipan itlacayo se tlatatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti tlen tiitztoque tiitlacayoj ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuj tlen totequi para ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltocaquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua tlen itequi huan timopalehuaj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltía.

#### *Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechihuica ica itequihuejcayo Tohueyiteco. Ayoc xijpiyaca imonemilis queja tlacame tlen ax quineltocaj Toteco pampa nelía maneltic tlen moilhuaj huan ax tleno ipati. <sup>18</sup> Tzactoc inintlalnamiqulis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic tlen Toteco temaca. Ax quipiayaj nopa yolistli pampa moyoltetilijtoque para ax quixmatica Toteco. <sup>19</sup> Inijuanti quipolojtoqueja ininpinahuais huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli tlen más fiero. Ayoc moilhuaj intla cuali o ax cuali tlen quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmmostla quinequij quichihuase más tlen ax cuali.

<sup>20</sup> Pero quema iniquicajque tlen Cristo, ax inmechmachtijque xijchihuaca tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ama iniquicactoqueja tlen ya huan iniquimatij nopa tlen xitlahuac tlen inmechmachtijtoque tlen ya, <sup>22</sup> huan inquitlahuelcayque imonemilis tlen achtohui quema intlacajcayahuayayaj huan inquichijtinemiyayaj tlamantli tlen fiero tlen quinequiyaya imotlacayo xijchihuaca. <sup>23</sup> Ama iniquipiyaj tlen yancuic imopani para quiyancuic imotlalnamiqulis huan imoyolo para xijtlapejpenica para inquichihuase tlen cuali. <sup>24</sup> Huajca monequi inquinextise imonemilis tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Xijpiyaca imonemilis yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Huan ama huelis inquichijtinemise tlen xitlahuac huan tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>25</sup> Huajca ayoc ximoistlacahuica. Sesen imojuanti xiquinilhuica sequinoc tlen melahuac pampa sesen tojuanti tiitztoque queja tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

<sup>26</sup> Intla incualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltalica quema aya calaqui tonati. <sup>27</sup> Amo xijcahuilica Axcualtlatatl ma calaqui huan ma inmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

<sup>28</sup> Imojuanti tlen intlaxtequiyayaj, ayoc xitlaxtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli tlen cuali ica imoma para inquipiyase tlen ica inpanose huan para nojquiya huelis inquinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose.

<sup>29</sup> Amo tlen hueli xicamatica. San xiquijtoča tlamantli tlen cuali tlen quinvolchicahuas huan quinhuiliculis tlatiochihuali tlen quicaquise. <sup>30</sup> Amo xijchihuaca tlen quicuesolmacas Itonal Toteco tlen tlatzejtzeloltic. Pampa yajaya Itonal Toteco tlen inmechtlalijtoc imachiyo Toteco tlen quinextía iniaxachua huan para temachtli Toteco inmechhuicas elhuicac quema ajsis tonal.

<sup>31</sup> Ayoc ximoyolcuitlamacaca. Ayoc ximochihuaca inyoquentzitzitzi. Ayoc xicualanica. Ayoc xicualancatlahuejchihuaca. Ayoc xitelaajilhuica. Ayoc xitecocolica. <sup>32</sup> Más cuali ximochihuica tlen cuali se ica seyoc. Ximotlasojtlaca huan ximotlapopolhuica se ica seyoc queja Toteco inmechtlapopolhujtoc ipan Cristo.

## 5

#### *Quejatza monequi tinejnemise*

<sup>1</sup> Imojuanti iniconehua Toteco, huajca xijchihuaca queja yajaya quichihua. <sup>2</sup> Mojmmostla xiquinelicla tlacame queja Cristo technelía hasta motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtis. Quena, yajaya mochijqui nopa tlacajchualistli tlen Toteco quiseli pampa tlahuac quipacti.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen iniltlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco, ax quinamiqui xijchihuaca tlen ax cuali. Amo xijnequica para inmoaxcatise más tlamantli mojmmostla. Amo quema

xijchihuaca tlamantli ica se tlen ax monamic. Ma amo quema xijchihuaca nopa tlamantli tlajtlacoli. <sup>4</sup> Amo xiquijtoaca tlajtoli tlen fiero. Amo xiahuilcamatica, niyon amo xiquijtoaca tlen quinpinahualtía sequinoc pampa ax quinamiqui para imojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco para nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechchihuiljtoc. <sup>5</sup> Ya inquitmatij para ax huelis calaquis campa Cristo huan campa Toteco tlanahuatía se tlatatl tlen quichijtinemi tlen ax cuali, o tlen quichijtinemi tlen hueli ica tlen ax inamic, o tlen quinequi más tlamantli mojmstla. Pampa se tlen tlahuel quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se queja se tlen quinhueyichihua totiotzitzí. <sup>6</sup> Ma axaca inmechcayahuas huan inmechilhuis para ax tleno inopantis intla inquichihuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chichahuac quintlatzacuiltis inijuanti tlen ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Huajca ximoiyocatlalica tlen ax cuajcualme huan ax quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

<sup>8</sup> Achtohuiya initztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa inmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco, initztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtinemica tlen cuali para ma nesi innejnemij ipan tlahuili. <sup>9</sup> Quema Toteco quitlahuilia itlanamiquilis se tlatatl, yajaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quijjtohua tlen melahuac. <sup>10</sup> Huajca xijchijtinemica campeca para inquitmachilise tlen quipactía Toteco. <sup>11</sup> Ximoiyocatlalica tlen nochi nopa tlamantli tlen sequinoc quichihuaj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli ax quisase cuali para imojuanti. Pero quena, xiquintlanamictica tlen queja nopa quichihuaj huan xiquinyacanaca campa tlahuili. <sup>12</sup> Se pinahualistli para ticamatise tlen nopa fiero tlamantli tlen sequin quichihuaj campa axaca quinista. <sup>13</sup> Pero quema se tlahuili quintlahuiliáj, tlanemijya quinextía para fiero tlen quichihua pampa tlahuili quinextía nochi. <sup>14</sup> Yeca nopa tlajtoli quijjtohua: “Xijjita ta tlen ticochtoc.

Xiquincajtehua tlen itztoque queja mijcatzitzí pampa san tlajtlacolchijtinemij. Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

<sup>15</sup> Huajca ximomocuitlahuica queja inmonejnemiltíaj. Amo xinemica queja inijuanti tlen huihuitique. Xinemica queja tlanamiquini pampa inquixmatij tlen melahuac. <sup>16</sup> Amo ximotonalpoloca, pero mojmstla xitequitica para Toteco pampa ipan ni tonali tllacame quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>17</sup> Huajca amo ximohuihuinequica. Ximotlanamictica huan xijchihuaca campeca para inquitmachilise tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>18</sup> Amo ximoihuantica ica tllali pampa ya nopa quicuapolos imonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacantinemi ica ichicahuilis. <sup>19</sup> Huajca queja nopa inmo camahuise se ica seyoc nopa cuajcuali tlajtoli tlen ijculijtoc ipan Salmos, huan ica tlohucatl huan huicatl tlen quisa ipan imoyolo. Quena, inhuicase huan inquitpaquilismacase Toteco ica nochi imoyolo. <sup>20</sup> Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo para nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala.

#### *Quejatzta ma monejnemilti se familia*

<sup>21</sup> Nojquiya para monextis inquitlepanitaj Cristo, monequi nochi imojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quipiya tlanahuatili ica imojuanti huan monequi inijuanti nojquiya ma inmechcahuilica imojuanti inquitpiyase tlanahuatili ica inijuanti.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica insihuame tlen inquitpiyaj imohuehue. Xijcahuili mohuehue ma quipiya tlanahuatili ica ta queja nochi tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti. <sup>23</sup> Pampa se tlatatl quipiya tlanahuatili ica isihua queja Cristo quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijjtos nochi tojuanti tlen tijneltoaj. Huan Cristo motemactli para elis totemaquixtijca. <sup>24</sup> Yeca queja tojuanti tlen tiiitopaj Cristo tijcahuilíaj ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise ininhuahue ma quipiya tlanahuatili ica inijuanti ipan nochi tlamantli.

<sup>25</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquitpiyaj imosihua. Xiquicneli mosihua queja Cristo quicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis. <sup>26</sup> Quena, yajaya mijqui para quitlatzeltelolchihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen itlajtol Toteco. <sup>27</sup> Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani tlen ax moita huan tlen yajaya quicualtlalía para ya iselti, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen tlatatl ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic huan ax quipiya se niyon se itlajtlacol, o niyon se tlamantli tlen ax melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatzeltelolitic huan para axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli. <sup>28</sup> Huajca queja nopa nojquiya monequi se tlatatl quicnelis isihua queja moicnelía. Yajaya tlen quicnelía isihua, moicnelía. <sup>29</sup> Pampa axaca quitlahuelcahua itlacayo. Nochi tllacame quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuaj ica teicnelijcayotl. Huajca queja tijmocuitlahuaj totlacayo huan queja Cristo quimocuitlahuaj itiopa, queja nopa xijmocuitlahui mosihua. <sup>30</sup> Huan tojuanti tlen tijneltoaj tiztoque queja tipartes ipan itlacayo. Quena, tiztoque queja tiinacayo huan tiiomiyo. <sup>31</sup> Huajca queja quijjtohua Itlajtol Toteco: “Quema se tlatatl mosihuajtis,

quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase queja eltosquia san setzi inintlacayo.”<sup>32</sup> Ya ni achi quentzi ohui para inquamachilise, pero ya ni technextilía quejatza Cristo mohuica ihuaya itiopa tlen mochijtoc ica nochi tlaneltocani.<sup>33</sup> Huajca sampa nimechilhúa, sesen tlacatl ma quicneli isihua queja moicnelía, huan se sihuatl monequi quitlepanitas ihuehue.

## 6

<sup>1</sup> Xitlacaquica inconeme tlen inquineltoaj Tohueyiteco. Xijchihuaca tlen imotata huan imonana inmechilhúaj pampa ya nopa tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Xiquintlepanitaca imotata huan imonana pampa ya ni nopa achtohui tlanahuatili tlen techtencahuilía tlen cuali Toteco techmacas intla tijchihuase. <sup>3</sup> Quena, intla tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilijtoc para tijpiyase se tonemilis tlen cuali huan tiitztose miyac xihuaitl ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan intetatme, xitlacaquica. Amo xiquincualancamacaca imoconeua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintalnamicica ica teicnelijcayotl huan xiquinmachtica tlen Tohueyiteco quequi ma quimatica.

<sup>5</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani tlen imoteco inmechcojtoc. Xijchihuaca tlen inmechilhúaj imotecohua nicaní ipan ni tlaltepactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinmahuilica para ax inquichihuase tlen ax quinpacktía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl queja inquitequipanosquíaj Cristo.

<sup>6</sup> Amo xitequitica cuali san quema imopatron inmechtlachilijtoc queja sequinoc quichihuaj tlen quinequij ma quincualitaca tlacame. Monequi nochipa xitequitica cuali pampa initequipanojcahua Cristo. Huajca ica nochi imoyolo xitequitica queja inquimatij quipactía Toteco Dios. <sup>7</sup> Xitequitica ica paquilistli queja inquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoihuica intla san inquitequipanohuaj tlacame. <sup>8</sup> Xiquinmiquica para yajaya Toteco Dios techtlaxtlahuis quema tijchihuaj tlen cuali ipan ni tlaltepactli yonque titequipanohuani tlen tiiaxcahua se tecojtli o tiitztoque timajcajtoque huan hueli tiyohuij campa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan nojquiya xitlacaquica intecojme tlen inquincojtoque imotlatequipanojcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen cuali. Ayoc xiquintemajmática. Xiquinmiquica imojuanti huan inijuanti initztoque iniltequipanojcahua Tohueyiteco tlen itztoc nepa elhuicac huan yajaya ax techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

### *Quejatza Toteco techcualtlalijtoc*

<sup>10</sup> Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhúa. Nochi imojuanti, innoicnihua, xielica intetique ica nopa chichualistli tlen Toteco inmechmacatoc. <sup>11</sup> Ma tijtequihuica tlen Toteco techmacatoc para ica timomanahuise huan para tijtlanise Axcualtlacatl pampa yajaya san mosenilhuijtoc quejatza huélis techcajyahuas. <sup>12</sup> Pampa tojuanti ax timotehuíaj ininhuaya tlacame queja tojuanti tlen quipiyaj inieso huan ininnacayo. Timotehuíaj ininhuaya ajacame tlen ax quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni tlaltepactli campa onca zintlayohuilotl. Sequin motocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, sequin tlen quipiyaj chichualistli, huan sequin tlen quipiyaj tequihuejcajotl. Ni ajacame itztoque campa hueli ajacatipa huan quinnotzaj tlacame ma quichihuaca tlen ax cuali. Ica inijuanti, quena, tijpiyaj tlathuilistli. <sup>13</sup> Yeca queja se soldado mocualtlalis para tlathuilistli, monequi imojuanti xijtequihuica sesen tlamantli tlen Toteco inmechmacatoc para ica inmomanahuise. Quej nopa ax tleno huélis inmechchihuilise nopa ajacame quema hualase inmechtehuiquij pampa inmoquetztose ica chichualistli iniixpa. <sup>14</sup> Huan quej ni inmoquetzase inemachme. Xiquijtoca san tlen melahuac mojmmostla huan ya nopa inmechcualtlalijos queja se soldado tlen cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchihuaca san tlen xitlahuac mojmmostla huan inmoquialtlalijtose queja se soldado tlen motlalilía se tepostli para moyolixtzacuas. <sup>15</sup> Queja se soldado cuali quijilpía izapato para hueli moquetzas ica temachili, monequi xijpiyaca nopa tlasehuilistli ipan imoyolo tlen temaca nopa cuali tlajtoli tlen Toteco. <sup>16</sup> Huan ipan nochi tlathuilistli tlen tijpiya ica Axcualtlacatl, monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, queja itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuatlamintli tlen icualancaitaca quimajcahuilía, imotlaneltoquilis quiquetzas nochi ilemenca cuatlamintli tlen Axcualtlacatl inmechmajcahuilís. <sup>17</sup> Xijmática para temachtli Toteco inmechmaquixitjtoc tlen imotlajtlacolhua huan nopa tlanmiquilistli quimocuitlahuis imotzonteco queja se soldado tlen motlalilía itepostzontzajca. Huan para inquitehuise Axcualtlacatl, xijtequihuica itlajtol Toteco tlen eltoc queja se machete tlen Itonal Toteco techmacatoc. <sup>18</sup> Ajachica huan quema pano tlen hueli tlamantli, ximomajtoja ica Toteco ica itlapalehuil Toteco. Xitlachixtoca huan amo xijcahua ximomajtoja.

Quena, queja se soldado tlen tlamocuitlahuía, xitlachixtoca. Huan nochipa xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua nochi itlatzejtzeloltijca tlacajhua.

<sup>19</sup>Nojquiya ximomaijtoca nopampa na. Xijtlajtlanica Toteco ma nechmaca nopa tlajtoli tlen quinamiqui huan para ma nimoneltlali niquinilhuis tlacame nochi italnamiqulilis Toteco tlen axaca quimatiyaya. Quena, ma nimoneltlali niteilhuis quejatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis tlacame tlen ax israelitame san se ica tojuanti tlen tiisraelitame yonque achtohui ax tijmachiliyayaj ya ni. <sup>20</sup>Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatitlanca huan nimoneltlaliyaya para niquinilhuis tlacame ni tlajtoli queja monequi nijchihuas.

*Pablo quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani*

<sup>21</sup>Tiquico, toicni tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti tlen nechpanotihuala huan tlen nijchihua. Yajaya temachtli nechpalehuía ipan itequi Toteco. <sup>22</sup>Yeca nimechtitlanilijtoc san para xijmatica tlen tojuanti huan para yajaya ma inmechylchicahua.

<sup>23</sup>Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechpalehui ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya. <sup>24</sup>Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti tlen iniquicnelíaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcayotl tlen ax quema mopatla. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Filipos**

Pablo quijjcuilo ni amatljajcuiloli para nopa achtohui tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen yajaya quipehualti ipan Europa. Elqui nopa tiopamitl tlen altepetl Filipos ipan tlali Macedonia. Pablo quijjcuilo ni amatlapohuali quema itztoya ipan tlatzactli. Pero yajaya quinexti para tlahuel yolpaqui. Achtohui quintlascamatili nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos ipampa nopa tomi tlen quititlanilijque para quipiyas tlen ica panos. Pablo mocuesohuayaya quentzi pampa ipan nopa tiopamitl nojquiya calactoyaj tlacame tlen tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax monequi. Yeca quinyolchicajqui nopa tlaneltocani para ma mochihuaca temachme, ma motemacaca huan ma motemachica senquistoc ipan Toteco.

*Filipenses quipiya chicuase partes:*

*Filipenses 1:1-11* Pablo nimantzi quinextía para yolpaqui, quinicnelía huan motlascamati ica nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos.

*Filipenses 1:12-26* Pablo ax quimati intla itztos o miquis.

*Filipenses 1:27 — 2:18* Quejatza monequi timonemiltise ipan Cristo.

*Filipenses 2:19-30* Tlen quichihuas Timoteo huan Epafrodito tlen eliyayaj itlapalehuijcahua.

*Filipenses 3:1 — 4:9* Pablo quinyolmelahua ma quipiyaca miyac cuidado ica sequin tlamantli huan ica tlacame tlen malhuilme.

*Filipenses 4:10-23* Pablo huan ihuampoyohua quintlajpalohua nopa tlaneltocani huan nelía yolpactoque ica nochi tlamantli.

*Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Filipos*

<sup>1</sup> Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipojanohua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tielica tiiacahua. Timechtlajcuilhuiñaj nochi imojuanti inlatzejteloltijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía nochi imojuanti ininhuaya imotlayacancahua huan imotlapalehuijcahua ipan tlasentilistli. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Pablo momajto ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechilnamiqui, nijtlascamati Toteco imopampa. <sup>4</sup> Huan nochipa ninelapaqui quema nimomajtohua ica Toteco imopampa, <sup>5</sup> pampa hasta quema achtohui inquineltoacaque Toteco huan hasta ama intepohuijtoque tlen Cristo huan innechpalehuijtoque para ma momoyahua itlajtol. <sup>6</sup> Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl tlen Toteco quipehualtijtoc ipan imoyolo quema inquineltoacaque, quisenhuiquilis quicualtlajitziyas mojmotla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas. <sup>7</sup> Cual para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan yonque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequihuejme para nijmanahuis itlajtol Toteco, o san niteilhuía itlajtol, innechpalehuijtihualahuij ipan nochi tlamantli. <sup>8</sup> Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa teicnelijcayotl tlen Jesucristo nechmacatoc. <sup>9</sup> Quema nimomajtohua, nijtlajlanía Toteco para noja más xiquinicnelica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali imotlalnamiquilis. <sup>10</sup> Nijnequi xijmatica quejatza inquitlapejpenise tlen nelía cuali para initzose senquistoc inlapajpactique. Huan queja nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo sampa mocuepas. <sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema tlacame quiitase nochi nopa cuali tlamantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatisse huan quipaqulismacase Toteco.

*Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo*

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijiyohuilistli tlen nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua itlajtol Toteco. <sup>13</sup> Ama nochi tlen itztoque nicani quimatij nitzactoc san pampa nijneltoaca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuía nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc majmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlajaj para quinilhuise sequinoc itlajtol.

<sup>15</sup> Sequin nelía quincamañuáj tlacame itlajtol Toteco pampa nechcocolíaj huan quinequij mohueyimatisé ica tlen quichihuaaj, pero sequinoc quincamañuáj tlacame tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco. <sup>16</sup> Inijuanti tlen nechcocolíaj tecamañuáj itlajtol Toteco para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuaaj nelía para Toteco. Huan moilhuáj más nechylolcocose pampa nitzactoc quema nijmatis tlen quichihuaaj. <sup>17</sup> Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamañuáj itlajtol Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlajitoc nicaní para nijmanahuis itlajtol iniixpa tequihuejme. <sup>18</sup> Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuáj itlajtol ica nochi ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyac tlacame quinilhuáj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis, <sup>19</sup> pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuisse pampa inquitlajlaníaj Toteco nopampa na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmostla. <sup>20</sup> Ax quema nijnequi nijchihuas se tlamanli tlen ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa tlen nijchiya. San nijnequi nimoneltlalis para Cristo para tlacame ma quilitaca ihueyitilis ipan nonemilis yonque niitztos para más tonali o yonque nechmictise. <sup>21</sup> Pampa intla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan intla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa. <sup>22</sup> Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más tlacame quinelto case Cristo. Yeca nelía ax nijmati tlaque nijtlapejpenis. Ax nijmati intla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis. <sup>23</sup> Ohui para nijmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na. <sup>24</sup> Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos. <sup>25</sup> Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan más inpactose pampa cuali inquineltocaj. <sup>26</sup> Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa inquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijitoc para ma nechchololtica tlen ni tlatactli huan sampa niitztos imohuaya.

<sup>27</sup> Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamanli nopantis, tlen más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali queja tlen quijitohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas nepa campá imojuanti o axtle, nijcaquis quejatza initztoque intemachme ipan Toteco, huan inquipiay san se imoyolo, huan chichahuac intequitij para tlacame ma quinelto case itlajtol Toteco. <sup>28</sup> Niyon quentzi amo xiquinimacásica tlen inmechcocolíaj. Huan quema noja más inmoneltlalis para Toteco, ya nopa elis se tlanescayotl tlen quinnextilis para Toteco inmechmaquixitjtoc imojuanti huan para inijuanti nelía polihuisse. <sup>29</sup> Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquilistli para xijneltocaca Cristo, nojquiya inmechmacatoc nopa paquilistli xitlajijyohuica pampa iniaxcahua. <sup>30</sup> Tojuanti tiitztoque san sejo can ni hueyi tlatehujcayotl ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlajijyohuiyaya achtohuiya huan inquimatij hasta ama noja nitlajijyohuía.

## 2

### *Jesús tlen hueyi, moicnonejqui*

<sup>1</sup> Ya inquimatij para Toteco inmechicnelía huan inmechtlatzquititjtoc ipan Cristo, huan inquimatij quejatza ya nopa inmechylolchicahua huan inmechyltolalía. Inquimatij Itonal Toteco itztoc imohuaya huan inmechchihuilía ximoicnelica huan ximotlasojtlaca. <sup>2</sup> Huajca xijchihuaca tlen nechmacas hueyi paquilistli huan xijpiyaca san se imotlalnamiqulis. Nochi imojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejo queja inelisquíaj san se tlatatl ica san se imoyolo. <sup>3</sup> Axaca ma quichihua se tlamanli pampa quinequi mohueyimatis iniixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochi sequinoc queja más huejhueyi que ta. <sup>4</sup> Amo san ximoilhuica tlen tlamanli tlen inmechpalehuis. Nojquiya ximoilhuica tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>5</sup> Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:

<sup>6</sup> Yonque yajaya Dios huan hueltosquía mocajtosquía campá ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, ax moilhui para monequi mocahuas nozona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.

<sup>7</sup> Moilhui achi cuali quicahuas nochi tlen eliyaya iaxca, huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahuatili.

Moicnonejqui huan mochijqui se tlatatl, quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.

<sup>8</sup> Huan quema ya itztoya se tlatatl, más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya.

Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miquistli tlen más quipiya pinahualistli.

<sup>9</sup> Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitlali nepa elhuicac,

huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

<sup>10</sup> Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochi tlen itztoque ipan elhuicac, nochi ipan tlaltepectli huan nochi tlen itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.

<sup>11</sup> Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtolí quiijtose tlamiyacapa para Jesucristo, yajaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

*Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa inquichijtihualajtoque tlen nimechilhuijtoc quema niitztoya imohuaya. Huajca ama, quema ax niaqui, achi más xinechcaquica. Xijchijtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopannextis ipan imojuanti para Toteco nelía inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua. Xiitztoca queja tlacame tlen huihuipicaj pampa tlahuel quimacasi quixpanose Toteco Dios. <sup>13</sup> Pampa yajaya Toteco tlen tequití ipan imoyolo huan inmechihua xijnequica xijchihuaca ipaquilis, huan yajaya inmechmacas chicahualistli para inquichihuase.

<sup>14</sup> Ica nochi tlen inquichihuaj ximomocuitlahuica para amo ximotlajilhuiica, niyon amo ximonajnanquilia. <sup>15</sup> Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli tlen tlapajpactic queja quinamiqui pampa imojuanti iniconehua Toteco. Xiitztoca queja tlahuili ipan ni tlaltepectli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, yonque initztoque ininhuaya miyac tlacame tlen tlahuel fiero inintlalnamiquilis huan tlen onpano quinpactía tlajtlacolchihuase ma cahuaní imotlahuil. <sup>16</sup> Huan mojmotla ximotlatzquilitoca cuali ipan itlajtol Toteco tlen temaca yolistli yan-cuic, huan queja nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis ica nochi tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san tlapic elqui notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Imotlaneltoquilis eltoc queja se tlaacajhualistli tlen inquimacaj Toteco huan intla nimiquis, nonemilis elis queja se tlaacajhualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica nohuaya. <sup>18</sup> Xipaquica nohuaya intla monequi nimiquis pampa nijtoquilia Cristo.

*Epafrdito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos*

<sup>19</sup> Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma inmechitati. Huan quema mocuepas nicani, nijpiyas paquillistli pampa nechpohuilis quejatza initztoque. <sup>20</sup> Pampa axaca seyoc quiyiya se iyolo queja Timoteo. Yajaya, queja na, motequipachohua imopampa para xinejnemica cuali. <sup>21</sup> Nochi sequinoc tlen itztoque nicani san moilhuíaj tlen cuali para inijuanti. Ax moilhuíaj quejatza huelis quipalehuise itequi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Imojuanti ya inquiixmatij inemilis Timoteo pampa queja se oquichpil tlen ica paquillistli quipalehuía itata, yajaya nechpalehuijtoc para niquinilhúia tlacame itlajtol Toteco. <sup>23</sup> Huajca nijnequi nijtitlanis para ma inmechitati. San achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nicani. <sup>24</sup> Huan nimotemachía ipan Toteco para ax huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoilhuía más cuali sampa nimechtitlanilis toicni Epafrdito tlen innechtitlanilijque para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nechpalehuía. Pampa nechpalehuía ipan nopa tlatehuijca yotl tlen tijpiyaj ica tlen ax cuali.

<sup>26</sup> Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imojuanti pampa tlahuel mocue-sohua pampa iniquicajque para mococohuayaya. <sup>27</sup> Huan nelía mococohuayaya hasta mictinemiya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtac na huan yajaya mochicajqui. Pampa intla mictosquía, nijpiyasquía noja más cuesoli tlen nijpiya amantzi. <sup>28</sup> Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para inpaquise quema sampa inquitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. <sup>29</sup> Huajca xijselica Epafrdito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquillistli. Nochipa xiquintlepanitaca nochi tlaneltocani tlen monejnemiltíaj xitlahuac queja ya. <sup>30</sup> Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchihuiluyaya nopa tequitl tlen ax inhuelque innechchihuilijque pampa initztoyaj huejca.

### 3

*Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquillistli ipan Tohueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechilhuis tlen ya nimechilhuijtoc, huan cuali para imojuanti intla sampa nimechilhuis. <sup>2</sup> Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisiníaj queja chichime huan quinpactía motequillise inintlacayo. Ax melahuac inintlajtol. Tlamachtíaj para nochi

tlacame monequi ma motenquica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. <sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaq Toteco Dios ica itlapalehuil itonal Toteco. Tojuanti ax timotemachíaj ipan tlen se tlatcatl quichihuilijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchihuilijtoc. <sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihueltoquía nimotemachijtosquía ipan nopa tlen na niitztzoaya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli tlen israelitame moilhuíaj temaquixtisquía. <sup>5</sup> Nechtequillijque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niitepa ixhui Benjamín, icone Israel tlen huejcájquiya. Nicamati hebreyo pampa nitlacatqui ipan se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuanti tlen achi más chichahuac quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Huan pampa tlahuel niquntoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatzacuiltiyaya itioa Toteco, tlen quijitoseque nochi tlacame tlen quineltoacaj Cristo. Huan axaca huelqui nechteilhuía ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nijchijqui nochi tlen quijito.

<sup>7</sup> Pero nochi nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoilhuyiyaya para tlahuel ipati, teipa niq-uitac para ax tleno ipati quema nijmachili tlen Cristo nechchihuili. <sup>8</sup> Quena, niquita nochi tlamantli queja ax tleno ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc nochi tlen nijchihuyayaya huan tlen achtohui nieliyaya, huan niquita nochi nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis nijtoquilis Jesucristo, <sup>9</sup> huan nitlatzquitos ipan ya. Ama nijmati para ax niitztoc xitlahuac iixpa Toteco ipampa tlen nijchihuyayaya quema nijtoquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijneltoac Cristo, pampa Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa ipampa inintlaneltoquilis ipan Jesucristo. <sup>10</sup> Huajca ama san ya ni nijnequi. Nijnequi niquixmatis Cristo huan nijmachilis ipan na nopa hueyi chichahualistli ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlajiyohuis se quentzi queja yajaya tlajiyohui. Nijnequi mojmotla nimotemactilis ica ya yonque monequi nimiquis ipampa. <sup>11</sup> Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuic huan niquisas campa mijcatzitzli.

*Pablo quinejqui monejнемiltis noja más cuali*

<sup>12</sup> Ax niqijtohua para nijpiya nonemilis tlen senquistoc cuali, nimon ax hueli niqijtos para ax onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmotla nijchihua campeca para nijchihuas más tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya ma nieli quema ya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca. <sup>13</sup> Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmotla niqulcahua tlen nijchijqui yalhuaya huan san nimoyolilhuía tlen cuali huelis nijchihuas ama. <sup>14</sup> Mojmotla ica nochi noyolo nijchihua campeca para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis queja se tlatlanquetl tlen motlalohua hasta itlamiya. Huan yeca quinoztas para yas huejcapa iniixpa nochi para quiselis tlen quitlantoc. Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.

<sup>15</sup> Nochi intlaneltocani tlen ya inetixtoque ipan Cristo monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmotla quejatza inhuelise inmonejнемiltise noja más cuali. Huan intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tleno más inmechpolohua para inmonejнемiltise nelía cuali, huajca Toteco inmechnextilis para aya inquixtilíaj pampa aya inquichihuaq nochi tlen senquistoc xitlahuac. <sup>16</sup> Pero para ama monequi mojmotla ma tinejnemica queja quijtohua nochi itlajtol tlen ya tijmajtoque.

<sup>17</sup> Noicnihua, nochi imojuanti ximonejнемiltica queja na nimonejнемiltía. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali queja tojuanti. <sup>18</sup> Nimechilhujtoc ya ni miyac huella huan ama nichoca para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tlacame tlen quijtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica innemilis quinextíaj para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli. <sup>19</sup> Nopa tlacame polihuse para nochipa. Ax quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi tlen fiero quichijtoque, pero injuanti mohueyimatij. Nopa tlacame san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlatteactli. <sup>20</sup> Pero tojuanti ax tiitzoque queja injuanti. Tojuanti ayoc tiehuaj nicani, tojuanti ticomun tlacame nepa elhuicac campa itzoc Tohueyiteco. Huan ama titlachixtoque para sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>21</sup> Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itlacayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelía cuali. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chichahualistli tlen más hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlen onca.



## 4

*Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel innechmacaj paquulistli. Para na, imojuanti initztoque queja se corona o se tlatlancayotl tlen nijtlantoc nepa elhuicac pampa nimechilhui itlajtol Toteco. Xijsenhuiquilica xiitztoca intemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quiipiyaca san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo. <sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztlajtlania ta tlen nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltalica. Inijuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuique tiquinilhuique tlacame itlajtol Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuique para teilhuise itlajtol. Nochi inijuanti quiipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatl nepa elhuicac campa ijcuilijtoc nochi tlen quiipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhuía, xipactoca. <sup>5</sup> Ma nochi tlacame quiiata quejatza inquichuilíaj tlen cuali aqui hueli tlatatl. Xiquilnamictoca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximomajitoca ica Toteco ica nochi tlen innechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma innechmaca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen innechchihuilijtoc. <sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihua, Toteco innechmacas tlasehuilistli ipan imoyolo tlen tlacame ax huelis quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas imoyolo huan imotlalnamiquilis Toteco pampa innechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

*Ximoyolilhuica tlen cuali*

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, xinechtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imotlalnamiquilis, san ximoyolihuijtinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlepanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejectzi huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, ximoyolihuijtinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuía huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelía cuali huan tlen nochi tlacame quihueyitalíaj, san ya ni ximoyolilhuica.

<sup>9</sup> Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtijtoc o nimechicuilhuijtoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan inquittoque para nijchihuaca, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Dios tlen temaca paquulistli.

*Altepetl Filipos ehuani quimacatojay tomi Pablo*

<sup>10</sup> Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinctoque innechpalehuise, pero panoc tonali quema ax inquipixque quejatza innechpalehuíaj.

<sup>11</sup> Ax nimechilhuía nimocuesohuayaya pampa nechpolohuayaya tlen ica nipanos. Pampa nimomatquiya huan nijpiyas paquulistli ica tlen nipanotihuala. <sup>12</sup> Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanos huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi. <sup>13</sup> Nochi nihueli nijchihuaca ica nopa chichahualistli tlen Cristo nechmaca. <sup>14</sup> Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innechpalehuique ica tlen monequi para nipanos.

<sup>15</sup> Imojuanti inquilnamiquij quema achtohuiya nimechilhui itlajtol Toteco huan teipa quema niquisqui imotlal para niyajqui tlatl Macedonia huan ipan sequinoc tlatlani, san imojuanti tlen inehua altepetl Filipos, innechpalehuique, huan yeca inquiselijque itlatiochihualis Toteco. <sup>16</sup> Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa innechtitlanilijque tomi para ica nipanos. <sup>17</sup> Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan imocuenta huan innechtlatxlahuis huan innechtiochihuas. <sup>18</sup> Ama ica ni tomi tlen innechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja inquimacatosquíaj se tlaacajahualistli tlen ajhuicac mijyotia huan tejco hasta elhuicac. <sup>19</sup> Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, innechmacas imojuanti nochi tlen innechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc. <sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para nochipa. Quena, ma ax quema tijtlamiltica tijhueyichihua. Quej nopa ma eli.

*Pablo quinhualtlajpalo*

<sup>21</sup> Xiquintlajpaloca nochi toicnihua ipan Cristo Jesús, quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen quiniyocajtoc para iaxcahua. Toicnihua tlen itztoque nicani

nohuaya inmechontlajpalohuaj. <sup>22</sup>Huan nochi sequinoc tlen Toteco quiiyocacajtoc ipan ni altepetl inmechontlajpalohuaj. Huan achi más inmechontlajpalohuaj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

<sup>23</sup>Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Colosas

Pablo quijicuilo ni amatljacuiloli para nopa tlasentülistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Colosas tlen mocajqui nechca altepetl Éfeso. Pablo ax quema huelqui quipaxalohua nopa tiopamitl. Sequin itlapalehuijcahua Pablo quipehualtijtoyaj nopa tiopamitl huan teipa quicajque imaco Epafra. Huan se tonali Epafra quitlajtlan Pablo se consejo tlen tlaque quichihuas para quixitlahuas sequin tlamantli tlen panoyaya ipan nopa tiopamitl. Pero Pablo itztoya ipan tlatzactli huan ax huelqui yas quipaxaloti nopa tiopamitl. Yeca quintitlanili Tíquico ica ni amatljacuiloli.

Nesi para ipan nopa tiopamitl calactoyaj tlaacajcayajca tlamachtiani tlen quijtohuayajaj para monequi quihueyichihuase elhuicac ehuani huan ajacame. Nojquiya moilhuyayaj para tlahuel monequiyaya motequilise nopa machiyotl tlen itoca circuncisión huan quitoquilisquíaj nochi itlanahuatlhua Moisés.

Pablo ax quiseli nopa fiero tlamachtli huan quijto para Toteco quitequihui Cristo para quichihuas nochi tlen onca. Quijto para yajaya más hueyi que nochi ajacame huan nochi elhuicac ehuani. Nojquiya techilhuía para Cristo yajaya itzonteco itiopa, huan techyoltlali ica Toteco ipampa imiquilis. Nochi tlen quichijqui Cristo san ya nopa monequi para timomaquixtise.

### *Colosenses quipiya nahui partes:*

*Colosenses 1:1-8* Pablo quitlascamati Toteco ipampa nopa cuali tlamantli ipan nopa tiopamitl ipan Colosas.

*Colosenses 1:9 — 2:19* Itequi Cristo topampa.

*Colosenses 2:20 — 4:6* Nopa yancuic nemilistli tlen tijpiyaj ipan Cristo.

*Colosenses 4:7-18* Pablo quintlajpalohua ihuampoyohua tlen tequitiyayaj ihuaya tlen tlahuel quinicnelía.

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Colosas*

<sup>1</sup> Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo, <sup>2</sup> timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initaltzejtzeltoltojca tlaacajhua Toteco ipan altepetl Colosas, imojuanti tlen temachtli intoicnihua ipan Cristo. Ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacata tlaheshuilstli ipan imoyolo.

### *Pablo momaijto ininpampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa timomaijtohuaj ica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij imopampa. <sup>4</sup> Tijcactoque quejatza nelía cuali inquineltocatoque Cristo Jesús huan quejatza miyac inquinicnelíaj nochi itlatzejtzeltoltojca Toteco. <sup>5</sup> Nijmati inquichihuaj nochi ya ni pampa inquichiyaj inquiselise nopa tlen yejectzi tlen Toteco quiajcoctoc para inmechmacas nepa elhuicac. Ya nopa inquichixtihuajtoque hasta quema achtohuiya inquicajque itlajtlot Toteco tlen melahuac, <sup>6</sup> tlen ajsitoc campa imojuanti. Ama nopa tlajtoli ajsitoc campa hueli ipan tlattepaclit huan moscaltia huan quipixtihuajca itlajca pampa más tlacame quineltocatihuajtoque queja panoc ica imojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc itlajtlot Toteco campa imojuanti hasta tlen nopa achtohui tonal quema inquicajque huan inquitmachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. <sup>7</sup> Epafra tlen tiquicnelíaj miyac elqui tlen achtohui yajqui inmechmachtito itlajtlot Toteco. Yajaya se itequipanojca Cristo tlen nelía temachtli tlen tijtlanij campa hueli tyohuij. <sup>8</sup> Yajaya techilhujitoc quejatza Itonal Toteco inmechpalehujitoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

<sup>9</sup> Huajca, hasta quema achtohuiya tijcajque tlen imojuanti timomaijtojtoque ica Toteco imopampa huan tijtlajtlanijtoque para xijmatica senquistoc nochi tlen Toteco quinequi quichihuas ipan imonemilis. Tijtlajtlaníaj ma inmechmaca tlanamiquilistli para cuali xijmachilica nochi tlen Itonal Toteco tenextilía. <sup>10</sup> Quejnopa inquitpiyase imonemilis queja quinamiqui quipiyase tlacame tlen iaxcahua Toteco huan inquitpactise ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Huan pampa inquineltocaj, inquinchihuilise sequinoc tlen cuali huan mojmstla más inquitxijmijtiyase Toteco. <sup>11</sup> Tijtlajtlaníaj Toteco ica ihueyi chichualis ma inmechmaca nopa chichualistli tlen monequi para inquitijyohuise nochi tlen inmechpanotihuajca huan para noja inquitpiyase imoyolo ica nochi tlacame. <sup>12</sup> Huan yeca ica paquilstli huelis inquitlascamatise Toteco Totata tlen techualtlalitoc nojquiya ma tijselica nopa tlatiochihualistli nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlaneltocani tlen Toteco quiniyocajitoc para iaxcahua. <sup>13</sup> Pampa Toteco techmalacanjitoc tlen ichichualis

Axcualtlacatl tlen tlánahuatía campa tzintlayohuilot huan techtlalijtoc campa tlánahuatía Icone, Jesús, tlen yajaya tláhucl quicnelía. <sup>14</sup> Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huclis techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali huan techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacoluha.

*Toteco temaca tlasehuilistli ipan Jesucristo*

<sup>15</sup> Cristo tlen tiqiztzoque itztoc iixcopinca Toteco Dios tlen axaca huclí quíita. Cristo ipa itztoya hasta quema aya tleno oncayaya tlen tlachijchihuali. Huan yajaya tlen quíiya tlánahuatíi ica nochi tlámantli tlen teipa quíichijchiquí. <sup>16</sup> Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quíichijchihua nochi tlen onca ipan elhuicac huan nochi ipan tlaltéactli. Quíichijchiquí nochi tlámantli tlen huclí tiqúitaj huan nojquíya quínchijchijquí nochi tlen ax huclí tiqúinitaj queja iníjuantli tlen mosehuíaj campa más quíipiyaj tequíhuejcaoyotl, huan iníjuantli tlen quíipiyaj inínhueyítilis. Quínchijquí iníjuantli tlen quíipiyaj tlánahuatíi huan tlen quíipiyaj chíchahualistli. Nochi tlámantli Tohueyiteco Jesucristo quínchijchijquí huan nochi íaxcahua para ma quíichihua tlen yajaya quínequí. <sup>17</sup> Cristo ipa itztoya quema aya tleno oncayaya huan nochi tlámantli tlen tlachijchihuali motlatzquílíjtoc ica íchíchahualis. <sup>18</sup> Queja motzonteco mitzyacana ipan motlacayo, Jesucristo itzonteco itlacayo, quínequí quíijtos itíopa o nochi tojuantli tlen tíjneltocaj. Quena, yajaya toltlayacana. Yajaya tlen achtohui moyolcuic tlen nochi míjcatzítzi. Yajaya tlen más hueyi huan tlen quínyacana huan quínnahuatía nochi tlen onca. <sup>19</sup> Toteco Totata ica senquistoc nochi íhueyítilis itztoc ipan Cristo pampa elquí ipaquílis para ma itztoca san se. <sup>20</sup> Toteco quíichijtoc para nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlaltéactli ma moyoltlálise íhuaya ípampa tlen Cristo quíichijquí quema míjquí huan quítoyajquí ieso ipan cuamapeli. Huajca ama tlen achtohuíya itztotaj ícualancaitacahua huclis quíipiyase tlasehuilistli ica ya.

<sup>21</sup> Huajca ímojuantli nojquíya tlen achtohuíya ínmohuejcatlalíjtoyaj tlen Toteco Totata, huan ínquícocolíyayaj ípan ímotlálnamíquílis huan ínquíichíjtinemíyayaj tlen ax cuali, <sup>22</sup> ama Jesucristo ínmechyoítlalíjtoc ica ya. Pampa Jesucristo mocuepquí tlacatl huan míjquí ipan cuamapeli para huclis technextis íixpa Toteco títlatzejtzelolítique huan ica níyon se totlajtlacol. Ama axaca huclis techteílhuis íixpa ica níyon se tlámantli. <sup>23</sup> Huajca monequí ma tíjneltocatinemise huan ica nochi toyolo ma tímocahuaa cuali títlatzejtzoque ipan tlen tíjneltocaj. Ma ax tíjcahuaca nopa tlen netláchíyalistli tlen tíjpantíjque quema tíjneltocaque ní cuali tlajtoli. Ama míyac tlacame tlacamanalohuaj ní tlajtoli campa huclí techaj ípan ní tlaltéactli. Huan Toteco nechchíjtoc na, níPablo, nítequípánojca para nojquíya ma nítlacamanalo.

*Toteco quitequítalíjtoc Pablo para ítequípánojca*

<sup>24</sup> Huan ama nípaquí pampa nítlájíyohuíá se quentzi ímopampa. Cristo míyac tlájíyohuí ipampa itlacayo o itíopa, huan na nojquíya ipan notlacayo níjtlámíltía se quentzi nopa tlájíyohuílistli tlen políhui pampa níjtequípánohua ítoca. <sup>25</sup> Huan elquí Toteco tlen techtequítalíjtoc ma níeli nítequípánojca ipan itíopa. Quena, ní tequít nechmacatoc para nímechpalehuis ímojuantli tlen ax ísraelitame huan nímechyoílmelahuas ítlajtol. <sup>26</sup> Quena, monequí níquínca mahuis tlacame ní tlajtoli tlen huejcajquíya axaca químatíyaya pampa Toteco quítlatíjtoyá, pero ama yajaya technextíjtoc nochi tojuantli tlen techíyocacajtoc para tííaxcahua. <sup>27</sup> Pampa Toteco quínejquí ma químatica nochi tlaneltocaní nochi nopa cuali tlámantli tlen quínchíhuílis tlacame tlen ax ínísraelitame. Huan yonque achtohui axaca químatíyaya, ama Toteco quínequí xíjmatica para ama Cristo nojquíya huclítzoc ípan ímoyolo ímojuantli tlen ax ínísraelitame, huan yeca ímojuantli nojquíya huclis ínquíchíyase para ínyase elhuicac campa tláyejeyca para ínquípíyase se parte ípan íhueyítilis.

<sup>28</sup> Yeca campa huclí campa tíyohuíj tíquíníluíaj nochi tlacame tlen Cristo huan tíquínílnamíctíaj huan tíquínímachíaj ica nochi nopa tlálnamíquílílistli tlen Toteco techmacatoc. Tíjnejquí nochi tlacame ma elíca senquistoc cuajcualme ípan Cristo ípan nopa tonal quema tíquínínextise íixpa Toteco. <sup>29</sup> Yeca nítequít chíchahua ica nochi nopa chíchahualistli tlen Cristo nechmaca.

## 2

<sup>1</sup> Níjnejquí xíjmatica quejatza nímotequípácho huan nímomáíjtohua ímopampa huan níjtlajtlánía para nochi tlaneltocaní ípan altepétl Laodicea huan ínínpampa nochi senquínoc tlaneltocaní tlen ax quema nechíztzoque. <sup>2</sup> Nímomáíjtohua ica Toteco para xímosemacaca huan xímotlatzquílíca ica ítláicnelíjcayo. Níjtlajtlánía para xímotemachíca para ínquímachílise nochi nopa tlálnamíquílílistli tlen Toteco quísencajquí tlen achtohuíya quítlatíjtoyaj. Huan nopa tlen quítlatíjtoyá elquí nochi tlen quínchíhuílísquía tlacame ica Cristo. <sup>3</sup> Ípan Cristo tíjpantise nochi tlálnamíquílílistli huan nochi tlámátílistli. <sup>4</sup> Ya ní nímechíluíá para axaca ma ínmechcajcahuas ínjuantli tlen yeyjectzi camatíj huan

quinequij inmechhuicase ipan seyoc tlamachtli. <sup>5</sup> Yonque ax niitztoc campa imojuanti, noyolo itzotc imohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para inmonejnemiltiaj nelía cuali huan para inquinaletocaj Cristo ica nochi imoyolo.

*Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>6</sup> Queja inquiselijque Tohueyiteco Jesucristo pampa inquinaletocayayaj, ama queja nopa xinemica ihuaya. Huan ximocahuaca inmotlatzquiliitoque ipan ya. <sup>7</sup> Queja inelhuayo se cuahuil monequi ma motlatzquili huejcatla, imojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yajaya ma inmechchihua senquistoc intemachme ipan tlen inquinaletocaj queja timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochi imoyolo para nopa tlen inmechchihuilijtoque.

<sup>8</sup> Ximomocuitlahuica para axaca inmechcajayahuas ica miyac tlajtoli yejyetzitzi huan queja nopa inmechilpis ipan tlen ax melahuac huan tlen ax ipati. Tlen injuanti inmechmachtiaj huala tlen inintlanamiquilis tlacame huan tlen ajacame huan ax ya nopa tlen xitlahuac. Injuanti ax inmechmachtiaj tlen Cristo.

<sup>9</sup> Cristo itzotc senquistoc Dios huan senquistoc se tlatatl tlen quiptiya itlacayo. <sup>10</sup> Ama inmechtlatzquiltijtoque ipan ya, huan yeca ayoc tleno inmechpolohua para inelise senquistoc incuajcualme. Yajaya quiptiya tlanahuatili ica nochi tlamantli elhuicac ehuan huan ajacame yonque quiptiyaj tlanahuatili o chichahualistli. <sup>11</sup> Huan quema inquiselijque Cristo, ax elqui se tlatatl tlen inmechtequili nopa tlanescayotl. Pero yajaya Cristo inmechmacac se tlanescayotl tlen ax nesi, pampa inmechnescayotl quema inmechquixtli itequihuejayo nopa tlen fiero tlen eltoya imopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas. <sup>12</sup> Quema ltonal Toteco inmechtlati ipan Cristo, elqui queja inmiyque huan inmechtalalpachojque ica Cristo. Huan teipa Toteco inmechylcuic pampa inmotemachijque ipan ihueyi chichahualis tlen quiyolcuic Cristo quema yajaya mictoyaya. Huan ya ni tlen tijnextiaj quema timocualtiaj.

<sup>13</sup> Achtohuaya initztoyaj queja inmictoque iixpa Toteco pampa san intlajtlacolchijtime-miyayaj huan ax inquitemohuayayaj Toteco pampa ax inisraelitame. Pero ama quena, Toteco inmechylotijtoque ihuaya Cristo huan inmechtlapojpolhujtoque nochi imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Sesen tojuanti tijpixtoyaj queja se amatl tlen techteilhuyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan tlen titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitali nopa amatl ica totlajtlacolhua ipan icuamapel huan nipa quixolejqui nochi tlen ica techteilhuyaya. Quichijqui ni quema mijqui topampa. <sup>15</sup> Huan Cristo quiquixtli ichichahualis Axcualtlatatl huan iajacahua tlen quiptiyaj tlanahuatili huan tlen quiptiyaj chichahualistli huan quinpinahualti tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

*Xijtemoca tlamantli tlen ipati iixpa Toteco*

<sup>16</sup> Huajca amo xiquintlacaquilica tlen inmechteilhuij huan quiijtohuaj para ax cuali tlen iniquicaj huan tlen iniquij. Quiijtohuaj monequi inilhuchihuase para Toteco ipan yancuic metztlí huan ipan sequinoc tonali queja israelitame quichihuaj huan monequi inquitlapanitase nopa tonali quema mosiyajcahuaj israelitame. <sup>17</sup> Quema aya hualayaya Cristo, nochi nopa tlanahuatili ipati eliyaya pampa elqui queja se acahuilotl tlen quinexti tlen hualasquia teipa. Pero ama hualajtoque Cristo, huan ayoc ipati nochi nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya. <sup>18</sup> Amo xiquintlacaquilica nopa tlacame tlen quinequij xiyaca ipan seyoc ojtlí para amo xijselise nopa tlen inmechchihua ipan elhuicac. Nopa tlacame quichihuaj queja nelía moicnonequisquiaj, pero ax neli. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatica elhuicac ehuan huan para injuanti quiselijtoque ni tlamachtli ipan temictli huan yeca quiptiyaj más inintlanamiquilis. Injuanti san moilhuaj queja tlajtlacolchijca tlacame. <sup>19</sup> Pero injuanti ax motlatzquiliitoque ipan Cristo, yajaya tlen totzonteco huan tlen techyacana nochi titlaneltocani tlen tiitztoque ipan itlacayo. Huan tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquiliitoque ipan ya. Huan timoscaltiaj san quema tijseliaj nopa chichahualistli tlen huala tlen Toteco.

<sup>20</sup> Imojuanti inmiyque quema Cristo mijqui, huan yajaya inmechtojttonqui tlen inintlamachtli ajacame ipan ni tlaltepectli. Huajca ayoc xiquincahuilica ma inmechnahuatica nopa pitlanahuatiltiztzi tlen injuanti quichijtoque, <sup>21</sup> tlen quiijtohuaj: "Amo xiquixtica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ni tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa." Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatili. <sup>22</sup> Imojuanti san inmechmacaj miyac tlanahuatili huan tlamachtlistli tlen tlacame quisencajtoque. Nochi tlacualistli tlamí quema tijtequihuij huan ax hueli inmechylotlacos. <sup>23</sup> Huelis nochi ni tlanahuatili nesij para cuali pampa se tlatatl monequi ma moneltlalis para senquistoc quintoquilis. Huan tlen quintoquilíaj ni tlanahuatili motlajiyohuiltiaj miyac, huan moicnonequij miyac huan tlahuil monahuatíaj para ax quinixpanose nopa miyac tlanahuatili huan para miyac quihueyitlepanitase Toteco. Pero ax tleno ipati para se quintoquilis nochi

nopa tlanahuatili. Ax quipalehuis se tlatatl ma quitlani nopa tlajtlacoli tlen itlacayo huan itlajtlacolchijca tlanamiqulils quinequi quichihuase.

### 3

<sup>1</sup> Pero Toteco inmechylotitjtoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica tlen eltoc nopa elhuicac campa Cristo mosehujitoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Quena, san ximoyolilhuica tlen nopa elhuicac, amo ximoilhuica tlen eltoc ipan ni tlattepectli. <sup>3</sup> Inmijque nicani ihuaya Cristo huan ayoc inmoilhuiaj tlen eltoc ipan ni tlattepectli. Ama imonejnemilis tlen nelia eltoc nopa elhuicac ica Cristo huan iixpa Toteco. <sup>4</sup> Huan se tonal quema sampa mohualnextiqui Cristo, yajaya tlen toyolis, imojuanti nojquiya inmonextise ihuaya huan inquipiyase imotlatlanex queja yajaya quipiya.

#### *Tonemilis tlen achtohui huan tonemilis tlen yancuic*

<sup>5</sup> Huajca ximomacaca cuenta para inmictoquejya huan ayoc xijchihuaca tlen imoyolo inmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Amo ximoilhuica tlen ax cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero tlen quinequi imotlacayo. Amo ximoilhuica tlamantli tlen eli se pinahualistli. Amo xijnequica inquipiyase más tlamantzitzi mojmotla, pampa tlacame tlen queja nopa quichihuaj, quihueymatij tlen quipiyaj queja elisquia se dios huan ayoc quihueymatij Toteco. <sup>6</sup> Yeca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli pampa ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Achtohuiya nojquiya inquichijtinemiyaj nochi ni tlamantli quema initztoyaj queja ni tlacame ipan ni tlattepectli. <sup>8</sup> Pero ama, ayoc xijchihuaca. Ayoc ximocualanica, ayoc ximochihuaca inyolquentzitzli, ayoc xitecocolica, ayoc xitelaajilhuica, huan ayoc xicamatica fiero tlajtoli. <sup>9</sup> Ayoc ximoistlacahuica se ica seyoc pampa queja se moquixtilia itlaque sosolitic, ya inmoixtilitjtoque imotlajtlacolchijca tlanamiqulils tlen inmechnahuatiyaya huan inquicajtejtoque nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuayaj. <sup>10</sup> Ama queja se tlatatl tlen moquentia iyoyo tlen yancuic, Toteco inmechmacatoc se imonemilis tlen yancuic tlen eltoc queja ya. Yeca mojmotla xijchihuaca campeca para más inquixmajtinemise Cristo huan más inmochiuase queja ya. <sup>11</sup> Ipan ni yancuic yolistli inquamitj para ax ipati iixpa Toteco intla se tlatatl itztoc se israelita o axtle, intla motequillitoc nopa tlanescayotl ipan itlacayo o axtle. Ax ipati intla se tlatatl ax tleno quimati o san cuatitlan nejnemi, o intla tequiti campa quitlaxtlahua huan hueli yohui campa quinequi, o intla monequi quisentequipanós iteco tlen quicojtoc para iaxca. Ax ipati intla se tlatatl ehua se cuali tlali tlen nochi quipiya, o sejcoyoc campa ax tleno onca. San ipati intla se tlatatl quineltoca Cristo, pampa yajaya Cristo tlen ipati. Huan yajaya Toteco hualitztos ipan iyolo aqui hueli tlatatl. Huan quema yajaya itztoc ipan toyolo, axaca ipati más iixpa que sequinoc, nochi tiitztoc san se.

<sup>12</sup> Huajca pampa Toteco inmechtlapajpenijtoc huan inmechiyocacajtoc para iaxcahua pampa inmechicnelia miyac, monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihuica sequinoc tlen cuali. Sesen imojuanti ximoiconequica huan xitecamahuica ica yamanic. Xijpiyaca imoyolo ica nochime. <sup>13</sup> Huajca xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechchihuiaj tlen ax cuali huan xiquintlapojpolhuica. Intla se quiteilhuia seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui queja Cristo inmechtlapojpolhuijtoc. <sup>14</sup> Huan tlen más ipati para inquichihuase, monequi ximoicnelica huan queja nopa initztose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpia san sejco para ma tijpiyaca sanse toyolo. <sup>15</sup> Cristo inmechmacac tlaheshuistli ipan imoyolo para xijchihuaca tlen cuali, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco inmechnotztoc para xisjelica itlaheshuils pampa initztoque ipan san se itlacayo. Huan nochipa ximotlascamatica.

<sup>16</sup> Xijcahuaca para ma mochua ipan imoyolo nochi nopa yejyetzti tlajtoli tlen techilhuia tlen Cristo. Ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica Itlajtol Toteco huan ximomachtijtinemica. Xihuicaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl tlen quipalehua imotonaltzi para inquipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Huan nochi tlen inquichihuaj huan nochi tlen inquijtohuaj, xijchihuaca pampa inquineltocaj Tohueyiteco Jesús huan iniaxcahua. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan Cristo.

#### *Quejatza ma itztoca familias tlen quineltocaj Toteco*

<sup>18</sup> Xitlacaquica insihuame tlen inquipiyaj imohuehue. Sesen imojuanti xijcahuilica imohuehue ma inmechyacana queja quinamiqui pampa iniaxcahua Toteco. <sup>19</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihuajhua. Nochi imojuanti xiquinicnelica imosihua huan amo ximocualanica ininhuaya. <sup>20</sup> Huan inconeme, xijchihuaca nochi tlen imonana huan imotata inmechilhuiaj pampa ya nopa tlen quipactia Toteco. <sup>21</sup> Xitlacaquica imojuanti tlen inquinpiyaj imoconehua. Amo xiquincualanamacaca imoconehua para ma ax mocuesose.

<sup>22</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani xijneltoquilica imotecohua nicaní ipan ní tlal-tepactli. Xijchihuaca nochi tlen inmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema inmechtlachilíaj. Mojmostla xitequitica ica nochi imoyolo huan xijchihuaca tlen quipactía imoteco yonque axaca inmechtlachilía, pero xijchihuaca pampa inquimacasi j huan in-quitlepanitaj Toteco. <sup>23</sup> Xitequitica chicahuac huan ica paquilistli ipan tlen hueli tequitl tlen inquichihuaj. Xijmachilica para inquitequipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaj se tlatatl. <sup>24</sup> Xiquilnamiquica para Toteco inmechmacas nopa tlaxtlahuili tlen quinamiqui inquiselise nepa elhuicac, pampa nelía Cristo yajaya imoTeco huan yajaya tlen inquitequipanohuaj. <sup>25</sup> Pero intla ax intequitij queja quinamiqui o intla inquichihuaj tlen ax cuali, Toteco inmechmacas se tlaxtlahuili tlen ax nelía inmechpactis, pampa Toteco ax techchicoicnelía huan nochi tlacame quiselise inintlaxtlahuil queja tlen quichijtoque.

#### 4

<sup>1</sup> Xitlacaquica intecojme tlen inquinpiyaj tlatequipanohuani tlen inquincojtoque para imoaxcahua. Xiquinchihuica imotequipanojcahua tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa inquimatij nojquiya inquipiyaj imoTeco nepa elhuicac.

*Nochi toicnihua monequi ma timomaijtoca miyac*

<sup>2</sup> Nochipa ximomaijtojtinemica ica Toteco. Huan quema inmomaijtohuaj, xitlaxixtoca tlaque inquitlajtlaníaj. Huan xijtlascamatica Toteco ipampa nochi tlen inmechmacatoc. <sup>3</sup> Nojquiya amo xiquilcahuaca xijtlajtlanica Toteco para tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapohuili se ojtli para más tihuelise titecamahuisse Itlajtol campa hueli. Nijnequi niquinilhuic más tlacame nopa tlamantli tlen Cristo tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya. Quejnopa nijchihuayaya huan yeca nechtzajque. <sup>4</sup> Xijtlajtlanica Toteco para huelis nitecamahuis Itlajtol nempa queja quinamiqui nijchihuas.

<sup>5</sup> Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlanamiquilistli iniixpa tlen ax quinel-tocaj Toteco. Amo san ximotonalpoloca ininhuaya. Xiquinilhuica Itlajtol Toteco. <sup>6</sup> Xiquincamahuica ica yamanic huan ica yejyetzí, pero melahuac. Huan ximoilhuica quejatzá monequi inquinanquilise sesen tlatatl quema inmechtlajtlanise.

*Pablo quinmahuatijtejqú*

<sup>7</sup> Toicni Tíquico tlen tíquicnelíaj yas inmechilhuiti nochi tlen nechpano nicaní. Ya-jaya nelía se notlapalehuicja tlen temachtli huan quitequipanohua Toteco nohuaya. <sup>8</sup> Nimechtitlanilía Tíquico para inquimatise quejatzá tuitztoque nicaní huan para yajaya huelis inmechylchicahuas. <sup>9</sup> Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo tlen tíquicnelíaj. Yajaya nojquiya se toicni tlen temachtli huan itztoc se tlen imojuanti. Inijuanti inmechilhuisse nochi tlen pano nicaní.

<sup>10</sup> Inmechtlajpalohuaj Aristarco tlen itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhujtoc para xijselica Marcos ica cuali intla yas inmechit-tati. <sup>11</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Jesús tlen tojuanti tijtocajíaj Justo. San ní eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase tlacame ma calaquica campa tlanahuatia Toteco, huan inijuanti nelía nechylchicajtoque miyac. <sup>12</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Epafra tlen ehua nepa campa imojuanti. Yajaya quitequipanohua Toteco nicaní ica nochi iyolo. Mojmostla ica miyac chicahualistli quitlajtlanía Toteco imopampa. Quitlajtlanía para xielica intemachme, huan para xielica queja tlacame tlen chicahuac quinelto-ca Toteco huan para ma xijmatica nochi ipaquilis Toteco. <sup>13</sup> Nimechylmelahua para nopa Epafra nelía mocuesohua miyac imopampa huan nojquiya ininpampa toicnihua tlen itztoque ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis. <sup>14</sup> Lucas, nopa tepajtijquetl tlen tíquicnelíaj, huan Demas nojquiya inmechontlajpalohuaj.

<sup>15</sup> Xiquintlajpaloca inijuanti tlen quineltocej Toteco nepa Laodicea. Nojquiya xijtlaj-paloca Ninfas huan nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj. <sup>16</sup> Quema ya inquipoj-tose ní amatlajcuiloli, xiquinpanoltica toicnihua tlen mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan imojuanti xipohuaca nopa amatlajcuiloli tlen niquintlajcuilhujtoc tlaneltocani ipan Laodicea. <sup>17</sup> Xiquilhuica Arquivo ní tlajtoli: "Xijpiya cuidado xijchihua nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc xijchihua."

<sup>18</sup> Nicaní na niPablo nimechtlajcuilhujtoc ní tlajtoli ica noma para nimechtlajpalos. Xiquilnamiquica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quejnopa ma eli.

## **Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica**

Pablo quiiijcuilo ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica ipan nopa tlali tlen Macedonia. Yajaya quipehualtijtoya nopa tiopamitl, pero mosisinijque miyac tlacame tlen ax tlaneltocayayaj nozona huan quinequiyayaj quimictise. Yeca quisqui huan teipa Timoteo yajqui quinpalehuito nopa tlaneltocani nozona. Quiiijcuilo ni amatljacuiloli para quinyolchicahuas. Sequin injuanti moilhuyiyayaj para ax yase ica Cristo ininteixmatcahua tlen miqiyayaj huan aya mocueptoya Cristo. Huajca Pablo quinilhui para, quena, ininteixmatcahua tlen mictoyaj tlejose para mosentilise ica Cristo quema yajaya hualas ipan mixtli. Nopa tlaneltocani nelia monejnemiltiyayaj xitlahuac huan chicahuac quineltoayayaj Toteco, yonque quipanoyayaj miyac tlamantli tlahuijcaoyotl.

*1 Tesalonicenses quipiya eyi partes:*

- 1 Tesalonicenses 1 — 3* Pablo tlahuel paquiyaya ica nopa tlaneltocani huan quitlascamati Toteco ipampa nochi tlen quichihuayayaj.
- 1 Tesalonicenses 4:1 — 5:11* Quinyolchicahua para ma quipiyaca se nemilistli tlatzeltzelotlic. Quinixtomilia tlen quejatza ipan tlayacapan tonali moyolcuise mijcatzitzihuan quejatza hualas Tohueyiteco Jesucristo. Pablo quinilhui para ni tlamachtli eltoc nelia melahuac huan yeca quinyolmelahua para monequi mocualtlalijtose mojmotla. Monequi quineltoyase Toteco huan teicnelise.
- 1 Tesalonicenses 5:12-28* Noja más quinyolchicahua, quinconsejomaca huan quinyolmelahua tlen sequin tlamantli tlen monequi quichihuase.

*Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtljacuilhuij imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca tlasehuilistli.

*Quejatza panotihualajque nopa tlaneltocani*

<sup>2</sup> Ajachica tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti huan tijtlajtlaniaj ma inmechtiochihua. <sup>3</sup> Nochipa quema timomaijtohuaj ica Toteco Totata ipampa imojuanti, tiquilnamiquij quejatza intequitij chicahuac pampa inquineltoyaj, huan quejatza inquitequipanohuaj pampa inquicneliaj, yonque tlahuel insiyahuij. Tiquilnamiquij nojquiya quejatza mojmotla inquichiyaj para sampa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>4</sup> Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco inmechicnelia huan inmechtlapejpenijtoc para inelise iniaxcahua. <sup>5</sup> Huan quema titlacamanalajque nopa cuali tlajtoli campa imojuanti, ax san timechilhuyiyayaj tlajtoli tlen ax ipati. Timechilhuyijque itlajtol Toteco huan nopa tlajtoli quipixqui chicahualistli pampa Itonal Toteco inmechnextiliyaya ipan imoyolo para tlen tiquijtoque nelia elqui melahuac. Huan inquimatij tonemilis quema tiitztoyaj nepa imohuaya inmechnextili para melahuac totlajtol, pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

<sup>6</sup> Huan intechtoquilijque tlen tojuanti tijchijtoque huan tlen Tohueyiteco quichijqui, pampa yonque inmechtlijyohuiltiyayaj sequinoc tlacame, inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli tlen Itonal Toteco inmechmacac. <sup>7</sup> Huan yeca inquinnextilijtoque nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya tlen cuali para nojquiya quichihuase. <sup>8</sup> Huan tlen imojuanti, ax san mosemoyajtoc itlajtol Toteco ipan tlatini Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta tlacame ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quejatza ica nochi imoyolo inquineltoyaj Toteco. Yeca ayoc monequi tiquinilhuisse tlen imojuanti, <sup>9</sup> pampa nopa tlacame ininseltiztitzitzi techpohuilij tlen quicacatoque para panoc quema timechpaxalajque. Techilhuij quejatza inmoyolpatlaque huan inquinajque inquinahueyichihuaj nopa totiotzitzitzi tlen tlacame quinchijtoyaj ica ininma, huan pejqui inquitequipanohuaj Toteco tlen itztoc huan tlen temachtli. <sup>10</sup> Huan techilhuij quejatza ama inquichiyaj para Jesús, icone Toteco, sampa ma huala tlen elhuicac. Quena, Toteco Dios quiyoliti Jesús quema mictoya, huan yajaya Jesús tlen techmanahuia para ax techajsis ihueyi cualancayo Toteco tlen teipa monextis.

## **2**

*Quejatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica*



<sup>1</sup> Noicnihua, inquitmatij ax san tlapic totequi quema timechhualiquilijque itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Yonque achttohuiya ipan altepetl Filipos titlajiyohuijque miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpalehuis ma tiajsica campa imojuanti huan ma timoneltalica timechilhuisse itlajtol Toteco yonque tonehca itztoyaj miyac tlen quinequiyayaj ma ayoc aca tiquilhuisse. <sup>3</sup> Huan quema tiquinilhúaj tlacame itlajtol Toteco, ax quema tiustlatatij, ax quema tijchihuj tlen ax cuali, huan ax quema tijnequij tiquincajcayahuase. <sup>4</sup> Ax quema tiquincamahúaj tlacame pampa tijnequij ma tiquinpacktica. Pero tijnequij tijpactise Toteco tlen achtohui techyoltlachili huan techmacac itlajtol para ma titlacamanaloca pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincamahúaj tlacame. <sup>5</sup> Huan inquitmatij ax quema timechcamahuijque para timechyectalise, niyon ax quema timechcayajque para xinechmacaca tomi pampa timechilhuyiyaj itlajtol. Toteco quimati nelia xitlahuac tlen niqijtohua. <sup>6</sup> Ax quema tijtemojque para imojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Yonque tijpiya tequihuejcyotl pampa titlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise tlen quinamiqui ipampa totequi. <sup>7</sup> Pero quema tiitztoyaj imohuaya, timechcamahuijque ica yamanic tlajtoli. Timechchihuilijque queja se tena tlen quiniscaitia iconehua ica miyac teicneli. <sup>8</sup> Huan pampa timechicneliaj miyac, ax tijnequiyayaj san timechilhuisse itlajtol Toteco tlen cuali, pero nojquiya timictosquaj imopampa imojuanti, pampa nelia timechicneliaj. <sup>9</sup> Huan noicnihua, xiquilnamiquica quejatza titequitiyayaj hasta tisiyahuyiyaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para tijtlanise tlen ica tipanose para ma ax timechcuatotonica quema timechilhuyiyaj itlajtol Toteco.

<sup>10</sup> Inquitmatij huan Toteco nojquiya quitiac quejatza tinejnenque campa imojuanti tlen inquiteltoaj Toteco. Tijchijque tlen senquistoc cuali huan xitlahuac, huan axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli ax cuali. <sup>11</sup> Inquitmatij queja timechtalnamictijque huan timechyolchicajque sesen imojuanti queja se tetata quinchihuilia iconehua. <sup>12</sup> Timechilhuijque para xinemica xitlahuac queja quinamiqui pampa Toteco inmechnotzqui para xicalaquica campa yajaya tlanahuatia huan xijpiyaca imoparte ipan ihueyitilis.

<sup>13</sup> Huajca yeca, ax tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa intechtlacaquilijque tlen timechilhuijque huan inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli. Ax inquiselijque san queja itlajtol tlacame. Inquiselijque queja itlajtol Toteco pampa inquitmachilijque para ya nopa tlen melahuac elqui. Huan eltoc nopa itlajtol Toteco tlen noja quichihua itequi ipan imoyolo imojuanti tlen inquiteltoaj Tohueyiteco. <sup>14</sup> Huan ica imojuanti, toicnihua, inmojijque queja quichijque nopa tlaneltocani ipan tlali Judea, pampa san se inmechtalajiyohuilijque tlacame tlen san sejco ehuj imohuaya queja quintlajiyohuilijque nopa israelitame tlen ax quineltoaj Tohueyiteco ipan inintlal. <sup>15</sup> Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quimictijque nopa tiocamanalohuani tlen Toteco quintitlanili, huan nojquiya techtoajque tojuanti. Ax quichihuj tlen quipactia Toteco huan quincocoliaj nochi tlacame. <sup>16</sup> Quinequiyayaj techtzacuilise para ma ax tiquincamahuaica tlen ax israelitame para ma ax momaquiastica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihuj más tlajtlacoli hasta temitoc ininnemilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

*Pablo sampa quinejqui quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica*

<sup>17</sup> Toicnihua, yonque ax tiitztoque nopa imohuaya pampa monejqui tiquisque para se tlolechtili, timechilnamiquij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sampa timechitatij. <sup>18</sup> Nelia tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campeca miyac hueltla para niyas, pero Axcualtlacatij nechtzacuili. <sup>19</sup> Tijnequij timechitatij pampa intechmacaj hueyi paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli pampa initztose nopa tohuaya. Quena, para timechitase nozona ipan nopa tonal elis queja se corona para tojuanti. <sup>20</sup> Quena, imojuanti inmechmacaj hueyi paquilistli huan yeca Toteco techhueyitlalis nozona.

### 3

<sup>1</sup> Huajca yeca, quema ax tihueyiyaj timochiyaj más para tijmatise quejatza initztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noselti ipan altepetl Atenas, <sup>2</sup> huan para Timoteo ma yahui campa imojuanti. Nijtitlanqui para ma inmechmacas tetili huan inmechyolchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelia Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuisse tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Cristo techchihuilijtoc. <sup>3</sup> Yajaya inmechpalehuito para axaca moyamanilis para quineltoacas Toteco pampa ya intlajiyohuaj ipampa ya, pampa inquitmatij Toteco quitlalijtoc para tlaneltocani ma tijpanoca tlajiyohuilistli. <sup>4</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya,

timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlaijiyohuulistli huan ama queja nopa panotoc queja inquitaj. <sup>5</sup> Huajca yeca, quema ayoc huelqui nimochixqui más, nijtitlanqui Timoteo para quimatis intla noja chicahuac inquinaletocaj Tohueyiteco para yajaya huelis mocuepas huan nechmatiltis. Nimocuesohuayaya intla huelis Axcualtlacatl inmechcayajtosquía huan inmechtlanosquía, huan totequi eltosquía san tlapic.

<sup>6</sup> Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuijtoc nopa cuali tlajtoli para noja chicahuac inquinaletocaj Tohueyiteco huan para inteicnelíaj miyac. Techilhuijtoc quejatza nochipa intechilnamiquij tojuanti ica cuali, huan quijto para nelia inquinaletocaj intechitase queja nojquiya tojuanti tijnequij timechitase. <sup>7</sup> Yeca toicnihua, yonque techpanotihualajtoc miyac tlahuijyayotl huan tlaijiyohuulistli nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali inquinaletocaj Tohueyiteco. <sup>8</sup> Huan ama nelia iyolpaquij huan techmaca yancuic chicahualistli pampa tijmatij ica temachili inmoquetzaj ipan ya. <sup>9</sup> Yeca ax quema hueli tijtlatmitlascamatis Toteco ipampa imojuanti. Quema timoilhuíaj tlen imojuanti, techmaca miyac paquillistli iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan tonali huan yohuali tijtlatlaníaj Toteco chicahuac para sampa timoixitase. Tijnequij timechpalehuise xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali intla oncasquía campa polihui se quentzi.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas para huelis sampa timechpaxalotij. <sup>12</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochi sequinoc tlacame hasta mocahuas inmoteicnelilis, queja nojquiya tojuanti timechicnelíaj. <sup>13</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechmacas tetili ipan imoyolo para initztose intlatzejtelolme, huan axaca huelis inmechteilhuis quema inmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sampa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochi sequinoc itlatzejteloltijca tlacajhua.

## 4

### *Se yolistli tlen quipactía Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ama, toicnihua timechtlajtlaníaj chicahuac ximonejnemiltica queja quipactía Toteco queja tojuanti timechmachtijtoque. Ya inquichihua ya ni, pero tijnequij timechyolchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.

<sup>2</sup> Huan ya inquamitij nopa tlanahuatili tlen timechmacaque ica itequihuejyayo Tohueyiteco Jesús. <sup>3</sup> Pampa Toteco quinequi mojmotla más initztose intlatzejteloltique huan intlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yajaya quinequi para axaca tlen imojuanti ma quichihua tlamantli ica se tlen ax inamic. <sup>4</sup> Quinequi sesen imojuanti ma quinahuati sese itlacayo. Quinequi ximonemiltica queja tlatzejtelolme iixpa Toteco para nochi tlacame inmechtlepanitase. <sup>5</sup> Ax quinequi para inquicahuilise inmotlajtlacolchijca tlanequilis ma inmechnahuatis queja quichihua tlacame tlen ax quixmatij Toteco. <sup>6</sup> Huan ma axaca quicajyahuas, niyon quixpanos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocullis isihua, pampa Toteco chicahuac quitlatzacuiltis tlen ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtohuiya. <sup>7</sup> Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titlatzejteloltique, ax technotztoc para ma tijchihuaca tlen fiero iixpa. <sup>8</sup> Huajca intla se tlatatl quitlahuelcahua ni tlamachtli, ax quitlahuelcahua se tlatatl; yajaya quitlahuelcahua Toteco tlen techmacatoc Itonal tlen tlatzejteloltic.

<sup>9</sup> Pero ax monequi timechtlajcuilhise para timechilhise xiquinicnelica imoicnihua, pampa Toteco ya inmechmachtijtoc quejatza monequi inmoicnelise se ica seyoc. <sup>10</sup> Huan nelia inquinaletocaj nochi imoicnihua ipan nochi imotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtlajtlaníaj para achi más xiquinicnelica. <sup>11</sup> Xijchihuaca campeca para mojmotla initztose inmojotlaliytoque huan innejnemise ica yoltlasehuilistli. Huan ximotequihua ica tlen imojuanti imocuenta. Xitequitica cuali ica imosa queja ya timechnahuatijque. <sup>12</sup> Queja nopa tlacame tlen ax quineletocaj Toteco inmechtlepanitase, huan ax monequis inquitlajtlanise sequinoc tlen inmechmonequía.

### *Jesucristo sampa hualas*

<sup>13</sup> Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani tlen ya mictoque para ax inmoquesose queja ne sequinoc tlacame tlen ax mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo. <sup>14</sup> Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sampa moyolcuic, yeca nojquiya tijnetocaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua tlen ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yajaya sampa hualas.

<sup>15</sup> Huan timechilhuijaj ya ni tlen Tohueyiteco techilhui. Tojuanti tlen noja tiitztose huan timocajtose ipan tlattepectli quema sampa hualas Tohueyiteco, ax titejcosse huan tiquntlayacancuillise nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>16</sup> Pampa yajaya Tohueyiteco tzajtzi ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen elhuicac. Huan ielhuicac ejca Toteco tlen más quipiya chicahualistli camatis nelia chicahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco

para temaitliltise tlen onca. Huan achtohui moyolitise inintlacayohua nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>17</sup> Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti tlen noja tiitztose ipan tlaltepactli huan san sejco ica inijuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campa mixtli ipan elhuicactli. Huan queja nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco. <sup>18</sup> Huajca ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica ni tlajtoli. Amo ximocuesoca.

## 5

<sup>1</sup> Toicnihua, ax monequi timechtlajcuilhise quejatza huan quema nochi ya ni panos. <sup>2</sup> Pampa cuali inquitmatij tlaloch ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema tlacame ax moilhise para ajsisquia, queja se tlaxtejqetl calaqui tlalochli ica tlayohua. <sup>3</sup> Tlacame quijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlalochtli quinajsis se hueyi tlatzacuiltli. Nimantzi hualas queja se sihuatl quema pehua itlacujcualol para tlatlacatiltis huan axaca huelis cholos.

<sup>4</sup> Pero imojuanti noicnihua, ax initztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal ma inmechmajmati queja tlamajmatia se tlaxtejqetl ica tlayohua. <sup>5</sup> Imojuanti ya innejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya inquixmatij Toteco Jesucristo huan ayoc initztoque ipan tzintlayohuilotl. <sup>6</sup> Yeca ama ma ayoc tiitztoca queja tlacame tlen cochtoque huan ax quimatij tlen oncas. Ma titlachixtoca para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis. <sup>7</sup> Tlen ax quiixmatij Toteco itztoque queja tlacame tlen cochtoque o tlen ihuintoque tlayohua. <sup>8</sup> Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis pampa tiitztoque queja tlacame tlen nemij tonaya. Ma tijneltocaca Toteco ica nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilstli para Toteco tlen techmaquixtijtoc ma techhuicas ihuaya. Intla tijchihuaq nochi ni tlamantli, timocualtlalijtose queja se soldado tlen motlalilia se iyolix tepostajcayo huan iteox tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlathuijcaoyotl. <sup>9</sup> Pampa Toteco Totata ax techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuiltlistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. <sup>10</sup> Yajaya mijqui topampa tojuanti para ma tiitztoca ihuaya para nochipa yonque timictoque o noja tiitztoque quema yajaya hualas. <sup>11</sup> Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc queja ya nijmati para inquichijtiyohuij.

### *Pablo quintlamiconsejomacac nopa tlaneltocani*

<sup>12</sup> Ama toicnihua, timechtlajtlaniaj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame tlen tlayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa imojuanti. Inijuanti tequitij chichahuac campa imojuanti huan inmechmactiaj pampa Tohueyiteco quintequimacatoc ma inmechmocuitlahuica para innejnemise cuali. <sup>13</sup> Huan monequi inquitlepanitase huan inquinicnelise miyac ipampa nopa tequitl tlen quichihuaq. Xiitztoca san sejco ica paquilstli.

<sup>14</sup> Huan nojquiya timechtlajtlaniaj, toicnihua, para chichahuac xiquincamahaica nopa tlacame tlen tlatzihuij nopona campa imojuanti. Xiquinyolchicahuaca inijuanti tlen nimantzi mopinahuaj huan ax quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca imoyolo ica nochi tlacame.

<sup>15</sup> Xijtlachilica para axaca ma quicuepilis seyoc tlen ax cuali quichihuilijtoc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuica tlen cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc tlacame.

<sup>16</sup> Xipaquica mojmstla. <sup>17</sup> Ximomaijtojtinemica ica Toteco ajachica. <sup>18</sup> Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala pampa queja nopa Toteco quinequi xijchihuaca nochi imojuanti tlen initztoque iniaxchua Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xijcotonilica itequi itonal Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Amo xijtlalijlhuica itlajtol se itiocamanojca Toteco. <sup>21</sup> Pero xijyejecoca nochi tlen quijtohuaj. Xijtoqulica tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Toteco, yajaya tlen iselti techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, senquistoc ma inmechchihua intlatzejtelotique. Ma inmechmocuitlahuili Toteco imotonal, imoalma, huan imtlacayo para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>24</sup> Toteco tlen inmechnotzqui para inelise iaxchua, yajaya temachtli. Huan yajaya quilamisencahuas ni tlen tijtlajtlaniaj.

### *Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>25</sup> Toicnihua, ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti.

<sup>26</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtelotique pampa inmoicneliaj ipan Cristo.

<sup>27</sup> Nimechnahuatia intlayacanani ica itequihuejcayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.

<sup>28</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo imohuaya. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Tesalónica

Pablo nojquiya quicuilo ni amatljacuiloli. Quijcuilo pampa nopa tlaneltocani moilhuijque para ya panotoya nopa tonali quema Toteco hualasquia. Quinilhui para noja polihui para mocuepas Cristo, pero yajaya temachtli hualas ica ompa. Pero quiijto para achtohui hualas nopa tlatatl tlen senquistoc tlajtlacolchihuas huan quinsentilis tlacame para quitehuise Toteco huan Cristo. Quinilhuía ma quipiyaca cuidado para axaca quincajcayahuas huan quinilhuis para Cristo ya hualajqui.

*2 Tesalonicenses quiyiya nahui partes:*

*2 Tesalonicenses 1:1-12* Pablo quintlajpalohua huan quinyolchicahua nopa tlaneltocani.

Quinilhuía para cuali tlen quichihuaaj

*2 Tesalonicenses 2:1-17* Quejatzta elis quema mocuepas Jesucristo

*2 Tesalonicenses 3:1-15* Quinyolchicahua ma monemiltica nelia cuali

*2 Tesalonicenses 3:16-18* Pablo quinnahuatijtehua.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuilíaj ni amatl imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen inmosentiliíaj ipan altepetyl Tesalónica. Intlatzquiijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

*Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sampa hualas*

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmmostla tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, pampa queja nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmmostla inquinaeltocaj Toteco ica más chichahualistli huan mojmmostla más inmoicnelíaj. <sup>4</sup> Huajca, ica paquilistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco tlen cuali inquichihuaaj. Tiquinilhuíaj quejatzta inquiipiyaj imoyolo huan quejatzta ica sesen nopa tlaijiyohuilistli huan tlahuujcayotl tlen inquiijiyohuíaj, más chichahuac inquinaeltocaj Toteco. <sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuilistli para tenexentilis para yajaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Intlaijiyohuíaj ama pampa inquicahuilíaj Toteco ma inmechnahuati ipan imoyolo nica huan ya ni tenexentilia para inmechhijtoc quinamiqui incalauise elhuicac campa yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yajaya nojquiya quincuepilis ica tlaijiyohuilistli nopa tlacame tlen ama inmechtlajiyohuilíaj. <sup>7</sup> Huan imojuanti tlen ama intlaijiyohuíaj, inmechchihuas ximosiyajcahuaca queja nojquiya techchihuas tojuanti ma timosiyajcahuaca quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen elhuicac ihuaya ielhuicac ejcahuatlen quiipiyaj huejhueyi chichahualistli. <sup>8</sup> Quena, hualas ipan tilit tlen quiipiyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen ax quiixmatij huan tlen ax quinejque quichihuase tlen itlatlotl Toteco Jesucristo quinilhui. <sup>9</sup> Inijuanti monequi tlatlahuase tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica nochihueyitilis huan ichichahualis. <sup>10</sup> Huan ya ni panos ipan nopa tonal quema Jesucristo sampa hualas ipan ni taltlepectli huan nochitlatzejtzeloltijca tlaajhua quihueyichijtose huan mosentlachilijtose ica nochitlen techchihuilijtoc. Huan imojuanti nojquiya initztose ihuaya tlen quihueyichijtose pampa ya inquinaeltocaque tlen timechilhuijtoque tlen ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmmostla timomajtohuaj ica Toteco ipampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechmaca chichahualistli para inquichihuase nochititequi queja ya inquinaeqij inquichihuase pampa inquinaeltocaj Toteco. Huan nijtlajtlaníaj ma quitlachili imotequi huan ma paqui pampa inmechnotzqui para iniaxahua. <sup>12</sup> Huan yeca sequinoc tlacame quihueyichihuase Toteco quema quuitase tlen inquichijtoque, huan nojquiya inmechhueyichihuase ipampa tlen inquichijtoque. Huan nochitlen panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo imohuaya.

## 2

*Nopa tlajtlacol tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili*

<sup>1</sup> Toicnihua, ama nijnequi inmechmahuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sampa hualas huan timosentilise ihuaya. <sup>2</sup> Ma axaca inmechmahmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahulica sequinoc ma inmechcuesolmacaca huan inmechilhuisse para ya ajsico nopa tonal tlen Tohueyiteco. Yonque inmechilhuijaj para tojuanti timechtlanilijque se amatljacuiloli tlen quiijto ya ajsico, o ajqueya quiselijtoc se tlajtoli, o se

tlanextili queja se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltocaca. <sup>3</sup> Axaca ma inmechajcayahua. Achtohui, quema aya ajsi nopa tonal, miyac tlacame quicahuase quinelto case Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, yajaya tlen mocuapolos nepa mictla. <sup>4</sup> Nopa tlajtlacol tlacatl quicocolis Toteco huan nochi tlamantli tlen tlacame quinhueyimatij o quinnotzaj "dios". Quinequis nochi quintlamiltis. Mohueyitalis huan quinequis nochi tlacame ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quijitos para yajaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Ax inquilnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya imohuaya? <sup>6</sup> Nojquiya ya inquitmatij ajqueya yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlacatl hasta ajsis itonal para monextis. <sup>7</sup> Ya pejqui nopa tlajtlacoli tlen quichihuas nopa tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yajaya ax huelis monextis, pampa amantzi itztoc se tlen ax quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti, <sup>8</sup> huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco tlen onpano quipiya chichahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlacatl san ica iijiyo. Quena, Tohueyiteco quitzontlamiltis ica itlatlanex tlen monextis quema hualas. <sup>9</sup> Pampa nopa tlajtlacol tlacatl hualas para quichihuas itequi Axcualtlacatl, huan quipiya hueyi chichahualistli, huan nesis queja quichihua tlanescayotl huan huejhueyi chichahualis nescayotl, pero ax neli nopa tlamantli tlen quichihua, san tlacajcayahua. <sup>10</sup> Quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali ica tlen quincajcayahuas tlacame tlen mocuapolose para nochipa pampa ax quinequise quiselise itlajtol Toteco huan quicnelise tlen melahuac. Injuanti ax quinequise motlajtlacolquixtise. <sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa tlacame inintlalnamiqulils para ma quinelto case se istlacaticayotl. <sup>12</sup> Huan Toteco quintlalils tlacacuiltili pampa ax quinelto case tlen melahuac. San mopaquilismacayaj ica tlen ax cuali quichihuayajaj.

#### *Toteco inmechtapejpeni para inmechtlajtlacolquixtilis*

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco inopampa imojuanti, toicnihua, pampa Toteco inmechicnelía miyac. Huan quema aya pehuayaya tlaltapactli, yajaya ya inmechtapejpenijtoya para inmechtlajtlacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco inmechicoyatlali para inelise iniaxchahua quema inquinneltocaque itlajtol Toteco tlen melahuac. <sup>14</sup> Huan quema timechilhuique nopa cuali tlajtoli, Toteco inmechnotzqui para inquipiase tlen inmechtocaros nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlacxilica cuali. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtlistli tlen nimechmachtijtoc quema niitztoya imohuaya huan tlen nimechijcuilhulijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtli. <sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltlajitoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yajaya tlen techchihuilía ma tijchiyaca ica paquillistli nochi nopa cuali tlamantli tlen techmacas teipa. <sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma inmechylchicahuaca huan ma inmechchihuaca intemachme para inquijitose huan inquichihuase nochi tlen cuali.

### 3

#### *Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis*

<sup>1</sup> Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximomajitoca ica Toteco topampa tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi itlajtol Toteco huan para miyac tlacame ma quiselica huan ma quitlepanitaca queja panoc quema imojuanti inquicajque. <sup>2</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica ax cuajcualme huan tlacame tlen fiero quichihua, pampa itztoque sequin tlen ax quinneltocaj Toteco. <sup>3</sup> Pero Toteco yajaya temachtli huan yajaya inmechmacas tetili huan inmechmanahuis tlen Axcualtlacatl. <sup>4</sup> Huan timo-temachijaj ipan Toteco para ya inquichihua tlen timechilhuijtoque, huan mojmosta más inquichijtiyase. <sup>5</sup> Ma Toteco inmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlantoc itlalnecijcayo para imojuanti. Huan ma inmechpalehuis inquipiase imoyolo queja Cristo quipixqui ica tlen inmechpanotihual.

#### *Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali*

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatijaj ica itequihuejyayo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlalica ica nochi tlaneltocani tlen ax tleno quichihua huan ax tequitij chichahuac queja timechmachtijtoque. <sup>7</sup> Pampa inquitmatij quinamiqui para inquitoquillise tojuanti huan tlen cuali tijchijtoque. Huan quema tiitztoyaj imohuaya, ax titlatzihuiyayaj. <sup>8</sup> Titlaxtlajque para totlacualis tlen tijcujque para ax timechcuatotonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali yonque nelía ohui elqui totequi. <sup>9</sup> Tijpiyaj tequihuejyayotl para

timechtlajtlanijtosquíaj totlacualis san tlapic, pero ax tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtli para huelis inquitoquilise. <sup>10</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya timechmacaque se tlanahuatili tlen quiijto: Intla se ax quinequi tequitis, ma ax tlacua. <sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequin campa imojuanti tlen tlatzihuij huan ax quichihuj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquise campa ax inincuenta. <sup>12</sup> Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahua ma tequitica huan ma ax camatica. Huan ica inintequi ma quitlanica tlen inijuanti quimonequilia.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, imojuanti tlen ya intequitij cuali, amo xisiyahuica para inquichihuase tlen cuali. <sup>14</sup> Huan intla se tlaneltocaquetl ax quichihua tlen timechilhuíaj ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas. <sup>15</sup> Pero amo xiquitaca queja inmocualancaitaca, pero xijtlalnamictica pampa yajaya imoicni.

*Pablo quintlajpalo*

<sup>16</sup> Toteco, yajaya tlen temaca tlasehuilistli, ma inmechmaca tlasehuilistli mojmostla yonque tlen hueli inmechpanotihuala. Toteco ma itzto imohuaya nochi imojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtlajcuilhuía ica noma para nimechtlajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamis nochi noamatlajcuilol, huan quema inquitase notlajcuilol, inqumatise nimechtitlanilia nopa amatlajcuiloli. <sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quitljacuilhui Timoteo

Ya ni nopa achtohui amatljacuiloli tlen Pablo quiijcuilo para se tlacacanequeltl ipan se tiopamitl. Timoteo eliyaya se tellocatl tlen quineltocayaya Toteco, huan inana eliyaya se israelita situatl. Pero itata eliyaya se griego, quiijtosnequi ax eliyaya israelita. Pablo quiipanti Timoteo ipan altepetl Lистра huan mochijqui se cuali ihuampo huan se cuali itlapalehujca. Ni amatljacuiloli huan nopa ompa amatljacuiloli para Timoteo miyac quipalehuia se tlacacanequeltl tlen tlaneltocani. Nochi ome amatljacuiloli quiipiyaj consejos para tlacacanani huan tlapalehuiani ipan tiopamitl para nochi tlaneltocani ma monejne-miltica queja Toteco quinequi.

*1 Timoteo quiipiya eyi partes:*

1 *Timoteo 1:1-2* Pablo quitljapalohua.

1 *Timoteo 1:3 — 3:16* Quejatza monequi elis nopa tlasentilistli ipan sesen tiopamitl. Ajqueya inijuanti quinamiqui tlacacane ipan se tiopamitl tlen tlaneltocani.

1 *Timoteo 4 — 6* Tlaque monequi Timoteo quichihuas ipan itequi para Toteco.

*Pablo quitljapalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niitlayolmelajca Jesucristo nimitztlanilia ni amatljacuiloli. Toteco Dios Totemaquixtija huan Toteco Jesucristo yajaya tlen ipan timotemachiyaj tlanahu-atijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitztljacuilhui ni amatljacuiloli. Nimitzicnelia ipan Toteco queja tinonelcone, pampa tijneltoacoc Toteco queja na nijneltoaca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtlaaca, huan ma mitzmacaca tlashuulistli ipan moyolo.

*Xiquinquetza tlen tlamachtiaj tlen ax neli*

<sup>3</sup> Timoteo, sampa nimitzilhuia tlen nimitzilhui quema nimitzcajete para niyas tlati Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Eféso huan xiquinnahuati nopa tlacame tlen tlamachtiaj tlen ax neli ma ayoc quichihuaca. <sup>4</sup> Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayoc moilhuica tlen cuentos tlen huejcajqueya. Ma ax moilhuica monequi quitemose ajqueya elqui ininhuejcapan tatahua huan intla ne sequinoc moilhuiaj para elque cuajcualme o axtle, pampa nopa tlamantli san quichihuaj para tlacame ma monajnanquilitica huan ax tleno quisencahuaj. Ax techpalehuiaj para más ma tijneltoacatiyaca Toteco queja yajaya quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatili ma quichihuaca, tijchihuaj para tlahuel ma teicnelica ica ininyolo tlen tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma quiipiyaca ininyolo tlen ax quinteilhuia para quiipiyaj ome ixayac. Tijnequij para nelia ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo. <sup>6</sup> Sequin tlacame quicajtejqe ni talnamiquilitli tlen achtohui quineltocayayaj. Ama san monajnanquiliaj ica tlamantli tlen ax ipati. <sup>7</sup> Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quinhuey-itlepanitase, pero ax quimachiliaj tlaque quiijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua yonque tlamachtiaj ica miyac chicahualistli.

<sup>8</sup> Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés intla tlacame quintequihuiaj queja Toteco quinequij ma tiquintequihuica. <sup>9</sup> Pero Toteco ax quinchijqui nopa tlanahuatili para tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen ax tlatlepanitaj, huan ax quintlacaquiliaj tlen quiipiyaj tequihuejcayotl, huan san quichihuaj tlen ax cuali. Itztoque tlacame tlen tlatlacolchijtinemij huan tlen ax tleno quineltocaj, huan tlen hueli camatij tlen Toteco huan quihuejcamajcahua nochi tlen tlatzejzeloltic. Itztoque tlen quinmictiaj inintatahua huan tlen quinmictiaj sequinoc tlacame. <sup>10</sup> Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic, huan para tlacame tlen nemij ininhuaya tlacame, huan sihuame tlen nemij ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen teixtequij, huan istlacatij, huan teilhuiaj tlen ax melahuac huan tlen quichihuaj miyac tlamantli tlen nopa xitlahuac tlamachtilistli techilhuia ma ax tijchihuaca. <sup>11</sup> Huan nopa xitlahuac tlamachtilistli huala tlen nopa cuali tlatjoli tlen onpano yejyectzi tlen Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yajaya tlen quinamiqui ma tijhueyitlalica.

*Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo*

<sup>12</sup> Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo tlen nechylolitic para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua. <sup>13</sup> Yonque yajaya cuali

quimatiyaya para achtohuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquintlaijy-ohuilitiyaya itlacajhua huan nelía nimosisiniyaya. Pero yonque queja nopa nielqui, Toteco nechtlasojtac pampa aya nijneltoayaya huan ax nijmachiliyaya tlen nijchihuayaya. <sup>14</sup>Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yajaya nechmacac nopa tlaneltoquili huan nopa teicnelijcayotl tlen tijpantijque quema techtlatzquiliti ipan Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Nelía temachtli ni tlajtoli tlen nimechilhuis huan monequi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlaltepectli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi más ntlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc tlacame. <sup>16</sup>Yeca Toteco nechtlasojtac pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis para tenextis hasta canque ontlami para quiapiya iyolo ica tlajtlacolchihuani tlen más onpano tlajtlacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc tlacame quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise yolistli para nochipa. <sup>17</sup>Huajca ma tijhueytlepanitaca Toteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatica yajaya tlen ax hueli miquis, huan tlen axaca hueli quiitas, pampa san yajaya Dios huan quiapiya nochi tlanamiquilistli. Queja nopa ma eli.

<sup>18</sup>Timoteo, nocone, ni tlanahuatli nimitzmacas. Ximoneltlali huan xitlatehui chicahuac ica tlen ax cuali queja inintiocamanalojcahua Toteco quijtojque tijchihuasquia. <sup>19</sup>Xijsenhuiquili xijneltoca itlajtol Toteco ica moyolo tlajpactic iixpa queja ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quiixpanotoque tlen quiyolmatij para xitlahuac huan quinpan-tijque para quixolejtayaj inintlaneltoquilis. <sup>20</sup>Himeneo huan Alejandro itztoque ome tlen queja nopa quichijtoque. Niquinquixti tlen campa tlaneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Axcualtlacatl para quimatise ax tlen hueli camatise tlen Toteco.

## 2

### *Quejatza monequi ma timomajitoca ica Toteco*

<sup>1</sup>Timoteo, achtohui nimitztlajtlanía chicahuac para nochi imojuanti ximomajitoca ica Toteco ipampa nochi tlacame. Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas huan ma quintlaso-jtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca tlen quimonequilia huan xijtlascamatica Toteco ipampa sesen injuanti. <sup>2</sup>Quej ni xijtlajtlanica Toteco ipampa tlanahuatiani huan nochi tlen quihuicaj tequihuejcyotl para injuanti ma tequitica cuali huan huelis tiztose ica cuali huan ica tlasehuilistli. Quej ni huelis tijtoquilitse Toteco huan sequinoc techtlepanitase. <sup>3</sup>Toteco yajaya Totemaquixtjica quipactia ma timomajitoca para sequinoc queja nopa, <sup>4</sup>pampa yajaya quinequi nochi tlacame ma momaquixtica huan ma quimatica tlen nelía melahuac. <sup>5</sup>Pampa itzoc san se Dios. Itzoc san se tlen motlajcoquetza tlatlajco Dios huan tlacame para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yajaya Jesucristo tlen mocuepqui tlacatl. <sup>6</sup>Jesucristo motemacac huan mijqui ipampa nochi tlacame para tlaxtlahuas tlen monequiyaya huan para techmalacanis tlen totlajtlacolhua. Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi tlen quichijtoya.

<sup>7</sup>Huan yeca Toteco nechtequitlaliytoc na para nielis niitlayolmelajca huan para ma nitlacamanalo itlajtol. Nechtequitlali para ma niquinmacti tlacame tlen ax israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica tlen melahuac. Nimitzilhuía tlen melahuac huan ax niistlacati.

<sup>8</sup>Huajca quema mosentilaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tlacame ma momajitoca. Pero quema quitlalanaj ininma para momajitose ma itztoca tlatzejtzeltique iixpa Toteco. Ma ax quiapiyaca cualantli niyon tlanajnanquilistli ipan ininyolo.

<sup>9</sup>Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyectlalise queja quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma ax huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl tlen tlahuelpatiyo para tlacame ma quintlachilica. <sup>10</sup>Achi cuali ma qunitaca sihua tlaneltocani para yejectziti pampa quichihuaj miyac tlamantli tlen cuali queja quinamiqui sihuame tlen quineltocaj Toteco.

<sup>11</sup>Ipan tlasentilistli nopa sihuame ma quitlacaquilia nopa tlamachtistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo. <sup>12</sup>Ax niquincahuilia sihuame ma quiapiyaca nopa tequitl para quinmactise tlacame ipan tlasentilistli, niyon para quiapiyase tequihuejcyotl ica tlacame. Ma san tlaquica. <sup>13</sup>Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa quichijqui Eva. <sup>14</sup>Huan Axcualtlacatl quicajcayajqui Eva huan yajaya tlajtlacolchijqui. Ax quicajcayajqui Adán. <sup>15</sup>Pero Toteco quimnaquixtis sihuame ica nopa conetl tlen quichijqui ma tlacati intla injuanti quineltocase huan teicnelise huan quiapiyase innemilis tlen tlatzejtzeltic huan inintlamiquilitis tlen cuali.

## 3

### *Xiquintequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani*



<sup>1</sup> Nimitzilhuis se tlajtoli tlen temachtli. Intla se tlatatl quinequi mochihuas se huehue tlaneltoquetl para tlacacanas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl. <sup>2</sup> Pero monequi se tlacacanequetl tlen tlaneltocani ma eli se tlatatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Monequi quipiyas setzi isihua huan san itzots ica ya. Monequi ma eli se tlatatl tlen cuali monahuatia huan tlen quitlamichihua itequi. Ma eli se tlatatl tlen nochi quitelepanitaj, huan tlen quipactia quinselis paxalohuani ipan ichaj, huan tlen nelia cuali tlamachtia itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Monequi se tlatatl tlen ax quema moihuintia, niyon ax mosisinia. Monequi se tlen nelia quipiya iyolo ica tlacame, huan ax cualancatemohua. Monequi se tlen ax quinequi tomi tlen ax iaxca. <sup>4</sup> Xijtequitlali se tlatatl tlen cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan tlen quinpia iconehua tlen quitlacaquilfaj itlajtol ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>5</sup> Pampa intla se tlatatl ax hueli tlacacana ipan ichaj, quejatza huelis quimocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>6</sup> Amo xijtequitlali se tlatatl para tlacacanequetl tlen yancuic quineltocotoc Toteco, pampa san polihui mohueyimatis queja quichijqui Axcualtlacatl huan queja nopa quiselis se tlatzacuiltli queja yajaya quiseli. <sup>7</sup> Nojquiya monequi xijtlalica se huehue tlaneltoquetl tlen quitelepanitaj nochi tlacame yonque ax quineltocaj Toteco. Queja nopa axaca huelis quiteilhuis huan nopa Axcualtlacatl ax quicajayahuas.

*Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani*

<sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame tlen nochi quitelepanitaj. Xiquintequitlali tlacame tlen ax quipiya ome ixayac, huan tlen ax quema molhuintiaj, huan tlen ax quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>9</sup> Xiquintalica tlacame tlen yoltlapajpactique huan tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nopa tlamachtlistli tlen Jesucristo tlen axaca quimatiyaya hasta Toteco technextili. <sup>10</sup> Pero quema aya tiquintlalijtoc queja tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasentilistli para tiqinyeyecos intla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa nochi, o axtle. Intla, quena, cuali quichihua, huajca xiquintequitlali queja tlapalehuiani. <sup>11</sup> Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame tlen nochi quitelepanitaj. Ma ax elica sihuame tlen teilnamiquini, niyon tlen moihuintiaj, pero ma elica sihuame tlen temachme ica nochi tlen quichihua. <sup>12</sup> Monequi sesen tlaca tlapalehuijquetl quipiyas san setzi isihua huan san itzots ica ya. Monequi tlaca tlapalehuiani ma elica tlacame tlen quimocuitlahuiaj ininchaj huan quinyacana iniconehua ica cuali. <sup>13</sup> Pampa tlacame tlen quichihuase nelia cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quipiyase inintlalepanitacayo huan quineltocase Jesucristo ica mas temachili.

*Tlen tojuanti tijneltoaj*

<sup>14</sup> Nimitztlajcuilhuia ama yonque nijnequi ax huejcahuas para nimechitati. <sup>15</sup> Pero intla ax hueli niyas nimantzi, nijnequi nimechmatiltis queja monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani tlen mosentilaj, injuanti itiopa Toteco tlen yoltoc huan eltoque queja tlaquetzali tlen quijiyohuiaj nopa tlen melahuac. <sup>16</sup> Nochi quimatij para nelia hueyi nopa tlen Toteco technextili para ma tijmachilica tlen ya:

Cristo mochijqui tlatatl huan monexti campa tojuanti.

Itonal Toteco technextili para yajaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.

Elhuicac ehuan quiitaque.

Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac tlacame ipan campa hueli tlali tlen ya.

Miyac tlacame ipan ni tlatlepacitli quineltocaque.

Huan teipa Toteco sampa quitelecolti huan quiseli ipan elhuicac.

## 4

*Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para qitoquilise sequinoc tlamachtli*

<sup>1</sup> Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan itlamiya tonali sequin tlacame quicahuase tlen tijneltoaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Axcualtlacatl tlen san tla-cajyahua huan quiselis inintlamachtli. <sup>2</sup> Ni tlamachtiani san quipiyaj ome ininxayac huan istlacatini, pero pampa quipiyaj ininyolo mictoc, ayoc tleno moilhuiaj quema quichihua tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quiijtohua para se tlaneltoquetl ax hueli quipiyas inamic. Quiijtohua ayoc huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para tojuanti tlen tijneltoaj Toteco huan tijmatij tlen melahuac ma tijcuaca ica tlasamatili. <sup>4</sup> Pampa nochi tlacualistli tlen Toteco quichijtoc eltoc cuali huan ax monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochi. <sup>5</sup> pampa itlajtol Toteco quijtohua yajaya quitiochihuas huan quitlatzejtelolchihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

*Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo*

<sup>6</sup> Xiquinmacthis tlaneltocani nepa ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc, huan queja nopa tielis se ical tlatequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequihue monequi momacthis nopa tlajtoli tlen quineltoaca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtistli tlen quitoquilía queja elisquía itlacualis. <sup>7</sup> Amo xijtlacaquili huihui tlajtoli huan tlajtoli tlen ax ipati tlen camatij sequin tename, pero xijtequihui moyolis huan mochicahuilis para más timocualchijchihuas ipan Toteco. <sup>8</sup> Intla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati intla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlatepactli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztose elhuicac. <sup>9</sup> Temachtli ni tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para nochi tlacame ma quiselica. <sup>10</sup> Huan yeca tojuanti chichahuac titlatequipanojtinemij huan titlajiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yajaya Toteco tlen yoltoc huan ax quema miquis. Yajaya inintemaquixtjca nochi tlacame huan quinmaquixtis para nochipa nochi tlen quineltoacaj.

<sup>11</sup> Xiquinmacthi nopa tlaneltocani nochi ni tlen nimitzilhuijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca. <sup>12</sup> Ma axaca quijto ax monequi mitztlacaquilis pampa noja titelpoca tlatatl. Pero xiquinnextili tlaneltocani tlen cuali para quichihuase ical tlen titlamacthia huan ical tlen tijchihua. Xiquinnextili quejatza ma teicnelica huan ma quineltoaca Toteco ical nochi ininyolo huan quejatza ma quipiyaca ininyolis tlen tlapajpactic. <sup>13</sup> Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema inmosentilíaj. Xijpohua Itlajtol Toteco para nochi quicaquise. Xiquinmacthi tlen quijtosnequi. Huan xiquinyolchicahua tlaneltocani ma quichihuaca tlen quijtohua. <sup>14</sup> Xijtequihui nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nopa huehue tlaneltocani mitztonmajpachojque huan Toteco quinmacac tlajtoli para camatise tlen nochi nopa cuali tequit tlen tijchihuasquía teipa.

<sup>15</sup> Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc. San ya nopa xijmati para nochi tlaneltocani quitase para mojmotla tijchihua más cuali itequi Toteco. <sup>16</sup> Ximotlachili para san tlen xitlahuac tijchihuas huan para san tlen cuali titlamacthis. Xijsentoquili ya ni. Intla quej ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan inijuanti tlen mitztlacaquillise.

## 5

### *Quejatza monequi Timoteo ma nemi iniixpa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo xicajhua se huehue tlatatl quema quichihua tlen ax cuali. Achi cuali xijnojnotza ical yamanic queja elisquía motata. Huan tlen san cuali chicaj tlacame, xiquinnojnotza queja elisquíaj moicnihua. <sup>2</sup> Xiquincamahui sihuame tlen tename queja elisquíaj monanahua huan chicaj sihuame queja elisquíaj mosihua icnihua. Huan quema tiquin-camahúa, xijpiya motlalnamiquilis tlapajpactic.

<sup>3</sup> Monequi tlaneltocani quimocuitlahuise nochi cahual toahuhua tlen axaca quipiyaj para quinpalehuis. <sup>4</sup> Pero intla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhuihua tlen ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quitase para Toteco quinquequimacatoc achtohui ma quichihuaca tlen cuali ical inintatahua o tlen itztoque ininchampoyohua. Huan, monequi quicuepilise tlen yejyectzi inintatahua quinchihuilijque quema quinscaltijque, pampa Toteco quipactia quema se quinmocuitlahua itatahua. <sup>5</sup> Pero ical cahual toahuhua tlen nelia mocahuaj ininpilseltitzitzi huan axaca quipiyaj para quinpalehuis, huajca, quena, monequi xiquinpalehuica. Inijuanti san mochiyaj ipan Toteco huan momajtohuaj huan quitlajtlaniaj tonaya huan yohuali para ma quinmacas tlen ical panose. <sup>6</sup> Pero sequinoc cahual toahuhua san quitemohuaj tlen quinpacktia inintlacayohua. Yongue yoltoque, Toteco quinita queja tlen ya mictoque. <sup>7</sup> Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para ax aqui huelis quinteilhuis pampa ax quinpalehuiaj cuali cahual toahuhua, niyon pampa quinpalehuiaj tlen ax nemij cuali. <sup>8</sup> Pero intla se ax quinequi quimacas itata, o inana, o sequinoc ichampoyohua tlen quimonequilia, huajca ical ya nopa quijtohua ayoc quineltoaca Toteco. Huan quichijtoc más fiero que se tlatatl tlen ax quema quineltoacatoc Toteco.

<sup>9</sup> Amantzi nimitzilhuis catlia cahual toahuhua inqintlapejpenise huan inquinjcuilose ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuhua tlen ya quipiyaj sesenta xihuitl huan tlen nochipa itztoyaj san ical ininhuehue, <sup>10</sup> huan tlen nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinentoque tlen cuali. Quena, xiquinijcuilo toahuhua tlen cuali quinscaltijtoque ininconehea huan tlen ical paquilistli quinseliaj paxalohuan. Monequi sihuame tlen quinpapaquilijtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl tlen monequi. Xiquintlapejpeni tlen ax quema mohueyimatij huan tlen quimatij quinpalehuiaj tlen tlajiyohuiaj. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuhua tlen ical nochi ininyolo quichijtoque tlen cuali.

<sup>11</sup> Pero cahual toahuihua tlen aya quiپیای sesenta xihuitl amo xiquiniycuiloca ipan tiopamitl, pampa tlen inintlacayo quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sampa quinequise monamictise. <sup>12</sup> Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa ax quichijque tlen quitlajtolcajque para quichihuase quema moijcuilojque ipan tiopa. <sup>13</sup> Huan san polihui para cahual toahuihua tlen ax más quiپیای xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teilnamiquise, huan tlatzintocatinemise tlen ax inincuenta. Huan quej nopa camatise tlen ax quinamiqui quijitose. <sup>14</sup> Huajca nijnequi cahual toahuihua tlen ax más quiپیای xihuitl sampa ma monamictica huan quiپیase más ininconeua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise ininchajchaj. Ax tleno ma quichihuaca tlen ica tocualancaitaca huelis quinteilhuis. <sup>15</sup> Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejqe Toteco huan quitoquiliáj Axcualtlacatl.

<sup>16</sup> Nojquiya intla se sihuatl o se tlatatl tlen quineltoca Toteco quinpiya cahual toahuihua tlen quinita queja iteixmatcahua, monequi quinpalehuis huan ax quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Queja nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual toahuihua tlen nelía axaca quiپیای.

<sup>17</sup> Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlaneltocani tlen tlacacanaj ipan tiopamitl intla tequitij cuali. Huan monequi ma quintlaxtla huica cuali. Pero achi más ma quintlaxtla huica huan ma quintlaxtla huica nopa tlacacanani tlen ica nochi ininchicahuais tlacamanalohuaj huan tlamachtíaj Itlajtol Toteco, <sup>18</sup> pampa Itlajtol Toteco quijitohua: “Amo xijcama ilpi nopa toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya quijitohua: “Quema se tlatatl tequiti, monequi para quiselis itlaxtla huil.”

<sup>19</sup> Amo xijtlacaquili se tlatatl tlen quiteilhuía se huehue tlatatl tlen quinyacana tlaneltocani. Pero intla ome o eyi quiteilhuíaj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta. <sup>20</sup> Huan intla se huehue tlatatl noja tlajtlacolchihua, xijteilhua inixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quimacacise tlajtlacolchihuase. <sup>21</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan inixpa nopa elhuicac ehuan tlen tlatzejtzeltoltique, xijchihuas ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc inixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani tlen mohuampoyohua. <sup>22</sup> Amo xijtlali moma ipan se tlatatl nimantzi para tijtequimacas queja se huehue tlaneltocaquetl tlen tlacacanas. Pampa intla tijtzonmajpachos para tijtequitlalis se tlatatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa ax tijpaxqui tlamocuitlahuili achtohui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas tlen nelía cuali huan ax titlajtlacolchihuas.

<sup>23</sup> Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen moijti huan nopa cocolistli tlen tijpiya ajachica. Ax san atl xiqui, nojquiya xiqui quentzi xocomecatl iayo tlen cococ para timochicahuas.

<sup>24</sup> Huan ica tllacame tlen tiquintlapejpenía, xiquilnamiqui para itztoque sequin tllacame tlen nempa nesi inintlajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tllacame tlen ax nesis inintlajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise. <sup>25</sup> Ihuical ica cuali tequitl tlen tllacame quichihuaj. Ica sequin nimantzi nempa nesi tlen cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tllacame tlen quichihuaj cuali tequitl huan ax nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi tlen cuali pampa ax hueli huejcahuas motlatijtoc. Huajca xijpiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya inijuanti tiquintlalis para tlacacanani.

## 6

<sup>1</sup> Toicnihua tlen itztoque tlatequipanohuani tlen inintecohua quincotjqe para iniaxca monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlattepaclti para axaca huelis quitlajilhuis itoca Toteco huan itlamachtli. <sup>2</sup> Huan intla toicnihua tlen tlatequipanohuani quiپیای ininteco tlen nojquiya quineltocaj Toteco, ma ax quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quintequipanoca pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan inincualtequi tlen nopa tlatequipanohuani quichihuaj quipalehuis se tlaneltocaquetl tlen Toteco quicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtinemi huan xiquincamahuijtinemi ni tlamachtlistli.

### *Quejatza paquise tlaneltocani*

<sup>3</sup> Intla itztoque se tlatatl tlen tlamachtía seyoc tlamantli tlen ax queja ni temachtli tlamachtlistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca ax neli inintlajtol, pampa ni tlamachtlistli techpalehuía ma tijpiyaca toyolis más queja Toteco. <sup>4</sup> Huan se tlen tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyimati huan ax tleno quimati. San quipactía tlanajnauquilis huan tecamajixnamiquis ica tlen quinequi quijitos sesen piltlajtolztizti tlen tllacame quijitohuaj. Queja nopa tllacame pehuaj mochicoitaj, huan moiyocaquixtíaj, huan quintlajilhuiáj sequinoc, huan moilhuíaj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis ax melahuac. <sup>5</sup> Ni tlamachtiani nochipa quichihuaj para ma onca tlatehuicayotl ica ininhuihui tlajtol tlen

huala ipan inintlalnamiqulis tlen ijtlaçajtoc. Ax quijtohuaj tlen melahuac. Mochihuaj queja quitoquilláj Toteco itlajtol, pero san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua nopa tlamachtiani.

<sup>6</sup> Pero intla tojuanti nelia tijoquilláj Toteco itlajtol huan tipaquij ica tlen tijpiyaj, tijt-lantoque miyac. Quena, tiitztoque queja tominpiyani. <sup>7</sup> Pampa ax tleno tijhualicaque ipan ni tlaltepacitli quema titlacaçtque huan temachtli ax tleno tijhuicase quema timiquise. <sup>8</sup> Huajca intla tijpiyaj tlen tijcuase huan tlen timoquentise, ma tipaquica, <sup>9</sup> pampa tlacame tlen tlahuel quinequij miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltilanas. Eltoc queja se tlaquetztli tlen quinmasiltía. Huan inijuanti pehuase quinequise más tlamantzitzi tlen quiniçtlacos. Huan ya nopa quinhuicas ipan se ojlti tlen quixolehuas ininyolis hasta teipa popolose. <sup>10</sup> Miyac tlamançtli tlajtlacoli pehua quema se tlaçatli quicnelía tomi huan moçmostla quinequi quipiyas más. Sequin tlen tlahuel quinequiyayaj tomi ya quicaçteçtoque quineltoçaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlaçaujçualoçayotl.

*Xieli queja se cuali soldado*

<sup>11</sup> Pero ta Timoteo, ta tise tlaçatli tlen tiiaçca Toteco. Huajca xijtlalçahui noçi tlen ax cuali queja ya nimitzilhui. Huan xijtoquili tlen xitlahuac. Moçmostla xiitçto más queja Toteco. Más xijneltoca ya huan más xiquinçneli mohuampoyohua. Moçmostla xiçsentoquili motequi huan xijpiya moyolo ica noçi tlaçame. <sup>12</sup> Ximoneldali para titlatehuis ica tlen ax cuali queja quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlatehujçayotl para ma moçahua senquistoc melahuac totlaneltoquilis huan para más tlaçame ma quicaçquise huan quineltoçase. Ximoaçcati nopa yolistli para noçhipa tlen Toteco mitzmaçatoc. Tiquijto inixpa miyac tlaçame quejatza tijneltoca Jesús; huajca ax quema xijçahua. <sup>13</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata tlen quinmaca yolistli noçi tlamantli tlen itztoque huan iixpa Cristo Jesús tlen quihhui Poncio Pilato tlen melahuac quema itztoya iixpa, <sup>14</sup> xiquinçihua noçi ni tlanahuatili tlen nimitzilhuiçtoc ica moyolo senquistoc tlapajçactic para axaca huelis mitzteilhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtli. Huan queja nopa xijçhijtiya hasta monexis Jesucristo quema sampa hualas. <sup>15</sup> Pampa quema ajsis nopa tonal tlen cuali, Toteco Dios quihhui Tohueyiteco Jesucristo ma sampa hualas tlen elhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía noçi tlen onca huan yajaya tlen quinamiqui tijhueyitalise. Yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía noçi tlanahuatiani ipan tlatepacitli huan yajaya ininTeco noçi tecojme. <sup>16</sup> San yajaya quipiya yolistli para noçhipa ipan ya. Yajaya moçahua ipan nopa tlahuili tlen çihuaç tlahuía hasta axaca huelis moneççahuas. Axaca se tlaçatli tlen quiiçtçoc Toteco Totata huan axaca hueli quiiita. Ma tijnçxtilica noçi tlatepanitacayotl pampa yajaya quipiya noçi tlanahuatili huan quipiyas para noçhipa. Queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen quipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlatepacitli, ma ax mohueyimatica huan ma ax motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose noçi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco tlen itztoç huan techmaca noçi tlen onca para ma tipactoca huan techmaca hasta moçahua. <sup>18</sup> Xiquinilhui tlen tominpiyaj ax san ma quipiyaca miyac tomi, pero noçquiya ma quichihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Ma ax moçihuaca itzcuime, pero ica paquiliçtli ma quinquemoca tlaçame tlen ax quipiyaj tomi para quinpalehuise. <sup>19</sup> Quej ni quema noja itztoque nica quitaltiyase miyac tlatlançayotl tlen Toteco quiajoçtiyas nepa elhuicac huan se tonal quinmacas. Queja nopa quipantise nopa yolistli tlen nelnelía cuali.

*Tlen monequi quichihuas Timoteo*

<sup>20</sup> Ta Timoteo, xijmouitlahui nopa tlamachtli tlen Toteco mitzmaçac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tlaçame tlen monañnanquilláj huan çamatij tlen ax cuali huan tlen ax ipati. Quena, xiquinçahua nopa tlamachtiani tlen quijtohuaj quimatij noçi, pero ax neli, pampa huhiçtique. <sup>21</sup> Sequin tlaçame quitoquiliçque inintlamachtli huan quicaçtoque tlen quineltoçayayaj. Timoteo, Toteco ma quipiya hueyi iyolo mohuaya. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Pablo Quitljacuilhui Timoteo

Pablo sampa quitljacuilhui Timoteo quema quimachiliyaya para monechcahuía tonali para miquis. Quiilhui Timoteo ma quisenhuiquili quineltoacas huan quitequipanos Toteco. Quiyolmelajqui tlen miyac tlamantli tlen mahuilili para se tlen quitoquiía Toteco. Quiilhúa ma quiipiya iyolo huan ma teicneli huan ma quiijiyohui nopa tlaijiyohuillisti tlen onca. Quiilhúa para itztoc ipan tlatzactli huan nopa tequihuejme sanoc quitlachilíaj tlaque tlatzacuilitli quimacase. Nojquiya quiilhúa para quitlahuelcajtoque nochi sequinoc huan san mopantía ihuaya Lucas. Quinequi para Timoteo ma huala nimantzi quitaqui.

*2 Timoteo quiipiya eyi partes*

*2 Timoteo 1:1 — 2:13* Pablo quitljapalohua huan quiyolchicahua Timoteo. Quiilhúa para ma eli se cuali soldado tlen Tohueyiteco Jesucristo.

*2 Timoteo 2:14 — 4:5* Pablo quiconsejomaca Timoteo huan quiyolmelahua tlen tlamantli mahuilili ipan iyolis.

*2 Timoteo 4:6-22* Pablo quipohuía Timoteo tlen quejatza mopantía ya huan quintljapalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

*Pablo quitljapalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztljacuilhuía ni amatljacuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui tlacame tlen nopa yolistli tlen quintencahuilijtoc quinmacas nochi tlen motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitzicnelía queja tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quiipiya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitztlasojtla huan ma mitzmaca tlashuillisti ipan moyolo.

*Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo*

<sup>3</sup> Nochipa nimitzilnamiqui huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijnel-tocatoc. Yajaya tlen nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa queja nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque. <sup>4</sup> Nijnequi sampa nimitzitas pampa niquinilnamiqui queja tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sampa timoitase. <sup>5</sup> Nijmati ta tijneltoaca Toteco ica nochi moyolo queja achtohui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

<sup>6</sup> Huajca nimitzilnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nimitztonmajpacho. <sup>7</sup> Pampa nopa tonaltzi tlen Toteco techmacatoc ax techchihua ma timajmahuica. Yajaya techmaca chichahuallisti. Techchihuilia ma tiquinicnelica tlacame huan ma tijpiyase cuali totlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huajca ax quema ximopinahua xiquinyolmelahua tlacame tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoaca. Huan ica ichichahuilis Toteco monequi xiquijiyohuis nochi tlen monequi titlajiyohuis pampa titeilhúa itlajtol. <sup>9</sup> Pampa yajaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua huan technotzqui para ma tiitztoaca titlatzejtzeloltique iixpa. Ax techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj tlen cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quiijto quema aya quichihuayaya tlattepectli para teipa quiipiyasquía hueyi iyolo tohuaya ipampa tlen Jesucristo techchihuillistiquía. <sup>10</sup> Pero ama technextilijtoc nochi tlen quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtijca Jesucristo hualajqui huan quixolejqui ichichahuilis miquillisti para ayoc tleno huelis techchihuilis. Huan yajaya technextilijtoc para tiitztose para nochipa ihuaya ya intla tijneltoacase itlajtol.

<sup>11</sup> Huan Toteco nechtequitlaliijtoc niitlacamanalojca huan niitlayolmelajca huan niitlamachtijca para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame ni cuali tlajtoli. <sup>12</sup> Yeca nitlajiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero ax nimopinahua, pampa niquixmati yajaya tlen nijneltoaca huan nijmati temachtli para yajaya quiipiya chichahuallisti para quimocuitlahuis tlen nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal tlen ya quitlaliijtoc.

<sup>13</sup> Timoteo, quema tiquinilhúa tlacame ni cuali tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quejatza tijneltoaca Toteco huan tiquinicnelía tlacame pampa tiitztoc ipan Jesucristo. <sup>14</sup> Ica itlapalehuil itonal Toteco tlen mocahua ipan toyolo, xijmocuitlahui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quicajtoc momaco, huan axaca xijcahuili ma quipatla.

<sup>15</sup> Huelis ya tijmati nechcajtejque nochi tlaneltocani tlen ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque Figelo huan Hermógenes. <sup>16</sup> San Onesiforo, axtle. Toteco

ma quitlasojtla ica nochi ichampoyohua pampa miyac huela yajaya hualajqui para nechylchicahuas, huan ax pinajqui pampa niitztoya nica niilpitoc ica tepos cadena. <sup>17</sup> Huan quema Onesíforo itztoya ipan altepetl Roma, ax moquetzqui nechtemojtinenqui hasta nechpanti. <sup>18</sup> Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati queja techpalehui nojquiya nepa ipan altepetl Éfeso.

## 2

### *Se cuali soldado tlen Jesucristo*

<sup>1</sup> Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan nitzmacatoc miyac yajatili. <sup>2</sup> Nopa tlamachtli tlen tijcajqui nitlamachtli iniixpa miyac tlacame, ama xiquinmachtli sequinoc tlen temachme para teipa injuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

<sup>3</sup> Nojquiya xiquijiyohui tlaijiyohuilistli nohuaya queja se cuali soldado tlen Jesucristo. <sup>4</sup> Xijchihua queja se tlatatl tlen mosoldadojchihua. Yajaya ax hueli moilpis ica tlamantli ipan ininyolis sequinoc tlacame. San hueli moyolilhuía quejatza quipactis iteco tlen quisoldadojchijqui. <sup>5</sup> Huan xijchihua queja se motlalojquetl tlen motlalo hua ica sequinoc para quuitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos senquistoc xitlahuac queja quuijtohua tlanahuatili o ax huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona. <sup>6</sup> Huan milchihuani monequi achtohui ma tequitica chicahuac para huelis teipa quicuase tlen quipixcaxe. <sup>7</sup> Huajca ximoyolilhui miyac ica tlen nimitzilhuajtoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.

<sup>8</sup> Xiquilnamiqui Jesucristo quema titlajiyohuía. Yajaya tlen tlatatqui queja iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan yajaya tlen sampa moyoliti quema mictoya. Ya ni nopa cuali tlajtoli tlen nitlacamanalohua, <sup>9</sup> huan yeca niquijiyohuía miyac tlahuajcayotl huan niilpitoc ica tepos cadena queja se tlaixpanoquetl tlen temajmati. Pero yonque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco itlajtol ax ilpitoc. <sup>10</sup> Huan niquijiyohuía nochi tlen huala pampa niqiuinicia injuanti tlen Toteco quintlapepenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi injuanti ma momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itztose para nochipa nepa campá tlatlanextli.

<sup>11</sup> Ya ni se tlajtoli tlen melahuac:

Intla timijque quema Cristo mijqui,  
nojquiya tiyoltose ihuaya.

<sup>12</sup> Intla tiquijiyohuía tlahuajcayotl pampa tiquixmatij,  
se tonal titlanahuatise ihuaya.

Intla tiquijtohuaj ax tijchihuase tlen Cristo techilhuía,  
huajca yajaya quijtos ax techmacas nopa tlatlancaoyotl.

<sup>13</sup> Intla tojuanti ax tiitztoque titemachme,  
yajaya mocahua temachtli pampa ax hueli quijtos ax moixmati ica iselti huan yajaya itztoc ipan toyolo.

### *Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochicahualis*

<sup>14</sup> Xiquinilnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquinnahuati iixpa Toteco ma ax tlanajnanquilia tlen quijtosnequi sesen tlajtoli, pampa ax ipati huan quitlaminenpolos ininyolis tlen quitlacaquilise. <sup>15</sup> Xitequi chicahuac para quema ajsis nopa tonal quema timonextis iixpa Toteco, yajaya hueli quijtos para tijchijqui tlen quipactía. Xiitzto se ical tlatequipanajca tlen ax monequi mopinahuas pampa cuali quimati quejatza quitequihuis huan quixtomas Itlajtol tlen melahuac. <sup>16</sup> Xiquincajtehua tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax quinamiqui huan tlen ax ipati, pampa ica inintlajtol quinyacanax tlacame ma quichihuaca más tlamantli tlen ax quipactía Toteco. <sup>17</sup> Inintlamachtli tlen ax melahuac tlamahuas queja se cocolistli tlen tlamahua. Queja nopa inintlamachtli Himeneo huan Fileto. <sup>18</sup> Injuanti chicoquistoque tlen nopa tlajtoli tlen melahuac. Ama tlamachtíaj para moyolcuitoquejya nochi tlacame tlen mictoque tlen moyolcuise. Yeca sequin tlen tlaneltocayayaj ayoc quimatij tlaque quineltocase. <sup>19</sup> Pero ipan ichaj Toteco quitlalijtoc se tlatzinpehualtli tlen temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: “Toteco quinixmati injuanti tlen nelía iaxcahua”; huan nojquiya quijtohua: “Nochi tlacame tlen motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo ma ayoc quichihuaca tlen ax cuali.”

<sup>20</sup> Ipan se hueyi cali tlen iaxca se tlatatl tlen tlapijixtoc onca miyac tlamantli tlen injuanti quitequihuíaj. Onca sequin tlamantli tlen ax patiyó queja huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequin tlen patiyó tlen quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtlí quitequihuíaj huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl tlen quejhueltsi. Huan quitequihuíaj tlamantli tlen patiyó quema monequi tlen yejectzi para tlacame quitlepanitase. <sup>21</sup> Intla se tlaneltocaquetl moyocacahuas ica injuanti tlen

tlamachtíaj tlen ax cuali, yajaya elis queja se tlamantli tlen nelía patiyo ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan tlacame tlen quitase, quitlepanitase Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xicholotehua quema se tlamantli mitzyoltlana para xijchihua queja telpocame tlen ni tlaltepactli quinpectía quichihua. Xijtoquili tlen xitlahuac. Xijneltoca Toteco ica nochi moyolo, huan xiquincneli tlacame. Xiitzo ica cuali ica nopa flaneltocani tlen motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa. <sup>23</sup> Xiquintlalcahui tlacame tlen camatij huihui tlajtoli pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij. <sup>24</sup> Se tlen itlatequipanojca Tohueyteco ma ax quitemos para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame tlen cuali. Monequi tlamachtis cuali para tlacame ma quimachilica itlamachtli huan monequi ma quiyiya iyolo ica nochi tlacame. <sup>25</sup> Se itlatequipanojca Tohueyteco monequi quinmactis ica yamanic tlajtoli nopa tlacame tlen quicocolíaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise tlen melahuac. <sup>26</sup> Huan queja nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc Axcualtlacatl, pampa yajaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi.

### 3

#### *Ipan itlamiya tonali tlacame quichihuase más tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas itlamiya tonali elis nelía fiero. <sup>2</sup> Tlacame san moicnelise ininseltitizti huan tlahucl quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatis. Quitlajilhise Toteco huan ax quintlepanitase ininnanahua huan inintatahua. Ax motlascamatise ipampa tlen quiselijoque huan ax tleno quitase para tlajteztelolitic. <sup>3</sup> Ax teicnelise. Ax tetlasojtlase. San tejilnamiquise. Tlacame ayoc huelis monahuatise huan yeca quichihuase san tlen quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicocolise nochi tlen cuali. <sup>4</sup> Quena, ipan itlamiya tonali tlacame quincajayahuae hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen huclitlamantli. Moilhise miyac inintlalmiquilis, pero ax neli. Quitemose san tlen ica huelis mopaquilismacase, pero ax quitemose Toteco. <sup>5</sup> Sequin nopa tlacame mochihuase queja quixmatij Toteco, pero axtle. Ica tlen quichihuase quinextise para ax tleno quinequij tlen ichicahuclis.

Xiquintlahuelcahua tlacame tlen quej ni quichihua. <sup>6</sup> Itztoque queja nopa tlacame nopona. Quincajayahua sihuame tlen huihuitique para huelis calaquise ipan ininchajchaj para tlamachtise tlen ax melahuac. Huan quinmasiltíaj nopa sihuame para quitoquilise inintlamachtli. Nopa sihuame ya quiyiya miyac inintlajtlacolhua huan tlahucl quinequij quichihuase san tlen quinpectía. <sup>7</sup> Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtlistli tlen yancuic, pero ax quema huclit quimachilíaj tlen melahuac. <sup>8</sup> Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase tlajtoli tlen melahuac queja Janes huan Jambres, itelajchihuijcahua Faraón huejcajquiya quinequiyay quiquetzase nopa chichahualnescayotl tlen Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalmiquilis nopa tlamachtiani huan san tlacajyahua queja quijtohuaj quintelocaj Toteco, pampa ax neli. <sup>9</sup> Pero ayoc huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para huihuitique queja panoc ica Janes huan Jambres huejcajquiya.

#### *Pablo quilhui Timoteo más tlen monequi quimatis*

<sup>10</sup> Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc tlen nitlamachtía huan tlen na nijchihua. Tijmati tlen nijnequi nijchihuas ipan nonejnemilis huan quejatza nijneltoca Toteco. Tiquitztoc quejatza niqijijohuitjoc nochi tlen nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc. <sup>11</sup> Tijmati quejatza nechtlajijohuitijque miyac huan quejatza nimoyoltetili. Tijmati quejatza nechtlamicocojque ipan altepetini Antioquia, Iconio huan Listra, pero sesen huclita Toteco nechmanahui. <sup>12</sup> Huan nochi tlaneltocani tlen quinequij monejнемiltise queja Cristo Jesús quinequi, quinpantise tlacame tlen quintlajijohuitise. <sup>13</sup> Pero ax cuajcualme huan tlacame tlen tlacajyahua noja quichihuase achi más tlen fiero. Quisenhuiquilise tecajyahuae más pampa Axcualtlacatl ya quincajayajtoc.

<sup>14</sup> Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi tlen timomachtijtoc huan tlen tijmati para melahuac pampa tiquinxmati ajqueya injuanti mitzmachtijtoque. <sup>15</sup> Pampa hasta quema ticonetzi tieliyaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli tlen tlajteztelolitic. Huajca amo xijcahua. Huan Itlajtol Toteco mitztlalmactijtoc huan mitznexitlijtoc quejatza huclit timomaquixti tlen motlajtlacolhua pampa tijneltocac Cristo Jesús. <sup>16</sup> Toteco temacac nochi nopa Tlajteztelolitic Tlajcuiloli, huan quiyiya itequi para techmachtía tlen melahuac huan techtlacahuclit quema tijchihua tlen ax monequi. Huan Itlajtol techtlalmactitía huan technextilía quejatza ma timonejнемiltica xitlahuac. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacatoc Itlajtol para techcualtlalis nochi tojuanti tlen tlixcahua para huelis tijchihuase nochi tlen cuali.

## 4

*Xiquinilhui Tlacame Itlajtol Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo tlen se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque quema sampa hualas ipan tlaltepectli para tlanahuatis, <sup>2</sup> xitlacamanalojtinemi itlajtol Toteco. Xiquinilhui tlacame itlajtol nochipa yonque ohui tijchihuas o ax ohui. Xiquinxitlahua tlen ax quimatij tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahuati tlen ica ininpaquilis tlajtlacolchihuaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca tlen cuali huan nochipa xiquinmacthi ica tlajtoli tlen yamanic. <sup>3</sup> Pampa ajsis se tonal quema tlacame ayoc quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtlistli tlen xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san tlen quinactis. Huan quintemose tlamachtiani tlen quinmactise tlen injuanti quinequij. <sup>4</sup> Huan ayoc quitlacaquilise tlen melahuac, san quitoquilise tlajtoli tlen ax neli. <sup>5</sup> Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motalnamiquilis. Ximoyoltetili quema titlajiyohuía. Xiquinilhui tlacame itlajtol Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmstla nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc.

<sup>6</sup> Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco queja se tlacajcahualistli tlen atic, huan ya monechahuijihualala nopa hora quema nimiquis. <sup>7</sup> Na nitlatehujtoc chichahuac queja se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi queja se motlalojquetl tlen motlalojtoc hasta campa ontlami. Huan nimosentemachijtoc ipan nopa tlamachtli tlen Toteco nechnextili ma nijneltoca. <sup>8</sup> Huajca nechchiya ica se corona tlen nijtlantoc pampa nijchijqui tlen xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequihue tlen xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlaneltocani. Huan ax san na najselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani tlen tlahuel quichixtose ma sampa hualas.

*Xihuala techpaxaloqui*

<sup>9</sup> Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui. <sup>10</sup> Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlahuel quicnelía tlamantli tlen ni tlaltepectli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia. <sup>11</sup> San toicni Lucas itzotc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yajaya nechpalehuis miyac. <sup>12</sup> Nojquiya ax aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso. <sup>13</sup> Quema tihualas, techhualiquili notlaque tlen nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya xinechhualiquili nopa amatlapohualí, pero achi más nijnequi xinechhualiquili nopa amatl tlen ipan nitlajcuilohuayaya.

<sup>14</sup> Alejandro nopa teposchijquetl nechchiuilijtoc miyac tlamantli tlen ax cuali. Toteco ma quicuepilis queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Xijpiya cuidado ica ya pampa nelía quinequi quiquetzas tlen titlamachtíaj.

<sup>16</sup> Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequihuejme, ax aqui hualajqui para nechtenpalehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma ax quintlatzacuilti Toteco ipampa tlen quichijque. <sup>17</sup> Pero Toteco, quena, yajaya itztoya nohuaya huan nechmacac chichahualistli para cuali nitlacamanalos itlajtol huan quicajque miyac tlacame tlen ax israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan ax nechmictijque nimantzi. <sup>18</sup> Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi tlen ax cuali huan nechhuicas nepa elhuicac campa yajaya tlanahuatía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

*Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>19</sup> Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlajpalo nochi tlen itztoque ipan ichaj Onesiforo. <sup>20</sup> Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófilo ipan altepetl Mileto pampa mococohua. <sup>21</sup> Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema aya tlaseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

<sup>22</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quipiya hueyi iyolo imohuaya nochi imojuanti nozona. Queja nopa ma eli.



## Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Tito

Pablo quitlajcuilhui ni amatljajcuiloli Tito tlen quicajtejtuya ipan tlati Creta para ma quicuaitlali nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nozona. Tito elqui se tlaneltocaquetl tlen ax eliyaya se israelita. Pablo quiconsejomacac Tito tlaque monequi quichihuas ipan nopa tiopamitl.

Achtohui, ni amatljajcuiloli camati tlen nopa tlayacanani ipan se tlasentilistli tlen tlaneltocani huan tlaque inintequi. Nojquiya tlamachtia quejatza monequi quipiyase innemilis nelcuali. Quiijtohua ma tiiztoca ica tlashuulistli se ica seyoc.

*Tito quipiya nahui partes:*

*Tito 1* Tlayacanani ipan tiopamitl monequi quipiyase se nemilistli tlen nelia xitlahuac iniixpa nochi tlacame.

*Tito 2* Inintequi nopa huehue tlacame, tename, telpocame huan ichpocame ipan itiopa Toteco.

*Tito 3:1-11* Quiyolchicahua Tito huan quiyolmelahua tlen sequin tlamantli tlen mahuilili.

*Tito 3:12-15* Quintlajpalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

*Pablo quitlajcuilhui Tito*

<sup>1</sup> Noicni Tito, na niPablo niitlatequipanojca Toteco huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nechtlantloque ma niquinnotzas tlacame tlen Toteco huejcayquiya quintlapejpeni ma quineltoaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica tlen melahuac, pampa ya nopa quinnextilis quejatza ma quipiyaca innemilis tlen cuali queja quipactia Toteco. <sup>2</sup> Ni tlamachtli quinmacas temachili para ma quimatica ya quipiyaj nopa yolistli yancuic para nochipa tlen Toteco, yajaya tlen ax hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema aya on-cayaya tlatlepectli. <sup>3</sup> Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilia ni tlatjoli tlen ni yolistli yancuic huan quichihua ica tojuanti tlen campa hueli tijcamanalohuaj itlajtlot. Quena, Toteco Totemaquixtjca nechahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui nomaco. <sup>4</sup> Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuia ta tiTito ipan ni amatljajcuiloli. Nelia tiiztoca queja tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco queja na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtjca ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtlaca huan ma mitzmacaca tlashuulistli ipan moyolo.

*Itequi Tito nepa Creta*

<sup>5</sup> Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa pitlaltzi Creta tlen quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas tlen polihuyaya ipan totequi nozona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentilaj tlaneltocani ipan sesen altepetl. <sup>6</sup> Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame tlen nochi quiijtohuaj quichihua tlen cuali, huan tlen quipiyaj san se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame tlen quinpiyaj coneme tlen quineltoacaj Toteco, huan tlatlepanitaj. Quena, xiquintequitlali tlacame tlen axaca huelis quiteilhuis ica tlen ax monequi. <sup>7</sup> Pampa se tlen quinyacana tlaneltocani, yajaya itlatequipanojca Toteco huan monequi elis se tlatatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Amo xiquintlali tlacame tlen mohueyimatij. Amo xiquintlali tlacame tlen yolquentzitzitzi, niyon tlen moihuintij. Amo xiquintlali tlen mosiniñaj o tlen tlahuel quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>8</sup> Pero monequi xiquintlali tlacame tlen quinpacña quinselñaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan tlen quicnelñaj nochi tlen cuali. Xiquintlali tlacame tlen quipiyaj cuali inintlal-namiquilis huan tlen quichihua tlen xitlahuac. Xiquintlali tlacame tlen tlatzejtzeltolique huan tlen cuali monahuatij. <sup>9</sup> Xiquintlali tlacame tlen motlatzquilijtoque ipan nopa tlamachtli tlen melahuac tlen nitlamachtijtoc. Huan queja nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtli tlen Toteco. Nojquiya huelis quinnanquilise tlen quiijtohuaj para ax melahuac totlamachtli.

<sup>10</sup> Xiquintequitlali tlacame tlen queja nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanaj-nanquilijca tlacame tlen camatij queja tlen huhiuitique, huan san tlacajcayahuaj. Queja nopa quichihua miyac israelita tlacame tlen quiijtohuaj quineltoacaj Toteco, pero moil-huiñaj monequi tlacame motequillise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Monequi nopa tlayacanani quintlajtoltzacuase nopa israelita tlacame pampa quincajcayajque nochi ipan sequin caltini para ma ayoc quineltoaca Toteco. Nopa tlacajcayahuani tlamachtij tlen ax cuali pampa quinequij quineltnanise tomi.

<sup>12</sup> Eltoc queja quijcuilo se tlatatl tlen ejqui nepa Creta campa tiiztoca, yajaya quiijto: "Creta ehuan nochipa istlacatini. Itztoque queja tecuanime tlen mosiniñaj. Inijuanti tlatzihuini huan san quinequij tlacuase se tonal." Quej ni quiijto nopa tlatatl, <sup>13</sup> huan

melahuac itlajtol. Huajca, xiquinajhua chichahuac nopa tlaneltocani nopa tlali Creta para inijuanti ayoc quichihuase queja sequinoc ipan inintlal, pero monequi ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo. <sup>14</sup> Ma ayoc quintlacaquilica inintlajtol israelitame tlen san tlamachtiaj tlatempohualistli huan tlanahuatili tlen tlacame huejcajquiya quichijque, pampa nopa tlacame ya quicajtejtoque tlen melahuac.

<sup>15</sup> Tlacame tlen yoldlapajpactic que qiiitaj tlapajpactic nochi tlen onca. Pero inijuanti tlen ax quineltocaj Toteco huan ax tlapajpactic ininyolo, qiiitaj se tlamantli huan quiijtouhuaj ax tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiquilis huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc. <sup>16</sup> Quiijtouhuaj quiximatij Toteco, pero ica tlen quichihuaj, technextiliaj para axtle. Quichihuaj tlen Toteco quicocolia. Ax quineltocaj tlen yajaya technahuatijtoc. Inijuanti ax huelij quichihuaj niyon quentzi tlen cuali.

## 2

### *Nopa cuali tlamachtli*

<sup>1</sup> Pero ta Tito, san xicamati tlen quinamiqui ica nopa cuali tlamachtli. <sup>2</sup> Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para queja nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quipiyaca cuali inintlalnamiquilis. Xiquinilhui nopa tlacame para chichahuac ma quineltocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc miyac huan ma quipiyaca ininyolo ininhuaya. <sup>3</sup> Ihuaci xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica queja quipactia Toteco. Ma ax tellnamictinemica. Ma ax ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase tlen cuali. <sup>4</sup> Sihuame tlen ya quipiyaj miyac xihuitl ma quinmactica sihuame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehuejhua huan ininconeua. <sup>5</sup> Ma quinnextilica para quipiyase cuali inintlalnamiquilis. Ma quinmactica para ma moyolihuica tlen nelia cuali. Cuali ma quimocuilahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehuejhua para ma quinyacanaca para axaca huелиs quitlajilhuis itlajtol Toteco ica tlen quichihuaj sihua tlaneltocani.

<sup>6</sup> Nojquiya Tito, xiquinmacti nopa tlacame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quipiyaca cuali inintlalnamiquilis. <sup>7</sup> Xiquinnexti ma quichihuaca tlen cuali ica nochi nopa cuali tlamantli tlen tijchijtiya ta. Ipan nochi tlen titlamachtia, xijnnexti para tijchihua tlen xitlahuac huan para cuali motlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huan quema titlamachtia, xijpiya cuidado para motlajtol elis temachtli para axaca huелиs mitzteilhuis ica tlen tiqijtohua. Huajca queja nopa mopinahuase tlen techocoliaj pampa ax quipantise tlen ax cuali para quiijtose tlen tojuanti.

<sup>9</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen tlatequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi tlen quinilhuaj. Ma quichihuaca nochi tlen quinpactis inintecohua huan ma ax quincamajixnamiquica. <sup>10</sup> Xiquinilhui nopa tlatequipanohuani ax tleno ma quixitequica, pero ma quinnextilica inintecohua para nelia temachme. Huan queja nopa inijuanti no quinequise quineltocase nopa tlajtol tlen Toteco, yajaya tlen Totemaquixitjca, pampa qiiitase nochi tlen cuali tlen inintlaltequipanojcahua quichihuaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi tlacame huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli tlatatl. <sup>12</sup> Huan pampa Toteco quipiya hueyi iyolo tohuaya, technextilia para monequi ma tijcajtehuaca nochi tlen ax quipactia huan nochi tlen tlacame tlen ni tlatteactli tlauel quinequij. Yajaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac, huan ma tiitztoza más queja yajaya. <sup>13</sup> Huan mojmotla ma titlachixtoza para nopa tonal quema sampa hualas Jesucristo. Quena, nelia yejectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixitjca, pampa quitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>14</sup> Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui topampa tojuanti huan tlaxtlajqui tlen monejqui para techmalacanis tlen nochi tlen ax cuali. Huan Toteco techyolpajpajqui para techchihuilis tiitlacajhua tlen tlauel tijnequij tijchihuase nochi tlamantli tlen cuali.

<sup>15</sup> Huajca Tito, xiquinilhuijtinemi tlacame ma quitoquilica nochi ni tlamantli, huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahualti campa monequi ica miyac tequihuejca yotl para nochi quichihuase cuenta motlajtol.

## 3

### *Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinilnamiquilti nochi tlaneltocani nopa ma quintlacaquilica tequihuejme huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma moisihiultica para quichihuase nochi cuali tequitl tlen tequihuejme quinilhuaj ma quichihuaca. <sup>2</sup> Tlaneltocani ma ax quintlajilhua sequinoc. Ma ax tlamamajixnamiquica, pero ma itztoca ica yejectzi ica nochi tlacame huan ma quinnojnotzaca ica cuali.

<sup>3</sup> Pampa nojquiya tojuanti tlen ama titlaneltocani, achtohuiya tihuhuitixtoyaj huan ax titlaneltocayayaj. San timocuapolojtoyaj. Achtohuiya technahuatiyaya tlen toflacayo quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san tlen techpactiyaya. Mojmosta tijchihuayayaj tlen fiero huan tiquixtocayayaj tlen sequinoc quiپیayayaj. Quena, titecocoliyayaj queja nojquiya techcocoliyayaj. <sup>4</sup> Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quejatza yajaya quintlasojtla huan quinicnelía nochi tlacame, <sup>5</sup> huan yeca techmaquixti tlen toltajtlacolhua. Ax techmaquixti pampa tijchijtoyaj tlen cuali huan tlen xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtla. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sampa ma titlacatica, huan ica Itonal Toteco techmacac yolistli tlen yancuic. <sup>6</sup> Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichichualis ipampa tlen Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui. <sup>7</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchijaj timoaxcatise nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis tlen yajaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

<sup>8</sup> Nelía melahuac nochi tlen nimitzilhuijtoc, huajca nijnequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli tlen cuali. Nelía cuali ni tlamachtlistli huan quinpalehuía nochi tlacame. <sup>9</sup> Pero amo ximonajnanquilica ica tlajtoli tlen ax ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapantatahua tlen mijque huejcajquiya. Amo ximocamajixnamiquica, niyon amo ximotehuica ica tlen quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa ax tleno quinpalehuía tlen queja nopa quichihuj.

<sup>10</sup> Intla se tlatatl tlamachtía se tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua, huajca xijyolmelahua hasta ome hueltla ma ayoc quichihua. Pero intla ica ompa ax mitztlacaquílía, xiquiyocacahua huan ax tleno xijpiya ihuaya. <sup>11</sup> Pampa tijmatij se tlatatl tlen queja nopa ax mitztlacaquilis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yajaya no quimatí para ica tlen quichihua quiselis se hueyi tlatzacuiltli.

*Tlen Pablo quilhui Tito ma quichihua*

<sup>12</sup> Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen injuanti ajsis nepa, xijchihua campeca para tiyas nimantzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlaseseayas. <sup>13</sup> Xijchihua nochi tlen tihueli para tlaneltocani nozona ma quinpalehuica Apolos huan nopa tlatempalehuijquetl Zenas ica nochi tlen monequi ipan iniojhui para ax tleno quinpolos. <sup>14</sup> Toicnihua nozona monequi quimatise quichihuase nochi tlamantli tlen cuali, huan quinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose. Queja nopa, toicnihua ax itztose queja cuatini tlen ax temacaj inintlajca.

*Pablo quinahuatijtejqui Tito*

<sup>15</sup> Tito, nochi tlen itztoque nica nohuaya mitzontlajpalohuj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nozona tlen quineltoaj Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quiپیya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quitljacuilhui Filemón

Pablo tlen itztoya ipan tlatzactli quitljacuilhui Filemón, se tlaneltoquetl tlen rico. Quiilhuiá para quipantijtoya Onésimo, se itlatequipanojca tlen iaxca. Onésimo cholojtoya tlen iteco, Filemón, tlen quicojtoya. Huan quema Onésimo quicajqui itlajlot Toteco tlen Pablo tlamachiyaya, quiselijqui Cristo huan pejqui quipalehuía Pablo ipan itequi. Huan Pablo quiitac para Onésimo eliyaya se cuali tlatequipanojquetl, pero quimatqui para ax hueliyaya quipixtos, pampa nopa tlanahuatili tlen tlati Roma quijtohuayaya intla se quipantisquía se tlatequipanojquetl tlen mochololtijtoya tlen iteco tlen quicojtoya, huajca monequiyaya sampa quicuepas ica iteco. Huajca Pablo quititlanqui Onésimo para mocuepas ica iteco Filemón, pero nojquiya quijacuilhui se amatljacuiloli para ma quiseli ica cuali. Quiilhui para ayoc ma quiseli queja se tlatequipanojquetl, ama ma quiseli queja se icni ipan Cristo.

*Filemón quipiya eyi partes:*

*Filemón 1-7 Pablo quitljapalohua Filemón*

*Filemón 8-22 Pablo quitljatlani Filemón para sampa ma quiseli Onésimo*

*Filemón 23-25 Pablo quintljapalohua sequin tlaneltocani*

*Pablo quitljacuilhui Filemón*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niitoc ipan tlatzactli pampa nicamatiyaya nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Na niitoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztlajacuilhui ni amatljacuiloli ta, tinoicni Filemón, tlen nimitzicnelía huan tlen titequiti nohuaya ipan itequi Toteco. <sup>2</sup>Nojquiya niqintljacuilhuiá tosihua icni Apia tlen nochí quicnelíaj, huan Arquipo tlen nojquiya se aislado Toteco tlen tequiti tohuaya para titecamahuse itlajlot Toteco. Nojquiya tiquintljacuilhuiá nochí nopa tlantlistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan mochaj. <sup>3</sup>Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiayaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

*Filemón quineltocac Toteco*

<sup>4</sup> Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco mopampa ta quema nimomaijtohua, <sup>5</sup> pampa quejipa nijcaqui para chichahuac tijneltoaca Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquicnelía nochí itlatzejzeloltijca tlacajhua. <sup>6</sup> Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac tlacame queja tijneltoacotc Jesucristo para injuanti nojquiya huelise quineltocase. Queja nopa ta huan injuanti huelise inquimachilise nochí nopa tlatiochihuali tlen tijpiyaj ipan Jesucristo. <sup>7</sup> Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilistli ica quejatza titecnelía. Huan miyac huelta titechylchicajtoc queja nojquiya tiquinylchicajtoc nochí tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejzeloltijca tlacajhua.

*Pablo quitljatlani se favor para Onésimo se tlatequipanojquetl tlen iaxca Filemón*

<sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía se favor. Yonque nihuelisquía nimitznahuatisquía ica itequihuejcayo Cristo para xijchihua tlen quinamiqui, ax nimitznahuatis. <sup>9</sup> Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo tlen nijpiya miyac xihuitl, huan tlen nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús. <sup>10</sup> Nimitztlajtlanía ipampa Onésimo tlen niquita queja nocone pampa niquilhui itlajlot Toteco nica campa nitzactoc huan yajaya quineltocac.

<sup>11</sup> Nijmati Onésimo ax más mitzpalehuiyaya quema aya choloyaya momaco, pero intla sampa tijselis para motlatequipanojca, ama yajaya mitzpalehuis miyac queja nojquiya nechpalehuía. <sup>12</sup> Huajca nimitztlilanilía Onésimo huan nijmachilía queja nimitztlilanilía noyolo pampa nelía niquicnelía. <sup>13</sup> Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya queja se tlen tinechtlanilijtosquía para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa ntlacamanalohua nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>14</sup> Pero pampa ax tijmatiyaya intla itztoya nohuaya, ax nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual tlatequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua tlen tiquita cuali para tijchihuas. <sup>15</sup> Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcatejqui para se tlalochtli para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa. <sup>16</sup> Huan ama yajaya ayoc san se tlatequipanojquetl tlen tijcojtoc. Ama yajaya toicni ipan Jesucristo tlen niquicnelía huan tlen nijmati tiquicnelis nojquiya quema sampa itztos mohuaya para mitzquipanos.

<sup>17</sup> Huajca intla tinechixmati queja nimoicni tlen tequiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo queja tinechselisquía. <sup>18</sup> Huan intla yajaya mitzxtequilijtoc se tlenijqui o intla mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na. <sup>19</sup> Na niPablo nimitztlajacuilhui ni tlajtoli ica noma: Nimitztlaxtlahuis. Pero ax nimitzilhuis quesqui tinechtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca Jesucristo. <sup>20</sup> Quena noicni, xijchihua

ni favor huan sampa xijseli. Ya nopa nechpalehuis na huan nechylchicahuas ipan Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Yeca nimitztajcuilhuilía ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas tlen nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochi tlen nimitztajtlanía. <sup>22</sup> Nojquiya xinechchi-huili se favor huan xinechsencahuilis campa nicochis. Nijmati tijtjatlania Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para queja nopa panos para huelis niyas nimechpaxaloti.

*Sequinoc tlacame quitlajpalojque Filemón*

<sup>23</sup> Mitzontlajpalohua Epafra tlen nohuaya itztoc ipan tlatzactli pampa camatiyaya tlen Jesucristo. <sup>24</sup> Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas tlen nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>25</sup> Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imotonal. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

Miyac israelitame quineltoCAToyaj Tohueyiteco Jesucristo, pero tlacame quintlajjiy-ohuiltiyayaj pampa quineltoquiliyayaj. Huajca sequin injuanti itztoyaj nechca para quicahuase Tohueyiteco huan sampa quichihuase nopa tlamantli tlen quichihuayayaj huejcaquiya. Yeca tlen quijcuilo ni amatljacuiloli quichijqui campeca para quinyolchicahuas huan quinfuerzajmacas para quisenhuiquilise quitoquilise Tohueyiteco. Sequin moilhuyayaj para Moisés o elhuicac ehuanit iztoyaj más hueyi que Jesús. Ni amatljacuiloli technextilía nopa hueyi tlamachtlistli para san yajaya Tohueyiteco Jesucristo tlen más hueyi tlen nochi sequinoc.

*Hebreos quiptiya majtlactli partes:*

*Hebreos 1:1-3* Jesús tlen Icone Toteco itztoc para nochipa huan yeca más hueyi que nochi itiocamanalojcahua Toteco.

*Hebreos 1:4 — 2:18* Jesús itztoc más hueyi que elhuicac ehuanit.

*Hebreos 3:1 — 4:13* Jesús itztoc más hueyi que Moisés huan Josué.

*Hebreos 4:14 — 7:28* Jesús itztoc se totajtzi tlen más hueyi que nopa totajtzitzi tlen itztoyaj huejcaquiya pampa Toteco quitlalijtoc para elis totajtzi para nochipa.

*Hebreos 8:1 — 9:28* Ica Jesús Toteco quichihuase se tlajtolsencahualli ica tlacame tlen yancuic huan tlen más cuali que nopa achtohui tlajtolsencahualli.

*Hebreos 10:1-39* Imiquilis Jesús achi más ipati que ininmiquilis nopa tlapiyalime tlen temacayayaj queja tlacajcahualistli huejcaquiya, pampa imiquilis temachtli mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua huan nopa tlapiyalime, axtle.

*Hebreos 11* Tlaneltocuili eltoc tlen más ipati huan yeca techilhui tlen miyac huejhueyi israelitame quineltoCAque Toteco.

*Hebreos 12* Quinyolchicahuas nopa israelita tlaneltocani para ma mochihuaca temachme hasta itlamiya tonali. Ma tijtlalica totlachiyalis ipan Jesús.

*Hebreos 13:1-19* Quejatzta ma timonemiltise para tijpaquilismacase Toteco.

*Hebreos 13:20-25* Se tlamajtoli huan quinnahuatijtehua.

*Toteco technoijnotztoc ica Icone, Jesucristo*

<sup>1</sup> Huejcaquiya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapán tatahua miyac huelta ica itiocamanalojcahua. Quemantzi quinnojnotzqui itiocamanalojcahua ipan temictli, quemantzi ica tlanextili huan quemantzi itztoya nechca injuanti quema quincamahuyaya. <sup>2</sup> Pero ama ipan ni itlamiya tonali Toteco technoijnotztoc ica Icone tlen yajaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli tlen onca huan quijtojtoc para nochi tlen onca eltoc iaxca. <sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios tlahuía ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc queja iixcopinca tlen technextilía quejatzta itztoc Toteco Dios. Ica itlajtol, Icone Toteco quimajcuitoc nochi tlen onca ipan tlaltepatli huan elhuicactli campa eltoc, pampa itlajtol tlahuel quiptiya chicahualistli. Yajaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

*Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco*

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi elhuicac ehuanit, pampa Toteco quimacac Icone tequihuejcaoyotl<sup>1:4</sup> tlen onpano más hueyi que nopa tlen ielhuicac ejcahua quiptiyaj. <sup>5</sup> Toteco Dios ax quema quihuhijtoc se elhuicac ejquetl tlen quihuhui Icone.

Quiijto: “Ta tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan ax quema quiijto tlen se elhuicac ejquetl:

“Na nielis iTata huan yajaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan sejcoyoc ipan iTlajtol Toteco ijcuilijtoc nopa tlen Toteco quiijto quema quixnextis Icone tlen quiptiya hueyi tlatlepanitacayotl ipan ni tlaltepatli. Quiijto:

“Ma quihueyichihuaca nochi noelhuicac ejcahua.”

<sup>7</sup> Pero tlen inintequi elhuicac ehuanit, quiijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui ielhuicac ejcahua ma itztoca tonaltzitzitzi.

Quena, quintequihuía queja tlayolmelahuanit tlen itztoque queja tilelemectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Itlajtol Toteco camati tlen Icone, quiijto:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> NoTeco, ipan ipeya nochi tlen cuali huan tijcocolia nochi tlen ax cuali.

Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco,

mitztequitlalijtoc titlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quiihui Icone:

“NoTeco, ipan ipeya nochi tlen onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehuatli tlattepaclti.

Ta tijchijchijqui nochi hasta elhuicactli ica moma.

<sup>11</sup> Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlattepaclti huan elhuicactli sosolihuisse queja sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup> Tiquinnmilos queja elisquía se tlaquemitl tlen sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Ax quema tihuehuetiyas, niyon ax quema tlamis monemilis.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios ax quema quiihui se elhuicac ejquetl queja quiihui Icone ipan ni tlatjtol:

“Ximosehui nica nonejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl,

hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua.”

<sup>14</sup> Ielhuicac ecahua Toteco itztoque san tonaltziti tlen tlatequipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantini para quinpahuisse huan quinmocuitlahuisse nochi tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 2

### *Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise*

<sup>1</sup> Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ecahua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtli tlen tijcactoque tlen ya para ax quema tichicoquisase tlen iojhui.

<sup>2</sup> Tijmatij nochi nopa tlanahuatli tlen Toteco temacac ica elhuicac ehuani huejcajquiya quipixqui chichahualistli. Huan tlen ax quineltoaque huan ax quintlepanitaque nopa tlanahuatli, quiselijque se tlatzacuilitli queja quinamiquiyaya.

<sup>3</sup> Huajca intla quintlatzacuiliti tlen ax quintlepanitaque tlen quiijtojque ielhuicac ecahua, noja más hueyi Toteco techtlatzacuilitis tojuanti intla ax tijchihuiliáj cuenta nopa hueyi tlamantli tlen techchihuiliijtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yajaya Tohueyiteco Jesús tlen achtohui techilhuico para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame tlen quicajque itlajtol Icone. Quena, injuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis. <sup>4</sup> Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inintlajtol nopa tlacame, pampa quema itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatli ma quichihuaca tlanescayotl, chichahualis nescayotl huan miyac tlamantli tlen ica tlacame quinsentlachilijque.

### *Jesús Yajaya Totemaquixtijca*

<sup>5</sup> Huan Toteco ax quinquimacatoc elhuicac ehuani para tlanahuatise ipan nopa tlattepaclti tlen teipa oncas tlen ica ticamatij. <sup>6</sup> Pero tlacame tlanahuatise nozona pampa ijcuilijtoc ipan itlajtol campa se tlatatl quiihuía Toteco:

“Toteco, ¿para tlen titechchihuilia cuenta tojuanti titlacame?

¿Para tlen timocuatotonia ica tojuanti?

<sup>7</sup> Para se tlatochtli tijchijqui para titlacame ma ax tiitztoque tinelhuejhueyi queja nopa elhuicac ehuani.

Pero teipa titechnextilis miyac tlatlepanitacayotl huan titechhueyitlalis titlacame.

Huan titechmacas tequihuejcajotl ica nochi tlen tijchijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco titlacame para ma tijnahuatica nochi.”

Huan quema quiijtohua quitlali nochi tlamantli momaco, quinequi quiiptos ax onca niyon se tlamantli tlen tlacame ax quinahuatise. Amantzi aya tiquitaj intla tlacame quinahuatij nochi pampa noja polihui para panos. <sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yajaya tlen para se tlatochtli Toteco quichijqui ma eli tlatzintla tlen elhuicac ehuani para huelqui mijqui topampa nochi titlacame pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui topampa tojuanti, Toteco Dios quihueyitlalijtoc huan quinextilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi tlen onca, eltoc pampa queja nopa ipaquilis Toteco. Huan yajaya quichijchijqui nochi tlen onca. Huan ica tlen Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yajaya ma eli nopa tlayacanqueitl tlen senquistoc quinamiqui para quinmaquixtis nochi tlacame tlen mochihuase iconehua. <sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti tlen techtlatzejtzolchijtoc tijpiyaj san se totata, yajaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo ax pinahua para techilhuis tiiicnihua. <sup>12</sup> Ipan itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiihui iTata:

“Niquincamahuis noicnihua tlen ta,

huan ipan tlasantilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quiijtouhua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quiijto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco tlen yajaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti tlen Jesús technotzqui “tiiconehua” san titlacame tlen tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlatatqui queja se tlatatl tlen quiipiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se tlatatl, huelqui mijqui huan quixolejqui ichicahualis nopa Axcualtlacatl tlen quipixqui tlanahuatili para ma onca miquistli ipan tlattepectli. <sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui queja se tlatatl para nochi tllacame tlen mojmotla quiimacasiyayaj miquise, ma ayoc majmahuica. Eltoc queja quintojonqui tllacame campa ilpitoque para ma yaca malacantoque. <sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús ax hualajqui para quin-palehuis elhuicac ehuan. Yajaya hualajqui para techpalehuis nochi titlacame tlen tijnel-tocaj Toteco queja Abraham quineltocac. <sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía queja tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi tlen tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui tlatatl para huelis motemactilis ica Toteco Dios topampa tojuanti queja nopa tllacajchualistli tlen nelnelia techquixtilis totlajtlacolhua nochi titlacame. <sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tllajiyohui huan Axcualtlacatl quiyoltlanqui ma tllajtlacolchihua, ama Jesús quiipiya chichahualistli para techpalehuis quema tllajiyohuíaaj huan quema Axcualtlacatl techyoltlan ma tllajtlacolchihuaca.

### 3

#### *Jesús más hueyi que Moisés*

<sup>1</sup> Noicnihua, imojuanti tlen inítlatzetzeltotijca tllacajhua Toteco huan tlen inmechtlapenijtoc para inyase elhuicac, ximoyolilhuica tlen Jesús, yajaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis. <sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco tlen quitequimacac queja totajtzi. Quena, san se elqui temachtli queja Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tllamantli tequitl tlen Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajquiya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan ax queja nopa cali tlen yajaya quisencajqui.

<sup>4</sup> Nochi caltini quiipiay ajqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yajaya tlen quichijchijtoc nochi tlen onca ipan tlattepectli. <sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi tlen Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco tlen quiqetzqui huejcajquiya, pero yajaya san elqui se tllatequipanojquetl. Huan nochi tlen quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextli tlen Toteco quichihuasquía teipa. <sup>6</sup> Pero Cristo, ax eli se tllatequipanojquetl, yajaya Icone Toteco huan yajaya quiipiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti tlen titlaneltocani tiztzoque ipan ichaj Toteco intla tijsenhuiquilíaj timoneltllalíaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Itonal techilhuía:

“Ama quema inquicaquij itlajtol Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltelica queja huejcajquiya moyoltelilijque nopa israelitame tlen eliyayaj imohuejcapan tatahua.

Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tllali inijuanti quieyjecojque Toteco para qui-itase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quiijto:)

“Yonque nijchihuayaya chichahualnescayotl inixtla imohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl,

inijuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quuitase tlaque más nijchihuasquía para nechneltoquilisquíaaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa tllacame,

pampa niquitac para ni tllacame nochipa yolchijchicoquisaj.

Ax quiixmajtoque nopa cuali ojtli tlen na nijnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestígojqetzqui para ax quema calaquise campa onca nopa tllasiyajchualistli tlen nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para ax inquipiayase se imoyolo tlen ax cuali tlen ayoc quinequis tllaneltocas. Amo xijpiyaca se imoyolo tlen quinequi inmechchijchicoquixtis tlen Toteco tlen nelía yoltoc. <sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchichahuaca se ica seyoc para más inquineltoquise Toteco. Ma axaca moyoltelili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tllajtlacoli. <sup>14</sup> Pampa intla timochihuase titemachme



hasta itlamiya tonali huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco queja quema achtohuiya tijneltoacaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi tlen techtocaros.

<sup>15</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua:

“Ama xijtlacaquilica tlen Toteco quijjtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema ax quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan <sup>ajqueya</sup> eliyayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaque yonque quicajque tlen yajaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame tlen Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan san se injuanti tlen tlajtlacolchijque huan quicualancamacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miqica nepa ipan huactoc tlali huan para nopona ma quintalalpachoca. <sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame tlen ax quineltoacaque para melahuac ax calaquisquiáj ipan nopa tlali tlatencahuali para ipan mosehuise. <sup>19</sup> Huajca tiquitaj para injuanti ax huelque calajque campa mosiyajcahuasquiáj pampa ax quineltoacaque Toteco.

## 4

### *Itlacajhua Toteco mosehuise*

<sup>1</sup> Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasiyajcahualis. Huajca ma timomocuitlahuise para ax tiquiyocacahuase niyon se tlajtoli tlen Toteco techtencahuilijtoc para quejatza hueli timosiyajcahuase ipan ya. <sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhujtoc tojuanti nopa cuali tlajtoli para huelis timosehuise san se queja huejcajquiya quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quinilhui huejcajquiya ax quinpalehui, pampa ax quineltoacaque. <sup>3</sup> Pampa san tojuanti tlen nelía tijneltoacaj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli. Toteco Dios camati tlen injuanti tlen ax quineltoacaque huan quijjto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,

nimotestigojquetzqui para ax calaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli tlen nitemaca.”

Huajca injuanti ax calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica yonque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlattepectli huan quinchiyayaya para injuanti ma mosiyajcahuaca ihuaya. <sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quijjtohua:

“Toteco Dios mosehui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan sejcoyoc nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame tlen ax calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quijjto:

“Ax calaquise campa nitemaca tlasiyajcahualistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco ax quincahuili nopa tlacame ma calaquica pampa ax quineltoacaque yonque Toteco quinilhujtoya ical tlajtol. Pero noja polihui para sequin tlacame ma calaquica huan mosehuise ihuaya. <sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quixtlalijtoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasiyajcahualistli, pampa Toteco quijjto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui tlen Toteco quijjto huejcajquiya, huan quijjto:

“Ama ni tonal, intla Toteco inmechnotzas ximosehuica ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca itlajtol.”

<sup>8</sup> Pero ax camati tlen tlali Canaán, pampa intla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasiyajcahualistli nopona, Toteco teipa ayoc quijjtosquía para ama eltoc nopa tonal para tlacame ma calaquica ipan itlasiyajcahualis. <sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasiyajcahualistli para itlacajhua Toteco ipan ma calaquise. <sup>10</sup> Huan aquí hueli calaquis campa Toteco temaca tlasehuilistli, mosiyajcahuas tlen nochi itequi san se queja Toteco mosiyajcajqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlattepectli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosiyajcahuase ihuaya Toteco. Ma ax timochihuaca queja nopa israelitame tlen huetzque pampa ax quitlepanitaque Toteco huejcajquiya.

<sup>12</sup> Pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan quiptiya tlahuél miyac chichahualistli. Más tlatequi que se machete tlen onca tlatentli. Itlajtol Toteco calaquí hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía intla cuali o ax cuali tlen timoyolihuíaj huan quipannextía tlen tijnequij tijchihuase. <sup>13</sup> Ax tleno tlen Toteco quichijtoc huelis motlatis iixtla para ma ax quita, pampa iixtla ya nempa nesi nochi tlen tijchihuaj huan tlen timoyolihuíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixtla para tijmacase cuenta tlen nochi tlen tijchijtoque.

*Jesús, yajaya nopa hueyi totajtzi*

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi tlen ya ajsito ipan elhuicac, yajaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya queja tiquijtojqtoque tlamiyacapa para tijchihuaj. <sup>15</sup> Nopa tohueyi totajtzi techtlasojtla quema ax tijpiyaj fuerza para tijchihuase tlen xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús queja tojuanti techyoltilana mojmotla, pero yajaya ax quema tlajtlacolchijqui. <sup>16</sup> Huajca ma timonechahuica ica tlatemachili campa mosehuijtoc Toteco tlen nochi quinahuatia. Huan ma ax timajmahuica tijtlajtanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlalochtli quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

## 5

<sup>1</sup> Nopa huejhueyi israelita totajtzitzi itztoyaj tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj tlen nochi totajtzitzi. Huan quipixque tequihuejcyotl para moquetzase iixpa Toteco ininpampa nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime para ma quixtzacuilica inintlajtlacolhua nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa tlacame tlen ax quimatque catlia cuali para quichihuase huan tlen chicoquistoyaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san tlacame queja tojuanti, huan ax quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi tlen cuali. <sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtohui quimacas Toteco se tlacajcahualistli para ma quixtzacuas tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahualistli para ma quixtzacua tlen Toteco inintlajtlacolhua nochi tlacame.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzi ax motlapejpeni iselti para mochihuas hueyi totajtzi huan quipiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen inijuanti, san se queja Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajquiya. <sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya ax motlapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Axtle! Elqui Toteco Dios tlen quitequiltali Cristo quema quihhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Itlajtol, Toteco Dios queja ni quihhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcyotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlatlepacitli, yajaya momajito ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco tlen quinequiyaya huan quicamahui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen nepa campa miquistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo. <sup>8</sup> Huan yonque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica tlen quijiyohui, quipanti para nella miyac ipati para quitlepanitas tlen Toteco quihhui ma quichihua. <sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi tlen Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl tlen quinmaquixtia para nochipa nochi tlacame tlen quichihuaj tlen yajaya quijtohua, <sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequihuejcyotl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

### *Mahuilili intla ayoc tijneltoque Toteco*

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli tlen nijnequisquia nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa ax inquinequij iniquaquise. <sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl inquineltoque Toteco huan quinamiqui ya inelisquiaj intlamachtiani pero, axtle. Noja monequi para sequinoc ma inmechmactica sampa nopa tlamantli tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco. Initztoque queja coneme tlen ya monequi tluacuse, pero noja quinequij lechi. <sup>13</sup> Quena, nochi tlaneltocani tlen san quinequij quicaquise tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco itztoque queja pilconetizti tlen ax moscaltijtoque ipan Toteco, huan ax hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque ax cuali para quichihuase. <sup>14</sup> Pero tluacualistli tlen tetic eltoc para tlacame tlen ya moscaltijtoque huan hueli quimachiliaj Itlajtol Toteco tlen más ohui. Ni tlacame quitequihujtoque inintlalnamiqulis para quixmatise tlen cuali huan tlen ax cuali para quichihuase.

## 6

<sup>1</sup> Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtohui tlamachtli tlen Cristo tlen ya iniquicac-toque. Ama nimechmactis nopa tlamachtli tlen inmechpalehuis inmoscaltise. Ayoc monequi nimechilhuis sampa para axaca huels momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua tlen cuali, niyon ax monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca imotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco. <sup>2</sup> Ayoc monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tluacualistli, niyon tlaque quijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalaj ininma ipan se tlaneltocaquetl para quitequimacase. Ayoc monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzizti huan quejatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis

para nochipa. Nochi ni tlamantli ya inquitmatij. <sup>3</sup> Huajca intla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli tlen más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis tlacame tlen quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtouque. ¿Para tlen sampa niquinmachtis tlen ya quimachilijtoque tlen cuali Toteco techmacas nepa elhuicac huan tlen ya quiselijtoque Itonal Toteco? <sup>5</sup> Intla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali itlajtol Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chicahualistli ipan nopa tlali tlen hualas teipa, <sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, ax huelis niquinolchicahuas ma moyolcuetpaca ica ya quema eltoc queja quicuamapeloltíaj huan quipinahuáltíaj Icone tlamiyacapa. <sup>7</sup> Ni tlacame itztoque queja se mili tlen quiselía miyac atl quema tlahuetzi. Huan intla tlen quitocotocque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. <sup>8</sup> Pero intla nopa mili san temaca huitztli huan sahuamecatl, huajca ax tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis tlen temacatoc.

#### *Tlajtoli tlen techpalehuía huan techyolchicahua*

<sup>9</sup> Pero imojuanti noicnihua tlen nimechicnelía, yonque nimechcamahujtoc tlen ni tlacame tlen quicajtejtouque Toteco, ax nijneltoaca para imojuanti inquitajtejtouque. Ni-motemachía ipan Toteco para tlamantli tlen más cuali inmechchiya imojuanti ipan nopa tonal, tlamantli tlen Toteco quinmacas tlacame tlen quiselise tlamaquixtilistli. <sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua tlen xitlahuac. Yajaya ax quíilcahuas nopa tequit tlen inquitijtoque pampa inquiticnelíaj. Ax quíilcahuas quejatza inquitpalehuijque itlatzejteloltíaj tlacajhua huan hasta ama noja inquitihua. <sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen imojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para inmitoise. Queja nopa inquitimise ica temachili inquitise nochi tlen inmochiyaj para inquitise. <sup>12</sup> Ax tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para xielica queja nopa tlaneltocani tlen ica nochi ininyolo quíneltoaj nochi tlen Toteco techilhujtoc huan quipiay ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi tlen Toteco techentcahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi tlen tijchiyaj.

<sup>13</sup> Nimechmacas se huicaltili. Quema Toteco quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quíneltoaca para temachtli quiselisquía. Huan pampa axaca más hueyi que ya para quitenstigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti, <sup>14</sup> huan quíilhui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta axaca huelis quínpohuas.” <sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac queja quitencahuilijtoya.

<sup>16</sup> Quema tlacame quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitenstigojquetzaj se tlen más hueyi que injuanti para ma quíneltoaca para temachtli inintlajtol. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami tlajtoli huan monequi tlen tlatestigojquetzqui ma quichihua tlen quíijto. <sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quínnextilis nopa tlacame para temachtli quiselisquíaj nopa tlen quitencahuayaya para quinmacas, huan para yajaya ax quema moyolpatlasquía ica tlen moilhujtoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli tlen ax hueli mopatla, pampa Toteco ax hueli istlacati. Achtouhi techentcahuili tlen techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas tlen quíijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti tlen timotlalojtouque campa ya para techmanahuis, huelis timoyolchicahuase pampa tijmatij temachtli yajaya quichihuas nochi tlen techentcahuili para quichihuas. <sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis queja techentcahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc queja tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan elhuicac. <sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui elhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaqueise nojquiya. Huan nozona yajaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi tlen nochipa itzto ica nopa hueyi tequihuejcyotl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

## 7

### *Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco tlen Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlatehuilistli, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui. <sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamantli tlen quitlantoya ipan nopa tlatehuilistli.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quíijtosnequi “tlanahuatijquetl tlen xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quíijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yajaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.” <sup>3</sup> Ax cana ijcuilijtoc ajqueya itata,

o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Ax cana techilhuía quema tlatcatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yajaya itztoc queja Icone Toteco tlen mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup>Xiquitaca quejatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yajaya tlen elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmos tlen nochi tlen quitlantoya ipan tlatehuilistli. <sup>5</sup>Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac tequihuejcayotl iixhuihua Leví tlen mochijque totajtzi para quiselise diezmos tlen israelitame yonque inijuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipa ixhuihua Abraham. <sup>6</sup>Pero ni Melquisedec tlen ax tijmatij ajqueya itatahua ax eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlen quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yajaya tlen Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacac. <sup>7</sup>Huan nochi tlacame quimatij para se tlen tetiochihua quipiya más tequihuejcayotl huan ax queja tlen tlatiochihuali.

<sup>8</sup>Ica expa, nopa israelita totajtzi tlen quiselijque nochi diezmos itztoyaj san tlacame tlen miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec ax tiquitaj intla mijqui, pampa Itlajtol Toteco camati tlen ya queja noja itztoc.

<sup>9</sup>Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzi tlen teipa itztosquaj pampa eltoc queja ininhuejcapan tata tlen itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nozona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. <sup>10</sup>Pampa yonque Leví aya tlatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica tlen teipa tlatiscuía Leví, pampa Leví elqui se iteipa ixhui Abraham.

<sup>11</sup>Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés tlen quijto para totajtzi ma elica iteipa ixhuihua Leví. Pero intla nochi tlen nopa totajtzi quichijque hueltoscuía quinchijtosquaj tlacame xitlahuaque iixpa Toteco, ax monectoscuía para Toteco techtitlanilijtoscuía seyoc totajtzi, yajaya Cristo, tlen ax ininteipa ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui huejcayajqui.

<sup>12</sup>Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlas nopa israelita tlanahuatili, <sup>13</sup>pampa tijmatij para Cristo ax huala ipan ihueyi familia Leví. Yajaya huala ipan seyoc hueyi familia tlen ax huelqui mochihuase totajtzi. <sup>14</sup>Quena, nempa nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia tlen mochijqui ica iteipa ixhuihua Judá. Huan Moisés ax cana quijcuilo intla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

<sup>15</sup>Huajca ama noja más nempa nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi tlen quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec. <sup>16</sup>Quena, Cristo ax mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví tlen itlanahuatilhua Moisés quijtojque ma elis totajtzi. ¡Axtle! Cristo mochijqui totajtzi pampa quipiya chichahualistli para itzto para nochipa huan axaca huelis quitlamiltis iyolis, <sup>17</sup>yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco Dios quihui Cristo, huan quijto:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup>Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa miyac tlanahuatili tlen temacatoya achtohuiya pampa ax quipixqui chichahualistli, huan ax ipati eliyaya, <sup>19</sup>para quinmaquixtis tlacame huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc tlatjoli tlen achi cuali huan huelis tijnechahuise Toteco pampa techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup>Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli, <sup>21</sup>pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzi, axaca tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan ax nimoyolcuepas:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>22</sup>Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo queja totajtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzi tlen achtohuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui. <sup>23</sup>Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzi, pampa quema mijqui sesen inijuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis itequi. <sup>24</sup>Pero pampa Cristo itzto para nochipa, ayoc monequis seyoc. <sup>25</sup>Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi tlacame tlen quinechahuaj Toteco ipampa tlen yajaya quichijqui, pampa yajaya itzto para nochipa huan ajachica momajtohua ica Toteco Totata ininpana inijuanti.

<sup>26</sup>Jesucristo yajaya senquistoc nopa tlamantli hueyi totajtzi tlen monequiyaya para tojuanti. Yajaya tlatzejtelolitic huan ax quipiya tlatlacoli. Axaca huelqui quiteilhuis

ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Huan ama yajaya itztoc iyoca tlen nochi titla-jtlacolchijca tlacame, huan quitlalijtoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan elhuicac. <sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmostla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahualistli. Achtohui quimacayayaj para inintlajtlacolhua inijuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi tlacame. Pero Cristo ax queja nopa quichijqui. Yajaya san se huelta motemactili huan mijqui queja se tlacajcahualistli, yeca ayoc monequi más tlacajcahualistli. <sup>28</sup> Huejcajquiya itlanahuatilhua Moisés quinquimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtlacolchihuani tlen ax quipixque chichahualistli para quichihuase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quinquimacac Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

## 8

### *Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco*

<sup>1</sup> Tlen nochi tlen nimechilhuijti hualajtoc, ya ni tlen más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehujtoc nepa elhuicac inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Nopona Jesucristo tequiti queja tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan elhuicac campa nelnelia eltoc Campa Más Tlatzejtelolitic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iselti quichijqui. Ax tlachijchihuali ica ininma tlacame.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacase Toteco se tlacajcahualistli. <sup>4</sup> Intla Jesucristo itztosquía ipan tlaltepectli, ax elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi tlen temacaj tlacajcahualistli queja quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltepectli tequitij ipan se tiopamitl tlen san quiixcopinaj nopa tiopamitl tlen nelnelia eltoc nepa elhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa tlen nelnelia. Pampa huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamahui huan quilhui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc queja nopa tiopamitl nepa elhuicac tlen nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepetl Sinaí.” <sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi tlen itztoc nepa elhuicac nojquiya quipiya se tequitl tlen más cuali que inijuanti tlen tlatequipanohuaj ipan ni tlaltepectli, pampa yajaya quisencajqui se tlajtolsencahuali ica Toteco Dios huan titlacame tlen achi más cuali. Huan nopa yancuic tlajtolsencahuali techtencahuilía miyac tlamantli tlen más cuali que nopa tlajtoli achtohuiya.

<sup>7</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame eltosquía senquistoc cuali, huajca ax monectosquía seyoc. <sup>8</sup> Pero Toteco Dios iselti quititac para tlacame tlen quipixtoyaj nopa achtohui tlajtolsencahuali, ax huelyiyaj quichihuaj tlen quijtohua, huan yajaya ax quipacti huan quijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica tlacame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Ax elis queja nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niqinmatilanqui huan niqintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa inijuanti ax quichijque tlen quijto nopa achtohui tlajtolsencahuali huan yeca niqintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica israelitame. Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiqulis para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan inijuanti elise notlacajhua.

<sup>11</sup> Huan axaca monequisoc quilhuis ihuampo o iicni para monequi quixmatis Tohueyiteco,

pampa nochi nechixmatise hasta tlen más huejhueyi huan hasta tlen más pilsiltitzi.

<sup>12</sup> Na niqintlasojtlas huan niqintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli tlen quichijtoque, huan ayoc quema niqilnamiquis inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camatqui tlen se tlajtolsencahuali tlen yancuic, quijtosnequi quichijqui para nopa achtohui tlajtolsencahuali ma ayoc quipiya itequi. Huan tlen ayoc quipiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

## 9

*Nopa tiopamitl tlen tlaltepectli huan nopa tlen elhuicac*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali oncayaya miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyaya tlacame quejatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejzelolitic tlen tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlattepaclitl. <sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocajtiyayaj "Campa Tlatzejzelolitic", huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi tlen tlatzejzelolitic. <sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto tlen quitocajtiyayaj "Campa Más Tlatzejzelolitic". <sup>4</sup> Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatlaj copali huan nopa caxa tlen cuahuil tlen quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac tlen itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón tlen chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatlactli tlen ipan quijcuilojtoya nopa majtlactli tlanahuatili. <sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome tlen quichijtoque, eltoya tlaatili ica oro. Tlen nelnelia querubines elhuicac ehuanit itztoque nopa campa itztoque Toteco huan campa nesi itatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen elhuicac ehuanit quipatlajtoyaj inieltlapal queja para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nopa ipan itzajca nopa caxa quimacaque Toteco estli tlen quixtzacuiliyaya inintlajlacolhua nopa tlacame. Pero ama ax nicaxilis para nicamatis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicualtlajtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi ajachica calaquiyayaj ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco. <sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto tlen más calijtic tlen quitocajtiyayaj "Campa Más Tlatzejzelolitic", san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi se huelta ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya estli ipampa ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya ipampa inintlajtlacolhua tlen quichijque nochi tlacame pampa ax quimatiyayaj inintlajtlacolli. <sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatili, Itonal Toteco technextilia para aqui hueli tlatcatl ax hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejzelolitic, quinequi quijitos campa itztoque Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi ajachica quimacayayaj Toteco tlaicahualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilia quejatza nochi mopatlatoque ama. Pampa nopa tlaicahualistli huan inieso tlapiyalime tlen tlacame quimacayayaj Toteco huejcajquiya, ax huelpi nelia quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua. <sup>10</sup> Nojquiya nopa achtohui tlajtolsencahuali quipixqui miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyayaj tlacame tlaque hueliyaya quicuase o quiise. Huan nopa tlanahuatili quinilhuiyayaj quejatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelse quihueyimatisse Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chichahualistli hasta oncac nopa yancuic tlajtolsencahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoque nopa Hueyi Totajtzi tlen techhualiquilia nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen ama tijpiyayaj. Huan yajaya ax calajqui Campa Más Tlatzejzelolitic ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali ipan ni tlattepaclitl, pero calajqui Campa Más Tlatzejzelolitic nopa elhuicac huan ya nopa más cuali. <sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejzelolitic ipan elhuicac ax quihuicac inieso chivojme o huacaxme queja quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlattepaclitl, pero quimacac Toteco tlen ya ieso. Huan Cristo calajqui san se huelta huan ayoc más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa. <sup>13</sup> Achtohuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa Toteco. <sup>14</sup> Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quipiya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlaicacolli tlen techhuicasquia campa miqüstli. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco tlen nelia itztoque. Itonal Toteco tlen itztoque para nochipa quipalehui Cristo tlen ax quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactli ica Toteco queja se tlaicahualistli tlen senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huaaja yeca ama eltoc Cristo tlen motlajcoquetza ica tlacame huan Toteco Dios, huan yajaya quisencajtoque nopa yancuic tlajtolsencahuali. Yeca ama nochi tojuanti tlen Toteco technotztoque para ma tijneltoque Cristo, huelpi tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoque techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techlapojpolhua totlajtlacolhua tlen tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui tlajtolsencahuali.

<sup>16</sup> Pero inquitatij inintlajtlacol se tlatcatl quichihua se amatl tlen quijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli tlen iaxca quema yajaya miquis, axaca huelpi moaxcatis tlen quitocaros hasta quema ya mictos nopa tlatcatl. <sup>17</sup> Pampa nopa amatl ax quipiyas chichahualistli hasta ya mictos yajaya tlen quijcuilo. <sup>18</sup> Queja nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui

tajtolsencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa tlajtolsencahuali. <sup>19</sup> Moisés quinpo huili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili. Huan teipa quicuic borrego ichcatl tlen chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme tlen quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quijitzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli tlen quipixtoya nopa miyac tlanahuatili. <sup>20</sup> Huan quema quijitzelohuayaya nopa estli, Moisés queja ni quinihui nopa tlacame: “Ni estli quipehualtía itequi nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijtoc ica imojuanti.” <sup>21</sup> Nojquiya Moisés quijitzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali, quitlapajpacchi-huayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan ax onca tlapojpolhuili intla se ax quitoyahuas estli.

*Itlacajcahualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua*

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli tlen huejcajquiya oncac nica ipan tlaltepactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihujque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalime para quitlapajpacchihuas nochi tlamantzitzi nozona, pero nochi nopa tlamantzitzi tlen onca nepa elhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajcahualistli tlen más ipati. <sup>24</sup> Pampa Cristo ax calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtelolitic tlen tlacame quichijhijtoque tlen san technextilía quejatza eltoc nepa elhuicac. ¡Axtle! Cristo calajqui nepa elhuicac campá eltoc nopa tiopamitl tlen nelnelía huan nozona yajaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. <sup>25</sup> Huan Cristo ax motemactili miyac huelta queja nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtelolitic para quimacase Toteco inieso tlapiyalime. ¡Axtle! <sup>26</sup> Intla queja nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyac huelta tlen quema pejqui tlaltepactli. ¡Pero axtle! Cristo monexti ipan ni itlamiya tonali huan motemactili san se huelta para miquis ipan cuamapeli queja se tlacajcahualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochi tlacame huan yeca ayoc tleno monequi más. <sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi tlacame ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas. <sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili queja se tlacajcahualistli para quintlajtlacolquixtis miyac tlacame. Huan yajaya sampa hualas, pero ax hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Axtle! Yajaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi tlen ajachica quichixtoque para ma huala.

## 10

<sup>1</sup> Iltlanahuatilhua Moisés huan nochi tlen huejcajquiya quinnahuatijque tlacame ma quichihuaca elqui san queja se ecahuilotl tlen technescayotiliyaya nopa miyac cuali tlamantli tlen teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa miyac tlanahuatili ax temacac tlen melahuac. Huan yonque tlacame quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli ax huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Intla quinchijtosquía nopa tlacame xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, ax monectosquía para ajachica quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayoc quimachilijtosquía para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>3</sup> ¡Pero axtle! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quini-namiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme ax hueli nelía tetlajtlacolquixtilia.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltepactli, quilhui Toteco Dios:

“Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime ax elqui tlen nelía tijnequiyaya, huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis queja se tlatatl huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli tlen melahuac quinamiqui.

<sup>6</sup> Pampa yonque tlacame quinnictiyayaj tlapiyalime huan quintlatiyayaj nejmxtique moixtla, huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacolhua, ax tijcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niqijtohua:

“Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi moxaquilis pampa queja nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.”

<sup>8</sup> Achtohui Cristo quijito para Toteco ax quipactía tlacajcahualistli, huan inieso tlapiyalime, huan tlapiyalime tlen quintlatiyayaj nejmxtique ipan tlaixpamitl ipampa inintlajtlacolhua yonque nochi ya nopa eltoya senquistoc tlen quijitojque itlanahuatilhua Moisés

para tlacame ma quimacaca Toteco. <sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas tlen mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtohui tlajtolsencahuali huan quipehualtía seyoc tlen más cuali. <sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzeltzolchihua para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmstla quinmictiyayaj tlapiyalime huan quimacayayaj Toteco queja tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli ax quema huelqui tetlajtlacolquixtía. <sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san se huelta por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yajaya mosehui inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>13</sup> Nozona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. <sup>14</sup> Pampa ica setzi tlacajcahualistli tlen temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti tlen techiyocajtoya para tiaxcahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

<sup>16</sup> “Ya ni nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica israelitame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca. Quena, niqijcuilos ipan inintlalnamiqulis para ma quitlepanitaca.”

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quijto:

“Ayoc quema niqulnamiqis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”

Queja nopa quijtohua Itlajtol Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinilcajtoc para nochipa, ayoc monequi tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapojpolhui.

#### *Ma timonechcahuica campa Toteco*

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaque ica temachili nopona Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan elhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso topampa tojuanti. <sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina tlen quitzacuayaya Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopamid huan techtlapohuili se ojtil tlen yancuic huan tlen temaca yolistli. <sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, tlen quipiya tlanahuatili ica nochi itlacajhua huan techpalehuía iixpa Toteco, <sup>22</sup> ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo tlen xitlahuac iixpa. Ma tijmatica para temachtli techselis, pampa eltoc queja Toteco quijtzelojtoc toyolo tlen elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl tlen senquistoc cuali. <sup>23</sup> Huajca ma ax caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltocaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen tiqinilhuijtoque sequinoc para tijchiyaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quejatza timosemacase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchi-huase tlen cuali. <sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para ax iniquicahuase inmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca queja sequinoc tlen ayoc mosentilíaj. Quinamiqí ximosentilica huan ximosemacaca achi más ama pampa ya inquitaj monechcahuía para sampa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Intla se tlatatl tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quixmajtoc tlen melahuac, ayoc oncas seyoc tlacajcahualistli tlen huelis quimacas Toteco ipampa itlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Quena, intla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas se temajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi titl tlen quintzontlamiltis icualancaitacahua Toteco. <sup>28</sup> Huejcajquiya quema se tlatatl quixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi tllacame quitaque huan quiteilhuijque, huajca nopa tequihuejme quimacaque tlanahuatili para ma quimictica, niyon ma ax quitlasojtlaca.

<sup>29</sup> Pero ama se tlatatl tlen quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quisei se tlatzacuilti tlen noja más hueyi. Quena, Toteco tlaluel quitlatzacuiltis tlen moilhuis ax tleno ipati tlen Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco. Nopa tlacame chichahuac quitlajilhuijaj Itonal Toteco tlen technextilia quejatza Toteco quipiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quijto: “Na tlen nechnamiqui nitecuepilis tlen ax cuali quichijtoque huan quena, niqinilxlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Toteco quintlajtolsencahuas itlacajhua.”

<sup>31</sup> ¡Nella temajmati elis para tlen huetzis imaco Toteco tlen yoltoc para ma quitlatzacuilti!

<sup>32</sup> Pero xiquilnamiquica nopa yejyectzi tonali quema iniquicajque itlajtol Toteco. Yonque sequinoc inmechtlaijyohuiltiyayaj, imojuanti inmocajque intemachme ipan



Toteco. <sup>33</sup> Quemantzi tlacame inmechpinahualtiyayaj huan inmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantzi inmechhuicaque para xijtlachilica quema chichahuac quint-laijiyohuiliyayaj sequinoc imoicnihua. <sup>34</sup> Quena, nojquiya intlaijiyohuijque ica nopa tlaneltocani tlen quintzactoyaj. Huan quema tlacame inmechquixtiliyayaj tlamantli tlen imoaxca, inpaquiyayaj pampa inquimatiyayaj para nepa elhuicac inmechchiyayaya miyac tlatiochihualistli tlen más cuali huan tlen más ipati. <sup>35</sup> Huajca xixsenhuiguilica ximotemachica ipan Toteco yonque intlaijiyohuíaj, pampa yajaya inmechmacas se hueyi tlaxtlahuili nepa elhuicac. <sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca imoyolo huan xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihuala, huan quema ya inquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yajaya temachtli inmechmacas nochi tlen inmechtencahuilijtoc. <sup>37</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijjtohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yajaya tlen quijjto tlajcuiloli para hualasquía.

Yajaya, ax huejcahuas.

<sup>38</sup> Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco,

itztos para nochipa pampa quineltoaca.

Pero intla se moicancuepas, ax nipaquis ihuaya.”

<sup>39</sup> Pero tojuanti ax tiitztoque ininhuaya tlen moicancuepaj huan quicahuaj Toteco huan mocuapolose. ¡Axtle! Tojuanti tiitztoque ininhuaya tlen quineltoacaj Toteco para ma quinnaquixtilis inialma.

## 11

### *Tlaneltoquili*

<sup>1</sup> ¿Tlaque quijjtosnegui tlaneltoquili? Quinequi quijjtos tijneltoacaj para temachtli panos nopa tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamantli tlen ama niyon quentzi aya hueli tiquintaj.

<sup>2</sup> Huejcaquiya Toteco Dios tlahuel camatqui cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltoacaque ica tlatemachili.

<sup>3</sup> Pampa tijneltoacaj Itlajtol Toteco, tijmatij para Toteco san quijjto para ma onca tlatetpactli, elhuicactli huan nochi tlamantli, huan nochi nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochi tlamantli tlen ama tiquintaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli tlen axaca huelqui quitac.

<sup>4</sup> Abel quineltoac temachtli tlen Toteco quijjto huan yeca quimacac Toteco se tlacajcahualistli tlen más cuali huan ax queja itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltoac, Toteco quijjto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quijjto para quicualitac itlacajcahualis. Huan yonque quiapiya miyac xihuilit para mijqui Abel, itlaneltoquilis technextilia quejatza tojuanti monequi nojquiya tijneltoacase Toteco.

<sup>5</sup> Enoc quineltoac temachtli tlen Toteco quijjto, huan yeca se tonali Toteco quihuicac elhuicac noja yoltoc. Huan ayoc aqui quipanti itlacayo pampa ax mijqui; Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quijjtojtoya para quipactiyaya iyolis Enoc. <sup>6</sup> Pero se tlatatl ax hueli quiyolpactis Toteco intla ax quineltoaca temachtli tlen Toteco quijjtohua. Pampa aqui hueli tlen quinequi monechahuis campá Toteco, monequi quineltoacas para Toteco itztoc, huan para yajaya quintlaxtlahuía tlacame tlen nelía quitemohuaj ica tlen cuali.

<sup>7</sup> Noé quineltoac temachtli tlen Toteco quijjto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía tlahuel miyac atl yonque ax huelqui quita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa hueyi cuacanahua queja quiilhui, para ipan momanahuisquía ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltoac Toteco, technextilia quejatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc tlacame tlen ax quineltoacaque tlen Toteco quijjto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltoac.

<sup>8</sup> Abraham quineltoac temachtli tlen quijjto Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali tlen yajaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui yonque ax quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali. <sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltoac tlen Toteco quijjto, yajaya ajsito ipan nopa tlali tlen Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nozona itztoya ipan yoyon caltini queja se sejcayoc ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuali tlen Toteco huan quineltoacaque. <sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon caltini huan quipixqui iyolo pampa quineltoac temachtli tlen Toteco Dios quiilhuijtoya. Yajaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl nepa elhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui quejatza elis nopa altepetl huan teipa quiejyeco huan quisencajqui. Nopa altepetl quiapiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltoac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca yonque ax hueliyaya conepiya, quiseli chicahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone yonque ya nanatzí. Quena, quineltoac para eliyaya temachtli Toteco tlen quitencahuilijtoya para quipiyas icone. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltoac Toteco yonque ya huehuejixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero yonque queja nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipa ixhuihua Abraham tlhuel momiyaquilijtoque hasta axaca hueli quinphuas. Itztoque queja imiyaca sitlalime huan queja imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni tlacame quineltoaque temachtli tlen Toteco quiijto, pero quema mijque noja ax quiselijtoyaj tlen Toteco quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilistli quichiyayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquia. Yeca injuanti quiijtojqe para itztoyaj sejcocoy ehuani huan san paxalohuani ipan ni tlaltepactli.

<sup>14</sup> Huan quema injuanti camatque queja nopa, nempa nesi para quitemohuayayaj se tlali tlen nelia elisquia iniaxca. <sup>15</sup> Pero ax moilhuyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa intla queja nopa elisquia, huajca hueltosquiaj mocueptosquiaj nozona intla quinctosquiaj. <sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali tlen achi cuali, quinequi quiijtos quinequiyayaj itztose nopa elhuicac. Yeca Toteco ax pinahua para motocajtia ininDios, huan yajaya quinsencahuilijtoja se altepetl nopa elhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltoac temachtli tlen Toteco quiijto, huan yeca quema Toteco quiyeyco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyoytzi, queja se tlacajchualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis yonque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasma iteipa ixhuihua ipan ya. <sup>18</sup> Pampa Toteco ya quiilhuytoya: "Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipa ixhuihua." <sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chicahualistli para quiyolitisquia Isaac yonque quimictisquia. Huan huelis tiqijtose para Toteco sampa quimacac icone yolistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma ax quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltoac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca quintencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlaticohualistli tlen quimatqui Toteco quinmacasquia teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltoac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quejatza Toteco quintiochihuasquia teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamahui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltoac temachtli tlen Toteco quiijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquia ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltoaque temachtli tlen Toteco quiijto. Huajca quema quitaque para nelia yejyectzi nopa pilconetzi tlen Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztlí, huan ax quimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlanahuatijtoya ma quimictica nochi israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltoac temachtli tlen Toteco quiijto. Yeca quema motlacachijqui ax quinejqui motocajtis icone iichpoca Faraón. <sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya itlacajhua Toteco. Ax quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli tlen san temaca paquilistli para se tlalochtlí. <sup>26</sup> Moisés quiiitac para achi más ipati para tlaijiyohuis ipampa nopa Cristo tlen hualasquia huan ax queja para quipiyas nochi nopa tomi tlen elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiiitayaya nopa tlaxtlahuili tlen Toteco teipa quinmacasquia.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltoac Toteco, yajaya quisqui tlali Egipto, niyon ax quimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya yonque ax hueliyaya quiiita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltoac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregoxtzi huan ma quiiitze-locá ieso ipan inincaltencua para ielhuicac ejca Toteco tlen temictia, ma ax quimictisquia iniachtohui ejca cone quema panosquia.

<sup>29</sup> Moisés huan nochi nopa israelitame quineltoaque para temachtli tlen Toteco quiijto, yeca panoque ipan nopa Chichilté Hueyi Atl queja elisquia tlen hueli tlali tlen huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinatzonpolihuili.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltoaque temachtli tlen Toteco quiijto, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualohuayaya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab tlen achtohuiya tlanacnemiyaya quineltoac Toteco huan yeca quinseli nopa achtohui israelitame tlen hualajque tlajtlachiyacoj quejatza huelisquiaj

quitlanisquíaj ialtepe. Huan yeca Rahab ax mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuani tlen ax quitlepanitaque Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niqijtos? Ax nicaxilis para nimechpohuilis quejatz chichahuac quineltocaque Toteco nopa tlacame queja Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel huan nochi nopa tiocamanalohuani. <sup>33</sup> Quena, nochi injuanti quineltocaque temachtlí tlen Toteco quijto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac huan quiselijque tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huan yonque quintzajque sequin injuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatzajqui huan quinmanahui pampa quineltocaque. <sup>34</sup> Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlítl xahuantoc, nopa tlítl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miqise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayoc quipiyayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chichahuilistli ipan tlatehuilistli huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados tlen huejca ehuani.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltocaque Toteco huan yajaya quinyoliti sampa ininconeuhua o ininhuehujhua tlen ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chichahuac quintlajiyohuiliyayaj para ma quicahuasquíaj Toteco, pero ax quiselijque para ma quinmaquixtis tlen nopa tlajiyohuiliistli, pampa quinequiyayaj quiselise tlen nelcuali teipa quema nochi tlacame moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequinoc quinhuitejque ica cuartas ica omitl, sequinoc quinilpijque ica tepos mecatl ipan tlatzactli tlen fiero. <sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequinoc quinhuejhuelojque ica sierra, sequinoc quinmictijque ica machetes, sequinoc quineyjecojque ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero ax quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnenque campa hueli huan ax cana quipiyayaj para mosehuse. San quipiyayaj inincuetlaxo borregoyme o chivoyme para inoyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltzitzí huan tlahuel mayanayayaj, huan tlacame san quincocoliyayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj. <sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan ax quinamiqiyaya itztose ipan ni tlattepectli. Motlatijtineneque campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepetini, ipan tlacajcahuaya huan ipan huejhueyi tlacoyoctini ipan tlattepectli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti tlen quichijque nochi ni tlacame huan camatqui cuali tlen injuanti pampa chichahuac quineltocaque. Pero quema mijque nopa tlacame, noja ax quiselijtoya nochi tlen Toteco quintencahuilijtoya quinmacas. <sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlalnamiqulis tlen achi cuali. Quinejqui para injuanti ma quichiyaca tlen quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan injuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi tlen quijtojtoc techmacas.

## 12

### *Ma timoilhuica tlen Jesús*

<sup>1</sup> Ama eltoc queja techyahualohuaj huan techtlachilíaj nochi ni tlacame tlen achtohui quineltocaque Toteco huan quijiyohuijque tlen quinpanotihualajqui. Huajca queja se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi tlen techtzacuilia huan ma tijtlahuclcahuaca nopa tlajtlacoli tlen más techtzacuilia. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca ipan nopa ojtlí tlen Toteco technextilijtoc. <sup>2</sup> Ma tijpixtoca totlachiyalis ipan Jesús tlen technextili quejatz ma tijneltoaca Toteco huan techpalehuía mojmotla achi más ma tijneltoaca. Yajaya quijiyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilistli tlen quichiyaya teipa. Huan ama ya mosehujtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximoyolihuica tlen nochi tlen Jesús quijiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen ax cuajcualme quichihuiliyaje para ax inyamalihuse huan intlapolose. <sup>4</sup> Hasta amantzi ax timictoque ipan nopa tlatehuilistli ica nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen techocolíaj. <sup>5</sup> ¿Huelis ya inquilcajtoque tlen Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Itlajlot Toteco campa yajaya techilhúa:

“Noconeuhua, amo xicualanica quema na niimoTeco nimechtlalnamiictía,

niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahuáltía.

<sup>6</sup> Pampa nochi tlen niquinicnelía,

niqintalnamiictía,

huan niqincuahuasashuía nochi tlen niquinselia para elise noconeuhua.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco inmechtlalnamiictía pampa ica ya nopa inmechnextilia para nelía initztoque iniconehua. Quena, Toteco quichihua queja nochi tetatme tlen quintalnamiictíaj huan quinxitlahuaj ininconeuhua quema quichihuaj tlen ax cuali para quinnextilise quejatz para monejnemiltica cuali. Axaca se conetl tlen itata ax quema

quitlalnamicía. <sup>8</sup> Intla Toteco ax inmechtalnamicía huan ax inmechxitlahua quema inquichihuj tlen ax cuali, huajca ax nelía iniconehua. Ax initztoque ipan ifamilia huan yajaya ax imoTata. <sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua ipan ni tlaltepactli tlen techtlalnamicíyayaj huan techtlacahuaitiyayaj huan yeca tiqintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya. <sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlaltepactli techtlalnamicíjque huan techtlacahuaitijque para se ome xihuitl queja quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamicía huan techxitlahua, yajaya quimati tlen senquistoc cuali para techpalehuis tielise titlatzejtzeltolique queja yajaya tlaltejtzeltolitic. <sup>11</sup> Quema se techtlalnamicía o techxitlahua, ax techpactia ipan nopa tlalochtli, pampa techcocohua. Pero intla tijchihuj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiquitase para nopa tlatacuiltili techpalehui miyac para tijchihuase tlen xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

*Monequi tijchihuilise cuenta itlajtol Toteco*

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco imojuanti tlen insiyahuij. Huan ximotetilica imojuanti tlen inyamalijtoque ipan imotaneltoquilis. <sup>13</sup> Xijtoquilica se ojtili tlen xitlahuac. Queja nopa, nochi tlacame tlen yohuij imotepotzco yonque pilquentzi quineltocaj Toteco, ax motepotlamise, niyon ax huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quiipiyase chichahualistli.

<sup>14</sup> Xijchihuaca campeca xiitzoca ica yejyectzi ica nochi tlacame huan xijpiyaca se yolistli tlaltejtzeltolitic, pampa intla ax inquipiyase se yolistli tlaltejtzeltolitic, huajca ax huelis inquitase Tohueyiteco. <sup>15</sup> Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para axaca quilcalhuas. Ma axaca yolcualani pampa intla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quinmajcahuas ipan tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ximotlachilica para axaca ma quichihua tlamantli ica tlen ax inamic. Ma axaca quihuejcamajcahua tlen Toteco techmacatoc queja Esaú quichijqui. Yajaya quitlahuelcajqü nochi nopa tlaticohualit tlen eliyaya iaxca para quiselis pampa eliyaya nopa achtohui ejquetl. Quena, nochi quinemaquilti icni ica se plato tlacuali quema mayanayaya. <sup>17</sup> Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itlaticohualit itata, pero ax huelqui. Yonque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis tlen quinamacatoya.

<sup>18</sup> Imojuanti ax inmonechcahuaj campá se tepetl tlen hueli inquitzquise queja nopa israelitame quichijque huejcajqüya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepetl tlen tlalayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl tlen quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl. <sup>19</sup> Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quejata chichahuac Toteco quincamahuiyaya. Huan inijuanti tlahuel quiimacasque itlajtol huan yeca ica nochi ininyolo quitlajlanijque Toteco para ma ayoc quincamahui. <sup>20</sup> Toteco quinmacac se tlanahuatili para intla aquí hueli tlacatl o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>21</sup> Huan pampa tlahuel temajmati tlen quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojqüya quijito: "Nelía nimajmahui huan nihuihuipca."

<sup>22</sup> Pero ica imojuanti ax queja nopa. Inajsitoque campá tepetl Sion campá eltoc ialtepe Toteco tlen yoltoc. Quena, inajsitoque ipan altepetl Jerusalén tlen eltoc nepa elhuicac campá mosentilijtoque onpano miyac miles tlen elhuicac ehuaní. <sup>23</sup> Inajsitoque ipan nopa tlantilistli tlen tlacame tlen temachtli quiselise itlaticohualis Toteco pampa quiipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa elhuicac. Quena, inajsitoque campá Toteco itztoc, yajaya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Nojqüya inmosentilijtoque ininhuaya inintonaltziti cuajcuali tlacame tlen ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa. <sup>24</sup> Inajsitoque campá Jesús tlen quichijqui ni yancuic tlajtolsencahuai ica Toteco huan tlacame. Inajsitoque campá eltoc ieso yajaya tlen tetlapojpolhuia. Huan ieso Jesús tlen tetlapojpolhuia eltoc más cuali que ieso Abel tlen quinotzayaya Toteco para ma tetlatzacuiliti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campeca para inquitlamichihuase tlen Toteco techilhuía. Huejcajqüya nopa israelitame tlen itztoyaj ipan ni tlaltepactli quiselijque se hueyi tlatacuiltili pampa ax quitlepanitacque itlajtol Toteco tlen Moisés quinpoihuiyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatacuiltili intla ax tijchihuase cuenta tlen techcamahuía tlen elhuicac. <sup>26</sup> Achtohuiya, quema Toteco quincamahui ipan nopa tepetl Sinaí, itos quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yajaya techtencahuilijtoc sampa mojmolinis pampa quijitohua: "San se huelta más nitecamahuis, huan sampa mojmolinis tlaltepactli. Pero ama nojqüya mojmolinis elhuicactli." <sup>27</sup> Quema yajaya quijito: "San se huelta más", quijitosnequi para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli tlen eltoc para nochipa tlen ax hueli mojmolinía. <sup>28</sup> Huajca

pampa tijselise se altepetl tlen ax hueli mojmolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochí toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl,<sup>29</sup> pampa Toteco yajaya temajmati queja se tlitl tlen quitlamitlatía nochí tlen onca.

## 13

### *Quejatzá monequi monejnemiltise tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ax quema xijcahuaca ximoicnelica queja inicnime. <sup>2</sup> Amo xiquilcahuaca para in-  
quinselise ica cuali, nopa tlacame tlen huejca ehuaní tlen ajsij campá imochaj, pampa  
queja nopa sequin quinselijtoque elhuicac ehuaní queja ininpaxalójcahua yonque ax  
quimatiyayaj. <sup>3</sup> Amo xiquilcahuaca xiquinpalehuica tlen tzactoque pampa tepohuiliyayaj  
itlajtlot Toteco. Ximoyolilhica queja tlaijiyohuía queja imojuanti initztosquía ipan  
tlatzactli ininhuaya. Nojquiya xiquinilnamiquica nopa sequinoc toicnihua tlen tlacame  
quinchihuilíaj tlen fiero, pampa imojuanti nojquiya inquipiayaj imotlacayo tlen se tonal  
huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlatatl huan se sihuatl tlen monamictijtoque pampa  
tlapajpactic innemilis san sejo. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen momecatíaj huan  
tlen quichihuj tlamantli ica tlen ax innamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca inquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica tlen inquipiayaj  
pampa Toteco Dios quijtojtoc: “Ax quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos imohuaya.”

<sup>6</sup> Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quijtos:

“Toteco nechpalehuía.

Ax niqumacasis tlen tlacame huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinilnamiquica imotlamachtijcahua tlen inmechyacanque huan inmechmacti-  
jqe Itlajtlot Toteco achtohui. Ximoyolilhica tlen nochí nopa tlatiochihualistli tlen hual-  
ajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campeca para cuali inquineltocase Toteco queja  
inijuanti quineltojac.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalhuaya huan ama huan san se itztos para nochipa. <sup>9</sup> Ma  
axaca inmechcayahuaya ica miyac tlamantli tlamachtistli tlen yancuic o tlen ax quema  
inquicactoque. Inquimatij para hueyi iyolo Toteco imohuaya huajca más cuali ma tij-  
ahuilica para ni tlanamiquilistli ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para  
inmocasase tetili iixpa Toteco ipampa ax inquicuaj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahu-  
atiltziti tlen tlacame quichijtoque ax quinpalehuijtoc tlen quintoquilíaj.

<sup>10</sup> Nopa totajtziti tlen noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquixtise, ax  
quipiayaj parte ipan nopa tlacajcahualistli tlen tojuanti tijpiyay. Pampa Jesucristo mijqui  
ipan icuamapel queja totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yajaya tlen nelía tetlajtla-  
colquixtía.

<sup>11</sup> Sesen xihuítl nopa hueyi israelita totajtzi quicui ieso nopa tlapiyali tlen quimictijque  
huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic huan quitencahua queja se  
tlacajcahualistli para quixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali  
huan quisa tlen nopa altepetl huan nozona quitlatía. <sup>12</sup> Huajca queja nopa nojquiya  
elqui ica Jesús. Quena, yajaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui  
para tetlapajpacchihuas ica ieso. <sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno  
campa yajaya itztoc campa onca pinahualistli, yonque monequis titlajiyohuise pampa  
tiiaxahua. <sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlattepectli ax onca se altepetl tlen huejcahuas para  
nochipa. ¡Axtle! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepetl nopa elhuicac tlen teipa oncas.

<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tascamatili eltoc  
nopa tlacajcahualistli tlen ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma  
tijhueyichihuaca Toteco ajachica. <sup>16</sup> Amo xiquilcahuaca para xijchihuaca tlen cuali.  
Xiquinpalehuica sequinoc tlen ax tleno quipiayaj, pampa ya nopa quicalita Toteco queja  
elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca imotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quipiayaca  
tlanahuatili ica imojuanti, pampa inijuanti quimocuitlahuía imoalma. Inijuanti quimatij  
para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochí tlen  
quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen imojuanti ica paquilistli  
iixpa huan ax ica cuesoli, pampa intla axtle, huajca imojuanti nojquiya intlajiyohuise.

<sup>18</sup> Ximomajjtoca ica Toteco topampa tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac  
iixpa huan queja nopa tijnequisquía tijchihuase nochipa. <sup>19</sup> Huan achi más nijnequi  
ximomajjtoca ica Toteco ama para ax huejcahuas niyas nimechitati.

*Quintiochijqui huan quinnahuatijtejqqui*

<sup>20</sup> Ma inmechtiochihua Toteco Dios tlen temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya nopa hueyi tlamocuitlahuijquetl tlen itlacajhua. Huan yajaya tlen quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa. <sup>21</sup> Ma inmechmaca nochi yajatili tlen monequi para inquichihuase nochi tlen cuali tlen ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan imojuanti nochi tlen quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan ax quema ma tijtlamiltise. Queja nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlajtlanía xijtlacaquilica nochi tlen nimechilhúa nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechylchicahuas, pampa ax quipiya miyac tlajtoli.

<sup>23</sup> Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimalacanjque toicni Timoteo tlen tzactoya. Huan intla yajaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi tlen inmechycanaj ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia inmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Santiago

Santiago quiijcuilo ni amatljacuiloli para nochi itlacajhua Toteco tlen mosemantoyaj campa hueli ipan tlaltepactli. Ni amatljacuiloli quiipiya tlamachtli tlen technextilia que-jatza monequi monejnemiltise nochi tlaneltocani. Techilhuía para se tlaneltocaquetl mon-equi quiijiyohuis nopa tlahuicayotl tlen techpanotihuala pampa nopa tlaijiyohuilistli quieyjecohua totlaneltoquil huan ica ya nopa timoscaltise. Nojquiya monequi tlan-elto-cani quichihuase tlamanltli tlen cuali para quinextise nelía quinelto-caj Toteco. Intla ax quichihua-j tlamanltli tlen cuali, huajca eltoc queja mictoc inintlaneltoquil. Nojquiya quiijtohua ma ax tijtlepanitase se tla-catl ipampa itomi.

*Santiago quiipiya chicueyi partes:*

*Santiago 1:1-8* Santiago quinyolchicahua tlaneltocani ma quitemoca nopa tlan-namiquilistli tlen huala tlen Toteco.

*Santiago 1:9-11* Tlahuicayotl quieyjecohua totlaneltoquil.

*Santiago 1:12-18* Ma tijtlacaquilise itlajtol huan ma tijchihuaca tlen techilhuía.

*Santiago 2:1-13* Techilhuía para ma ax tiquinchicoicnelica tllacame.

*Santiago 2:14-26* Tlen nelía quinelto-caj Toteco, quichihua tlen cuali.

*Santiago 3:1-18* Quipanextia tlen ax cuali tlen se tla-catl quichihua ica icamac o ica inenepil.

*Santiago 4:1* — *5:6* Tlaneltocani huan tlamanltli ipan ni tlaltepactli

*Santiago 5:7-20* Ma timomajto-caj ininca tlen mococohua-j.

*Santiago quintlajcuilhui yajuanti tlen quinelto-caj Toteco*

<sup>1</sup> Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtla-cuilhuilia innoisraelita icnihua ipan Cristo tlen initztoque ipan nopa majtla-ctli huan ome huejhueyi familias tlen iteipa ixhuihua Israel. Ama inmosemantoque campa hueli ipan tlaltepactli. Nimechtlajpalohua.

*Nopa tlanamiquilistli tlen Toteco temaca*

<sup>2</sup> Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilistli quema inmechpanotihuala tlahuicay-otl. <sup>3</sup> Inquimatij para tlahuicayotl quieyjecohua inmotlaneltoquil huan quichihua para más xijpiyaca inmoyolo para intlaijiyohuise. <sup>4</sup> Huajca xijpiyaca inmoyolo para cuali xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihuala para inelise queja tlen moscaltitoc huan motlacachitoc ipan Toteco. Huan inquijiyase senquistoc cuali imotlanamiquilis huan queja nopa ax tleno inmechpolos.

<sup>5</sup> Intla se tlen imojuanti queinequi achi más tlanamiquilistli pampa ax quimati tlachque ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlani Toteco huan yajaya quimacas. Yajaya tlen temaca miyac tlanamiquilistli, huan ax quiajhuas pampa quitlajtlania. <sup>6</sup> Pero quema se quitlajtlania Toteco, monequi quinelto-cas para temachtli Toteco quipalehuis, huan queja nopa, quena, quipalehuis. Ma ax moilhui: "Huelis Toteco nechpalehuis o huelis axtle." Pampa tlen moilhua queja nopa itzoc queja nopa hueyi atl tlen yohui campa ajacatl quihuihuica. <sup>7</sup> Tlen ax quinelto-caj para temachtli Toteco quipalehuis, ma ax quichiya, pampa Toteco ax tleno quimacas. <sup>8</sup> Nopa tla-catl ax temachtli pampa quiipiya ome itlanamiquilis, huan ax quema quimatis tlen melahuac quichihuas ipan inemilis.

<sup>9</sup> Ma paquica toicnihua ipan Cristo tlen teicneltizti pampa Toteco quinta para nelía hueyi ininpati iixpa. <sup>10</sup> Huan toicnihua tlen tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinicnohijtoc iixpa. Monequi quimachilise para ax huejcahuase ipan ni tlaltepactli ica inintomi. Itztoque san queja se xochitl tlen cahuantoc sacapetlaixco huan nesi yejectzi san se tlahochli. <sup>11</sup> Pero quema pehua tona chichahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayoc nesi yejectzi. Quej ni itzoc se quentzi tonali se tla-catl tlen tominpiya huan teipa quema moneltequihua, tlahochmiquis.

*Xiquijiyohui nochi tlen mitzpanotihuala*

<sup>12</sup> Toteco quintochihuas nopa tllacame tlen quijiyohuij huan ax tlajtlacolchihua-j quema huala tlayejecoli huan tlahuicayotl. Toteco quinmacas se corona nepa elhuicac. Quena, quinmacas yolistli para nochipa queja ya quintencahuilijtoc quinmacas tlen quicneliaj. <sup>13</sup> Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltlanana xijchihua, amo ximoilhui para yajaya Toteco tlen mitzyoltlanana para xitlajtlacolchihua. ¡Axtle! Axaca hueli quiyoltlanas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yajaya ax quema quinyoltlanana tllacame ma tlajtlacolchihuaca. <sup>14</sup> Pero nopa tlamanltli fiero tlen se tla-catl o se sihuatl tlahuel quinequi quichihuas ipan

itlalnamiqulils, ya nopa quiyoltilana. <sup>15</sup> Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas tlen fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan tlen tlajtlacolchihua, teipa quipantis miquistli.

<sup>16</sup> Xijtlacaquilica, noicnihua tlen nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca. <sup>17</sup> Nochi tlen yejyectzi huan tlen cuali tijselaj, techmaca Toteco tlen itztoc nepa huejcapa ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijqui tonati, metztlí huan nochi sitlalime. Yajaya ax quema mopatla. Niyon ax quema ajsis tonali quema techchihuilis tlen ax cuali. <sup>18</sup> Yajaya ica ipaquilis techtlacatili para tiiconehua quema tijneltoaque itlajtol tlen melahuac. Huan quichijqui para ma tielica queja tlen achtohui tlen nochi tlacame tlen teipa elise iconehua.

*Quejatza huelis tijpactise Toteco*

<sup>19</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc inmechcamahuía. Pero quema inquina camahuía sequinoc, xiquincamahuica ica yamactzi, huan quema inquinequij incualanise, achtohui ximoilhuica intla cuali incualanise o axtle.

<sup>20</sup> Pampa tocualancayo titlacame ax techpalehuía para tijyolpactise Toteco, niyon ax techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>21</sup> Huajca xijcaytehuaca nochi tlen fiero huan nochi tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase. Ximoicnochihuaca huan xijselica nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quitlalijtoc ipan imoyolo, pampa nopa tlajtoli quipiya chichahualistli para inmechtlajtlacolquixtis.

<sup>22</sup> Huan monequi xijchihuaca nochi tlen inmechilhuía itlajtol Toteco. Amo ximoilhuica para cuali san iniqua quise itlajtol Toteco pero ax monequi inquichihuase tlen quijtohua. Queja nopa san inmocajcayahuaj inmoseltiztzi. <sup>23</sup> Tlen quicaqui itlajtol Toteco huan ax quichihua, itztoc queja se tlen san motescaita, <sup>24</sup> huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quicalcacha quejatza fiero nesiya. <sup>25</sup> Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtoma ica tlen ax cuali para hueli tiyohuij timalacantoque. Huan intla se acayja quintlachilijtnemis itlanahuatilhua huan ax quicalcahas, pero mojmstla quichijtnemis tlen quijtohuaj, Toteco quitiochihuas nopa tlacatl.

<sup>26</sup> Intla se acayja quijtohua quineltoque Toteco, pero ax momocuitlahuía ica tlen quijtohua; huan san tlen hueli camati, huajca yajaya san moyolcayahuaca. Ax tlen ipati itlanetoquils. <sup>27</sup> Yajuanti tlen nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quipiya inintlanetoquils tlen senquistoc cuali iixpa, quichihuaj ya ni: quinpalehuía icnotzizti huan cahual toahuhua tlen tlaijyohuía, huan momocuitlahuía ipan ni tlatteactli para tlen fiero ax quiyoltilanas ma tlajtlacolchihuaca.

## 2

*Ayoc xiquinchicoicnelica tlacame*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. ¿Quejatza huelis inquijtose para inquineltoque Tohueyiteco Jesucristo tlen onpano hueyi, huan noja inquinchicoicnelía tlacame? <sup>2-3</sup> Quema ajsi se tlacatl ipan inmotlasentilis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo tlen cuali, inquiselaj ica yejyectzi huan inquihuíaj: “Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc tlacatl tlen teicneltzi ica iyoyo tlen sosoltzi, inquilhuíaj: “Ximoquetza nopano o ximosehui talchi.” <sup>4</sup> ¿Ax inquitaj para inquinchicoicnelía tlacame? Inmochihuaj queja se tetlajtolsencaquetl tlen quijtohua ajqueya cuali huan ajqueya ax cuali. Pero ax xitlahuac inmotlalnamiqulils pampa inquicnelía se tlacatl san ipampa tlen cuali motlalilía.

<sup>5</sup> Xitlacaquica, noicnihua, tlen nimechicnelía. Toteco quintlapepenijtoc yajuanti tlen teicneltziti para achi más nimantzi quineltoque. Huan yajuanti quiselise ininparte nepa campa Toteco tlanahuatí, pampa queja nopa yajaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti tlen tiquicnelía. <sup>6</sup> Pero imojuanti inquinpinahuatíaj tlen teicneltziti. ¿Para tlen? ¿Ax inquimachilíaj para itztoque nopa tlacame tlen tlaijpixtoque tlen achi más inmechihuíaj tlen ax cuali huan achi más inmechhuahuatatzaj campa tequicalí? <sup>7</sup> Yajuantijya tlen tominpixtoque tlen más quitlajilhúaj itoca yejyectzi Tohueyiteco Jesucristo tlen inmechaxcati nochi imojuanti.

<sup>8</sup> Nelía cuali intla inquitoquílíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan itlajtol Toteco tlen quijtohua: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.” <sup>9</sup> Pero intla inquitapepeníaj ajqueya inquinicnelise, itlajtlacolchihuaj huan inquinixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi tlacame. <sup>10</sup> Intla se tlacatl quitoquílía nechca nochi tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli tlen quijtohuaj ax quichihua, huajca nopa tlacatl san se quihuica tlajtlacoli queja se tlen quinixpanotoc nochi nopa tlanahuatili. <sup>11</sup> Pampa yajaya Toteco tlen quijto ma ax timomecatica, nojquiya quijto ma ax titemictica. Yeca intla ax timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaxpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochi itlanahuatilhua Toteco. <sup>12</sup> Huajca ica nochi tlen inquijtohuaj huan ica nochi tlen inquichihuaj, xiquilnamiquica ajsis se tonal quema Toteco inmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis itla tlen tijchijtoque quiaxilía tlen



technahuatía ma tijchihuaca nopa tlánahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlánahuatili tlen teicnelijcayotl techtojtoma ica tlen ax cuali para huelis timocahuase timalacantoque. <sup>13</sup> Huan intla ax inquitlasojtlaj sequinoc tlacame, huajca Toteco ax inmechtlasojtlas quema inmechtlajolsencahuas. Pero intla inquitlasojtlaj sequinoc, intlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajolsencahuas.

*Ajqueya quineltoaca Toteco huan ajqueya quichihua tlen cuali*

<sup>14</sup> Noicnihua, ax tleno ipati iixpa Toteco intla se tlatatl san quijitohua quineltoaca Toteco, intla ax quinpalehuía sequinoc huan queja nopa quinextis para, quena, nelía quineltoaca Toteco. Toteco ax quitlajtlacolquixtía se tlen queja nopa quineltoaca, huan ax tleno más quichihua. <sup>15</sup> Intla se toicni ax quipiya iyoyo o ax quipiya tlen ica panos, monequi tijpalehuise. <sup>16</sup> Intla san tiquilhuse: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya”, pero ax tleno tijpalehuíaj ica tlen monequi para itlacayo, huajca san tláplic totlajtol. Ax tleno quipalehuijtoc. <sup>17</sup> Queja nopa nojquiya ica tlen quijitohua quineltoaca Toteco, intla ax quichijitnemi tlamantli tlen cuali, ax tleno ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan ax hueli quipiya itlajca.

<sup>18</sup> Intla se quijitos para sequin tlacame quipiyaj tlaneltoquili huan sequinoc quichihua tlamantli tlen cuali, huan yajaya se tlen quipiya tlaneltoquili, huajca na niqijtos: ¿quejatza hueli tinechnextilis motlaneltoquilis huan ax tijchihua tlamantli tlen cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznextilis nijneltoaca Toteco, pampa huelis nimitznextilis nopa cuali tlamantli tlen nijchijthuala. <sup>19</sup> Inquijitohuaj inquineltoacaj para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc queja nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Axcualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihupicaj iixpa ica majmajtli. <sup>20</sup> ¿Ax hueli inquimachilíaj? ¿Inhuihuitique? Intla se quijitohua quineltoaca Toteco huan ax quichihua tlamantli tlen cuali, huajca ax ipati itlajtol pampa ax melahuac quineltoaca Toteco. <sup>21</sup> ¿Ax inquiiinamiquij para tohejcapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui tlen Toteco quihhui? Yajaya quineltoacac hasta quimacatosquía icone, Isaac, queja se tlaacajhualistli ipan tlaixpamitl queja Toteco quinahuatijtoya. <sup>22</sup> Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan Toteco huan nochi huelque quíitase, pampa quichihuayaya tlen Toteco quihhui huan huajca quinexti para nelía ajsitoc itlaneltoquilis. <sup>23</sup> Huajca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: “Abraham quineltoacac Toteco, huan yeca Toteco quíitac ya para itztoc xitlahuac iixpa.” Huan sequinoc quitocatlalijque Abraham “ihuampo Toteco”.

<sup>24</sup> Xijmática ya ni, Toteco quichihua se tlatatl xitlahuac iixpa intla quichihuas tlen cuali, huan ica ya nopa quinextia itlaneltoquilis. Ax mochihua xitlahuac iixpa pampa san quijitohua quineltoaca Toteco. <sup>25</sup> Queja nopa nojquiya eltoya ica Rahab tlen itztoya huejcajquiya huan achtohuiya tlaicanenqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa ipampa nopa tlen cuali quichijqui tlen quinextili itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame tlen yajque tlachiyatoj ipan itlal huan itxatatzí quintitlanqui ipan seyoc ojtlí para quinmanahuis. <sup>26</sup> Ya inquimatij intla se tlatatl ax quipiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se tlatatl tlen quijitohua quineltoaca Toteco, pero ax quichihua tlamantli tlen cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

### 3

*Tonenepil*

<sup>1</sup> Noicnihua, ax cuali para miyac imojuanti inquinequise inmochiuase flamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Achi más monequi para tojuanti tlen titlamachtíaj Itlajtol ma tijchihuaca tlen nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequiltlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltoacani. <sup>2</sup> Nochi titlacame quemantzi timocuapoloahuaj. Pero intla se tlatatl hueli monahuatis para ax quema quiixpanos seyoc ica tlen quijitohua, huajca yajaya senquistoc se cuali tlatatl huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para ax tlajtlacolchihuas. <sup>3</sup> Ica se cahuayo, tijtlalilíaj se tepos camachali pilsiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquílía huan yahui campa tijnequij ma yahui. <sup>4</sup> Nojquiya ica huejhueyi cuacanahua ipan hueyi atl, yonque tlaajaca chichahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuacanahua san yas campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli pilsiltzi tlen eltoc itzintla nopa cuacanahua. <sup>5</sup> Queja nopa nojquiya ica tonenepil, pampa yonque pilsiltzi ipan totlacayo, mohueyimati ica tlen hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiqijitose tlen tlahuel quincocos sequinoc. Se piltlilelemectzi tlen pehua pilquentzi, huelis quíajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuatini. <sup>6</sup> Huan tonenepil eltoc queja nopa piltlilelemectzi. Yonque pilsiltzi tonenepil, tlen tiqijitohuaj huelis quintlanahuis miyac campa hueli. Huan yonque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa tlen quijitohua huelis quinenpolos nochi

totlacayo. Huan nopa Axcualtlacatl tlen nepa mictla techajcomana para ma tiquijtoaca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhucita hasta ma tijtlamixolehuaca tonemilis.

<sup>7</sup> Tlacame huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalime huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohuame huan tlamantli tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>8</sup> Pero axaca hueltoe quimaxojtilí ininnenepil tlacame huan nochi tlen quijjtohuaj. Tlacame ax hueli quinahuatise ininnenepil ma ax molini pampa tlahuel quinequij quijjtose miyac tlamantli tlen fiero. Eltoe queja se cohuatl tlen temitoc ica itencococa. <sup>9</sup> Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquntelchihuaj sequinoc tlacame tlen Toteco quinchijchijtoe ica tlen ya iixcopinca, huan ya nopa fiero. <sup>10</sup> Huajca ica san setzi tonenepil tiqijjtohuaj tlamantli tlen cuali huan tlamantli tlen fiero. Noicnihua, ax quinamiqui ya nopa. <sup>11</sup> Ipan se ameli ax quisa cuali atl se tlalochtli huan teipa poyec atl. <sup>12</sup> Noicnihua, se lalax cuahuatl ax hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli ax hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, ax huelis meyas cuali atl. Huajca ax quinamiqui para tonenepil quijjtos tlen ax cuali.

#### *Yajaya tlen nelía tlalnamiqui iixpa Toteco*

<sup>13</sup> Intla nelía intlalnamiquij huan inquimachilíaj iojhui Toteco, xijnnextica para incualme huan xijchihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Huan intla nelía intlalnamiquij, amo ximohueyimatoca ica tlen inquichihuaj. Queja nopa quena, intenextilise nelía inquipiay inmotlalnamiqulis. <sup>14</sup> Pero intla inquichicoitaj sequinoc huan san inquinequij inmo-hueyichihuase inmoseltitzi, huajca amo ximohueyimatoca pampa ax neli intlalnamiquij. San inmoistlacahuíaj intla inmoilhuíaj intlalnamiquij. <sup>15</sup> Toteco tlen itztoc elhuicac ax inmechmacatoc se tlalnamiquilistli queja nopa. ¡Axtle! Nopa tlalnamiquilistli tlen fiero hualajqui ipan tlaltepactli. Queja nopa tlachihuaj tlacame nica, pampa nopa Axcualtlacatl quinmaca nopa tlamantli tlalnamiquilistli tlen fiero. <sup>16</sup> Pampa quema tlacame mochicoitaj huan san quinequij mohueyitalise ininseltitzi, huajca ax tleno quisas cuali huan oncas nochi tlamantli tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Pero nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco temaca ax queja nopa. Tlacame tlen quipiay nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco temaca, quichihuaj tlen senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quipiay ininyolo. Tetlasojtlaj huan techihuillíaj tlen cuali. Tlen quipiay itlalnamiqulis Toteco, ax quinchicoicnelíaj tlacame, niyon ax quipiay ome ixayac. <sup>18</sup> Huan campa ni tlacame yahuij onca tlasehuilistli pampa tlayoltlalíaj huan quichihuaj tlen cuali.

## 4

#### *Amo xiquicnelica ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Inmonajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc, pero ¿para tlen queja nopa? ¿Ica tlachque pehua? Inquichihuaj queja nopa, pampa ipan inmotlalnamiqulis inquinequij miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>2</sup> Inquinequij tlen sequinoc quipiay huan quema ax inhuelij inquicuij, huajca inquinmictíaj. Intlajixtocaj pampa sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua inquinnajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc. Pero ax inquipiay nopa tlen inquinequij pampa ax inquitlajtlanjtoque Toteco ma inmechmaca. <sup>3</sup> Huan quemantzi, yonque inquitlajtlanjíaj Toteco ma inmechmaca se tlamantli, yajaya ax inmechmaca pampa inquitlajtlanjíaj ica se imoyolo tlen ax cuali, huan san inquinequij inquinempolose tlen inquitlajtlanjíaj. San inquinequij inquitequihuise ica tlen inmechpactisquía.

<sup>4</sup> Imojuanti ya inquicajtejtocue Toteco queja se tlacatl tlen quicahua isihua para mocematis. ¿Ax inquamitij, intla inmoahuampochihuase ica tlen eltoe ipan ni tlaltepactli, huajca inmoichihuase ininculancaitacahua Toteco? Sampa nimechilhuis, aquí hueli tlen quinequi mohuampochihuas ica ni tlaltepactli, mochihua iculancaitaca Toteco. <sup>5</sup> ¿Inmoilhuíaj ax tleno quinequi quijjtos campa Itlajtol Toteco quijjtohua: “Itonal Toteco tlen Toteco quitlajitoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasmati huan quinequi ma ax tiquicnelica seyoc, san Toteco?” <sup>6</sup> Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, ajachica techpalehuía ma ax tihuetzica. Huajca Itlajtol Toteco quijjtohua: “Toteco quincocolia tlen mohueyimatij, pero quipiya hueyi iyolo ica yajuanti tlen moicnochihuaj iixpa.” <sup>7</sup> Huajca ximoicnochihua iixpa Toteco. Ximoquetzaca queja intemehca iixpa Axcualtlacatl huan amo xijchihuaca tlen quinequi xijchihuaca, huan yajaya inmechtlalcahuis. <sup>8</sup> Ximonechcahuica campa Toteco huan yajaya inmechnechcahuis. Cualí xijmachilica para intlajtlacolchihuani huan xijcahuaca imotlajtlacol. Inquipiay ome imoxayac pampa nojquiya inquicnelíaj ni tlaltepactli, huajca ximoyolpajpacaca. <sup>9</sup> Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica tlen inquichihuaj. Inpaquiyayaj ipan inmotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa imotlahuetzquilis ica choquistli. Huan inmopaquilis ma mocuepa cuesoli ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>10</sup> Ximoicnochihua iixpa Toteco huan yajaya inmechhueyitalis.

*Amo xiquintlajtolsencahuaca inmoicnihua*

<sup>11</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhauca se ica seyoc. Se acajya tlen quitlajilhúia iicni ipan Cristo huan quijtohua ax cuali, quitlajilhúia itlanahuatil Toteco tlen techilhúia ma timoicnelica, huan quijtohua nopa tlanahuatili ax cuali. Pero ax totequi para tijlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose intla cuali o ax cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca tlen nopa tlanahuatili technahuatía. <sup>12</sup> Itztoc san setzi tlen techmaca nopa tlanahuatili, yajaya Toteco Dios, huan san yajaya quiptiya tequihuejcyotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero imojuanti, ax inqutipiyaj tequihuejcyotl para inquintlajtolsencahuase sequinoc.

*Tojuanti ax tijmatij tlachque oncas mostla*

<sup>13</sup> Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin imojuanti inquijtohuaj: “Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tijpantise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi.” <sup>14</sup> Ax cuali incamatij queja nopa. Ax inqumatij niyon quentzi tlachque inmpantis mostla. Imoyolis san huejcahuas se tlahochtli. Eltoc queja se ayahuitl tlen nesi se tlahochtli ica ijnaloc huan nimantzi sampa quema tijtlachilis, ayoc nesi. <sup>15</sup> Huajca achi cuali inquijtosquía: “Intla Toteco quinequi, huajca tiitztose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli.” <sup>16</sup> Pero ama, incamatij queja tlen nelía mohueyimatij, huan ya nopa ax cuali. <sup>17</sup> Huan xiquilnamiquica, intla se acajya quimati tlen xitlahuac para quichihuas, pero ax quichihua, yajaya tlajtlacolchihua.

**5***Santiago quinyolmelajqui tlen tlapijixtoyaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica intlapijipiani. Xichocaca huan xitlahuelchihuaca pampa inqumatij nopa tlaijiyohuilisti tlen inmechchiya. <sup>2</sup> Ya palantinemi nochi nopa tlamantli tlen inqutipiyaj, huan cuatzipime quicuaajtinemij nochi inmoyoyo tlen yejectzi. <sup>3</sup> Imotomi yonque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinextia para ax inquinpalehuijtoque tlen teicneltziti. Yeca inmotomi inmechenpolos queja tlitl quitzontlamiltia tlen quilatía. Quena, inqutipiyaj miyac tlamantli tlen cuali nica, pero nopa miyac tlamantli inmechteilhuse ipan itlamiya tonali para ax intepalehuijtoque. <sup>4</sup> Xijtlacaquilica intlapijipiani, ax ajsitoc inquintlaxtlahuijtoque tlen inmechpalehuiyayaj ica pixquistli ipan inmomil. San inquinaicajayajtoque. Huajca ama yajuanti inmechteilhúia iixpa Toteco tlen Quiptiya Nochi Chichahualisti. <sup>5</sup> Ipan nochi inmonemilis ipan ni tlaltepactli, san inquichihuayaj tlen inmechpactiyaya para ixhuis inmotlanequilis. Intlapijipiani initztoque queja pitzome tlen quipiyaj miyac tlacualisti mojmmostla. Pero queja nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis. <sup>6</sup> Inquinteilhuijtoque huan inquinmictijtoque tlacame tlen cuajcualme tlen ax tleno quichijtoque, niyon ax momanahuijtoque.

*Xijpiyaca inmoyolo huan ximomajitoca ica Toteco*

<sup>7</sup> Pero imojuanti tlen innoicnihua, xijpiyaca inmoyolo ica nochi tlen intlajiyohuíaj ipan ni tonali quema tijchiyaj ma sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoihuica queja se tojquetl tlen quitoca xinachtli ipan imil, huan quiptiya iyolo hasta quema tlahuetzis achtohui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli. <sup>8</sup> Imojuanti nojquiya xijpiyaca inmoyolo huan ximosemacaca pampa ax huejcahuas para sampa hualas Toteco. <sup>9</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhauca se ica seyoc para axaca monequis inmechtajtolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl ax huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campa puerta. <sup>10</sup> Noicnihua, ximoihuica tlen itiocamanalojcahua Toteco tlen huejcaquiyaj itztoyaj. Yajuanti tlayolmelahuayaj tlen Toteco quinilhuyaya huan quipixque ininyolo yonque tlaijiyohuyayaj. <sup>11</sup> Tijmatij yajuanti ama nelía paquij pampa quijiyohuijque tlen quinpanoc. Ya inqumatij queja Job tlaijiyohui. Huan inqumatij teipa Toteco nelía quichihui tlen cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla.

<sup>12</sup> Pero noicnihua, seyoc tlajtol tlen nelía ipati nimechilhúia. Amo xitlategojquetzaca para sequinoc más ma inmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli, niyon tlaltepactli. Axaca xijtestigojquetzaca. San xiquijtoaca “quena” quema inquinequij inquijtose, “quena”. Huan xiquijtoaca “axtle” quema inquinequij inquijtose “axtle”. Queja nopa Toteco ax inmechtlatzacuultis ipampa inmotlajtol.

<sup>13</sup> Intla itztoc se campa imojuanti tlen tlaijiyohuíaj, huajca ma momajito ica Toteco. Tlen paqui ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco. <sup>14</sup> Intla itztoc se tlen mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan inmotiopa tlen tlaneltocani, huan ma momajitoca ipan Toteco ipampa tlen mococohua. Huan ma quipoloca aceite ica itequihuejcyo Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Huan quema inmomajitose ipan Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli Toteco

quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlalanas nopa cocoxquetl. Huan intla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

<sup>16</sup> Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlachque tlaixpanoli inquichijtoque. Huan se ica seyoc ximomaijtoca ipan Toteco ipampa sesen imojuanti, huan Toteco inmechchicahuas. Quema se tlatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlanía Toteco chicahuac para se tlamantli, huajca Toteco quichihuas. <sup>17</sup> Elías, itiocamanalojca Toteco, nojquiya elqui se tlatl queja tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma ax tlaahuetzis. Huan ax tlaahuetzqui ipan ni tlaltepactli para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>18</sup> Huan teipa sampa quitlajtlani Toteco ma tlaahuetzilti, huan tlaahuetzqui chicahuac huan nochí tlatoctini sampa temacac itlajca.

<sup>19</sup> Noicnihua, intla se acajya quicajtejtoc Itlajtol Toteco tlen melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco, <sup>20</sup> huajca xijmatica para yajaya tlen quipalehuía nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui tlen ax cuali, quimanahuijtoc ialma para ax quipantis miquistli. Huan nopa tlatl quipantis tlapojpolhuili pampa moyolpatlatoc.

## Nopa Achtohui Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

Ni achtohui amatljajcuiloli tlen quiijcuilo Pedro eltoya para nopa tlaneltocani tlen mosemantoyaj campaa hueli ipan nopa tlali ica norte ipan Asia Menor. Tlaneltocani nopano tlaijiyohuiyayaj huan quipantiyayaj miyac laohuicayotl ica tlacame. Pedro sampa quinpohuilía queja Jesucristo mijqui por yajuanti huan moyolcuic huan se tonali sampa hualas. Quinilhui para Toteco quintlaxtlahuís quema yajaya monextis.

*1 Pedro quiipiya nahui partes:*

*1 Pedro 1:1-12* Pedro quinyolchicahua huan quinfuerzajmaca.

*1 Pedro 1:13 — 2:10* Pedro quinilhuía ma monejnmiltica xitlahuac queja Toteco quinequi.

*1 Pedro 2:11 — 4:19* Xijchihua tlen senquistoc cuali ica tlen inmechtlaijiyohuiltaj.

*1 Pedro 5* Ma timoicnochihuase huan tijtequipanose Toteco ica toyolo cuali iixtla.

*Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosemantoyaj campaa hueli*

<sup>1</sup> Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen inquicajtejqoe imotal huan inyajtoque initztotij campaa hueli ipan taltini Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia. <sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Totata inmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlachque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco inmechiyocacajtoc para inelise intlatzejtzeloltique iixtla. Yeca inquineltoatoque Jesucristo huan inmechyolpajpactoc ica ieso tlen quitoiyajqui topampa nochi tojuanti. Ma Toteco quiipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Tonemilis ipan Jesucristo*

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatilitjtoc sampa huan techchihuilijtoc ma tijpiyaca tonemilis tlen yancuic. Huan nochi tlen tijpiyaj eltoc pampa yajaya quiyoliti Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlachque techmacas teipa, <sup>4</sup> pampa nepa elhuicac techchiya tlamantli tlen tlahuel cuali tlen Toteco quiajcojtoc para techmacas teipa. Huan nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Ax palanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis. <sup>5</sup> Ama pampa inquineltoaj Jesucristo, Toteco inmechmocuitlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa san itlamiya tonali. Huan ipan nopa tonali inmechnextilis nochi tlen inmechchiya nepa pampa Toteco inmechmaquixtjtoc tlen imotlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca xiyolpaquica, yonque ama para se tlochtli monequi inquijiyohuise miyac tlamantli tlajeyecoli. <sup>7</sup> Quena, queja tlacame quieyjecohuaj oro ipan tlitl para quipiyase oro tlen senquistoc cuali, queja nopa Toteco nojquiya quichihua ica imojuanti. Yajaya quicahuilía para ma huala tlaijiyohuilistli para quieyjecos imotlaneltoquilis para quitas intla senquistoc inquineltoaj. Quema Toteco quieyjecohua imotlaneltoquilis, más quipatiita huan ax queja oro tlen más cuali. Huan intla Toteco quitas para senquistoc cuali inquineltoaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo yajaya inmechxochimacas, inmechhueyitalis huan yajaya quinnextilis nochi quejatza miyac inmechtlepanita.

<sup>8</sup> Inquicnelíaj Jesucristo yonque ax quema inquiltztoque. Huan inquineltoaj yonque ax hueli inquitaj ama. Nelía hueyi nopa paquilistli tlen inquipiyaj ipan imoyolo hasta ax hueli inquilnhuise sequinoc quejatza tlahuel inpaquij. <sup>9</sup> Huan pampa inmotemachijtoque ipan ya, yajaya quimaquixti imoalma para ax mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya quiijcuilojqoe tlen panosquía teipa huan techilhui quejatza Toteco quiipiasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itiocamanalocahua ax quimachiliyayaj cuali tlen quiijcuilohuayayaj. Huajca quitemojqoe huan momachtijque para quimachilise quejatza Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama. <sup>11</sup> Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlanaquimilis para huelque quiijcuilojqoe huejcajquiya quejatza Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajquiya nojquiya quiijcuilojqoe quejatza Cristo quiipiasquía ihueyitalis teipa, quema tlamisquía itlajiyohuilis. Huan itiocamanalocahua Toteco quinequiyayaj quimate ajqueya yajaya tlen tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlachque xihuitl panosquía. <sup>12</sup> Toteco quinnextili para nopa tlamantli tlen quiijcuilohuayayaj ax panosquía ipan ininyolis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase tlen panos miyac xihuitl teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen elhuicac, huan nopa tlacame yajque ica ichicahualis Itonal para inmechnextilise tlen quinequi quijtos Itlajtol Toteco tlen nopa tiocamanalohuani quiijcuilojqoe huejcajquiya. Inmechnextilijque nochi nopa

tlamantli nelcuajcualtzi tlen Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama elhuicac ehuaní nojquiya nojqueinij quitlachilise quejatza panotiya ni tlamantli.

*Toteco technotzoc ma tiyaca ipan se ojtli xitlahuac*

<sup>13</sup> Huajca xijmocuítlahuica imotlalnamiqúilis para inmoyolilhúise tlen xitlahuac. Cualí ximonahuatica. Huan ica paquístli ximochiyaca hasta inquiselise nochi nopa tlati-ochihualístli tlen Toteco inmechmacas quema sampa hualas Jesucristo. <sup>14</sup> Xijchihuaca tlen Toteco inmechilhúia pampa iconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamantli ax cualí tlen inquichihuayaj achtohuiya quema ax tleno inquimachiliyayaj tlen Itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Tlatzejtzeltotico Toteco tlen inmechnotzoc para xiitzoca iconehua; huajca imojuanti nojquiya xiitzoca inltlatzejtzeltotique huan xijchihuaca tlen senquistoc cualí.

<sup>16</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijto:

“Monequi xiitzoca inltlatzejtzeltotique pampa na nitlatzejtzeltotico.”

<sup>17</sup> Intla inquitocaxtiaj Toteco “Totata” quema inquitotzaj, cualtitoc, pero monequi nojquiya inquitomacase inquitxpanose. Queja nopa monequi inquitlapanitase nochi tonali quema noja inemij ipan ni tlattepectli campa initztoque queja seyoc altepetl ehuaní. Yajaya ax inmechchicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja tlen cualí huan tlen ax cualí quichijtoque. <sup>18</sup> Achtohuiya inquitotzaj yajaj inintlalnamiqúilis tohujecapan tatahua, pero inquitatij Toteco tlatxlatjqui para inmechmaquixtis tlen nopa yolístli tlen ax ipati tlen inquitixtoyaj. Pero Toteco ax tlatxlatjqui para inmechmaquixtis ica tlen panotehua queja tomi tlen plata o tlen oro. ¡Axtle! <sup>19</sup> Yajaya tlatxlatjqui ica ieso Jesucristo tlen quitoyajqui quema mijqui. Huan imiqúilis ya onpano hueyi ipati. Quena, queja tlacame quimictiaj se pilborregoxtzi tlen ax tleno quichijtoc para se tlacajcualístli, nojquiya Cristo mijqui imopampa imojuanti yonque ax quipixqui nion se itlajtlacol. <sup>20</sup> Huejcajquiya quema noja aya oncayaya tlattepectli, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlattepectli huan ma miqúí topampa tojuanti tlen techicnelia miyac. Huan yeca queja nopa panotoc ipan ni tonali.

<sup>21</sup> Por tlen Cristo inmechchihuilijtoc, inmotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama imojuanti hueli inquiteltocase Toteco huan inmochiyase ipan ya ica temachili.

<sup>22</sup> Ama inquichihuaj tlen quiijtohua nopa tlajtoli tlen melahuac tlen Toteco, huan yajaya inmechyolpajpactoc para huelis inquiticnelise imoicnihua. Huajca nelia ximoicnelica se ica seyoc ica imoyolo cualí iixtla Toteco, <sup>23</sup> pampa ya inltacatque sampa. Se tonal tlamis nopa yolístli tlen pejqúí quema inltacatque tlen imonana, pero ax quema tlamis nopa yolístli yancuic tlen ama inquitpiyaj pampa inquiteltocatoque Itlajtol Toteco, pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco queja ni:

“Nochi tlacame ipan ni tlattepectli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua.

Huan nochi tlamantzitzi tlen tlacame quipiyaj eltoc queja xochitl tlen pilinij.

Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzi,

<sup>25</sup> pero Itlajtol Toteco mocahua para nochipa.”

Huan ya ni Itlajtol tlen inmechcamahuijtoque.

## 2

<sup>1</sup> Huajca ayoc xitecocolica, nion xitlacajcayahuaca, nion amo xijchihuaca ome imox-ayac. Ayoc xiquinchicoitaca sequinoc, nion xiquintlajilhuica. <sup>2</sup> Queja pilconetzitzi quinequij lechi, tlahuel xijnequica Itlajtol Toteco ica nochi ichicahualis para ica inmoscaltise ipan Toteco tlen inmechmaquixtijtoc, <sup>3</sup> huan ya inquitatij para hueyi iyolo ica imojuanti.

*Cristo nopa hueyi tetl*

<sup>4</sup> Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yajaya tlen quipiya yolístli ipan ya. Yonque tlacame ax quiselijque, Toteco Dios quitlapepeni Cristo huan quiijto para yajaya tlen más ipati. Quena, yajaya itztoque queja nopa tetl tlen más hueyi huan más monequi quema tlacame quichihuaj se cali tlen tetini. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc tetini ipan nopa cali. <sup>5</sup> Titlaneltocani ya tijpiyaj yolístli yancuic huan tiitztoque queja nopa sequinoc tetini tlen ica Toteco quichihua nopa cali tlen axaca hueli quita. Monequi timotlatzquise ipan Cristo tlen mocahua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi tlen titlatzejtzeltotique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlatcajcualístli. Pero ax tijmacaj tlatcajcualístli tlen tlacame hueli quiitase. Totlacajc-ahualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi tlen technahuatía. Huan Toteco quiselis tlen tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc. <sup>6</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiijto ni tlen Cristo, huan quiijtohua:

“Queja se calchijquetl achtohui quitlapejpenía nopa hueyi tetl tlen yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj, na ya níquiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yajaya tlen nijtlapejpenijtoc para elis tlen más ipati ipan nochaj.

Huan ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocatoc.”

<sup>7</sup> Quena, tojuanti tlen tijneltocaj Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc tlen ax quineltocaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo queja ax tleno ipati. Yeca elis queja ni tlen Toteco quijtohua ipan Itlajtol:

“Nopa hueyi tetl tlen nopa calchihuani quihuejcamajcajque huan quijtojqwe ax tleno ipati, yajaya nopa tlen Toteco quitlapejpeni para elis tlen más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetli nopa cali.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Toteco camati tlen Cristo ipan Itlajtol campa quijtohua:

“Yajaya elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise huan ipan huetzise.”

Quena, tlacame motepotlamise huan mopolose pampa ax quineltocaj niyon ax quichihuaj tlen quijtohua Itlajtol, huan quej nopa quipantise nopa tlatacuutilistli tlen Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

#### *Yajuanti tlen iaxcahua Toteco*

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inmotepotlamijtoque ipan Itlajtol. Initztoque tlacame tlen Toteco inmechtapejpenijtoc tlen huejcajquiya. Inmechchijtoc queja se hueyi pamitl tlen totajtztizi tlen quitequipanohuaj. Initztoque queja se hueyi altepetl tlen tlacame tlatzejtzelolitiqwe. Quena, initlacajhua tlen Toteco inmechcojtoc para inelise iniaxcahua. Huan inmechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc tlacame quejatza ihueyitilis Toteco tlen inmechnotzqui quema innejnemiyayaj ipan ojtli tlen ax cuali huan campa tztintlayohuiloti. Ama inmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil tlen cuajcuatlzi. <sup>10</sup> Achtohuiya ax ineliyayaj itlacajhua, pero ama quena, initlacajhua Toteco. Achtohuiya ax tleno inquamitayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama inquitaj para Toteco inmechtlasojtla miyac.

#### *Xinemica queja Toteco quinequi*

<sup>11</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Initztoque ipan ni tlaltepaclti pero ax nica inehuani, san inpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase, pampa nopa tlamantli quitilana huan quitehuía imoyolo para ma xijcahuaca Toteco.

<sup>12</sup> Ximomocuitlahuica miyac para innejnemise xitlahuac ininhuaya tlen ax quineltocaj Toteco. Yonque ama inmechtalajilhuiáj huan quijtohuaj ax incuajcualme, pero teipa quuitase nochi tlen cuali inquichijtinemij huan quineltocase Toteco. Queja nopa yajuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yajaya hualas para tetlajtolsencahuas.

<sup>13</sup> Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequihuejquetl tlen quipiya tequihuejcajotl. <sup>14</sup> Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequihuejme pampa Toteco quinmacatoc tequihuejcajotl quintlatzacuilitise tlen tlaixpanoj huan para quincualitase tlen quichihuaj tlen cuali. <sup>15</sup> Ipaquilis Toteco para xijchihuaca tlen cuali para ax huellis inmechteilhuisse nopa tlacame tlen ama inmechteilhuiáj. Yajuanti ax quipiay inintlalnamiquilis huan san huihuitique.

<sup>16</sup> Ica Cristo ax initztoque queja nopa tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua queja se inintlapiyal. Ax inquipiay se imoteco tlen inmechnahuatía sesen tlamantli tlen inquichihuase. Initztoque inmajcajtoque para inquitlapejpenise, pero amo xijchihuaca queja sequinoc tlen quitlapejpeníaj tlajtlacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtlapejpenica para inquitequipanose Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Xiquintlepanitaca nochi tlacame. Xiquinicnelica imoicnihua ipan Cristo. Xijtlepanitaca Toteco huan xiquimacasicas para inquixpanose. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan imotla.

#### *Cristo tlaijiyohui topampa tojuanti*

<sup>18</sup> Xijtlacaquilica imojuanti tlen inltatequipanohuaj tlen iniaxcahua se imoteco nica. Monequi xiquinneltocaca imotecohua huan xiquintlepanitaca. Xiquintlepanitaca tlen cuajcualme huan quipiay ininyolo, huan nojquiya xiquintlepanitaca tlen fiero inintlalnamiquilis. <sup>19</sup> Quema inltaijiyohuiáj huan ax tleno inquichijtoque tlen ax cuali, Toteco quicualitas inltla inquiselise nopa tlaijiyohuilistli pampa inquitlapanitaj Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero ax ipati iixtla Toteco inltla inltajtlacolchijtoque huan yeca inmechtlatzacuilitaj huan inquijiyohuiáj, pampa ya nopa tlen quinamiqui inquiselisqueiáj. Pero inltla inquichihuaj tlen cuali huan inquijiyohuiáj tlaijiyohuilistli tlen ax quinamiqui huan noja inquipiay imoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

<sup>21</sup> Toteco quitlalijtoc para quemantzi ma titlajiyohuica. Pampa Cristo tlaijiyohuico imopampa imojuanti huan inmechnextlijtoc queja monequi para xijpiyaca imoyolo

quema intlaijyohuáj pampa queja nopa quichijqui ya. <sup>22</sup> Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, niyon axaca quicajcayajqui. <sup>23</sup> Quema tlacame quitlaijyohuiltiyayaj Cristo, ax tleno quinnanquiliyaya. Quema yajaya tlaijyohuiyaya, ax temajmatiyaya ica tlen quincuepilisquia teipa. Pero nochipa quincajqui tlen fiero quichihuiyayaj imaco Toteco tlen telajtolsencahua xitlahuac. <sup>24</sup> Huan Cristo iselti quihuicac todajtlacolhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma tielica queja mijcatzitzitzi quema acajya technotza ma titlajtlacolchihuaca. Huan intla timijcatzitzitzi huan ayoc hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixtla. <sup>25</sup> Tinejnemiyayaj queja borregojme tlen mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yajaya totlamocuitlahuica tlen quimocuitlahuá toalma.

### 3

#### *Quejatza monequi itztose sihuame huan tlacame*

<sup>1</sup> Nojquiya xijtlacaquilica insihuame. Intla se sihuatl quiyiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan intla quej nopa quichihua, yonque se quiyiya ihuehue tlen ax quineltoca itlajtol Toteco, ihuehue quiitas para cuali iyolis isihua, huan ica yolic quineltocas Toteco yonque ax tleno isihua quihua. <sup>2</sup> Quiitase senquistoc cuali tlen inquichihua huan quejatza tlahuel intlatlepanitaj.

<sup>3</sup> Ax tlahuel ximocuatotonica para se imoyejezca tlen inmotlallise imopani. Amo ximocuesoca quejatza innoxilhuse, huan tlachque tlamantli oro inmotlallise huan tlachque yoyomitl patiyo inmoquentise. <sup>4</sup> Más cuali xijtemoca se imoyejezca tlen eltoc ipan imoyolo. Xijpiyaca teicnelili ica nochi huan nochipa ximoehcapanoca para queja nopa inquiyase imoyejezca tlen ax quema tlamis, pampa ya nopa tlen ipati iixtla Toteco. <sup>5</sup> Sihuame tlen tlaztezteloltique huecayajqui queja nopa quitemojque se ininyejezca tlen ininyolijtic. Yajuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque ininhuehuejhua ma quinyacanaca. <sup>6</sup> Queja nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltoculi Abraham tlen elqui ihuehue huan quinotzqui "noteco". Huan initztose queja Sara intla inquichihuse tlen xitlahuac. Huan queja nopa ax aquí monequis quiimacasis tlen ihuehue quichihuilis.

<sup>7</sup> Nojquiya xijtlacaquilica intlacame. Xiitza ica cuali ininhuaya imosihuajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica para yajuanti ax tetic inintlacayo queja titlacame, pero Toteco quinselia sihuame san se queja techselia titlacame huan nojquiya quinmaca yolistli yancuic pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Intla se ax quitlepanitas isihua, Toteco ax quicajquis quema momajjtos.

#### *Tlacame tlen tlaijyohuáj pampa quichihua tlen cuali*

<sup>8</sup> Huajca para nijtlamiltis, monequi nochi imojuanti inquiyase san se imoyolo. Xijpiyaca hueyi imoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica queja inicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoicnochihuaca. <sup>9</sup> Amo xiquincuepilica tlacame tlen fiero inmechchihuilíaj. Amo xiquintlaijilhuica tlen inmechtlaijilhuaj, pero xiquinchihuilica tlen cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Inquimatij Toteco inmechnotzoc para iniaxachua para inmechtchijtinemis quema inquichijtinemij tlen ipaquilis. <sup>10</sup> Ijcuijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

"Aquí queñequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma ax tletlajilhui huan ma ax istlacati.

<sup>11</sup> Ma quicajtehua tlen fiero huan ma quichihua san tlen cuali. Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochi tlacame, huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

<sup>12</sup> Pampa Toteco quimocuitlahuá tlen quichihua tlen xitlahuac iixtla, huan quinaqui quema momajjtohua.

Pero Toteco moicancuepa ica tlen quichihua tlen ax cuali."

<sup>13</sup> Intla inquichijtinemise tlen cuali ica nochi imoyolo, Axaca inmechchihuilis se tlenijqui. <sup>14</sup> Huan yonque tlacame inmechtlaijyohuiltisquiaj pampa inquichihua tlen cuali, Toteco inmechtlaxitlahuac. Huajca amo xiquinimacasis sequinoc, niyon amo ximocuesoca ica tlen pano. <sup>15</sup> San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan imoyolo huan san yajaya xijmatica para imohueyiTeco. Ximocualchijchijtoc quejatza intlananquilese intla se tlatlat inmechtlajtlanis para tlen inmotemachíaj ipan Cristo, pero xijnanquica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Xijpiyaca imoyolo ica nochi, huan queja nopa yajuanti tlen inmechtlaijilhuaj mopinahuase, pampa quiitase para cuali imonemilis pampa inquitoquilíaj Cristo. <sup>17</sup> Pampa achi más cuali intlaijyohuise pampa inquichijtoque tlen cuali, intla queja nopa ipaquilis Toteco, huan ax intlaijyohuise pampa inquichijtoque tlen fiero.



<sup>18</sup> Pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui tlen monejqui ipampa totlajtlacolhua nochi titlacame para nochipa. Quena, yajaya tlen senquistoc cuali mijqui topampa tojuanti tlen titlaixpanoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan yonque tlacame quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sampa ma moyolcuic. <sup>19</sup> Huan elqui itonal Cristo tlen yajqui huan quincamahui nopa tonalme tlen tzactoque. <sup>20</sup> Ya ni inintonalhua yajuanti tlen huejcayquiya ax quitlepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuacanahua. Mo- maquixtijque san chicueyi tlacame quema nopa atl quitlejcolti inincuaacanhua. <sup>21</sup> Huan nopa atl techilnamiquiltía tlen quejatza ama timocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Ax timocuaaltíaj para ma quipajpaca tlen soquiyo ipan totlacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajtlaniáj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía ipampa tlen Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuic. <sup>22</sup> Huan ama Jesucristo yajtoc elhuicac huan mosehuijtoc inejmatl Toteco Dios campa más quiapiya tlatlepanitacayotl. Huan nopano quichihua ipaquilis nochi elhuicac ehuan huan nojquiya yajuanti tlen inintoca tlen quípiyaj tequihuejcayotl huan tlen quípiyaj chicahualistli.

## 4

### *Ayoc xijchihuaca tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timoyolilhua queja ya tlaijiyohui huan ma ax tiquimacacica intla monequi titlaijiyohuise. Tlacame tlen ipan ininyolo mocualtlalijtoque para tlaijiyohuise pampa iaxcahua Toteco ayoc quinejqui tlajtlacolchi- huase. <sup>2</sup> Intla intlaijiyohuíaaj, ayoc inquichihuase tlen ax cuali tlen imotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali tlen mocahua para noja initztose ipan tlaltepactli, inquichijtinemise tlen ipaquilis Toteco. <sup>3</sup> Ya inpanotoque miyac tonali quema inquichihuayayaj miyac tlajtlacoli queja quichijtinemij tlacame tlen ax quixmatij Toteco. Inquichihuayayaj miyac tlajtlacoli tlen quinequiyaya imotlacayo. Inihuintiyayaj, huan intlahuejchihuayayaj, huan inyohuiyayaj ipan ilhuitl campa tlahuel inontlaiyayaj. Inquintlepanitayayaj tlamantli tlen tlacame quinchijtoque, huan inquitayayaj queja dioses, huan ya nopa Toteco ax quinequi quíitas.

<sup>4</sup> Pero ama ayoc inquichihuaaj. Ayoc intlajtlacolchijtinemij ica tlen eliyayaj imohuam- poyohua, huan yeca yajuanti san inmechsentslachilíaj huan inmechtlaijilhuíaaj. <sup>5</sup> Pero Toteco quintlajtolsencahuas pampa yajaya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>6</sup> Yeca quincamahujque itlajtol Toteco ica tlen ama mictoque para yonque inintlacayohua quiselijque nopa tlatzacuiltli tlen miquistli queja nochi titlacame timiquij, ama itztoque ipan inintonal queja Toteco itztoc.

<sup>7</sup> Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamis tlaltepactli. Huajca monequi inquipiyase cuali imotlalnamiqulils huan ximonahuatica cuali para huelis inmomaajtose ica Toteco queja monequi. <sup>8</sup> Huan tlen achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se tlen quicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía yonque nopa seyoc quixpano miyac huela. <sup>9</sup> Ximoselica se ica seyoc quema inmopaxalohuaaj. Xiquintlamacaca huan xiquin- macaca campa mocahuase tlaneltocani tlen ajsij campa imojuanti, huan amo ximocuesij- caitaca.

<sup>10</sup> Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti imoyajatil tlen monequi para inquichihuase sesen tlamantli imotequi ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili tlen inquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para initztose inincualtequipanojcahua. <sup>11</sup> Intla se tlen imojuanti quiapiya itequi para camatis itlajtol Toteco, ma camati queja elisquía Toteco tlen camati ipan ya. Intla se tlen imojuanti quiapiya itequi para quinpalehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chicahualistli tlen Toteco quimaca. Queja nopa nochi tlen inquichihuaaj elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhueyitlalse pampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. Yajaya quiapiya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcayotl para nochipa. Huan itequihuejcayo ax quema quiapiyas itlamiya. Quena, queja nopa eltos.

### *Tlaijiyohuilistli tlen inmechpanotihuala*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, amo ximosentslachilica pampa tlahuel intlaijiyohuíaaj. Amo ximoilhuaica para san imojuanti tlen queja nopa inmechpano. <sup>13</sup> Pero xipaquica quema intlaijiyohuíaaj pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan inmechcahuilijtoc inquima- tise se quentzi tlaijiyohuilistli queja ya quimatqui. Huan yeca quema yajaya hualas huan nochi imojuanti inquitase ihueyitilis, nelía miyac inpaquise.

<sup>14</sup> Intla sequin inmechtla ijilhuiaj pampa inquinaletocaj Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan imoyolo. Huan xijmatica yonque yajuanti quitlajilhuiaj Toteco, imojuanti inquihueyichihua. <sup>15</sup> Intla intla ijijohuiaj, ma ax eli pampa intemictijtoque o intlaxtectoque. Ma ax eli pampa inquichijtoque tlen ax cuali o pampa incalactoque campa ax monequi. <sup>16</sup> Pero intla intla ijijohuiaj pampa iniaxchahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa tlacame quimatij iniaxchahua.

<sup>17</sup> Ya ajsic tonali para Toteco tetlajtolsencahuas. Achtohui techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua. Huan intla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua, san ximoilhua quejatza tlhuel quintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quema quineltoquilijtoque tlen technahuatia itlajtol. <sup>18</sup> Quisas queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: "Intla ica ohui momaquixtise tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco, huajca nelia fiero elis para tlen ax quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihua miyac."

<sup>19</sup> Huajca intla ama intla ijijohuiaj pampa queja nopa ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yajaya tlen techhijchijqui huan tlen senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuilicula xijchijinemica tlen cuali.

## 5

### *Tlajtoli para tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis inhuehue tlacame tlen intlayacanaj ipan tiopantini tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlatl tlen nitlayacanquetl queja imojuanti. Huan niquitac Cristo quema tlaijijohui huan mijqui. Nojquiya nijselis tlen quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochi quuitase ihueyitilis. <sup>2</sup> Queja tlacame quinmocuilitlahuiaj ininborregojhua, monequi inhuehue tlacame xiquinmocuilitlahuia itlacajhua Toteco tlen itztoque imomaco. Xiquinmocuilitlahuia ica paquilistli huan ica cuali imoyolo, pampa ya nopa quipactia Toteco. Amo ximoilhua para Toteco inmechfuerzajhuiscua, pampa ax neli. Niyon amo xijchihuaca pampa inquinequij inquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlhuel inquinequij inquitequipanose Toteco. <sup>3</sup> Amo xiquinnahuatica tlen itztoque imomaco queja initztosquaj inintecohua. Pero xiquinnahuatica se cuali ojtl para ma quitoquilica. <sup>4</sup> Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuiquetl hualas, yajaya inmechmacas se corona tlen tlhuel yejectzi huan tlen ax nenpolihuis.

<sup>5</sup> Intelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma inmechyacanaca. Huan nochi imojuanti ximoicnochihuaca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

"Toteco ax quincualita tlen mohueyimatij, pero hueyi iyolo ica tlen moicnochihuaj iixtla."

<sup>6</sup> Huajca ximoicnochihuaca iixtla Toteco tlen quipiya hueyi chichualistli huan yajaya inmechhuetlitalis quema yajaya quijtos para ya ajsic tonal. <sup>7</sup> Xiquilhua Toteco nochi imocuesl huan xijcahuaca imaco, pampa yajaya inmechmocuilitlahuia.

<sup>8</sup> Nochipa ximotalnamictica huan xitlachixtoca, pampa Axucatlacatl, yajaya imocualancaitaca, nemi campa hueli queja se tecuani tlen quitemojtinemi ajqueya huellis quitzontlamiltis. <sup>9</sup> Chichahuac xijtehuica para ax inmechtlanis. Ximotetlica huan xijneltocaca Toteco ica nochi imoyolo. Xiquinilnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlaltepactli nojquiya tlaijijohuiaj san se queja imojuanti. <sup>10</sup> Huan quema ya intla ijijohuijose se quentzi, Toteco tlen hueyi iyolo imohuaya inmechchihuas inchicajtoque huan intemachme. Huan inmechmacas yanucic chichualistli huan tetli pampa inmotlatzquilijtoque ipan ya. Yajaya Toteco tlen inmechnotzqui para inquipiyase imoparte ipan ihueyitilis tlen huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyeca. Huan nochi quichijqui pampa initztoque ipan Jesucristo. <sup>11</sup> Yajaya quipiya nochi hueyitilistli huan nochi teguihuejcaoytl para nochipa. Huan itequiticayo ax quema quipiyas itlamia. Quena, quej nopa eltos.

### *Pedro quinnahuatijtequi*

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Silvano nimechtlajcuilhujtoc ni pilamatlajcuiloltzi. Yajaya se toicni tlen temachtli ipan Cristo. Nimechtlajcuilhujtoc para nimechyolchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti yonque tlen hueli tlauhujcayotl techpanotihuala.

<sup>13</sup> Imoicnihua tlen itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia inmechontlajpalohua. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc queja inmechtlapejpenijtoc imojuanti. Nojquiya Marcos tlen niquita queja nocone, inmechontlajpalohua. <sup>14</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtelolitic pampa inmoicneliaj ipan Cristo.

Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen initztoque ipan Jesucristo. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

Pedro quiijcuilo ni ompa amatljajcuiloli pampa calactoyaj tlamachtiani tlen tlacaj-cayahuani ipan miyac tiopamitl huan tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax monequi. Pedro quichihua campeca quinmacas tetili nopa tlaneltocani para ma motemachica ipan Toteco huan ma motlatzquilica ipan nopa tlamachtli tlen quiselijque tlen nopa tlacame tlen quiitaque Tohueyiteco Jesucristo. Nopa tlacajcayahuani quiijtohuayayaj para Jesús ax hualasquia sampa, pampa nopa tonali panotiyohuiyaya, huan Cristo ax hualayaya. Pablo quinilhui para quena, hualas queja quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas.

*2 Pedro quiipiya eyi partes:*

*2 Pedro 1* Nopa cuali tlamantli tlen tlaneltocani monequi quichihuase pampa Toteco quinnotzotc para elise iaxcahua.

*2 Pedro 2* Nopa tlacajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli

*2 Pedro 3* Tohueyiteco Jesucristo temachtli hualas sampa ipan ni tlattepectli.

*Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niSimón Pedro. Na niitlatequipanojca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nimecht-lajcuilhuiá imojuanti tlen Jesucristo inmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi imoyolo queja tojuanti tijchihuaj. Huan Jesucristo inmechmacatoc tlaneltocuilistli pampa yajaya xitlahuac, huan yajaya itzotc Dios huan Totemaquixtija. <sup>2</sup> Toteco noja más ma quiipiya hueyi iyolo imohuaya huan mojmotla ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo para más inquinixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

*Tlachque monequi quichihuase tlaneltocani*

<sup>3</sup> Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chichualis techmacatoc nochi tlen monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más queja ya. Ya tijpiyaj nochi tlen monequi pampa tiquixmatij Cristo, yajaya tlen technotzotc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali queja ya. <sup>4</sup> Huan pampa yajaya quiipiya ihueyitilis huan yajaya senquistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel hueyi huan tlen tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli tlen tlacame ipan ni tlattepectli quichijtinemij pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase. Huan quiijtojtoc techmacas se yolistli yancuic queja Toteco quiipiya. Quena, queja nopa techtencahuili.

<sup>5</sup> Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmotla xijpixtiyaca imonemilis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelá xitlahuac, pero nojquiya mojmotla más xijmajtiyaca tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>6</sup> Huan quema inquamitise cuali tlen Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más inmonahuatise huan inmotlachilise para ax intlajtlacolchihuase. Huan tlen cuali monahuatij para ax tlajtlacolchihuase, teipa más quiipiyase ininyolo para quiijyohuise tlen huala. Huan tlen cuali quiipiyaj ininyolo, teipa itztose más queja Toteco. <sup>7</sup> Huan quema se itzotc más queja Toteco, más moilhujitnemis tlen sequinoc huan quejatza huelis quinpalehuis. Huan intla tiquinpalhuijtiyase sequinoc, teipa nelá tiquinicnelise queja Toteco quinequi.

<sup>8</sup> Intla queja ni inmoscaltijtiyase ipan nochi ni tlamantli, huajca cuali inquiixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco inmechtequihuis ipan itequi huan nochi tlen inquichihuase para Toteco quisas cuali. <sup>9</sup> Pero se tlen ax moscaltía ipan Toteco huan ax hueli quichihua ni tlamantli itzotc queja se popoyotzi o queja se tlen ax hueli tlachiya huejca. Yajaya ya quuilcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohuiya quichihuayaya. <sup>10</sup> Huajca noicnihua, xinemica nelá cuali para inquinextise para Toteco temachtli inmechtapejpenijtoc huan inmechnotzotc para inelise iniaxcahua. Intla inquichijtinemij ni tlamantli tlen nimechilhujtoc, ax quema inhuetzise ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Huan Tohueyiteco Jesucristo, yajaya Totemaquixtija, tlen tlanahuatis para nochipa, inmechcaltlapos nepa elhuicac huan inmechselis ica paquilistli quema inajsitij.

<sup>12</sup> Nochipa nimechilnamiquiltis tlen ni tlamantli yonque nelá ya inquamitij huan ya inmotlatzquilijtoque ipan nopa tlen melahuac tlen inmechmachtijtoque. <sup>13</sup> Pero nimoilhuá cuali para nimechilnamiquiltitjinemis tlen ni tlamantli quema noja niitztos para ax quema inquilcahuase. <sup>14</sup> Pampa nijmati monechcahuia nopa tonal para nimiquis pampa queja nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili. <sup>15</sup> Huajca nijchihuas campeca para nimechilnamiquiltis ajachica quejatza monequi innejnemise nelá cuali para ax inquilcahuase quema ya nimictos.

*Pedro quiitztoya Cristo*

<sup>16</sup> Tojuanti ax timechpohuiliyayaj cuentos tlen san tijsencajtoyaj quema timechilhuijque tlen ihueyi chichualis Jesucristo huan para yajaya sampa hualas ipan tlattepacitli. ¡Axtle! Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixtiyol. <sup>17</sup> Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen elhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata tlen onpano hueyi huan cuajcualtzi camatqui tlen nepa campa tlajejyeczti huan quijito: “Ya ni Nocone tlen niquicnelia huan nipaqui miyac ica tlen quichihua.” <sup>18</sup> Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlaztejtzelolitic campa technextili ihueyitilis, toselititziti tijcajque quema Toteco Dios quijito ni tlajtol tlen elhuicac.

<sup>19</sup> Huan para tojuanti tlen tiquitaque, quichijqui noja más temachtli nopa tlajtol tlen quijicuillojque itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya. Yeca monequi san tequitl initzose para inquitlacaquilise tlen quijicuillojtoque pampa inintlajtol eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextia campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inintlajtol hasta quema Jesucristo sampa hualas. Ipan nopa tonal yajaya elis queja se tlahuili tlen nella chichahuac, huan elis queja yajaya cahuantos ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Itlajtol Toteco tlen itiocamanalocahua quijicuillojque huejcajquiya, ax hualajqui tlen nopa tiocamanalohuani ininseltitzi, <sup>21</sup> niyon hualajqui pampa nopa tiocamanalohuani quinequiayaj quijitose tlen panos teipa. ¡Axtle! Elqui Itonal Toteco tlen quinihuijtijayajqui nopa tlaztejtzeloliti que tlamame tlen Toteco quinequiayaya ma quijicuiloca.

## 2

### *Tlacame tlen tlamachtij tlen ax melahuac (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Huejcajquiya nojquiya itzttoyaj israelitame tlen istlaccatijayaj huan motocaxtijayaj itiocamanalocahua Toteco, pero ax neli. Huan queja nopa nojquiya itztose istlaccatica tlamachtiani campa imojuanti. Huan ixtacatzit tlamachtise tlen ax neli huan tlen quinsemanas nochit tlen quiselise inintlamachtitl. Hasta quijitose ax quiximatij Tohueyiteco tlen quincocjqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuiltitl tlen nimantzi quintzontlamiltis. <sup>2</sup> Huan miyac tlamame quintoquilise nopa istlaccatini ipan innemiltis tlen fiero huan quichihuase miyac tlamantli ininhuaya tlen ax ininnamic. Huan yeca sequinoc tlamame quitlajilhise nopa ojtli tlen melahuac tlen Toteco techilhui ma tijtoquilica. <sup>3</sup> Huan pampa nopa istlaccatini quinequise imotomi, inmechajcayahuase ica miyac tlajtol tlen ax neli. Toteco huejcajquiya quixtlalijtoc inintlatzacuiltitl huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

<sup>4</sup> Toteco ax quintlapojpolhui nopa elhuicac ehuan tlen tlajtlacolchijque. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas. <sup>5</sup> Nojquiya Toteco ax quintlapojpolhui nopa tlamame tlen itzttoyaj huejcajquiya, pero quititlanqui se tlahuelatl para quinisahuis nochit nopa ax cuajcuahme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolmelahuayaya sequinoc quejatza huequisuaj itztosquaj xitlahuac iixtla Toteco. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero tlamame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati yajuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica tlen quinchihui, Toteco technextilijtoc tlachque elis ininpantis nochit ax cuajcuahme. <sup>7</sup> Pero Toteco nojquiya ipan nopa tonali quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepetini pampa yajaya elqui se tlatatl tlen itztoya xitlahuac iixtla. Huan nella tlajijyohuiyaya miyac mojmotla ipampa nopa fiero tlamame pampa san quichihuayaj tlen fiero tlen inintlacayo quinequiayaj quichihuase. <sup>8</sup> Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero tlamame, huan mojmotla quiyolcocoahuayaya tlen fiero quitaayaya huan tlen fiero quicaquiyaya. <sup>9</sup> Yeca tiquitaj Toteco quimati quejatza quinmaquixtis cuali tlamame ipan tlen hueli tlajejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quejatza quintlatzacuiltitijiyas fiero tlamame hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

<sup>10</sup> Huan achi más Toteco quintlatzacuiltis fiero tlamame tlen quichihuaj san tlen inintlacayo quinequi huan yajuanti tlen quincocoliaj nochit tlen quipiyaj tequihuejcajotl. Nopa tlamame mohueyimatij huan mosisiniaj. San quichihuaj tlen yajuanti ininseltitzi quinequi. Ax majmahuj para quiniistlacahuaj ajacame tlen quipiyaj más chichualistli queja yajuanti. <sup>11</sup> Pero niyon nopa elhuicac ehuan tlen quipiyaj más chichualistli huan tequihuejcajotl, ax quema quintlajilhuij ajacame iixtla Toteco.

<sup>12</sup> Pero nopa istlaccatica tlamachtiani itztoque queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlanamiquilis. Tlapiyalime san quichihuaj tlen inintlacayo quinequi, huan ax hueli moyolilhuij achtohui tlachque ininpantis, huajca ax ohui tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se eli ica nopa tlamachtiani, nimantzi quintlajilhuij ajacame pampa ax

quimachilíaj ininchicahualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san queja tlapiyalime. <sup>13</sup> Yajuanti quintlajiyohuiltíaj tlen quincajcayahuaaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlaijyohuise. Ica ininpaquilis quichijtinemij tlen más fiero tlamiyacapa quema tonaya. Yajuanti eltoque queja se mancha ipan imoyoyo tlen cuali. Yajuanti se pinahualistli campa imojuanti, pampa yohuij ipan imoilhui queja cuajcualme quema intlacuaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, inmechhuetzquilíaj quejatza inmechajcayajtoque.

<sup>14</sup> Yajuanti ax quema quitaaj se sihuatl huan ax quixtocaaj. Ax quema tlaxicohuaj para tlajtlacolchihuase. Quinyoltlanaj tlen aya nelcuali quineytoaj Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi tlen quitaaj, quinequij moaxcatise. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatzacuultilis ya quinchia. <sup>15</sup> Mocuapolojtoque pampa quicajtejoque nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque queja Balaam icone Beor tlen huejcajquiya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamanli fiero tlen quichijqui. <sup>16</sup> Hasta iburro Balaam camatqui huan quiahuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, yonque burrojme ax hueli camatij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camati queja titlacame ticamatij, huan quitzacuili nopa tiocamanalojquetl Balaam para ax quichihuas más tlamanli tlen ax xitlahuac.

<sup>17</sup> Ni tlacajcayahuani itztoque queja se ameli tlen ax quiyiya atl. Itztoque queja mixtli tlen nesi para quihualicasquia atl, pero nopa ajacatl san quihuica huan ax tlaahuetzi. Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintlatzacuultilis nopa tlacajcayahuani huan mocahuase campa tlahul tzintlayohua para nochipa. <sup>18</sup> Yajuanti camatij para mohueyimatisse, pero nochi quimatij para huhiuitic inintlajtol huan ax melahuac. Para quincajcayahuase tlacame tlen yancuic quicajtejoque tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quijtohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica tlen ax tonamic para queja nopa quinequij nopa yancuini sampa ma calaquica ipan tlajtlacoli. <sup>19</sup> Yajuanti quijtohuaj huelis quinmalacanissequinoc, pero yajuanti ininseltitzi itztoque ilpitoc ipan tlen inintlacayo quinequi, pampa se tlacatl mocahua queja itlatequipanojca nopa tlajtlacoli tlen quichijtinemi. <sup>20</sup> Miyac tlacame quicajqui tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtija, huan quicajtehuaj tlajtlacoli tlen eltoc ipan ni tlaltepectli. Pero intla yajuanti teipa mocuepaj huan sampa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztose más fiero teipa que achtohuia. <sup>21</sup> Achi cuali intla ax quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xitlahuac, pampa nelía fiero intla quimatij nopa ojtli tlen cuali huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa miyac tlanahuatili tlajtezteloltique tlen Toteco quinmacatoc. <sup>22</sup> Ica yajuanti eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijtohua: “Se chichi mocuepas huan quicuas tlen quisiotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sampa mocuepas huan momimilos ipan soquitl.”

### 3

#### *Toteco sampa hualas*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhujtoc. Ica ni ome nijnequi nimechylchicahuas para ximoyolilhuica xitlahuac. Huan nijnequi nimechilnamiquiltis tlen ya inquitmatij. <sup>2</sup> Quena, nijnequi inquitnamiquise tlen quijtoque nopa tlajtezteloltique tiocamanalohuani huejcajquiya. Nojquiya nijnequi inquitnamiquise tlen Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtija, technahuati titlayolmelajcahua huan teipa tojuanti timechilhuijque.

<sup>3</sup> Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itlamiya tonali hualase tlacame tlen san quihuetzquilise nochi tlen tijneltoaj, huan quichihuase tlen hueli tlamanli tlajtlacoli tlen inintlacayo quinequij ma quichihuase. <sup>4</sup> Inmechilhuisse: “Inquijtohuaj Cristo quijto sampayano hualas. ¿Canque itzoc? Ax hualajtoc. Pampa nochi tlamanli panotihuala queja ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqui tlaltepectli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan ax hualajtoc Cristo.” Queja nopa inmechilhuisse.

<sup>5</sup> Pero yajuanti quinequij quicahuase para Toteco huejcajquiya quichijqui elhuicactli ica itlajtol, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlaltepectli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl. <sup>6</sup> Huan yajuanti quicahuaj queja Toteco huejcajquiya quintzontlamilti tlen itztoyaj ipan tlaltepectli ica atl ipan nopa tlahuelat. <sup>7</sup> Huan Toteco nojquiya ica itlajtol ya quiniyocatlalijtoc nopa elhuicactli huan ni tlaltepectli tlen ama eltoc para teipa quixolehuas ica se tliit ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuas tlacame. Huan yajuanti tlen fierojtique yase campa tliit campa tlaijyohuise para nochipa.

<sup>8</sup> Huajca amo xiquilcahuaca ya ni, noicnihua tlen nimechicnelía: Toteco quita se tonal queja elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quita se mil xihuitl queja elisquía san se tonal. <sup>9</sup> Toteco ax quicajtoc tlen quijtoque queja sequin moilhuíaj. Techtencahuilijtoc

para sampa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yajaya quichiya pampa nelía quipiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpatlaca huan tijcahuase totlajtlacolhua. Ax quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

<sup>10</sup> Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequihuejeyo Tohueyiteco. Quena, queja se tlaxtejquetl calaquí ipan imochaj quema ax inlachixtoque, nojquiya quema ax inmoilhuij, elhuicactli tlamis. Huan inquicaquise quema tlahulchihuas queja se hueyi tlitl, huan nochi tlen onca ipan elhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlattepectli huan nochi tlen quipiya.

<sup>11</sup> Huajca pampa ya inquimatij queja ni Toteco quixolehuas nochi tlen onca, monequi xiitztoca inltlatzejtzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali para más tiitziyase queja Toteco. <sup>12</sup> Xitlachixtoca para nopa tonal quema nesis itequihuejeyo Toteco huan nojquiya xijchihuaca tlen monequi para ma moisihiultli para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi elhuicactli campa sitlalime huan nochi tlen eltoc nopano tlatlas huan semanihuis, huan nochi tlen onca atiyas pampa nopa tlitl elis tlahul totonic. <sup>13</sup> Pero tojuanti tijchijay nopa yancuic elhuicactli huan tlattepectli yancuic tlen Toteco techtencahuilijtoc campa nochi quichihuase san tlen xitlahuac.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa inmochiyay para panos ni tlamantli, xijchihuaca campeca para ax inltajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixtla Toteco para axaca huelis inmechteilhuis. Queja nopa Toteco inmechpantis ica tlasehuilistli ipan imoyolo quema mocuepas. <sup>15</sup> Huan xiquilnamiquica para Toteco quipiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis tlacame tlen inintlajtlacolhua. Toicni Pablo tlen nochi quicnelíaj miyac nojquiya inmechtlajcuilhujtoc huan inmechilhui san se tlamantli ica nopa tlanamiquilistli tlen Toteco quimacac. <sup>16</sup> Yajaya camatitoc tlen iyolo Toteco ipan sesen iamatlajcuilol yonque quemantzi onca tlen ohui para tijmachilise. Huan sequin tlen ax momachtíaj itlajtol Toteco huan aya motlatzquiliytoque ipan ya, quipatlaj itlajtol Pablo huan nochi sequinoc amatini ipan itlajtol Toteco, yeca yajuanti mopolose.

<sup>17</sup> Pero ica imojuanti innoicnihua tlen nimechicnelía, ya inquimatij ni tlamantli achtohuiya quema aya pano. Huajca monequi inlachixtose para ni tlacame tlen fiero tlen quinequij inmechajcayahuase ica istlacaticayotl ax hueli inmechhuicase ipan se ojtli tlen ax cuali. Ya inmotlatzquiliytoque ipan Toteco, huajca axaca ma inmechmajcahua. <sup>18</sup> Pero ximomachtijtiyaca más tlen Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijtiyaca quejatza yajaya quipiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Juan quintlajcuilhuía tlaneltocani ma nejnemica ica Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nojquiya quinyolmelahua ma momocuitlahuica ica tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. Ni amatlajcuiloli camati miyac tlen teicnelijcayotl. Techilhuía para monequi titeicnelise para tijnextise nelía tiquixmatij Toteco. Toteco Dios yajaya teicnelijcayotl, huajca intla se nelía quinicnelía iicnihua, yajaya quinextía para nelía quiixmati Toteco. Ipan ne tonali, nopa israelitame camatiyayaj miyac tlen tlahuili ipan Toteco iojhui huan tzintlayohuilotl quema tinemij ipan tlajtlacoli.

*1 Juan quiipiya chichuase partes:*

*1 Juan 1* Juan quintlajpalohua.

*1 Juan 2* Tlahuili huan tzintlayohuilotl

*1 Juan 3:1-24* Iconehua Toteco huan iconehua Axcualtlacatl

*1 Juan 4:1-6* Tlen melahuac huan tlen se istlacatili

*1 Juan 4:7-21* Tlen quichihua se tlen tlaicnelía.

*1 Juan 5:1-21* Nopa tlaneltoquili tlen quitanis nochi tlen quipanotihuala.

*Nopa tlajtoli tlen temacayolistli tlen yancuic*

<sup>1</sup> Timechtlajcuilhuilíaj tlen Jesucristo, yajaya tlen ipa itztoya ipejya nochi tlen onca. Timechilhuisse tlen tijcactoque quema yajaya techcamahui huan tlen tiquitztoque ica toixtiyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica toma. Yajaya quitocaxtíaj nopa “Tlajtoli” tlen temacayolistli. <sup>2</sup> Quema yajaya hualajqui, technextili nopa yolistli, huan tiquitaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo tlen quiipiya yolistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui yajaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti. <sup>3</sup> Huajca timechilhuisse tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque para imojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilstli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejo hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo. <sup>4</sup> Ama nimechtlajcuilhuilia ni tlamantli nica para san sejo ma tijpiyaca se hueyi paquilstli.

*Toteco yajaya tlahuili*

<sup>5</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen Jesucristo techmacti huan ya nopa timechilhuiáj ama. Toteco Dios yajaya tlahuili, yajaya senquistoc cuali. Ax onca tzintlayohuilotl o tlen ax cuali ipan ya. <sup>6</sup> Intla tiqijtohuaj timohuampochijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan ax tijchihua tlen melahuac. <sup>7</sup> Pero intla tinemij ipan tlahuili huan tijchihua tlen cuali pampa Toteco tlen itztoc tlahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilstli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Intla tiqijtohuaj ax tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timocajcayahua ica toselitzi huan ax tijnequij tiqijtose tlen melahuac. <sup>9</sup> Pero intla tiquilhuisse Toteco totlajtlacolhua tlen tijchijtoque, huajca yajaya temachtli huan quichihua san tlen xitlahuac, huan techtlapojpolhuis totlajtlacolhua huan techyolpajpacas ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque. <sup>10</sup> Pero intla tiqijtohuaj ax titlajtlacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl huan ax tijpiyaj itlajtol ipan toyolo pampa Toteco ya quijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

## 2

*Cristo totlatempalehuija*

<sup>1</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilia nochi ni tlamantli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero intla se acayja tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuija tlen itztoc iixtla Toteco Totata. Totlatempalehuija yajaya Jesucristo tlen quichihua san tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yajaya elqui nopa tlacajcahualistli tlen tlaxtlajqui ipampa totlajtlacolhua. Huan ax mijqui san topampa tojuanti totlajtlacolhua. Nojquiya mijqui ipampa inintlajtlacolhua nochi tlacame ipan tlattepectli.

<sup>3</sup> Huan tijmatij temachtli tiquixmatij Jesucristo, intla tijchihua tlen Toteco technahuatía. <sup>4</sup> Pero intla se quijtohua quiixmati Toteco huan ax quichihua tlen Toteco technahuatía, yajaya se istlacatiquetl huan ax quinequi quijtos tlen melahuac. <sup>5</sup> Pero ajqueya quichihua tlen itlajtol quijtohua, quicnelía Toteco ica se teicnelijcayotl tlen senquistoc cuali. Huan intla queja nopa titeicnelíaj huan tijchihua tlen technahuatía, huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco. <sup>6</sup> Huan intla tiqijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi tinejnemise cuali queja yaja nejnenui.



*Se tlanahuatili tlen yancuic*

<sup>7</sup> Noicnihua, ni tlen nimechtajcuilhuiúa ax eli se tlanahuatili tlen yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc tlen Toteco ipa inmechnahuati hasta ipejya quema achtohui inquiteltoaque Cristo. Huajca ya inquiteltoaque. <sup>8</sup> Pero eltoc queja nimechtajcuilhuiúa ica se yancuic tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan iyolis Cristo para quitoquili ni tlanahuatili queja nojquiya nesi para imojuanti inquiteltoaque. Huan yeca eltoc queja ama panotij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya tlahuía se tlahuili tlen quinextia tlen melahuac.

<sup>9</sup> Intla se tlatcl quiijtohua nemi ipan tlahuili huan quichihua tlen cuali, pero noja quicocolía iicni ipan Cristo, huajca ax melahuac tlen quiijtohua. Pampa nopa tlatcl noja nejnemi ipan tzintlayohuilotl huan quichihua tlen ax cuali. <sup>10</sup> Pero se tlen quinicnelía se-quinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili huan ax huetzis ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Pero se tlen quicocolía seyoc iicni ipan Cristo, itztoc queja se tlen nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon ax quimati campa yohui pampa tlen ax cuali quitzacuilijtoc itlalnamiqulils.

<sup>12</sup> Noconehua tlen nimechicnelía,

nimechtajcuilhuiúa ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya inmechtlapojpolhuijtoc imotlajtlacolhua ipampa tlen Jesucristo quichijqui.

<sup>13</sup> Imojuanti intetatme, nimechtajcuilhuiúa ni amatlajcuiloli pampa ya inquitmatij Jesucristo tlen ipa itztoc tlen ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtajcuilhuiúa ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlantoque Axcualtlacatl. Noconehua, nimechtajcuilhuijtoc pampa inquitmatij Toteco Totata.

<sup>14</sup> Tetatme, nimechtajcuilhuijtoc pampa ya inquitmatjoque yajaya tlen ipa itztoc hasta quema ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtajcuilhuijtoc pampa intetique.

Itlajtol Toteco mocahua ipan imoyolo huan ya inquitlantoque Axcualtlacatl.

<sup>15</sup> Ayoc xiquicnelica tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Intla se tlatcl quicnelía tlamantli tlen ni tlaltepactli, huajca ax neli quicnelía Toteco Totata. <sup>16</sup> Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli technotza ma tijchihuaca san tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltlana ma tijnequica timoaxcatise nochi tlen tiquitaj, huan techchi-huilla ma timohueyimatica ica tlen tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli ax huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quicnelíaj Toteco. <sup>17</sup> Pero panoti ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipan, huan nochi nopa tlamantli tlen yajuanti quinequij. Pero ajqueya quichihua tlen Toteco quinequi, itztos para nochipa.

*Nopa tlen melahuac huan tlen ax neli*

<sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itlamiya tonali. Huan ya inquiteltoque para hualas yajaya tlen quitocaxtiaj Icualancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa itlamiya tonali ipan ni tlaltepactli. <sup>19</sup> Ni tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo quisque tlen tojuanti tlen tijneltoque, pero nelía ax quema quineltoaque queja tojuanti. Intla itztosquíaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi tlen mosentilíaj tohuaya ax san se ica tojuanti.

<sup>20</sup> Pero imojuanti, ax initztoque queja yajuanti, pampa Toteco inmechmacatoc Itonal huan inquitmatij nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Huajca ax nimechtajcuilhuiúa ya ni pampa ax inquitmatij tlen melahuac. Nimechtajcuilhuiúa pampa inquitmatij, huan ax onca niyon se istlacaticayotl ipan tlen melahuac.

<sup>22</sup> Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlacatij tlen quiijtohua Jesús ax ya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía. Tlen queja nopa quiijtohua nelía icualancaitacahua Cristo huan ax quiixmatij Toteco Dios, niyon ax quiixmatij Icone. <sup>23</sup> Intla se tlatcl quiijtohua ax quiixmati Icone Toteco, huajca nojquiya ax quiixmati iTata. Pero intla se acaya tlayolmelahua para quineltoque para Jesucristo nelía itztoc Icone Toteco, huajca nopa tlatcl nojquiya quiixmati Toteco Dios.

<sup>24</sup> Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan imoyolo nopa tlajtoli tlen inquiteltoque hasta quema achtohuiya inquiteltoaque Cristo. Huan intla nopa tlajtoli mocahua ipan imoyolo, inmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata. <sup>25</sup> Huan ya ni tlen Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis.

<sup>26</sup> Nimechtajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmatica para nemij tlacame tlen quinequij inmechcayahuase. <sup>27</sup> Pero Toteco inmechmacatoc imojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan imoyolo huan ax monequi seyoc inmechmachtis pampa Itonal Toteco iselti inmechmachtía nochi tlamantli. Huan tlen yajaya inmechmachtía ya nopa nelía melahuac.

Ax se istlacaticayotl. Huan monequi xijchihuaca queja yajaya inmechmachtijtoc, huan ximocahuaca inmotlatzquijitoque ipan Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca ama noconehua, ximocahuaca inmotlatzquijitoque ipan Cristo para huelis inquiyase temachili huan ax ipinahuase quema yajaya hualas. <sup>29</sup> Inquimatij Jesucristo yajaya senquistoc cuali, huan nochi tlen quichijtinemij tlen cuali itztoque iconehua.

### 3

#### *Iconehua Toteco*

<sup>1</sup> Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa technotzotc tiiconehua. Huan yeca miyac ax cuajcualme ax techixmatij pampa ax quiixmatque ya. <sup>2</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan aya technextilijtoque quejatza tiitztose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sampa hualas, tielise queja yajaya pampa tiquitase quejatza yajaya itztoc. <sup>3</sup> Huan nochi tojuanti tlen timochiyaj para tielise queja Jesucristo timoiyocacahuaj tlen nopa tlen ax cuali ama, para ma tiitztoque senquistoc cuali queja Cristo itztoc senquistoc cuali.

<sup>4</sup> Quema se tlatatl tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se tlanahuatili. <sup>5</sup> Huan inquimatij Cristo hualajqui ipan tlaltepectli para techquixtilis totlajtlacolhua, huan yajaya ax quipixqui niyon se tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huajca axaca tlen mocahua tlatzquijtoque ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij ax quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan ax quiixmatij. <sup>7</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, axaca ma inmechcayacahuaca ica ya ni. Se tlatatl tlen quichijtinemi tlen xitlahuac, yajaya itztoc xitlahuac queja Cristo itztoc xitlahuac. <sup>8</sup> Pero se tlatatl tlen tlajtlacolchijtinemi, yajaya iaxca Axcualtlacatl, pampa Axcualtlacatl tlajtlacolchijtinemio hasta quema pejqui tlaltepectli. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltepectli para quixolehuas itequi Axcualtlacatl.

<sup>9</sup> Ajqueya tlaacajtoque ipan Toteco huan Toteco quichijtoque icone ax tlajtlacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yajaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan ax hueli noja tlajtlacolchijtinemij pampa yajaya icone Toteco. <sup>10</sup> Huajca huelis tiqunitase ajqueya yajuanti iconehua Toteco huan ajqueya yajuanti iconehua Axcualtlacatl. Yajaya tlen ax quichihua tlen cuali huan ax quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yajaya ax iaxca Toteco.

#### *Ximoicnelica se ica seyoc*

<sup>11</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohui inquineltoque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc. <sup>12</sup> Ma ax tijchihuaca queja Caín tlen eltoya iaxca Axcualtlacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya tlen fiero huan iicni quichihuayaya tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Huajca noicnihua, ax tleno ximoilhica intla ax cuajcualme ipan ni tlaltepectli inmechocolíaj.

<sup>14</sup> Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan toojhui tlen achtohui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojlii campa tijpiyaj yolistli tlen yancuic. Yajaya tlen ax quinicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc iixtla Toteco. <sup>15</sup> Ajqueya quicocolia iicni ipan Cristo itztoc queja se temictijquetl. Huan inquimatij se temictijquetl ax quiyiya yolistli tlen yancuic para nochipa ipan ya. <sup>16</sup> Tijmatij tlen quichihua se tlen nelía quicicnelía seyoc, pampa Cristo motemactilise ipampa toicnihua. <sup>17</sup> Pero intla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltepectli, huan tiquitas se moicni tlen quipolohua tlen ica panos, huan san timoyoltetilis huan ax tijpalehuis, huajca ax hueli tiqijtos tiquicnelía moicni. <sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ma ax san tiqijtoque tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicnelíaj ica tlen cuali tiquinichuilíaj.

#### *Hueli timotemacaj iixtla Toteco*

<sup>19</sup> Intla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiixcaxhua Toteco. Huan queja nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixtla Toteco, <sup>20</sup> yonque toyolo quemantzi techteilhuía para ax tijchijtoque senquistoc nochi tlen tihueltosquíaj. Pero nopa tlen Toteco quijitohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa tlen toyolo techilhúa, pampa yajaya quimati nochi tlen onca. Huan quimati titeicnelíaj huan titepalehujtoque. <sup>21</sup> Huan noicnihua tlen nimechicnelía, intla toyolo ax techteilhuía, huajca quena, noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechahuía Toteco. <sup>22</sup> Huan Toteco techmacas nochi tlen tijtlajtlanise pampa tiquinnetocaj itlanahuatilhua huan tijchihuaj nopa tlamantli tlen quipactía. <sup>23</sup> Huan ya ni itlanahuatili: Monequi ma tijnetocaca itoca Icone, Jesucristo, huan para yajaya eltoc tlen quiyiya tequihuejcaoyotl. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc queja technahuatijtoc. <sup>24</sup> Tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco technahuatía mocahuaj tlatzquijtoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan yajuanti. Huan tijmatij Toteco mocahuaj ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal tlen yajaya techmacatoc.

## 4

*Ajqueya quipiya Itonal Toteco huan ajqueya ax quipiya*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca nochi tlacame san pampa quijjtohuaj quipiyaj Itonal Toteco huan yajaya quinmacatoc inintlamachtíl. Monequi xiquinyeyecoca tlen quijjtohuaj ica Itlajtol Toteco para inquitase intla melahuac nopa tonaltzi tlen quipiyaj huala tlen Toteco, o axtle. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campá huéli, huan quijjtohuaj para itiocamanalohcahua Toteco, pero san istlacatij. <sup>2</sup> Nimechilhuis quejatza inquitatise catlía quipiya Itonal Toteco huan catlía axtle. Nochi tlacame tlen quijjtohuaj para Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía ica itlacayo tlen tlatatl, huajca yajuanti quipiyaj Itonal Toteco. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen quijjtohuaj Jesús ax yajaya Cristo tlen mocuepqui tlatatl, ax neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa tlacame ax hualahuij tlen Toteco. Yajuanti quipiyaj se iajacayo Iqualancaitaca Cristo tlen ya inquitacotque ajsis ipan tlattepectli huan nelía ya ajsico.

<sup>4</sup> Noconeuhua tlen nimechicnelía, imojuanti iniaxcahua Toteco huan ya inquitlantoque nopa tlatehuilistli ica nopa istlacatica tiocamanalohuani pampa Itonal Toteco tlen mocahua ipan imojuanti quipiya más chicahualistli que Axcualtlatatl tlen itztoc ipan tlacame tlen iaxcahua ni tlattepectli. <sup>5</sup> Nopa istlacatica tiocamanalohuani itztoque iaxcahua ni tlattepectli. Huajca yajuanti camatij queja ax cuajcualme tlen ni tlattepectli, huan ax cuajcualme tlen ni tlattepectli quintlacaquilíaj. <sup>6</sup> Pero tojuanti tiiaxcahua Toteco, huan nochi tlen quiixmatij Toteco Dios quitlacaquilíaj tlen tiquijjtohuaj. Pero yajuanti tlen ax iaxcahua Toteco, ax quinequij techtlacaquillise. Huajca queja nopa huélis tijmatise ajqueya quipiya Itonal Toteco tlen melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame tlen istlacatij.

*Toteco yajaya teicnelijcayotl*

<sup>7</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa teicnelijcayotl huala tlen Toteco. Huan nochi tlen nelía teicnelíaj, yajuanti iconehua Toteco huan quiixmatij Toteco. <sup>8</sup> Aquí ax teicnelía ax quiixmati Toteco, pampa Toteco, yajaya teicnelijcayotl. <sup>9</sup> Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitlanili Icone iyojtzi para ma huala ipan ni tlattepectli para ma tijpiyaca yolistli yancauc ipampa ya. <sup>10</sup> Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayotl tlen melahuac. Ax tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yajaya elis nopa tlacajcualistli tlen tlatxlahuas ipampa totlajtlatcolhua.

<sup>11</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, intla Toteco techicnelijtoc queja nopa, huajca monequi ma timoicnelica. <sup>12</sup> Niyon se tlatatl ax quema quiztoc Toteco Dios, pero intla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmstla iteicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica tlen cuali tijchihua. <sup>13</sup> Tijmatij para melahuac timocahua ipan Toteco huan yajaya mocahua ipan tojuanti pampa yajaya techmacatoc Itonal. <sup>14</sup> Huan tiquiztoc Icone Toteco huan timechyoilmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaquixtijca nochi tlen itztoque ipan ni tlattepectli. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen quineltoca huan quinyolmelahua tlacame para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

<sup>16</sup> Tojuanti ya tiquiztoc queja Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yajaya teicnelijcayotl. Huan ajqueya mojmstla teicnelía mocahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya. <sup>17</sup> Huan quema timocahua timotlatzquilijtoque ipan Toteco, nopa teicnelijcayotl quipiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixtla ipan nopa tonal quema Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlattepectli tiitztoyaj queja Jesús. <sup>18</sup> Ax monequi tiquimacasis yajaya tlen tlahuel techicnelía, pampa iteicnelilis quitlamilía nochi majmajtli. Intla tojuanti timajmahuij, tiquimacasis se tlatzacuilitli huan ya nopa quinextía para aya senquistoc cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

<sup>19</sup> Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yajaya achtohui techicneli. <sup>20</sup> Intla se tlatatl quijjtohua: "Niquicnelía Toteco", pero yajaya quicocolía se iicni, huajca yajaya se istlacatiquetl. Pampa aquí ax quicnelía se iicni tlen quiztoc, ax huélis quicnelis Toteco tlen ax quiztoc. <sup>21</sup> Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yajaya tlen nelía quicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quicneli iicnihua.

## 5

*Ya tijlanque tlen ax cuali ipan ni tlattepectli*

<sup>1</sup> Nochi tlen quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, yajuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi tlen quicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quicnelíaj nopa sequinoc tlen Toteco quinchijtoc iconehua. <sup>2</sup> Huan tijmatij tiquicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj tlen yajaya

technahuatijtoc. <sup>3</sup> Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quijtos tiquintoquiliáj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua ax ohui. <sup>4</sup> Huan nochi iconehua Toteco quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepectli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tlatlanica. <sup>5</sup> ¿Ajqueya yajuanti nopa tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepectli? Quitlanij yajuanti tlen quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

*Tlen Itonal Toteco quijtohua tlen Cristo*

<sup>6</sup> Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo ax san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni tlen melahuac. <sup>7</sup> Pampa itztoque eyi tlen teyolmelahuaj tlen melahuac nepa elhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone tlen itoca nopa "Tlajtoli" pampa tenextilia Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi. <sup>8</sup> Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltepectli tlen techilhuía para melahuac Jesucristo yajaya icone Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcajque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para yajaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya nempa nesqui para itztoc Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilia para Jesucristo yajaya Icone Toteco. <sup>9</sup> Intla se tlatatl teyolmelahua tlen nelía quitztoc, tijneltocaj itlajtol. Huajca monequi achi más tijneltocase intla yajaya Toteco Dios iselti tlen teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone. <sup>10</sup> Huan ajqueya quineltoca Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac tlen quineltoca pampa nopano Toteco quiyolmelajtoc ajqueya icone. Huan nopa tlacame tlen ax quineltocaj tlen Toteco quijto tlen Icone, quitocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl, pampa ax quineltocaj tlen quijto para ajqueya Icone. <sup>11</sup> Huan ya ni tlen Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc yolistli tlen yancuic huan ni yolistli tlen yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo. <sup>12</sup> Yajaya tlen quipiya Icone Toteco ipan iyolo quipiya yolistli tlen yancuic, pero tlen ax quipiya Icone, ax quipiya nopa yolistli.

*Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nimechtlajcuilhúlia imojuanti tlen inquineltovej ipan itequihuejcayo Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya inquipiay yolistli yancuic tlen ax quema tlamis, huan para más xijneltovej ipan ya.

<sup>14</sup> Huan tijmatij temachtli intla tijtlajtlaniáj Toteco tlen quinamiqui ica tlen yajaya quinequi, yajaya techtlacaquilia. <sup>15</sup> Huan intla tijmatij para temachtli techtlacaquilia nochi tlen tijtlajtlaniáj, tijmatij temachtli yajaya techmacas nopa tlen tijtlajtlaniátoque.

<sup>16</sup> Intla se acaya quita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero ax se tlajtlacoli tlen nimantzi quihualicas nopa tlatzacuiltlistli para ma miqui, huajca ma momajtovej para ya huan Toteco quimacas yolistli, intla ax quichijtoc tlajtlacoli tlen quihualica miquilistli. Se tlatatl huelis quichihuas tlajtlacoli tlen quihualicas miquilistli, huan ax nimechilhuía para xijtlajtlanica Toteco ipampa se tlen queja nopa quichihua. <sup>17</sup> Nochi tlen ax cuali, eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica tlen se ax miquis pampa quichijtoc.

<sup>18</sup> Tijmatij iconehua Toteco ax tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitahuía para nopa Axcualtlacatl ma ax hueli quinitzqui ica ima.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc tlacame campa hueli ipan tlaltepectli mocahuaj ipan ichicahualis Axcualtlacatl.

<sup>20</sup> Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tlamachiltli para huelis tiquixmatise Toteco, yajaya tlen melahuac Dios. Huan tiitztocue san se ica ya tlen melahuac, pampa tiitztocue ipan Icone, Jesucristo. Yajaya temachtli Toteco huan yajaya tlen temaca nemilistli tlen yancuic. <sup>21</sup> Noconeua tlen nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli tlen tlacame quinchijtoque ica ininma huan quinitaj queja elisquía Dios. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Nopa tlaꞑcuiloꞑuetl tlen quiijcuilo ni amatljajcuiloli quiijtohua para yajaya itzoc se "huehue tlaꞑatl" huan ni amatl quititlanilia nopa "sihuatl tlen Toteco quitlapeꞑpenijtoc huan iconehua". Huelis camati tlen nopa tiopamitl huan nopa tlaneltocani tlen nopano mosentiliaꞑ.

*2 Juan quiꞑiya ome partes:*

*2 Juan 1-6* Ma tijtoꞑuilica senꞑuistoc tlen melahuac huan ma timoicnelica.

*2 Juan 7-13* Ma momocuitlahuica ica nopa tlaꞑajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli.

*Ma timoicnelica se ica seyoc*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlaꞑatl niꞑuiꞑcuilohua ni amatl para nopa sihuatl tlen Toteco quitlapeꞑpenijtoc. Noꞑꞑuiya niꞑuintljajcuilhuilia iconehua. Nimechicnelia nochi imoꞑuanti. Noꞑꞑuiya inmechicneliaꞑ nochi tlaꞑame tlen ꞑuimatij tlen melahuac. <sup>2</sup> Nochi toꞑuanti timechicneliaꞑ pampa tijselijtoꞑue tlen melahuac ipan toyolo huan nopa tlen melahuac mocahuas tohuaya para nochipa. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo tlen Icone Totata ma quiꞑiyaca hueyi ininyolo ica nochi toꞑuanti tlen tijtoꞑuiliaꞑ tlen melahuac huan tiꞑuicneliaꞑ toicnihua. Ma techtlaꞑojtlaꞑa huan ma techmacaca tlaꞑehuilistli.

*Xijtoꞑuilica nopa cuali tlamachtlistli tlen Cristo*

<sup>4</sup> Nipaꞑi miyac pampa niꞑuinpanti sequin moconeꞑua nemij ipan tlen melahuac ꞑeja Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Huajca nosihuaicni, ama xijchihua tlen nimitztlaꞑtlania. Ax nimitztlaꞑcuilhuia para nimitzmacas se yancuic tlanahuatili. San nimitzilhuia nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuati ꞑema achtohuiya tijneltoꞑaꞑue Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc. <sup>6</sup> Teicnelijcayotl quiijtosneꞑi tijchijtinemij nochi tlen Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuatijtoc: Ma tiꞑuicnelijtinemica tlaꞑame ꞑeja techilhui ma tijchihuaca hasta ꞑema achtohui tijneltoꞑaꞑue Cristo.

*Nopa tlaꞑajcayahuani*

<sup>7</sup> Itztoꞑue miyac tlaꞑajcayahuani tlen ajsitoꞑue campa hueli ipan tlatteꞑactli huan quiijtohuaj Jesucristo ax mocueꞑꞑi tlaꞑatl ica itlaꞑayo ꞑeja toꞑuanti. Tlen quiijtohua ya nopa, yajaya nopa tlaꞑajcayajꞑuetl. Yajaya se icualanꞑaitaca Cristo. <sup>8</sup> Titeꞑuitoꞑue chichahuac nopano campa imoꞑuanti para huelis inꞑuisele se tlaꞑtlaꞑuili ipan nopa tonal ꞑema Toteco temacas. Ximotlachilica para amo xijpoloca. Ximotlachilica huan Toteco ajsitoc inmechtlaꞑtlaꞑuis.

<sup>9</sup> Intla se tlaꞑatl ꞑehua ꞑuineltoꞑa seyoc tlamachtli huan ax mocahua tlatzꞑuitoc san ipan nopa tlamachtlistli tlen Cristo, ax quiꞑiya Toteco. Pero ajꞑueya mocahua tlatzꞑuitoc san ipan nopa tlen Cristo tlamachtli, yajaya ꞑuinꞑiya Toteco Totata huan Icone ipan ya. <sup>10</sup> Intla aꝼaya ajsi campa initztoꞑue huan ax tlamachtia tlen melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan imocalijtic huan amo xijꝼolchicahuaca ica tlen ꝼichihua. <sup>11</sup> Pampa intla se quiꝼolchicahuas, ꝼiꝼpalehuis ica nopa tlen ax cuali ꝼuichihua.

*Juan 껑uinnahuatijte껑껑i*

<sup>12</sup> Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero ax nijne껑i ni껑ui껑cuilos nochi ipan amatl pampa nijchiya para niyas nopano campa initzto껑ue para timocamahuisse huan timoixtla껑hilijto껑e. Tlahuel miyac tipa껑uise san se껑co. <sup>13</sup> Icone껑ua mosihuaicni tlen Toteco no껑껑uiya 껑uintlape껑penijtoc mitzontla껑palohuaj. 껑e껑 nopa ma eli.

## Nopa Expa Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Yajaya tlen motocaxtia “nopa huehue tlatcatl” quitljajcuiloli ni amatljajcuiloli. Huan yaja elqui se tlatcatl tlen itoca Gayo. Yajaya elqui se tlacacanquetl ipan se tlasentilistli tlen tlaneltocani.

*3 Juan quiipiya nahui partes:*

*3 Juan 1-8* Quihueyimati Gayo ipampa icual tequi.

*3 Juan 9-10* Motequipachohua pampa Diótfrefes quichihua miyac tlamantli tlen ax xitlahuac iixtla Toteco.

*3 Juan 11-12* Quihueyimati se cuali tlaneltocaquetl tlen itoca Demetrio.

*3 Juan 13-15* Quitljajpalohua huan quinahuatijtehua.

*Nochi camatque cuali tlen Gayo*

<sup>1</sup> Na nelia nopa huehue tlatcatl nimitztljajcuilhuilia, tinohuampo Gayo, tlen nelia nimitzicnelia.

<sup>2</sup> Noicni tlen nimitzicnelia, quema nimomajtohua, nijtlajtlania Toteco para nochi ma yohui nelia cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlania Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo queja nojquiya moalma eltoc cuali iixtla. <sup>3</sup> Nelia nipaqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijqe quej tijtoquilia tlen melahuac huan tijchihua tlen xitlahuac.

<sup>4</sup> Ax tleno huelis nechmacas más paquilistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconeua nemij ipan se ojtl tlen xitlahuac.

*Gayo quinmocuitalhui tlamachtiani tlen itlajtol Toteco*

<sup>5</sup> Noicni Gayo tlen nimitzicnelia, nelia tijchihua tlen cuali quema tiquinselia huan tiquinpalehua toicnihua tlen tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselia tlen ax tlaixmatilme.

<sup>6</sup> Yajuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quejatza titeicnelia. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui tlen quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica tlen quitequipanohuaj Toteco. <sup>7</sup> Pampa nopa tlamachtiani yohuj campá hueli pampa quicneliaj Toteco. Huan ax tleno quiseliaj tlen sequinoc tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>8</sup> Huajca monequi tiquinpalehuise tlen quitequipanohuaj Toteco para queja nopa yajuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua tlen melahuac.

*Ax cuali tlen Diótfrefes quichijqui*

<sup>9</sup> Niqijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatljajcuiloli huan nijtitlanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Diótfrefes tlen quipactia tlacacanas nopano, ax quiselia totequihuejcayo huan ax quichihuilia cuenta tlen tiqijtohuaj. <sup>10</sup> Quema niajsiti nopano, nimechyolmelahuas tlen fiero quichihua, huan quejatza techilnamictinemi huan techistlacahuijtinemij. Huan ax paqui san para ya nopa quichihua, yajaya nojquiya ax quinselia toicnihua tlen tlamachtijtinemij itlajtol Toteco. Huan quintzacuilia sequinoc tlen quinequij quinselise, huan intla acajya quinselia totlamachtijcahua, quintojtoca ipan tiopa.

<sup>11</sup> Noicni tlen nimitzicnelia, amo xijtoquili se tlen ax cuali. Xijtoquili tlen cuali. Ajqueya quichihua tlen cuali quinextia para yajaya iaxca Toteco, huan tlen quichihuaj tlen ax cuali quinextiaj ax quiixmatij Toteco.

*Demetrio cuali ojtl quihuicac*

<sup>12</sup> Nochi tlaneltocani camatij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inintlajtol. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtl huan inquitmatij melahuac tlen tiqijtohuaj.

*Juan quinahuatijtejqe*

<sup>13</sup> Nijpaxqui miyac tlamantli tlen nijnequiyaya nimitzilhuis, pero ax niqijcuilos nochi ipan ni amatl. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timocamahuisse timoixtlachilijtose.

<sup>15</sup> Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontljajpalohuaj mohuampoyohua nica. Xinechontljajpalhuili sesen tohuampoyohua tlen itztoque nopano.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Judas

Judas quiijcuilo ni amatljacuiloli para quinyolmelahuas tlaneltocani ma ax quintlacauilica tlamachtiani tlen ax xitlahuac inintlamachtli. Quinilhui ma quitoquilica tlen quicactoyaj achtohuaya.

*Judas quiipiya eyi partes:*

*Judas 1-16* Inintlamachtli nopa tlaacajcayajca tlamachtiani. Toteco temachtli quintlatzacuiltis.

*Judas 17-23* Toteco quinmacac se tlamachtli san se huelta para nochipa. Huan monequi ma itztoca temachme ipan san nopa tlamachtli.

*Judas 24-25* Ma Toteco quintiochihua nopa tlaneltocani.

*Judas quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na ni Judas tlen niicni Jacobo. Na niitlatequipanojca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuiá imojuanti tlen Toteco Dios inmechnotzoc huan inmechiyocajotoc para inelise inlatzejtzelotique ipan Dios Totata pampa san se initztoque ica Jesucristo. <sup>2</sup> Ma Toteco inmecht-lasojtla miyac. Ma inmechmaca miyac tlaheshuilitli ipan imoyolo. Ma inmechicneli miyac hasta ma mochahua.

*Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

*(2 Peter 2:1-17)*

<sup>3</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, tlahuel nijnequiyaya nimechtlajcuilhuis para nimechilhuis más tlen quejatza Toteco techtlajtlacolquixtilijotoc nochi tojuanti yonque tiisraelitame o axtle. Pero amantzi niquita monequi nimechtlajcuilhuis para nimechylolchicahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica itlajtol Toteco. Ica se huelta para nochipa Toteco quicajqui itlajtol tomaco tojuanti tlen tiitlatzejtzelotijca tlaacajhua. <sup>4</sup> Monequi xijmanahuica itlajtol Toteco pampa ixtacatzí calactoque sequin tlacame campa imojuanti. Toteco huejcajquiya quisencajotoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi tlatzacuiltistli queja ijcuilijotoc ipan Itlajtol, pampa yajuanti ax quiixmatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen hueli tlatlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Yajuanti ax quineltoaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yajaya Dios tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>5</sup> Yonque ya inquimatij nochi ya ni, nijnequi nimechilnamiquiltis. Huejcajquiya Toteco quinmanahui itlacajhua tlen tlati Egipto, pero teipa tizntzontlamilti sesen nopa tlacame tlen teipa ayoc quitoquilijque. <sup>6</sup> Nojquiya xiquilnamiquica tlachque Toteco quinchihuili elhuicac ehuan tlen mocuepque ax cuajcualme. Yajuanti ax quitlascamatque campa quipixque tequihuejcajotoc nepa ipan elhuicac, pero quitlahuelcajtejque campa itztotaj huan tlatlacolchijque. Ama Toteco quinixotoc ipan tizntlayohuilotl ilpitoque ica tepos mecatl tlen axaca huели quitlapos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintlatzacuiltis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlajtolxitlahuas. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ehuan tlen tlatlacolchijque quichijque san se tlatlacoli queja nopa tlacame ipan altepetini Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepetini ininnechca. Tlacame quichijque miyac tlamantli ica tlacame, huan sihuame ica sihuame huan tlatlacolchijque ica tlen quipixque seyoc tlamantli ininnacayo. Huan Toteco quinxolejqui nopa altepetini ica titl para technextilis quejatza eltos nopa titl tlen ax quema sehuis tlen quinchiya tlacame tlen tlatlacolchihuaj.

<sup>8</sup> Nojquiya nopa fiero tlacame tlen calactoque campa imojuanti san se quichihuaj miyac tlatlacoli. Yajuanti nemij queja ipan temictli, pampa tlen hueli tlatlacoli tlen más fiero quichihuaj ica inintlacayo. Ax quintlepanitaj tlen quiipiyaj tequihuejcajotoc. Hasta nojquiya quinhuetzquilíaj nopa ajacame tlen quiipiyaj más chicahualistli. <sup>9</sup> Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca elhuicac eja Toteco, ax queja nopa quitlajijilhui Axcualtlacatl quema monajnanquiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Ax motemacac para san tlen hueli quijitos, pero Miguel quihui Axcualtlacatl: “Ma Toteco mitztlacahuati.” <sup>10</sup> Pero nopa huíhuí tlacame nopano imohuaya quintlajijilhuíaj tlamantli tlen ax quimachilíaj. Itztoque queja tlapiyalime tlen nimantzi quichihuaj tlen inintlacayo quinequij pampa ax quiipiyaj tlanamiquilistli.

<sup>11</sup> Teicneltziti yajuanti pampa Toteco quintlatzacuiltis miyac. Quitoquilijtoque ifiero ojhuí Caín. Huan queja Balaam tlen itztotaj huejcajquiya, nopa tlacame imohuaya tlen hueli quinequij quichihuase para quitlanise tomi. Yeca polihuisse queja Coré tlen huejcajquiya mosisini ica Toteco. <sup>12</sup> Quema inlacuaj san sejoc pampa inquicnelíaj Tohueyiteco, nelía se pinahualistli, pampa nopa fiero tlacame ax pinahuaj dacuase tlahuel miyac pampa san moihuíaj tlen ininseltitziti. Nopa tlacame itztoque tlaacajcayahuaní queja mixtli tlen

ax techhualiquilía atl huan san quihuica ajacatl. Itztoque queja cuatini tlen ax quema tlaquij. Ni tlacame ompa mictoque pampa ax quiapiyaj inintlajca, huan nojquiya itztoque queja cuatini tlen tzinloncuejtoque. Niyon quentzi quiapiyaj yolistli para tenextilise. <sup>13</sup> Itztoque queja se hueyi atl tlen tlhuel moxoyahua huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli ipan xali. Nopa tlacame nojquiya san inmechhuiquilíaj tlajtlacoli tlen eli se pinahualistli. Itztoque queja sitlalime tlen quicajtejtoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quiapiya se lugar tlen quinchiya campa se tzintlayohuilotl tlen tlhuel yayahuic. Nopano mocahuase para nochipa.

<sup>14</sup> Huejcajquiya Enoc nopa ichicompá ixhui Adán quiijto tlachque panosquía teipa ica fiero tlacame queja tlen itztoque imohuaya. Enoc quiijto: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles tlen iaxcahua tlen tlatzejtzeloime, <sup>15</sup> huan quintlajtolsencahuase nochi tlacame ipan tlattepectli. Huan quintlalilis tlatzacuiltistli nochi ax cuajcualme ipampa tlen ax cuali quichijtoque pampa ax quitlepanitaj Toteco. Quintlatzacuiltis nochi tlajtlacolchihuani ica nochi nopa fiero tlajtoli tlen quiijtoque para quitlajilhuisse Toteco.”

<sup>16</sup> Nopa ax cuajcualme tlen itztoque imohuaya quitlajilhuiáaj nochi tlamantli huan nochi tlacame. Quichihuaj san tlen hueli tlajtlacoli tlen quinequij quichihuase. Mohueyimatij quema camatij. Quinhueyimatij sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchihuilise tlen cuali.

*Judas quinyolchicajqui tlaneltocani*

<sup>17</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, amo xijchihuaca queja nopa tlacame. Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo quiijtoque huejcajquiya. <sup>18</sup> Pampa itlayolmelajcahua inmechilhuijque: “Ipan itlamiya tonali itztose tlacame tlen quihuetzquilise Toteco Itlajtol huan quitoquilise tlen ax cuali quinequij quichihuase.”

<sup>19</sup> Huan ama ajsitoj nopa tlacame campa imojuanti. Yajuanti quimatij tetlajcoxelohuaj pampa quitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Ax quiapiyaj Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan tlen inquineltocaj pampa tlatzejtzeloitc huan senquistoc cuali tlen tijneltoaj. Ximomajitoca ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis inquitase quejatza miyac inmechicnelía. Quena, queja nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchiyaj para Toteco ma techmacas nopa yolistli tlen ax quema tlamis huan techmacas pampa techtlasojtla.

<sup>22</sup> Xiquintlasojtlaca yajuanti tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco huan xiquinpalehuica. <sup>23</sup> Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuiltistli tlen huala queja inquinquixtisquíaj ipan tlitl. Huan itztoque sequinoc tlen monequi inquitlasojtlase, yonque inquicocolíaj inintlajtlacolhua, huan inquijiyase queja se quiijya quiitzquis se yoyomitl tlen fiero.

*Judas quinnahuatijtejqüi*

<sup>24</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen quiapiya chichahualistli inmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yajaya ica miyac paquilistli inmechixnextis iixtla nepa campa itlatlanex huan ax inquipiyase niyon se imotlajtlacol. <sup>25</sup> Ma tijhueyichihuaca yajaya tlen iselti itztoc Dios huan axaca seyoc. Yajaya tlen techtlajtlacolquixtijtoc ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yajaya ipa quipixtoc nochi hueyitilistli, tlanahuatili, chichahualistli huan tequihuejcajyotl, huan quipixtos para nochipa. Queja nopa ma eli.



## Ni Amatlapohuali Quipiya tlen Jesucristo Technextilijtoc

Juan quijcuilo ni tlayecapan amatlapohuali tlen ni Yancuic Tlajtoli quema tlaneltocani tlaijiyohuiyayaj ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Roma pampa quineltoctoyaj Jesucristo.

Ni amatlapohuali techilhuía tlen miyac tlanextili ica tlamantli tlen hualahui teipa. Juan quinequiyaya quinyolchicahuas nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacas para más ma motemachica ipan Toteco. Huajca Toteco quinmacac miyac tlanextili tlen quinnextiliyayaj para se tonali Toteco quitlanis Axcualtlacatl huan nochi ax cuajcualme ica Jesucristo yonque ipan nopa tonali nesiyaya tlen ax cuali tlatlaniyaya. Quinilhui ma moquetzaca xitlahuac huan mochihuase temachme ipan nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen ininpantiyaya.

*Apocalipsis quipiya majtactli partes:*

*Apocalipsis 1 — 3* Nopa chicome amatlajcuiloli tlen quintitlanque ipan chicome tiopantini ipan tlali Asia.

*Apocalipsis 4:1 — 8:1* Nopa chicome sellos tlen monequi quitlapos para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc.

*Apocalipsis 8:2 — 11:19* Nopa chicome tlapitzali

*Apocalipsis 12 — 13* Nopa dragón huan nopa ome fiero tlapiyalime

*Apocalipsis 14 — 15* Miyac tlanextili tlen Toteco quinextili Juan

*Apocalipsis 16:1-21* Nopa chicome caxitl ica icualancayo Toteco

*Apocalipsis 17 — 19* Toteco quintlamixolehuas Babilonia, nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl huan Axcualtlacatl.

*Apocalipsis 20:1-10* Cristo tlanahuatis mil xihuitl ipan tlattepectli.

*Apocalipsis 20:11-15* Tohueyiteco Jesucristo mosehuis para tetlajtolsencahuas.

*Apocalipsis 21 — 22* Monextis se yancuic elhuicactli huan tlattepectli. Tlami ni amatlapohuali ica nopa tlajtoli: ¡xihuala Tohueyiteco Jesús!

*Jesucristo technextili ya ni*

<sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitlatequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlochtli quema ax tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se ielhuicac ejca tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itlatequipanojcahua. Na niJuan huan niitlatequipanojca Jesucristo. <sup>2</sup> Huan nicani niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi tlen niqiztztoc huan nochi itlajtlotl Toteco tlen Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapohuali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochihuas nochi tlen quicaquise ni tlajtoli huan quichihuase tlen techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

*Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani*

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiayaca hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan ipa itztoc, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco tlen itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi siyaj Toteco, <sup>5</sup> huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli. Jesucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzli, huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatia nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli. Jesucristo techicnelia huan ica ieso tlen quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacollhua. Ni Toteco ma inmechmaca tlahuehuilistli ipan imoyolo. <sup>6</sup> Jesús techchihuilijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzli iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcyotl huan quipixtos para nochipa. Queja nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi tlacame quuitase hasta nojquiya injuanti tlen quicuaxajque quema itztoc ipan cuamapeli quuitase.

Huan nochi xinachtli tlacame ipan tlattepectli chocase huan momajmatise quema quuitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quijtohua: “Na niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa letra Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoc huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Tlen Nijpiya Nochi Chichahualistli.” Queja nopa Toteco quijto.

*Juan quitac Jesucristo ica itlatlanex*

<sup>9</sup> Na nijuan nimechtlajcuilhui. Na niimoicni. Toteco quiptiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejo titlajiyohuaj pampa tixaxchua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na nijuan niitzoaya ipan se piltlatzi tlen itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya itlajtol Toteco huan niquinilhuiyaya tlacame tlen Jesucristo. <sup>10</sup> Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja ichichahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitzoque queja nitemiquiyaya. Huan nijcajqui se tlen camatqui chichahuac ica noica. Huan nijcajqui itlajtol queja elisquia se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naja niitzoque queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen tiqitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlati Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan niimoicancuepqui para niqitas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema ni-moicancuepqui, niqitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro. <sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niqitac se tlen nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlacaatl. Huan moquentijtoya iyoyo tlen ajsic hasta iicxco huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa. <sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchiphahuac queja ichcatl o queja nextli. Huan iixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen quistinemi ipan se tlitl. <sup>15</sup> Huan iicxi tlahuiyaya queja se tepostli bronca tlen quixahuanaajtloyaj huan teipa nelia cuali quipojpojtloyaj. Huan nijcajqui itos tlen caquistiyaya chichahuac queja quema nopa hueyi atl ajchahuac ica nochi ihueyi chichahualis. <sup>16</sup> Ipan inejmatl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi, huan ixayac tlahuiyaya queja tlahuia tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niqitac Jesucristo queja nopa, nihuetzqui iicxiteno queja nimictoc. Huan yajaya nechtlalili ima nejmatl huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. <sup>18</sup> Naja tlen nijpiya yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitzoque para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli huan campa mocahuaj mijcatziti, pampa san na tlen nijpiya tequihuejcaoyotl para niqijitos ajqueya itzotse napa. <sup>19</sup> Xiquijcuilo tlen ya tiqitzoque, huan tlen ama eltoc, huan tlen panos teipa. <sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quijitosnequi nopa chicome sitlalime tlen tiqitac nomaco huan tlaque quijitosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijitosnequi nopa chicome elhuicac ehuan tlen quinyacanaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijitosnequi nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani.”

## 2

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl 2:1 ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na nijesucristo tlen nijpiya nomaco nopa chicome elhuicac ehuan tlen tlayacanaj ipan nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni niqilhui:”

<sup>2</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihua. Nijmati para chichahuac intequitij huan inquipiyaj imoyolo ica nochi tlen inmechpanotihuala. Nijmati ax inquiniyohuaj tlen ax cua-jcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuani tlen motocajtiaj itlayolmelajchua Toteco, nijmati para inquinyejcojque huan inquinixmatque para istlacaatl. <sup>3</sup> Inquixtoque imoyolo quema inquiniyohuijtoque tlahuijcaoyotl pampa inmechicneliaj. Intequititoque chichahuac huan ax insiyajtoque, niyon ax inmechajtoque.

<sup>4</sup> “Pero niqita se tlamantli tlen ax ijqui. Ayoc inmechicneliaj huan ayoc inmoicneliaj queja achtohuiya. <sup>5</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza inmechicneliyayaj achtohuiya huan ximoyolcuepaca huan sampa queja nopa xinechicnelica. Intla ax inmoicneliyaj, huajca nimantzi niyas napa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa eltoc. <sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli tlen cuali inquichihua. Inquicocoliaj tlen quichihua nopa nocolaitame tlen na nojquiya ax nijnequi niqitas.

<sup>7</sup> “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco quinihualia tlaneltocani ipan tiopantini, pampa quijtohua: Nochi tlacame tlen

2:1 2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica nahuatl ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.

quitlanij tlen ax cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuitl ijcatoc campa tlahuel tlajejectzi nepa campa itztoc Toteco.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna*

<sup>8</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan queja ni niquilhúa:

<sup>9</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihua. Nijmati quejatza intlajijyohuíaj nopampa na. Nijmati tlaluel inteicneltziti, yonque nelia intlapijpitoque iixpa Toteco. Nijmati quejatza inmechtalajilhúaj nopa tlacame tlen quijtohua para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, inijuantli nelia iaxcahua Axcualtlacatl pampa yajaya tlen inijuanti quitequipanohua. <sup>10</sup> Amo xiquimacacica tlen monequi iniquijiyohuise. Ax huejcahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl inmechtzacuase sequin imojuanti ipan tlatactli para inmecheyyecose, huan intlajijyohuise majtlactli tonali. Pero xiitztoque intemachme huan amo xinechahuaca yonque monequi inmiquise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli para nochipa.

<sup>11</sup> “Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhúa tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali ax yase mictla campa tlacame quijiyohuise nopa ompa miquistli.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérgamo*

<sup>12</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhúa:

<sup>13</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihua huan nojquiya nijmati initztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi quihueyichihua Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj ica nochi imoyolo. Ax iniquicajtoque innechneltocaj yonque itoquilíahua Axcualtlacatl quimictijque Ántipas tlen quinpoahuilíyaya tlacame tlen na mojmotla.

<sup>14</sup> “Pero niquta se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquicahuilíaj tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihua tlen Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quilhui Balac ma quinmacti israelitame ma quicuaca tlacualistli tlen quitlalijtoyaj iniixtla totiotziti para tlacajcualistli. Huan ica nopa quinchiqqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quilhui ma quinmacti israelitame ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax innnamic, huan ya nopa tlen quichihua nopa tlacame nepa imohuaya. <sup>15</sup> Huan imojuanti nojquiya iniquijiyohuíaj tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijneqqui niqutas. <sup>16</sup> Huajca ximoyolcuepac, pampa inla ax inmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquintehuis ica notlajtol tlen eltoc queja se machete tlen quisa ipan nocamac.

<sup>17</sup> “Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhúa tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali niquinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen elhuicac tlen axaca hueli quita. Huan nijmacas se piltetzi tlen chipahuac huan quipiyas se tocaitl tlen yancuic tlen tlajcuiloli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic tocaitl tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatura*

<sup>18</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatura huan xiquilhui para na nilcone Toteco. Na nijpiya noixtiyol tlen tlahúa queja tlixochitl huan nijpiya noixci tlen nesi queja nopa tepostli bronze tlen nelia cuali quipojpojqtoque huan queja ni nijneqqui niquilhuis:

<sup>19</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihua huan quejatza miyac inteicnelíaj. Nijmati chichahuac innechneltocaj huan innechtequipanohua. Inquijiyohuijtoque nochi tlen inmechpanotihuala, huan mojmotla más inquichijiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayayaj achtohuiya.

<sup>20</sup> “Pero niquta se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacti huan quintlajtlacolmaca notlatequipanojcahua. Yajaya motocajtia se itiocamanalojca Toteco huan quijtohua tlamactia tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya quinmactia tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli inihuaya tlen ax innnamic. Quinmactia ma quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque queja se tlacajcualistli iniixtla totiotziti. <sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquia, pero ax quinequi quicahuas momecatía. <sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilantos ipan itlapech huan tlajiyohuis miyac. Nojquiya tlajiyohuise nochi

tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase inintlajtlacol. <sup>23</sup> Huan niquinmictis nochi tlen qitoquilíaj itlamachtilis Jezabel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopantini para na, niJesu-cristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuíaj ipan imotlalnamiquilis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen imojuanti imoyolo. Huan nimechcuelilis sesen imojuanti queja tlen quinamiqui. <sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamachtilis nopa sihuatl. Ax inquimatij tlen inijuanti quitocajtiáj nopa 'tlamachtilistli tlen más huejcapa' tlen Axcualtlacatl. Ax tleno más monequi nimechnahuatis. <sup>25</sup> San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlantli tlen ama inquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> "Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichijtinemise tlen nimechilhujtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequihuejcayotl inquinnahuatise tlacame ipan nochi taltini. <sup>27</sup> Chicahuac inquinnahuatise. Huan intla tlacame ax inmechtlepanitase, inquinchihuilise queja elisquijaj se comitl tlen tlapani. Inquiyase san se nopa tequihuejcayotl queja noTata nechmacatoc na. <sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica iñaloc quema nechca para tlanesis. <sup>29</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini."

### 3

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni niquilhuía:

"Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati sequinoc quijitohuaj cuali initztoque huan cuali inquitequipanohuaj Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmictoque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlantli tlen noja inquichihuaj tlen quentzi cuali, pampa ax nijpantía para inquichihuaj tlen cuali iixpa Toteco. <sup>3</sup> Xiquilnamiquica itlajtlotl Toteco tlen inquicajtoque huan inquiselijtoque. Xijchihuaca nochi tlen nopa tlajtoli quijitohua. Ximoyolcuepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla axtle, niyas campa imojuanti quema ax innechchijaj queja ajsi se tlaxtejqetl. Huan ax inquimatise ipan tlaque hora niajsiti.

<sup>4</sup> "Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan altepetl Sardis tlen ax quisquihuijtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. <sup>5</sup> Quena, nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo tlen chipahuac. Huan ax quema niqixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quipiya ajqueya inijuanti itztose para nochipa. Huan na niqijtos iixtla noTata huan ielhuicac eycahua para nopa tlacame noaxcahua. <sup>6</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini."

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia*

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatzejtzelolitic huan nitemachtli. Xiquilhui para na nijpiya illaves huan itequihuejcayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, axaca huélis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, axaca huélis quitlupos. Xiquilhui para queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> "Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Yonque quentzi imochichualis, inquitoquilíaj notlajtol huan inquilhuíaj tlacame para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas. <sup>9</sup> Xiquitaca, nijchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca imoicxiteno, huan quijitose para imojuanti nopa tlacame tlen nimechicnelía. Nopa tlacame quijitohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.

<sup>10</sup> "Nimechilhujtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpanotihuala huan nelía inquitlacquilijtoque notlajtol, huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuilistli ipan ni tlattepectli para quinyejyecos tlen itztoque nica. <sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlatochtli nihualas. Huajca xijtoquilijtinemica itlajtol Toteco tlen inquipiyaj para axaca inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac. <sup>12</sup> Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinchihuas ma elica queja tlaquetzali

ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax quema quisase nepa. Huan niqijcuilos ipan nopa tlacame itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc. Huan niqijcuilos ipan inijuanti notoca tlen yancuic. <sup>13</sup> Nochi inqiiyijay imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea*

<sup>14</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijjiya nochi tequihuejcaoyotl. Na nitemachtli huan na tlen niquinilhuía tlacame tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niqiihuía:

<sup>15</sup> “Nijmati tlen inqiihuiaj. Ax innechocolíaj huan ax innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamantli tlen ax sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechocolisquíaj o innechicnelisquíaj, <sup>16</sup> pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas. <sup>17</sup> Inqiiijtohuaj inlapijixtoque huan ax tleno innechpolohua, pero ax inqiiimachilíaj intla iixpa Toteco fiero initztoque. Yajaya innechijjiya. Intecinteltitzi, inpopoyotzitzi huan inxolome iixpa ya. <sup>18</sup> Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas tlen innechchihuas nelía cuali iixtla. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más cuali tlen quipajpactoque ipan titl para nelía inmoricotlilise. Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtl para inmotequilise ipan imoixtiyol para inqiiitase tlen melahuac.

<sup>19</sup> “Na tlen niqiiintlacahualtía huan niqiiintlalnamicitía nochi tlacame tlen niqiiinivelía, huajca ica nochi imoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

<sup>20</sup> “Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Intla tinehtoscaquis huan tinehcaltlapos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo. <sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niqiiincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se queja na nijtlanqui tlen ax cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatía. <sup>22</sup> Nochi inqiiyijay imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini.”

## 4

*Juan quiita Toteco nepa ipan elhuicac*

<sup>1</sup> Teipa nijtlachili huan niqiiitac se puerta tlen tlapojtoya nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nechcamahui achtohuyi huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chicahuac, sampa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnextilis tlen monequi panos teipa.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac niqiiitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuati-jquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel patiyotl tlen itoca jaspe o tlen itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl tlen nesqui queja nopa tetl tlen tlahuel patiyotl tlen itoca esmeralda. <sup>4</sup> Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niqiiinitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelchiphahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua. <sup>5</sup> Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcaoyotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. <sup>6</sup> Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl tlen itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla huan iniica. <sup>7</sup> Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se león tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc quipixtoya ixayac queja se tlatatl, huan nopa najpa tlamantli tlen yoltoc itztoya queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya ieltlapalhua queja patlantinemiyaya. <sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa

hueli ininpani quiipiyayaj iniixtiyolhua inieltlapalijtic huan ininpani. Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quiijtohuayaj:  
 “Tlatzejtzeloitic, quena, senquistoc tlatzejtzeloitic Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

Yajaya ipa itztoya,  
 huan ama itztoc,  
 huan itztos para nochipa.”

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamanlti tlen yoltoque queja nopa quihueyichihuayayaj, quihueyiflascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios tlen mosehuia ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamanlti tlen yoltoque quihueyimatiy Toteco, <sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itztoc para nochipa, huan injuanti nojquiya quihueyimatiy. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlaliaj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quiijtohuaj:

<sup>11</sup> “Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi tlen onca.

Quena, nochi tlen onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca,  
 huan yeca tijchijchijqui.”

## 5

*Juan quiitac nopa Pilborregoitz huan nopa amatlapohuali mimilijtoc*

<sup>1</sup> Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nejmatal Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos. <sup>2</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen nelia tetic tlen tzajtziiyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlattepectli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlattepectli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas tlen ijcuilijtoc nopona. <sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quiitas tlen ijcuilijtoc ipani. <sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayoc xichoca. Xiquita, itztoc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quiipiya hueyi tlanahuatili queja se leon tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregoitz. Huan nopa Pilborregoitz nempa quihualicayaya campa quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tlamanlti tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoitz quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome itonalhua Toteco tlen quintlantoc campa hueli ipan tlattepectli. <sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz yajqui huan quicuio nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatal Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejectzi. <sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamanlti tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregoitz. Sesen injuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochonme tlen oro temitoc ica copali tlen quiijtosnequi nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxchaha Toteco quiijtojtoyaj quema momaijtoyayaj. <sup>9</sup> Huan injuanti tlen itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregoitz huicaque se tiohuicatl tlen yancuic, quiijtojque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualajque tlen nochi xinachtli tlacame,

huan tlen ticamatij nochi tlamanlti tlajtoli.

Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualahuj ipan tlacame tlen quiipiyaj sesen tlamanlti inintlanamiquilis huan inincostumbres,

huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Huan techchihuilijtoc ma tiitzotca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios, huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepactli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuan tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. <sup>12</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan huicayayaj chichahuac huan quijjtohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregoitz tlen tlacame quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yajaya quipiya nochi chichahualistli huan nochi tlanamiquistli.

Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui tlen quijjtoque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlaltepactli, huan itzintla tlaltepactli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi injuanti quijjtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregoitz huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa. Yajuanti quipiyaj nochi chichahualistli huan quipiyase nochi chichahualistli para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quijjtohuayayaj: “¡Queja nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregoitz.

## 6

### *Nopa chicome sellos*

<sup>1</sup> Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quijjto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo chipahuac, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoque quijjto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuayo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltepactli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehuijcaoyotl campa hueli ipan tlaltepactli huan para tlacame ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoque quijjto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuaci. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlatlajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quijjto: “Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlatcat hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoque quijjto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo istaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen qitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatziti. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlaltepactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehuijcaoyotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlaltepactli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niqitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltoyayaj itlajtol Toteco huan pampa quinilhuyiyaj sequinoc tlen ya. <sup>10</sup> Huan chichahuac quijjtoque: “Tohueyiteco, ta tlen tlatlatzejtelolitic. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ipampa tlen fiero techchihuilijtoc? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen injuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpantis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa chिकासempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic queja se tlen moyoyontia yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli. <sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlaltepectli queja se lalax cuahuil tepehui itlajca tlen selic quema chicahuac tlaajaca. <sup>14</sup> Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltaltzitzitzi ipan hueyi atl moijicuenijque. <sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitanes, huan tlacame tlen tlapijpitoque, huan tlen quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxahua inintecohua, ininhuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme. <sup>16</sup> Huan quilhuyiyaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: “Xihuetzica topani. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuia ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborregoitz. <sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan axaca huelis quijiyohuis.”

## 7

### *Toteco quinmocuitlahuis miyac israelitame*

<sup>1</sup> Teipa niqunitac nahui elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltepectli. Huan injuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl tlen tlailpitza ipan tlaltepectli para ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuil. <sup>2</sup> Huan niqunitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios tlen yoltoc. Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzc chicahuac para quincamahuis nopa nahui elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sequinoc: <sup>3</sup> “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuatini, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa tlen quitequipanohuaj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quintlalilijque se sello para quinextis para iaxcahua Toteco huan elttoyaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua nochi majtactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya. <sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipa ixhuihua Judá,

12,000 iteipa ixhuihua Rubén,

12,000 iteipa ixhuihua Gad,

<sup>6</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Aser,

12,000 iteipa ixhuihua Neftalí

12,000 iteipa ixhuihua Manasés,

<sup>7</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Simeón,

12,000 iteipa ixhuihua Leví,

12,000 iteipa ixhuihua Isacar,

<sup>8</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Zabulón,

12,000 iteipa ixhuihua José huan

12,000 iteipa ixhuihua Benjamín.

### *Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuaj Toteco*

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niqunitac onpano miyac tlacame tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli taltini, huan tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen tlacame ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlacame tlen camatij nochi tlamantli tajtoli tlen onca ipan tlaltepectli. Huan nochi injuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregoitz. Moquentiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuil, <sup>10</sup> huan tzajtziyayaj chicahuac huan quijitohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregoitz huan Toteco Dios tlen mosehuia ipan ihueyi siyaj tlen yejyectzi.”

<sup>11</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi huan quihueyimatque Toteco. <sup>12</sup> Quiijtoque:



“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan ax quema tلامي.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.

San yajaya quipiya nochi tlalnamiquistli, huan nochi tequihuejcaoyotl, huan nochi chichahualistli, huan yajaya quipiyas para nochipa.

Queja nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlatjtlani: “¿Ta tijmati ajqueya inijuanti tlen moquentiaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tate, ta tlen tijmati nopa.”

Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti tlen hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuilistli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregoitzli, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejectzi quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayoc quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatise tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregoitzli tlen itzotc tlatlajco nopa hueyi siyaj tlen yejectzi elis inintlamocuitlahuijca.

Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborregojhua, yajaya quinhuicas amelco campa meya atl tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli para nochipa.

Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayoc quema ma chocaca.”

## 8

### *Nopa chicompa sello*

<sup>1</sup> Huan nopa Pilborregoitzli quitlapanqui nopa chicompa sello, huan axaca molini nepa elhuicac para nechca se tlajco hora. <sup>2</sup> Huan niqunitac chicome elhuicac ehuan tlen moquetzayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen inijuanti. <sup>3</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch comitl ten oro. Huan quimacaque miyac copali para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quijtojque quema momajtoyaj. Huan nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochi tlen eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch comitl tlen nopa elhuicac ejquetl quipixqui imaco, huan tlejco iixpa Toteco ihuaya nochi tlajtoli tlen momajtojtoyaj tlacame tlen iaxcahua Toteco. <sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuit nopa popoch comitl huan quitemiti ica tlicoli tlen eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcaqui ipan tlattepectli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chichahuac mojmolini tlali.

### *Nopa tlapitzali*

<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui, quimajcaque ipan tlattepectli tesihuitl huan titl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlatlini, huan se ipan eyi cuatini, huan tlatlac nochi xihuitl huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimajcaque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. <sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tamantzitzi tlen itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuacanahua tlen nemiayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca ipan tlattepectli. <sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyaj Tlen Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac tlacame mijque pampa quique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque

yayahuique. Huan ayoc tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcajqui quijitohuayaya chichahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para tlen itztose ipan tlaltepectli quema quipitzase nopa eyi elhuicac ehuan nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!”

## 9

<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niquitac se sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlattepectli. Nopa sitlali quijitosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiptiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl. <sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli tlen quisqui nepa queja ipocyo se hueyi tilelemectli. Huan ica nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl zintlayohuili tonati huan nochí ajacatl tlen quijiyotilanaj tlacame. <sup>3</sup> Huan nopa ijtic quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlattepectli huan quipixque chichahualistli para tetzopinise queja tetzopiníaj colome tlen nelía cococ ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma ax quicococa sacatl ipan tlattepectli, niyon cuatini, niyon ax huelque quicocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa tlacame tlen ax quiptiyaj isello Toteco tlahuel tlajiyohuise para macuili metztli queja tlajiyohuíaj quema se colotl tetzopinía. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlajiyohuise, tlahuel quinequise miquire, pero ax huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquire, pero axtle, pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlajiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui queja cahuayojme tlen tlacualchijchihualme para tlathuisse. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan ininxayac nesqui queja ininxayac tlacame. <sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame, huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime. <sup>9</sup> Huan tlen ica quinyolixtactoyaj elqui queja tepostli. Huan inietlupal caquisti queja miyac cuacarroos tlen miyac cahuayojme quintlantiyohuij quema motlalojttyohuij para tlathueitij. <sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose tlacame para macuili metztli ica inincuitlapilhua. <sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen mocuepqui se fiero ajacatl. Yajaya tlen tlanahuatía ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiptiya itzintla. Yajaya ipan tlajtoli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtoli griego itoca Apolión, huan itoca quijitosnequi Tlaxolejquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtohui tlajiyohuilistli tlen fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlajiyohuilistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chicusasempa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen elitoc iixpa Toteco. <sup>14</sup> Huan yajaya tlen camatiyaya quinoztzqui nopa chicusasempa elhuicac ejquetl huan quihlhuí: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ipitoque nechca nopa hueyi atemitl Éufrates.”

<sup>15</sup> Huan quintojttonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para ma quinnictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj. <sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlathuisse. Huan elque ome ciento millones tlen soldados tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli niqunitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame tlen cahauj tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuiicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones. Huan ipan ininacamac quisayaya ttitl, poctli huan azufre. <sup>18</sup> Huan nopa ttitl, poctli huan azufre tlen quisayaya ininacamaco nopa cahuayojme quinnicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlattepectli. <sup>19</sup> Nopa cahuayojme quipixque chichahualistli ipan ininacamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque queja cohuame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatiy iajacahua Axcualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuítl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi tlen quinsencajtoyaj ica ininma yonque nopa tlaixcopincayome ax huéli tlachiyaj, niyon ax huéli tlaacauj, niyon ax

hueli nejnemij. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame ax quinejqe quicahuase temictíaj, tetlajchihuáj, momecatíaj huan tetlaxtequílíaj.

## 10

### *Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nelíá tetic temoyaya tlen elhuicac, huan moquimilójtaya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac tlahuiyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome tlaquetzali tlen tlitl. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali pilsiltzi tlen momimilíjotc huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzc chichahuac queja tzajtzi se tecuani tlen itoca león. Huan quema tzajtzi toya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. <sup>4</sup> Huan quema tlahuejchíjttoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niqijcuilosquía tlen quíjtojque. Huan se acaya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo tlen quíjtojque nopa tlatomoniani para axaca quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para elhuicac. <sup>6</sup> Huan quitestigojquetzqui Toteco tlen itzotc para nochipa huan tlen quichijchíjqui elhuicactli, huan tlattepectli, huan hueyi atl huan nochi tlen itztoque ininpani. Huan nopa elhuicac ejquetl quíjtoj: “Toteco ayoc quichiyas más. <sup>7</sup> Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli tlen Toteco huejcajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani, para teipa panosquía.”

<sup>8</sup> Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen elhuicac, huan yajaya nechilhui: “Xiya huan xijcui ti nopa amatlapohuali tlen tlapojtoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca niyajqui campa elhuicac ejquetl huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

<sup>10</sup> Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcuajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic. <sup>11</sup> Huan sampa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhui tlacame tlen Toteco mitzilhuise para teipa panos huan tlen ininpantis tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalmiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac taltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua.”

## 11

### *Nopa ome testigos tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cuatopili para ica ma nitlayejyeco-hua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xiya huan xijyeyecoti ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinphua quesqui tlacame tlen quihueyimati Toteco nopa. <sup>2</sup> Pero amo xijyeyeco nopa calixpamitl tlen mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejcayoc ehuani. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejzelolitic para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>3</sup> Huan niquinmacas tequihuejcajyotl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalohuani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinahuatía tlattepectli. <sup>5</sup> Huan intla se acaya quinequi quincocos nopa testigos, ininmacaco quisas tlitl tlen quintlamitlatis inincualanaitacahua. Queja nopa miqoise tlen quinequise quinmictise. <sup>6</sup> Yajuanti quipiyase chichahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochi nopa tonali quema quinilhuisse tlacame nochi nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque tiocamanalojcahua. Nojquiya quipiyase chichahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chichahualistli para quitlitanise nochi tlamantli tlajiyohuailistli tlen más fiero ipan tlattepectli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. <sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa tlacame quicuamapelolítjque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero queja altepetl Sodoma huan queja tlati Egipto. <sup>9</sup> Huan nochi xinachtli tlacame, huan nochi tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli

inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, huan tlen ehuj ipan nochi tlaltini quitase inintlacayo nopa mijcatziti para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma quintalalpachoca. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen iaxcagua ni tlaltepactli paquise, huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya mictose nopa ome testigos tlen camatiyayaj para Toteco huan quintalaijyohuilitiyayaj. <sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuase nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sampa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi tlen quinitase. <sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas tlen elhuicac, huan quinilhuis: "Xihualaca nica huejcapa." Huan tejcose elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijitose. <sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chicahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chicahui mocahuase. Huan chicome mil tlacame miquise quema mojmolinis tlali. Huan tlen ax miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero nimantzi ajsis.

*Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero*

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui miyaqui tlen itztocayaj ipan elhuicac tlen tzajtzi que chicahuac, huan quijtojque:

"Ama nochi tlaltepactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis. Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis."

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame tlen mosehuaj ipan ininsiyas yejectz-itzi iixpa Toteco motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quijtojque:

"Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya nochi chicahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochichualis tlen nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatia.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcocolijaj tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco, tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalojcahua tlen mitztequipanohuayayaj, huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc tlatzejtelolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi tlacame tlen mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta tlen pilsiltziti.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis inijuanti tlen tlaxolehuayayaj ipan tlaltepactli."

<sup>19</sup> Huan niqitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijitc nesqui nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuelchihuayaya, huan tlatomoniyaya, huan mojmoliniyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

## 12

*Nopa sihuatl huan nopa dragón*

<sup>1</sup> Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimilijtoya ica tonati huan quipixtoya metztlitlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime. <sup>2</sup> Huan nopa sihuatl conehe eltoya huan tzajtziyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone. <sup>3</sup> Huan nimantzi niqitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesiyaya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzontecohua. <sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía. <sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quipiyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi tlacame tlen nochi tlaltini queja se tlen tlanahuatia ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax quitlepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icone hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejectzi para ma itztos nepa ihuaya. <sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlahuel huactoc campa ax tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlatehujicayotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel, huan nopa elhuicac ehuaní tlen yajaya quinyacanayaya motehuijque ihuaya nopa dragón huan ielhuicac ejcahua tlen mocueptoyaj ajacame. <sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chicahualistli queja ielhuicac ejcahua Toteco huan ayoc huelque itzose ipan elhuicac. <sup>9</sup> Huan ielhuicac ejcahua Toteco quicuamajcayque nopa dragón ininhuaya nochi iajacahua hasta ipan tlaltepactli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yajaya tlen mocuepqui nopa cohuatl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincajcayahua nochi tlacame tlen itzoque campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajziyaya chicahuac tlen elhuicac huan quijtohuayaya: “Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yajaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcayo Cristo yajaya tlen quitlapejpenijtoya Toteco,

pampa quicuamajcaytoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteilhuiyaya toicnihua.

Yajaya elqui tlen quinteilhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborregojtzi tlen quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa ax quimacasiyayaj quinilhise tlacame itlajtol.

Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajque para miquise pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregojtzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi tlen itztoque elhuicac.

Pero ipan tlaltepactli tlhuel temajmati para nochi tlacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya.

Yajaya nelía mocualancamaca pampa quimati ax polihui miyac tonali para Toteco quitlaj-tolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcaytoyaj ipan tlaltepactli, quitoquili nopa sihuatl tlen quitlacatilti nopa oquichpil. <sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja nopa hueyi cuajtli quipiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuaitl huan tlajco para nopa dragón ax hueli quiajsis. <sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco tlen mochijqui se atemitl tlen chicahuac tlatilana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quihuhuitisquía. <sup>16</sup> Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamaco nopa hueyi dragón. <sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quijitos nochi sequinoc tlacame tlen quintoquiliáj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuiáj tlacame para injuanti iaxcahua Jesucristo.

## 13

### *Ome fiero tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niquitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niquitac se fiero tlapiyali tlen tejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzontecohua ijcuilijtoya itoca tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco. <sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali tlen niquitac nesqui queja nopa tecuani tlen itoca leopardo. Huan iicixhua nesqui queja iicixhua se oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj huan quimacac miyac tequihuejcayotl. <sup>3</sup> Huan niquitac para tlhuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema tlacame quitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquiliáj nopa fiero tlapiyali. <sup>4</sup> Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen quimacac itequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quijtojque: “Axaca seyoc quipiya chicahualistli queja ni fiero tlapiyali. Axaca hueli moquetza iixtla para quitehuis.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejcayotl ma camati queja se tlacatl. Huan camatqui para mohueyimatís huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihui para quichihuas tlen quinejqui para eyi xihuaitl huan tlajco. <sup>6</sup> Huajca quijto

tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quintelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero. <sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequihuejcyotl para quintehuis huan quintlanis itlatzejtzeltolijca tlacajhua Toteco. Huan quimacac tequihuejcyotl ica nochi xinachtli tlacame, huan ica tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuan nochi taltini. <sup>8</sup> Huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax ijcuilijtoc hasta quema pejqui tlaltepactli ipan nopa amatlapohuali tlen iaxca nopa Pilborregoitz, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoitz Tlen Quimictijque quipiya inintoca nochi tlacame tlen quipiyase yolistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli huan xijmachilica:

10 "Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli, quinhuicase ipan tlatzactli.

Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximocuesoca,

imojuanti tlen initlatzejtzeltolijca tlacajhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi inquipiyase imoyolo huan xiitztoca intemachme."

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali tlen quisayaya tlijtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja se pilborregoitz, pero camatqui queja nopa hueyi dragón.

<sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequihuejcyo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tlacame campa hueli ipan tlaltepactli ma quihueyimatca nopa achtohui fiero tlapiyali queja elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco. <sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chichualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen elhuicac hasta tlaltepactli quema tlacame quitlachilíaj. <sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ica nopa tlanescayotl tlen quipiya tequihuejcyotl para quichihuas quema itzotc iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic.

<sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chichualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camati. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios.

<sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi tlacame se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininejmatl. Quinmacac nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltziti. Quinmacac tlen tlapijixtoque huan tlen teicneltziti. Quinmacac tlen tlatequipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi tlacame quiselise nopa machiyotl, <sup>17</sup> pampa axaca huelis tlahcohuas o tlanamacas intla ax quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número tlen quijtosnequi itoca. <sup>18</sup> Ya ni monequi tlanamiquistli para inquimachilise huan inquimatise quesqui quisa nopa número tlen quijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se tlatcatl huan inúmero eltoc 666.

## 14

### *Inintiohuica nopa 144,000 tlacame*

<sup>1</sup> Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregoitz moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregoitz huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa. <sup>2</sup> Huan nijcayqui se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chichahuac. Elqui queja miyac tlatomonilot, o queja quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. <sup>3</sup> Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatl tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco huan iniiixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen Toteco quinmaquixtitoya ininmaco inijuanti tlen fierojtigue ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Yajuanti itzttoyaj yoltlapajpactique queja cuali ichpocame tlen aya quixmatij se tlatcatl. Huan nopa tlacame quitoquilíaj nopa Pilborregoitzi campa hueli campa yohui. Toteco quincojqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc ipan tlaltepactli para ma elica queja nopa tlen achtohui elise iniaxcahua Toteco huan nopa Pilborregoitz. <sup>5</sup> Axaca huelis quinteilhuis para istlacatitoque o tlacajcayajtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para tlacajchualistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quipiya.

*Eyi elhuicac ehuani*

<sup>6</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlajtol Toteco tlen nochipa quiipya chichahualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis tlacame tlen itztoque ipan tlattepectli itlajtol. Yajqui ipan nochi tlaltini, huan ipan nochi xinachtli tlacame, huan hasta tlacame tlen camatij nochi tlajtoli, huan tlacame tlen quiipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chichahuac huan quiijto: “Xiquimacastica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Xijhueyimatica yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli, nopa hueyi atl huan nochi ameli.”

<sup>8</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quittoquili huan yajaya tzajtziyaya: “Ya huetzoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuani itztoque tlen quinnextilijque nochi sequinoc tlaltini ehuani ma quintoquilica inintlamachtli, huan ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlen ax neli Dios.”

<sup>9</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quitoquili huan chichahuac tzajtziyaya: “Intla se tlatatl quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan ima, <sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichichahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se ax huels cholos tlen itlatzacuiltli. Tlen quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise ipan nopa tlit tlen onpano hueyi huan tlahuel chichahuac pampa lemeni ica azufre iniixtla nopa tlatzejtzeltolijca elhuicac ehuani huan iixtla nopa Pilborregoitzitzi. <sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campa tlaijiyohuaj huan ax quema tlamis. Huan nopa tlacame tlen quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, ax quema mosiyajcahuase yohuali huan tonali para nochipa.” <sup>12</sup> Huajca pampa inquimatij tlen quinchiyaya tlen ax iaxcahua Toteco, imojuanti tlen initlatzejtzeltolijca tlatcajhua monequi inquijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan inquiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuhaj huan ximotemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niquijuillo ni tlajtoli: “Paquillistli para tlacame tlen miqise ama huan teipa tlen motlatzquillijtoque ipan Toteco.” Huan itonal Toteco quijtohua: “Quena, paquillistli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuillistli tlen quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijjinenque momatise ipan elhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

*Nopa pixquistli tlen tlattepectli*

<sup>14</sup> Nijtlachili sampa huan niquitac se mixtli tlen chipahuac huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlatatl. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequihuhaj para quipixcaj trigo. <sup>15</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chichahuac quinzotzqui yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli, huan quillhui: “Xijcalaqui motepos queja quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlattepectli, pampa ya chichajtoc huan ya ajsic hora.” <sup>16</sup> Huan yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlattepectli.

<sup>17</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli tlen tlatequi para ica pixcas. <sup>18</sup> Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campa tlaixpamitl, yajaya tlen quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan chichahuac quinzotzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quillhui: “Xijtequihui motepos tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen eltoc ipan tlattepectli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titlatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlatequi ipan tlattepectli huan quisejcotili tlen elqui queja xocomecatl itlajca ipan tlattepectli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis tlacame. <sup>20</sup> Huan nejnentinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcamachal cahuyoyjme huan moxoyajqui queja se atemitl tlen yajqui para tres cientos kilómetros.

**15***Nopa chicome tlaijiyohuillistli tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa elhuicac huan nelia temajmati. Niqunitac chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuillistli tlen fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuillistli quitlamiltis icualancayo Toteco ica tlacame.

<sup>2</sup> Huan niquitac tlen elqui queja se hueyi atl neltzalantic. Elqui queja tescatl maneltic ica tlitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa tlacame tlen quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinmacac. <sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatl queja tlen Moisés, itlatequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregoitz, huan quijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi tlen ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi taltini.

<sup>4</sup> Axaca tlen ax quimacasis para mitzixpanos, Tohueyiteco.

Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejtzeloltic.

Quena, nochi tlacame tlen nochi taltini hualase moixtla huan mitzhueyimatisé,

pampa quitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa quipixqui nopa tlajtoli tlasencahuali tlen Toteco quichijqui ica tlacame. <sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen tlahuiyaya. Huan moilpiliytoque ininyolixpa ica inintzinquechilpijcyayo tlen oro. <sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quinmajmacac nopa chicome elhuicac ehuan chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis para itztos. <sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichichahualis Toteco. Huan axaca huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta nopa chicome elhuicac ehuan quitlamitoyajtosquíaj nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero ipan tlattepectli.

## 16

### *Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltlistli*

<sup>1</sup> Huan nijcayqui se tlen tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuiyaya nopa chicome elhuicac ehuan: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan tlattepectli nopa chicome caxitl tlen quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quixcuepato icaxi ipan tlattepectli, huan ipan nochi tlacame tlen quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocomé tlen tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochi tlen itztoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl quixcuepqui icaxi ipan nochi atemiltl, atentli huan ameli, huan nochi mocuepqui estli. <sup>5</sup> Huan nijcayqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixtoya tequihuejcyayotl ipan atl, huan yajaya quijto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta tlen senquistoc titlatzejtzeloltic.

Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltlistli tlen titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero tlacame quitoyajtoque inieso motlatzejtzeloltijca tlaicajhua,

huan ama tiquinmacatoc estli para ma quica nojquiya.

Ya ni tlen quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcayqui se tlen camatqui tlen tlaixpamiltl huan quijto:

“Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,

xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuiltlistli tlen titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl quixcuepqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis tlacame queja elqui se tlitl. <sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi tlacame ipan tlattepectli. Huan quitelchijque Toteco ica tlajtoli más fiero pampa quintlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuilistli tlen fiero. Pero ax quinejque moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua huan ax quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl quixcuepqui icaxi ipan isiyaj campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa taltini tlen yajaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Huan quitelchijque huan



quitlajilhuijque Toteco tlen itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero pampa quinchihuilijtoya ma tlajijyohuica huan ma quiipyaca nopa fiero cocome, pero ax quinejque moyolpatlase, niyon ax quicajtejqe tlen fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicuasempa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan nopa hueyi atemilt tlen itoca Éufrates, huan nopa atemilt huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa atemilt mochijqui se ojtl para ipan ajsise tlanahuatiani tlen hualase ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niqunitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja xocuelechime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlacatijca tiocamanalojqetl. <sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuaj tlanescayotl huan chichahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi tlaltepactli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlatehujcayotl ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica tlen quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema ax innechchijaj queja quema ajsi se tlaxtejqetl. Paquilstli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuaj ininyoyo chipahuac para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema tlacame quinitase.”

<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan ajacatl tlen tlacame quijijyotlanaj. Huan se tzajtzic chichahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac huan quijto: “Ya quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuelchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chichahuac mojmolini nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli queja ax quema panotoc tlen quema tlacame achtohui pejqe itztose ipan tlaltepactli. <sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlanpanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan miyac tlaltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quilnamijqui nochi tlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa tlacame nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. <sup>20</sup> Huan nochi piltaltiztzi tlatlajco ipan hueyi atl temoque atzintla. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayoc nesque. <sup>21</sup> Huan teipa pejqui huetzi tlen elhuicac huejhueyi tesihuitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi tlacame quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

## 17

### *Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl*

<sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen quiixcuetpoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltepactli, nechcamahuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tlatzacuiltistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen mosehuia ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero momecatijca sihuatl. <sup>2</sup> Eltoc queja nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijque ihuaya huan quicajtejqe Toteco. Eltoc queja nopa altepetl quinmacatoc nochi tlacame ipan tlaltepactli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi tlen ax neli Dios queja yajaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan queja ipan se temictli niquitac se sihuatl tlen mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome itzonteco huan majtactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan chichiltic tlen tlahuel patiyo. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquehcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzitzi tlen tlahuel patiyo. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli tlen quichijtoya huan nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero tlen ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua. <sup>5</sup> Huan ipan icuaxpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc tlen quijtosnequi se tlamantli ixtacatzitzi pampa quinescayotia se tlamantli. Nopa itoca elqui: “Nopa hueyi Babilonia, ininnana nochi tlen momecatijtoque ica totiotzitzitzi, huan nochi tlen fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quitas ipan tlaltepactli.” <sup>6</sup> Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quitoya inieso itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco huan quinmictijtoya nopa tlacame pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. <sup>7</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis tlen ax tijmachilia tlen nopa sihuatl huan

nopa tlapiyali tlen quipiya chicome itzonteco huan majtlaclti icuacua tlen quimamajti-huala nopa sihuatl pampa quipiya tlen quinescayotia. <sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen tiquitac achtohui yoltoya huan ama ayoc yoltoc. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya taltlepaclti ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi tlacame tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quipiyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni taltlepaclti mosentlachilise quema sampa monextis nopa tlapiyali tlen itztoya, huan ama ayoc itztoc, huan teipa sampa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni tlen intlanamiquij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quijtosnequi nopa chicome tepeme tlen ipan mosehuia ni sihuatl para tlanahuatis. <sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuiliti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. <sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen itztoya huan mijqui, yajaya nojquiya itztos nopa chiecuexpa tlanahuatijquetl, yonque nojquiya itztoya se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtlaclti icuacua tlen tiquitac quijtosnequi majtlaclti tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise. Yajuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlatlochtli. <sup>13</sup> Ica san se inintlalamiquilis moilhuse para quimacase ininchicahualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. <sup>14</sup> Huan teipa injuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuse nopa Pilborrejojtzi. Pero nopa Pilborrejojtzi quintlanis pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochi tlen tlacame quintocajíaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itztoque ihuaya nopa Pilborrejojtzi itztoque tlen Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotzoc, huan injuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl tlen ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijtosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen hualahuij ipan nochi xinachtli tlacame, huan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan nochi taltini, huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli. <sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlaclti icuacua tlen tiquitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicocolise nopa momecatijca sihuatl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen mocahuas. <sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlaclti tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma pano. <sup>18</sup> Huan nopa sihuatl tlen tiquitac yajaya nopa hueyi altepetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan taltlepaclti.”

## 18

### *Huetzis altepetl Babilonia*

<sup>1</sup> Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quiPIXQUI hueyi tequihuejcayotl. Huan yajaya tlhuiyaya hasta quimacac tlahuili ipan taltlepaclti. <sup>2</sup> Huan tzajtzic chicahuac huan quijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quincocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa tlacame ipan nochi taltini quiselijtoque itlamachtli para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan taltlepaclti momecatijtoque ihuaya huan quicajtejttoque Dios para quinhueyimatis totiotzitzí queja yajaya quinnextli.

Miyac tlanamacani tlen campa hueli ipan taltlepaclti moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli tlen onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quijto:

“Huajca innotlacajhua, pampa inquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlen nepa ehuj, huan para ax inquiselise nopa fiero tlajiyohuillistli tlen nepa ehuan quiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacalchijtoque Babilonia ehuani huan inintlajtlacalhua ajsitoc hasta el-huicac.

Huan Toteco quiilnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero,

san se queja yajaya quinchihuilijtoc tlen fiero motlacajhua.

Xijcuepili ompa tlen yajaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuilitlistli ica ompa nopa tlaijiyohuilistli tlen yajaya quinmacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yajaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi tlen onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quijto ipan iyolo:

'Nica nimosehuijtoc queja se sihua tlanahuatijquetl.

Ax niitztoc queja se cahuali tlen teicneltzi.

Huan ax quema hualas se tonal quema nitlajiyohuis.'

<sup>8</sup> Yeca, pampa quijto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuani se tlaijiyohuilistli tlen fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas."

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan tlaltepectli tlen momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajaque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi tlen onca, quiitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchihuase. <sup>10</sup> Mohuejcaquetzase pampa quiimacasisse nopa tlatzacuilitlistli tlen quiajsic, huan quijtose:

"¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chicahualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuilitlis!"

<sup>11</sup> Huan tlanamacani tlen ehuj campu hueli ipan tlaltepectli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamixoletos nopa altepetl huan ayoc aqui nepa quincuhuilis inintlamamal. <sup>12</sup> Babilonia ehuani quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi tlen patiyó. Quicohuayayaj yoyomitl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtíc, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamantli cuahuitl tlen patiyó. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro. <sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlcualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaahuiyacayotl tlen itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojquiya quincuhuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme, tlatehuijca carros huan tlcame. Quena, quinfuerzajhuiyayaj tlcame ma quinqeipanoca san tlapic. <sup>14</sup> Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quijtose:

"Nochi nopa tlamantli tlen tlahuel patiyó tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi inquipixtoyaj,

inquipolojtoque huan ayoc quema inquipiyase sampa pampa ayoc initztoque."

<sup>15</sup> Nopa tlanamacani tlen quintlanamaquiltiyayaj Babilonia ehuani nopa tlamantli huan tlen moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quiimacasisse inintlajiyohuilis. Huan nopa tlanamacani chocase huan tlahuelchihuase, <sup>16</sup> huan quijtose:

"¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan itlacajhua!

Elqui nelía yejyectzi queja se sihuatl tlen moquentiyaya se nopa cuali yoyomitl tlen moradojtíc o tlen chichiltic.

O elqui queja se sihuatl tlen moyecchijchihua ica tlamantli tlen oro,

huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyó tlen tlahuía.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo tlen quipixtoya.

¡Nochi ya xolejtoc!"

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacaltini, huan nochi tlayacanani tlen quinnemiltiyayaj, huan nochi tlen tlapalehuiyayaj, huan nochi tlcame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi. <sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocyo nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quijtose: "Ax oncayaya se altepetl queja ni altepetl." <sup>19</sup> Huan chocase huan mocuatlaltémise para quixnextise inincuesol. Tzajtzi se huan quijtose:

"¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuyaya nopa hueyi altepetl Babilonia!

Technicojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti tlen tijpixtoque huejhueyi cuaacaltini,

huan ica san se hora nochi tlen quipixque tlanqui."

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi tlen itztoque ipan elhuicac pampa ya xolejqui.

Nojquiya xipaquica nochi imojuanti tlen iniltlatzejtzelojtica tlcacajhua Toteco, huan iniltlayolmelajcahua huan iniciocamanalojcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuan ipampa nochi tlen inmechchiuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac chicahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tzajtzic huan quijito: “Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl, ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quixolehuas huan ayoc quema aca quiitas.

<sup>22</sup> Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon axaca huicas,  
niyon axaca quipitzas flauta,  
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.  
Axaca tequitis nepa,  
niyon axaca tisis.

<sup>23</sup> Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl,

niyon ayoc oncas nopa paquilistli nepa tlen oncac quema oncayaya se nenamictili. Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan nopa altepetl tlen eliyayaj más huejhueyi ipan tlaltepactli quimatque tetlajchiuáaj.

Huan ica inintetlajchiuul quincayajque tlen ehuaq ipan nochi tlaltini.”

<sup>24</sup> Babilonia ehuan nojquiya quihueicaj tlajtlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itiocamanalocahua huan itlatzejtzeltitjca tlacajhua. Babilonia ehuan quinmictijtoque itlacajhua Toteco campa hueli ipan nochi tlaltepactli.

## 19

<sup>1</sup> Teipa niquincajqui tlahuel miyac tlacame nepa elhuicac tlen quijitohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!  
Toteco techmaquixtijtoc.

San yajaya tlen quiptiya nochi hueyitilistli huan nochi chicahualistli.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yajaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltijtoc tlen ehuaq nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj queja se momecati-jquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tlacame ipan tlaltepactli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojcahua.”

<sup>3</sup> Huan sampa nopa miyac tlacame quijitojque:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quixolejqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui tlamanli tlen yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco tlen mosehuáa ipan nopa hueyi siyaj huan quijitojque: “¡Queja nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyaj huan quijito:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen tijtlepanitaj huan tlen titlatequipanojcahua.

Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltitzi,  
nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

*Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi*

<sup>6</sup> Huan nijcajqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen camatiyayaj,

huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajcahuaca,

o caquistic queja tlatomoni chicahuac.

Huan nochi san sejco quijitohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quiptiya Nochi Chicahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi. Ya mocualchijhijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapajpactic hasta tlahui.

Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamanli tlen cuali tlen quichijtoque itlatzejtzeltitjca tlacajhua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma niqijcuilo: “Nelía paquij nopa tlacame tlen Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi.”

Huan nechilhui: “Ni tlajtoli nelía melahuac pampa ni tlajtoli hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para nijhueyimatísquia nopa elhuicac ejquetl. Huan yajaya nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco queja ta huan moicnihua tlen inquitoquilíaj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itiocamanalójcahua tlajtoli tlen tlamantli tlen teipa panos para ma quinpohuilca sequinoc, quichihua para tlacame ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

*Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuayo chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac tlajpojtoc elhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuayo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocajtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuilitli tlen xitlahuac, huan quinteuhúa tlen ax cuajcualme. <sup>12</sup> Huan iixtiyol tlen tlejcotoya eltoya queja tleilemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas tlen quinextía itequihuejcayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl tlen axaca quimachilía tlaque quijjtosnequi, san ya quimati. <sup>13</sup> Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixolonijtoya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco. <sup>14</sup> Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen elhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuayoyme tlen chipahuac. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen chipahuac huan tlajapactic. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se huehueyac tlamintli tlen tlatequi tlen quisayaya icamaco para ica quinmaquilis tlacame ipan nochi tlaltini. Huan chicahuac yajaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlatatl chicahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tlahucl cualantoc ica tlacame huan quintlatzacuilitis ica tlen más fiero. <sup>16</sup> Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj ‘dioses’.”

<sup>17</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya ipan tonati tlen quintzajtziyaya totome huan quinihuiyaya: “Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsencahuilis se hueyi tlcualistli. <sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij innnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij innnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua tlen más quimatque tlatehuíaj. Xijcuaquij innnacayo cahuayoyme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij innnacayo nochi tlamantli tlacame; sequin itztoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

<sup>19</sup> Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlattepaactli ica ininsoldados para quitehuisse Tohueyiteco tlen tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quinteuhuisse isoldados tlen quitoquiliyayaj. <sup>20</sup> Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalójquetl, huan quincumajcayajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalójquetl elqui tlen quichijqui chicahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi tlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincumajcayajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. <sup>21</sup> Huan tlen tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc tlen quitehuiyayaj ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamixhuique ica innnacayo nopa mijcatziti.

## 20

*Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis*

<sup>1</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostol tlen tlahucl huejcatla hasta ax quiapiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena. <sup>2</sup> Huan quitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itzotc nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuumajcayajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostol tlen tlahucl huejcatla hasta ax quiapiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostol huan quitlalili se sello para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincajcayahuas tlacame ipan campa hucl tlaltini hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlatochtli.

<sup>4</sup> Huan niquitac miyac siyas tlen yejectziti queja para tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequihuejcayo tlen tetlajtolsencahuase. Nojquiya niqunitac inialma nopa tlacame tlen quinquechtzontectoyaj pampa quinihuiyayaj sequinoc tlen Jesús huan itlajtol Toteco. Yajuanti itztoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali,

niyon itlaixcopincayo. Ax quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochi nopa tlacame moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. <sup>5</sup> Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl. <sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejtzeltolique nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campa nopa hueyi ttitl ax tleno hueli quinchihuilis. Yajuanti elise totajtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa tlacame tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, quitlapose campa tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa. <sup>8</sup> Huan nopa Axcualtlacatl yas quincajcayahuati tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli. Quincajcayahuas itlacajhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuse Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyac tlacame hasta itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>9</sup> Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualoquij campa mocahuaj itlatzejtzeltolijca tlacajhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén tlen Toteco quicnelía. Huan nimantzi huetziz ttitl tlen elhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen ajsicoj para quitehuse Toteco. <sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen tecajcayajqui ipan nopa ttitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Axcualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlatatica tiocamanalojquetl. Huan injuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan ax quema tlamis inintlaijiyohuilis.

*Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niqitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco mosehuyi nopa. Huan iixtla ya polijqui tlaltepactli huan nochi tlen eltoya ipan elhuicactli huan ayoc mopanti ipan niyon se lugar. <sup>12</sup> Huan niqunitac nochi mijcatzitzitzi tlen huejhueyi huan pilsiltzitzitzi moquetzttoyaj iixtla nopa hueyi siyaj. Huan quintlapo nochi amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzitzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa sequinoc amatlapohuali pampa quipixque nochi tlen quichijtoyaj. <sup>13</sup> Huan itztoyaj nepa nochi mijcatzitzitzi tlen mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi tlen mijque ipan hueyi atl. Huan itztoyaj nochi inialma tlen itztoyaj campa ttitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi queja nopa tlamantli tlen quichijtoyaj ipan tlaltepactli. <sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzitzitzi ininhuaya inialmas tlen achtohui mocahuayayaj campa ttitl, quincuumajcajque ipan nopa ttitl tlen onpano hueyi. Huan nopa ttitl tlen onpano hueyi eltoc nopa ompa miquistli. <sup>15</sup> Quena, nochi tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijtohua ajqueinjuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa quincuumajcajque ipan nopa ttitl tlen onpano hueyi.

## 21

*Yancuic elhuicactli huan yancuic tlaltepactli*

<sup>1</sup> Huan niqitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepactli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa achtohui tlaltepactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl. <sup>2</sup> Huan na nijuan niqitac nopa altepetl tlatzejtzeltolice, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyetzitzi queja se ichpocatl tlen mocualtlalijtoc para ihuehue. <sup>3</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzc chicahuac tlen nopa hueyi siyaj huan quijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya itlacajhua huan yajaya mocahuas ininhuaya. Yajuanti itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos ininhuaya queja ininTeco. <sup>4</sup> Huan Toteco quinhuchilis nochi iniixayo. Huan ayoc quema aqui miquis, niyon mocuosos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotos nochi ni tlamantli tlen achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui tlaltepactli.”

<sup>5</sup> Huan Toteco tlen mosehuia ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyetzitzi quijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi tlen onca.”

Huan yajaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni tlajtolli temachtli huan melahuac.”

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: “Eltojca. Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nochi tlacame tlen amiqij ipan ininyolo, niqincahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan ax monequi quixtlahuase para nopa atl. <sup>7</sup> Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali quiselise nochi ni tlatiochihualistli tlen nimechilhuijtoc nicani. Huan na nielis niininTeco, huan injuanti elise noconehua. <sup>8</sup> Pero para tlacame tlen quimacasijs tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan tlen ax quinequij quineltocase notlajtol, huan tlen fiero inintlalnamiquilis, huan tlen temictitaj, huan tlen momecatitaj, huan tlen tetlajchihuaj, huan tlen quinhueyimatijs totiotzitzitzi, huan tlen tlacajcayahuaj; nochi injuanti yase ipan nopa ttitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquistli.”

### *Nopa yancuic Jerusalén*

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen achtohuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlajijyohuilistli tlen fiero, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: "Xihuala nohuaya huan nimitznexitlis nopa ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregotzi."

<sup>10</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan se temictli hasta se tepetl tlen nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejtzeltolcic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. <sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlahuyaya queja se piltetzi tlen nelía patiyó; elqui senquistoc tzalantic huan tlahuyaya queja nopa piltetzi tlen itoca jaspe. <sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya se tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlaclitl huan ome puertas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen quimocuitlahuyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlaclitl huan ome itelpocahua Israel tlen huejcaiquiya itztoyaj huan tlen ica quipehuaitl nopa familias tlen israelitame. <sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. <sup>14</sup> Huan ipan itzinpehuaitl nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlaclitl huan ome huejhueyi tetini huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlaclitl huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregotzi.

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitlamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl tlen quiyahualo. <sup>16</sup> Huan quema quitlamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se queja ipatljaca. Huan yajaya quitlamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatljaca huan ihuejcapanca eltoya san se. <sup>17</sup> Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatljaca queja totlatlamachihual titlacame tlen nopa elhuicac ejquetl quitequihuyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejyetzitzi tlen itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro tlen nesqui queja se tescatl tlajajpactic. <sup>19</sup> Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehuaitztoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuel patiyó calactoc iniijitico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tetl ipan itzintlapehuaitl eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, <sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicusasempa cornalina, huan nopa chicoma crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlaclitl huan sempa jacinto, huan nopa majtlaclitl huan ompa amatista. <sup>21</sup> Huan nopa majtlaclitl huan ome puertas eltoya majtlaclitl huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

<sup>22</sup> Huan ax niqitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregotzi, injuanti itiopa nopa altepetl. <sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon metztlí para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregotzi quitlahuilía. <sup>24</sup> Huan tlacame tlen momaquiixtijtoyaj huan hualajtoyaj tlen nochi tlatlani ipan tlattepaclitl nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlattepaclitl calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo. <sup>25</sup> Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa ax quema oncas yohuali nepa. <sup>26</sup> Huan nochi xinachtli tlacame tlen itztoyaj ipan nochi tlatlani quihuicase nepa nochi tlen cuajcualtzi tlen quiapiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco. <sup>27</sup> Huan ax tleno tlen ax cuali calaquis nepa. Niyon ax calaquis tlen tlaacajyahua o quichihua tlen Toteco ax quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregotzi tlen quiapiya inintoca nochi tlen quiapiyaj yolistli yancuic para nochipa.

## 22

<sup>1</sup> Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemitl tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregotzi. Huan nopa atemitl temacayaya yolistli, <sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemitl moscaltiyaya se cuahuil tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuil temacas majtlaclitl huan ome tlamantli itljaca, se tlamantli itljaca para sesen metztlí ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuil quitequihuse para quin fuerzajmacase tlen hualajtoyaj ipan nochi tlatlani. <sup>3</sup> Huan ax oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlattepaclitl tlen Toteco

quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitz i eltos ipan nopa altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose. <sup>4</sup> Huan itlatequipanojcahua quiitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan ax quema oncas tzintlayohuilot nepa. Huan ax monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan injuanti tlen itztoque nepa danahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

*Ax huejcahuas para hualas Jesucristo*

<sup>6</sup> Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Ni tlajtoli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinilhuía itiocamanalojcahua tlen panos teipa, quititlantoc ielhuicac ejca para mitznexitlis ta huan nochi itlatequipanojcahua tlen nechca para hualas.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quiijto:

“Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yajaya tlen quitlacaquillía tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua tlen panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac tlen nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixtla nopa elhuicac ejquetl para nijhueyimatisquía. <sup>9</sup> Pero yajaya sampa nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalojcahua Toteco, huan queja nochi sequinoc tlen quitlacaquillise tlen eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Amo xijtzacua huan xijsellohui tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixtacatz pampa quiipiya tlen panos teipa huan ax huejcahuas para panos. <sup>11</sup> Huajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihua, huan ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen ax cuali huan tlen fiero. Huan yajaya tlen itztoque cuali huan tlatzejtzololitic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali huan ma itztoque tlatzejtzololitic iixpa Toteco.”

<sup>12</sup> Huan Jesucristo quiijto:

“Xiquita ax huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuil sesen tlatcatl queja tlen quichijtoc. <sup>13</sup> Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipeja huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitztoc quema nochi pejqui huan noja niitztoc quema nochi tlen onca tlamis.”

<sup>14</sup> Paquilistli para nochi tlacame tlen quichicueníaj ininyoyo, quiijtosnequi, tlen quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Yajuanti quiipiyase tequihuejcaoyotl huan calaquis ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuaise itlajca nopa cuahuil tlen temaca yolistli para nochipa. <sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis huan tetlajchihuaj, momecatíaj, temictíaj, tlaicajcayahuaj huan tlen quintlepanitaj totitiztzi.

<sup>16</sup> Huan sampa Jesús quiijto:

“Na niJesús, nijtitlanqui noelhuicac ejca para mitzilhuil ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Na tlen nijmacac chichahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na niitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuía chichahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregoitz quiijtohua: “Xihualaca.” Huan nochi tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiiquij nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quiis nopa atl ax monequi quiixtlahuas.

<sup>18</sup> Huan ya ni tlen niquinilhuía nochi intlacame tlen iniquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis ica más tlamachtlistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuultis ica nopa fiero tlaijyohuilistli tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>19</sup> Huan intla se quiquixtilis se tlamantli tlen ijcuilijtoc nica tlen quinilhuía tlacame tlen hualas teipa, Toteco ayoc quicahuilis para quicuas itlajca nopa cuahuil tlen temaca yolistli yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzololitic tlen techpohuilía ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quiijtohua: “Quena, ax huejcahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quiipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.